



EN - User guide and terms of guarantee .....	1
FR - Guide de l'utilisateur et notice de garantie .....	18
ES - Manual del usuario y garantía.....	35
DE - Gebrauchsanweisung und Garantieschein .....	52
IT - Guida per l'utente e norme di garanzia .....	69
NL - Gebruikersgids en garantie.....	86
PT - Guia do Utilizador e Aviso de Garantia .....	103
PL - Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna .....	120
HU - Felhasználói kézikönyv és garancialevél .....	137
RO - Ghidul utilizatorului și informații referitoare la garanție .....	154
SK - Užívateľská príručka a záruka.....	171
CS - Návod pro uživatele a informace o záruce .....	188
SV - Användarhandbok och garanti .....	205
HR - Korisnički priručnik i uvjeti jamstva .....	222
SL - Uporabniški priročnik in garancija .....	239
TR - Kullanıcı kılavuzu ve garanti belgesi.....	256
EL - Εγχειρίδιο χρήσης και εγγύηση.....	273
BG - Наръчник на потребителя и гаранция .....	290
RU - Руководство пользователя и гарантия .....	307
VI - Hướng dẫn sử dụng và bản chi dãn bảo hành.....	324
ID - Panduan pengguna dan kebijakan garansi.....	341
ZH - 用户手册和保修说明书.....	358
JA - ユーザーガイド及び保証書 .....	375
ZT - 用戶手冊和保修說明書.....	392
TH - คู่มือการใช้งานและการรับประกัน .....	409
KO - 사용자 가이드와 품질보증서 .....	426
443 .....	AR- دليل المستخدم وإشعار الضمان

## CONTENTS

Type of use .....	3
Preparing to use your bike .....	3
Guidance on minimum seat height .....	6
Adjusting suspensions .....	6
Bike safety guidelines .....	6
Maximum total permitted weight: Cyclist + bike + luggage .....	7
Guidance on national, legal requirements for cyclists .....	7
Recommended bolt torque values for the handlebar, stem, seat, seat tube and wheels .....	7
Adjusting quick release mechanisms .....	8
Fixing, adjusting and removing stabilizers on children's bikes .....	8
Attaching non-mounted components that come with the bike .....	9
Lubrication .....	9
Adjusting chain tension .....	9
Adjusting gears and gear use .....	9
Adjusting brakes and recommendations for replacing friction brake components .....	10
General maintenance recommendations .....	11
Importance of using genuine spare parts .....	11
Maintenance of wheel rims .....	11
Appropriate spare parts (tyres, air chambers, friction brake components, gear components) .....	11
Accessories .....	11
Risk of pinching your fingers .....	12
Advice on potential damage caused by intensive use .....	12
Lighting .....	12
Warning .....	12
<b>GUARANTEE CHARTER .....</b>	<b>14</b>

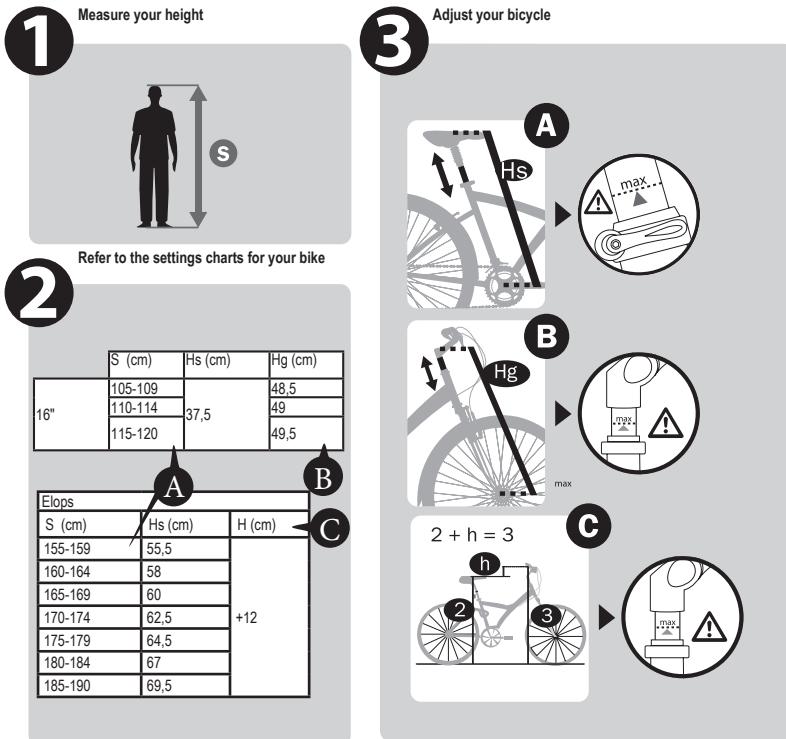
## 1. TYPE OF USE

There are many different kinds of bikes, designed for a variety of purposes which are outlined below. Failure to use your bike in accordance with the recommendations detailed below may result in damages and accidents.

Town and leisure bike	Bikes for small children	All terrain bikes	Racing bikes	BMX	Young Adults
Bikes designed for use on public roads (roads, cycle routes and paths). These bikes are not designed for «all terrain» use nor for competitions.	Bikes designed for off-road use, on flat, even ground. These bikes are not designed for «all terrain» use nor for competitions.	Bikes designed for use on public roads (roads, cycle routes and paths) and on all terrain, off-road riding. These bikes are not intended for use in sanctioned competitions.	Bike designed for road use. These bikes are not designed for «all terrain» use. They are not intended for use in sanctioned competitions.	Bikes designed to be used on public roads (roads, paths and ramps). They are designed for performing acrobatics either on ground or in the air. They are not intended for use in sanctioned competitions.  There are two categories: - - BMX designed for cyclists weighing less than 45 kg. - - BMX designed for cyclists weighing more than 45 kg.	Designed as road bikes (for roads, bike paths and routes). These bikes are neither designed for 'all terrain' usage nor for competition. The bike is suitable for young adults who weigh under 40 kg and who can properly fit on a bike saddle with a height between 635 mm. and 750 mm.

## 2. PREPARING TO USE YOUR BIKE

How to measure and adjust seat height based on rider's size.



For more detailed information on how to adjust your bike, visit the b'Twin.com website.

### Directions for use:

Refer to the charts appended at the end of these instructions on p 11.

## Adjusting the seat:

The minimum seat height is the height when the seat is moved down as far as it will go and once the clamp is locked. Insert seat post into seat tube. Adjust height of seat tube in accordance with user height. The minimum insertion marker must never be visible above the seat tube.

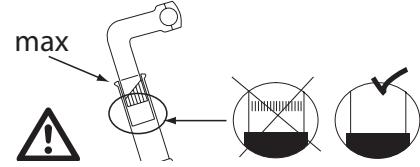
To determine the correct seat height, sit on the bike and place your heel on the pedal in the lowest position with the crank parallel to the seat post. The seat is the correct height when your leg is fully extended.



How to measure and adjust height of handlebars to suit user (see chart at end of instructions).

Insert stem into pivot tube. Adjust height of stem, depending on user height, ensuring that you do not go beyond the minimum insertion marker or as far as the stop.

Going beyond the minimum insertion marker constitutes product misuse and may place the user in danger.



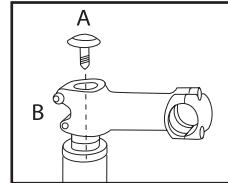
## Headset stem:

All MTBs fitted with headset stems are sold with setting rings.

The handlebar height suggested in the shop is the highest. If you would prefer to raise the handlebar position, you will need to choose a higher stem.

## Adjusting headset stems on your bicycle:

- To reduce the height you need to use appropriate tools (T-bars 5 or 6 depending on the model - see tools chapter).
- Completely unscrew screw A, then the two B screws in the stem.
- Remove the stem.
- Take 1 or more setting rings.
- Replace the stem.
- Replace the setting rings above the stem.
- Tighten up screw A and tighten the B screws.



## Checking that headset stems are properly fitted to your bicycle:

- To check the adjustment of your stem, close the front brake and rock forwards and backwards on your bicycle.
- If you feel any movement in the steering system, tighten up screw A.
- Second check: lift the front of the bicycle off the ground and turn the handlebars from side to side.
- If it's hard to turn the handlebars, unscrew the screw A.
- If this procedure seems too complex, please ask the staff in the workshop at your nearest shop.

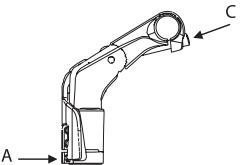
## Easy Park type stems:

### The height of the stem cannot be adjusted.

- To unlock the «Easy Park» system, lower the safety button and lift the lever up completely.
- To lock the «Easy Park» system, place the handlebars perpendicular to the wheel, completely lower the lever and lift the safety button.

## Checking that headset stems are properly fitted to your bicycle:

- To check the adjustment of your stem, close the front brake and rock your bike backwards and forwards.
- If you feel any movement in the steering system, tighten up screw A.
- If this procedure seems too complex, please ask the staff in the workshop at your nearest shop.



## Adjusting the incline of adjustable stems

- If you wish to adjust the incline of your stem, untighten screw «C»,
- adjust the angle then tighten screw «C» to the recommended tightening torque.

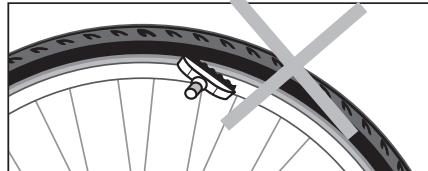
## Brake adjustment and use

Before every ride, check that the front and back brakes are in perfect working order. The front brake is controlled by the left brake lever (right brake lever in certain countries such as India, China and England). The rear brake is controlled by the right brake lever (left brake lever in certain countries such as India, China and England). The brakes are a key safety mechanism for the cyclist. They must be checked before every ride and regularly maintained and adjusted.

## You can adjust the brake system as follows:

### Brake pads

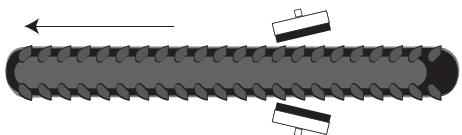
1/ Check the pad is aligned with the edge of the rim.



2/ Check the distance of the pads from the rim (1 to 3mm for optimum braking).

3/ Always lift the pads off the rim a bit to the rear.

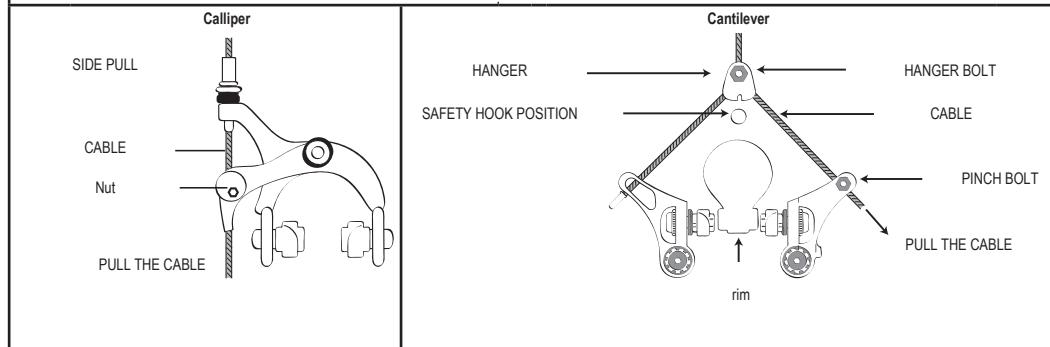
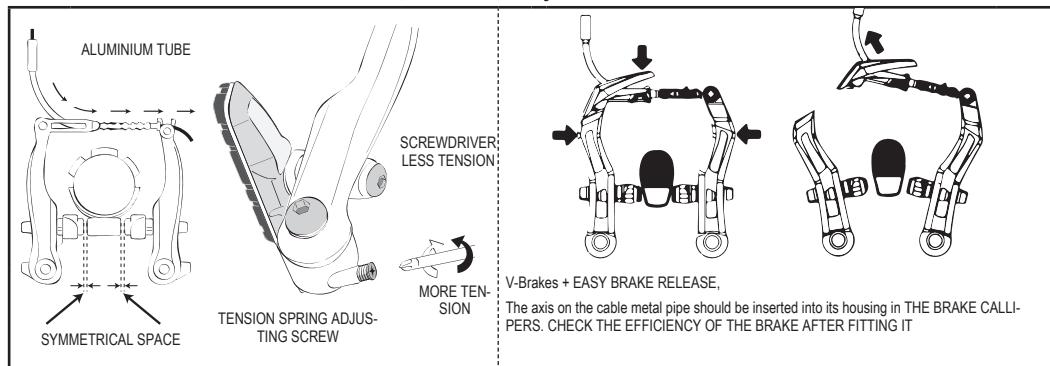
4/ Check that the V-Brake or Cantilever calipers are symmetrical.



**Check that the "left and right" caliper return springs are balanced as illustrated below:**

### V-Brake

### +Easy brake



5/ Adjusting cable tension

### Caliper brakes (U-type)

The braking device is located inside the hub: the brake can be activated by a lever (drum brake) or by the pedals (coaster brake)



Brakes can be V-type brakes, mechanical disk brakes, Cantilevers, or Roller brakes.



Coaster brake: the brake is activated when you peddle backwards. The brake must be applied before the crank has rotated 60 degrees (1/6 turn). The chain activates the brake. It's important to check that the tension is correct to prevent chain derailment. The permissible range of vertical movement for the chain is detailed in the «Adjusting chain tension» section.

## 6/ Disc brake

The brake pads exert pressure on the disc attached to the wheel hub. The intensity of pressure is controlled by a lever linked to the brake by a cable or hydraulic hose. Do not activate the brake lever when the wheel is not attached to the frame. To align the disc brake, loosen the brake fixing bolts, then fully tighten the lever and retighten brake fixing bolts to a torque of Nm12. As for hydraulic disc brakes, these are adjusted in the factory. For all subsequent maintenance, the cyclist should contact a qualified technician.

**Warning:** Pay attention to the hot surface on disc brake after use

## Advice on children's bikes

Parents or the responsible adult/s must ensure that children have been properly instructed on how to use the bike and the braking system, in particular.

## 3. GUIDANCE ON MINIMUM SEAT HEIGHT

Town and leisure bike	Bike for young children	All terrain bike	Road bike	BMX
The seat can be adjusted to a maximum height of 635 mm or above.	The seat can be adjusted to a height of between 435 mm and 635 mm.	The seat can be adjusted to a maximum height of 635 mm or above.	The seat can be adjusted to a maximum height of 635 mm or above.	The seat can be adjusted to a maximum height of 435 mm or above.



## 4. ADJUSTING SUSPENSIONS

Refer to the component manufacturer's recommendations on adjusting forks and suspension which can be found on [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

For specific information about the NEUF system, visit [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Warning:** The suspension fork and shock absorbers must never be dismantled by the user. This procedure must be carried out by a qualified mechanic.

## 5. BIKE SAFETY GUIDELINES

For your safety, it is recommended that you wear a helmet and use protective equipment and/or signaling devices. This product, and its use, must comply with current regulations. When cycling in the rain or on damp roads, grip and visibility are reduced and braking distance is increased; the cyclist must, therefore, adapt speed and anticipate braking. Before using the bike, it's important to check the condition of the wear parts for example the rims, brakes, tyres, steering mechanism and drive chain system; these must be regularly checked, maintained and adjusted by a qualified and experienced mechanic.

**Warning:** Clipless pedals and toe-clips can be tricky and may take some time to get used to in order to avoid falls: engage and disengage your shoes in the pedals before setting off. The interface between the cleat and the pedal can be affected by a number of factors including dust, mud, lubrication, spring tension and general wear.

To adjust shoe straps refer to component manufacturer's recommendations which can be found on [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

This procedure must be carried out by a qualified mechanic.

**Warning:** BMX pedals are designed to provide better grip over a larger surface area than the ordinary bike pedal. This means that the pedals may have a rough surface and sharp edges. Cyclists are advised, therefore, to wear adequate protective equipment.

The use of aerodynamic or other types of handlebar extensions can also adversely affect the cyclist's response time when braking and taking corners.

Tyre inflation, dimensions and mounting direction: inflate your tyres to the correct pressure. You must refer to the pressure range indicated on the side of the tyre by the manufacturer; your tyre's resistance to punctures depends on it. Mount the tyre in the direction indicated on the side (the arrows indicating the rotation direction).

Our bikes are not fitted with tubular tyres. If you are using tubular tyres, please refer to the manufacturer's instructions on how to glue tubular tyres to the rim.

## 6. MAXIMUM TOTAL PERMITTED WEIGHT: CYCLIST + BIKE + LUGGAGE

Town and leisure bike	Bike for young children	All terrain bike	Road bike	BMX	Young Adults
The total maximum permitted weight must not exceed 100 kg. Total weight of e-bikes with user: refer to the electrical manual of the bike.	You must not exceed the total maximum permitted weight: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	The total maximum permitted weight must not exceed 100 kg.	The total maximum permitted weight must not exceed 100 kg.	You must not exceed the total maximum permitted weight: Category 1: 60 kg Category 2: 100 kg	Maximum rider weight 60 kg.

Verify the bike's weight with a salesperson. For reference purposes, a road bike weighs between 8 and 10 kg, a mountain bike between 11 and 17 kg, a bike for young children between 8 and 16 kg, a BMX bike between 14 and 17 kg, a hybrid bike between 13 and 20 kg, and a bike for young adults between 12 and 17 kg. For more specific information, please talk to a salesperson in one of our stores.

## 7. GUIDANCE ON NATIONAL, LEGAL REQUIREMENTS FOR CYCLISTS

When using the bike on a public road, the cyclist must observe the national traffic regulations in force (lighting and signaling, for example).

## 8. RECOMMENDED BOLT TORQUE VALUES FOR THE HANDLEBAR, STEM, SEAT, SEAT TUBE AND WHEELS

To ensure the handlebars, stem, seat, seat post and wheels are correctly attached, you are advised to use the appropriate sized spanner and tighten each component to the bike-specific torque value given below (in Nm). You must not add bar ends. For mounting and tightening torques on aerodynamic extensions, refer to the manufacturer's instructions. When adding stabilisers, see the manufacturer's instructions for mounting and adjustment guidance.

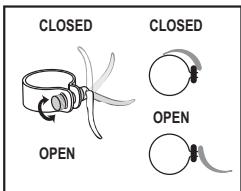
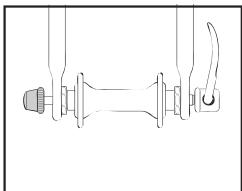
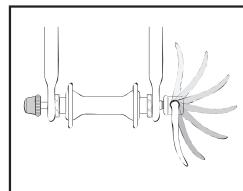
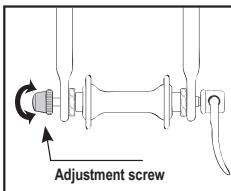
Type of bike	Stem / Handlebar	Stem / Fork	Seat/Seat post	Seat post/Frame	Front wheel/Frame	Rear wheel/Frame
Child (12")	14	20	Not applicable	10/ 12	14	8
Child (14" & 16")	Not applicable	20	Not applicable	10/ 12	22/30	22 / 30
Junior (20" & 24")	1 screw 18 2 screws 12	1 screw 21 2 screws 12	22	Quick release or 12/14	Quick release or 22/30	Quick release or 22/30
BMX	10	10	16 or pivotal system 6	Quick release or 8/10	35/40	35/40
Folding bike	2 screw 14	1 screw 20 2 screw 10	1 screw 22	Quick-release	22 / 30	22 / 30
Electric folding bike						40
City (Elops)	100	17	20	21	7	32
	300					
	500					
	700	14				
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Recreational mountain bike	10	7	24 / 30	Quick-release or 8/10	Quick-release	Quick release or 22/30
Sports mountain bike	6	7	17/24	Quick-release or 8/10	Quick-release	Quick-release
Competition mountain bike	5	7	8	Quick release or 8/10 5/7 carbon frame	Quick-release	Quick-release
Road Sport/Training	5	6	1 15mm screw 2 9mm screws	6/8 aluminium frame	Quick-release	Quick-release
Road Competition	5 / 6	6 / 7	1 15mm screw 2 9mm screws	5/7 carbon frame	Quick-release	Quick-release
B'Original	Easy park 1 screw 20 Other 1 screw 12	Easy park 2 screw 9 Other 1 screw 15	22	Quick-release	Quick-release	25/35
Urban sport (nework)	6	6	17	Quick release or 8/10	12/16 or quick release	22/30 or quick release

Torque of stem angle adjusting bolt = 18 Nm. If the tightening torque is indicated on the component, use this as a reference point

## 9. ADJUSTING QUICK RELEASE MECHANISMS

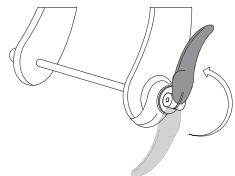
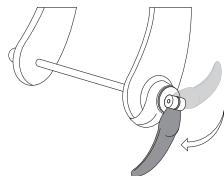
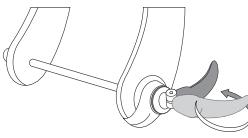
Quick-release mechanisms hold the wheels in place, clamping them to the frame or fork. For the system to work effectively, you need to adjust the adjusting nut until the closing force on the quick release lever is at least 12 daN (approximately 12 kg). To increase the closing force: turn the adjusting nut clockwise and anticlockwise to decrease.

Comment: if in doubt, ask the advice of a qualified, experienced mechanic.



### EASY BRAKE RELEASE TYPE QUICK RELEASE

for this type of release, you do not need to adjust the nut opposite the lever



1. Secure the lever at the back.
2. Push the lever down by 90°.
3. Secure the lever at the top to block the system and lift the bicycle to check that the wheel is secure.

## 10. FIXING, ADJUSTING AND REMOVING STABILIZERS ON CHILDREN'S BIKES

The stabilizers must be attached and adjusted as follows:

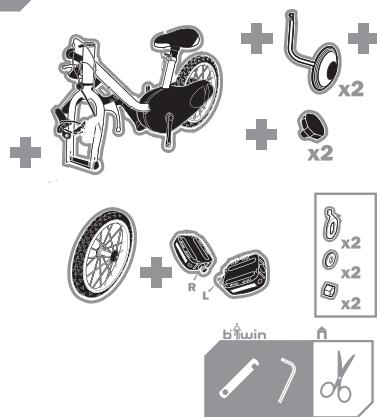


Btwin stabilizers do not fit the 12» Woony».

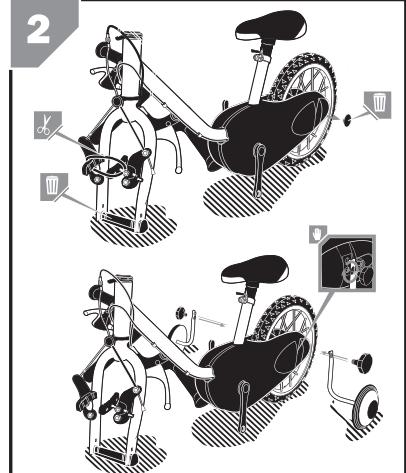
**0-3**  
Warning: Never attach or remove stabilizers by removing other bike parts (e.g. wheel nuts).

To ensure the child's safety, it is essential that you observe the recommendations for attaching and adjusting stabilizers (height of wheels in relation to ground etc.). Never use the bike with just one stabilizer. Use a bike fitted with stabilizers on flat ground.

**1**



**2**



## 11. ATTACHING NON-MOUNTED COMPONENTS THAT COME WITH THE BIKE

All our bikes are assembled in accordance with national legislation. Non-mounted components that come with the bike need to be attached by a qualified and experienced mechanic. For BMX bikes, you need to contact a qualified mechanic to ensure that the pegs are correctly installed.

## 12. LUBRICATION

It's important to lubricate bike components to keep your bike running well, to maximize its lifespan and avoid component corrosion.

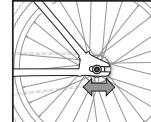
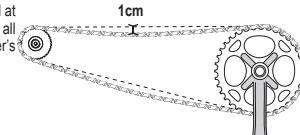
Use a special transmission oil for drive train parts. You're advised to use a special oil for the chain. After washing: dry, oil drive train components (derailleur, lever), suspension, brake levers, brake caliper axles as well as the chain. To ensure proper sealing, oil the seat post and headset thoroughly.

**Warning:** Lubrication of bike components - apart from the chain - should be carried out by a qualified and experienced mechanic during regular servicing.

## 13. ADJUSTING CHAIN TENSION

If the bike has a derailleur, the chain will automatically be stretched. If you have a single gear bike or a bike equipped with integrated hub gears, it's important to check the chain tension periodically (slack in the chain can cause the chain to derail, leading to a fall; a chain that is too tight can adversely affect the bike's performance).

To ensure the chain runs smoothly, there must be a vertical travel of 1 cm, measured at the half way point between the cog and the pedal. Chain tension and adjustment for all other gear systems should be carried out in accordance with component manufacturer's instructions which can be found on [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. ADJUSTING GEARS AND GEAR USE

To adjust gears, refer to the component manufacturer's instructions which can be found on [www.btwin.com](http://www.btwin.com). The gears must be adjusted as follows:

This is a tricky procedure so you are advised to contact one of our qualified technicians.

*Note: Problems with changing gear are often linked to the derailleur cable tension; you are less likely to have to adjust the derailleur movement.*

### 1 - Adjusting rear derailleur movement

To prevent the chain slipping off the cogs (falling into the wheel spokes or between the rear dropout and cogs), you need to adjust the derailleur movement, using H and L stop screws:

Use screw H to adjust the lower stop (small cog side): undoing this screw moves the chain outward towards the small cog.

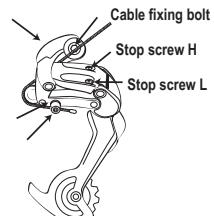
Use screw L to adjust the upper stop (large cog side): undoing this screw moves the chain outward towards the large cog.

Dérailleur stop

Cable fixing bolt

Cable fixing bolt washer

Cable fixing bolt

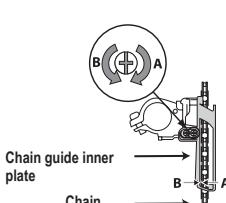


### 2 - Adjusting front derailleur movement

#### Adjusting inner stop

By turning the outer screw of the derailleur in direction A, the derailleur will move towards the smallest chain ring; by turning it in direction B, it will move away from the large chain ring. Then adjust so that the clearance between the chain guide inner plate and the chain is between 0 and 0.5 mm.

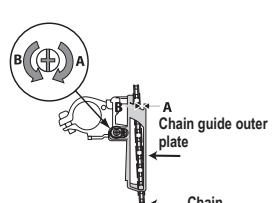
#### ADJUSTING INNER STOP SCREW



#### Adjusting outer stop

By turning the inner screw of the derailleur in direction A, the derailleur will move away from the smallest chain ring; by turning it in direction B, it will move towards the large chain ring. Then adjust so that the clearance between the chain guide outer plate and the chain is between 0 and 0.5 mm.

#### ADJUSTING OUTER STOP SCREW



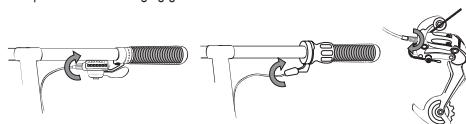
### 3- Adjusting derailleur tension

Adjusting the cable tension creates a link between a position on the gear lever and a position in the gear system. Unscrew or tighten the cable tension screw at the lever or at the rear of the derailleur so that each lever position corresponds to a cog:

If the chain does not move down every time you shift the lever: • loosen the cable by turning the cable tension adjusting screw clockwise.

If the chain does not move up every time you shift the lever: • tighten the cable by turning the cable tension adjusting screw anticlockwise.

The procedure for changing gears is as follows:



Changing gear: continue to pedal but not too hard and move the gear shifter (lever or rotating handle) until the chain is positioned on the selected chain ring or cog.

Each lever position corresponds to a different cog. If the chain has a tendency to slip off the cog: you can try «overshifting» by gently pushing the lever slightly beyond current position without moving to the next position.

If this still doesn't work: you will need to adjust the cable tension.

- If the chain does not move down easily, refer to chapter on «adjusting the gear system.» The chain should move smoothly between cogs.



#### Warning:

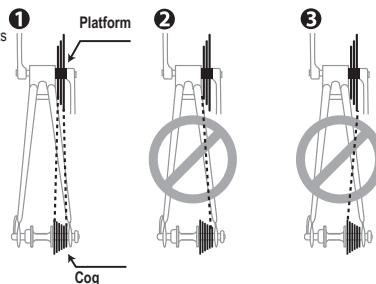
To ensure that the gear systems function correctly and to extend service life of drive train parts (chain, free wheel, pedals).

Avoid sudden, aggressive gear changes. Avoid crossing the chain (using large cog and large chain ring or small cog and small chain ring).

If the chain is crossed (diagram 2) it may be in contact with the front derailleur.

#### Warning :

To ensure optimal use of the manual or automatic gear change system, you are advised to avoid changing gears during periods of intense pedaling and to shift to a lower gear before stopping so it's easier to start off again.



## 15. ADJUSTING BRAKES AND RECOMMENDATIONS FOR REPLACING FRICTION BRAKE COMPONENTS

The brake lever must not come into contact with the handlebar. Avoid creating short, sharp bends in the outer casing to ensure the cables can run smoothly.

Damaged, frayed or rusty cables must be replaced immediately.

The brake pads must be aligned with the edge of the rim (at a distance of 1-3 mm). They must never touch the wheels. Disc brakes must be checked regularly; check all the brake screws and check brake pads for signs of wear; the minimum thickness should be 1 mm. Brakes must be adjusted as outlined in section «Preparing for use.» You are advised to get a qualified mechanic to carry out these adjustments.

When replacing brake parts, to ensure the continued performance of your bike, you are advised to use genuine spare parts. This procedure must be carried out by a qualified mechanic.

### DISMANTLING WHEELS FITTED WITH BAND BRAKES (ROLLER BRAKES)

Dismantling and re-assembling this type of wheel can be tricky; we recommend asking one of our technicians. Nevertheless, you may carry out the following operation by yourself:

#### Dismantling :

. disconnect the cable by loosening nut [1] and remove the tip of cable [2]

. loosen the wheel clamping nuts [5]

. separate the cam and dropout [3] by releasing the wheel from the frame and loosening nut [4] if necessary (closed cam)

#### -Re-assembly and adjustment of cable tension :

. fit the wheel at the bottom of the dropouts without tightening

. fit the brake dropout [3]

. fit the wheel properly, referring to the chapter on chain tension and checking for truing

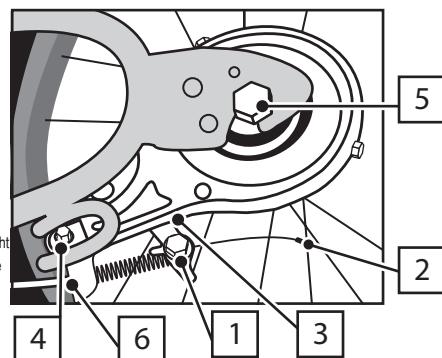
. tighten up the wheel nuts [5] to the recommended torque

. tighten up brake dropout nut [4] if necessary(closed cam)

.tighten cable adjuster right up [6]

.replace the cable, move nut [1] back up and stretch the cable so it no longer gives at all, tighten nut

[1]temporarily and check that the wheel moves freely when the brake has not been applied..if it has been properly adjusted, tighten nut [1] right up, adjust the cable tension if necessary using the adjuster [6] and replace the tip of the cable..try bicycle out in order to detect any other malfunctions.



## MAINTAINING BAND BRAKES (ROLLER BRAKES)

.Check cable tension (see chapter «Re-assembling the wheel»).

The extent of wear on the hub brakes required the drum itself to be removed. This operation must be carried out by a workshop technician.

.The hub brake must be replaced by an identical one to ensure that each type of bicycle brakes properly as designed.

## 16. GENERAL MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

Your bike needs a minimum amount of maintenance and regular check-ups, depending on how much you use it: regularly oil the chain, brush cogs and chain rings, occasionally apply a couple of drops of oil to the outer casing of the brake cables and the derailleur, and remove any dust from brake pads. Regularly check the tyres for excess wear, cuts, slashes or toe wear and replace the tyre if necessary. Check the rims for signs of excessive wear, dings, dents and cracks. Your bike should be serviced regularly by a qualified mechanic. The frame, the forks and all the components must be regularly checked by our b'Twin After-Sales Service team to detect the signs of wear and/or potential deterioration (cracks, corrosion, damage...). These are important safety checks which help avoid accidents and physical injury and ensure the lasting health of your bicycle.

## 17. IMPORTANCE OF USING GENUINE SPARE PARTS

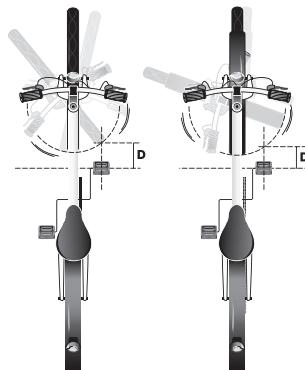
When you replace components, you must use genuine spare parts to ensure good performance and reliability. This procedure must be carried out by a qualified mechanic.

Warning!

When replacing the pedals, wheels, mud guard or crank, the minimum distance between the edge of the wheel or mud guard and the pedal axle must exceed the measurements given below.

Minimum distance D

D>89 mm for road and children's bicycles D>100 mm for mountain, City and trekking bikes



## 18. MAINTENANCE OF WHEEL RIMS

As with all wear pieces, the rim must be checked regularly. If you notice anything strange (unusual wear or any warping) have your bike checked by a qualified and experienced mechanic. If your wheel rims show signs of wear, check and if necessary replace them. Reduced wall thickness may lead to tyre defects and cause injury.



For carbon wheels, inflate the tyre to the maximum pressure indicated on the rim independently of the maximum pressure indicated on the tyre. Warning, carbon rims may have invisible wear and tear. If you are unsure, please contact a qualified technician. Carbon rims may have a maximum pressure that is different and lower than that of the tyres. The tyres should be inflated to the lowest maximum pressure written on the rim or the tyre.

## 19. APPROPRIATE SPARE PARTS (TYRES, AIR CHAMBERS, FRICTION BRAKE COMPONENTS, GEAR COMPONENTS)

When replacing components, it's important to use genuine spare parts. This procedure must be carried out by a qualified mechanic.

## 20. ACCESSORIES

Maintenance and replacement of accessories must be carried out by a qualified mechanic. A baby bike seat or baggage rack may not be fixed to a carbon bike frame.

	Town and Leisure bike	All terrain bike	Road bike	bmx	Bike for young children	Young Adults
Baby bike seat	YES	YES	YES	NO	NO	NO
Baggage rack	YES	YES	YES	NO	YES	YES

To verify its compatibility, please contact a qualified technician.

Please note, our bikes are compatible with a bicycle trailer! Check this compatibility with a qualified technician and get information about all of the riding safety precautions to take. The bike's behaviour changes when a bicycle trailer is attached (manoeuvrability, increased braking distance)

## 21. RISK OF PINCHING YOUR FINGERS

A baby bike seat may be mounted on a bike if the springs of the bike saddle are protected.

### Warning :

In order to not pinch the child's fingers, do not mount a baby bike seat to a bike that has an unprotected bike saddle spring. Warning, whilst performance maintenance on the gears, take care to not pinch your fingers between the sprockets and the chain.

## 22. ADVICE ON POTENTIAL DAMAGE CAUSED BY INTENSIVE USE

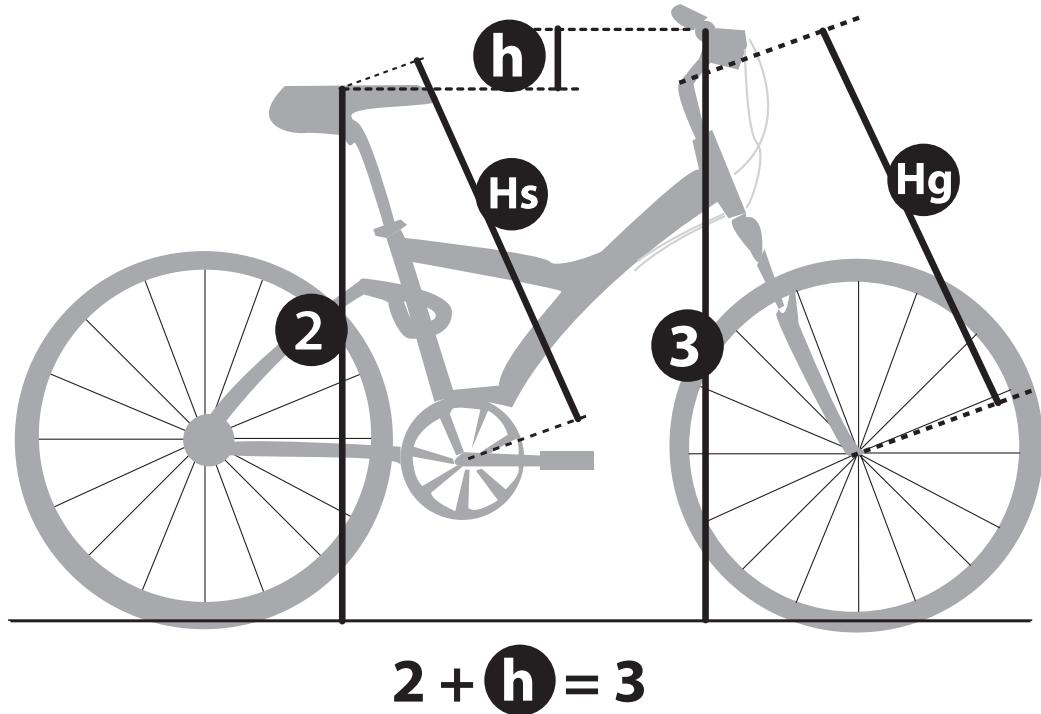
WARNING ! Like any mechanical component, a bicycle is subject to significant stresses and strains. Different materials and components wear at different rates and have different fatigue limits. If the expected life span of a given component is exceeded, it may suddenly break and risk injuring the cyclist. Cracks, chips and discolouring in high-stress areas indicate that the component has exceeded its lifespan and should be replaced.

## 23. LIGHTING

You may change the bulb or the batteries of your light as needed. Check the markings or take the light bulb or the battery to a qualified technician.

## 24. WARNING

Carbon components (e.g. wheels) are NEVER TO BE LEFT IN A HOT ENCLOSED AREA (e.g. a enclosed car in full sun).



## TOWN AND COUNTRY

The following table will help you determine the optimum riding position S(cm) relative to your size.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Hybrid bike		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## ROAD

Sports cycle tourism		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sports cycling		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Competition-Performance		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Mountain bike

Recreational trekking		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Off-road sports		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Competition-Performance		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16"		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12"		

others		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135	45	52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135	45	60

24"		
Boys series		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
Girls series		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155	54	58

**The guarantee covers:**

Any equipment or manufacturing defect observed by a B'Twin workshop team, the replacement of defective parts with compliant parts for the same use, and labour.

All «b'Twin» branded products are guaranteed for 2 years unless otherwise indicated and in normal and recommended conditions of use.

This B'Twin guarantee presents no obstacle to the application of the legal guarantee against latent defects.

**Application of the guarantee:**

No impacts: the product must show no signs of damage due to abnormal conditions of use.

The product must be used in accordance with its operating instructions and regularly serviced by our workshops.

Original parts have not been replaced by unauthorised parts.

**The guarantee does not cover:**

Damage engaging the liability of a third party or resulting from an intentional fault. Damage resulting from maintenance and use not in accordance with the manufacturer's recommendations or negligence.

Wear parts (bulbs, cables and cable casings, brake pads, chainrings, chains, rims, cod wheels, tyres, inner tubes, inside guards, etc) and labour hours for replacing parts.

Where the product is the subject of modifications performed outside our workshops. Original parts replaced with unauthorised parts.

Damage resulting from fire, lightning, storm, vandalism or unsecured transport.

**SAFETY: 10 BIKE CONTROL POINTS****9/TYRES**

- Check tyre pressure
- Check the appearance of the tyres (not deformed, tyre correctly inserted in rim, fitted in the correct way).

**10/BRAKES**

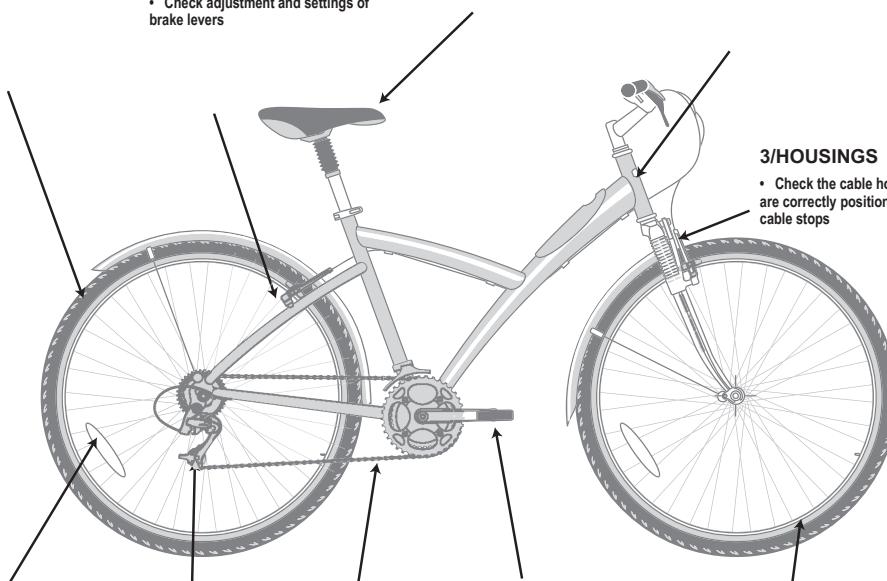
- Check left and right calipers are centred
- Check contact between the rim and brake pads
- Check brake pad tightness
- Check adjustment and settings of brake levers

**1/SADDLE**

- Check it is centred, horizontal and tightened
- Seatpost
- Check it is tight

**2/STEERING**

- Check the handlebars and stem are centred and tightened
- Check the headset
- Check the suspension is working

**8/ACCESSORIES**

- Check that the following are present and functioning: - the bell, derailer stops reflector - lighting and other\*

**7/DERAILERS**

- Check the adjustment of the rear derailer stops
- Check that the gear shifters are functioning and performing well

**6/CHAIN**

- Check chain flexibility
- Check the detachable chain link

**5/CRANKS**

- Tighten the pedais
- Check that the crank screws are tightened
- Check the position of your automatic pedal cleats\*

**4/WHEELS**

- Check that the wheels are centred and tightened
- Check that the wheels are not buckled

\* depending on model (rear shock absorber, mudguard, luggage rack...)

Your bike must be fitted lights which are an important safety feature. Before setting off, check that your lights are working and that your batteries have sufficient charge. Used batteries contain metal which is harmful to the environment (Hg: mercury, Cd: Cadmium, Pb: Lead): They may be taken to our shops and disposed of correctly; do not throw them out with domestic waste. The batteries should be collected separately.

The «crossed out bin» symbol shows that this product and batteries cannot be disposed of with domestic waste. They are subject to special recycling procedures. Please dispose of your batteries or any obsolete electronic products at an authorised recycling collection point. Recycling your electronic waste in this way will help protect the environment and your health.

#### **For bikes with a luggage rack weighing less than 15 kg**

- a) This luggage rack is designed for a maximum load of 15 kg. It is not designed to accommodate a child seat.
- b) Do not exceed the bike's maximum load.
- c) All nuts and bolts must be screwed tightly and checked frequently (6 - 8 Nm/20 - 27 N.ft).
- d) Any modification to the luggage-rack made by the purchaser will render these instructions invalid.
- e) This luggage rack is not designed to pull a trailer.
- f) Warning! When the pannier is full, the bike may behave differently (particularly in terms of steering and braking).
- g) All luggage must be firmly secured on luggage rack, in accordance with manufacturer's instructions. Avoid dangling straps as they may get caught up in the back wheel.
- h) The reflectors and lights must not be hidden by luggage attached to the rear carry rack.
- i) The load must be equally distributed on both sides of the luggage-rack.
- j) Warning : That luggage can only be safely carried on the carrier.

#### **For bikes with a pannier weighing less than 5 kg.**

- a) The pannier must be mounted at the front of the bike. The mounting brackets are attached to the fork using the wheel nut (20 - 25 Nm/66 - 82 N.ft); the pannier is fixed onto the stem mount and base using a screw (6 - 7 Nm/17 - 23 N.ft).
- b) the pannier is designed to accommodate a maximum load of 5 kg and is not suitable for attaching a baby seat or front trailer.
- c) Do not exceed the bike's maximum load.
- d) Nuts and bolts must be tightly screwed and frequently checked.
- e) The pannier must not be modified by the customer in any way. Any modification will render these instructions invalid.
- f) Warning: when the pannier is full, the bike may behave differently (particularly in terms of steering and braking).
- g) Ensure that the entire load is contained within the pannier and that there is no risk of it obstructing the wheel or hiding the light and the reflector.
- h) Ensure that weight is uniformly distributed within the pannier.

#### **For bikes with a luggage rack weighing less than 27 kg.**

- a) This luggage rack is designed for a maximum load of 27 kg. It is not designed to accommodate a child seat.
- b) Do not exceed the bike's maximum load
- c) All nuts and bolts must be tightly screwed and frequently checked (6 - 8 Nm/20 - 27 N.ft).
- d) Any modification to the luggage-rack made by the purchaser will render these instructions invalid.
- e) This luggage rack is not designed to pull a trailer.
- f) Warning! When the pannier is full, the bike may behave differently (particularly in terms of steering and braking).
- g) All luggage must be firmly secured on luggage rack, in accordance with manufacturer's instructions. Avoid dangling straps as they may get caught up in the back wheel.
- h) The reflectors and lights must not be hidden by luggage attached to the rear carry rack.
- i) The load must be equally distributed on both sides of the luggage-rack.
- j) Warning : That luggage can only be safely carried on the carrier.

## LIFETIME WARRANTY

B'twin offers its customers a Limited Lifetime Warranty against defects in material and workmanship as specified in the following terms:

The Limited Lifetime Warranty is provided by Decathlon UK Ltd in relation to all B'twin frames purchased directly from B'twin or a B'twin authorised dealer after the 1st of June 2013. The Limited Lifetime Warranty shall extend to the following parts of B'twin bikes which are purchased fully assembled directly from B'twin or a B'twin authorised dealer after the 1st of June 2013: metal frames, rigid metal forks (meaning forks without suspension), handlebars and handlebar stems (excluding carbon handlebars and carbon handlebar stems).

In order to qualify for the Limited Lifetime Warranty, the buyer must:

- have a DECATHLON Card and the details of the B'twin frame or B'twin bike purchased must be recorded on the buyer's DECATHLON Card at the store checkout of the B'twin authorised seller; or
- register the purchase by completing the warranty certificate available on the [www.btwin.com](http://www.btwin.com) website, within one month from the date of purchase. When registering, the buyer must provide at least the following information: the buyer's name, address, telephone number, email address and the serial number of the bike and the date of purchase.

The term of this Limited Lifetime Warranty runs from the date of registration for the lifetime of the product. Any claim under this Limited Lifetime Warranty may only be made in the country where the B'twin frame or B'twin bike was purchased. Only the original registered owner of the relevant B'twin frame or B'twin bike may avail of this Limited Lifetime Warranty. This Limited Lifetime Warranty shall not extend to any B'twin frame or B'twin bike that is purchased second hand (including any ex-demonstration frames or bikes) or that is purchased from anyone other than B'twin or an authorised B'twin dealer.

### CLAIMS

If you consider that you have a claim under your Limited Lifetime Warranty you must bring the relevant B'twin frame or B'twin bike parts, covered by this Warranty, to your nearest DECATHLON store. You will be required to produce your DECATHLON Card, on which the details of your B'twin frame or B'twin bike were recorded at the time of purchase, or a copy of the relevant warranty certificate which you completed within one month of the date of purchase. B'twin reserves the right to verify if all the conditions of the Limited Lifetime Warranty are met and to implement all appropriate and necessary measures to verify this. Such rights shall include, without limitation, to have the alleged damage or defect examined by a third party.

This Limited Lifetime Warranty is limited to the repair or replacement of a defective B'twin frame or B'twin bike part covered by this warranty and is the sole remedy of the warranty. B'twin reserves the right to replace a defective B'twin frame or B'twin bike part with one that B'twin feels is a more suitable replacement.

### IMPORTANT INFORMATION

Any damage or failure caused by use, of the B'twin frame or B'twin bike, which would not constitute normal use is excluded from this Limited Lifetime Warranty. For the avoidance of doubt normal use is use of the B'twin frame or B'twin bike in a manner which B'twin considers inappropriate for the relevant B'twin frame or B'twin bike. This Limited Lifetime Warranty does not cover: normal wear and tear, poor maintenance, improper assembly, labour charges, installation of parts or accessories not recommended or intended to be combined with the B'twin frame or relevant B'twin bike parts, bending or denting of the B'twin frame or relevant B'twin bike parts, damage caused by a collision. B'twin shall not have any liability under this warranty for any incidental or consequential damages. This Limited Lifetime Warranty is assured by B'twin only, no person including any B'twin authorised seller is permitted to make a representation or warranty on behalf of B'twin, and B'twin excludes any liability for any such representation or warranty.

This Limited Lifetime Warranty does not affect your statutory rights. Any reference to B'twin or DECATHLON under this warranty shall be construed as a reference to Decathlon UK Ltd.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Guide de l'utilisateur et notice de garantie**

**SOMMAIRE**

Type d'utilisation .....	20
PREPARATION POUR L'UTILISATION .....	20
Indications sur la hauteur de selle minimum .....	23
Réglage des suspensions .....	23
Recommandations pour une utilisation sûre de la bicyclette .....	23
Poids total maximum autorisé : Cycliste + bicyclette + bagages .....	24
Remarque d'avertissement pour attirer l'attention du cycliste sur les éventuelles exigences légales nationales .....	24
Serrage recommandé, pour les éléments de fixation relatifs au guidon, à la potence, à la selle, à la tige de selle et aux roues .....	24
Méthode pour déterminer le bon réglage des mécanismes de blocage rapide .....	25
Installation, réglage et dépose des stabilisateurs pour bicyclettes jeunes enfants .....	25
Assemblage correct des éventuels composants livrés non montés .....	26
Lubrification .....	26
Tension et réglage de la chaîne .....	26
Réglage des vitesses et leur utilisation .....	26
Réglage des freins et recommandations concernant le remplacement des composants de friction .....	27
Recommandation générale concernant la maintenance .....	28
Importance de l'utilisation de pièces d'origine .....	28
Entretien des jantes de roue .....	28
Pièces de rechange appropriées (pneumatiques, chambres à air, éléments de friction des freins, éléments de transmission) .....	28
Accessoires .....	28
Risque de coinçement des doigts .....	29
Avertissement visant à attirer l'attention du cycliste sur les dommages éventuels liés à une utilisation intensive .....	29
Eclairage .....	29
Attention .....	29
CHARTE GARANTIE .....	31

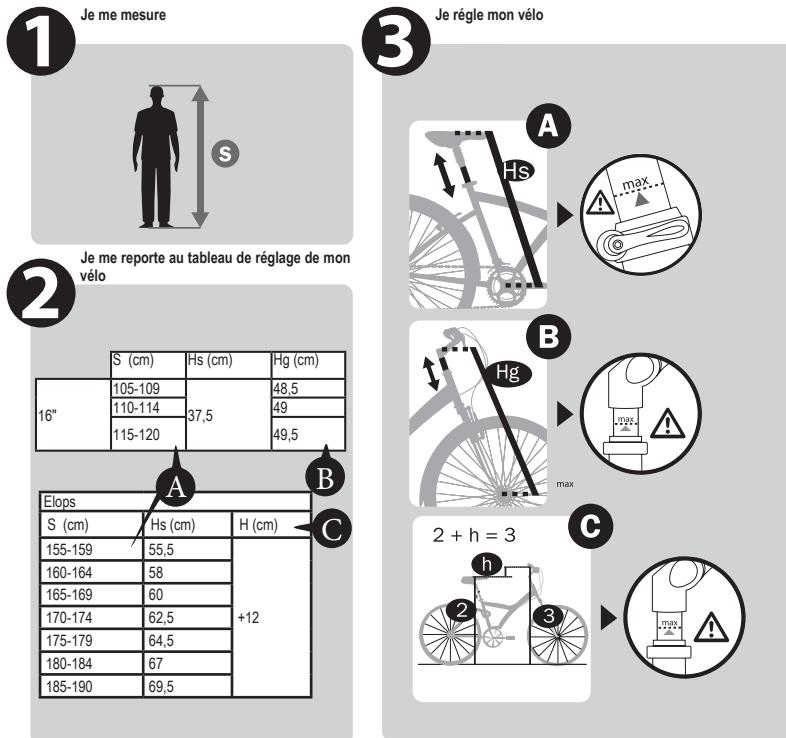
## 1. TYPE D'UTILISATION

Il existe beaucoup de types de vélos pour chacun des types d'utilisation décrit ci-dessous. L'utilisation en dehors des conditions spécifiées ci-dessous peut entraîner des dommages au vélo et un accident.

Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclettes pour jeunes enfants	Bicyclettes tout terrain	Bicyclettes de course	BMX	Jeunes Adultes
Bicyclettes conçues pour être utilisées sur la voie publique, (routes, pistes cyclables et chemins). Ces bicyclettes ne sont pas conçues pour un usage « tout terrain » ni pour la compétition.	Bicyclettes conçues pour être utilisées sur terrain plat non accidenté en dehors de la voie publique. Ces bicyclettes ne sont pas conçues pour un usage « tout terrain » ni pour la compétition.	Bicyclettes conçues pour être utilisées sur la voie publique (routes, pistes cyclables, chemins), et en tout terrain. Ces bicyclettes ne sont pas destinées à une utilisation dans le cadre de compétitions réglementées.	Bicyclettes conçues pour être utilisées sur route. Ces bicyclettes ne sont pas conçues pour un usage acrobatique sur sol ou aérien. Elles ne sont pas destinées à une utilisation dans le cadre de compétitions réglementées.	Bicyclettes conçues pour être utilisée sur la voie publique (routes, chemins, et rampes). Elles sont destinées pour un usage acrobatique sur sol ou aérien. Elles ne sont pas destinées à une utilisation dans le cadre de compétitions réglementées.	Bicyclettes conçues pour être utilisées sur la voie publique (routes, pistes cyclables et chemins). Ces bicyclettes ne sont pas conçues pour un usage « tout terrain » ni pour la compétition. La bicyclette est destinée à des jeunes adultes dont le poids ne dépasse pas 40 kg et dont la hauteur de selle est comprise entre 635mm et 750mm.

## 2. PREPARATION POUR L'UTILISATION

Comment mesurer et régler la hauteur de selle en fonction de la morphologie du cycliste ?



Pour un conseil de réglage plus précis de votre vélo, rendez vous sur le site bTwin.com

### Mode d'emploi :

Se référer aux tableaux en annexe en fin de notice p 12.

## Réglage de la selle :

La hauteur de selle minimale est la hauteur déterminée lorsque la selle est descendue en butée et après avoir verrouillé le système de fixation. Insérer la tige de selle dans le tube de selle. Réglér la hauteur du tube de selle en fonction de la morphologie de l'utilisateur. Le repère minimum d'insertion du tube de selle ne doit jamais être visible.

Pour déterminer votre hauteur de selle, asseyez-vous sur la bicyclette et posez un talon sur la pédale en position basse, manivelle parallèle à la tige de selle. Lorsque votre jambe est tendue la hauteur de selle est correcte.

Comment mesurer et régler la hauteur de guidon en fonction de la morphologie du cycliste (voir tableau en fin de notice)

Insérer la potence dans le tube pivot. Régler la hauteur de la potence en fonction de la morphologie de l'utilisateur sans dépasser le repère minimum d'insertion ou jusqu'en butée.

Le dépassement du repère minimum d'insertion est une utilisation non conforme du produit qui peut mettre en danger l'utilisateur.



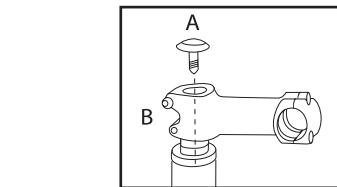
## Potence de type headset :

L'ensemble des VTT et vélos de route montés avec une potence de type headset sont vendus avec des bagues de réglage.

La position du guidon proposé en magasin est la plus haute. Si toutefois vous souhaitez relever la position du cintre, il vous faut opter pour une potence plus élevée.

### Réglage de la potence de type headset sur le vélo :

- Pour diminuer la hauteur il est nécessaire d'utiliser les outils appropriés (clé BTR 5 ou 6 selon le modèle, voir chapitre outillage).
- Dévisser totalement la vis A puis les deux vis B de la potence.
- Enlever la potence.
- Prendre 1 ou plusieurs bagues.
- Remettre la potence.
- Remplacer les bagues au-dessus de la potence.
- Resserrer la vis A et serrer les vis B.



### Vérification du bon montage de la potence de type headset sur le vélo :

- Pour vérifier le montage de votre potence, serrer le frein avant et faites des oscillations du vélo avant/arrière.
- Si vous sentez du jeu dans la direction, resserrez la vis A.
- Deuxième vérification : soulevez l'avant du vélo et tournez le guidon de gauche à droite.
- Si vous sentez des difficultés pour tourner le guidon, dévissez la vis A.
- Si cette opération vous semble complexe n'hésitez pas à vous adresser à l'atelier de votre magasin.

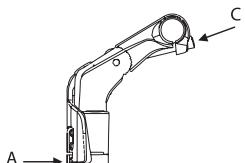
## Potence de type Easy Park :

### Impossibilité de régler la hauteur de la potence.

- Pour déverrouiller le système «Easy Park», baisser le bouton de sécurité puis lever le levier complètement.
- Pour verrouiller le système Easy Park, mettre le cintre perpendiculaire à l'axe de roue, baisser le levier complètement puis lever le bouton de sécurité.

### Vérification du bon montage de la potence de type Easy park sur le vélo :

- Pour vérifier le bon montage de votre potence, serrez le frein avant et faites des oscillations du vélo avant/arrière.
- Si vous sentez du jeu dans la direction, resserrez la vis A.
- Si cette opération vous semble complexe, n'hésitez pas à vous adresser à l'atelier de votre magasin.



### Réglage de l'inclinaison des potences ajustables

- Si vous souhaitez régler l'inclinaison de votre potence, desserrez la vis «C»,
- ajuster l'angle puis resserrez la vis «C» au couple de serrage recommandé.

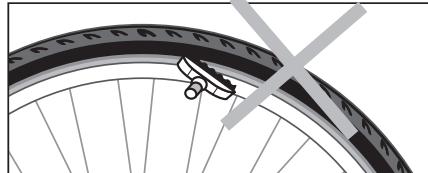
### Fonction et réglages des freins

Avant chaque utilisation, vérifiez que les freins avant et arrière sont en parfait état de marche. Le frein avant est commandé par le levier de frein gauche (levier de frein droit dans certains pays comme l'Inde, la Chine et l'Angleterre). Le frein arrière est commandé par levier de frein droit (levier de frein gauche dans certains pays comme l'Inde, la Chine et l'Angleterre). Les freins sont un élément principal de la sécurité du cycliste. Ils doivent être vérifiés avant chaque utilisation et régulièrement entretenus et réglés.

## Pour régler le système de freinage procéder comme suit :

### Les patins de freins

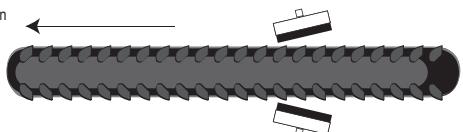
1/ Vérifiez l'alignement du patin avec le flanc de la jante.



2/ Vérifiez la distance des patins par rapport à la jante (de 1 à 3 mm de manière à obtenir un freinage performant).

3/ Eloignez toujours un peu l'arrière du patin de la jante.

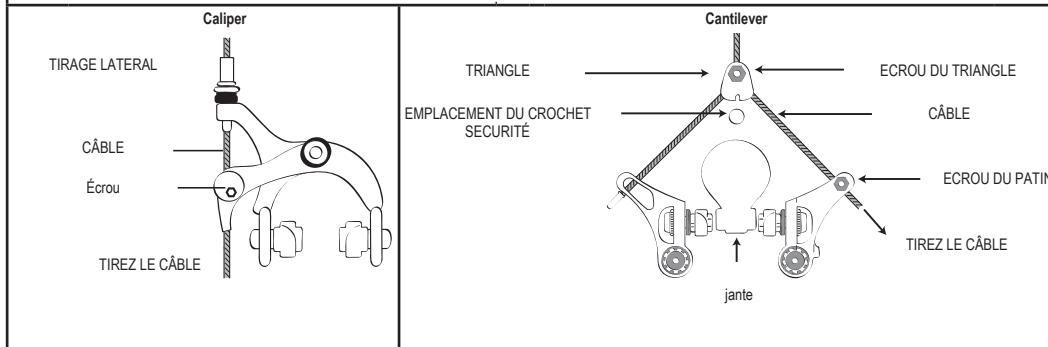
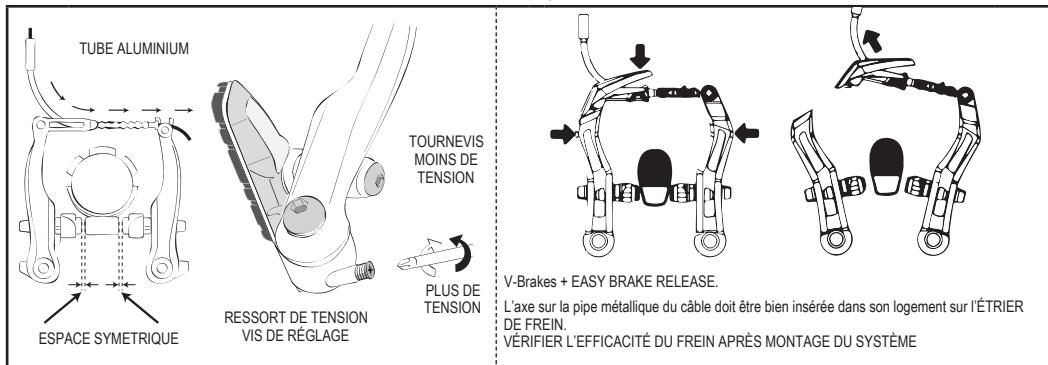
4/ Réglez la symétrie des étriers V-Brakes ou Cantilevers.



**Procédez à l'équilibrage des ressorts de rappel des étriers « droite et gauche » comme illustré ci-dessous :**

### V-Brake

### + Easy brake



5/ Réglage de la tension de câble

Cas des freins type Calipers (Type U)

Le dispositif de freinage se trouve à l'intérieur du moyeu : le frein peut être actionné par un levier (frein à tambour), ou via les pédales (frein à rétropédalage).



Cas des freins type v brake ou freins à disque mécanique ou Cantilevers ou Roller brake



Frein à rétropédalage : le frein est actionné lorsque vous pédalez en arrière. Le frein doit être appliqué avant que la manivelle ne réalise une rotation de 60 degrés (1/6 tour). C'est la chaîne qui actionne le frein. Vérifiez donc que sa tension est correcte et qu'elle ne peut pas dérailler. La plage de mouvement vertical admissible de la chaîne est décrite au paragraphe "Tension et réglage de la chaîne".

## 6/ Frein à disque

Les patins exercent une pression sur un disque attaché au moyeu de la roue. L'intensité de la pression est commandée par un levier relié au frein par un câble ou une durit hydraulique. N'actionnez pas le levier de frein lorsque la roue est détachée du cadre. Pour aligner un frein à disque, desserrer les vis de fixations de l'étrier de freins puis actionner complètement le levier et resserrer les vis de fixation du frein à un couple de 12 Nm. Concernant les freins à disque hydraulique, le réglage est fait en usine ; pour toutes interventions ; le cycliste doit se rapprocher d'un technicien qualifié ..

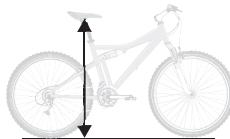
**Avertissement : Faites attention à la surface du frein à disque, qui est chaude après utilisation**

## Avertissement sur les bicyclettes enfants

Il est important que les parents ou les personnes responsables s'assurent que les enfants soient correctement formés à l'utilisation d'une bicyclette pour enfant, particulièrement en matière d'utilisation sûre des systèmes de freinage.

## 3. INDICATIONS SUR LA HAUTEUR DE SELLE MINIMUM

Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclette pour jeunes enfants	Bicyclette tout terrain	Bicyclette de route	BMX
La selle peut être réglée pour offrir une hauteur maximale de selle supérieure ou égale à 635 mm	La selle peut être réglée pour offrir une hauteur de selle supérieure à 435 mm et inférieure ou égale à 635 mm.	La selle peut être réglée pour offrir une hauteur maximale de selle supérieure ou égale à 635 mm	La selle peut être réglée pour offrir une hauteur maximale de selle supérieure ou égale à 635 mm	La selle peut être réglée pour offrir une hauteur maximale de selle supérieure ou égale à 435 mm.



## 4. RÉGLAGE DES SUSPENSIONS

Se référer aux réglages de la fourche et suspension préconisés par le constructeur composant disponibles sur [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Pour le système NEUF, se référer à la notice spécifique du système NEUF disponible sur [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Avertissement : La fourche à suspension et les amortisseurs ne doivent jamais être démontés par l'utilisateur. Cette opération doit être effectuée par un mécanicien qualifié.**

## 5. RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION SÛRE DE LA BICYCLETTE

Pour une utilisation sûre, le port du casque ainsi que les éléments de protection et/ou de signalisation sont recommandés. Le produit et son usage doivent être conformes à la réglementation en vigueur. En cas d'utilisation sous la pluie ou sur chaussée humide la visibilité et l'adhérence sont moindres, les distances de freinages sont allongées, l'utilisateur doit adapter sa vitesse et anticiper son freinage. Le bon état des pièces d'usure comme par exemple les jantes, les freins, les pneumatiques, la direction, la transmission doit être vérifié par l'utilisateur avant toute utilisation et régulièrement contrôlé, entretenu et réglé par un mécanicien qualifié et expérimenté.

**Avertissement : L'utilisation des pédales automatiques et à cale pied est d'un usage délicat et demande une période d'adaptation pour éviter la chute : enclencher et déclencher vos chaussures sur les pédales avant de partir. L'interface entre la cale et la pédale peut être affectée par différents facteurs tels que la poussière, la boue, la lubrification, la tension du ressort et l'usure.**

Pour le réglage des fixations de chaussures se référer aux préconisations du constructeur composant disponibles sur [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Cette opération doit être effectuée par un mécanicien qualifié.

**Avertissement : Les pédales de BMX sont conçues pour assurer une meilleure adhérence de la surface d'appui de la pédale que celle d'une pédale de bicyclette ordinaire. Ceci peut donner lieu à une surface d'appui de la pédale très rugueuse avec des arêtes vives. Il convient par conséquent aux cyclistes portent des équipements de protection adéquats.**

L'utilisation d'une extension aérodynamique ou autre placée sur le guidon peut avoir une influence négative sur le temps de réponse du cycliste lors du freinage et dans les virages.

Gonflage , dimensions et sens de montage des pneus : gonflez vos pneumatiques à la bonne pression , suivez obligatoirement la pression indiquée sur le flanc du pneu par le constructeur , la résistance de votre pneu à la crevaison en dépend. Montez le pneu dans le sens indiqué sur le flanc et la flèche indiquant le sens de rotation.

Nos vélos ne sont pas équipés de roues à boyaux. Dans le cas , de l'utilisation de roues à boyaux , se référer à la notice du constructeur pour le collage des boyaux sur la jante.

## 6. POIDS TOTAL MAXIMUM AUTORISÉ : CYCLISTE + BICYCLETTE + BAGAGES

Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclette pour jeunes enfants	Bicyclette tout terrain	Bicyclette de route	BMX	Jeunes Adultes
Le poids total maximum autorisé ne doit pas excéder 100 kg. Poids total des vélos électriques avec utilisateur : se référer à la notice électrique du vélo.	Le poids total maximum autorisé ne doit pas excéder : 12»/14» : 33 kg 16» : 45 kg	Le poids total maximum autorisé ne doit pas excéder 100 kg.	Le poids total maximum autorisé ne doit pas excéder 100 kg.	Le poids total maximum autorisé ne doit pas excéder: Catégorie 1 : 60 kg Catégorie 2 : 100 kg	Le poids total maximum autorisé ne doit pas excéder 60 KG

vérifier auprès d'un vendeur le poids de la bicyclette. A titre indicatif , un vélo route pèse entre 8 à 10 kg, un VTT entre 11 et 17 kg un vélo pour jeunes enfants entre 8 et 16 kg, un BMX entre 14 ET 17 kg, un bicyclette de ville et losir entre 13 et 20 kg un vélo pour jeunes adultes entre 12 et 17 kg pour plus de précisions , veuillez consulter un vendeur en magasin

## 7. REMARQUE D'AVERTISSEMENT POUR ATTIRER L'ATTENTION DU CYCLISTE SUR LES ÉVENTUELLES EXIGENCES LÉGALES NATIONALES

L'utilisateur doit se conformer aux exigences de la réglementation nationale lorsque la bicyclette doit être utilisée sur la voie publique (éclairage et signalisation par exemple).

## 8. SERRAGE RECOMMANDÉ, POUR LES ÉLÉMENTS DE FIXATION RELATIFS AU GUIDON, À LA POTENCE, À LA SELLE, À LA TIGE DE SELLE ET AUX ROUES

Pour assurer la bonne fixation du guidon, de la potence, de la selle et de la tige de selle, des roues, il est recommandé d'utiliser des clés de serrage appropriées et d'appliquer une force de serrage conformément aux couples de serrage spécifiques à chacun des composants des différents types de bicyclettes suivants (en Nm) : L'ajout de bar end est interdit. Pour le montage et les couples de serrages des extensions aérodynamiques , reportez-vous à la notice du fabricant. Lors de l'ajout de stabilisateurs, se référer à la notice du constructeur pour le montage et le réglage des stabilisateurs.

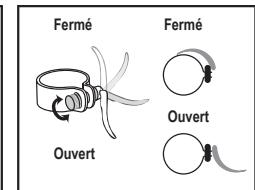
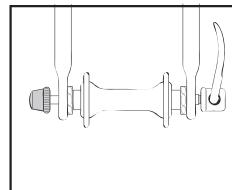
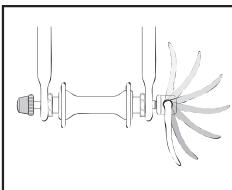
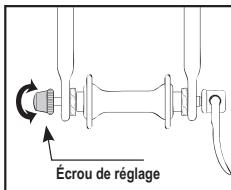
Type de bicyclette	Potence / Cintre	Potence /Fourche	Selle / Tige de selle	Tige de selle / Cadre	Roue avant / Cadre	Roue arrière / Cadre
Enfant (12")	14	20	Non applicable	10/ 12	14	8
Enfant (14" & 16")	Non applicable	20	Non applicable	10/ 12	22/ 30	22 / 30
Junior (20" & 24")	1 vis 18 2 vis 12	1 vis 21 2 vis 12	22	Blocage rapide ou 12/14	Blocage rapide ou 22/30	Blocage rapide ou 22/30
BMX	10	10	16 ou système pivotal 6	Blocage rapide ou 8/10	35/40	35/40
Vélos Pliants	2 vis 14	1 vis 20 2 vis 10	1 vis 22	Blocage rapide	22 / 30	22 / 30
Vélos Pliants électriques						40
Urbain (Elops)	100	20	21	7	25	32
	300					
	500					
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
VTT loisir	10	7	24 / 30	Blocage rapide ou 8/10	Blocage rapide	Blocage rapide ou 22/30
VTT sport	6	7	17/24	Blocage rapide ou 8/10	Blocage rapide	Blocage rapide
VTT compétition	5	7	8	Blocage rapide ou 8/10 5/7 cadre carbon	Blocage rapide	Blocage rapide
Route sport/ forme	5	6	1 vis 15 2 vis 9	6/8 cadre aluminium	Blocage rapide	Blocage rapide
Route compétition	5 / 6	6 / 7	1 vis 15 2 vis 9	5/7 cadre carbone	Blocage rapide	Blocage rapide
B'Original	Easy park 1 vis 20 Autre 1 vis 12	Easy park 2 vis 9 Autre 1 vis 15	22	Blocage rapide	Blocage rapide	25/35
Sport urban ( network )	6	6	17	Blocage rapide ou 8/10	12/16 ou blocage rapide	22/30 ou blocage rapide

\* Couple de serrage de la vis d'inclinaison de la potence = 18 Nm. Si le couple de serrage est indiqué sur le composant , prendre celui-ci comme référence

## 9. MÉTHODE POUR DÉTERMINER LE BON RÉGLAGE DES MÉCANISMES DE BLOCAGE RAPIDE

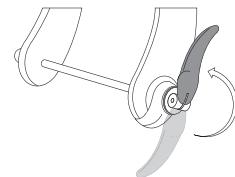
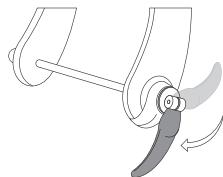
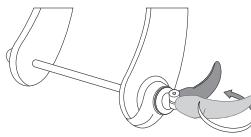
Le blocage permet d'assurer le maintien en position des roues sur le cadre et la fourche. Pour un maintien efficace, il est nécessaire d'ajuster l'écrou de réglage de manière à obtenir une force de fermeture du levier de blocage suffisante d'au minimum 12 daN (environ 12 kg). Pour augmenter la force de fermeture : tourner l'écrou de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement pour diminuer la force.

Remarque : en cas de doute, vous rapprocher d'un mécanicien qualifié et expérimenté.



### BLOCAGE RAPIDE DE TYPE EASY BRAKE RELEASE

pour ce type de blocage, il n'est pas nécessaire de régler l'écrou opposé au levier



1. Fermer le levier vers l'arrière.

2. Pivoter le levier vers le bas de 90°.

3. Fermer le levier vers le haut pour verrouiller le système et vérifier le bon maintien de la roue en soulevant le vélo.

## 10. INSTALLATION, RÉGLAGE ET DÉPOSE DES STABILISATEURS POUR BICYCLES JEUNES ENFANTS

Les stabilisateurs doivent être montés et réglés comme suit:

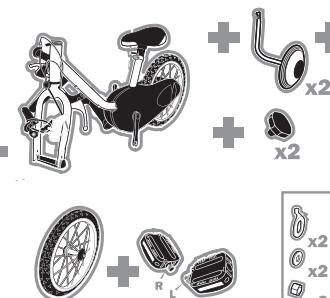


Les stabilisateurs B'twin ne sont pas adaptables sur le Woony 12».

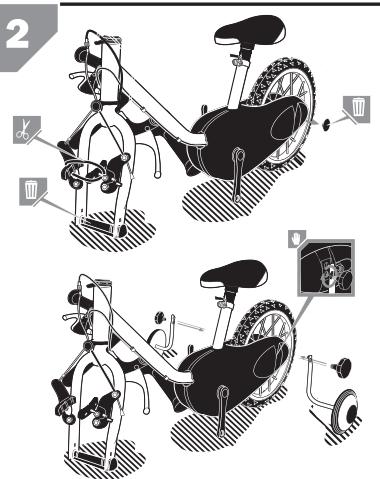
Avertissement : Ne jamais installer ou enlever les stabilisateurs en démontant les autres éléments de la bicyclette (exemple écrous de fixation de roue).

Il est essentiel de respecter les préconisations de montage et de réglage des stabilisateurs (hauteur des roues par rapport au sol ...) pour assurer la sécurité de l'enfant. Ne jamais utiliser la bicyclette avec un seul stabilisateur. Utiliser la bicyclette équipée de stabilisateurs sur un terrain plat.

1



2



## 11. ASSEMBLAGE CORRECT DES ÉVENTUELS COMPOSANTS LIVRÉS NON MONTÉS

Toutes nos bicyclettes sont assemblées conformément à la législation nationale. Dans le cas de composants livrés non montés, ils doivent être assemblés par un mécanicien qualifié et expérimenté. Pour les BMX, il convient de se rapprocher de nos mécaniciens qualifiés afin de s'assurer de la compatibilité du vélo avec le montage de repose-pieds (« pegs »).

La clé fournie vous permet de :

- monter et démonter la transmission
- régler le guidon
- régler la selle
- monter et démonter la roue.

## 12. LUBRIFICATION

La lubrification des composants est nécessaire pour un fonctionnement, une durée de vie optimale de votre bicyclette et pour éviter la corrosion des composants.

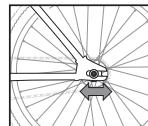
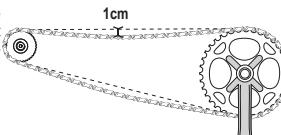
Utilisez de l'huile spéciale transmission pour les organes de transmission. Pour la chaîne, il est préférable d'utiliser une huile spécifique. Après le lavage : sécher, huiler les composants de transmissions (dérailleur, manette), de suspensions, leviers de frein, axes des étriers de freins ainsi que la chaîne. Pour une bonne étanchéité, graissez suffisamment la tige de selle et le jeu de direction.

Avertissement : A l'exception de la chaîne, la lubrification des composants doit être effectuée par un mécanicien qualifié et expérimenté lors des contrôles périodiques.

## 13. TENSION ET RÉGLAGE DE LA CHAÎNE

Si la bicyclette est pourvue d'un dérailleur, la chaîne est automatiquement tendue. Pour les bicyclettes mono-vitesse ou équipées de changement de vitesse intégré au moyeu, il est nécessaire de vérifier périodiquement la tension de chaîne (une chaîne insuffisamment tendue peut provoquer des dérapages et une chute, une chaîne trop tendue nuit au rendement de la bicyclette).

Pour un bon fonctionnement la chaîne doit avoir au centre de la distance séparant le pignon du pédalier un mouvement vertical de 1 cm. Pour la tension et le réglage de tout autre type de transmission doivent être effectués selon les préconisations du constructeur composant disponibles sur [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. RÉGLAGE DES VITESSES ET LEUR UTILISATION

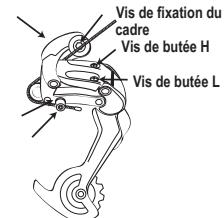
Pour le réglage des vitesses se référer aux préconisations du constructeur composant disponibles sur [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Le réglage des vitesses doit être effectué comme suit :

Ces opérations sont délicates aussi nous vous conseillons de vous rapprocher d'un de nos techniciens qualifiés.

Note : Un problème de passage de vitesse est très fréquemment lié à la tension du câble de dérailleur, le réglage de la course des dérailleurs est beaucoup moins fréquent.

### Butée du dérailleur

Rondelle de la vis de fixation câble  
Vis de fixation du câble



### 1 – Réglage de la course du dérailleur arrière

Pour éviter que la chaîne sorte des pignons (dans les rayons de la roue ou entre la patte arrière du cadre et les pignons), il est important de régler la course du dérailleur à l'aide du réglage des butées H et L :

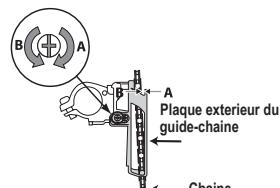
La vis H permet d'ajuster la butée inférieure (côté petit pignon) : desserrer cette vis permet à la chaîne de se positionner plus à l'extérieur du petit pignon.

La vis L permet d'ajuster la butée supérieure (côté grand pignon) : desserrer cette vis permet à la chaîne de se positionner plus à l'extérieur du grand pignon.

### Réglage de la butée extérieure

En tournant la vis extérieure du dérailleur avant dans le sens A, on rapproche la fourchette du dérailleur du plus petit plateau, en la tournant dans le sens B, on s'éloigne du grand plateau. Puis régler de façon que le jeu entre la plaque intérieure du guide-chaîne et la chaîne soit de 0 - 0,5 mm.

### VIS DE REGLAGE DE BUTEE EXTERIEURE

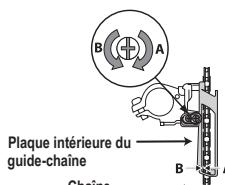


### 2 – Réglage de la course du dérailleur avant

#### Réglage de la butée intérieure

En tournant la vis extérieure du dérailleur avant dans le sens A, on rapproche la fourchette du dérailleur du plus petit plateau, en la tournant dans le sens B, on s'éloigne du grand plateau. Puis régler de façon que le jeu entre la plaque intérieure du guide-chaîne et la chaîne soit de 0 - 0,5 mm

#### VIS DE RÉGLAGE DE BUTÉE INTÉRIEURE



### 3- Réglage de la tension des dérailleurs

Le réglage de la tension de câble permet de faire correspondre une position sur la manette à une position sur la transmission. Desserrez ou serrez la vis de tension de câble en sortie de manette ou à l'arrière du dérailleur de façon à faire correspondre à chaque cran de manette un pignon :

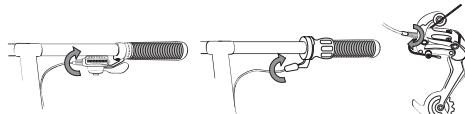
Si la chaîne ne descend pas après action de la manette :

- détendre le câble en tournant la vis de réglage de tension de câble dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si la chaîne ne monte pas après action de la manette.

- retendre le câble en tournant la vis de réglage de tension de câble dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Le changement de vitesse doit s'effectuer comme suit :



Changez de vitesse : continuez à pédaler mais sans forcer, en manœuvrant la manette du dérailleur (levier ou poignée tournante), jusqu'à ce que la chaîne soit en place sur le plateau ou le pignon choisi.

A chaque cran de la manette correspond une position de la chaîne sur les pignons. Si la chaîne a tendance à ne pas monter sur le pignon : vous pouvez « surshifter » en poussant la manette légèrement au-delà du cran sans toutefois aller jusqu'au cran suivant.

Si malgré tout, cette manipulation n'est pas efficace : il faudra procéder au réglage de la tension du câble.

• Si la chaîne ne descend pas rapidement reportez-vous au chapitre « réglage de la transmission ». Le changement de pignon doit se faire avec fluidité.



#### Attention :

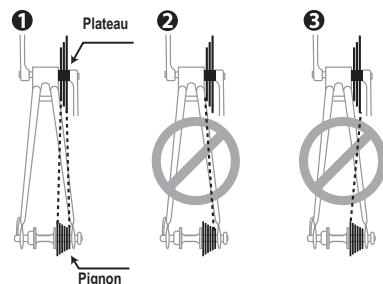
Pour un fonctionnement efficace et pour ne pas abréger la durée de vie des éléments de transmission (chaîne, roue libre, pédales) :

Evitez les changements de vitesse brusques et en force. Evitez le croisement de la chaîne (chaîne positionnée sur grand pignon et grand plateau ou chaîne positionnée sur petit pignon et petit plateau).

Si la chaîne est croisée (schéma 2) celle-ci peut-être en contact avec le dérailleur avant.

#### Attention :

Pour une utilisation optimale du système de changement de vitesse manuel ou automatique, il est recommandé de changer de vitesse en dehors des séquences d'efforts de pédalage importants et de passer avant l'arrêt sur la combinaison de transmission la mieux adaptée pour faciliter le redémarrage.



## 15. RÉGLAGE DES FREINS ET RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS DE FRICTION

Le levier de frein ne doit pas venir en contact avec le guidon. Les gaines ne doivent pas subir de trajectoires à angle fermé afin que les câbles coulissent avec le minimum de frottement.

Les câbles endommagés, effilochés, rouillés doivent être immédiatement changés.

Les patins être alignés avec le flanc de la jante, distants de 1 à 3 mm de celle-ci. Ils ne doivent en aucun cas toucher les pneumatiques. Les freins à disque doivent être vérifiés régulièrement, vérifiez tous les boulons des freins et l'usure des patins de frein, l'épaisseur ne doit pas être inférieur à 1mm. Le réglage des freins doit s'effectuer comme indiquer dans la section « Préparation pour l'utilisation ». Il est conseillé de faire réaliser ces réglages par un mécanicien qualifié.

Lors d'un éventuel remplacement de composants de friction du système de freinage, l'utilisation de pièces d'origine garantit le maintien des performances de votre bicyclette. Cette opération doit être effectuée par un mécanicien qualifié.

### DEMONTAGE ROUE EQUIPÉE FREIN A BANDE TYPE ROLLER BRAKE

Le démontage – remontage de la roue ainsi équipée est délicat ; aussi nous vous conseillons de vous adresser à un de nos techniciens. Néanmoins, vous pouvez réaliser l'opération suivante sous votre responsabilité :

#### Démontage :

. Déconnecter le câble en desserrant l'écrou [1] et retirer l'embout de câble [2]

. Déserrer les écrous de serrage roue [5]

. Désolidariser du support la patte du frein [3] en dégagéant la roue du cadre et en desserrant l'écrou [4] si nécessaire (support de patte fermé)

#### Remontage et réglage de la tension du câble :

.Positionner la roue dans le fond des pattes du cadre sans la serrer

.Mettre en place la patte de frein [3]

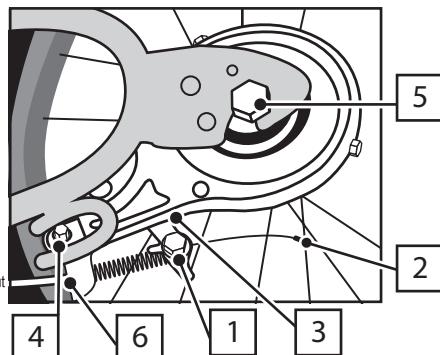
.Mettre en place la roue définitivement en se référant au chapitre de la tension de chaîne et vérifier son centrage

.Resserrer les écrous de roue [5] au couple recommandé

.Resserrer la patte de frein écrou [4] si nécessaire(support de patte fermé)

.Resserrer à fond le tendeur de câble [6]

.Remettre en place le câble remontez l'écrou [1] et tendre le câble de façon à supprimer les jeux, serrer l'écrou [1] provisoirement et vérifier que la roue ne soit pas freinée lorsque le frein n'est pas actionné. Si le réglage est correct, resserrer l'écrou [1] , ajuster la tension du câble si nécessaire à l'aide du tendeur [6] et remettre un embout de câble .Faire un essai afin de détecter une éventuelle anomalie



## MAINTENANCE DES FREINS A BANDE (TYPE ROLLER BRAKE)

.Vérifier la tension du câble (voir chapitre « remontage de la roue »)

.Le degré d'usure des freins à tambour nécessite un démontage du tambour lui-même : cette opération doit être confiée à un technicien atelier.

.Le changement du frein tambour doit se faire à l'identique pour assurer les performances de freinage prévues pour chaque type de vélo.

## 16. RECOMMANDATION GÉNÉRALE CONCERNANT LA MAINTENANCE

Votre bicyclette nécessite un minimum d'entretien et des révisions régulières et dépend de l'usage que vous en faites : huilez régulièrement la chaîne, brossez les pignons et plateaux, introduisez périodiquement quelques gouttes d'huile dans les gaines de câbles de frein et de dérailleur et dépoussiérez les caoutchoucs des freins. Contrôlez régulièrement les pneus et relevez l'usure, coupures, fissures, pincements et remplacez le pneu si nécessaire. Contrôlez les jantes et l'absence d'usure excessive, déformations, coups, fissures. La maintenance de votre bicyclette doit être effectuée régulièrement par un mécanicien qualifié. Le cadre, la fourche et l'ensemble des composants doivent être vérifiés régulièrement par notre Service Après-Vente b'Twin afin de rechercher les indicateurs d'usure et/ou de détérioration potentielle ( fissure, corrosion, casse...). Il s'agit de vérifications de sécurité importantes pour éviter les accidents, les blessures corporelles et pour assurer la bonne durée de vie de votre vélo.

## 17. IMPORTANCE DE L'UTILISATION DE PIÈCES D'ORIGINE

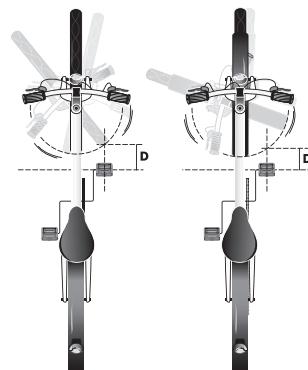
Lors d'un remplacement de composants il faut utiliser des pièces d'origine afin de conserver les performances et la fiabilité de la bicyclette. Cette opération doit être effectuée par un mécanicien qualifié.

Attention !

Lors du remplacement des pédales, roues, pneus, garde boue ou manivelle, l'espace minimal entre l'extrémité de la roue ou du garde boue et l'axe de la pédale doit être supérieur aux indications ci-dessus.

Distance minimale D

D>89 mm pour les vélos route et les vélos enfants D>100 mm pour les VTT et les vélos City et trekking



## 18. ENTRETIEN DES JANTES DE ROUE

Comme toutes pièces d'usure la jante doit faire l'objet d'un contrôle régulier. Si vous constatez une anomalie (usure anormale ou une éventuelle déformation) faites vérifier votre bicyclette par un mécanicien qualifié et expérimenté. Si vos jantes possèdent des témoins d'usure, contrôler et remplacer si nécessaire la jante. Une réduction de l'épaisseur de la paroi peut causer une défaillance de maintien du pneu et entraîner des blessures.



Pour les roues en carbone , gonfler les pneus avec la pression max indiquée sur la jante indépendamment de la pression maximum indiquée sur le pneu . Attention , les jantes en carbone peuvent avoir une usure invisible , en cas de doute , veuillez consulter un technicien qualifié . Les jantes en carbone peuvent avoir une pression maximale différente et inférieure à celle des pneus ; il convient de gonfler les pneus en fonction de la pression maximale la plus basse inscrite sur la jante ou le pneu.

## 19. PIÈCES DE RECHANGE APPROPRIÉES (PNEUMATIQUES, CHAMBRES À AIR, ÉLÉMENTS DE FRICTION DES FREINS, ÉLÉMENS DE TRANSMISSION)

Lors d'un remplacement de composants utiliser des pièces d'origine. Cette opération doit être effectuée par un mécanicien qualifié.

## 20. ACCESSOIRES

L'entretien et le remplacement des accessoires proposés doivent être effectués par un mécanicien qualifié. L'utilisation de porte bébé ou de porte bagage avec une fixation sur le tube est interdit sur un vélo carbone.

	Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclette tout terrain	Bicyclette de route	bmx	Bicyclette pour jeunes enfants	Jeunes adultes
Porte-bébé	OUI	OUI	OUI	NON	NON	NON
Porte-bagage	OUI	OUI	OUI	NON	OUI	OUI

Pour vous assurer de la compatibilité merci de vous rapprocher d'un technicien qualifié.

Attention , nos Bicyclette sont compatibles avec une remorque ! vérifier cette compatibilité auprès d'un technicien qualifié et assurez vous des précautions de conduites à prendre. Le comportement de la Bicyclette est affectée par la remorque (' distance de freinage allongée, maniabilité )

## 21. RISQUE DE COINCEMENT DES DOIGTS

Un siège enfant peut être monté sur une bicyclette si les ressorts de selle sont protégés.

Avertissement :

Afin d'éviter le coinement des doigts de l'enfant, ne pas monter de porte bébé sur un vélo équipé d'une selle à ressort non protégés. Attention , lors de l'entretien de la transmission , faire attention au coinement des doigts entre les pignons et la chaîne.

## 22. AVERTISSEMENT VISANT À ATTIRER L'ATTENTION DU CYCLISTE SUR LES DOMMAGES ÉVENTUELS LIÉS À UNE UTILISATION INTENSIVE

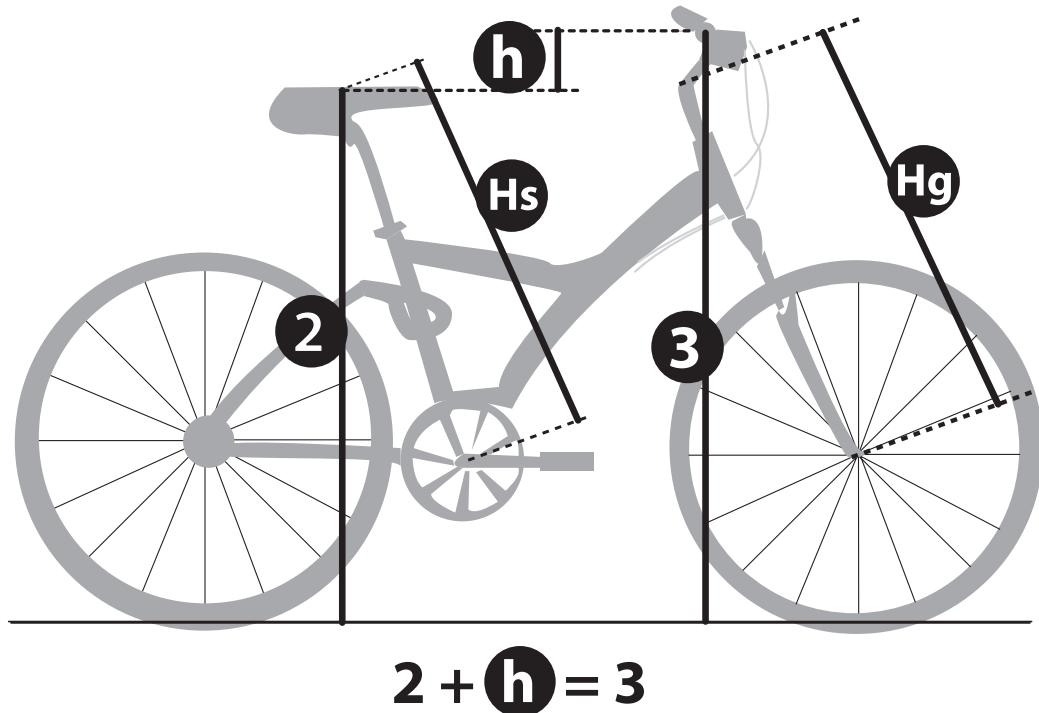
ATTENTION ! Comme tout composant mécanique, une bicyclette subit des contraintes élevées et s'use. Les différents matériaux et composants peuvent réagir différemment à l'usure ou à la fatigue. Si la durée de vie prévue pour un composant a été dépassée, celui-ci peut se rompre d'un seul coup, risquant alors d'entraîner des blessures pour le cycliste. Les fissures, égratignures et décolorations dans des zones soumises à des contraintes élevées indiquent que le composant a dépassé sa durée de vie et devrait être remplacé.

## 23. ECLAIRAGE

En cas de besoin , vous pouvez changer l'ampoule ou les piles de votre éclairage . Vérifier le marquage ou ramener l'ampoule ou la pile à votre technicien qualifié

## 24. ATTENTION

NE JAMAIS LAISSER DANS UN ENDROIT CONFINE A LA CHALEUR ( ex voiture fermée en plein soleil ) des composants carbones ( ex roues )



## VILLE ET CAMPAGNE

L'abaque suivant permet d'optimiser la position de pilotage.  
S(cm) correspondant à la taille du pilote.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	

## ROUTE

Sport-Cyclotourisme		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Cyclosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Compétition-Performance		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## VTT

Loisirs-randonnée		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Randonnée sportive		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	
174-179	71,5	
180-184	74	
185-189	76,5	-5,5
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Compétition-Performance		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
Autres		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Série Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
Série Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**La garantie couvre :**

Tout défaut de matière ou de fabrication constaté par les équipes-ateliers de b'Twin, le remplacement des pièces défectueuses par des pièces conformes et de même usage ainsi que la main d'œuvre.

Tous les produits de marques « b'Twin » sont garantis pendant 2 ans sauf indications contraires et dans des conditions normales d'utilisation recommandées.

Cette garantie b'Twin ne fait en rien obstacle à la mise en jeu de la garantie légale des vices cachés.

**Application de la garantie :**

Absence de choc : le produit ne doit pas présenter de dommage dû à des conditions anormales d'utilisation.

Le produit doit être utilisé conformément à son mode d'emploi et régulièrement entretenu par nos ateliers.

Les pièces d'origine n'ont pas été remplacées par des pièces non agréées.

**Exclusion de la garantie :**

Les dommages engageant la responsabilité d'un tiers ou résultant d'une faute intentionnelle.  
Les dommages résultant de l'entretien et de l'usage non conforme aux prescriptions du constructeur ou négligence.

Les pièces d'usure (ampoules, câbles et gaines, patins de frein, plateaux, chaîne, jantes, pignons, pneus, chambres à air, roulettes anti-dérailleur...) et la main d'œuvre de remplacement.

Le produit ayant fait l'objet de modifications en dehors de nos ateliers. Les pièces d'origine remplacées par des pièces non agréées.

Les dommages résultant d'incendie, de la foudre, de la tempête, du vandalisme ou du transport non sécurisé.

**Durée de la garantie :**

5 ans sur le cadre, 2 ans sur pièces et main d'œuvre.

**SÉCURITÉ : 10 POINTS DE CONTRÔLE DU VÉLO****9/PNEUMATIQUES**

- Contrôlez la pression
- Contrôlez l'aspect du pneumatique (pas de déformation, la bonne insertion du pneumatique dans la jante, le montage dans le bon sens).

**10/FREINS**

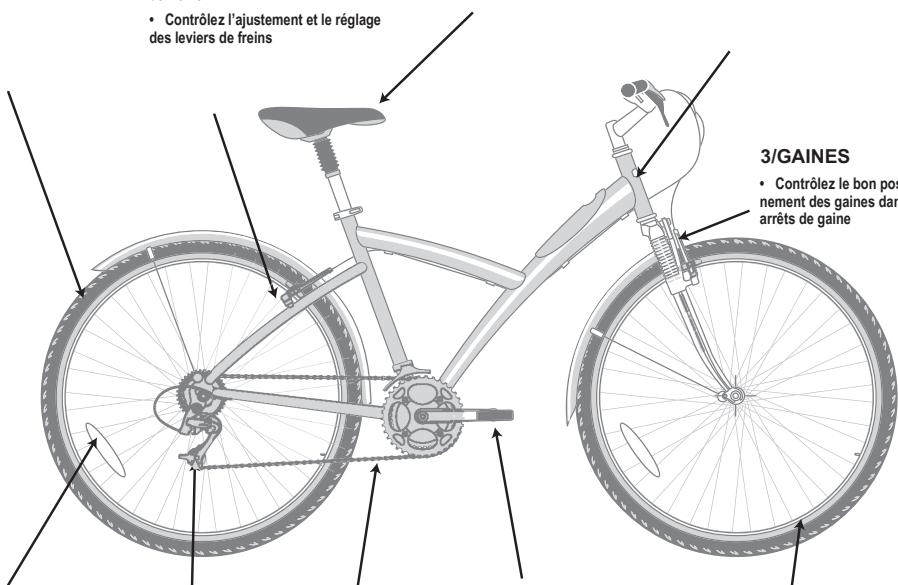
- Contrôlez le centrage des étriers gauche et droite
- Contrôlez le contact jante/patin de freins
- Contrôlez le serrage des patins de freins
- Contrôlez l'ajustement et le réglage des leviers de freins

**1/SELLÉ**

- Contrôlez le centrage, l'horizontalité et le serrage
- Tige de selle
- Contrôlez le serrage

**2/DIRECTION**

- Vérifiez le centrage et le serrage du cintre et de la potence
- Contrôlez le jeu de la direction
- Contrôlez le fonctionnement des suspensions

**8/ACCESSOIRES**

- Contrôlez la présence et le fonctionnement de :
  - la sonnette
  - les réflecteurs
  - les éclairages et autres\*

**7/DÉRAILLEURS**

- Contrôlez l'ajustement des butées de dérailleur
- Contrôlez le fonctionnement et la performance du changement de vitesse

**6/CHAÎNE**

- Contrôlez la flexibilité de la chaîne
- Vérifiez le maillon détachable

**5/MANIVELLES**

- Serrez les pédales
- Vérifiez le serrage de la vis de manivelle
- Contrôlez la position de vos cales\* pour pédales automatiques

**4/ROUES**

- Contrôlez le centrage et le serrage des roues
- Contrôlez le voile des roues

\* selon les modèles (amortisseur arrière, garde boue, porte bagages...)

Le système d'éclairage est un équipement de sécurité de votre vélo, il doit être présent sur votre vélo. Vérifiez que vos systèmes d'éclairage fonctionnent et que vos piles sont suffisamment chargées avant de prendre la route. Les piles usagées contiennent des métaux nocifs pour l'environnement (Hg : mercure, Cd : Cadmium, Pb : plomb) : elles pourront être collectées dans nos magasins pour un traitement approprié, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Les piles doivent être collectées séparément.

Le symbole « poubelle barrée » signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

#### Pour les vélos équipés de porte-bagages moins de 15kg

- a) Ce porte-bagages est conçu pour une charge maximale de 15 kg. On ne peut pas y fixer un siège pour enfant.
- b) Ne pas dépasser la charge maximale de la bicyclette.
- c) Les éléments de fixations doivent être serrés et vérifiés fréquemment (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Toute modification du porte-bagages apportée par l'acheteur entraîne la nullité de ces instructions.
- e) Ce porte-bagages n'est pas conçu pour tirer une remorque.
- f) Attention ! Lorsque le porte-bagages est chargé, le comportement de la bicyclette peut être modifié (notamment la conduite et le freinage).
- g) Tout bagage doit être solidement arrimé au porte-bagages, conformément aux instructions du fabricant. Laisser pendre des courroies est à éviter car elles risqueraient de se prendre dans la roue arrière.
- h) Les réflecteurs et les feux ne doivent pas être occultés par des bagages fixés sur le porte-bagages.
- i) La charge doit être également répartie entre les 2 côtés du porte-bagages.
- j) Avertissement : Les bagages ne peuvent être transportés en toute sécurité que sur le porte-bagages.

#### Pour les vélos équipés de panier moins de 5kg

- a) Le panier doit être monté à l'avant de la bicyclette. Les pattes de fixation sont fixées à la fourche à l'aide de l'écrou de roue (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), le panier est fixé sur le support de potence et le socle à l'aide de vis (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Le panier est conçu pour une charge maximale de 5 kg et n'est pas destiné à recevoir un porte-bébé ou attacher une remorque avant.
- c) Ne pas dépasser la charge maximale de la bicyclette.
- d) Les éléments de fixation doivent être serrés et vérifiés fréquemment.
- e) L'acheteur ne doit apporter aucune modification au panier. Toute modification entraîne la nullité de ces instructions.
- f) Attention, lorsque le panier est chargé, le comportement de la bicyclette peut être modifié (notamment la conduite et le freinage).
- g) S'assurer que la totalité de la charge est à l'intérieur du panier, qu'elle ne risque pas d'atteindre la roue et ne cache pas la lampe et le catadioptrie.
- h) S'assurer que la charge est répartie de façon uniforme à l'intérieur du panier.

#### Pour les vélos équipés de porte-bagages moins de 27kg

- a) Ce porte-bagages est conçu pour une charge maximale de 27 kg. On ne peut pas y fixer un siège pour enfant.
- b) Ne pas dépasser la charge maximale de la bicyclette.
- c) Les éléments de fixations doivent être serrés et vérifiés fréquemment (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Toute modification du porte-bagages apportée par l'acheteur entraîne la nullité de ces instructions.
- e) Ce porte-bagages n'est pas conçu pour tirer une remorque.
- f) Attention ! Lorsque le porte-bagages est chargé, le comportement de la bicyclette peut être modifié (notamment la conduite et le freinage).
- g) Tout bagage doit être solidement arrimé au porte-bagages, conformément aux instructions du fabricant. Laisser pendre des courroies est à éviter car elles risqueraient de se prendre dans la roue arrière.
- h) Les réflecteurs et les feux ne doivent pas être occultés par des bagages fixés sur le porte-bagages.
- i) La charge doit être également répartie entre les 2 côtés du porte-bagages.
- j) Avertissement : Les bagages ne peuvent être transportés en toute sécurité que sur le porte-bagages.

## **EN SAVOIR PLUS SUR LA GARANTIE À VIE DES VÉLOS BTWIN ACHETÉS À PARTIR DU 1<sup>er</sup> JUIN 2013**

Les vélos de marque B'twin sont des produits destinés à apporter une entière satisfaction à leurs utilisateurs. C'est pour cette raison que B'twin souhaite s'engager sur la qualité et la résistance de ses vélos.

Dans ce cadre, B'twin offre à ses clients une garantie à vie applicable exclusivement sur les pièces suivantes, hors carbone : les cadres, fourches rigides (fourches sans suspension), cintres et potences qui équipent ses vélos de marque B'twin. Cette garantie commence à courir à compter de la date d'achat d'un des vélo(s) de marque B'Twin.

Il est précisé que, pour que la garantie à vie soit valable, l'acheteur devra :

- soit disposer de la carte de fidélité de l'enseigne DECATHLON et y enregistrer son achat lors du passage en caisse,
- soit remplir le certificat de garantie disponible en ligne sur le tsei www.btwin.com, dans un délai d'un mois à partir de l'achat. Lors de cette inscription, l'acheteur devra fournir les informations suivantes : nom, prénom, date d'achat, adresse mail ainsi que le numéro de traçabilité du vélo.

En vertu de cette garantie, B'twin propose soit le remplacement par un équivalent du cadre, de la fourche rigide, du cintre ou de la potence, soit sa réparation dans un délai raisonnable après présentation à l'atelier d'un magasin de l'enseigne DECATHLON. Il est précisé que les frais de transport et déplacement restent à la charge du client.

Néanmoins, cet engagement contractuel ne s'appliquera pas en cas de mauvais entretien ou mauvaise utilisation des vélos B'Twin tels que définis dans la notice d'utilisation du produit concerné.

Pour bénéficier de la garantie sur l'une des pièces citées ci-dessus, il suffira de vous présenter à l'atelier d'un magasin de l'enseigne DECATHLON muni de votre carte de fidélité de l'enseigne DECATHLON ou de votre certificat de garantie.

B'twin se réserve la possibilité de vérifier si toutes les conditions d'application de la garantie à vie sont bien réunies et demeurent en œuvre toutes les mesures utiles et nécessaires pour le vérifier.

Il est également précisé que la garantie à vie n'exclut pas l'application de la ou les garantie(s) légale(s) prévues par le Code de la consommation et le Code civil, à savoir :

- article L. 211-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».
- article L. 211-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

**1. Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :**

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

**2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».**

- article L. 211-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien »

- article 1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

- article 1648 alinéa 1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice ».



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Manual del usuario y garantía**

**ÍNDICE**

Tipo de uso .....	37
Preparación para su uso .....	37
Indicaciones sobre la altura mínima del sillín .....	40
Ajuste de las suspensiones .....	40
Recomendaciones para usar la bicicleta con seguridad .....	40
Peso máximo autorizado: ciclista + bicicleta + equipaje .....	41
Advertencias al ciclista sobre posibles restricciones legales nacionales .....	41
Apriete recomendado para los elementos de fijación del manillar, la potencia, el sillín, la tija y las ruedas.....	41
Método para ajustar correctamente los mecanismos de bloqueo rápido .....	42
Montaje, ajuste y desmontaje de estabilizadores para bicicletas infantiles .....	42
Montaje adecuado para posibles componentes incluidos no montados .....	43
Lubricación .....	43
Tensión y ajuste de la cadena .....	43
Ajuste de las velocidades y su utilización .....	43
Ajuste de los frenos y recomendaciones sobre la sustitución de componentes de fricción .....	44
Recomendación general sobre mantenimiento .....	45
Importancia del uso de piezas originales .....	45
Mantenimiento de las llantas .....	45
Recambios apropiados (neumáticos, cámaras de aire, elementos de fricción de los frenos y elementos de transmisión) .....	45
Accesorios .....	45
Riesgo de atraparse los dedos .....	46
Advertencia al ciclista sobre posibles daños relacionados con el uso intensivo.....	46
Iluminación .....	46
Advertencia.....	46
CARTA DE GARANTÍA.....	48

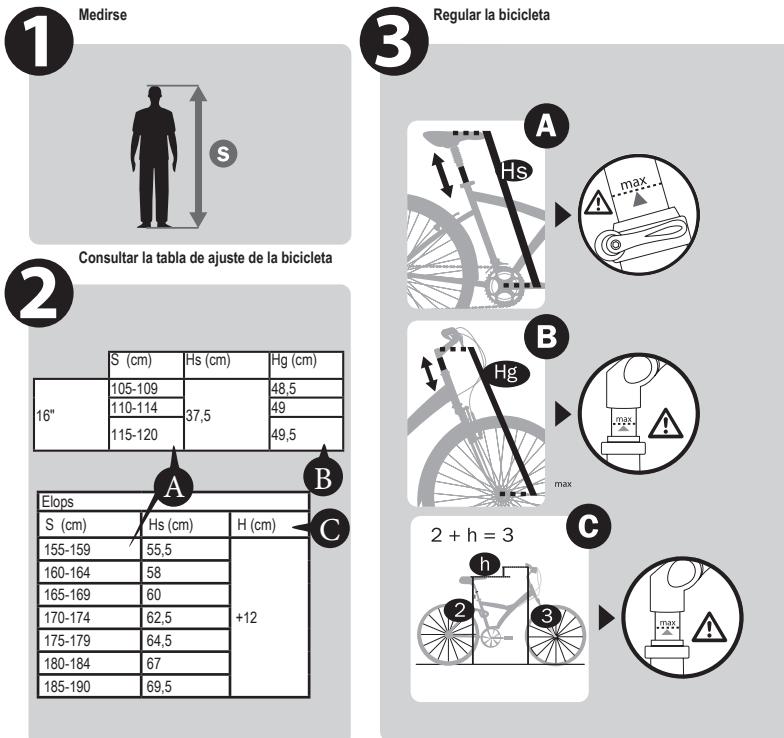
## 1. TIPO DE USO

Existen muchos tipos de bicicletas para cada uno de los usos que se describen a continuación. El uso en condiciones distintas de las aquí reseñadas podría provocar daños en la bicicleta e incluso un accidente.

Bicicleta de placer y ciudad	Bicicleta infantil	Bicicleta todoterreno	Bicicleta de carreras	BMX	Jóvenes
Bicicletas diseñadas para usarse en la vía pública (carreteras, carriles bici y caminos), no para un uso «todoterreno» ni para competición.	Bicicletas diseñadas para usarse en terreno llano no accidentado, fuera de la vía pública, no para un uso «todoterreno» ni para competición.	Bicicletas diseñadas para usarse en la vía pública (carreteras, carriles bici y caminos) y en todo tipo de terrenos, pero no para competiciones oficiales.	Bicicletas diseñadas para usarse en carretera, para un uso «todoterreno» ni tampoco para competiciones oficiales.	Bicicletas diseñadas para usarse en la vía pública (carreteras, caminos y rampas) y para un uso acrobático en el suelo o en el aire. No están diseñadas para su uso en competiciones oficiales.  Existen dos categorías: - — BMX para ciclistas con un peso inferior a 45 kg - — BMX para ciclistas con un peso superior a 45 kg	Bicicletas diseñadas para usarse por la vía pública (carreteras, carriles bici y caminos). No están diseñadas para un uso «todoterreno» ni para competición. La bicicleta está destinada a jóvenes con un peso máximo de 40 kg y una altura de sillín comprendida entre 635 y 750 mm.

## 2. PREPARACIÓN PARA SU USO

¿Cómo se calcula y regula la altura del sillín en función de la morfología del ciclista?



Si necesita información más precisa para regular la bicicleta, consulte la página [bTwin.com](#)

### Modo de empleo:

Consulte los cuadros adjuntos al final del manual, pág. 11.

## Ajuste del sillín:

La altura mínima del sillín es la determinada cuando está bajado hasta el tope, después de haber bloqueado el sistema de fijación. Introduzca la tija del sillín en el tubo. Regule la altura del tubo del sillín en función de la morfología del usuario. La marca mínima de inserción de la tija del sillín nunca debe quedar a la vista.

Para determinar la altura del sillín, siéntese en la bicicleta y coloque el talón sobre el pedal en posición baja, con la biela en paralelo a la tija del sillín. Cuando la pierna quede estirada, será la altura correcta del sillín.

¿Cómo se calcula y regula la altura del manillar según la morfología del ciclista? (Véase el cuadro al final del manual).

Introduzca la potencia en el tubo giratorio. Regule la altura de la potencia en función de la morfología del usuario, sin superar la marca mínima de inserción o hasta el tope.

Superar la marca mínima de inserción no se adapta al uso conforme del producto y podría representar un peligro para el usuario.



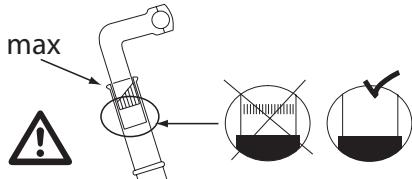
## Potencia tipo headset:

Todas las BTT y bicicletas de carretera montadas con una potencia de tipo headset se venden con anillas de ajuste.

La posición del manillar propuesta en la tienda es la más alta. Si a pesar de todo desea elevar la posición del manillar, deberá optar por una potencia más elevada.

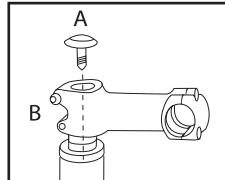
### Ajuste de la potencia de tipo headset en la bicicleta:

- Para reducir la altura, es necesario utilizar herramientas apropiadas: llaves BTR 5 o 6 según el modelo (véase el capítulo sobre herramientas).
- - Destornille totalmente el tornillo A y los dos tornillos B de la potencia.
- - Retire la potencia.
- - Coja una o varias anillas.
- - Vuelva a colocar la potencia.
- - Vuelva a colocar las anillas encima de la potencia.
- - Vuelva a apretar el tornillo A y los tornillos B.



### Verificación del montaje correcto de la potencia de tipo headset en la bicicleta:

- Para comprobar el montaje de la potencia, apriete el freno delantero y haga algunas oscilaciones con la bicicleta adelante y atrás.
- Si nota algún juego en la dirección, vuelva a apretar el tornillo A.
- Segunda verificación: levante la parte delantera de la bicicleta y gire el manillar de izquierda a derecha.
- Si tiene dificultades para girarlo, afloje el tornillo A.
- Si esta operación le parece compleja, no dude en dirigirse al taller de la tienda.



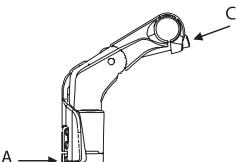
## Potencia tipo Easy Park:

### No se puede regular la altura de la potencia.

- - Para desbloquear el sistema «Easy Park», hay que bajar el botón de seguridad y levantar la palanca por completo.
- - Para bloquear el sistema «Easy Park», hay que poner el manillar en la perpendicular del eje de rueda, bajar la palanca por completo y levantar el botón de seguridad.

### Verificación del montaje correcto de la potencia de tipo Easy Park en la bicicleta:

- Para comprobar el montaje de la potencia, apriete el freno delantero y haga algunas oscilaciones con la bicicleta adelante y atrás.
- Si nota algún juego en la dirección, vuelva a apretar el tornillo A.
- Si esta operación le parece compleja, no dude en dirigirse al taller de la tienda.



## Ajuste de la inclinación de las potencias regulables

- Si desea regular la inclinación de la potencia, afloje el tornillo C,
- ajuste el ángulo y vuelva a apretar el C con el par de apriete recomendado.

## Función y ajuste de los frenos

Antes de usar la bicicleta, conviene comprobar que los frenos delantero y trasero funcionen a la perfección. El freno delantero se controla con la palanca de freno izquierda (la derecha en algunos países como la India, China e Inglaterra). El freno trasero se controla con la palanca de freno derecha (la izquierda en algunos países como la India, China e Inglaterra). Al ser uno de los elementos principales de la seguridad del ciclista, los frenos deben comprobarse antes de cada uso y regularse con cierta frecuencia.

## Procedimientos para regular el sistema de frenado:

### Las zapatas de los frenos

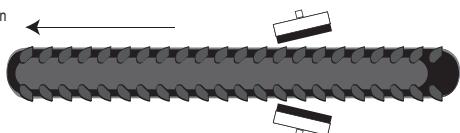
1/ Compruebe la alineación de la zapata con el lateral de la llanta.



2/ Compruebe la distancia de las zapatas respecto a la llanta (de 1 a 3 mm para obtener un frenado eficaz).

3/ Aleje siempre un poco la parte trasera de la zapata de la llanta.

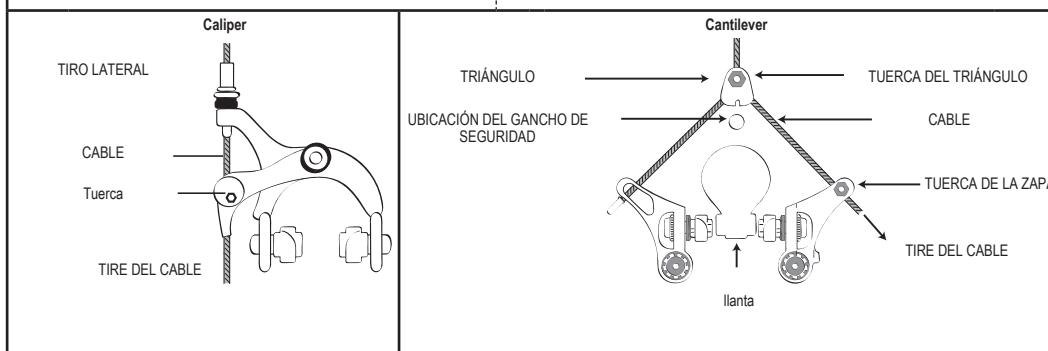
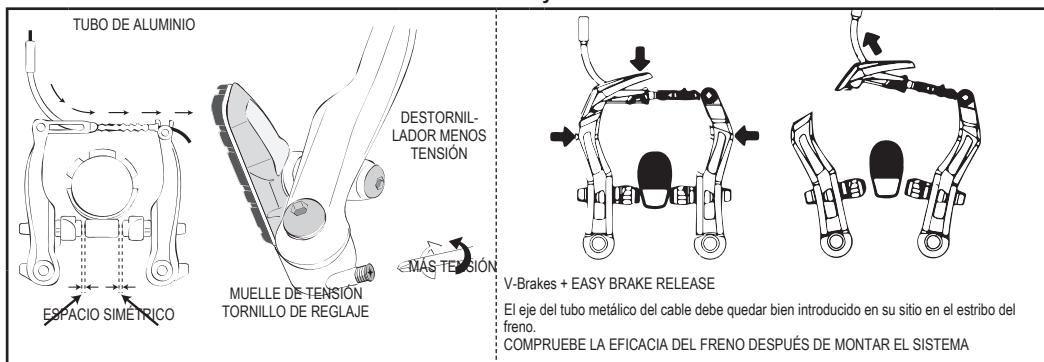
4/ Ajuste la simetría de los estribos V-Brakes o Cantilevers.



**Realice el equilibrado de los muelles de retroceso de los estribos «derecho e izquierdo», como se muestra más abajo:**

### V-Brake

### +Easy brake



### 5/ Ajuste de la tensión del cable

En caso de frenos tipo Calipers (tipo U)

El dispositivo de frenado se encuentra dentro del cubo; el freno se puede accionar con una palanca (freno de tambor) o con los pedales (freno de retropedaleo).



Caso de frenos tipo V-brake o frenos de disco mecánico o Cantilevers o Roller brake



Freno de retropedaleo: el freno se acciona cuando se pedalea hacia atrás. El freno tiene que aplicarse antes de que la biela efectúe una rotación de 60° (1/6 de vuelta). La cadena es la que acciona el freno, por eso conviene comprobar que la tensión sea la adecuada y que no cambie de marchas. El intervalo de movimiento vertical admisible de la cadena se describe en el apartado «Tensión y ajuste de la cadena».

## 6/ Freno de disco

Las zapatas ejercen presión en un disco asociado al cubo de la rueda. La intensidad de la presión se aplica con una palanca que está unida al freno mediante un cable o un tubo flexible hidráulico. No accione el freno cuando la rueda esté separada del cuadro. Para alinear un freno de disco, afloje los pernos de fijación del freno, presione la palanca del todo y vuelva a atornillar los pernos de fijación del freno con un par de apriete de 12 Nm. Con respecto a los frenos de disco hidráulico, el ajuste se hace en fábrica. En caso de reparación, el ciclista tendrá que acudir a un técnico profesional.

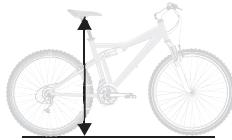
### Precaución: freno de disco caliente después del uso

#### Advertencia sobre bicicletas infantiles

Es importante que los padres o tutores se aseguren de que los niños sepan usar correctamente una bicicleta infantil, sobre todo en materia de utilización segura de los sistemas de frenado.

## 3. INDICACIONES SOBRE LA ALTURA MÍNIMA DEL SILLÍN

Bicicleta de placer y ciudad	Bicicleta infantil	Bicicleta todoterreno	Bicicleta de carretera	BMX
El sillín se puede regular hasta una altura máxima superior o igual a 635 mm	El sillín se puede regular a una altura superior a 435 mm e inferior o igual a 635 mm	El sillín se puede regular hasta una altura máxima superior o igual a 635 mm	El sillín se puede regular hasta una altura máxima superior o igual a 635 mm	El sillín se puede regular hasta una altura máxima inferior o igual a 435 mm.



## 4. AJUSTE DE LAS SUSPENSIONES

Consulte los ajustes de horquillas y suspensiones que recomienda el fabricante de los componentes en [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Para el sistema NEUF, consulte el manual específico del sistema NEUF, disponible en [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Advertencia:** El usuario nunca debe desmontar por sí mismo la horquilla de suspensión ni los amortiguadores. Esta operación deberá dejarse en manos de un mecánico profesional.

## 5. RECOMENDACIONES PARA USAR LA BICICLETA CON SEGURIDAD

Para circular con la bicicleta con seguridad, se recomienda llevar casco y elementos de protección o señalización. El producto y su uso deben ser conformes a la legislación en vigor. Cuando se use bajo la lluvia o sobre calzada húmeda, hay menos visibilidad y adherencia y la distancia de frenado es mayor, de ahí que el usuario tenga que adaptar la velocidad y anticipar la frenada. El usuario deberá comprobar el buen estado de las piezas de desgaste, como las llantas, los frenos, los neumáticos, la dirección y la transmisión antes de cualquier uso y deberán someterse a supervisión, mantenimiento y reparación por un mecánico profesional.

**Advertencia:** El uso de pedales automáticos y calapiés es delicado y requiere de un periodo de adaptación para evitar caídas: enganche y desenganche las zapatillas en los pedales antes de iniciar la marcha. La interfaz entre el calapié y el pedal puede verse afectada por distintos factores tales como el polvo, el barro, la lubricación, la tensión del muelle y el desgaste.

Para ajustar las fijaciones del calzado, consulte las recomendaciones del fabricante de los componentes, disponibles en [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Esta operación deberá dejarse en manos de un mecánico profesional.

**Advertencia:** Los pedales de BMX están diseñados para garantizar una adherencia de la superficie de apoyo del pedal mejor que la de un pedal de bicicleta ordinaria. Así pues, la superficie del pedal puede ser muy rugosa y presentar salientes. Por consiguiente, conviene que los ciclistas utilicen equipamiento de protección adecuado.

El uso de una extensión aerodinámica o cualquier otra encima del manillar puede afectar al tiempo de respuesta del ciclista durante la frenada o en las curvas.

Inflado, dimensiones y sentido de montaje de los neumáticos: infle los neumáticos a la presión correcta respetando obligatoriamente el intervalo de presión indicado por el fabricante en la parte lateral del neumático, ya que la resistencia al pinchazo dependerá de ello. Instale el neumático en el sentido que se indica en el flanco (la flecha que indica el sentido de rotación).

Nuestras bicicletas no van equipadas con ruedas tubulares. En el caso de utilizar ruedas tubulares, consulte las instrucciones del fabricante para pegar los tubos a la llanta.

## 6. PESO MÁXIMO AUTORIZADO: CICLISTA + BICICLETA + EQUIPAJE

Bicicleta de placer y ciudad	Bicicleta infantil	Bicicleta todoterreno	Bicicleta de carretera	BMX	Jóvenes
El peso máximo autorizado no debe superar los 100 kg Peso total de la bicicleta eléctrica con el usuario: consulta el manual de instrucciones de las bicicletas eléctricas	El peso máximo autorizado no debe superar: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	El peso máximo autorizado no debe superar los 100 kg	El peso máximo autorizado no debe superar los 100 kg	El peso máximo autorizado no debe superar : Categoría 1: 60 kg Categoría 2: 100 kg	El peso máximo autorizado no debe superar los 60 kg

Conviene comprobar el peso de la bicicleta con el vendedor A título indicativo, una bicicleta de carretera pesa entre 8 y 10 kg, una BTT entre 11 y 17 kg, una bicicleta infantil entre 8 y 16 kg, una BMX entre 14 y 17 kg, una bicicleta de paseo entre 13 y 20 kg, una bicicleta para adolescentes entre 12 y 17 kg. Conviene consultar a un dependiente para disponer de datos más precisos

## 7. ADVERTENCIAS AL CICLISTA SOBRE POSIBLES RESTRICCIONES LEGALES NACIONALES

El usuario debe respetar la legislación nacional aplicable cuando tenga que utilizar la bicicleta en la vía pública (alumbrado y señalización, por ejemplo).

## 8. APRIETE RECOMENDADO PARA LOS ELEMENTOS DE FIJACIÓN DEL MANILLAR, LA POTENCIA, EL SILLÍN, LA TIJA Y LAS RUEDAS

Como garantía de una buena fijación del manillar, la potencia, el sillín, la tija y las ruedas, se recomienda utilizar llaves de apriete adecuadas y aplicar una fuerza de apriete conforme a los pares de apriete específicos de cada componente para los diferentes tipos de bicicletas (en Nm). Queda prohibido añadir accoples. Para el montaje y los pares de apriete de las extensiones aerodinámicas, véase el manual específico del fabricante. En caso de añadir estabilizadores, véase el manual del fabricante para el montaje y el ajuste de los estabilizadores.

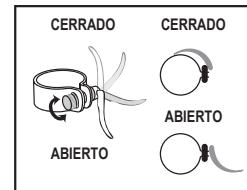
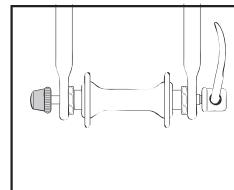
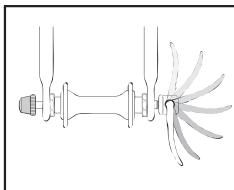
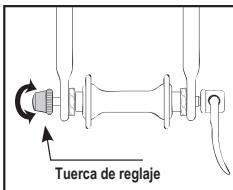
Tipo de bicicleta	Potencia / Manillar	Potencia / Horquilla	Sillín / Tija de sillín	Tija de sillín / Cuadro	Rueda delantera / Cuadro	Rueda trasera / Cuadro
Infantil (12")	14	20	No aplicable	10/ 12	14	8
Infantil (14» y 16»)	No aplicable	20	No aplicable	10/ 12	22/ 30	22 / 30
Adolescente (20» y 24»)	1 tornillo 18 2 tornillos 12	1 tornillo 21 2 tornillos 12	22	Bloqueo rápido o 12/14	Bloqueo rápido u 22/30	Bloqueo rápido u 22/30
BMX	10	10	16 o sistema pivotante 6	Bloqueo rápido u 8/10	35/40	35/40
Bicicleta plegable	2 tornillo 14	1 tornillo 20 2 tornillo 10	1 tornillo 22	Bloqueo rápido	22 / 30	22 / 30
bicicleta plegable eléctrica						40
Urbana (Elops)	100	17	21	7	25	32
	300					
	500					
	700	14				
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
BTT de placer	10	7	24 / 30	Bloqueo rápido u 8/10	Bloqueo rápido	Bloqueo rápido u 22/30
BTT deportiva	6	7	17/24	Bloqueo rápido u 8/10	Bloqueo rápido	Bloqueo rápido
BTT de competición	5	7	8	Bloqueo rápido u 8/10 5/7 cuadro carbono	Bloqueo rápido	Bloqueo rápido
Carretera de deporte	5	6	1 tornillo 15 2 tornillos 9	6/8 cuadro de aluminio	Bloqueo rápido	Bloqueo rápido
Carretera de competición	5 / 6	6 / 7	1 tornillo 15 2 tornillos 9	5/7 cuadro carbono	Bloqueo rápido	Bloqueo rápido
B'Original	Easy park 1 tornillo 20 otro 1 tornillo 12	Easy park 2 tornillo 9 otro 1 tornillo 15	22	Bloqueo rápido	Bloqueo rápido	25/35
Deporte urbana (nework)	6	6	17	Bloqueo rápido u 8/10	Bloqueo rápido o 12/16	22/30 o bloqueo rápido

\* Par de apriete del tornillo de inclinación de la potencia = 18 Nm. Si el par de apriete aparece indicado en el componente, habrá que tomarlo como el de referencia

## 9. MÉTODO PARA AJUSTAR CORRECTAMENTE LOS MECANISMOS DE BLOQUEO RÁPIDO

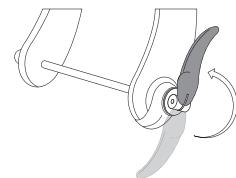
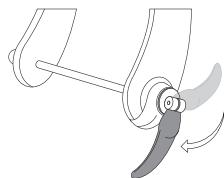
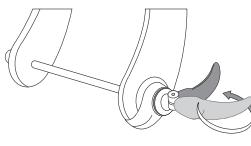
El bloqueo permite asegurar la sujeción en posición de las ruedas en el cuadro y la horquilla. Para un mantenimiento eficaz, es necesario ajustar la tuerca de reglaje de manera a obtener una fuerza de cierre de la palanca de bloqueo suficiente, con un mínimo de 12 daN (unos 12 kg). Para aumentar la fuerza de cierre: gire la tuerca de reglaje en el sentido de las agujas del reloj y a la inversa para reducir la fuerza.

Observación: si tiene alguna duda, diríjase a un mecánico profesional.



### BLOQUEO RÁPIDO DE TIPO EASY BRAKE RELEASE

En este tipo de bloqueo, no se necesita ajustar la tuerca opuesta a la palanca



1. Cierre la palanca hacia atrás.

2. Gire la palanca hacia abajo 90°.

3. Cierre la palanca hacia arriba para bloquear el sistema y compruebe la sujeción de la rueda levantando la bicicleta.

## 10. MONTAJE, AJUSTE Y DESMONTAJE DE ESTABILIZADORES PARA BICICLETAS INFANTILES

Los estabilizadores se deben montar y regular de esta forma :

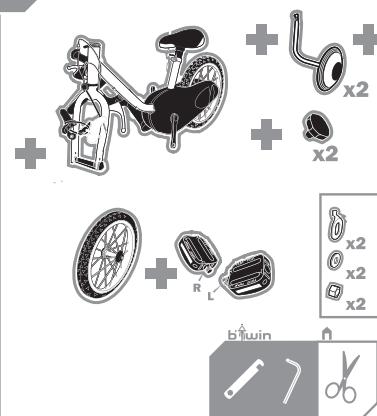


Los estabilizadores de Btwin ne se pueden adaptar a la Woony de 12 pulgadas.

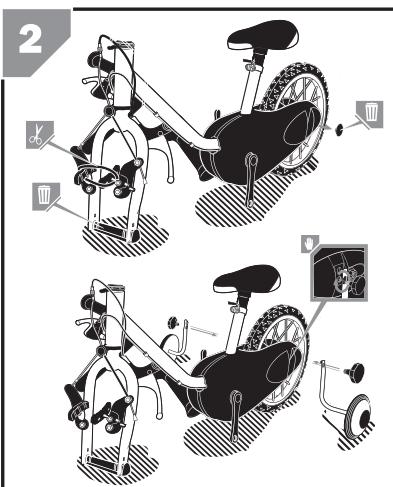
Advertencia: Al montar o desmontar estabilizadores, no desmonte nunca otros elementos de la bicicleta (como las tuercas de fijación de la rueda).

Es muy importante respetar las recomendaciones de montaje y ajuste de los estabilizadores (altura de las ruedas respecto del suelo...) para garantizar la seguridad de los niños. No utilizar nunca una bicicleta con un solo estabilizador. Utilizar una bicicleta con estabilizadores en terreno llano.

1



2



## 11. MONTAJE ADECUADO PARA POSIBLES COMPONENTES INCLUIDOS NO MONTADOS

Todas nuestras bicicletas se ensamblan de conformidad con la legislación nacional. Ante la presencia de componentes no montados, deberá acudirse a un mecánico profesional para su montaje. En el caso de las BMX, conviene dirigirse a nuestros mecánicos para garantizar la compatibilidad de la bicicleta con el montaje de los reposapiés («clavijas»).

## 12. LUBRICACIÓN

La lubricación de los componentes es necesaria para un funcionamiento y una duración de vida útil óptima de la bicicleta y evitar la corrosión de los componentes.

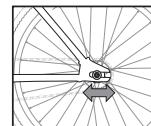
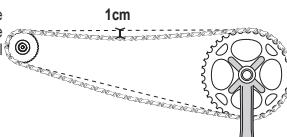
Utilice aceite especial para transmisiones para los órganos de transmisión. Para la cadena, es preferible utilizar un aceite específico. Después del lavado: seque la bicicleta y engrase los componentes de transmisión (cambio de marchas y palanca), suspensiones, palancas de freno, ejes de los estribos de frenos y la cadena. Para conseguir una mayor impermeabilidad, engrase suficientemente la tija del sillín y el juego de dirección.

**Advertencia:** Excepto la cadena, la lubricación de los componentes debe correr por cuenta de un mecánico profesional durante las revisiones periódicas.

## 13. TENSIÓN Y AJUSTE DE LA CADENA

Si la bicicleta dispone de cambio de marchas, la cadena se tensa automáticamente. En las bicicletas de una sola velocidad o con cambio de marchas integrado al cubo, conviene comprobar periódicamente la tensión de la cadena (si está floja, puede descarrilar y provocar una caída; si está demasiado tensa, puede afectar al rendimiento de la bicicleta).

Para que la cadena funcione correctamente, tiene que tener un movimiento vertical de 1 cm en el centro de la distancia que separa el piñón del pedalier. La tensión y el ajuste de cualquier otro tipo de transmisión debe realizarse según las recomendaciones del fabricante de los componentes, disponibles en [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. AJUSTE DE LAS VELOCIDADES Y SU UTILIZACIÓN

Para ajustar las velocidades, consulte las recomendaciones del fabricante de los componentes, disponibles en [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Así debe procederse para ajustar las velocidades:

Como estas operaciones son delicadas, se recomienda dirigirse a uno de nuestros técnicos profesionales.

*Observación: Los problemas de cambio de velocidad suelen deberse a la tensión del cable, porque el ajuste del recorrido del cambio de marchas es mucho menos frecuente.*

### 1. Ajuste del recorrido del cambio de marchas trasero

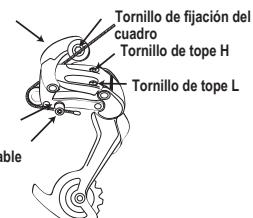
Para evitar que la cadena salga de los piñones (en los radios de la rueda o entre la pata trasera del cuadro y los piñones), es importante regular el recorrido del cambio de marchas regulando los tornillos H y L:

- El tornillo H permite ajustar el tope inferior (lado del piñón pequeño): aflojar este tornillo permite colocar la cadena más al exterior del piñón pequeño.
- El tornillo L permite ajustar el tope superior (lado del piñón grande): aflojar este tornillo permite colocar la cadena más al exterior del piñón grande.

Tope del cambio de marchas

Arandela del tornillo de fijación del cable

Tornillo de fijación del cable

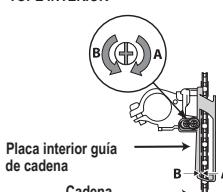


### 2. Ajuste del recorrido del cambio de marchas delantero

#### Ajuste del tope interior

Al girar el tornillo exterior del cambio de marchas delantero en el sentido A, se acerca la horquilla del cambio de marchas del plato pequeño; en el sentido B, se aleja el plato grande. Ajustar de manera que el juego entre la placa interior de la barra-guía y la cadena sea de 0-0,5 mm.

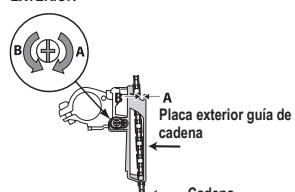
#### TORNILLO DE AJUSTE DEL TOPE INTERIOR



#### Ajuste del tope exterior

Al girar el tornillo interior del cambio de marchas delantero en el sentido A, se aleja la horquilla del cambio de marchas del plato pequeño; en el sentido B, se acerca al plato grande. Ajustar de manera que el juego entre la placa exterior de la barra-guía de la cadena y la propia cadena sea de 0-0,5 mm.

#### TORNILLO DE AJUSTE DEL TOPE EXTERIOR



### 3. Ajuste de la tensión de los cambios

El ajuste de la tensión del cable permite hacer coincidir una posición en la palanca a una posición en la transmisión. Apriete o afloje el tornillo de tensión del cable a la salida de la palanca o por detrás del cambio de marchas para que cada movimiento de maneta se corresponda con un piñón:

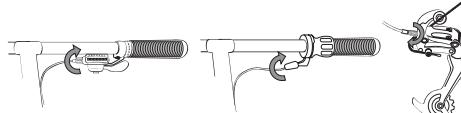
Si la cadena no baja tras accionar la maneta:

- afloje el cable girando el tornillo de reglaje de tensión del cable en el sentido de las agujas del reloj.

Si la cadena no sube tras accionar la maneta.

- vuelva a tensar el cable girando el tornillo de reglaje de tensión del cable en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Procedimientos para efectuar el cambio de marchas:



Cambiar de velocidad: siga pedaleando pero sin forzar, maniobrando la maneta del cambio de velocidades (maneta o palanca giratoria), hasta que la cadena esté en su sitio en el plato o el piñón elegido.

Cada movimiento de maneta se corresponde con una posición de la cadena en los piñones. Si la cadena tiende a no subir sobre el piñón: puede «cambiar» pulsando la maneta ligeramente más allá de la muesca sin llegar a la muesca siguiente

Si, a pesar de todo, esta manipulación no fuera eficaz: habrá que volver a ajustar la tensión del cable.

- Si la cadena no baja rápidamente, consulte el capítulo «Ajuste de la transmisión». El cambio de piñón tiene que hacerse con fluidez.



#### Advertencia :

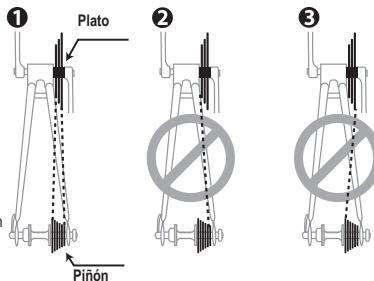
Consejos para un funcionamiento eficaz y para no acortar la durabilidad de los elementos de transmisión (cadena, rueda libre, pedalier) :

Evitar los cambios de velocidad bruscos y forzados. Evitar que la cadena se cruce (cadena en piñón grande y plato grande o en piñón pequeño y plato pequeño).

Si la cadena se cruza (ilustración 2), puede entrar en contacto con el cambio de marchas delantero.

#### Advertencia :

Con el fin de utilizar el sistema de cambio de marchas manual o automático de manera óptima, se recomienda cambiar de velocidad cuando no se esté pedaleando con esfuerzo y pasar a la combinación de transmisión más adaptada antes de parar para que sea más fácil volver a arrancar después.



## 15. AJUSTE DE LOS FRENOS Y RECOMENDACIONES SOBRE LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES DE FRICCIÓN

La palanca de freno no debe entrar en contacto con el manillar. El revestimiento del cable no debe doblarse en ángulos cerrados para que los cables se muevan con una fricción mínima.

Los cables dañados, deshilachados u oxidados deben sustituirse de inmediato.

Las zapatas tienen que alinearse con el flanco de la llanta y a una distancia de 1 a 3 mm. En ningún caso debe tocar los neumáticos. Los frenos de disco tienen que supervisarse con regularidad y deben comprobarse todos los pernos de los frenos así como el desgaste de las zapatas de freno (el grosor no debe ser inferior a 1 mm). El ajuste de los frenos debe efectuarse tal y como aparece indicado en el apartado «Preparación para su uso». Se recomienda acudir a un mecánico profesional para realizar estos ajustes.

En el caso de tener que sustituir algún componente de fricción del sistema de frenado, el uso de recambios originales garantiza que se conserve la eficiencia de la bicicleta. Esta operación deberá dejarse en manos de un mecánico profesional.

### DESMONTAJE RUEDA EQUIPADA CON FRENO DE CINTA TIPO ROLLER BRAKE

El desmontaje y montaje de este tipo de ruedas es delicado, por lo que te aconsejamos que te dirijas a nuestros técnicos de taller. Sin embargo, puedes realizar esta operación bajo su responsabilidad :

#### -Desmontaje :

- . desconecta el cable aflojando la tuerca [1] y retira la contera del cable [2]
- . afloja las tuercas de fijación de la rueda [5]
- . desune del soporte el estribo del freno [3] **olmando la rueda del cuadro y aflojando la tuerca [4]** si fuera necesario (soporte del estribo cerrado)

#### Montaje y ajuste de la tensión del cable :

.coloca la rueda en el fondo de los estribos del cuadro sin apretarla

.coloca el estribo del freno [3]

.pon la rueda en su sitio definitivo remitiéndote al capítulo de tensión de la cadena y comprueba su centrado

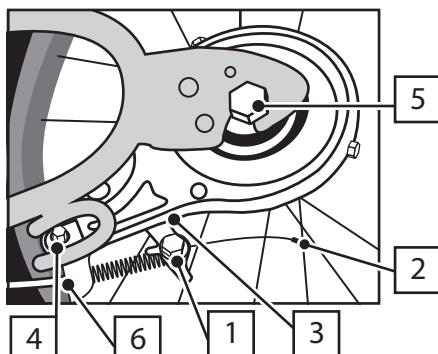
.aprieta las tuercas de la rueda [5] con el par recomendado

.aprieta el estribo del freno tornillo [4] si fuera necesario(soporte del estribo cerrado)

.aprieta a fondo el tensor de cable [6]

.coloca el cable; sube la tuerca [1] y tensa el cable para eliminar los juegos, aprieta la tuerca [1] provisionalmente y comprueba que la rueda no esté frenada cuando el freno no esté accionado.

.si el ajuste es correcto, vuelve a apretar la tuerca [1], ajusta la tensión del cable si fuera necesario con la ayuda de un tensor [6] y vuelve a poner la contera del cable. Haz una prueba para detectar una eventual anomalía.



## MANTENIMIENTO DE LOS FRENSOS DE CINTA (TIPO ROLLER BRAKE)

- Comprueba la tensión del cable (ver capítulo «montaje de la rueda»)

.El nivel de desgaste de los frenos de tambor también requiere que se desmonte el tambor: esta operación debe realizarla un técnico de taller.

.El cambio del freno de tambor debe realizarse de forma idéntica para garantizar las prestaciones de frenado previstas para cada tipo de bicicleta

## 16. RECOMENDACIÓN GENERAL SOBRE MANTENIMIENTO

Una bicicleta requiere un mantenimiento mínimo y revisiones regulares, según el uso que se haga de la bicicleta: lubrique regularmente la cadena, cepille los piñones y platos, introduzca periódicamente algunas gotas de aceite en las fundas de los cables del freno y del cambio de marchas y quite el polvo de las zapatas de los frenos. Compruebe los neumáticos con frecuencia para detectar desgastes, cortes o grietas y cambie de neumáticos si es necesario. Supervise las llantas y la ausencia de desgaste excesivo, deformaciones, golpes o grietas. El mantenimiento de la bicicleta deberá confiarse con regularidad a un mecánico profesional. El cuadro, la horquilla y todos los componentes deberán pasar por una revisión regular de nuestro Servicio Posventa b'Twin, para buscar los indicadores de desgaste y/o deterioro potencial (fisura, corrosión, rotura...). Se trata de verificaciones de seguridad importantes para evitar accidentes y heridas corporales, yasegurar la mayor duración posible de la bicicleta.

## 17. IMPORTANCIA DEL USO DE PIEZAS ORIGINALES

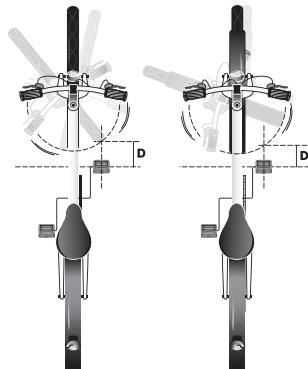
Cuando se sustituyan componentes, hay que recurrir a piezas originales para conservar la eficiencia y fiabilidad de la bicicleta. Esta operación deberá dejarse en manos de un mecánico profesional.

### ¡ADVERTENCIA!

Para la sustitución de los pedales, ruedas, neumáticos, guardabarros o bielas, el espacio mínimo entre la extremidad de la rueda o del guardabarros y el eje del pedal debe ser superior a las indicaciones anteriormente mencionadas

Distancia mínima D

D>89 mm para bicis de carretera e infantiles; D>100 mm para BTT, bicis City y Trekking



## 18. MANTENIMIENTO DE LAS LLANTAS

Como cualquier otra pieza de desgaste, la llanta tiene que supervisarse con frecuencia. En cuanto se constate alguna anomalía (desgaste anormal o una posible deformación), hay que acudir con la bicicleta a un mecánico profesional para su revisión. Si las llantas cuentan con indicadores de desgaste, supervíselos y cambie de llanta cuando sea necesario. La reducción en el grosor del flanco de la cubierta puede afectar a la sujeción del neumático y provocar heridas.



Para las ruedas de carbono, hay que hinchar las ruedas con la presión máxima indicada en la llanta, sea cual sea la presión máxima indicada en la cubierta. Advertencia: el desgaste de una llanta de carbono puede no ser visible. Ante la duda, conviene consultar a un técnico profesional. Las llanta de carbono pueden tener una presión máxima diferente e inferior a la presión de las cubiertas. Convienen hinchar las cubiertas en función de la presión máxima más baja indicada en la llanta o la cubierta.

## 19. RECAMBIOS APROPIADOS (NEUMÁTICOS, CÁMARAS DE AIRE, ELEMENTOS DE FRICCIÓN DE LOS FRENOs Y ELEMENTOS DE TRANSMISIÓN)

Cuando haya que sustituir cualquier componente, conviene recurrir a piezas originales. Esta operación deberá dejarse en manos de un mecánico profesional.

## 20. ACCESORIOS

El mantenimiento y la sustitución de accesorios propuestos deben dejarse en manos de un mecánico profesional. Se prohíbe el uso de portabebés o portaequipajes fijados al tubo en bicicletas de carbono.

	Bicicleta de placer y ciudad	Bicicleta todoterreno	Bicicleta de carrera	bmx	Bicicleta infantil	Jóvenes
Portabebés	Sí	Sí	Sí	NO	NO	NO
Portaequipaje	Sí	Sí	Sí	NO	Sí	Sí

Conviene consultar a un técnico profesional para comprobar la compatibilidad.

Advertencia: nuestras bicicletas son compatibles con remolques, pero conviene comprobar la compatibilidad con un técnico profesional y tener en cuenta que un remolque afecta a la conducción. El comportamiento de la bicicleta varía por causa del remolque (mayor distancia de frenada, maniobrabilidad...).

## 21. RIESGO DE ATRAPARSE LOS DEDOS

En una bicicleta, se puede montar una silla infantil si se protegen los muelles del sillín.

**Advertencia :**

Con el fin de evitar que los niños se pillen los dedos, conviene no montar una silla infantil en una bicicleta que no tenga protegidos los muelles del sillín.

## 22. ADVERTENCIA AL CICLISTA SOBRE POSIBLES DAÑOS RELACIONADOS CON EL USO INTENSIVO

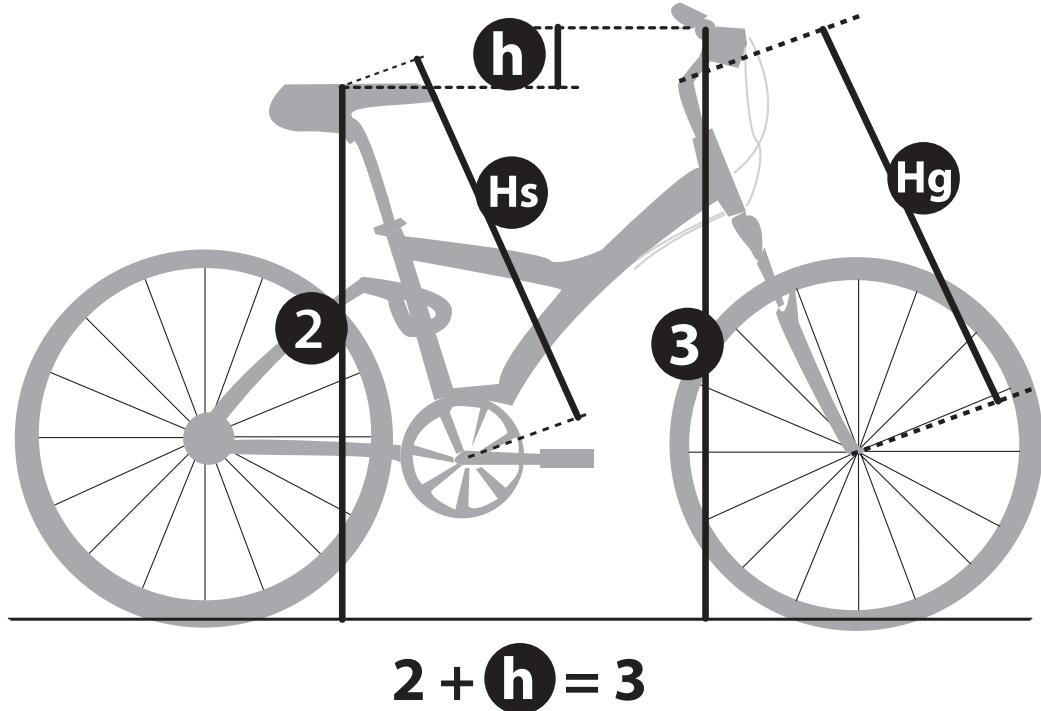
¡ADVERTENCIA! Como cualquier otro componente mecánico, una bicicleta se somete a tensiones elevadas y se desgasta. Los diferentes materiales y componentes pueden reaccionar de manera diferente al desgaste o a la fatiga. Cuando se supera la duración de vida prevista de un componente, este se puede romper de golpe y acarrear heridas para el ciclista. Las fisuras, los arañazos y las decoloraciones en las zonas sometidas a tensiones elevadas indican que el componente ha superado su durabilidad y que se debe sustituir.

## 23. ILUMINACIÓN

En caso de necesidad, se puede cambiar la bombilla o las pilas del foco. Compruebe los datos marcados o lleve la bombilla o la pila para mostrársela a un técnico profesional.

## 24. ADVERTENCIA

Los componentes de carbono (como las ruedas) NO DEBEN DEJARSE NUNCA EXPUESTOS A ALTAS TEMPERATURAS, como un vehículo a pleno sol.)



## CIUDAD Y CAMPO

El siguiente ábaco permite optimizar la posición de pilotaje, S (cm) se corresponde con la altura del piloto.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

BTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## RUTA

Deporte, cicloturismo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Deporte, cicloturismo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Competición-Rendimiento		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## BTT

Ocio y paseo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Excursión deportiva		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Competición-Rendimiento		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
otras		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Serie chico		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Serie chica		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**La garantía cubre lo siguiente:**

Todo defecto de material o de fabricación constatado por los equipos de taller de b'Twin, la sustitución de las piezas defectuosas por otras en buen estado y del mismo uso además de la mano de obra.

Todos los productos de la marca «b'Twin» están garantizados durante dos años, salvo indicaciones contrarias y en condiciones normales de utilización recomendadas.

Esta garantía b'Twin no constituye ningún obstáculo para el desarrollo de la garantía legal de los vicios ocultos.

**Aplicación de la garantía :**

Ausencia de impactos: el producto no debe presentar daños debidos a condiciones anormales de uso.

El producto debe utilizarse conforme al modo de empleo y mantenido a intervalos regulares en nuestros talleres.

Las piezas originales no deben ser sustituidas por piezas no autorizadas.

**Exclusión de la garantía:**

Los daños que implican la responsabilidad de un tercero o son el resultado de un error intencionado. Los daños como consecuencia del mantenimiento o del uso no conforme a las prescripciones del fabricante o negligencia.

Las piezas de desgaste (bombillas, cables y fundas, zapatas de freno, platos, cadena, llantas, piñones, neumáticos, cámaras de aire, etc.) y la mano de obra para la sustitución.

El producto que haya sido objeto de modificaciones fuera de nuestros talleres. Las piezas originales sustituidas por piezas no homologadas.

Los daños producidos como consecuencia de incendios, rayos, tormentas, vandalismo o transporte no seguro.

**SEGURIDAD: 10 PUNTOS DE CONTROL DE LA BICICLETA****9/ NEUMÁTICOS**

- Controle la presión
- Controle el aspecto del neumático (ninguna deformación, la buena inserción del neumático en la llanta, el montaje en el sentido correcto).

**10/ FRENIOS**

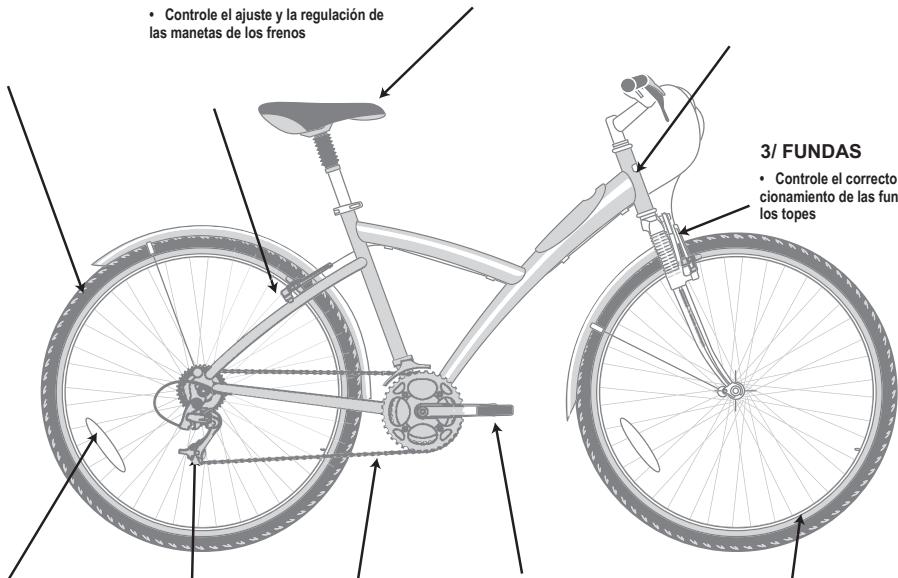
- Controle el centrado de los estribos izquierdo y derecho
- Controle el contacto de la llanta con la zapata de los frenos
- Controle el apriete de las zapatas de los frenos
- Controle el ajuste y la regulación de las manetas de los frenos

**1/ SILLÍN**

- Controle el centrado, la horizontalidad y el apriete
- Tija de sillín
- Controle el apriete

**2/ DIRECCIÓN**

- Compruebe el centrado y el apriete del manillar y la potencia
- Controle el juego de la dirección
- Controle el funcionamiento de las suspensiones

**8/ ACCESORIOS**

- Controle la presencia y el funcionamiento de:
- timbre
- reflectores
- alumbrado y otros\*

**7/ CAMBIOS DE MARCHA**

- Controle el ajuste de los topes del cambio de velocidades
- Controle el funcionamiento y el rendimiento del cambio de velocidades

**6/ CADENA**

- Controle la flexibilidad de la cadena
- Compruebe el eslabón desmontable

**5/ MANIVELAS**

- Apriete los pedales
- Compruebe el apriete del tornillo de biela
- Controle la posición de los calapiés\* en los pedales automáticos

**4/ RUEDAS**

- Controle el centrado y el apriete de las ruedas
- Controle los discos de las ruedas

\* según los modelos (amortiguador trasero, guardabarros, portaequipajes, etc.)

El sistema de alumbrado es un equipamiento de seguridad que tiene que estar presente en la bicicleta. Compruebe que los sistemas de alumbrado funcionen correctamente y que las pilas tengan carga suficiente antes de emprender la ruta. Las pilas usadas contienen metales nocivos para el medioambiente (Hg: mercurio, Cd: cadmio, Pb: plomo), por eso deben depositarse en nuestras tiendas para su tratamiento apropiado. No las tire junto con la basura común. Las pilas tienen que separarse para su reciclado.

El símbolo del contenedor tachado significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos, sino que son objeto de una selección específica. Cuando se agoten las pilas o el ciclo de vida de cualquier aparato electrónico, depositelos en un punto limpio autorizado para su reciclado. El tratamiento de los residuos electrónicos permitirá proteger el medioambiente y su salud.

#### Bicicletas con portaequipajes inferiores a 15 kg

- a) Portaequipajes diseñado para soportar una carga máxima de 15 kg. No compatible con una silla infantil.
- b) No superar la carga máxima de la bicicleta.
- c) Comprobar y ajustar los elementos de fijación con cierta frecuencia (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Toda modificación del portaequipajes causada por el comprador conlleva la nulidad de estas instrucciones.
- e) Portaequipajes no diseñado para arrastrar un remolque.
- f) Advertencia: Un portaequipajes cargado puede afectar al comportamiento de la bicicleta (sobre todo durante la conducción y la frenada).
- g) Todo equipaje deberá quedar bien sujetado al portaequipajes, de conformidad con las instrucciones del fabricante. Evítese dejar correas colgando porque corren el riesgo de engancharse en la rueda trasera.
- h) El equipaje fijado al portaequipajes no debe ocultar los reflectores ni los focos.
- i) La carga tiene que repartirse a ambos lados del portaequipajes.
- j) Advertencia: El equipaje solo se puede transportar de forma segura en el portaequipajes.

#### Bicicletas con cesta inferior a 5 kg

- a) La cesta debe colocarse en la parte delantera de la bicicleta. Las patas de fijación deben fijarse a la horquilla con la tuerca de la rueda (20-25 Nm / 66-82 N.ft); la cesta se fija al soporte de la potencia y la base con un tornillo (6-7 Nm / 17-23 N.ft).
- b) Una cesta está diseñada para soportar una carga máxima de 5 kg y no está destinada para soportar un portabebés ni para engancharse a un remolque delantero.
- c) No superar la carga máxima de la bicicleta.
- d) Los elementos de fijación deben comprobarse y ajustarse con cierta frecuencia.
- e) El comprador no debe efectuar ninguna modificación en la cesta. Toda modificación conlleva la nulidad de estas instrucciones.
- f) Advertencia: Una cesta cargada puede afectar al comportamiento de la bicicleta (sobre todo durante la conducción y la frenada).
- g) Comprobar que toda la carga esté dentro de la cesta y que no corra el riesgo de entrar en contacto con la rueda delantera ni ocultar el foco o catadióptrico.
- h) Comprobar que la carga esté repartida de manera uniforme dentro de la cesta.

#### Bicicletas con portaequipajes inferiores a 27 kg

- a) Portaequipajes diseñado para soportar una carga máxima de 27 kg. No compatible con una silla infantil.
- b) No superar la carga máxima de la bicicleta.
- c) Comprobar y ajustar los elementos de fijación con cierta frecuencia (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Toda modificación del portaequipajes causada por el comprador conlleva la nulidad de estas instrucciones.
- e) Portaequipajes no diseñado para arrastrar un remolque.
- f) Advertencia: Un portaequipajes cargado puede afectar al comportamiento de la bicicleta (sobre todo durante la conducción y la frenada).
- g) Todo equipaje deberá quedar bien sujetado al portaequipajes, de conformidad con las instrucciones del fabricante. Evítese dejar correas colgando porque corren el riesgo de engancharse en la rueda trasera.
- h) El equipaje fijado al portaequipajes no debe ocultar los reflectores ni los focos.
- i) La carga tiene que repartirse a ambos lados del portaequipajes
- j) Advertencia: El equipaje solo se puede transportar de forma segura en el portaequipajes.

## MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE LA GARANTÍA DE POR VIDA DE LAS BICICLETAS BTWIN COMPRADAS A PARTIR DEL 1 DE JUNIO DE 2013

Las bicicletas de marca B'twin son productos destinados a aportar una completa satisfacción a sus usuarios. Es por ello que B'twin desea adoptar un compromiso en lo referente a la calidad y a la resistencia de sus bicicletas.

En este sentido, B'twin ofrece a sus clientes una garantía de por vida exclusivamente aplicable a las piezas siguientes, salvo las de carbono: cuadros, horquillas rígidas (horquillas sin suspensión), manillares y potencias que equipan las bicicletas de marca B'twin. La validez de esta garantía empieza a partir de la fecha de compra de una bicicleta de marca B'Twin.

Queda precisado que, para que la garantía de por vida sea válida, el comprador debe:

- o bien disponer de la tarjeta de fidelidad de la marca DECATHLON y registrar en ella su compra al pasar por caja,
- o bien llenar el certificado de garantía disponible en línea en la Web [www.btwin.com](http://www.btwin.com), en el plazo de un mes a partir de la compra. Durante esta inscripción, el comprador deberá proporcionar la siguiente información: apellidos, nombre, fecha de compra, dirección de email y número de trazabilidad de la bicicleta.

En virtud de esta garantía, B'twin propone bien la sustitución del cuadro, de la horquilla rígida, del manillar o de la potencia por un elemento equivalente, o bien su reparación en un plazo razonable tras personarse en el taller de una tienda DECATHLON. Queda precisado que los gastos de transporte y de desplazamiento son a cargo del cliente.

No obstante, este compromiso contractual no se aplicará en caso de malos cuidados o mal uso de las bicicletas B'Twin, según se especifica en las instrucciones de uso del producto concernido.

Para beneficiarse de la garantía en una de las piezas anteriormente citadas, bastará con presentarse en el taller de una tienda DECATHLON provisto de la tarjeta de fidelidad de DECATHLON o del certificado de garantía.

B'twin se reserva la posibilidad de comprobar si se reúnen todas las condiciones para la aplicación de la garantía de por vida, y de poner en marcha todas las medidas útiles y necesarias para dicha comprobación.

Se precisa asimismo que la garantía de por vida no excluye la aplicación de la(s) garantía(s) legal(es) previstas en la Ley General para la Defensa de Consumidores y Usuarios y en el Código Civil, a saber:

- Artículo 114 de la Ley General para la Defensa de Consumidores y Usuarios: « El vendedor está obligado a entregar al consumidor y usuario productos que sean conformes con el contrato, respondiendo frente a él de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto».
- Artículo 116 de la Ley General para la Defensa de Consumidores y Usuarios: « Salvo prueba en contrario, se entenderá que los productos son conformes con el contrato siempre que cumplan todos los requisitos que se expresan a continuación, salvo que por las circunstancias del caso alguno de ellos no resulte aplicable:
  - a) Se ajusten a la descripción realizada por el vendedor y posean las cualidades del producto que el vendedor haya presentado al consumidor y usuario en forma de muestra o modelo.
  - b) Sean aptos para los usos a que ordinariamente se destinan los productos del mismo tipo.
  - c) Sean aptos para cualquier uso especial requerido por el consumidor y usuario cuando lo haya puesto en conocimiento del vendedor en el momento de celebración del contrato, siempre que éste haya admitido que el producto es apto para dicho uso.
- d) Presenten la calidad y prestaciones habituales de un producto del mismo tipo que el consumidor y usuario pueda fundamentalmente esperar, habida cuenta de la naturaleza del producto y, en su caso, de las declaraciones públicas sobre las características concretas de los productos hechas por el vendedor, el productor o su representante, en particular en la publicidad o en el etiquetado. El vendedor no quedará obligado por tales declaraciones públicas si demuestra que desconocía y no cabía razonablemente esperar que conociera la declaración en cuestión, que dicha declaración había sido corregida en el momento de celebración del contrato o que dicha declaración no pudo influir en la decisión de comprar el producto.”
- Artículo 123 de la Ley General para la Defensa de Consumidores y Usuarios :“El vendedor responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en un plazo de dos años desde la entrega”.
- Artículo 1484 del Código Civil: «El vendedor estará obligado al saneamiento por los defectos ocultos que tuviere la cosa vendida, si la hacen imprópria para el uso a que se la destina, o si disminuyen de tal modo este uso que, de haberlos conocido el comprador, no la habría adquirido o habría dado menos precio por ella”.
- Artículo 1490 del Código Civil: “Las acciones que emanan de lo dispuesto en los cinco artículos precedentes se extinguirán a los seis meses, contados desde la entrega de la cosa vendida”.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

**B'TWIN**

**Gebrauchsanweisung und Garantieschein**

## INHALT

Verwendungsart .....	54
Vorbereitung vor der Verwendung .....	54
Angaben zur Mindestsattelhöhe .....	57
Einstellung der Federungen .....	57
Empfehlungen für die sichere Verwendung des Fahrrads .....	57
Maximal genehmigtes Gesamtgewicht: Radfahrer + Fahrrad + Gepäck .....	58
Warnhinweis um die Aufmerksamkeit des Radfahrers auf eventuelle, nationale Gesetzesvorschriften zu lenken. ....	58
Empfohlenes Festspannen für die Befestigungselemente am Lenker, Vorbau, Sattel, an der Sattelstütze und den Rädern; .....	58
Methode um die richtige Einstellung des Schnellspannmechanismus festzustellen. ....	59
Einbau, Einstellung und Ausbau der Stützräder an Fahrrädern für Kleinkinder .....	59
Korrekte Montage von eventuellen Bestandteilen, die unmontiert geliefert werden. ....	60
Schmierung .....	60
Spannung und Einstellung der Kette .....	60
Einstellung der Gänge und ihre Verwendung .....	60
Einstellung der Bremsen und Empfehlungen für den Austausch der Reibungsbestandteile. ....	61
Allgemeine Empfehlungen für die Wartung .....	62
Wichtigkeit der Verwendung von Originalteilen .....	62
Instandhaltung der Radfelgen .....	62
Geeignete Ersatzteile (Reifen, Luftkammern, Reibungsteile der Bremsen, Schaltelemente) .....	62
Zubehörteile .....	62
Einklemmrisko der Finger .....	63
Warnung um den Radfahrer auf eventuelle Schäden aufgrund einer intensiven Verwendung aufmerksam zu machen. ....	63
Beleuchtung .....	63
Achtung.....	63
<b>GARANTIE-CHARTA .....</b>	<b>65</b>

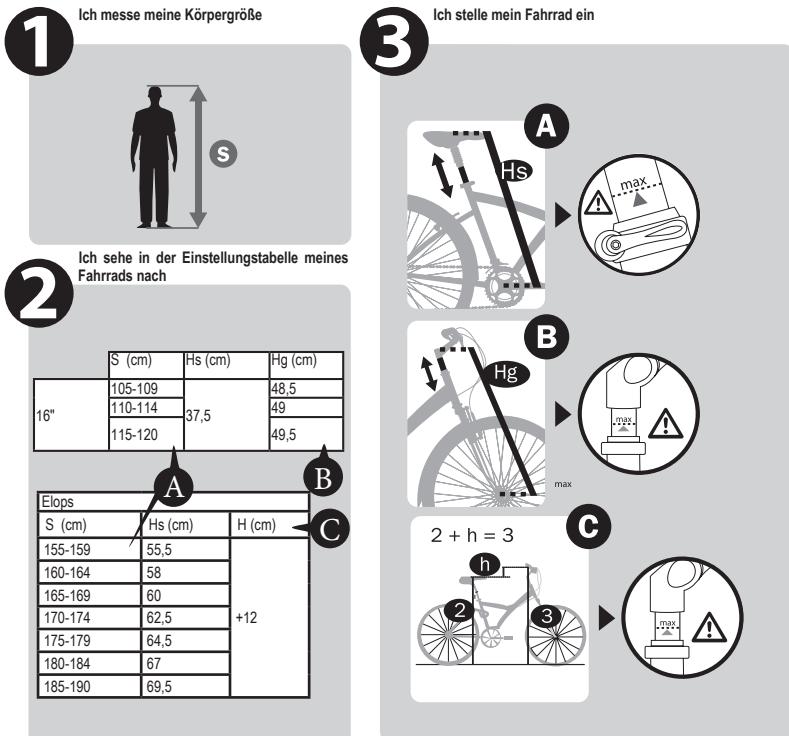
## 1. VERWENDUNGSArt

Es gibt viele Fahrradarten für jede der unten beschriebenen Verwendungen. Die Verwendung außerhalb der unten genannten Bedingungen kann zu Schäden am Fahrrad und Unfällen führen.

Stadt- und Freizeit-fahrrad	Fahrräder für Kleinkin-der	Mountainbikes	Rennräder	BMX	Jugendliche
Fahrräder die entwickelt wurden, um auf öffentlichen Verkehrswegen verwendet zu werden (Straßen, Radwege und Pfade). Diese Fahrräder sind weder für eine «Mountainbike»-Verwendung noch für Rennen konzipiert.	Fahrräder die entwickelt wurden, um auf flachem, nicht ungewaschenem Gelände außerhalb öffentlicher Verkehrswegen verwendet zu werden. Diese Fahrräder sind weder für eine «Mountainbike»-Verwendung noch für Rennen konzipiert.	Fahrräder die entwickelt wurden, um auf öffentlichen Verkehrswegen (Straßen, Radwege und Pfade) und im freien Gelände verwendet zu werden. Diese Fahrräder sind nicht für eine «Mountainbike»-Verwendung noch für Rennen konzipiert.	Fahrräder die entwickelt wurden, um auf Straßen verwendet zu werden. Diese Fahrräder sind nicht für eine «Mountainbike»-Verwendung noch für Rennen konzipiert. Sie sind nicht für eine Verwendung im Rahmen von geregelten Rennen konzipiert.	Fahrräder die entwickelt wurden, um auf öffentlichen Verkehrswegen verwendet zu werden (Straßen, Radwege und Rampen). Sie sind für eine akrobatische Verwendung am Boden oder in der Luft bestimmt. Sie sind nicht für eine Verwendung im Rahmen von geregelten Rennen konzipiert.  Es gibt zwei Kategorien : - - BMX für Radfahrer mit weniger als 45kg. - - BMX für Radfahrer mit mehr als 45 kg.	Fahrräder die entwickelt wurden, um auf öffentlichen Verkehrswegen verwendet zu werden (Straßen, Radwege und Pfade). Diese Fahrräder sind weder für eine «Mountainbike»-Verwendung noch für Rennen konzipiert. Das Fahrrad ist für Jugendliche mit weniger als 40 kg Körpergewicht bestimmt, mit einer Sattelhöhe zwischen 635 und 750mm.

## 2. VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG

- Wie wird die Sattelhöhe je nach Körperbau des Radfahrers gemessen und eingestellt?



Für einen präziseren Ratschlag zum Einstellen Ihres Fahrrads, gehen Sie bitte in die Site b'Twin.com

### Gebrauchsanleitung:

Siehe Tabelle in der Anlage am Ende der Anleitung S 11.

## Einstellen des Sattels :

Die niedrigste Sattelhöhe ist die gegebene Höhe, wenn der Sattel bis zum Anschlag gesenkt und das Befestigungssystem festgespannt ist. Die Sattelstütze in das Sattelrohr einsetzen. Die Höhe des Sattelrohrs je nach Körperbau des Benutzers einstellen. Die Markierung der Mindesteinschubtiefe des Sattelrohrs darf niemals sichtbar sein.

Um Ihre Sattelhöhe zu bestimmen, setzen Sie sich auf das Fahrrad und stellen Sie eine Ferse auf das Pedal in unterer Stellung, Kurbel parallel zur Sattelstütze. Wenn Ihr Bein gestreckt ist, ist die Sattelhöhe korrekt.

- Wie wird die Höhe des Lenkers je nach Körperbau des Radfahrers gemessen und eingestellt? (Siehe Tabelle am Ende der Gebrauchsanleitung)

Den Vorbau in das Drehrohr einsetzen. Die Höhe des Vorbaus je nach Körperbau des Benutzers einstellen, ohne die Markierung der Mindesteinschubtiefe zu übersteigen ober bis zum Anschlag.

Das Überschreiten der Markierung der Mindesteinschubtiefe entspricht einer nicht konformen Verwendung des Produktes und kann den Benutzer in Gefahr bringen.



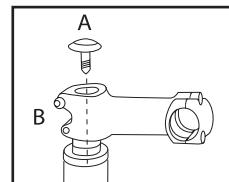
## Vorbau der Art Headset :

Alle MTBs und Straßenräder die mit einem Vorbau der Art Headset aufgebaut sind, werden mit Einschränkungen geliefert.

Die ab Werk vorgeschlagene Lenkerposition ist die höchste. Wenn Sie jedoch einen noch höheren Lenker möchten, müssen Sie einen höheren Vorbau wählen.

## Einstellung des Vorbaus der Art Headset am Fahrrad :

- Um die Höhe zu verringern ist es notwendig, die entsprechenden Werkzeuge zu verwenden (Allenschlüssel 5 oder 6 je nach Modell, siehe Kapitel Werkzeuge).
- - Drehen Sie die Schraube A und danach die beiden Schrauben B des Vorbaus vollständig heraus.
- - Den Vorbau abnehmen.
- - 1 oder mehrere Ringe verwenden.
- - Vorbau wieder anbringen.
- - Ringe über dem Vorbau wieder anbringen.
- - Schraube A wieder festziehen und Schraube B festziehen.



## Kontrolle des richtigen Einbaus des Vorbaus der Art Headset am Fahrrad :

- Um den Einbau des Vorbaus zu überprüfen, ziehen Sie die Vorderbremse an und schieben Sie das Rad vor und zurück.
- Wenn Sie in der Steuerung ein Spiel fühlen, die Schraube A nachziehen.
- Zweite Kontrolle: Heben Sie den Vorderteil des Fahrrads und drehen Sie den Lenker von links nach rechts.
- Wenn Sie Schwierigkeiten haben, den Lenker zu drehen, öffnen Sie die Schraube A.
- Wenn Ihnen dieser Vorgang zu schwierig erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihr Geschäft.

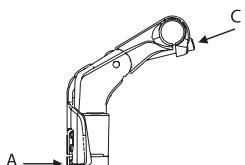
## Vorbau der Art Easy Park :

Die Höhe des Vorbaus lässt sich nicht verstetzen.

- - Um das „Easy Park“ System zu entriegeln, den Sicherheitsknopf ganz absenken und den Hebel ganz anheben.
- - Um das „Easy Park“ System zu verriegeln, den Bügel rechtwinklig zur Radachse stellen, den Hebel ganz absenken und den Sicherheitsknopf hochziehen.

## Kontrolle des richtigen Einbaus des Vorbaus der Art Easy Park am Fahrrad:

- Um den Einbau des Vorbaus zu überprüfen, ziehen Sie die Vorderbremse an und schieben Sie das Rad vor und zurück.
- Wenn Sie in der Steuerung ein Spiel fühlen, muss die Schraube A nachgezogen werden.
- Wenn Ihnen dieser Vorgang zu schwierig erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihr Geschäft.



## Einstellung der Neigung bei verstellbarem Vorbau

- Wenn Sie die Neigung Ihres Vorbaus einstellen wollen, die Schraube «C» lösen,
- den Winkel anpassen und die Schraube «C» mit dem empfohlenen Drehmoment wieder festspannen.

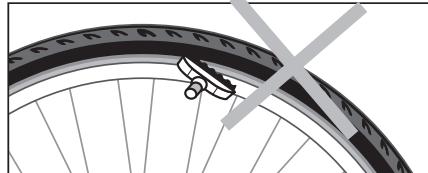
## Funktion und Einstellungen der Bremsen

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, dass die vordere und hintere Bremsen perfekt funktionieren. Die vordere Bremse wir mit dem linken Bremshebel bedient (rechter Bremshebel in bestimmten Ländern wie Indien, China und England). Die hintere Bremse wir mit dem rechten Bremshebel bedient (linker Bremshebel in bestimmten Ländern wie Indien, China und England). Die Bremsen sind für die Sicherheit des Radfahrers ein ausschlaggebendes Element. Sie müssen vor jeder Verwendung überprüft und regelmäßig instand gehalten und eingestellt werden.

## Zum Einstellen des Bremsystems wie folgt vorgehen :

### Die Bremschuhe

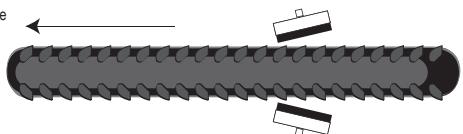
1/ Überprüfen Sie, ob der Bremschuh parallel zur Flanke der Felge ausgerichtet ist.



2/ Überprüfen Sie den Abstand der Bremschuhe zur Felge (1 bis 3 mm, um eine optimale Bremsleistung zu erhalten).

3/ Entfernen Sie die Hinterseite des Bremschuhs immer etwas von der Felge.

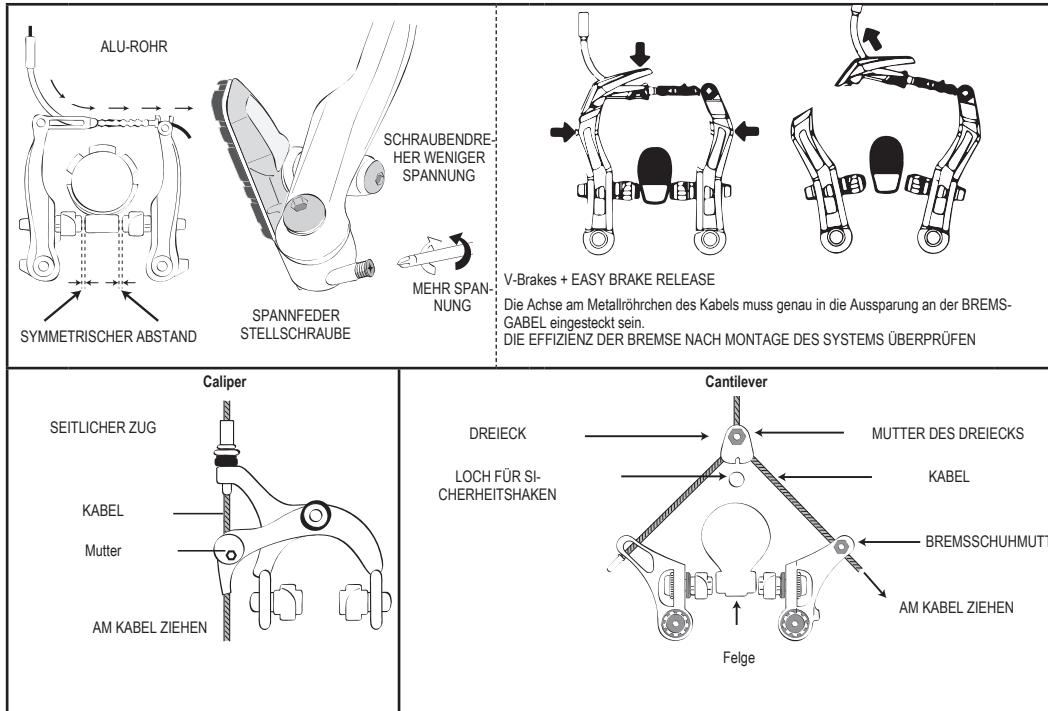
4/ Die Symmetrie der Bremsgabeln der V-Bremsen oder Cantilevers einstellen.



## Das Einstellen der Rückholfedern der Bremsgabeln « rechts und links » wie unten abgebildet durchführen:

### V-Brake

### +Easy Brake



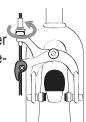
5/ Einstellen der Kabelspannung

Bei Bremsen der Art Calipers (U-Form)

Die Bremsvorrichtung befindet sich innerhalb der Nabe: die Bremse kann mit einem Hebel (Trommelbremse) oder über die Pedale(Rücktrittbremse) betätigt werden.



Fall von Bremsen der Art V-Brake oder mechanische Bremsscheiben oder Cantilever-Bremsen oder Roller Brakes



Rücktrittbremse: die Bremse wird betätigt, indem Sie rückwärts treten. Es muss gebremst werden, bevor die Kurbel eine Drehung von 60 Grad (1/6 Runde) durchführt. Die Kette betätigt die Bremse. Überprüfen Sie daher, dass sie korrekt gespannt ist und nicht herauspringen kann. Der zulässige vertikale Bewegungsbereich der Kette ist im Paragraph «Spannung und Einstellung der Kette» beschrieben.

## 6/ Scheibenbremse

Die Bremschuhe üben auf eine Scheibe, die an der Radnabe befestigt ist, einen Druck aus. Die Intensität des Drucks wird über einen Hebel gesteuert, der über ein Kabel oder eine hydraulische Bremsleitung mit der Bremse verbunden ist. Bremsen Sie nicht, wenn das Rad vom Rahmen gelöst ist. Um eine Scheibenbremse auszurichten, die Befestigungsmuttern der Bremse lösen, dann den Hebel vollkommen festspannen und die Befestigungsmuttern der Bremse mit einem Drehmoment von 12 Nm wieder festspannen. Was die hydraulischen Bremscheiben betrifft, erfolgt die Einstellung im Werk. Für jeglichen Eingriff muss sich der Radfahrer an einen Fachmann wenden.

**Warnhinweis:** Passen Sie auf die heiße Oberfläche der Bremscheibe nach Gebrauch auf

## Warnung für Kinderfahrräder

Es ist wichtig, dass die Eltern oder verantwortlichen Personen sicher stellen, dass die Kinder zur Verwendung eines Kinderrads ausgebildet sind, insbesondere was die sichere Verwendung der Bremsysteme betrifft.

## 3. ANGABEN ZUR MINDESTSATTELHÖHE

Stadt- und Freizeitfahrrad	Fahrrad für Kleinkinder	Mountainbike	Straßenrad	BMX
Der Sattel kann eingestellt werden, um eine maximale Sattelhöhe von mehr oder gleich 635 mm zu bieten.	Der Sattel kann eingestellt werden, um eine maximale Sattelhöhe von mehr oder gleich 435 mm und weniger oder gleich 635 mm zu bieten.	Der Sattel kann eingestellt werden, um eine maximale Sattelhöhe von mehr oder gleich 635 mm zu bieten.	Der Sattel kann eingestellt werden, um eine maximale Sattelhöhe von mehr oder gleich 635 mm zu bieten	Der Sattel kann eingestellt werden, um eine maximale Sattelhöhe von mehr oder gleich 435 mm zu bieten.



## 4. EINSTELLUNG DER FEDERUNGEN

Siehe die vom Bauteilhersteller empfohlenen Einstellungen der Gabel und Federungen, verfügbar in [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Für das System NEUF, siehe spezielle Gebrauchsanleitung des Systems NEUF, verfügbar in [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Warnung:** Die Federgabel und die Dämpfer dürfen vom Benutzer niemals ausgebaut werden. Diese Arbeit muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

## 5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG DES FAHRRADS

Für eine sichere Verwendung werden das Tragen eines Helms und von Schutzausrüstungen und/oder Wamkleidung empfohlen. Das Produkt und seine Verwendung müssen den geltenden Bestimmungen entsprechen. Im Fall der Verwendung im Regen oder auf nasser Fahrbahn ist die Sicht und Bodenhaftung geringer, die Bremswege sind verlängert, daher muss der Benutzer seine Geschwindigkeit anpassen und vorbeugend bremsen. Der ordnungsgemäße Zustand der Verschleißteile wie zum Beispiel die Felgen, die Bremsen, die Reifen, die Lenkung und das Schaltwerk müssen vom Benutzer vor jeglicher Verwendung überprüft und von einem qualifizierten und erfahrenen Mechaniker regelmäßig kontrolliert, instand gehalten und eingestellt werden.

**Warnung:** Die Verwendung von Klickpedalen und Rennhaken ist nicht einfach und verlangt eine Anpassungszeit, um Stürze zu vermeiden : Ihre Schuhe vor dem Abfahren an den Pedalen einrasten und lösen. Die Schnittstelle zwischen Passteil und Pedal kann durch verschiedene Faktoren wie Staub, Schlamm, Schmierung, Federspannung und Abnutzung beeinträchtigt werden.

Für die Einstellung der Schuhbefestigungen siehe Empfehlungen des Bestandteilerherstellers, verfügbar in [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Diese Arbeit muss von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden.

**Warnung:** Die Pedale der BMX sind konzipiert, um ein besseres Haften der Pedalauflagefläche zu gewährleisten als Pedale normaler Fahrräder. Dies kann zu einer sehr rauen Auflagefläche der Pedale mit scharfen Kanten führen. Es wird daher empfohlen, dass die Radfahrer entsprechende Schutzausrüstungen tragen.

Die Verwendung einer aerodynamischen Erweiterung oder anderes am Lenker kann einen negativen Einfluss auf die Reaktionszeit des Radfahrers beim Bremsen und in den Kurven führen.

Aufpumpen, Größe und Montagerichtung der Reifen: Pumpen Sie die Reifen auf den richtigen Druck auf, befolgen Sie unbedingt, auf der Reifenseite vom Hersteller angegebenen Druckbereich, davon hängt die Pannenfestigkeit Ihres Reifens ab. Montieren Sie den Reifen in der auf der Flanke angegebenen Richtung und nach dem Pfeil der die Laufrichtung angibt.

Unsere Fahrräder sind nicht mit beschlauchten Reifen ausgestattet. Sollten beschlauchte Reifen verwendet werden, siehe Gebrauchsanleitung des Herstellers für das Kleben der Schläuche an die Felge.

## 6. MAXIMAL GENEHMIGTES GESAMTGEWICHT: RADFAHRER + FAHRRAD + GEPAÈCK

Stadt- und Freizeit-fahrrad	Fahrrad für Kleinkinder	Mountainbike	Straßenrad	BMX	Jugendliche
Das maximal genehmigte Gesamtgewicht darf nicht höher sein als 100 kg. Gesamtgewicht von E-Bikes mit Fahrer: lesen Sie das Handbuch des Elektrofahrrads.	Das maximal genehmigte Gesamtgewicht darf nicht höher sein als: 12/14: 33 kg 16: 45 kg	Das maximal genehmigte Gesamtgewicht darf nicht höher sein als 100 kg.	Das maximal genehmigte Gesamtgewicht darf nicht höher sein als 100 kg.	Das maximal genehmigte Gesamtgewicht darf nicht höher sein als: Kategorie 1: 60 kg Kategorie 2: 100 kg	Das maximal genehmigte Gesamtgewicht darf nicht höher als 60 kg sein

Bei einem Händler das Gewicht des Fahrrads überprüfen lassen. Als Richtwert wiegt ein Strassenbike zwischen 8 und 10 kg, ein MTB zwischen 11 und 17 kg, ein Fahrrad für Kleinkinder zwischen 8 und 16 kg, ein BMX zwischen 14 und 17 kg, ein City- und Freizeitbike zwischen 13 und 20 kg, ein Fahrrad für Jugendliche zwischen 12 und 17 kg. Für präzisere Angaben wenden Sie sich bitte an einen Verkäufer im Geschäft.

## 7. WARNHINWEIS UM DIE AUFMERKSAMKEIT DES RADFAHRERS AUF EVENTUELLE, NATIONALE GESETZEVORSCHRIFTEN ZU LENKEN.

Der Benutzer muss die Vorschriften der nationalen Gesetze einhalten, wenn das Fahrrad auf öffentlichen Verkehrswegen verwendet wird (zum Beispiel Beleuchtung und Warnkleidung).

## 8. EMPFOHLENES FESTSPANNEN FÜR DIE BEFESTIGUNGSELEMENTE AM LENKER, VORBAU, SATTEL, AN DER SATTELSTÜTZE UND DEN RÄDERN:

Um die ordnungsgemäße Befestigung des Lenkers, Vorbau, Sattels und Sattelstütze sowie der Räder sicher zu stellen wird empfohlen, entsprechende Schlüssel zu verwenden und eine Spannkraft anzuwenden, die den speziellen Drehmomenten für jeden der Bestandteile der verschiedenen Fahrradarten wie folgt entspricht (in Nm): Das Hinzufügen von Bar-Ends ist verboten. Für die Montage und Drehmomente der aerodynamischen Erweiterungen siehe spezielle Anleitung des Herstellers. Bei der Montage von Stützrädern siehe Anleitung des Herstellers zur Montage und Einstellung der Stützräder.

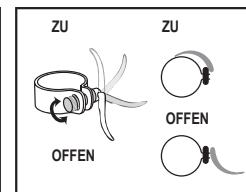
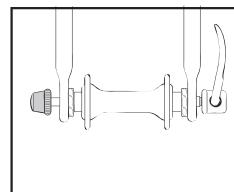
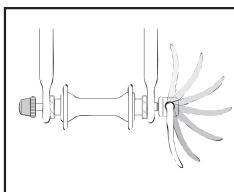
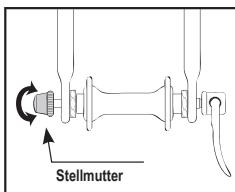
Fahrradart	Vorbaus / Lenker	Vorbaus / Gabel	Sattel / Sattelstütze	Sattelstütze / Rahmen	Vorderrad / Rahmen	Hinterrad / Rahmen
Kinder (12")	14	20	Nicht anwendbar	10/ 12	14	8
Kind (14" & 16")	Nicht anwend-bar	20	Nicht anwendbar	10/ 12	22/ 30	22/ 30
Junior (20", 24")	1 Schraube 18 2 Schrauben 12	1 Schraube 21 2 Schrauben 12	22	Schnellspanner oder 12/14	Schnellspanner oder 22/30	Schnellspanner oder 22/30
BMX	10	10	16 oder Drehsys-tem 6	Schnellspanner oder 8/10	35/40	35/40
Faltrad	2 Schraube 14	1 Schraube 20 2 Schraube 10	1 Schraube 22	Schnellspanner	22 / 30	22 / 30
elektrisches Faltrad						40
Urban (Elops)	100	17	21	7	25	32
	300					
	500					
	700	14				
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Freizeit-MTB	10	7	17 RR 5.1: 24	Schnellspanner oder 8/10	Schnellspanner	Schnellspanner oder 22/30
Sport-MTB	6	7	17/24	Schnellspanner oder 8/10	Schnellspanner	Schnellspanner
MTB für Rennen	5	7	8	Schnellspanner oder 8/10 5/7 Carbon-Rahmen	Schnellspanner	Schnellspanner
Straße Sport/Form	5	6	1 Schraube 15, 2 Schrauben 9	6/8 Alu-Rahmen	Schnellspanner	Schnellspanner
Straße Rennen	5 / 6	6 / 7	1 Schraube 15, 2 Schrauben 9	5/7 Carbon-Rahmen	Schnellspanner	Schnellspanner
B'Original	Easy Park 1 Schraube 20, andere 1 Schraube 12	Easy Park 2 Schrauben 9, andere 1 Schraube 15	22	Schnellspanner	Schnellspanner	25/35
Sport Urban (Nework)	6	6	17	Schnellspanner oder 8/10	12/16 oder Schnellspanner	22/30 oder Schnellspanner

\* Drehmoment der Schraube zur Neigung des Vorbaus = 18 Nm. Wenn der Drehmoment auf dem Bestandteil angegeben ist, diesen als Richtwert nehmen.

## 9. METHODE UM DIE RICHTIGE EINSTELLUNG DES SCHNELLSPANNMECHANISMUS FESTZUSTELLEN.

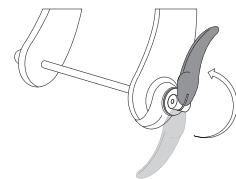
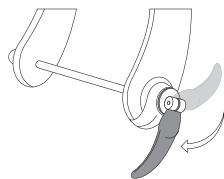
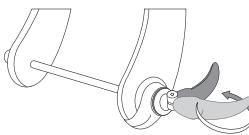
Das Festspannen ermöglicht es, dass die Räder am Rahmen und an der Gabel in der richtigen Position bleiben. Für einen effizienten Halt ist es notwendig, dass die Stellmutter so angezogen wird, um ein ausreichendes Schließen des Spannhebels mit mindestens 12 daN (ca. 12 Kg) zu erhalten. Um die Schließkraft zu erhöhen: Die Stellmutter im Uhrzeigersinn und zum Lockern gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Anmerkung: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten und erfahrenen Mechaniker.



### SCHNELLSPANNER DER ART EASY BRAKE RELEASE

Bei dieser Art Spanner ist es unnötig, die dem Hebel gegenüber liegende Mutter einzustellen.



1. Den Hebel nach hinten schließen.

2. Den Hebel um 90° nach unten drehen.

3. Den Hebel nach oben schließen, um das System zu verriegeln und den guten Halt des Rades überprüfen, indem das Fahrrad angehoben wird.

## 10. EINBAU, EINSTELLUNG UND AUSBAU DER STÜTZRÄDER AN FAHRRÄDERN FÜR KLEINKINDER

Die Stützräder müssen wie folgt montiert und eingestellt werden :



Die B'twin Stützräder sind nicht am Woony 12" anpassbar.

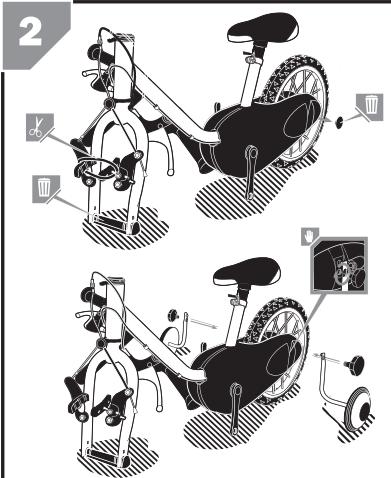
Warnung: Die Stützräder niemals ein- oder ausbauen, indem andere Elemente des Fahrrads abmontiert werden (z.B. Mutter der Radbefestigung).

Es ist ausschlaggebend, die Montage- und Einstelllanleitung der Stützräder zu beachten (Höhe der Räder im Verhältnis zum Boden usw.) um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Das Fahrrad niemals mit einem einzigen Stützrad verwenden. Das mit Stützräder ausgerüstete Fahrrad auf ebenem Grund verwenden.

1



2



## 11. KORREkte MONTAGE VON EVENTUELLEN BESTANDTEILEN, DIE UNMONTIERT GELIEFERT WERDEN.

Alle unsere Fahrräder sind den nationalen Bestimmungen entsprechend zusammengebaut. Im Fall von unmontiert gelieferten Bestandteilen müssen diese von einem qualifizierten und erfahrenen Mechaniker zusammengebaut werden. Für BMX-Räder wird empfohlen, sich an unser qualifizierte Mechaniker zu wenden um die Kompatibilität des Fahrrads mit der Montage der Fußrasten («Pegs») sicherzustellen.

## 12. SCHMIERUNG

Das Schmieren der Bestandteile ist für den Betrieb und die optimale Lebensdauer Ihres Fahrrads notwendig und um das Rosten der Bestandteile zu verhindern.

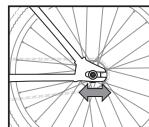
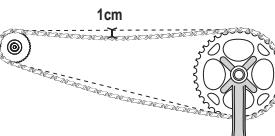
Verwenden Sie für alle Bestandteile des Schaltwerks Spezialöl. Für die Kette sollte jedoch ein spezifisches Öl verwendet werden. Nach dem Waschen: trocknen, die Bestandteile des Schaltwerks (Umwelther, Schaltung), Federungen, Bremshäbel, Achsen der Bremsgabeln sowie die Kette ölen. Für eine gute Dichtigkeit muss die Sattelstütze und der Steuersatz ausreichend geschmiert werden.

**Warnung:** Mit Ausnahme der Kette muss das Schmieren der Bestandteile von einem qualifizierten und erfahrenen Mechaniker während der regelmäßigen Kontrollen durchgeführt werden.

## 13. SPANNUNG UND EINSTELLUNG DER KETTE

Wenn das Fahrrad ein Schaltwerk besitzt, wird die Kette automatisch gespannt. Für die Fahrräder mit Eingang-Schaltung oder jene, die mit einer in der Nabe integrierten Gangschaltung ausgestattet sind, ist es notwendig, regelmäßig die Kettenspannung zu überprüfen (eine ungenügend gespannte Kette kann zum Herausspringen und Sturz führen, eine zu stark gespannte Kette beeinträchtigt die Leistung des Fahrrads).

Für die richtige Funktionsweise muss die Kette in der Mitte des Abstands zwischen Zahnkranz und Tretkurbel eine vertikale Bewegung von 1 cm haben. Die Spannung und Einstellung jeder anderen Schaltart müssen entsprechend den Anweisungen der Bestandteilehersteller durchgeführt werden, verfügbar in [www.btwin.com](http://www.btwin.com).



## 14. EINSTELLUNG DER GÄNGE UND IHRE VERWENDUNG

Für die Einstellung der Gänge siehe Empfehlungen des Bestandteileherstellers, verfügbar in [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Die Einstellung der Gänge muss wie folgt durchgeführt werden:

Da diese Arbeitsschritte kompliziert sind, empfehlen wir Ihnen, sich an einen unserer qualifizierten Techniker zu wenden.

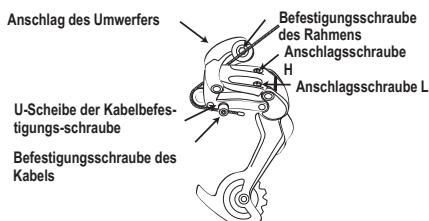
*Hinweis: Ein Problem beim Schalten hängt sehr oft mit der Kabelspannung der Kettenleitung zusammen. Eine Einstellung des Wegs der Kettenleitung ist viel seltener nötig.*

### 1 - Einstellung des Wegs der hinteren Kettenleitung

Um zu vermeiden, dass die Kette von den Zahnkränzen springt (zwischen den Radspeichen oder der hinteren Radaufhängung und den Zahnkränzen), ist es wichtig den Weg der Kettenleitung mit der Einstellung der Anschläge H und L einzustellen:

Mit der Schraube H kann der untere Anschlag (am kleinsten Zahnkranz) eingestellt werden: Wird diese Schraube gelöst, kann sich die Kette am kleinen Zahnkranz weiter außen positionieren.

Mit der Schraube L kann der obere Anschlag (am größten Zahnkranz) eingestellt werden. Wird diese Schraube gelöst, kann sich die Kette am großen Zahnkranz weiter außen positionieren.

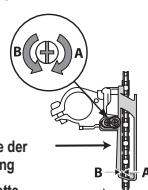


### 2 - Einstellung des Wegs am vorderen Umwerfer

#### Einstellung des inneren Anschlags

Dreht man die äußere Schraube des vorderen Umworfers in Richtung A, nähert man die Gabel dem Umwurf des kleinsten Kettenrads, dreht man sie in Richtung B, entfernt man sich vom großen Kettenrad. Dann so einstellen, dass das Spiel zwischen der inneren Platte der Kettenführung und der Kette zwischen 0 - 0,5 mm ist.

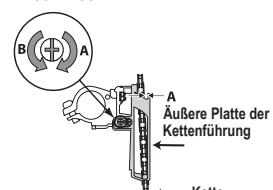
#### STELLSCHRAUBE DES INNEREN ANSCHLAGS



#### Einstellung des äußeren Anschlags

Dreht man die innere Schraube des vorderen Umworfers in Richtung A, entfernt man die Gabel vom Umwurf des kleinsten Kettenrads, dreht man sie in Richtung B, nähert man sich dem großen Kettenrad. So einstellen, dass das Spiel zwischen der äußeren Platte der Kettenführung und der Kette 0 - 0,5 mm beträgt.

#### STELLSCHRAUBE DES ÄUSSEREN ANSCHLAGS



### 3 - Einstellung der Spannung der Umwerfer

Das Einstellen der Kabelspannung ermöglicht es, eine Position auf dem Schalthebel mit einer Position der Kettenleitung übereinstimmen zu lassen. Drehen Sie die Schraube zur Einstellung der Kabelspannung am Ausgang des Hebels oder hinten an der Kettenleitung so, dass jede Schaltstufe einem Zahnkranz entspricht:

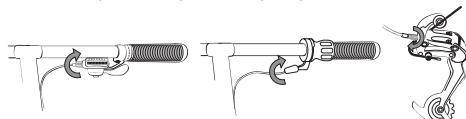
Wenn die Kette sich nach Betätigen des Schalthebels nicht senkt:

- Das Kabel lockern, indem die Stellschraube für die Kabelspannung im Uhrzeigersinn gedreht wird.

Wenn die Kette nach Betätigen des Schalthebels nicht steigt:

- Das Kabel spannen, indem die Stellschraube für die Kabelspannung gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.

Die Geschwindigkeitsänderung muss wie folgt erfolgen :



Gangwechsel: Treten Sie weiter, jedoch ohne Kraftanwendung und bedienen Sie den Schalthebel der Kettenbildung (Hebel oder Drehgriff), bis die Kette sich auf dem gewünschten Zahnkranz oder Kettenrad befindet.

Jeder Schaltstufe des Hebels entspricht eine Kettenposition auf den Zahnkränzen. Wenn die Kette Tendenz hat, nicht auf den Zahnkranz zu steigen: Sie können den Schalthebel etwas weiter drehen, ohne jedoch ganz bis zur nächsten Schaltstufe zu gehen.

Wenn trotz allem diese Vorgangsweise nicht wirkt: es muss die Einstellung der Kabelspannung durchgeführt werden.

• Wenn sich die Kette nur schwer zum nächst tiefen Zahnkranz bewegen lässt, siehe Kapitel „Einstellung des Schaltwerks“. Der Wechsel des Zahnkränze muss flüssig funktionieren.



**Warnung:**

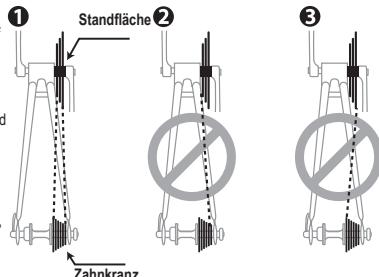
Für ein fadelloses Funktionieren und um die Lebensdauer der Schaltelemente (Kette, Freilauf und Tretlager) nicht zu verkürzen :

Vermeiden Sie ein abruptes Schalten unter Kraftanwendung. Vermeiden Sie es, die Kette zu kreuzen (Kette auf dem großen Zahnkranz und dem großen Kettenrad oder Kette auf dem kleinen Zahnkranz und dem kleinen Kettenrad).

Wenn die Kette gekreuzt ist (Schema 2) kann diese in Kontakt mit dem vorderen Umwerfer sein.

**Warnung :**

Für eine optimale Nutzung des manuellen oder automatischen Gangschaltungssystems wird empfohlen, den Gangwechsel außerhalb von Phasen mit bedeutender Tretanstrengung durchzuführen und vor dem Anhalten in den, für ein einfaches Anfahren am besten geeigneten Gang zu schalten.



## 15. EINSTELLUNG DER BREMSEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN AUSTAUSCH DER REIBUNGSBESTÄNDTEILE.

Der Bremshebel darf nicht mit dem Lenker in Berührung kommen. Die Kabelführung darf keine geschlossenen Winkel haben, damit die Kabel mit einer möglichst geringen Reibung gleiten.

Beschädigte, ausgefranste und verrostete Kabel müssen sofort ausgewechselt werden.

Der Bremshebel darf nicht mit dem Lenker in Berührung kommen. Die Kabelführung darf keine geschlossenen Winkel haben, damit die Kabel mit einer möglichst geringen Reibung gleiten. Beschädigte, ausgefranste und verrostete Kabel müssen sofort ausgewechselt werden. Die Bremschuh müssen mit der Flanke der Felge ausgerichtet und 1 bis 3 mm von dieser entfernt sein. Sie dürfen unter keinen Umständen die Reifen berühren. Die Scheibenbremsen müssen regelmäßig kontrolliert werden, überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben der Bremsen und die Abnutzung der Bremschuh, die Dicke darf nicht geringer als 1 mm sein. Die Einstellung der Bremsen muss wie in Abschnitt «Vorbereitung vor der Verwendung» durchgeführt werden. Es wird empfohlen, die Einstellungen von einem qualifizierten Mechaniker durchzuführen zu lassen.

Bei einem eventuellen Austausch der Reibungsteile des Bremsystems garantiert die Verwendung von Originalersatzteilen dafür, die Leistungsfähigkeit Ihres Fahrrads zu erhalten. Diese Arbeit muss von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden.

### ABMONTIEREN RAD BAND-BREMSE ART ROLLER BRAKE

Das Aus- und Einbauen des so ausgestatteten Rads ist heikel ; Deshalb empfehlen wir Ihnen, sich an einen unserer Techniker zu wenden. Aber Sie können die Arbeit auch auf eigene Verantwortung durchführen :

-Ausbauen:

. Das Kabel abklemmen indem die Mutter [1] gelöst wird, und den Kabelschuh [2]

abnehmen

. Die Spannmuttern des Rad [5]

lösen

. Die Bremslasche [3] vom Träger trennen, indem das Rad vom Rahmen frei gelegt und gegebenenfalls die Mutter [4] gelöst wird (Laschenträger geschlossen)

-Wiedereinbau und Einstellung der Kabelspannung :

. Das Rad tief in den Laschen des Rahmens einsetzen ohne es festzuspannen

. Die Bremslasche einsetzen [3]

. Das Rad endgültig einsetzen wobei im Kapitel Kettenspannung nachgeschlagen wird und die Zentrierung überprüfen

. Die Radmuttern [5] mit dem empfohlenen Drehmoment festspannen.

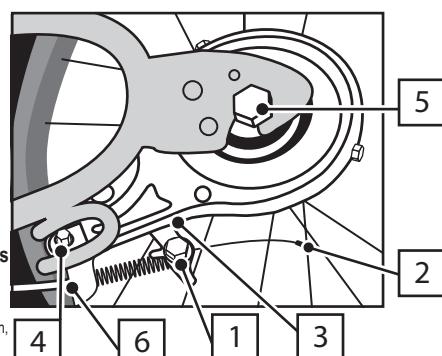
. Gegebenenfalls die Mutter [4] der Bremslasche festspannen(Laschenträger geschlossen)

. Den Kabelspanner [6]

stark festspannen

. Das Kabel wieder einsetzen, die Mutter [1] wieder einsetzen und das Kabel spannen, um das Spiel zu beseitigen, die Mutter [1] provisorisch festspannen und überprüfen, dass das Rad bei unbetätigter Bremse nicht gebremst wird.

. Ist die Einstellung korrekt, die Mutter [1] wieder festspannen, gegebenenfalls die Kabelspannung mit dem Spanner [6] einstellen und einen Kabelschuh anbringen. Einen Test machen, um eine eventuelle Anomalie festzustellen.



## WARTUNG DER BAND-BREMSEN (ART ROLLER BRAKE)

- . Die Kabelspannung überprüfen (siehe Kapitel «Einbau des Rads»)
- . Der Abnutzungsgrad der Trommelbremsen erfordert ein Ausmontieren der Trommel selbst: Diese Arbeit muss einem Servicetechniker anvertraut werden.
- . Das Austauschen der Trommelbremse muss identisch erfolgen um die, für diese Art Fahrrad vorgesehene Bremsleistung sicher zu stellen.

## 16. ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN FÜR DIE WARTUNG

Ihr Fahrrad braucht ein Minimum an Pflege und regelmäßige Wartungen, die von seiner Verwendung abhängig sind: Ölen Sie in regelmäßigen Abständen die Kette, bürsten Sie die Zahnkränze und Kettenräder ab, geben Sie regelmäßig einige Tropfen Öl in die Kabelhüllen der Brems- und Schaltkabel und entstauben Sie die Gummibeläge der Bremsen. Regelmäßig die Reifen kontrollieren und auf Abnutzung, Schnitte, Risse, Quetschstellen usw. achten. Gegebenenfalls den Reifen auswechseln. Die Felgen kontrollieren, ob keine übermäßigen Abnutzungen, Verformungen, Schläge, Risse vorliegen. Die Wartung Ihres Fahrrads muss regelmäßig von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden. Der Rahmen, die Gabel und alle anderen Bauteile müssen regelmäßig von unserem B-Twin-Kundendienst auf mögliche Abnutzungs- und/oder Verschleißindikatoren überprüft werden (Risse, Rost, Bruch usw.) Es handelt sich hierbei um wichtige Sicherheitskontrollen um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden und die gute Lebensdauer Ihres Rades zu gewährleisten.

## 17. WICHTIGKEIT DER VERWENDUNG VON ORIGINALTEILEN

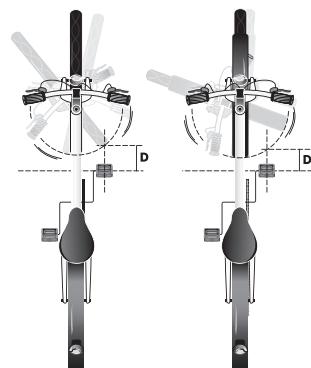
Beim Austausch von Bestandteilen müssen Originalersatzteile verwendet werden, um die Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit des Fahrrads zu erhalten. Diese Arbeit muss von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden.

### ACHTUNG!

Beim Auswechseln der Pedale, Räder, Reifen, Schutzbleche oder Kurbeln muss der Mindestabstand zwischen dem äußersten Ende des Rades oder des Schutzblechs und der Achse des Pedals größer als die oben angegebenen Werte sein.

Mindestabstand D

D>89 mm für die Straßen- und Kinderräder D>100 mm für die MTB-, City- und Trekking-Bikes



## 18. INSTANDHALTUNG DER RADFELGEN

Wie alle Verschleißteile muss auch die Felge regelmäßig kontrolliert werden. Wenn Sie eine Anomalie feststellen (anormale Abnutzung oder eventuelle Verformung) lassen Sie Ihr Fahrrad von einem qualifizierten und erfahrenen Mechaniker überprüfen. Wenn Ihre Felgen Verschleißanzeichen besitzen, die Felge kontrollieren und gegebenenfalls austauschen. Eine Reduzierung der Dicke der Felgenwand kann dazu führen, dass der Reifen nicht mehr hält und somit Verletzungen verursachen.



Für Carbonräder die Reifen mit dem, auf der Felge angegebenen Höchstdruck, unabhängig von dem, auf dem Reifen genannten Maximaldruck aufpumpen. Achtung, Carbonfelgen können eine unsichtbare Abnutzung haben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an einen Fachmann. Carbonfelgen können einen anderen und geringeren Höchstdruck haben als jener der Reifen. Es wird empfohlen, die Reifen nach dem niedrigen Höchstdruck aufzupumpen, der auf der Felge oder dem Reifen angegeben ist.

## 19. GEEIGNETE ERSATZTEILE (REIFEN, LUFTKAMMERN, REIBUNGSTEILE DER BREMSEN, SCHALTELEMENTE)

Beim Austausch von Bestandteilen Originalersatzteile verwenden. Diese Arbeit muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

## 20. ZUBEHÖRTEILE

Die Instandhaltung und der Austausch von Zubehörteilen müssen von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden. Die Verwendung eines Babysitzes oder Gepäckträgers mit einer Befestigung auf dem Rohr ist für ein Carbon-Fahrrad verboten.

	Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclette tout terrain	Bicyclette de route	bmx	Bicyclette pour jeunes enfants	Jeunes adultes
Babysitz	JA	JA	JA	NEIN	NEIN	NEIN
Gepäckträger	JA	JA	JA	NEIN	JA	JA

Um die Kompatibilität sicherzustellen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Achtung, unsere Fahrräder sind mit einem Anhänger kompatibel! Überprüfen Sie diese Kompatibilität bei einem Fachmann und vergewissern Sie sich über die zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen beim Fahren. Das Verhalten des Fahrrads wird durch den Anhänger beeinträchtigt (längerer Bremsweg, Lenkfähigkeit).

## 21. EINKLEMMRISIKO DER FINGER

Wenn die Sattelfedern geschützt sind, kann am Fahrrad ein Kindersitz montiert werden.

### Warnung :

Um das Einklemmen der Finger von Kindern zu vermeiden, den Kindersitz nicht auf ein Fahrrad montieren, das einen Sattel mit ungeschützter Federung hat. Achtung, bei der Instandhaltung des Schaltwerks darauf achten, sich die Finger nicht zwischen den Zahnkränzen und der Kette einzuklemmen.

## 22. WARNUNG UM DEN RADFAHRER AUF EVENTUELLE SCHÄDEN AUFGRUND EINER INTENSIVEN VERWENDUNG AUFMERKSAM ZU MACHEN.

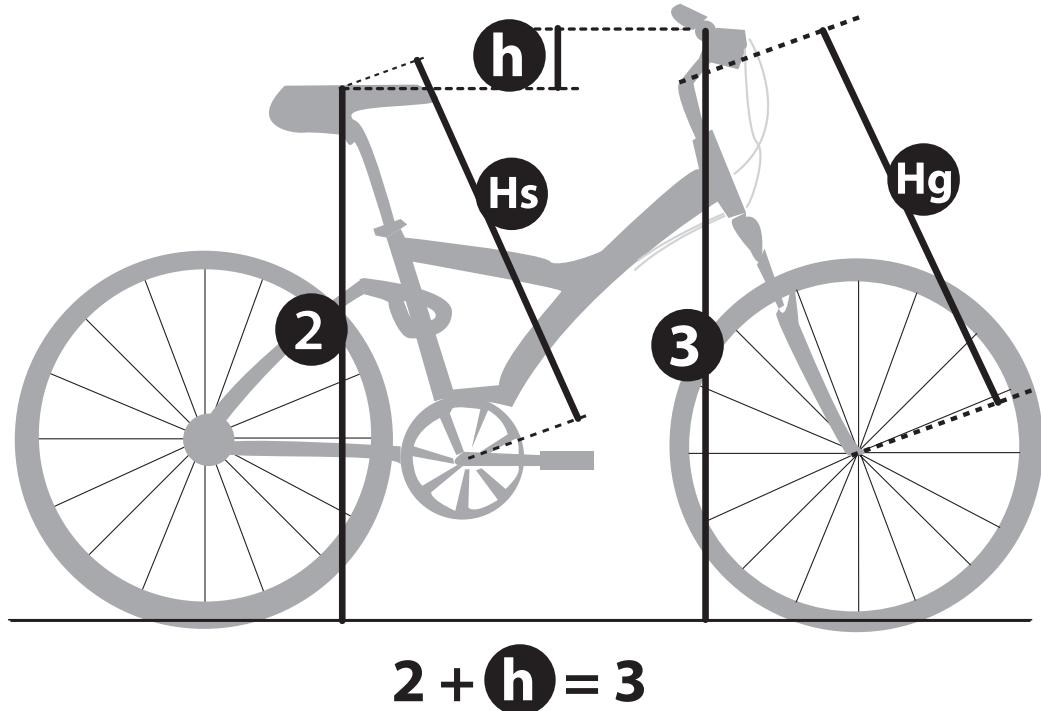
ACHTUNG! Wie jeder mechanische Bestandteil, wird ein Fahrrad sehr beansprucht und nutzt sich ab. Die verschiedenen Materialien und Bestandteile können auf Abnutzung und Ermüdung verschieden reagieren. Wenn die vorgesehene Lebensdauer eines Bestandteils überschritten wurde, kann er plötzlich brechen und dadurch entsteht für den Radfahrer ein Verletzungsrisiko. Risse, Absplitterungen und Farbverlust an stark beanspruchten Zonen sind ein Hinweis dafür, dass deren Lebensdauer überschritten ist und der Bestandteil ersetzt werden muss.

## 23. BELEUCHTUNG

Wenn notwendig, können Sie die Glühlampe oder die Batterien Ihrer Beleuchtungskörper auswechseln. Die Markierung überprüfen oder die Glühlampe oder Batterie Ihrem Fachmann zurückbringen.

## 24. ACHTUNG

NIEMALS die Carbonteile (z.B. Räder) AN EINEM DER HITZE AUSGESETZTEN ORT LASSEN ( z.B. geschlossenes Auto in der prallen Sonne).



## STADT UND LAND

Das folgende Diagramm ermöglicht es, die Lenkposition zu optimieren, S (cm) entspricht der Größe des Fahrers.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

TREKKINGBIKE		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	+6,5
174-179	69	
180-184	72	+6
185-189	74,5	
190-195	77	

## STRASSE

Sport-Radtourismus		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Radsport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Rennen-Leistungssport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## MTB

Freizeit-Tourenfahren		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Sportliches Tourenfahren		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	
180-184	74	
185-189	76,5	
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Rennen-Leistungssport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	
185-189	77,5	
190-194	80	
195-200	82,5	-11,5

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94		48
95-99	32	49
100-105		50
16"		
105-109		48,5
110-114	37,5	49
115-12"		

20"		
andere		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124		51
125-129	42	51,5
130-135		52
FS		
120-124		58
125-129	45	59
130-135		60

24"		
Serie Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139		61
140-144	54	62
145-155		
Serie Girls		
135-139		57
140-144	54	57,5
145-155		58

### Die Garantie umfasst:

Alle Material- oder Herstellungsfehler, die von den Teams unserer B'Twin-Werkstätten festgestellt werden. Ersatz der fehlerhaften Teile durch konforme Teile derselben Funktion sowie die Arbeitszeit.

Alle Produkte der Marke „B'Twin“ haben eine 2-Jahresgarantie, außer bei Gegenanzeige und bei Einhaltung der normalen, empfohlenen Verwendungsbedingungen.

Die B'Twin-Garantie verhindert in keinem Fall die Inanspruchnahme der rechtlichen Garantie für versteckte Mängel.

### Beanspruchung der Garantie:

Keine Schlagstelle vorhanden: Das Produkt darf keine Schäden aufweisen, die auf anormale Verwendungsbedingungen zurückzuführen sind.

Das Produkt muss gemäß seiner Gebrauchsanleitung verwendet und regelmäßig in einer unserer Werkstätten gewartet werden.

Originalteile dürfen keinesfalls durch nicht zugelassene Teile ersetzt werden.

### Garantieausschluss:

Schäden, die unter die Haftpflicht Dritter fallen oder vorsätzlich herbeigeführt wurden. Schäden, die auf eine nicht konforme Wartung und Verwendung, Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind.

Verschleißteile (Glühlampen, Kabel und Kabelhüllen, Bremsbacken, Kettenräder, Kette, Felgen, Zahnkränze, Reifen, Lufschläuche, Schutzrollen für Umwerfer usw.) und die Arbeitszeit des Austausches.

Produkte an welchen außerhalb unserer Werkstätten Änderungen vorgenommen wurden. Originalteile, die durch nicht zugelassene Teile ersetzt wurden.

Schäden, die auf Brand, Blitzschlag, Sturm, Vandalismus oder ungesicherten Transport zurückzuführen sind.

## SICHERHEIT: 10 KONTROLLPUNKTE DES BIKES

### 9 / REIFEN

- Lufterdruck überprüfen
- Das Aussehen der Reifen überprüfen (keine Verformung, richtiges Anbringen des Reifens auf der Felge, Montage in Laufrichtung).

### 10 / BREMSEN

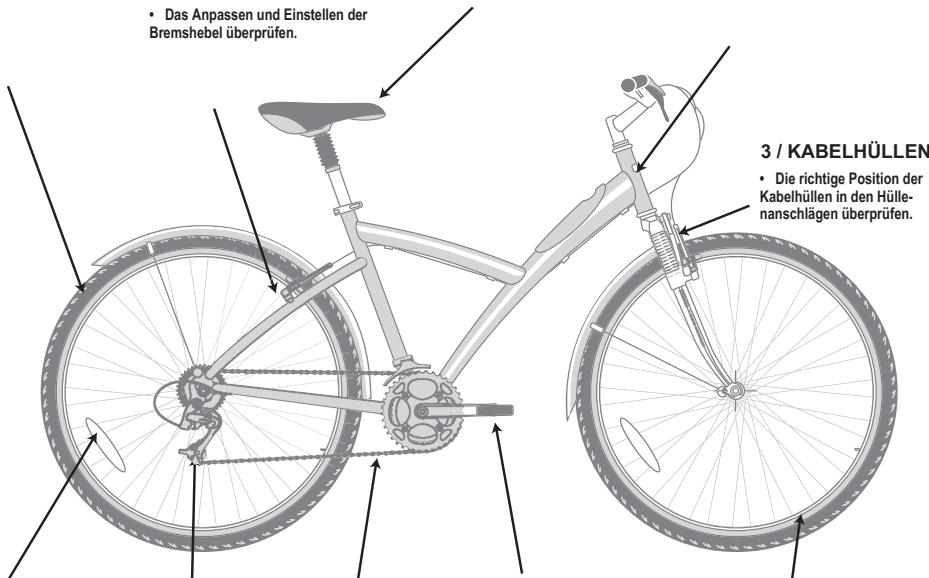
- Die Zentrierung der linken und rechten Bügel überprüfen
- Den Kontakt Felge/ Bremsschuh überprüfen
- Das Festspannen der Bremsschuh überprüfen
- Das Anpassen und Einstellen der Bremsehebel überprüfen.

### 1 / SATTEL

- Die Zentrierung, horizontale Position und das Festspannen überprüfen
- Sattelstütze
- Das Festspannen überprüfen

### 2 / STEUERSATZ

- Die Zentrierung und das Festspannen des Lenkers und des Vorbaus überprüfen
- Das Spiel der Lenkung überprüfen
- Das Funktionieren der Federungen überprüfen



### 8 / ZUBEHÖRTEILE

- Überprüfen Sie das Vorderradseine und Funktionieren von:  
- Klingel  
- Katzenaugen  
- Beleuchtung und sonstiges\*

### 7 / KETTENSCHALTUNG

- Die Einstellung der Anschläge der KettenSchaltung überprüfen
- Das Funktionieren und die Leistung der Gangschaltung überprüfen.

### 6 / KETTE

- Die Flexibilität der Kette überprüfen
- Das abnehmbare Kettenglied überprüfen

### 5 / KURBELN

- Tighten the pedals
- Check that the crank screws are tightened
- Check the position of your automatic pedal cleats\*

### 4 / RÄDER

- Die Zentrierung und das Festspannen der Räder überprüfen
- Den Radkörper überprüfen

\* Je nach Modell (hinterer Dämpfer, Schutzblech, Gepäckträger usw...)

Das Beleuchtungssystem gehört zur Sicherheitsausstattung Ihres Rades und muss sich an Ihrem Fahrrad befinden. Überprüfen Sie bevor Sie losfahren, dass das Beleuchtungssystem funktioniert und die Batterien ausreichend geladen sind. Die leeren Batterien enthalten umweltschädliche Metalle (Hg: Merkur, Cd: Cadmium, Pb: Blei): Sie können für eine entsprechende Behandlung in unseren Geschäften abgegeben werden. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die Batterien müssen getrennt entsorgt werden.

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Diese Wiederverwertung Ihrer elektronischen Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

#### Für Fahrräder, die mit einem Gepäckträger unter 15 kg ausgestattet sind

- a) Dieser Gepäckträger ist für eine Höchstlast von 15 kg konzipiert. Man kann darauf keinen Kindersitz befestigen.
- b) Die Höchstlast des Fahrrads nicht überschreiten.
- c) Die Befestigungselemente müssen häufig überprüft und nachgezogen werden (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d.) Jede Änderung die von Käufer am Gepäckträger gemacht wird, führt zur Ungültigkeit dieser Anleitungen.
- e) Dieser Gepäckträger wurde nicht konzipiert, um einen Anhänger zu ziehen.
- f) Achtung! Ist der Gepäckträger beladen, kann das Verhalten des Fahrrads geändert sein (insbesondere das Fahren und Bremsen).
- g) Jegliches Gepäck muss fest am Gepäckträger gemäß den Anleitungen des Herstellers befestigt werden. Das hinunter hängen lassen der Riemen muss vermieden werden, denn sie könnten sich im Hinterrad verfangen.
- h) Die Katzenaugen und Rücklichter dürfen nicht von dem, auf dem Gepäckträger befestigten Gepäck bedeckt werden.
- i) Die Last muss gleichmäßig zwischen den beiden Seiten des Gepäckträgers verteilt sein.
- j) Warnhinweis: Dieses Gepäck kann nur auf dem Gepäckträger sicher transportiert werden.

#### Für Fahrräder, die mit einem Korb unter 5 kg ausgestattet sind

- a) Der Korb muss vorne am Fahrrad angebracht werden. Die Befestigungsarme sind anhand der Radmutter an der Gabel befestigt (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), der Korb ist auf dem Träger des Vorbaus und dem Sockel mit Schrauben befestigt (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Der Korb ist für eine Höchstlast von 5 kg konzipiert und nicht vorgesehen, um einen Babysitz zu befestigen oder einen Anhänger vorne anzubringen.
- c) Die Höchstlast des Fahrrads nicht überschreiten.
- d) Die Befestigungselemente müssen häufig überprüft und nachgezogen werden.
- e) Der Käufer darf am Korb keinerlei Änderung durchführen. Jede Änderung führt zur Ungültigkeit dieser Gebrauchsanleitung.
- f) Achtung, wenn der Korb beladen ist, kann das Verhalten des Fahrrads geändert sein (insbesondere das Fahren und Bremsen).
- g) Sicherstellen, dass sich die gesamte Last innerhalb des Korbes befindet, dass diese nicht das Rad erreichen kann und nicht die Beleuchtung und Katzenaugen bedeckt.
- h) Sicherstellen, dass die Last gleichmäßig innerhalb des Korbes verteilt ist.

#### Für Fahrräder, die mit einem Gepäckträger unter 27 kg ausgerüstet sind

- a) Dieser Gepäckträger ist für eine Höchstlast von 27 kg konzipiert. Man kann darauf keinen Kindersitz befestigen.
- b) Die Höchstlast des Fahrrads nicht überschreiten.
- c) Die Befestigungselemente müssen häufig überprüft und nachgezogen werden (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Jede Änderung die vom Käufer am Gepäckträger gemacht wird, führt zur Ungültigkeit dieser Anleitungen.
- e) Dieser Gepäckträger wurde nicht konzipiert, um einen Anhänger zu ziehen.
- f) Achtung! Ist der Gepäckträger beladen, kann das Verhalten des Fahrrads geändert sein (insbesondere das Fahren und Bremsen).
- g) Jegliches Gepäck muss fest am Gepäckträger gemäß den Anleitungen des Herstellers befestigt werden. Das hinunter hängen lassen der Riemen muss vermieden werden, denn sie könnten sich im Hinterrad verfangen.
- h) Die Katzenaugen und Rücklichter dürfen nicht von dem, auf dem Gepäckträger befestigten Gepäck bedeckt werden.
- i) Die Last muss gleichmäßig zwischen den beiden Seiten des Gepäckträgers aufgeteilt sein.
- j) Warnhinweis: Dieses Gepäck kann nur auf dem Gepäckträger sicher transportiert werden.

## **SIE BEKOMMEN EINE LÄNGERE GARANTIE FÜR FAHRRÄDER, DIE AB DEM 1. JUNI 2013 ERWORBEN WERDEN"**

B'Twin-Fahrräder wurden entwickelt, um ihre Nutzer in allen Belangen zufriedenzustellen. Aus diesem Grund möchte sich B'Twin (Decathlon S.A., Villeneuve d'Ascq, Boulevard de Mons 4) für die Qualität und Belastbarkeit seiner Fahrräder einsetzen.

In diesem Zusammenhang bietet B'Twin seinen Kunden eine LIFETIME WARRANTY für die folgenden Fahrradteile: Rahmen (außer Carbon), Gabel (d. h. Fahrradgabeln ohne Federung), Lenkstange und Lenkervorbaus (außer Carbon), mit denen die Fahrräder von B'Twin ausgestattet sind. Diese Garantie gilt ab dem Tag des Erwerbs des/der B'Twin Fahrrads/Fahrräder.

Damit die LIFETIME WARRANTY gültig ist, muss der Käufer:

- entweder im Besitz einer Decathlon-Kundenkarte sein und den Erwerb des Fahrrads an der Kasse eintragen lassen,
- oder den auf der Website [www.btwin.com](http://www.btwin.com) verfügbaren Garantieschein innerhalb eines Monats nach Erwerb des Fahrrads ausfüllen. Bei der Registrierung muss der Käufer folgende Informationen angeben: Vor- und Nachname, E-Mail-Adresse, Datum des Erwerbs und die Fahrrad-Seriennummer. Online-Kunden wurden bereits beim Kauf erfolgreich registriert. Eine weitere Registrierung ist nicht erforderlich.
- über diese Garantie wird B'Twin das Fahrradteil innerhalb eines angemessenen Zeitraums, nachdem das Fahrrad zum Servicepoint einer Filiale von Decathlon gebracht wurde, entweder durch einen äquivalenten Rahmen, Radgabel, Lenkstange oder Lenkervorbaus ersetzen oder reparieren. Die Transport- und Reisekosten trägt der Kunde.

Diese Vertragspflicht kommt jedoch bei unsachgemäß Wartung oder Zweckentfremdung des B'Twin-Fahrrads, wie ausführlich in der Bedienungsanleitung beschrieben, nicht zur Anwendung.

Um die Garantie für eines der oben genannten Fahrradteile in Anspruch zu nehmen, müssen Sie nur den Servicepoint einer Filiale von Decathlon mit Ihrer Decathlon- Kundenkarte oder Ihrer Rechnung aufsuchen.

B'Twin behält sich das Recht vor, alle geeigneten und notwendigen Maßnahmen einzusetzen, um zu prüfen, ob die Bedingungen der LIFETIME WARRANTY erfüllt sind.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben von dieser Garantie unberührt.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

# **B'TWIN**

**Guida per l'utente e norme di garanzia**

**SOMMARIO**

Tipo d'utilizzo .....	71
Preparazione per l'utilizzo .....	71
Indicazioni sull'altezza minima della sella .....	74
Regolazione delle sospensioni .....	74
Raccomandazioni per un utilizzo sicuro della bicicletta .....	74
Peso totale massimo consentito: Ciclista + bicicletta + bagagli .....	75
Nota d'avviso volta ad attirare l'attenzione del ciclista su eventuali requisiti legali nazionali .....	75
Serraggio raccomandato per gli elementi di fissaggio relativi al manubrio, all'attacco manubrio, alla sella, al canotto sella e alle ruote. ....	75
Metodo per determinare la corretta regolazione dei meccanismi di bloccaggio rapido .....	76
Installazione, regolazione e rimozione degli stabilizzatori per le biciclette per bambini .....	76
Assemblaggio corretto di eventuali componenti forniti non montati .....	77
Lubrificazione .....	77
M. Tensione e regolazione della catena .....	77
Regolazione delle velocità e loro impiego .....	77
Regolazione dei freni e raccomandazioni relative alla sostituzione dei componenti frizione .....	78
Recommandation générale concernant la maintenance .....	79
Importanza dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali .....	79
Manutenzione dei cerchi .....	79
Pezzi di ricambio appropriati (pneumatici, camere d'aria, elementi di frizione dei freni, elementi di trasmissione) .....	79
Accessori .....	79
Rischio di intrappolamento delle dita .....	80
Avvertenza volta ad attirare l'attenzione del ciclista sui possibili danni legati a un uso intensivo ..	80
Luci .....	80
Avvertenza .....	80
CONDIZIONI DI GARANZIA .....	82

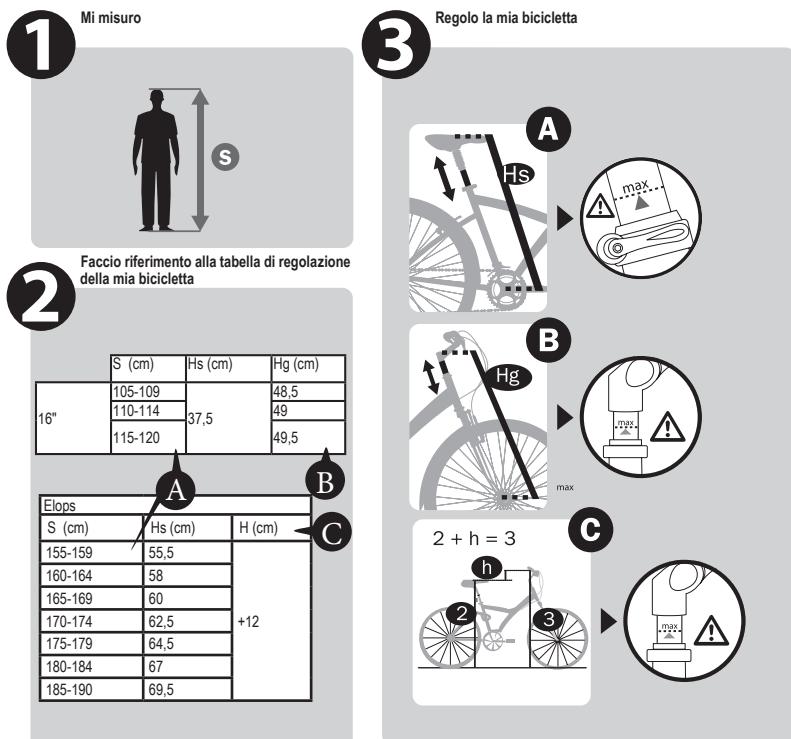
## 1. TIPO D'UTILIZZO

Esistono molti tipi di biciclette per ogni tipo d'utilizzo descritto qui di seguito. L'utilizzo al di fuori delle condizioni specificate qui sotto può causare danni alla bicicletta e incidenti.

Biciclette da città e tempo libero	Biciclette per bambini	Biciclette polivalenti	Biciclette da corsa	BMX	Giovani Adulti
Biciclette progettate per essere utilizzate su strade pubbliche (strade, piste ciclabili e sentieri). Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente, né per la competizione.	Biciclette concepite per essere utilizzate su terreno piano, non accidentato, al di fuori delle strade pubbliche. Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente, né per la competizione.	Biciclette concepite per essere utilizzate su strade pubbliche (strade, piste ciclabili, sentieri) e qualsiasi altro terreno. Queste biciclette non sono destinate all'uso nell'ambito di competizioni regolamentate.	Biciclette concepite per essere utilizzate sulla strada. Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente. Non sono destinate all'uso nell'ambito di competizioni regolamentate.	Biciclette concepite per essere utilizzate sulle strade pubbliche (strade, sentieri e rampe). Sono destinate a un uso acrobatico aereo o a terra. Non sono destinate all'uso nell'ambito di competizioni regolamentate.  Esistono due categorie: - le BMX destinate a ciclisti il cui peso è inferiore a 45 kg - le BMX destinate a ciclisti il cui peso è superiore a 45 kg	Biciclette progettate per essere utilizzate su strade pubbliche (strade, piste ciclabili e sentieri). Queste biciclette non sono concepite per un uso polivalente, né per la competizione. La bicicletta è destinata a giovani adulti il cui peso non superi i 40 kg e la cui altezza di sella sia compresa tra 635 e 750 mm.

## 2. PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

- Come misurare e regolare l'altezza della sella in funzione della morfologia del ciclista



Per un consiglio di regolazione più preciso della vostra bicicletta, visitate il sito [b'Twin.com](http://b'Twin.com)

## Istruzioni per l'uso

Consultate le tabelle allegate alla fine delle istruzioni (pag. 11)

## Regolazione della sella

L'altezza minima della sella è l'altezza determinata quando la sella è abbassata fino all'arresto e dopo aver bloccato il sistema di fissaggio. Inserite il canotto sella nel tubo sella. Regolate l'altezza del tubo sella in funzione della morfologia dell'utilizzatore. Il segno minimo di inserimento del tubo della sella non deve mai essere visibile.

Per determinare l'altezza della sella, sedetevi sulla bicicletta e appoggiate un tallone sul pedale in posizione bassa, pedivella parallela al canotto sella. Quando la gamba è tesa, l'altezza della sella è corretta.

- Come misurare e regolare l'altezza del manubrio in funzione della morfologia del ciclista (consultate la tabella alla fine delle istruzioni)

Inserite l'attacco manubrio nel canotto di sterzo della forcella. Regolate l'altezza dell'attacco manubrio in funzione della morfologia dell'utilizzatore senza superare il segno minimo di inserimento o fino all'arresto.

Il superamento del segno minimo di inserimento costituisce un uso non conforme del prodotto e può mettere in pericolo l'utilizzatore.



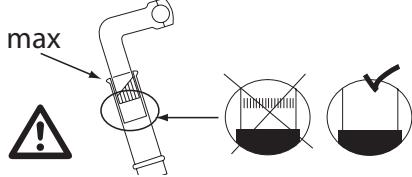
## Attacco manubrio di tipo headset

Tutte le MTB e le biciclette da strada montate con un attacco manubrio di tipo headset sono vendute con degli anelli di regolazione.

La posizione del manubrio proposta in negozio è la più alta. Se però volete alzare la posizione del manubrio, dovete optare per un attacco manubrio più rialzato.

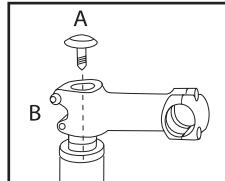
### Regolazione dell'attacco manubrio di tipo headset sulla bicicletta

- Per diminuire l'altezza è necessario utilizzare gli utensili appropriati (chiavi a brugola 5 o 6 a seconda del modello, consultate il capitolo Utensili).
- - Svitate totalmente la vite A, quindi le due viti B dell'attacco manubrio.
- - Rimovete l'attacco manubrio.
- - Prendete 1 o più anelli.
- - Reinserite l'attacco manubrio.
- - Riposizionate gli anelli al di sopra dell'attacco manubrio.
- - Stringete nuovamente la vite A e stringete le viti B.



### Verifica del corretto montaggio dell'attacco manubrio di tipo headset sulla bicicletta

- Per verificare il montaggio dell'attacco manubrio, stringete il freno anteriore e fate oscillare la bicicletta avanti e indietro.
- Se sentite del gioco nello sterzo, stringete nuovamente la vite A.
- Seconda verifica: sollevate la parte anteriore della bicicletta e girate il manubrio da sinistra a destra.
- Se girate il manubrio con difficoltà, svitate la vite A.
- Se questa operazione vi sembra complessa, non esitate a rivolgervi all'officina del vostro negozio.



## Attacco manubrio di tipo Easy Park

### Impossibilità di regolare l'altezza dell'attacco del manubrio.

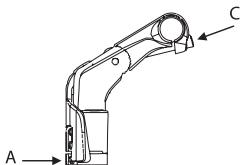
- - Per sbloccare il sistema «Easy Park» abbassate il bottone di sicurezza poi sollevate la leva completamente.
- - Per bloccare il sistema «Easy Park», mettete la piega perpendicolare all'asse della ruota, abbassate la leva completamente poi sollevate il bottone di sicurezza.

### Verificare il corretto montaggio dell'attacco manubrio di tipo Easy park sulla bicicletta

- Per verificare il corretto montaggio dell'attacco manubrio, stringete il freno anteriore e fate oscillare la bicicletta avanti e indietro.
- Se sentite del gioco nello sterzo, ristringete la vite A.
- Se questa operazione vi sembra complessa, non esitate a rivolgervi all'officina del vostro negozio.

### Regolazione dell'inclinazione degli attacchi manubri regolabili

- Se volete regolare l'inclinazione dell'attacco del manubrio, allentate la vite «C»,
- adattate l'angolo poi stringete nuovamente la vite «C» alla coppia di serraggio raccomandata.



### - Funzione e regolazioni dei freni

Prima dell'uso, verificate che i freni anteriori e posteriori funzionino e siano in perfetto stato. Il freno anteriore è comandato dalla leva del freno sinistra (leva del freno destra in alcuni paesi come India, Cina e Inghilterra). Il freno posteriore è comandato dalla leva del freno destra (leva del freno sinistra in alcuni paesi come India, Cina e Inghilterra). I freni sono un elemento principale per la sicurezza del ciclista. Devono essere verificati prima di utilizzare la bicicletta e regolarmente sottoposti a manutenzione e regolazione.

## Per regolare il sistema frenante, procedete come segue:

### pattini dei freni

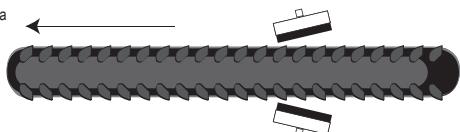
1/ Verificate l'allineamento del pattino con il fianco del cerchio.



2/ Verificate la distanza dei pattini rispetto al cerchio (da 1 a 3 mm in modo da ottenere una frenata efficiente).

3/ Allontanate sempre un po' il retro del pattino dal cerchio.

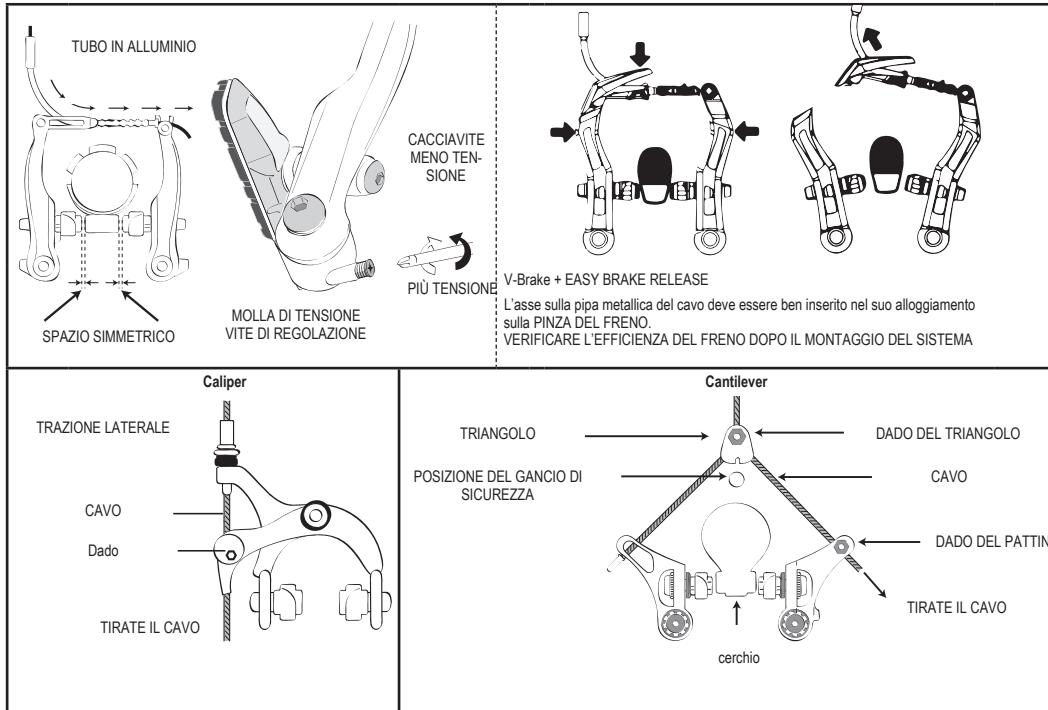
4/ Registrate la simmetria delle pinze V-Brake o Cantilever.



**Procedete al bilanciamento delle molle di richiamo delle pinze «destra e sinistra» come illustrato qui sotto:**

### V-Brake

### +Easy brake



5/ Registrazione della tensione del cavo

Caso dei freni tipo Caliper (Tipo U)

Il dispositivo frenante si trova all'interno del mozzo; il freno può essere azionato da una leva (freno a tamburo) o attraverso i pedali (freno a contropedale).



Caso dei freni tipo V-brake o freni a disco meccanico o Cantilever o Roller brake



Freno a contropedale: il freno viene azionato quando pedalate all'indietro. Il freno deve essere azionato prima che la pedivella compia una rotazione di 60 gradi (1/6 giro). La catena aziona il freno. Verificate quindi che la tensione sia corretta e non possa deragliare. L'intervallo di movimento verticale ammissibile della catena è descritto nel paragrafo «Tensione e regolazione della catena».

## 6/ Freno a disco

I pattini esercitano una pressione su un disco attaccato al mozzo della ruota. L'intensità della pressione è comandata da una leva collegata al freno da un cavo o da un mancotto di gomma idraulico. Non azionate la leva del freno quando la ruota è staccata dal telaio. Per allineare un freno a disco, allentate i bulloni di fissaggio del freno, quindi stringete completamente la leva e stringete nuovamente i bulloni di fissaggio del freno alla coppia di 12 Nm. Relativamente ai freni a disco idraulico, la regolazione è fatta in fabbrica; per qualsiasi intervento il ciclista deve rivolgersi a un tecnico qualificato.

**Attenzione: Prestare attenzione alla superficie calda del freno a disco dopo l'uso**

### Avvertenza per le biciclette per bambini

È importante che i genitori o le persone responsabili si accertino che i bambini siano correttamente istruiti sull'utilizzo di una bicicletta per bambini, in particolare in riferimento all'utilizzo sicuro dei sistemi frenanti.

## 3. INDICAZIONI SULL'ALTEZZA MINIMA DELLA SELLA

Biciclette da città e tempo libero	Bicicletta per bambini	Bicicletta polivalente	Bicicletta da strada	BMX
La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 635 mm.	La sella può essere regolata per offrire un'altezza di sella superiore a 435 mm e pari o inferiore a 635 mm	La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 635 mm.	La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 635 mm	La sella può essere regolata per offrire un'altezza massima di sella pari o superiore a 435 mm.



## 4. REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI

Consultate le regolazioni della forcella e della sospensione raccomandate dal loro costruttore, disponibili su [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Per il sistema NEUF, consultate le istruzioni specifiche del sistema NEUF disponibili su [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Avvertenza: la forcella a sospensione e gli ammortizzatori non devono mai essere smontati dall'utilizzatore. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.**

## 5. RACCOMANDAZIONI PER UN UTILIZZO SICURO DELLA BICICLETTA

Per un utilizzo sicuro si raccomanda di indossare il casco e gli elementi di protezione e/o segnalazione. Il prodotto e il suo utilizzo devono essere conformi alla regolamentazione in vigore. In caso di uso sotto la pioggia o su carreggiata umida la visibilità e l'aderenza sono inferiori, le distanze di frenata sono maggiori, pertanto l'utilizzatore dovrà adattare la sua velocità e anticipare la frenata. Il buono stato dei pezzi soggetti a usura quali cerchi, freni, pneumatici, sterzo, trasmissione deve essere verificato dall'utilizzatore prima di ogni utilizzo e regolarmente controllato, sottoposto a manutenzione e regolato da un meccanico qualificato ed esperto.

**Avvertenza: L'utilizzo dei pedali automatici e con fermapièdi è un'operazione delicata e richiede un periodo di adattamento per evitare cadute. Agganciate e sganciate le scarpe sui pedali prima di partire. L'interfaccia tra la tacchetta pedale e il pedale può essere influenzata da diversi fattori come la polvere, il fango, la lubrificazione, la tensione della molla e l'usura.**

Per la regolazione dei fissaggi delle scarpe consultate le raccomandazioni del costruttore, disponibili su [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

**Avvertenza: i pedali della BMX sono concepiti per assicurare una migliore aderenza della superficie di appoggio del pedale rispetto a quella di un pedale di una comune bicicletta. Ciò può dare luogo a una superficie d'appoggio del pedale molto rugosa con spigoli vivi. Conseguentemente è opportuno che i ciclisti indossino dispositivi di protezione adeguati.**

L'utilizzo di una estensione aerodinamica o diversa, collocata sul manubrio, può influire negativamente sul tempo di risposta del ciclista al momento della frenata e nelle svolte.

Gonfiaggio, dimensioni e senso di montaggio degli pneumatici: gonfiate gli pneumatici alla pressione corretta, rispettando obbligatoriamente l'intervallo di pressione indicato dal costruttore sul fianco dello pneumatico, poiché da questo dato dipende la resistenza alla foratura dello stesso. Montate lo pneumatico nel senso indicato sul fianco (la freccia che indica il senso di rotazione).

Le nostre biciclette non sono dotate di ruote con tubolare. Nell'eventualità che si utilizzino ruote con tubolare, fate riferimento alle istruzioni del costruttore per incollare i tubolari al cerchio.

## 6. PESO TOTALE MASSIMO CONSENTITO: CICLISTA + BICICLETTA + BAGAGLI

Biciclette da città e tempo libero	Bicicletta per bambini	Bicicletta polivalente	Bicicletta da strada	BMX	Giovani Adulti
Il peso totale massimo consentito non deve superare i 100 kg. Peso totale delle bici elettriche con il conducente: consultare il manuale elettrico della bici.	Il peso totale massimo consentito non deve superare: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Il peso totale massimo consentito non deve superare i 100 kg.	Il peso totale massimo consentito non deve superare i 100 kg.	Il peso totale massimo consentito non deve superare: Categoria 1: 60 kg Categoria 2: 100 kg	Il peso totale massimo consentito non deve superare i 60 kg

Verificare presso un venditore il peso della bicicletta. A titolo indicativo una bicicletta da strada pesa tra gli 8 e i 10 kg, una mountain bike tra gli 11 e i 17 kg, una bicicletta per ragazzi tra gli 8 e i 16 kg, una BMX tra i 14 e i 17 kg, una bicicletta da città e tempo libero tra i 13 e i 20 kg, una bicicletta per giovani adulti tra i 12 e i 17 kg, per maggiori dettagli consultare un venditore in negozio.

## 7. NOTA D'AVVISO VOLTA AD ATTIRARE L'ATTENZIONE DEL CICLISTA SU EVENTUALI REQUISITI LEGALI NAZIONALI

L'utilizzatore deve rispettare i vincoli imposti dalla regolamentazione nazionale quando la bicicletta deve essere utilizzata su strade pubbliche (ad esempio in materia di illuminazione, segnalazione, ecc.)

## 8. SERRAGGIO RACCOMANDATO PER GLI ELEMENTI DI FISSAGGIO RELATIVI AL MANUBRIO, ALL'ATTACCO MANUBRIO, ALLA SELLA, AL CANOTTO SELLA E ALLE RUOTE.

Per assicurare un corretto fissaggio del manubrio, dell'attacco manubrio, della sella, del canotto sella e delle ruote, si raccomanda di utilizzare delle chiavi di serraggio appropriate ed applicare una forza di serraggio conformemente alle coppie di serraggio (esprese in Nm), specificate per ognuno dei componenti dei vari tipi di biciclette precise sotto. L'aggiunta di prolungamenti manubrio non è consentita. Per il montaggio e le coppie di serraggio delle estensioni aerodinamiche, consultate le istruzioni specifiche del costruttore. In occasione dell'aggiunta di stabilizzatori, consultate le istruzioni del costruttore per il montaggio e la regolazione degli stessi.

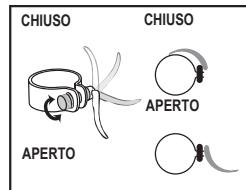
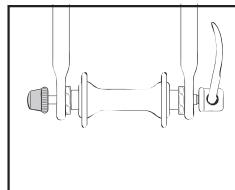
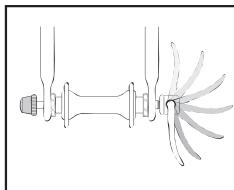
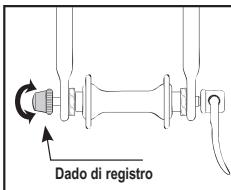
Tipo di bicicletta	Attacco manubrio / Manubrio	Attacco manubrio / Forcella	Sella / Canotto sella	Canotto sella / Telaio	Ruota anteriore / Telaio	Ruota posteriore / Telaio
Bambino (12")	14	20	Non applicabile	10/ 12	14	8
Bambino (14» e 16»)	Non applicabile	20	Non applicabile	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20» e 24»)	1 vite 18 2 viti 12	1 vite 21 2 viti 12	22	Bloccaggio rapido o 12/14	Bloccaggio rapido o 22/30	Bloccaggio rapido o 22/30
BMX	10	10	16 o sistema di sterzo 6	Bloccaggio rapido o 8/10	35/40	35/40
Bicicletta pieghevole Tilt	2 viti 14	1 vite 20 2 vite 10	1 vite 22	Bloccaggio rapido	22 / 30	22 / 30
Bici elettrica pieghevole						40
Città (Elops)	100 300 500 700	17  20  14	21	7	25	32
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Bici polivalente tempo libero	10	7	24/30	Bloccaggio rapido o 8/10	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido o 22/30
Bici polivalente sport	6	7	17/24	Bloccaggio rapido o 8/10	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
Bici polivalente competizione	5	7	8	Bloccaggio rapido o 8/10 5/7 telaio in carbonio	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
Strada Sport/forma	6	6	1 vite 15 2 viti 9	6/8 telaio alluminio	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
Strada competizione	5 / 6	6 / 7	1 vite 15 2 viti 9	5/7 telaio carbonio	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido
B'Original	Easy park 1 vite 20 Altro 1 vite 12	Easy park 2 viti 9 Altro 1 vite 15	22	Bloccaggio rapido	Bloccaggio rapido	25/35
Sport urbano (nework)	6	6	17	Bloccaggio rapido o 8/10	12/16 o Bloccaggio rapido	22/30 o Bloccaggio rapido

\* Coppia di serraggio della vite di inclinazione dello sterzo = 18 Nm. se la coppia di serraggio è indicata sul componente, prendere quest'ultima come riferimento

## 9. METODO PER DETERMINARE LA CORRETTA REGOLAZIONE DEI MECCANISMI DI BLOCCAGGIO RAPIDO

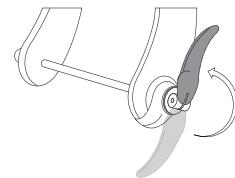
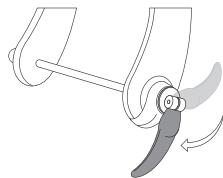
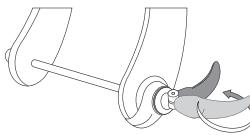
Il bloccaggio permette di assicurare il mantenimento in posizione delle ruote sul telaio e sulla forcella. Per una tenuta efficace è necessario regolare il dado di regolazione in modo tale da ottenere una forza di chiusura sufficiente della leva di bloccaggio, pari almeno a 12 daN (circa 12 kg). Per aumentare la forza di chiusura: girate il dado di regolazione in senso orario o in senso antiorario per diminuirla.

Nota: in caso di dubbio, consultate un meccanico qualificato con esperienza.



### BLOCCAGGIO RAPIDO DI TIPO EASY BRAKE RELEASE

per questo tipo di bloccaggio, non è necessario regolare il dado opposto alla leva



1. Chiudere la leva spostandola indietro.

2. Ruotare la leva verso il basso di 90°.

3. Chiudere la leva verso l'alto per bloccare il sistema e verificare la corretta tenuta della ruota sollevando la bicicletta.

## 10. INSTALLAZIONE, REGOLAZIONE E RIMOZIONE DEGLI STABILIZZATORI PER LE BICICLETTE PER BAMBINI

Gli stabilizzatori devono essere montati e regolati come segue.

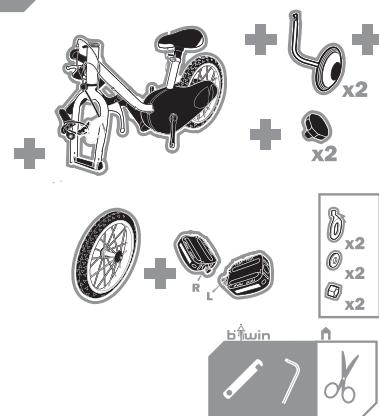


Gli stabilizzatori Btwin non sono adattabili sulla Woony 12 pollici.

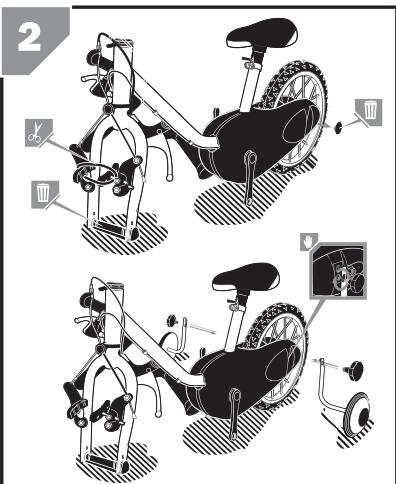
**Avvertenza:** non installate o rimuovete mai gli stabilizzatori smontando gli altri elementi della bicicletta (ad esempio i dadi di fissaggio della ruota).

È di fondamentale importanza rispettare le raccomandazioni di montaggio e di regolazione degli stabilizzatori (altezza delle ruote rispetto a terra...) per garantire la sicurezza del bambino. Non utilizzate mai la bicicletta con un solo stabilizzatore. Utilizzate la bicicletta dotata di stabilizzatori su un terreno piano.

**1**



**2**



## 11. ASSEMBLAGGIO CORRETTO DI EVENTUALI COMPONENTI FORNITI NON MONTATI

Tutte le nostre biciclette sono assemblate conformemente alla legislazione nazionale. Nell'eventualità di componenti forniti non montati, questi devono essere assemblati da un meccanico qualificato ed esperto. Per le BMX, è opportuno consultare i nostri meccanici qualificati per assicurarsi della compatibilità della bicicletta con il montaggio dei poggiapiedi (peg).

## 12. LUBRIFICAZIONE

La lubrificazione dei componenti è necessaria per un funzionamento, una durata di vita ottimale della vostra bicicletta e per evitare la corrosione dei componenti.

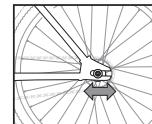
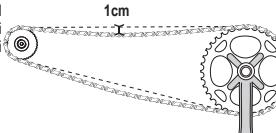
Utilizzate dell'olio speciale per trasmissioni per gli organi di trasmissione. Per la catena è preferibile che utilizziate un olio specifico. Dopo il lavaggio: asciugate e lubrificate i componenti delle trasmissioni (deragliatore, comando), delle sospensioni, le leve dei freni, gli assi delle pinze dei freni e la catena. Per una buona tenuta stagna, lubrificate sufficientemente il canotto e la serie sterzo.

**Avvertenza: a eccezione della catena, la lubrificazione dei componenti deve essere effettuata da un meccanico qualificato ed esperto in occasione dei controlli periodici.**

## 13. M. TENSIONE E REGOLAZIONE DELLA CATENA

Se la bicicletta è dotata di un deragliatore, la catena è tesa automaticamente. Per le biciclette monomarcia o dotate di cambio di velocità integrato al mozzo, è necessario che verifichiate periodicamente la tensione della catena (una catena tesa in modo insufficiente può provocare deragliamenti e una caduta, una catena troppo tesa compromette invece il rendimento della bicicletta).

Per un buon funzionamento, la catena deve avere al centro della distanza che separa il pignone dalla pedaliera un movimento verticale di 1 cm. La tensione e la regolazione di qualsiasi altro tipo di trasmissione devono essere effettuate secondo le raccomandazioni del costruttore del componente, disponibili su [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. REGOLAZIONE DELLE VELOCITÀ E LORO IMPIEGO

Per la regolazione delle velocità fate riferimento alle raccomandazioni del costruttore del componente disponibili su [www.btwin.com](http://www.btwin.com). La regolazione delle velocità deve essere effettuata come segue.

Queste operazioni sono delicate, pertanto vi consigliamo di rivolgervi a uno dei nostri tecnici qualificati.

*Nota: un problema di passaggio di velocità è molto frequentemente legato alla tensione del cavo del cambio e molto meno frequentemente alla regolazione della corsa dei deragliatori.*

### 1 – Regolazione della corsa del deragliatore posteriore

Per evitare che la catena esca dai pignoni (nei raggi della ruota o tra la staffa posteriore del telaio e i pignoni), è importante regolare la corsa del deragliatore agendo sugli arresti H ed L.

La vite H permette di regolare l'arresto inferiore (lato pignone piccolo): l'allentamento di questa vite permette alla catena di posizionarsi più all'esterno del pignone piccolo.

La vite L permette di regolare l'arresto superiore (lato pignone grande): l'allentamento di questa vite permette alla catena di posizionarsi più all'esterno del pignone grande.

#### Arresto del deragliatore

Rondella della vite di fissaggio cavo

Vite di fissaggio del cavo

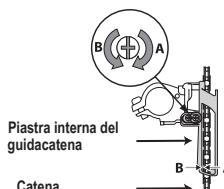


### 2 – Regolazione della corsa del deragliatore anteriore

#### Regolazione dell'arresto interno

Ruotando la vite esterna del deragliatore anteriore nel senso A, si avvicina la forcella del deragliatore alla molteplicità più piccola, girandola verso il senso B, si allontana dalla molteplicità più grande. Regolate poi in modo che il gioco tra la piastra interna del guidacatena e la catena sia compreso tra 0 - 0,5 mm.

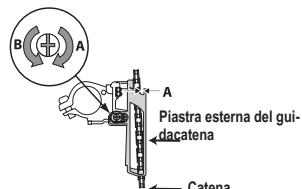
#### VITE DI REGOLAZIONE DELL'ARRESTO INTERNO



#### Regolazione dell'arresto esterno

Ruotando la vite interna del deragliatore anteriore nel senso A, si allontana la forcella del deragliatore dalla molteplicità più piccola, girandola verso il senso B, si avvicina alla molteplicità più grande. Regolate in modo che il gioco tra la piastra esterna del guidacatena e la catena sia compreso tra 0 - 0,5 mm.

#### VITE DI REGOLAZIONE DELL'ARRESTO ESTERNO



### 3- Regolazione della tensione dei deragliatori

La regolazione della tensione del cavo permette di far corrispondere una posizione sul comando a una posizione sulla trasmissione. Allentate o serrate la vite di tensione del cavo in uscita dal comando sul retro del deragliatore in modo da far corrispondere un pignone a ogni tacca del comando.

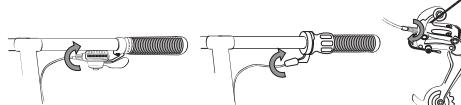
Se la catena non scende dopo l'azione del comando:

- allentate la tensione del cavo girando in senso orario la vite di regolazione della tensione dello stesso.

Se la catena non sale dopo l'azione del comando:

- tendete nuovamente il cavo girando in senso antiorario la vite di regolazione della tensione dello stesso.

Il cambio di velocità deve avvenire come segue.



Cambiate velocità: continuate a pedalare senza forzare, manovrando il comando del deragliatore (leve o comando rotante), fintanto che la catena non giunge in posizione sulla moltiplica o sul pignone scelto.

A ogni tacca del comando corrisponde una posizione della catena sui pignoni. Se la catena tende a non salire sul pignone: potete «sovrasfittare» spingendo il comando leggermente oltre, senza comunque superare la tacca successiva.

Se, dopo tutto, questa operazione non ha dato risultati: bisognerà procedere alla regolazione della tensione del cavo.

• Se la catena non scende rapidamente, consultate il capitolo «Regolazione della trasmissione». Il cambio di pignone deve avvenire fluidamente.



#### Avvertenza:

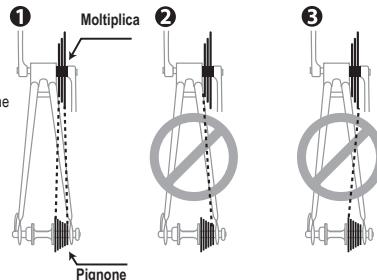
per un funzionamento efficace e per non diminuire la durata di vita degli elementi di trasmissione (catena, ruota libera, pedaliera):

Evitate i cambi di velocità bruschi e violenti. Evitate l'incrocio della catena (catena posizionata sul pignone grande e moltiplica grande o catena posizionata sul pignone piccolo e moltiplica piccola).

Se la catena è incrociata (schema 2), questa può essere in contatto con il deragliatore anteriore.

#### Avvertenza:

per un uso ottimale del sistema di cambio manuale o automatico, si raccomanda di cambiare velocità al di fuori delle sequenze di sforzo di pedalata e di passare, prima dell'arresto, alla combinazione di trasmissione più adatta per facilitare la ripartenza.



## 15. REGOLAZIONE DEI FRENI E RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLA SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI DIFRIZIONE

La leva del freno non deve venire in contatto con il manubrio. Le guaine non devono subire traiettorie ad angolo chiuso, affinché i cavi scorrono con il minimo attrito.

I cavi danneggiati, sfilacciati, arrugginiti devono essere sostituiti immediatamente.

I pattini devono essere allineati con il fianco del cerchio, distanti da quest'ultimo da 1 a 3 mm. Non devono in nessun caso toccare gli pneumatici. I freni a disco devono essere verificati regolarmente. Verificate tutti i bulloni dei freni e l'usura dei pattini dei freni, lo spessore non deve essere inferiore a 1 mm. La regolazione dei freni deve essere effettuata come indicato nella sezione «Preparazione per l'utilizzo». Si consiglia di fare realizzare queste regolazioni da un meccanico qualificato.

In occasione dell'eventuale sostituzione dei componenti di frizione del sistema frenante, l'utilizzo di pezzi di ricambio originali garantisce il mantenimento delle prestazioni della vostra bicicletta. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

### SMONTAGGIO RUOTA DOTATA DI FRENO A NASTRO TIPO ROLLER BRAKE

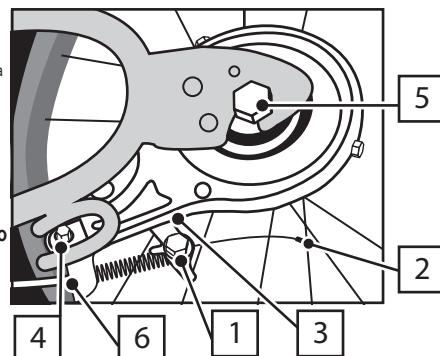
Lo smontaggio – rimontaggio della ruota così equipaggiata è un'operazione delicata; vi consigliamo quindi di rivolgervi a uno dei nostri tecnici. Tuttavia, potete realizzare la seguente operazione sotto la vostra responsabilità:

#### -Smontaggio :

- . Staccare il cavo allentando il dado [1] e togliere il terminale del cavo [2]
- . Allentare i dadi di serraggio della ruota [5]
- . Separare dal supporto il braccio del freno [3] liberando la ruota dal telaio e allentando il dado [4] se necessario (supporto del braccio chiuso)

#### -Rimontaggio e regolazione della tensione del cavo :

- .Posizionare la ruota sul fondo delle staffe del telaio senza stringerla
- .Installare il braccio del freno [3]
- .Installare la ruota definitivamente consultando il capitolo della tensione della catena e verificare la sua centratrice
- .Ristringere i dadi della ruota [5] alla coppia raccomandata
- .Ristringere il dado [4] del braccio del freno se necessario(supporto del braccio chiuso)
- .Ristringere a fondo il tirante del cavo [6]
- .Riposizionare il cavo, rimontare il dado [1] e tendere il cavo in modo da eliminare i giochi, stingere il dado [1] provvisoriamente e verificare che la ruota non sia frenata quando non è azionato il freno. Se la regolazione è corretta, ristringere il dado [1], adeguare la tensione del cavo se necessario usando il tirante [6] e rimettere un terminale del cavo. Fare una prova per rilevare un'eventuale anomalia.



## MANUTENZIONE DEI FRENI A NASTRO (TIPO ROLLER BRAKE)

.Verificare la tensione del cavo (vedere capitolo «rimontaggio della ruota»)

.Il grado di usura dei freni a tamburo richiede uno smontaggio del tamburo stesso: questa operazione deve essere affidata a un tecnico di officina.

.La sostituzione del freno a tamburo deve essere fatta in modo identico per assicurare le prestazioni di frenata previste per ogni tipo di bicicletta.

## 16. RECOMMANDATION GÉNÉRALE CONCERNANT LA MAINTENANCE

La vostra bicicletta necessita di un minimo di manutenzione e di revisioni regolari, che dipende dall'uso che ne fate: lubrificate regolarmente la catena, spazzolate i pignoni e le molteplici, mettete periodicamente delle gocce d'olio nelle guaine dei cavi dei freni e del deragliatore e spolverate le gomme dei freni. Controllate regolarmente gli pneumatici e verificate l'eventuale usura, la presenza di tagli, fessurazioni, pinzature e sostituite lo pneumatico se necessario. Controllate i cerchi e l'assenza di usura eccessiva, deformazioni, colpi, fessurazioni. La manutenzione della bicicletta deve essere effettuata regolarmente da un meccanico qualificato. Il telaio, la forcella e l'insieme dei componenti devono essere verificati importanti per evitare incidenti, lesioni fisiche e per assicurare la buona durata di vita della vostra bicicletta.

## 17. IMPORTANZA DELL'UTILIZZO DI PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI

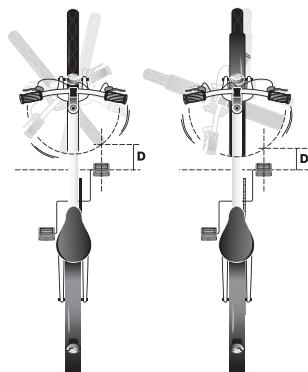
In occasione della sostituzione di componenti, è necessario utilizzare pezzi di ricambio originali per preservare le prestazioni e l'affidabilità della bicicletta. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

Attenzione!

In occasione della sostituzione di pedali, ruote, pneumatici, parafango o pedivella, lo spazio minimo tra l'estremità della ruota o del parafango e l'asse del pedale deve essere superiore alle indicazioni di cui sopra.

Distanza minima D

D>89 mm per le biciclette da strada e le biciclette da bambino D>100 mm per le MTB e le biciclette City e trekking



## 18. MANUTENZIONE DEI CERCHI

Come tutti i pezzi soggetti a usura, il cerchio deve essere controllato regolarmente. Se constatate un'anomalia (usura anomala o un'eventuale deformazione), fate verificare la bicicletta da un meccanico qualificato ed esperto. Se i cerchi mostrano segni di usura, controllate e sostituite il cerchio se necessario. Una riduzione dello spessore della parete può causare il mancato mantenimento dello pneumatico e comportare delle lesioni.



Per le ruote in carbonio, gonfiare i copertoni alla pressione massima indicata sul cerchio, indipendentemente dalla pressione indicata sul copertone. Attenzione, i cerchi in carbonio possono avere un'usura invisibile, in caso di dubbio consultare un tecnico qualificato. I cerchi in carbonio possono avere una pressione massima diversa e inferiore a quella dei copertoni. È opportuno gonfiare i copertoni al valore della pressione massima più basso scritto sul cerchio o sul copertone.

## 19. PEZZI DI RICAMBIO APPROPRIATI (PNEUMATICI, CAMERE D'ARIA, ELEMENTI DI FRIZIONE DEI FRENI, ELEMENTI DI TRASMISSIONE)

In occasione della sostituzione dei componenti, utilizzate pezzi di ricambio originali. Questa operazione deve essere effettuata da un meccanico qualificato.

## 20. ACCESSORI

La manutenzione e la sostituzione degli accessori proposti devono essere effettuate da un meccanico qualificato. L'utilizzo di un seggiolino per bambini o un portapacchi con un fissaggio sul tubo non è consentito su una bicicletta in carbonio.

	Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclette tout terrain	Bicyclette de route	bmx	Bicyclette pour jeunes enfants	Jeunes adultes
Seggiolino per bambini	sì	sì	sì	NO	NO	NO
Portapacchi	sì	sì	sì	NO	sì	sì

Per assicurarsi della compatibilità rivolgersi a un tecnico qualificato.

Attenzione! Le nostre biciclette sono compatibili con un rimorchio! Verificare la compatibilità con un tecnico qualificato e accertarsi delle precauzioni di condotta da adottare. Il comportamento della Bicicletta viene influenzato dal rimorchio (distanza di frenata allungata, maneggevolezza).

## 21. RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO DELLE DITA

Può essere montato su una bicicletta un seggiolino per bambini se le molle della sella sono protette.

### Avvertenza:

per evitare che le dita dei bambini si incastrino, non montare il seggiolino per bambini su una bicicletta dotata di una sella a molle senza protezione. Attenzione! Durante la manutenzione della trasmissione, fare attenzione a non incastrarsi le dita tra i pignoni e la catena.

## 22. AVVERTENZA VOLTA AD ATTIRARE L'ATTENZIONE DEL CICLISTA SUI POSSIBILI DANNI LEGATI A UN USO INTENSIVO

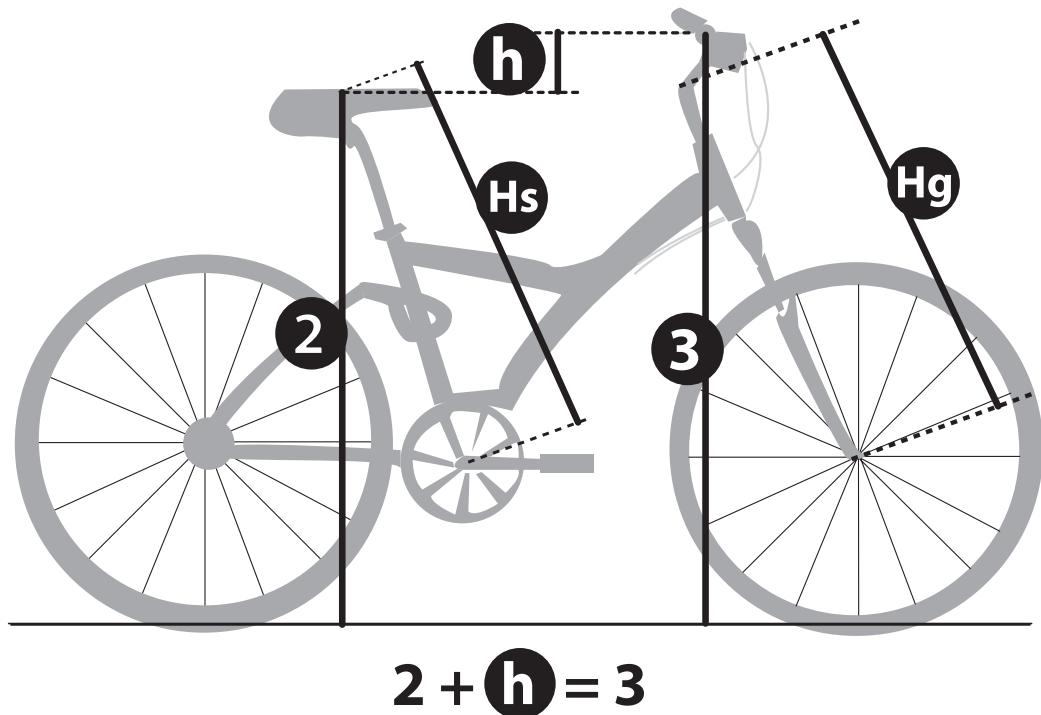
ATTENZIONE! Come ogni componente meccanico, una bicicletta subisce sforzi elevati e si usura. I vari materiali e componenti possono reagire in modo diverso all'usura o alla fatica. Se la durata prevista per un componente è stata superata, quest'ultimo può rompersi improvvisamente, rischiando di comportare lesioni al ciclista. Fessurazioni, scalfitture, decolorazioni nelle zone sottoposte a sforzi elevati indicano che il componente ha superato la sua durata di vita e dovrebbe essere sostituito.

## 23. LUCI

In caso di necessità è possibile sostituire la lampadina o le pile delle luci. Verificare la marcatura o portare la lampadina o la pila al proprio tecnico qualificato.

## 24. AVVERTENZA

NON LASCIARE MAI IN UN LUOGO CHIUSO AL CALDO (es. auto chiusa in pieno sole) dei componenti in carbonio (es. le ruote)



## CITTÀ E CAMPAGNA

Le tabelle seguenti permettono di ottimizzare la posizione di guida, S (cm) corrispondente alla statura del ciclista.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Bicicletta ibrida		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	+6,5
174-179	69	
180-184	72	+6
185-189	74,5	
190-195	77	

## STRADA

Sport-Cicloturismo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Ciclosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Competizione-Alte prestazioni		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Bicicletta polivalente

Tempo libero-Trekking		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Escursione sportiva		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	
195-200	81,5	

Competizione-Performance		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
90-94	14''	48
		49
100-105	16''	50
		48,5
110-114	16''	37,5
		49
115-122		

20''		
altri		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Serie Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
Serie Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**La garanzia copre:**

Qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione rilevato dal personale delle officine di b'Twin, la sostituzione dei pezzi difettosi con pezzi conformi e per lo stesso uso e anche la manodopera.

Tutti i prodotti di marca «b'Twin» sono garantiti per 2 anni salvo indicazioni contrarie e nelle normali condizioni d'utilizzo raccomandate.

Questa garanzia b'Twin non costituisce un ostacolo alla validità della garanzia legale per i vizi nascosti.

**Applicazione della garanzia:**

Assenza di urti: il prodotto non deve presentare danni dovuti ad anomale condizioni d'utilizzo.

Il prodotto deve essere utilizzato conformemente alle sue istruzioni per l'uso e regolarmente sottoposto a manutenzione dalle nostre officine.

I pezzi originali non sono stati sostituiti da pezzi non approvati.

**Esclusione della garanzia:**

I danni che coinvolgono la responsabilità di terzi o risultanti da un errore intenzionale. I danni risultanti dalla manutenzione e dall'uso non conforme alle prescrizioni del costruttore o negligenza.

Le parti d'usura (lampadine, cavi e guaine, pattini dei freni, moltepliche, catena, cerchi, pignoni, pneumatici, camere d'aria, rotelle antifderagliatore...) e la manodopera per la sostituzione.

Il prodotto che è stato oggetto di modifiche al di fuori dalle nostre officine. I pezzi originali sostituiti da pezzi non approvati.

I danni risultanti da incendio, fulmine, tempesta, atti vandalici o trasporto non in sicurezza.

**SICUREZZA: 10 PUNTI DI CONTROLLO DELLA BICICLETTA****9/ PNEUMATICI**

- Controllate la pressione
- Controllate l'aspetto dello pneumatico (nessuna deformazione, corretto inserimento dello pneumatico nel cerchio, montaggio nel senso giusto).

**10/ FRENI**

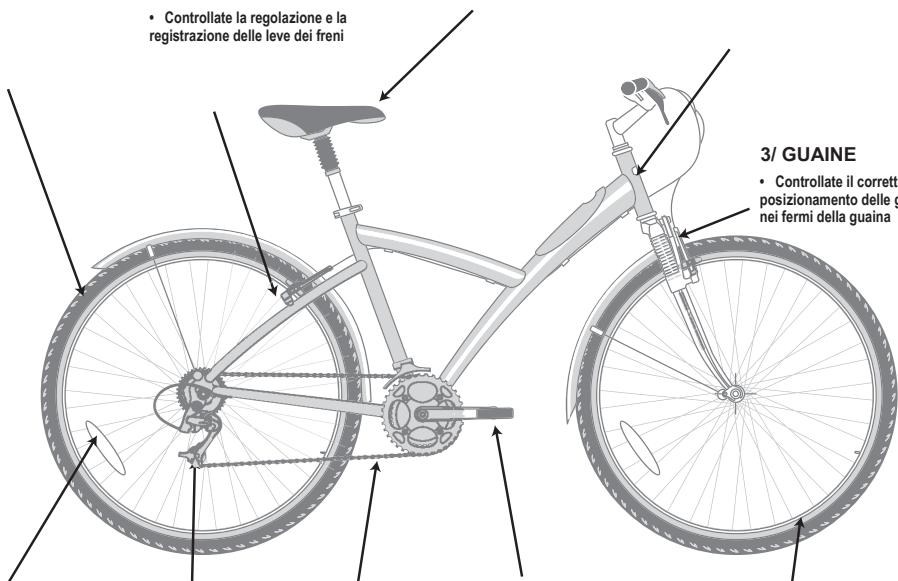
- Controllate la centratrice della pinza sinistra e destra
- Controllate il contatto cerchio/pattino dei freni
- Controllate il serraggio dei pattini dei freni
- Controllate la regolazione e la registrazione delle leve dei freni

**1/ SELLA**

- Controllate la centratrice, l'orizzontalità e il serraggio
- Reggisella
- Controllate il serraggio

**2/ STERZO**

- Verificate la centratrice e il serraggio della piega manubrio e dell'attacco manubrio
- Controllate il gioco dello sterzo
- Controllate il funzionamento delle sospensioni

**8/ ACCESSORI**

- Controllate la presenza e il funzionamento di:
- campanello
- riflettori
- fanali e altro\*

**7/ DERAGLIATORI**

- Controllate la regolazione degli arresti del deragliatore
- Controllate il funzionamento e la prestazione del cambio di rapporto

**6/ CATENA**

- Controllate la flessibilità della catena
- Verificate la maglia staccabile

**5/ PEDIVELLE**

- Stringete i pedali
- Verificate il serraggio della vite della pedivella
- Controllate la posizione delle tacchette\* per pedali automatici

**4/ RUOTE**

- Controllate la centratrice e il serraggio delle ruote
- Controllate la deformazione delle ruote

\* secondo i modelli (ammortizzatore posteriore, parafango, porta pacchi...)

Il sistema di illuminazione è una dotazione di sicurezza della bicicletta e deve essere presente su di essa. Verificate che i sistemi di illuminazione funzionino e che le pile siano sufficientemente cariche prima di mettervi in strada. Le pile esauste contengono metalli nocivi per l'ambiente (Hg: mercurio, Cd: cadmio, Pb: piombo). Potranno essere raccolte nei nostri negozi per uno smaltimento adeguato. Non gettatele unitamente ai rifiuti domestici. Per le pile va effettuata la raccolta differenziata.

Il simbolo della «pattumiera barrata» indica che il prodotto e le pile in esso contenute non possono essere gettati con i rifiuti domestici. Sono oggetto di una raccolta differenziata specifica. Conferite le pile e il prodotto elettronico giunto a fine vita in un punto di raccolta autorizzato per procedere al loro riciclo. La valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della vostra salute.

#### **Per le biciclette dotate di portapacchi dalla portata di 15 kg**

- a) Questo portapacchi è progettato per un carico massimo di 15 kg. Non è possibile fissarci un seggiolino per bambini.
- b) Non superate il carico massimo della bicicletta.
- c) Gli elementi di fissaggio devono essere serrati e verificati di frequente (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Qualsiasi modifica apportata al portapacchi dall'acquirente comporta la nullità delle presenti istruzioni.
- e) Questo portapacchi non è progettato per tirare un rimorchio.
- f) Attenzione! Quando il portapacchi è carico, il comportamento della bicicletta può essere modificato (in particolare durante la guida e la frenata).
- g) Tutti i pacchi devono essere solidamente fissati al portapacchi, conformemente alle istruzioni del costruttore. Evitare di lasciare delle cinghie penzoloni. Queste rischierebbero di attorcigliarsi nella ruota posteriore.
- h) I catarifrangenti e i fanali non devono essere oscurati dai pacchi fissati sul portapacchi.
- i) Il carico deve essere ripartito uniformemente tra i due lati del portapacchi.
- j) Avvertenza: Tale bagaglio si può trasportare in sicurezza solo sul portapacchi.

#### **Per le biciclette dotate di cestino dalla portata di 5 kg**

- a) Il cestino deve essere montato sul davanti della bicicletta. Le staffe di fissaggio sono fissate alla forcella mediante il dado della ruota (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), il cestino è fissato sul supporto dello sterzo e sul basamento con delle viti (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Il cestino è progettato per un carico massimo di 5 kg e non è destinato a ricevere un seggiolino per bambini o per attaccare un rimorchio anteriore.
- c) Non superate il carico massimo della bicicletta.
- d) Gli elementi di fissaggio devono essere serrati e verificati di frequente.
- e) L'acquirente non deve apportare modifiche al cestino, pena la nullità delle presenti istruzioni.
- f) Attenzione, quando il cestino è carico, il comportamento della bicicletta può essere modificato (in particolare durante la guida e la frenata).
- g) Assicuratevi che tutto il carico sia all'interno del cestino, che non rischi di raggiungere la ruota e non nasconde il fanale e il catarifrangente.
- h) Assicuratevi che il carico sia ripartito uniformemente all'interno del cestino.

#### **Per le biciclette dotate di portapacchi dalla portata di 27 kg**

- a) Questo portapacchi è progettato per un carico massimo di 27 kg. Non è possibile fissarci un seggiolino per bambini.
- b) Non superate il carico massimo della bicicletta.
- c) Gli elementi di fissaggio devono essere serrati e verificati di frequente (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Qualsiasi modifica apportata al portapacchi dall'acquirente comporta la nullità delle presenti istruzioni.
- e) Questo portapacchi non è progettato per tirare un rimorchio.
- f) Attenzione! Quando il portapacchi è carico, il comportamento della bicicletta può essere modificato (in particolare durante la guida e la frenata).
- g) Tutti i pacchi devono essere solidamente fissati al portapacchi, conformemente alle istruzioni del costruttore. Evitare di lasciare delle cinghie penzoloni. Queste rischierebbero di attorcigliarsi nella ruota posteriore.
- h) I catarifrangenti e i fanali non devono essere oscurati dai pacchi fissati sul portapacchi.
- i) Il carico deve essere ripartito uniformemente tra i due lati del portapacchi.
- j) Avvertenza: Tale bagaglio si può trasportare in sicurezza solo sul portapacchi.

## « ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA GARANZIA A VITA DELLE BICICLETTE BTWIN ACQUISTATE A PARTIRE DAL 1° GIUGNO 2013 »

Le biciclette marca B'twin sono prodotti destinati a soddisfare appieno l'utilizzatore. È per questo motivo che B'twin desidera impegnarsi sulla qualità e sulla resistenza delle sue biciclette.

In quest'ambito, B'twin offre ai suoi clienti una garanzia a vita applicabile esclusivamente alle seguenti parti: **telai, forcelle rigide (forcelle senza sospensione), strutture manubrio e attacchi manubrio (tranne che in carbonio) delle biciclette marca B'twin.** Tale garanzia è valida a decorrere dalla data d'acquisto di una delle biciclette marca B'Twin.

Si precisa che, affinché la garanzia a vita sia valida, l'acquirente dovrà:

- disporre della carta fedeltà DECATHLON e registravi il proprio acquisto al momento del passaggio in cassa, oppure
- compilare il certificato di garanzia disponibile online al sito "[www.btwin.com](http://www.btwin.com)", entro il termine di un mese dall'acquisto. Al momento di tale iscrizione, l'acquirente dovrà fornire le seguenti informazioni: nome e cognome, indirizzo di posta elettronica, data di acquisto, numero di tracciabilità (carta grigia).

In virtù di questa garanzia, B'twin propone o la sostituzione con un telaio, una forcella rigida, una struttura del manubrio o un attacco del manubrio equivalente, o la sua riparazione entro un termine congruo dalla data di presentazione presso il Laboratorio di un negozio DECATHLON. Si precisa che le spese di trasporto e di spostamento restano a carico del cliente.

Tuttavia, questo impegno contrattuale non si applicherà in caso di cattiva manutenzione o uso improprio delle biciclette B'Twin come definiti nelle istruzioni d'uso del prodotto in questione.

Per beneficiare della garanzia su una delle parti di cui sopra, basterà presentarsi presso il Laboratorio di un negozio DECATHLON muniti della propria carta fedeltà DECATHLON o del proprio certificato di garanzia.

Si precisa inoltre che la garanzia a vita non esclude l'applicazione della garanzia legale, prevista dal Codice del consumo, D. Lgs 206/2005 e dalle norme del Codice Civile.

B'twin si riserva la facoltà di verificare che tutte le condizioni per l'applicazione della garanzia a vita siano soddisfatte e di attuare tutte le misure utili e necessarie a tale verifica.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Gebruikersgids en garantie**

## INHOUDSOPGAVE

Soort gebruik .....	.88
Voorbereiding gebruik .....	.88
Aanwijzingen minimale zadelhoogte .....	.91
<b>INSTELLEN VERING .....</b>	<b>.91</b>
Aanbevelingen voor een veilig gebruik van de fiets .....	.91
Maximaal toegestane gewicht: fietser + fiets + bagage .....	.92
Waarschuwing voor de fietser omtrent eventuele wettelijke nationale eisen .....	.92
Aanbevolen aandraaiing voor bevestigingsonderdelen van het stuur, de stuurpen, het zadel, de zadelpen en de wielen. ....	.92
Methode bepalen juiste afstelling van de snelsluitingen .....	.93
Installatie, afstellen en plaatsen van zwieltjes van kinderfietsen .....	.93
Montage van eventuele meegeleverde niet-gemonteerde onderdelen .....	.94
Smeren .....	.94
Spanning en afstelling van de ketting .....	.94
Afstellen versnellingen en het gebruik ervan .....	.94
Afstelling remmenen aanbevelingen voor de vervanging van onderdelen die wrijving ondergaan .....	.95
Algemene onderhoudsaanbevelingen .....	.96
Belang van het gebruik van originele onderdelen .....	.96
Onderhoud velgen .....	.96
Geschikte vervangende onderdelen (buitenbanden, binnenbanden, wrijvingsgevoelige remonderdelen, versnellingsonderdelen).....	.96
Accessoires .....	.96
Risico dat de vingers klem komen te zitten .....	.97
Waarschuwing die de fietser wijst op eventueel gevaar gerelateerd aan intensief gebruik .....	.97
Verlichting .....	.97
Waarschuwing .....	.97
<b>GARANTIE .....</b>	<b>.99</b>

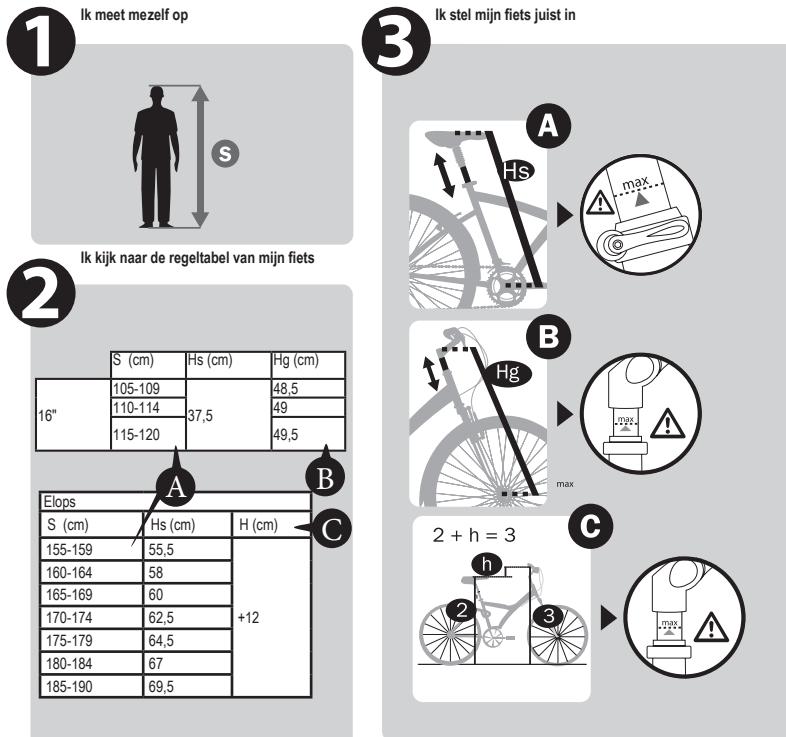
## 1. SOORT GEBRUIK

Er bestaan vele soorten fietsen. Voor elke fiets staat hieronder het soort gebruik omschreven. Gebruik anders dan onder de hierna beschreven omstandigheden kan leiden tot schade of ongelukken.

Stads- en vrijetijdsfiets	Fietsten voor jonge kinderen	ATB	Racefietsen	BMX	Jongvolwassenen
Fietsten die kunnen worden gebruikt op de openbare weg (wegen, fietspaden en paden). Deze fietsten zijn niet ontwikkeld voor een gebruik op minder toegankelijk terrein. Ze zijn niet geschikt voor wedstrijden.	Fietsten die zijn ontwikkeld om te fietsten op vlak, niet-geaccidenteerd terrein, buiten de openbare weg. Deze fietsten zijn niet ontwikkeld voor een gebruik op minder toegankelijk terrein. Ze zijn niet geschikt voor wedstrijden.	Fietsten die kunnen worden gebruikt op de openbare weg (wegen, fietspaden en paden) en op minder toegankelijk terrein. De fietsten zijn niet bedoeld voor gebruik in het kader van reglementaire wedstrijden.	Fietsten die kunnen worden gebruikt op de openbare weg (wegen, fietspaden en paden). Deze fietsten zijn niet ontwikkeld voor een gebruik op minder toegankelijk terrein. De fietsten zijn niet bedoeld voor gebruik in het kader van reglementaire wedstrijden.	Fietsten die zijn ontwikkeld voor gebruik op de openbare weg (wegen, fietspaden en paden). Deze fietsten zijn niet ontwikkeld voor een gebruik op minder toegankelijk terrein. De fietsten zijn niet bedoeld voor gebruik in het kader van reglementaire wedstrijden.	Fietsten die kunnen worden gebruikt op de openbare weg (wegen, fietspaden en paden). Deze fietsten zijn niet ontwikkeld voor een gebruik op minder toegankelijk terrein. Ze zijn niet geschikt voor wedstrijden. De fiets is ontwikkeld voor jongvolwassenen van wie het gewicht niet meer dan 40 kg is en van wie de zadelhoogte tussen 635 mm en 750 mm ligt.

## 2. VOORBEREIDING GEBRUIK

- Hoe meten we de hoogte van het zadel en stellen we het zadel af op de bouw van de fietser?



Voor een nauwkeurigere afstelling van uw fiets gaat u naar de site bTwin.com

### Gebruiksaanwijzing:

Raadpleeg de tabellen aan het eind van de handleiding op p. 11.

## Afstelling van het zadel:

De minimale hoogte van het zadel is bereikt wanneer het zadel volledig naar beneden is gezet en vastgezet is met het vergrendelingsysteem. Breng de zadelpen aan in de buis voor de zadelpen. Stel de hoogte van het zadel in aan de hand van de lichaamsbouw van de fietser. De markering voor de minimale invoerhoogte mag nooit zichtbaar zijn.

Om de hoogte van uw zadel te bepalen gaat u op de fiets zitten, en plaatst u de hak op het pedaal, terwijl deze zich op de laagste positie bevindt. De krukas staat parallel aan de zadelpen. De hoogte van het zadel is goed wanneer uw been gestrekt is.

- Hoe meten we de hoogte van het stuur en stellen we het stuur af op de bouw van de fietser (zie tabel aan het einde van de handleiding)

Voer de stuurstangen in de buis. Stel de hoogte van de stuurstangen in aan de hand van de lichaamsbouw van de fietser.

Het markeringsteken voor de minimale invoerhoogte van de pen niet overschrijden en niet invoeren tot onderin de buis. Het overschrijden van de minimale invoerhoogte is niet conform het reguliere gebruik van de fiets en kan leiden tot gevaar voor de gebruiker.



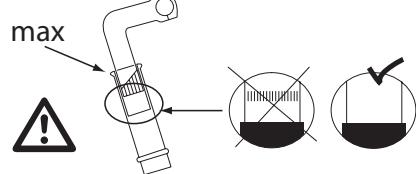
## Stuurpen type headset:

Alle ATB's en racefietsen waarop het stuurstypen headset is gemonteerd worden verkocht met inschroefringen.

In de winkel plaatst men het stuur over het algemeen op de hoogste stand. Indien u toch de positie van het stuur wil verhogen, dan dient u te kiezen voor een hogere stuurstangen.

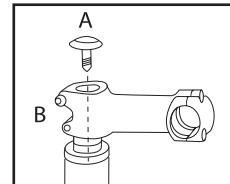
### Instelling stuurstangen type headset op de fiets:

- Om de stuurstangen lager in te stellen dient u het geschikte gereedschap te gebruiken (inbusleutel (BTR 5 of 6, afhankelijk van het model, zie hoofdstuk gereedschap).
- Draai de schroef A en vervolgens de twee schroeven B van de stuurstangen volledig los.
- - De stuurstangen eraf halen.
- - 1 of meerdere ringen nemen.
- - De stuurstangen terugplaatsen.
- - De ringen boven de stuurstangen terugplaatsen.
- - Schroef A opnieuw vastschroeven en de schroeven B aandraaien.



### Controle op correcte montage van stuurstypen headset op de fiets:

- Om de montage van uw stuurstangen te controleren, knijpt u de voorrem dicht en laat u de fiets naar voren en naar achteren bewegen.
- Indien u speling bij het sturen voelt, schroef A aandraaien.
- Tweede controle: til de voorkant van de fiets op, en draai het stuur van links naar rechts.
- Kunt u het stuur moeilijk draaien, draai dan schroef A losser.
- Indien u hierbij hulp nodig hebt,aarzel dan niet om u te richten tot de werkplaats van uw winkel.



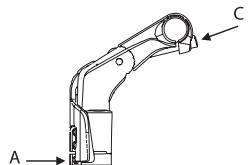
## Stuurpen type Easy Park:

### Hoogte stuurstangen instellen niet mogelijk.

- - Om het 'Easy Park-systeem' te ontgrendelen duwt u de veiligheidsknop naar beneden en tilt u de hendel volledig op.
- - Om het 'Easy Park-systeem' te vergrendelen zet u het stuur loodrecht op de lijn van de wielen, brengt u de hendel geheel naar beneden en u brengt u de veiligheidsknop omhoog.

### Controle op correcte montage van stuurstypen Easy park op de fiets:

- Om de montage van uw stuurstangen te controleren, knijpt u de voorrem dicht en laat u de fiets naar voren- en naar achteren bewegen.
- Indien u speling bij het sturen voelt, schroef A aandraaien.
- Indien u hierbij hulp nodig hebt,aarzel dan niet om u te richten tot de werkplaats van uw winkel.



## Afstellen van de hellingshoek van instelbare stuurstangen

- Indien u de hellingshoek van uw stuurstangen wilt aanpassen, schroeft u schroef 'C' los,
- past u de hoek aan, en draait u schroef 'C' met het aanbevolen aanhaalkoppel weer aan.

### - Werking en afstelling remmen

Controleer steeds voordat u gaat fietsen of de voor- en achterremmen in perfecte staat verkeren. De voorrem wordt bediend met de linker remhendel (voor bepaalde landen rechter remhendel, zoals India, China en Engeland) De achterrem wordt bediend met de rechter remhendel (voor bepaalde landen linker remhendel, zoals India, China en Engeland) De remmen zijn het belangrijkste onderdeel voor de veiligheid van de fietser. Ze dienen voor elk gebruik te worden gecontroleerd en ze dienen regelmatig afgesteld en onderhouden.

## Om het remssysteem af te stellen gaat u als volgt te werk:

### De remblokken

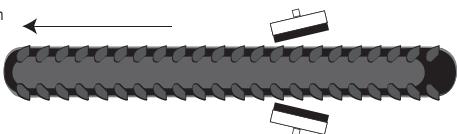
1/ Controleer of de remblokjes met de zijkant van de velg op een lijn staan.



2/ Controleer de afstand van de remblokjes in verhouding tot de velg (tussen 1 tot 3 mm om efficiënt te kunnen remmen).

3/ Zorg dat de achterkant van de remblokjes op afstand van de velg blijven.

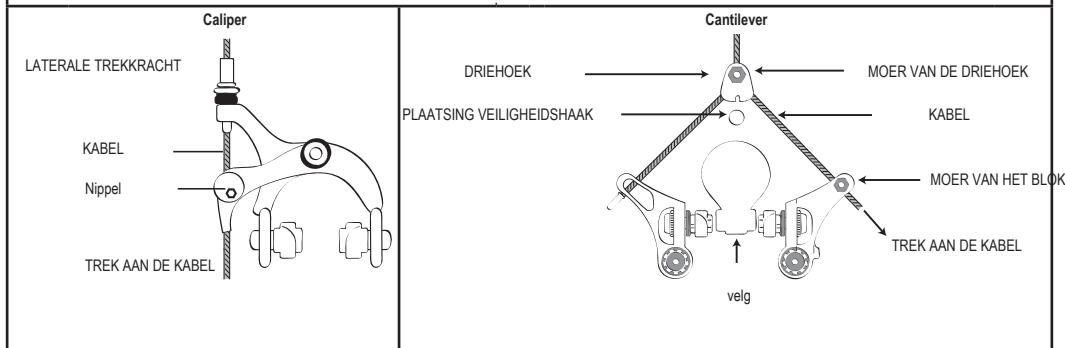
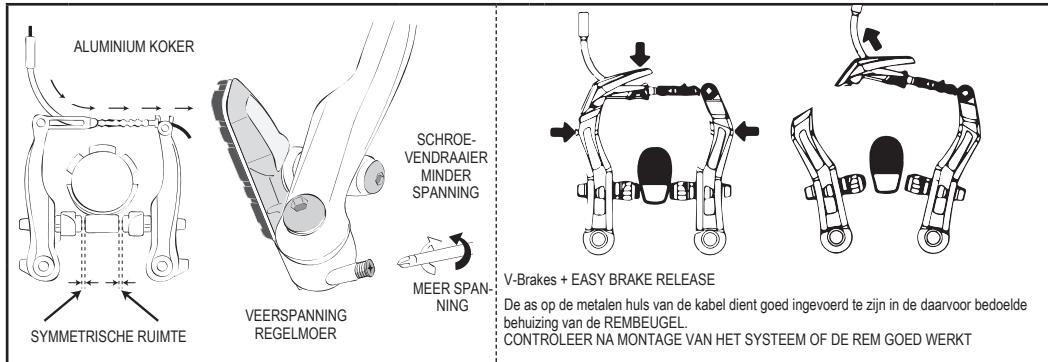
4/ Stel de V-Brakes-beugels of Cantilevers symmetrisch af.



**Breng de veren van de 'linker en rechter' remarm goed in balans, zoals hieronder aangegeven:**

### V-Brake

### +Easy brake



5/ Regeling van de spanning van de kabel

Remmen van het type Calipers (Type U)

Het remmechanisme bevindt zich in de naaf: de rem kan worden bediend met een hendel (trommelremmen) of met de pedalen (terugtraprem).



Soorten remmen V-Brake of mechanische schijfremmen of Cantilevers of Rollerbrakes.



Terugtraprem: de rem wordt ingeschakeld zodra u achteruit trapt. De rem dient actief te zijn voordat de hendel een rotatie van 60 graden heeft gemaakt (1/6 slag). De ketting activeert de rem. Let er dus op dat de spanning van de ketting correct is, en dat deze niet derailleert. Het maximaal toegestane verticale bewegingsbereik staat beschreven in de paragraaf 'Spanning en afstelling van de ketting'.

## 6/ Schijfrem

De blokjes oefenen druk uit op de schijf die bevestigd is aan de naaf van het wiel. De intensiteit van de remdruk wordt via de kabel van de remhendel of via een hydraulische slang overgebracht op de schijf. Gebruik de remhendel niet wanneer het wiel niet vastzit in het frame. Voor het uitlijnen van de schijfrem draait u de bevestigingsbouten van de rem los, en haalt u de remhendel volledig aan. Daarna draait u de bevestigingsbouten weer aan met een koppel van 12 Nm. De afstemming van hydraulische schijfremmen wordt in de fabriek gedaan. Voor ieder probleem dient de fietser zich te wenden tot een professional.

**Waarschuwing: De schijfrem wordt heet. Na gebruik niet aanraken**

## Waarschuwing kinderfietsen

Het is belangrijk dat ouders of andere bevoegde personen controleren of het kind het gebruik van de fiets beheert, met name als het gaat om het gebruik van de remsystemen.

## 3. AANWIJZINGEN MINIMALE ZADELHOOGTE

Stads- en vrijetijdsfiets	Fiets voor jonge kinderen	ATB	Racefiets	BMX
Het zadel kan worden afgesteld op een maximale zadelhoogte van 635 mm of meer.	Het zadel kan worden afgesteld op een maximale zadelhoogte van 435 mm en gelijk aan of minder dan 635 mm.	Het zadel kan worden afgesteld op een maximale zadelhoogte van 635 mm of meer.	Het zadel kan worden afgesteld op een maximale zadelhoogte van 635 mm of meer	Het zadel kan worden afgesteld op een maximale zadelhoogte van 435 mm of meer.



## 4. INSTELLEN VERING

Raadpleeg de instellingen van de vork en de ophanging zoals dit wordt aangeraden door de producent op [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Voor het systeem NEUF raadpleegt u de speciale handleiding voor het NEUF-systeem op [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Waarschuwing: De ophanging van de vork en de vering mogen nooit door de gebruiker zelf worden gedemonteerd. Deze handeling dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.**

## 5. AANBEVELINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE FIETS

Voor een veilig gebruik wordt u aangeraden een helm en andere beschermingsmiddelen te dragen, evenals elementen die de zichtbaarheid vergroten. Het product en het gebruik ervan dienen te voldoen aan de geldende regelgeving. Bij gebruik in de regen of op een vochtig wegdek neemt de zichtbaarheid en de grip af. De remweg wordt langer. De gebruiker dient hierop te anticiperen door de snelheid en het gebruik van remmen aan te passen. Slijtagegevoelige onderdelen zoals velgen, remmen, buitenbanden, het stuurmechanisme, de versnelling etc. dienen steeds voor gebruik door de fietser te worden nagekeken. Deze onderdelen dienen regelmatig te worden gecontroleerd, onderhouden en afgesteld door een ervaren en bevoegde onderhoudstechnicus.

**Waarschuwing: Het gebruik van automatische pedalen en toeclips vergt een specifiek gebruik. Er is tijd nodig om eraan te wennen en om vallen te voorkomen: klik uw schoen en vast en los op de pedalen voordat u vertrekt. Het contactpunt tussen het plaatje en het pedaal kan worden aangetast door verschillende factoren zoals stof, modder, smeer, veerspanning en slijtage.**

Voor het afdelen van de bevestigingspunten op de schoenen raadpleegt u de fabrikant. Kijk hiervoor op [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Deze handeling dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

**Waarschuwing: ATB-pedalen zijn speciaal ontwikkeld om u in verhouding met een normale fiets meer grip te geven op het pedaalloppervlak. Het oppervlak van deze pedalen is ruwer en bevat opstaande randen. Voor de gebruikers is het dan ook nodig een uitrusting te dragen die hier op afgestemd is..**

Wanneer er een aerodynamische verlenging of ander element op het stuur is aangebracht, dan kan dit een negatieve invloed hebben op de responsiteit van de fietser bij het remmen en in bochten.

Oppompen van de banden, afmetingen, monteerrichting van de banden: pomp de banden op met de juiste druk, en houd u aan de druk zoals die door de fabrikant is aangegeven op de zijkant van de buitenband. De weerstand tegen het kapot klappen van de band hangt hiermee samen. Monteer de band in de richting die op de zijkant is aangegeven (de pijl geeft de draairichting weer).

Onze fietsen zijn niet voorzien van wielen met tubes. Voor het gebruik van tubes raadplegt u de leveranciershandleiding voor het plakken van de tube op de velg

## 6. MAXIMAAL TOEGESTANE GEWICHT: FIETSER + FIETS + BAGAGE

Stads- en vrijtijdsfiets	Fiets voor jonge kinderen	ATB	Racefiets	BMX	Jongvolwassenen
Het maximale totale gewicht mag niet meer dan 100 kg zijn. Het totale gewicht van de e-bikes met gebruik van de handleiding voor elektrische fietsen.	Het maximale gewicht mag niet meer zijn dan: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Het maximale totale gewicht mag niet meer dan 100 kg zijn.	Het maximale totale gewicht mag niet meer dan 100 kg zijn.	Het maximale gewicht mag niet meer zijn dan: Categorie 1: 60 kg Categorie 2: 100 kg	Het maximale totale gewicht mag niet meer dan 60 kg zijn

Vraag een verkoper naar het gewicht van de fiets. Ter info: een racefiets weegt tussen 8 en 10 kg, een mountainbike tussen 11 en 17 kg, een kinderfiets tussen 8 en 16 kg, een BMX tussen 14 en 17 kg, een stadsfiets tussen 13 en 20 kg en een fiets voor jongvolwassenen tussen 12 en 17 kg. Meer informatie kunt u krijgen bij de verkoper in de winkel.

## 7. WAARSCHUWING VOOR DE FIETSER OMTRENT EVENTUELLE WETTELIJKE NATIONALE EISEN

De gebruiker dient te voldoen aan de eisen van de nationale regelgeving indien de fiets gebruikt dient te worden op de openbare weg (bijvoorbeeld voor wat betreft verlichting en zichtbaarheid).

## 8. AANBEVOLEN AANDRAAIING VOOR BEVESTIGINGSONDERDELEN VAN HET STUUR, DE STUURPEN, HET ZADEL, DE ZADELPEN EN DE WIelen.

Om er zeker van te zijn dat het stuur, de stuurpen, het zadel, de zadelpen en de wielen goed vast zijn, verdient het de aanbeveling om de juiste sleutels te gebruiken voor het aandraaien, en het juiste aanhaalkoppel te gebruiken voor elk van de onderdelen van de verschillende types fietsen (in Nm): het plaatsen van een bar end is niet toegestaan. Voor het monteren en de aanhaalmomenten van de aerodynamische verlengstukken raden wij u aan de handleiding van de fabrikant te lezen. Indien u stabilisatoren toevoegt, dan dient u de leveranciershandleiding te raadplegen omtrent de montage en de instelling.

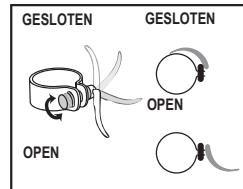
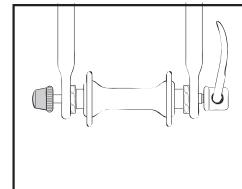
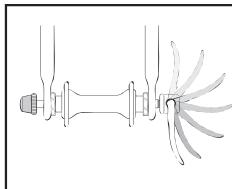
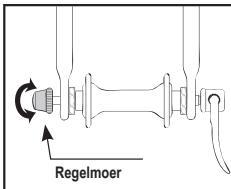
Type fiets	Stuurpen / Stuur	Stuurpen / Vork	Zadel / Zadelpen	Zadelpen / Frame	Voorwielen / Frame	Achterwielen / Frame				
Kind (12")	14	20	Niet van toepassing	10/ 12	14	8				
Kind (14", 16")	Niet van toepassing	20	Niet van toepassing	10/ 12	22/30	22/30				
Junior (20" & 24")	1 x Schroef 18 2 x Schroef 12	1 x Schroef 21 2 x Schroef 12	22	Snelsluitklemmen of 12/14	Snelsluitklemmen of 22/30	Snelsluitklemmen of 22/30				
BMX	10	10	16 of draaisysteem 6	Snelsluitklemmen of 8/10	35/40	35/40				
Vouwfiets Tilt	2 x Schroef 14	1 x Schroef 20 2 x Schroef 10	1 x Schroef 22	Snelsluitklemmen	22 / 30	22 / 30				
Elektrische vouwfiets						40				
URBAIN (Elops)	100	17	21	7	25	32				
	300	14								
	500									
	700									
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45				
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40				
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
ATB recreatief	10	7	17 RR 5.1 : 24	Snelsluitklemmen of 8/10	Snelsluitklemmen	Snelsluitklemmen of 22/30				
ATB sport	6	7	17/24	Snelsluitklemmen of 8/10	Snelsluitklemmen	Snelsluitklemmen				
ATB competitie	5	7	8	Snelsluitklemmen of 8/10 5/7 frame carbon	Snelsluitklemmen	Snelsluitklemmen				
Racefiets Sport / vorm-behouwd	5	6	1 schroef 15 2 schroeven 9	6/8 aluminium frame	Snelsluitklemmen	Snelsluitklemmen				
Racefiets wedstrijd	5 / 6	6 / 7	1 schroef 15 2 schroeven 9	5/7 frame carbon	Snelsluitklemmen	Snelsluitklemmen				
B'Original	Easy park 1 schroef 20 Overige 1 schroef 12	Easy park 2 schroef 9 Overige 1 schroef 15	22	Snelsluitklemmen	Snelsluitklemmen	25/35				
Sport urban (nework)	6	6	17	Snelsluitklemmen of 8/10	12/16 of snelsluitklemmen	22/30 of snelsluitklemmen				

\* Anhaalkoppel voor schroef voor hellingshoek stuurstangen = 18 Nm. Indien het aandraakoppel op het onderdeel aangegeven staat, neem deze dan als referentie

## 9. METHODE BEPALEN JUISTE AFSTELLING VAN DE SNELSLUITINGEN

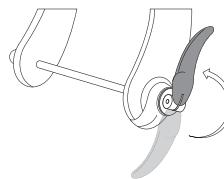
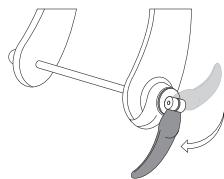
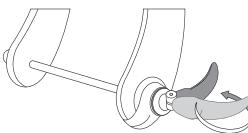
De snelsluiting zorgt ervoor dat de wielen ten opzichte van het frame en de vork op hun plaats blijven. Voor een efficiënte steun is het nodig om de regelmoer aan te passen zodat er voldoende sluitkracht kan worden bereikt van de blokkeerhendel van minstens 12 daN (ongeveer 12 kg). Om de sluitkracht te vergroten: de regelmoer met de klok mee draaien, en omgekeerd draaien om de sluitkracht te verminderen.

Let op: in geval van twijfel wendt u zich tot een gekwalificeerde en ervaren onderhoudstechnicus.



## SNELSLUITKLEMSEN VAN HET TYPE EASY BRAKE RELEASE

bij dit type sluitklemmen is het niet nodig om de schroef tegenover de hendel in te stellen



1. De hendel naar achteren toe sluiten.

2. De hendel naar beneden zetten op 90°.

3. De hendel naar boven toe sluiten om het systeem te vergrendelen. Controleer of het wiel goed vastzit door de fiets op te tillen.

## 10. INSTALLATIE, AFSTELLEN EN PLAATSEN VAN ZIJWIELTJES VAN KINDERFIETSEN

De zijwieltjes dienen als volgt te worden gemonteerd en afgesteld:

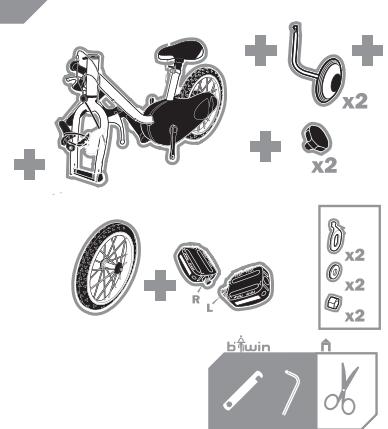


De B'Twin zijwieltjes zijn niet geschikt voor de Woony 12».

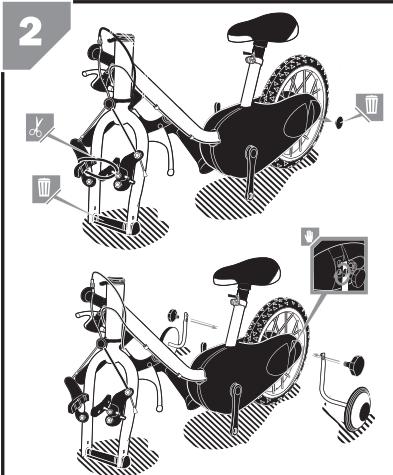
Waarschuwing: de wietjes nooit installeren of verwijderen door andere onderdelen van de fiets te demonteren (bijvoorbeeld moeren voor de bevestiging van het wiel).

Om de veiligheid van kind te waarborgen is het noodzakelijk dat de montagevoorschriften voor het monteren en afgstellen van de wietjes (hoogte van de wietjes t.o.v. de grond...) worden nageleefd. Gebruik nooit een fiets met een gemonteerd zijwiel. Gebruik een fiets met zijwieltjes op een vlak terrein.

1



2



## 11. MONTAGE VAN EVENTUELE MEEGELEVERDE NIET-GEMONTEERDE ONDERDELEN

Al onze fietsen zijn gemonteerd conform de Franse nationale wetgeving. Indien er niet-gemonteerde onderdelen zijn meegeleverd, dan dienen deze te worden gemonteerd door een bevoegde en ervaren onderhoudstechnicus. Voor de juiste montage van de pegs en de afstemming van de BMX-pegs op de fiets neemt u bij voorkeur contact op met onze gekwalificeerde technici.

## 12. SMEREN

De smering van onderdelen is noodzakelijk voor het goed functioneren van de onderdelen.

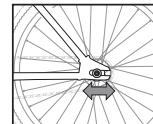
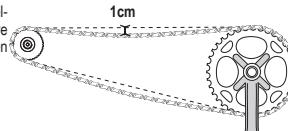
Het verlengt de optimale levensduur van uw fiets en voorkomt dat aanslag zich kan hechten. Gebruik speciale olie die geschikt is voor versnellingsonderdelen. We raden u aan ook voor de ketting een speciale olie te gebruiken. Na het schoonmaken: de versnellingsonderdelen droogmaken en smeren met olie (derailleur, handels). Ook de vering, de remhendels, assen van de remarmen en de ketting drogen en smeren met olie. Voor een goede waterafstotende zadelpen en de stuuroverbinding goed smeren.

**Waarschuwing:** Met uitzondering van de ketting dient de smering van de onderdelen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en ervaren onderhoudstechnicus tijdens periodieke controles.

## 13. SPANNING EN AFSTELLING VAN DE KETTING

Indien de fiets voorzien is van een derailleur, dan wordt de ketting automatisch aangespannen. Voor single speed fietsen waarbij de versnelling is geïntegreerd in de naaf is het noodzakelijk om regelmatig de spanning van de ketting te controleren (een onvoldoende gespannen ketting kan derailleren en een val veroorzaken, een te strakke ketting vermindert de prestaties van de fiets).

Een goed werkende ketting heeft in het midden tussen de pedalen en het tandwielaanblad een verticale speling van 1 cm. Voor de juiste spanning en afstelling van andere versnellingsvormen dienen de aanbevelingen van de betreffende fabrikant te worden opgevolgd. Kijk hiervoor op [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. AFSTELLEN VERSNELLINGEN EN HET GEBRUIK ERVAN

Voor het afstellen van de versnellingen raadpleegt u de aanbevelingen van fabrikant. Kijk hiervoor op [www.btwin.com](http://www.btwin.com). De afstelling van de versnelling dient als volgt te worden uitgevoerd: deze handelingen dienen zorgvuldig te worden uitgevoerd. Wij raden u aan deze handeling over te laten aan onze gekwalificeerde technici.

*Opmerking: Wanneer het veranderen van een versnelling niet soepel gaat komt dit vaak door de onjuiste spanning van de derailleurbaksel, zelden wordt het probleem veroorzaakt door de regeling van de loop van de deraillieurs.*

### 1 - Instelling verloop derailleur achter

Om te vermijden dat de ketting van het tandwielaanblad schiet (in de spaken van het wiel of tussen het achterstuk van het frame en de tandwielen), is het belangrijk om de beweging van de derailleurs te regelen met behulp van de aanslagschroeven H en L:

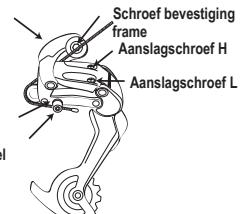
Schroef H biedt de mogelijkheid om de onderste aanslag aan te passen (aan de zijde v.h. kleine tandwielen); door deze schroef los te schroeven kan de ketting een positie innemen die meer aan de buitenkant van het kleine tandwielaanblad ligt.

Schroef L biedt de mogelijkheid om de bovenste aanslag aan te passen (aan de zijde v.h. grote tandwielen); door deze schroef los te schroeven kan de ketting een positie innemen die meer aan de buitenkant van het grote tandwielaanblad ligt.

Aanslag van de derailleurs

Plaatje van de schroef voor vastzetten kabel

Schroef bevestiging kabel

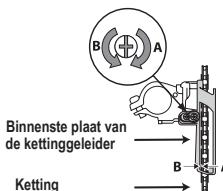


### 2 - Instelling verloop derailleur voor

#### Regeling van de binnenaanslag

Door de buitenste schroef van de voorste derailleurs aan te draaien richting A, komt de vork dichter bij de derailleurs bij het kleinste blad; wordt het richting B gedraaid, dan wordt de afstand tot de grote plaat groter. Stel dit zodanig in dat de speling tussen de binnenvaste plaat van de kettinggeleider en de ketting tussen de 0 - 0,5 mm ligt.

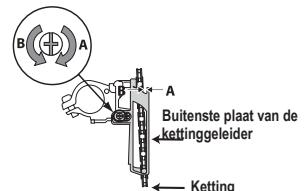
#### REGELMOER VAN DE BINNEAANSLAG



#### Regeling van de buitenste aanslag

Door de binnenste schroef van de voorste derailleurs aan te draaien richting A, wordt de afstand groter tussen de vork en de derailleurs bij het kleinste blad; wordt het richting B gedraaid, dan wordt de afstand tot de grote plaat kleiner. Stel dit zodanig in dat de speling tussen de buitenste plaat van de kettinggeleider en de ketting tussen de 0 - 0,5 mm ligt.

#### REGELMOER VAN DE BUITENAANSLAG



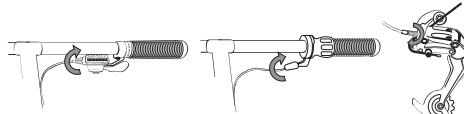
### 3 - Instelling spanning van de deraillieurs

De regeling van de spanning biedt de mogelijkheid om een positie op de hendel te laten overeenkomen met een positie op het versnellingsmechaniek. Draai de schroef voor de spanning van de kabel los of vast aan het uiteinde van de hendel achteraan de derailleurs, zodat met elke inkeping van de hendel een tandwielaanblad overeenstemt:

Wanneer de ketting niet daalt na bediening van de hendel:

- de kabel lossen maken door de instelschroef voor de spanning van de kabel te draaien in de richting van de wijzers van een klok. indien de ketting niet omhoog gaat na bediening van de hendel.
- de kabel opnieuw opspannen door de instelschroef voor de spanning van de kabel tegen de klok in te draaien.

Het veranderen van de versnelling dient als volgt te worden uitgevoerd:



Veranderen van versnelling: blijf duwen op de trappers maar zonder te forceren, terwijl u de hendel van de derailleur (of het draaiende handvat) beweegt, totdat de ketting op de gekozen plaat of het gekozen tandwiel zit.

Elke inkeping van de hendel komt overeen met een positie van de ketting op de tandwielen. • Indien de ketting niet op de tanden gaat liggen: u kunt 'surshiften' door lichtjes de hendel voorbij de inkeping te duwen, zonder tot de volgende inkeping te gaan.

Indien deze handeling desondanks niet efficiënt blijkt: pas de spanning van de kabel aan.

- Indien de ketting niet snel naar beneden gaat, kijk dan bij het hoofdstuk 'instellen van de versnellingen'). Het wisselen van de versnellingen moet soepel gaan.



#### Waarschuwing:

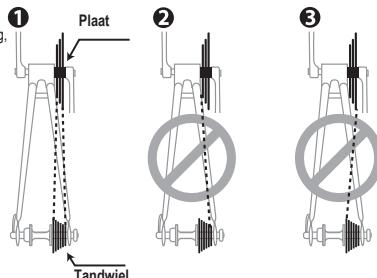
Voor een efficiënte werking en een langere levensduur van de versnellingsonderdelen (ketting, vriji wiel, trapas):

Voorkom dat u plotseling en met kracht van versnelling moet wisselen. Voorkom kruising van de ketting (ketting op groot tandwiel en groot blad of ketting op klein tandwiel en klein blad).

Wanneer de ketting gekruist zit (Schema 2), kan deze in contact komen met de voorste derailleur.

#### Waarschuwing:

voor een optimaal gebruik van het handmatige of automatische versnellingssysteem raden we u aan regelmatig van versnelling te veranderen, behalve wanneer u zwaar moet trappen. Schakel weer terug naar een lichtere versnelling voordat u gaat stoppen, zodat het na de stop met een lichte versnelling kunt starten.



## 15. AFSTELLING REMMEN AANBEVELINGEN VOOR DE VERVANGING VAN ONDERDELEN DIE WRIJVING ONDERGAAN

Wanneer u remt tijdens het fietsen, dan mag de remhendel niet in contact komen met het stuur. De kabelomhullingen mogen geen scherpe hoeken maken, zodat de kabel tijdens het bewegen zo min mogelijk wrijving ondergaat.

Beschadigde, gerafelde, verroeste kabels dienen onmiddellijk te worden vervangen.

De remblokjes zijn uitgelijnd met de zijkant van de velg op een afstand tussen de 1 en 3 mm van de velg. De blokjes mogen in geen geval de banden raken. Schijfremmen dienen regelmatig te worden gecontroleerd. Controleer of alle bouten van de remmen vast zitten en controleer de slijtage aan de remmen: de dikte mag niet minder dan 1mm bedragen. Het instellen van de remmen dient te worden uitgevoerd zoals aangegeven in het deel 'Voorbereiding voor gebruik'. We raden u aan om deze instellingen te laten uitvoeren door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

Wanneer u bij vervanging van de wrijvingsgevoelige remonderdelen kiest voor de originele onderdelen, dan zullen de prestaties van de fiets optimaal blijven. Deze handeling dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

### DEMONTAGE WIEL MET TROMMELREM MET BAND TYPE ROLLER BRAKE

Het demonteren - monteren van een dergelijk wiel vereist veel precisie; we raden u dan ook aan om u te wenden tot een van onze technici. U kunt echter het volgende zelf doen:

#### -Demonteren :

maak de kabel los door moer [1] los te draaien en trek het uiteinde van de kabel los [2]

. draai de moeren los van het wiel [5]

. maak de rem los van de steun [3] door het wiel los te halen van het frame en indien nodig Schroef [4] los te schroeven (steun remschoen gesloten)

#### -Montage en afstellen kabelspanning :

.plaats het wiel zover mogelijk in de steunen van het frame zonder de moeren aan te draaien

.plaats de remschoen op de juiste positie [3]

.zet het wiel definitief vast op de juiste plek en raadpleeg het hoofdstuk over de kettingsspanning.

Controleer of het wiel goed centraal is

.draai de moeren van het wiel weer aan [5] tot aan de aanbevolen koppel.

draai indien nodig de moer van de remschoen weer aan met moer [4] (steun remschoen gesloten).

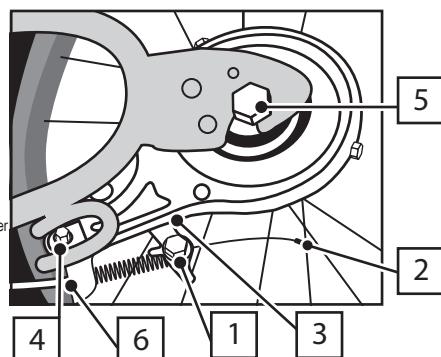
draai de kabelspanner

weer volledig aan [6]

plaats de kabel terug en plaats moer ; span de kabel zodanig dat er geen speling meer inzit, draai moer

[1] tijdelijk aan en controleer of het wiel niet wordt afgeremd op het moment dat de rem niet bediend wordt. wanneer de afstelling correct is, draait u moer [1], weer aan, past u zo nodig de spanning van de kabel aan met behulp van de spanner [1] en plaatst u het

uiteinde van de kabel terug. [6] probeer de rem uit om te controleren of deze goed werkt.



## ONDERHOUD REMMEN MET BAND (TYPE ROLLER BRAKE)

.Controleer de spanning van de kabel (zie hoofdstuk 'montage wiel')

.Aangezien trommelen remmen onderhevig zijn aan slijtage, dienen ze gedemonteerd te worden: deze handeling dient uitgevoerd te worden door een technicus in de werkplaats.

.De trommelrem dient door een identieke rem vervangen te worden om ervoor te zorgen dat de remprestaties voor elk type fiets optimaal blijven.

## 16. ALGEMENE ONDERHOUDSAANBEVELINGEN

Uw fiets heeft een zeker minimum aan onderhoud nodig en dient regelmatig gereviseerd te worden. Dit onderhoud wordt bepaald door het gebruik van de fiets: smeer regelmatig de ketting, poets tandwielen en platen, doe regelmatig enkele druppels olie in de kokers van de remkabels en de derailleur, en stof het rubber van de remmen af. Controleer regelmatig de banden en repareer zo nodig slijtage, snedes, barstjes en gaatjes. Vervang indien nodig de band. Controleer de velgen op overmatige slijtage, vervormingen, deuken en barsten. Laat uw fiets regelmatig onderhouden door een gekwalificeerde monteur. Het frame, de vork en alle bijbehorende onderdelen dienen regelmatig te worden gecontroleerd door de aftersales service van b'Twin, om na te gaan of er sprake is van slijtplekken en/of potentiële beschadigingen (scherpteiten, aanslag, breukjes...). Het gaat om belangrijke veiligheidscontroles om ongevallen, lichamelijke letsel te vermijden en om de levensduur van uw fiets te garanderen.

## 17. BELANG VAN HET GEBRUIK VAN ORIGINELE ONDERDELEN

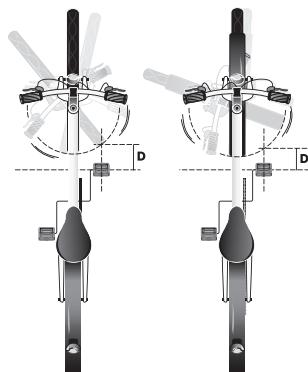
Om te zorgen dat de fiets betrouwbaar blijft en optimaal blijft presteren dient u voor vervanging van onderdelen originele onderdelen te gebruiken. Deze handeling dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

Pas op!

Bij het plaatsen van de pedalen, wielen, spatborden of krukken dient de minimale afstand tussen de buitenkant van het wiel of het spatbord en de as van het pedaal groter te zijn dan de hierboven aangegeven waarden..

Minimumafstand D

D>89 mm voor racefietsen en kinderfietsen D>100mm voor MTB stadsfietsen en trekkingfietsen



## 18. ONDERHOUD VELGEN

Niet als alle andere slijtagegevoelige onderdelen dient ook de velg regelmatig gecontroleerd te worden. Constateert u een afwijking (abnormale slijtage of een eventuele vervorming), laat dan de fiets nakijken door een gekwalificeerde en ervaren onderhoudstechnicus. Indien u over velgen beschikt met slijtage-indicatoren, controleer deze dan en vervang indien nodig de velg. Een verminderde wanddikte kan ervoor zorgen dat de band minder goed past, waardoor verzwindende kunnen ontstaan.



Voor koolstofbanden dient u de banden met de op de velg maximaal aangegeven druk op te pompen en de vermelde druk op de band niet in acht te nemen. Pas op, koolstof velgen kunnen onzichtbare slijtage hebben. Raadpleeg bij twijfel een professional. Koolstof velgen kunnen een andere en lagere maximale druk hebben dan die op de banden staat. In dat geval pompt u de banden het liefste op tot de laagst aangegeven maximale druk.

## 19. GESCHIKTE VERVANGENDE ONDERDELEN (UITENBANDEN, BINNENBANDEN, WRIJVINGSGEVOELIGE REMONDERDELEN, VERSNELLINGSONDERDELEN)

Gebruik originele onderdelen voor de vervanging. Deze handeling dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus

## 20. ACCESSOIRES

Het onderhoud en de vervanging van de voorgestelde accessoires dient uitgevoerd te worden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus. Het gebruik van een babyzitje of een bagagedrager met een bevestigingssysteem op het frame is verboden op een koolstof fiets.

	Stads- en vrijetijdsfiets	ATB	Racefietsen	BMX	Fietsen voor jonge kinderen	Jongvolwassenen
Babyzitje	JA	JA	JA	NIET	NIET	NIET
Bagagedrager	JA	JA	JA	NIET	JA	JA

Om de geschiktheid na te gaan, neemt u bij voorkeur contact op met een professional.

Let op: onze fietsen zijn geschikt voor een fietskar. Ga bij een professional na of uw fiets geschikt is en neem de voorzorgsmaatregelen voor het rijden in acht. Het gedrag van de fiets wordt beïnvloed door de fietskar (langere remweg, handzaamheid).

## 21. RISICO DAT DE VINGERS KLEM KOMEN TE ZITTE

Indien de vering onder het zadel is afgeschermd kan er een kinderzitje op de fiets gemonteerd worden.

### Waarschuwing:

Monteer geen kinderzitje op een fiets met een zadel waarbij de vering niet is afgeschermd, omdat de vingers van het kind klem kunnen komen te zitten in de vering. Let bij het onderhoud van de transmissie op dat de vingers niet tussen de tandwielen en de ketting komen.

## 22. WAARSCHUWING DIE DE FIETSER WIJST OP EVENTUEEL GEVAAR GERELATEERD AAN INTENSIEF GEBRUIK

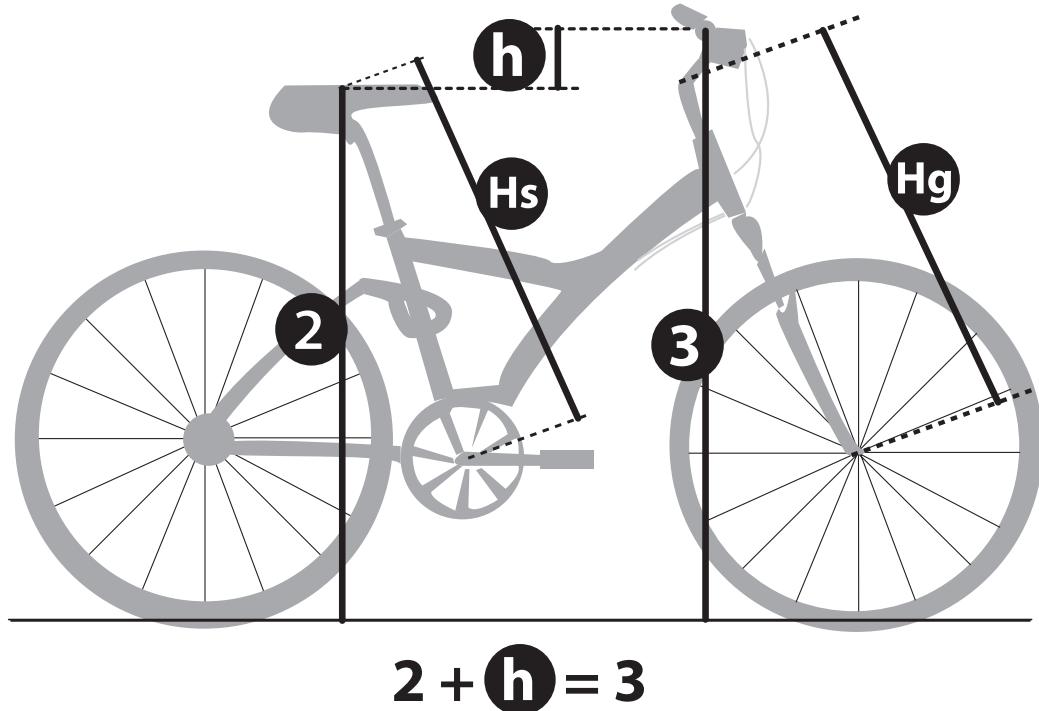
PAS OP! Zoals elk mechanisch onderdeel, is een fiets onderhevig aan intensief gebruik waardoor slijtage ontstaat. De verschillende materialen en onderdelen kunnen verschillend reageren op slijtage en op intensief gebruik. Indien de voorziene levensduur voor een onderdeel overschreden is, dan kan dit onderdeel plotseling breken, waardoor de fietser verwondingen kan oplopen. Breukjes, krasjes en verkleuringen in onderdelen die veel gebruikt worden, wijzen ertop dat de levensduur van het onderdeel overschreden is en dat het moet worden vervangen.

## 23. VERLICHTING

Indien nodig kunt u de lamp of de batterijen van uw verlichting vervangen. Let op het merk of neem de lamp mee naar de professional.

## 24. WAARSCHUWING

LAAT DE ONDERDELEN VAN KOOLSTOF (bv. wielen) NOOIT IN DE WARMTE LIGGEN (bv. afgesloten auto in volle zon).



## STAD EN BUITENGEBIED

Met behulp van onderstaande rekentabel vindt u de optimale instellingen, waarbij S (cm) staat voor de lengte van de gebruiker.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

HYBRIDE		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	

## RACEFIETS

Sport-Wielertoerisme		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Wielersport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Wedstrijd-Prestatie		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## ATB

Recreatietochten		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Sportieve tochten		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Wedstrijd-Prestatie		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-122		

20''		
overige		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Serie Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
Serie Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**DE GARANTIE dekt:**

alle materiaal- of fabricagefouten die door de werkplaatsteams van b'Twin worden geconstateerd, de vervanging van defecte onderdelen door passende vervangende onderdelen met een gelijke werking, evenals het arbeidsloon.

Voor alle producten van het merk b'Twin geldt een garantie van 2 jaar, tenzij anders aangegeven. Deze garantie geldt uitsluitend bij de normale gebruiksomstandigheden, zoals die zijn aangegeven.

Deze b'Twin-garantie sluit de wettelijke garantie voor verborgen gebreken niet uit.

**Toepassing van de garantie:**

Geen schok: het product mag geen schade vertonen die veroorzaakt is door abnormale gebruiksomstandigheden.

Het product dient conform de gebruiksaanwijzing te worden gebruikt, en dient regelmatig onderhouden te worden in onze werkplaatsen.

De oorspronkelijke onderdelen mogen niet vervangen zijn door niet-erkende onderdelen.

**Niet in de garantie inbegrepen:**

De schade waarvoor iemand anders verantwoordelijk is of die voortvloeit uit een opzettelijke fout. De schade die voortvloeit uit het onderhoud en het gebruik dat niet overeenstemt met de voorschriften van de fabrikant, of die voortvloeit uit nalatigheid.

De slijtagegevoelige onderdelen (lampen, kabels en kettingen, remblokjes, platen, ketting, velgen, tandwielen, binnen- en buitenbanden, anti-derailleurbieljetjes...) en het arbeidsloon dat nodig is voor de vervanging hiervan.

Een product dat wijzigingen heeft ondergaan buiten onze ateliers. Originele onderdelen die zijn vervangen door niet erkende onderdelen.

De schade die voortvloeit uit brand, bliksem, storm, vandalisme of niet beveiligd vervoer.

**VEILIGHEID: 10 CONTROLEPUNTEN VAN DE FIETS****9/BANDEN**

- Controleer de druk
- Controleer de banden (geen vervorming, goede montage van de banden op de velg, montage in de juiste richting).

**10/ REMMEN**

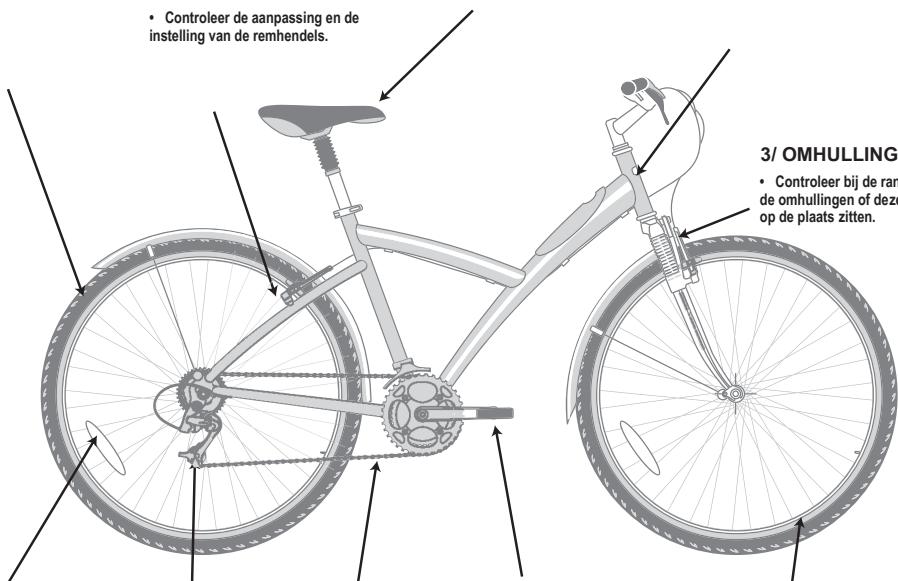
- Controleer of de linker en rechter remarm goed zijn gecentreerd
- Controleer het contact velg/ remblokken
- Controleer of de remblokjes goed vast zitten.
- Controleer de aanpassing en de instelling van de remhendels.

**1/ZADEL**

- Controleer of het zadel horizontaal en goed gecentreerd is, en of het stevig vast zit.
- Zadelpen
- Controleer of de pen goed vast zit.

**2/ STUUR**

- Controleer of het stuur goed gecentreerd is en of de stuurpen stevig vast zit.
- Controleer of er speling in het stuur zit
- Controleer de werking van de vering

**8/ACCESSOIRES**

- Controleer de aanwezigheid en het functioneren van:
  - de bel
  - de reflectoren
  - verlichting en overige accessoires\*

**7/ DERAILLEURS**

- Controleer de aanpassing van de derailleuraanslagen
- Controleer of het wisselen van de versnelling goed werkt

**6/KETTING**

- Controleer de flexibiliteit van de ketting
- Controleer de demonteerbare schakel

**5/CRANKS**

- Schroef de pedalen vast
- Controleer of de schroef van de cranks goed vast zit
- Controleer de positie van de spiejetjes\* bij automatische pedalen

**4/WIELEN**

- Controleer of de wielen goed zijn gecentreerd en stevig vastzitten.
- Controleer of de wielen lopen zonder te slijnigen

Het verlichtingssysteem is een veiligheidsuitrusting voor uw fiets, en moet aanwezig zijn op uw fiets. Controleer voor u op de weg gaat of uw verlichting werkt en of uw batterijen voldoende opladen zijn. De batterijen bevatten metalen die schadelijk zijn voor de omgeving (Hg: kwik, Cd: Cadmium, Pb: lood): zij worden ingezameld in onze winkels om op passende wijze te worden verwerkt, gooi ze niet bij het huisafval. Batterijen dienen gescheiden te worden ingezameld.

Het symbool « doorkruiste vuilnisbak » betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huisafval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteeraanwijzing. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recycelen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

#### Voor fietsen met een bagagedrager voor max. 15 kg

- a) De bagagedrager is ontworpen voor een maximaal gewicht van 15 kg. Er mag geen kinderzitje op bevestigd worden.
- b) Overschrijd de maximale belasting van de fiets niet.
- c) De bevestigingsonderdelen dienen regelmatig aangedraaid en gecontroleerd te worden (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Elke aanpassing die door de koper wordt gedaan aan de bagagedrager leidt tot het vervallen van deze instructies.
- e) Deze bagagedrager is niet geschikt voor het trekken van een aanhanger.
- f) Pas op! Wanneer de bagagedrager beladen is, dan kan dit van invloed zijn op de besturing van de fiets (met name bij het remmen).
- g) Bagage dient stevig vastgesnoerd te zijn op de bagagedrager, conform de instructies van de fabrikant. Zorg dat er geen bandjes loshangen om voorkomen dat ze in het achterwiel terecht komen.
- h) - Reflectoren en lampen mogen niet worden afgedekt door de bagage op de bagagedrager.
- i) De lading moet gelijkmatig worden verdeeld over de 2 helften van de bagagedrager.
- j) Waarschuwing: De bagage kan alleen veilig vervoerd worden op de drager.

#### Voor fietsen met een mandje max. 5 kg

- a) De mand dient voor op de fiets te worden vastgemaakt. De bevestigingshaakjes worden aan de voorvork bevestigd met behulp van de moer (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), de mand wordt vastgemaakt op de stuursteun en de onderste steun met behulp van schroeven (6 - 7 Nm / 17 - 23 N. ft).
- b) De mand is ontworpen voor een maximale belasting van 5 kg en is niet bedoeld voor het dragen van een babyzitje of het bevestigen van een fietskarretje aan de voorkant.
- c) Overschrijd de maximale belasting van de fiets niet.
- d) De bevestigingsonderdelen dienen regelmatig te worden aangedraaid en gecontroleerd.
- e) Het is de koper niet toegestaan om aanpassingen aan te brengen aan de mand. Elke wijziging leidt tot het vervallen van deze instructies.
- f) Pas op, wanneer de mand beladen is, dan kan dit van invloed zijn op de besturing van de fiets (met name bij het remmen).
- g) Let erop dat de gehele lading zich in de mand bevindt, en zorg ervoor dat de lading in de mand niet in contact met het wiel, de lamp of de reflector kan komen.
- h) Zorg ervoor dat de lading gelijkmatig is verdeeld over de mand.

#### Voor fietsen met een bagagedrager voor max. 27 kg

- a) De bagagedrager is ontworpen voor een maximaal gewicht van 27 kg. Er mag geen kinderzitje op bevestigd worden.
- b) Overschrijd de maximale belasting van de fiets niet.
- c) De bevestigingsonderdelen dienen regelmatig aangedraaid en gecontroleerd te worden (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Elke aanpassing die door de koper wordt gedaan aan de bagagedrager leidt tot het vervallen van deze instructies.
- e) Deze bagagedrager is niet geschikt voor het trekken van een aanhanger.
- f) Pas op! Wanneer de bagagedrager beladen is, dan kan dit van invloed zijn op de besturing van de fiets (met name bij het remmen).
- g) Bagage dient stevig vastgesnoerd te zijn op de bagagedrager, conform de instructies van de fabrikant. Zorg dat er geen bandjes loshangen om voorkomen dat ze in het achterwiel terecht komen.
- h) - Reflectoren en lampen mogen niet worden afgedekt door de bagage op de bagagedrager.
- i) De lading moet gelijkmatig worden verdeeld over de 2 helften van de bagagedrager.
- j) Waarschuwing: De bagage kan alleen veilig vervoerd worden op de drager.

## **"HAAL MEER UIT DE LEVENSLANGE BTWIN-GARANTIE VOOR FIETSEN AANGESCHAFT VANAF 1 JUNI 2013"**

B'twin fietsen zijn ontworpen met het oog op volledige tevredenheid van de gebruiker. Om die reden zet B'twin zich voor 100% in voor de kwaliteit en kracht van zijn fietsen.

B'twin biedt zijn klanten daarom levenslange garantie op de volgende onderdelen: frames, stijve voorvorken (dus voorvorkzonderophanging), sturen en stuurstuurpennen (exclusief carbonmodellen) waarmee B'twinfietsen zijn uitgerust. Deze garantie vangt aan op de dag van aankoop van (een) B'twin fiets(en).

Voor geldigheid van de levenlange garantie dient de koper:

- hetzij een DECATHLON-klantenkaart te hebben en de aankoop van de fiets bij de kassa te laten registreren;
- dan wel binnen een maand na aankoop een garantiecertificaat in te vullen; een blanco certificaat kan worden gedownload op onze website [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Bij registratie dient de koper de volgende informatie te verschaffen: voornaam en achternaam; e-mailadres; aankoopdatum en traceringsnummer van de fiets.

Onder de genoemde garantie biedt B'twin hetzij vervanging van het frame, de stijve vork, het stuur of de stuurstuurpennen door een gelijksortig onderdeel, dan wel reparatie van het defecte onderdeel binnen een redelijke tijd nadat het is aangeboden bij een Decathlon-werkplaats.

Deze verplichting geldt niet in geval de B'twin fiets is onderhouden of gebruikt in strijd met de gebruiksinstructies voor het product.

Om de garantie op enige bovengenoemd onderdeel te kunnen inroepen dient u zich met uw DECLATHLON-klantenkaart of uw garantiecertificaat te vervangen bij een DECATHLON-werkplaats.

B'twin behoudt zich het recht voor om, door middel van alle mogelijke en noodzakelijke maatregelen, te verifiëren of aan de voorwaarden van de levenslange garantie is voldaan.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Guia do Utilizador e Aviso de Garantia**

**ÍNDICE**

Tipo de utilização .....	105
Preparação para a utilização .....	105
Indicações sobre a altura mínima do selim .....	108
Regulação das suspensões .....	108
Recomendações para uma utilização segura da bicicleta .....	108
Peso total máximo autorizado: Ciclista + bicicleta + bagagem .....	109
Nota de aviso para chamar a atenção do ciclista para os possíveis requisitos legais nacionais .....	109
Binário recomendado para os elementos de fixação relativos ao guiador, caixa de direcção, selim, suporte do selim e rodas .....	109
Método para determinar a regulação correcta dos mecanismos de bloqueio rápido .....	110
Instalação, regulação e desmontagem de estabilizadores para bicicletas de crianças .....	110
Montagem correta de eventuais componentes fornecidos desmontados .....	111
Lubrificação .....	111
Tensão e regulação da corrente .....	111
Regulação das velocidades e a sua utilização .....	111
Regulação dos travões e recomendações referentes à substituição dos componentes defrição ....	112
Recomendação geral referente à manutenção .....	113
Importância da utilização de peças originais .....	113
Manutenção das jantes de roda .....	113
Peças de substituição adequadas (pneus, câmaras de ar, elementos de fricção dos pneus, elementos de transmissão) .....	113
Acessórios .....	113
Risco de entalar os dedos .....	114
Aviso para chamar a atenção do ciclista para os eventuais danos relacionados com uma utilização intensiva .....	114
Iluminação .....	114
Atenção .....	114
CARTA DE GARANTIA .....	116

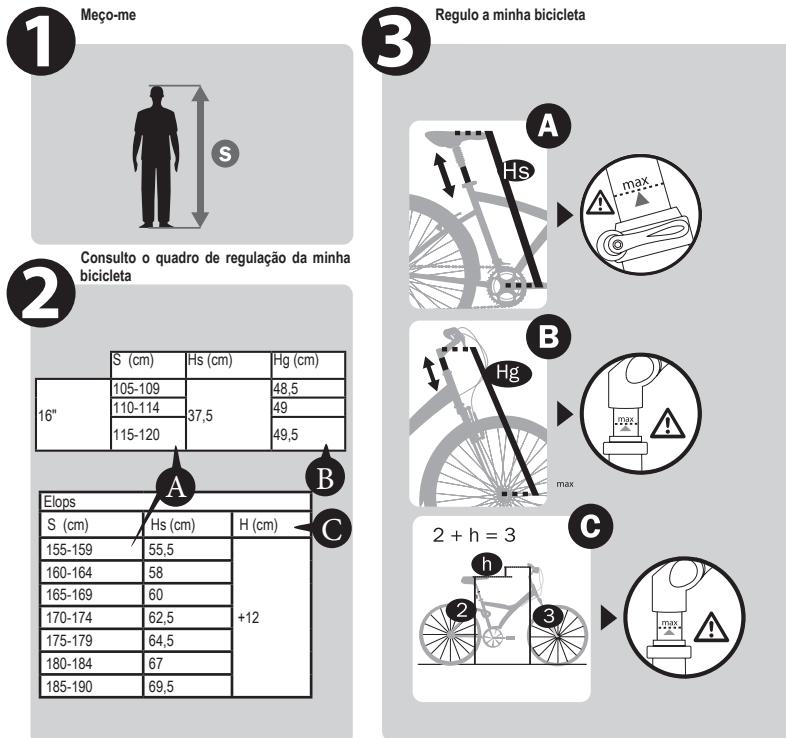
## 1. TIPO DE UTILIZAÇÃO

Existem muitos tipos de bicicletas para cada um dos tipos de utilização descritos abaixo. A utilização fora das condições especificadas abaixo pode danificar a bicicleta e provocar um acidente.

Bicicleta de cidade e lazer	Bicicletas para crianças	Bicicletas todo-o-terreno	Bicicletas de corrida	BMX	Jovens
Bicicletas concebidas para serem usadas na via pública (estradas, pistas para bicicletas e percursos). Estas bicicletas não são concebidas para uma utilização "todo-o-terreno" nem para competição.	Bicicletas concebidas para serem usadas em terrenos planos não acidentados da via pública. Estas bicicletas não são concebidas para uma utilização "todo-o-terreno" nem para competição.	Bicicletas concebidas para serem usadas na via pública (estradas, pistas para bicicletas e percursos) e em todo-o-terreno. Estas bicicletas não se destinam a uma utilização no quadro de competições regulamentadas.	Bicicletas concebidas para serem usadas na via pública (estradas, percursos e rampas). Elas destinam-se a uma utilização acrobática sobre o solo ou no ar. Elas não se destinam a uma utilização "todo-o-terreno". Elas não se destinam a uma utilização no quadro de competições regulamentadas.	Bicicletas concebidas para serem usadas na via pública (estradas, pistas para bicicletas e percursos). Estas bicicletas não são concebidas para uma utilização "todo-o-terreno" nem para competição. A bicicleta foi concebida para jovens cujo peso não ultrapasse os 40 kg e cuja altura de selim se encontre entre os 635 mm e os 750 mm.	Bicicletas concebidas para serem usadas na via pública (estradas, pistas para bicicletas e percursos). Estas bicicletas não são concebidas para uma utilização "todo-o-terreno" nem para competição. A bicicleta foi concebida para jovens cujo peso não ultrapasse os 40 kg e cuja altura de selim se encontre entre os 635 mm e os 750 mm.

## 2. PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

- Como medir e regular a altura do selim de acordo com a morfologia do ciclista?



Para um conselho de regulação mais preciso da sua bicicleta, consulte o site [bTwin.com](http://bTwin.com)

### Modo de emprego:

Consulte as tabelas em anexo no final do manual, pág. 11.

## Regulação do selim:

A altura mínima do selim é a altura determinada quando o selim desce até ficar encaixado e depois de ter bloqueado o sistema de fixação. Inserir o suporte do selim no tubo do selim. Ajustar a altura do tubo do selim de acordo com a morfologia do utilizador. A marca mínima de inserção do tubo do selim nunca deve ficar visível.



Para determinar a sua altura de selim, sente-se sobre a bicicleta e coloque um calcanhar no pedal na posição inferior, manivela paralela ao tubo do selim. Quando a sua perna está estendida, a altura do selim está correcta.

-Como medir e regular a altura do guiador de acordo com a morfologia do ciclista (ver tabela no final do manual)

Inserir a caixa de direcção no tubo central. Regular a altura da caixa de direcção com base na morfologia do utilizador sem ultrapassar a marca mínima de inserção ou até parar.

A ultrapassagem da marca mínima de inserção implica uma utilização indevida do produto que pode pôr em risco o utilizador.

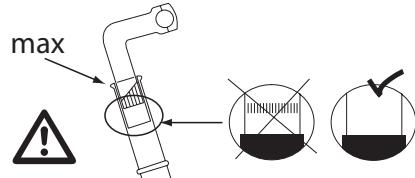
### Caixa de direcção do tipo headset:

A totalidade das BTT e bicicletas de estrada montadas com uma caixa de direcção do tipo headset são vendidas com anéis de regulação.

A posição do guiador proposta na loja é a mais alta. Se ainda assim desejar subir a posição do guiador, terá então de optar por uma caixa de direcção mais elevada.

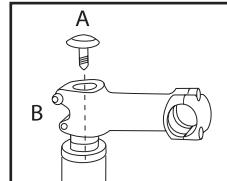
#### Regulação da caixa de direcção do tipo headset na bicicleta:

- Para diminuir a altura é necessário utilizar as ferramentas apropriadas (chaves BTR 5 ou 6 consoante o modelo; consultar o capítulo ferramentas).
- - Desapafusar totalmente o parafuso A e, de seguida, os dois parafusos B da caixa de direcção.
- - Retirar a caixa de direcção.
- - Pegar em 1 ou mais anéis.
- - Voltar a colocar a caixa de direcção.
- - Instalar os anéis por cima da caixa de direcção.
- - Reaparar o parafuso A e apertar os parafusos B.



#### Verificação da montagem adequada da caixa de direcção do tipo headset na bicicleta:

- Para verificar a montagem da caixa de direcção, aperte o travão dianteiro e oscile a bicicleta da frente para trás.
- Se sentir alguma folga na direcção, reaperte o parafuso A.
- Segunda verificação: levante a parte da frente da bicicleta e rode o guiador da esquerda para a direita.
- Se sentir alguma dificuldade em rodar o guiador, desaperte o parafuso A.
- Se esta operação lhe parecer complexa, não hesite em dirigir-se à oficina da sua loja.



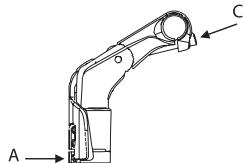
### Caixa de direcção de tipo Easy Park:

#### Impossibilidade de ajustar a altura da caixa de direcção.

- - Para desbloquear o sistema «Easy Park», baixe o botão de segurança e levante a alavanca na totalidade.
- - Para bloquear o sistema Easy Park, coloque o cavalete perpendicular ao eixo da roda, baixe a alavanca completamente e levante o botão de segurança.

#### Verificação da montagem adequada da caixa de direcção do tipo Easy park na bicicleta:

- Para verificar a montagem adequada da caixa de direcção, aperte o travão dianteiro e oscile a bicicleta da frente para trás.
- Se sentir alguma folga na direcção, reaperte o parafuso A.
- Se esta operação lhe parecer complexa, não hesite em dirigir-se à oficina da sua loja.



#### Regulação da inclinação das caixas de direcção ajustáveis

- Se pretender regular a inclinação da caixa de direcção, desaperte o parafuso «C»,
- ajuste o ângulo e reaperte o parafuso «C» no binário de aperto recomendado.

#### - Função e regulações dos travões

Antes de cada utilização, verifique se os travões dianteiro e traseiro estão em perfeito estado de funcionamento. O travão dianteiro é controlado pela manete do travão esquerdo (manete do travão direito em alguns países como a Índia, China e Inglaterra). O travão traseiro é controlado pela manete do travão direito (manete do travão esquerdo em alguns países como a Índia, China e Inglaterra). Os travões são um elemento-chave da segurança do ciclista. Devem ser verificados antes de cada utilização e regularmente mantidos e ajustados.

## Para regular o sistema de travagem, proceda do seguinte modo:

Os patins dos travões

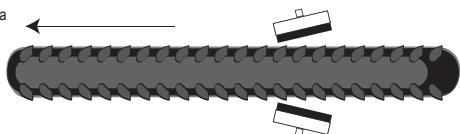
1/ Verifique o alinhamento da pastilha com o flanco da jante.



2/ Verifique a distância das pastilhas relativamente à jante (de 1 a 3 mm de forma a obter uma travagem de bom desempenho).

3/ Afaste sempre um pouco a traseira da pastilha da jante.

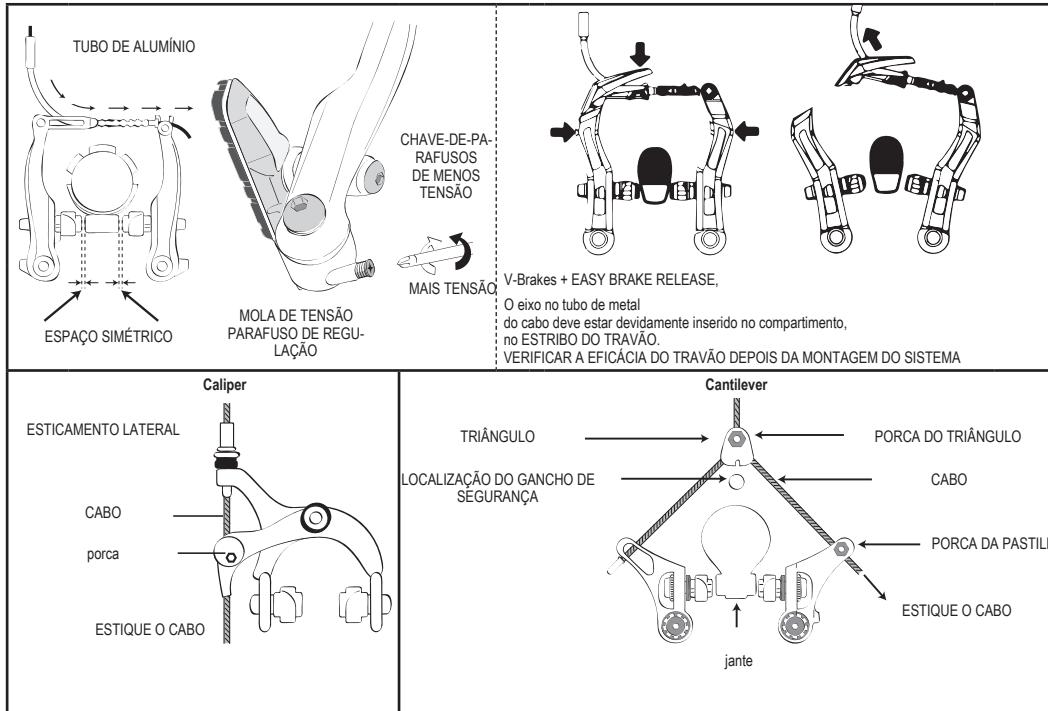
4/ Regule a simetria dos estribos V-Brakes ou Cantilevers.



**Proceda à equilibragem das molas de tracção dos estribos “direito e esquerdo” conforme ilustrado abaixo:**

**V-Brake**

**+Easy brake**



5/ Regulação da tensão do cabo

Caso dos travões tipo Calipers (Tipo U)

O dispositivo de travagem situa-se no interior do cubo: o travão pode ser accionado por uma manete (travão de tambor), ou através dos pedais (travão de contrapedalagem).



Caso dos travões tipo v brake ou travões de disco mecânico ou Cantilevers ou Roller brake



Travão de contrapedalagem: o travão é accionado quando pedala para trás. O travão deve ser aplicado antes que a manete faça uma rotação de 60 graus (1/6 de volta). É a corrente que acciona o travão. Verifique que a tensão está correcta e que não pode atrapalhar. A amplitude de movimento vertical admissível da corrente encontra-se descrita no parágrafo "Tensão e regulação da corrente".

## 6/ Travão de disco

As pastilhas exercem uma pressão sobre um disco ligado ao cubo da roda. A intensidade da pressão é controlada por uma manete ligada ao travão por um cabo ou uma mangueira hidráulica. Não opere a manete do travão quando a roda está desconectada do quadro. Para alinhar um travão de disco, desaperte os parafusos de fixação do travão e, em seguida, aperte totalmente a manete e aperte os parafusos de fixação do travão com um binário de 12 Nm.

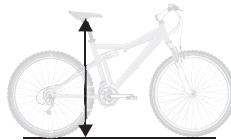
**Atenção:** Preste atenção à superfície quente no freio a disco após o uso

### Aviso sobre as bicicletas de crianças

É importante que os pais ou as pessoas responsáveis se certifiquem que as crianças estão devidamente formadas para usar uma bicicleta para criança, particularmente no que se refere à utilização segura dos sistemas de travagem.

## 3. INDICAÇÕES SOBRE A ALTURA MÍNIMA DO SELIM

Bicicleta de cidade e lazer	Bicicleta para crianças	Bicicleta todo-o-terreno	Bicicleta de estrada	BMX
O selim pode ser ajustado para oferecer uma altura máxima de selim igual ou superior a 635 mm.	O selim pode ser ajustado para oferecer uma altura de selim superior a 435 mm e igual ou inferior a 635 mm	O selim pode ser ajustado para oferecer uma altura máxima de selim igual ou superior a 635 mm.	O selim pode ser ajustado para oferecer uma altura máxima de selim igual ou superior a 635 mm.	O selim pode ser ajustado para oferecer uma altura máxima de selim igual ou superior a 435 mm.



## 4. REGULAÇÃO DAS SUSPENSÕES

Consulte as regulações da forquilha e de suspensão recomendadas pelo fabricante do componente disponíveis em [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Para o sistema NEUF, consulte as instruções específicas do sistema NEUF disponíveis em [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Advertência:** A forquilha de suspensão e os amortecedores nunca devem ser desmontados pelo utilizador. Esta operação deve ser executada por um mecânico qualificado.

## 5. RECOMENDAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DA BICICLETA

Para uma utilização segura, a utilização do capacete, assim como os elementos de proteção e/ou sinalização são recomendados. O produto e a sua utilização devem respeitar os regulamentos em vigor. Em caso de utilização à chuva ou em piso molhado, a visibilidade e a aderência são reduzidas, as distâncias de travagem são maiores, o utilizador deve adaptar a sua velocidade e antecipar a sua travagem. O bom estado das peças que sofrem desgaste como, por exemplo, os travões, os pneus, a direção, a transmissão, deve ser verificado pelo utilizador antes de cada utilização e regularmente controlado, mantido e ajustado por um mecânico qualificado e experiente.

**Aviso:** A utilização dos pedais automáticos e do estribo dos pedais de bicicleta é de uma utilização delicada e requer um período de adaptação para evitar a queda : experimente pôr e tirar os sapatos sobre os pedais antes de partir. A interface entre o calço e o pedal pode ser afectada por diferentes factores, como pó, lama, lubrificação, tensão da mola e desgaste.

Para a regulação das fixações dos sapatos, consulte as recomendações do fabricante do componente disponíveis em [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Esta operação deve ser executada por um mecânico qualificado.

**Aviso:** Os pedais BMX são concebidos para garantir uma melhor aderência da superfície de apoio do pedal do que a de um pedal de bicicleta comum. Isto pode dar origem a uma superfície de apoio do pedal muito áspera com bordas afiadas. Por conseguinte, é recomendado que os ciclistas utilizem os equipamentos de proteção adequados.

A utilização de uma extensão aerodinâmica ou outra colocada sobre o guidão pode ter um impacto negativo sobre o tempo de resposta do ciclista durante a travagem e nas curvas.

**Enchimento, dimensões e sentido de montagem dos pneus:** Encha os pneus segundo a pressão correcta, respeitando obrigatoriamente a pressão indicada no flanco do pneu pelo fabricante. A resistência do seu pneu ao rebentamento depende desta acção. Monte o pneu no sentido indicado no flanco e a seta indica o sentido de rotação.

As nossas bicicletas não estão equipadas com rodas de pneus de câmara de ar. No caso da utilização de pneus de câmara de ar, consulte as instruções do fabricante para a colagem dos tubos na jante.

## 6. PESO TOTAL MÁXIMO AUTORIZADO: CICLISTA + BICICLETA + BAGAGEM

Bicicleta de cidade e lazer	Bicicleta para crianças	Bicicleta todo-o-terreno	Bicicleta de estrada	BMX	Jovens
O peso total máximo autorizado não deve exceder os 100 kg. Peso total das bicicletas elétricas com o utilizador: consulte o manual elétrico da bicicleta.	O peso total máximo autorizado não deve exceder: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	O peso total máximo autorizado não deve exceder os 100 kg.	O peso total máximo autorizado não deve exceder os 100 kg.	O peso total máximo autorizado não deve exceder: Categoria 1: 60 kg Categoria 2: 100 kg	O peso total máximo autorizado não deve exceder os 60 kgt

Verificar o peso da bicicleta junto do vendedor A título indicativo, uma bicicleta de estrada pesa entre 8 a 10 kg, uma BTT entre 11 a 17 kg, uma bicicleta para crianças entre 8 e 16 kg, uma BMX entre 14 e 17 kg, uma bicicleta de cidade e lazer entre 13 e 20 kg, uma bicicleta para jovens entre 12 e 17 kg; para mais pormenores consulte o vendedor na loja.

## 7. NOTA DE AVISO PARA CHAMAR A ATENÇÃO DO CICLISTA PARA OS POSSÍVEIS REQUISITOS LEGAIS NACIONAIS

O utilizador deve cumprir com os requisitos da regulamentação nacional quando a bicicleta seja usada na via pública (iluminação e sinalização, por exemplo).

## 8. BINÁRIO RECOMENDADO PARA OS ELEMENTOS DE FIXAÇÃO RELATIVOS AO GUIADOR, CAIXA DE DIRECÇÃO, SELIM, SUPORTE DO SELIM E RODAS

Para garantir uma boa fixação do guiador, caixa de direcção, selim, suporte do selim e das rodas, recomenda-se usar chaves de aperto adequadas e aplicar uma força de aperto de acordo com os binários específicos para cada um dos componentes dos diferentes tipos de bicicletas (em Nm): É proibida a adição de «bar end». Para a montagem e os binários de aperto das extensões aerodinâmicas, consulte as especificações do fabricante. Aquando da adição de estabilizadores, consulte as instruções do fabricante para a montagem e a regulação dos estabilizadores.

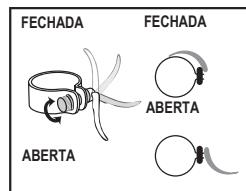
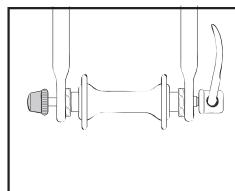
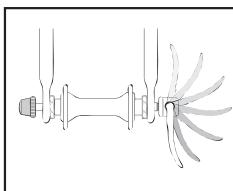
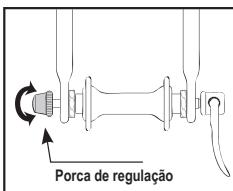
Tipo de bicicleta	Caixa de direcção / Guiador	Caixa de direcção / Forquilha	Selim / Suporte do selim	Suporte do selim / Quadro	Roda dianteira / Quadro	Roda traseira / Quadro
Criança(12")	14	20	Não aplicável	10/ 12	14	8
Criança (14" & 16")	Não aplicável	20	Não aplicável	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20" & 24")	1 parafuso 18 2 parafusos 12	1 parafuso 21 2 parafusos 12	22	Bloqueio rápido ou 12/14	Bloqueio rápido ou 22/30	Bloqueio rápido ou 22/30
BMX	10	10	16 ou sistema pivotal 6	Bloqueio rápido ou 8/10	35/40	35/40
Bicicleta dobrável: Inclinação	2 parafuso 14	1 parafuso 20 2 parafuso 10	1 parafuso 22	Bloqueio rápido	22 / 30	22 / 30
Bicicleta elétrica dobrável						40
Urbain (Elops)	100	17  20  21	7	25	32	
	300					
	500					
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
BTT de lazer	10	7	17 RR 5.1: 24	Bloqueio rápido ou 8/10	Bloqueio rápido	Bloqueio rápido ou 22/30
BTT desportiva	6	7	17/24	Bloqueio rápido ou 8/10	Bloqueio rápido	Bloqueio rápido
BTT de competição	5	7	8	Bloqueio rápido ou 8/10 5/7 quadro de carbono	Bloqueio rápido	Bloqueio rápido
Estrada Desporto/forma	6	6	1 parafuso 15 2 parafusos 9	6/8 quadro de alumínio	Bloqueio rápido	Bloqueio rápido
Estrada Competição	5 / 6	6 / 7	1 parafuso 15 2 parafusos 9	5/7 quadro de carbono	Bloqueio rápido	Bloqueio rápido
B'Original	Easy park 1 parafuso 20 Outro 1 parafusos 12	Easy park 2 parafusos 9 Outro 1 parafuso 15	22	Bloqueio rápido	Bloqueio rápido	25/35
Sport urban (nework)	6	6	17	Bloqueio rápido ou 8/10	12/16 ou bloqueio rápido	22/30 ou bloqueio rápido

\* Binário de aperto do parafuso de inclinação da caixa de direcção = 18 Nm. Se o binário de aperto se encontra indicado no componente, adopte o mesmo como uma referência

## 9. MÉTODO PARA DETERMINAR A REGULAÇÃO CORRECTA DOS MECANISMOS DE BLOQUEIO RÁPIDO

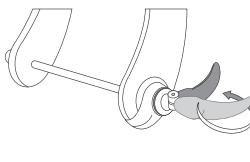
O bloqueio permite assegurar a manutenção da posição das rodas sobre o quadro e a forquilha. Para uma manutenção eficaz, é necessário ajustar a porca de regulação a fim de obter uma força de fecho da manete de bloqueio suficiente a um mínimo de 12 daN (12 kg). Para aumentar a força de fecho: rode a porca de regulação no sentido dos ponteiros do relógio e na direcção inversa para diminuir a força.

Nota: em caso de dúvida, recorra a um mecânico qualificado e experiente.

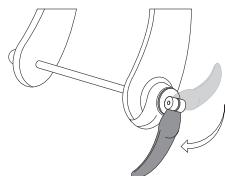


### BLOQUEIO RÁPIDO DE TIPO EASY BRAKE RELEASE

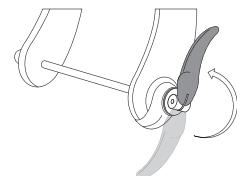
para este tipo de bloqueio, não é necessário ajustar a porca oposta à alavanca



1. Feche a alavanca para trás.



2. Gire a alavanca para baixo 90°.



3. Feche a alavanca para cima para bloquear o sistema e verifique o suporte adequado da roda, levantando a bicicleta.

## 10. INSTALAÇÃO, REGULAÇÃO E DESMONTAGEM DE ESTABILIZADORES PARA BICICLETAS DE CRIANÇAS

Os estabilizadores devem ser montados e ajustados da seguinte forma:

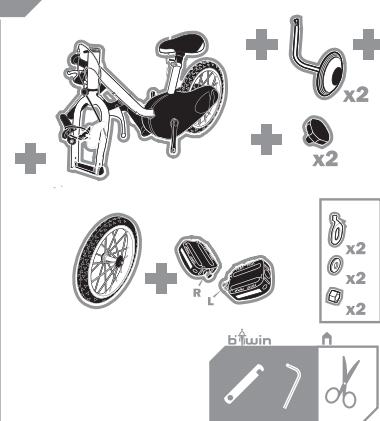


Os estabilizadores B'twin não são adaptáveis ao Woony 12».

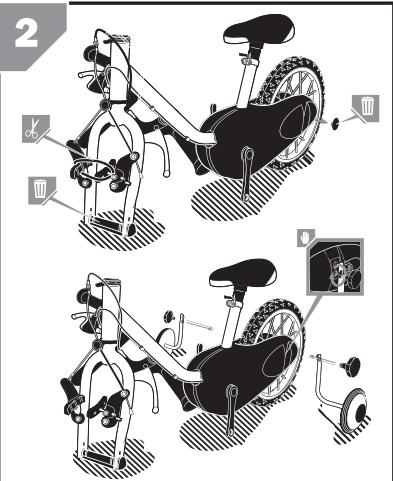
Aviso: Nunca instale ou retire os estabilizadores desmontando os outros elementos da bicicleta (por exemplo, porcas de fixação da roda).

É fundamental respeitar as recomendações de montagem e regulação dos estabilizadores (altura das rodas em relação ao solo...) para garantir a segurança da criança. Não use a bicicleta com um só estabilizador. Use a bicicleta equipada com estabilizadores num terreno plano.

1



2



## 11. MONTAGEM CORRETA DE EVENTUAIS COMPONENTES FORNECIDOS DESMONTADOS

Todas as nossas bicicletas são montadas em conformidade com a legislação nacional. No caso de componentes fornecidos desmontados, estes devem ser montados por um mecânico qualificado e experiente. Para as BMX, é recomendado que recorra aos nossos mecânicos qualificados para garantir a compatibilidade da bicicleta com a montagem do repousa-pés ("pinos").

- A chave fornecida permite-lhe:
- Montar e desmontar a transmissão
  - Regular o guidão
  - Regular o selim
  - Montar e desmontar a roda

## 12. LUBRIFICAÇÃO

A lubrificação dos componentes é necessária para um bom funcionamento, uma duração útil ideal da sua bicicleta e para prevenir a corrosão dos componentes.

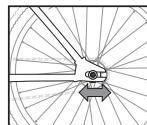
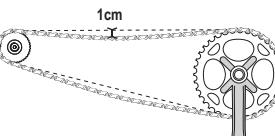
Use óleo especial de transmissão para os componentes da transmissão. Para a corrente, é preferível utilizar um óleo específico. Após a lavagem: seque, lubrifique os componentes de transmissões (carreto, manete), de suspensão, manetes de travão, eixos dos estribos de travões, assim como a corrente. Para uma boa estanquidez, lubrifique bem o suporte do selim e o conjunto da direcção.

Aviso: À exceção da corrente, a lubrificação dos componentes deve ser executada por um mecânico qualificado e experiente aquando das revisões periódicas.

## 13. TENSÃO E REGULAÇÃO DA CORRENTE

Se a bicicleta tem um carreto, a cadeia é automaticamente esticada. Para as bicicletas de uma só velocidade ou equipadas com mudança de velocidade integrada no cubo, é necessário verificar periodicamente a tensão da corrente (uma corrente não insuficientemente esticada pode causar descarrilamentos e uma queda, uma corrente muito apertada afecta o desempenho da bicicleta).

Para um bom funcionamento, a corrente deve estar ao centro da distância que separa a engrenagem do pedal um movimento vertical de 1 cm. A tensão e a regulação de qualquer outro tipo de transmissão devem ser efectuadas de acordo com as recomendações do fabricante do componente disponíveis em [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. REGULAÇÃO DAS VELOCIDADES E A SUA UTILIZAÇÃO

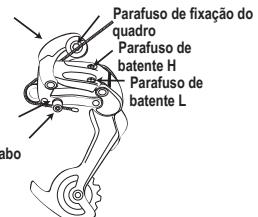
Para regular as velocidades, consulte as recomendações do fabricante do componente em [www.btwin.com](http://www.btwin.com). A regulação das velocidades deve ser efectuada da seguinte forma:

Estas operações são delicadas, por isso, recomendamos-lhe que recorra a um dos nossos técnicos qualificados.

*Nota: Um problema de passagem de velocidade está muito frequentemente relacionado com a tensão do cabo de carreto, com a regulação do curso dos carretos é muito menos frequente.*

### Batente do carreto

Arruela do parafuso de fixação do cabo  
Parafuso de fixação do cabo



### 1 – Regulação do curso do carreto traseiro

Para evitar que a corrente saia das engrenagens (nos raios da roda ou entre o gancho traseiro do quadro e as engrenagens), é importante ajustar o curso do carreto com a ajuda da regulação dos batentes H e L:

O parafuso H permite ajustar o batente inferior (lado da engrenagem pequena): desapertar este parafuso permite que a corrente se positione mais no exterior da engrenagem pequena.

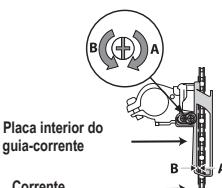
O parafuso H permite ajustar o batente superior (lado da engrenagem grande): desapertar este parafuso permite que a corrente se positione mais no exterior da engrenagem grande.

### 2 - Regulação do curso do carreto dianteiro

#### Regulação do batente interior

Rodando o parafuso exterior do carreto dianteiro na direcção A, ele aproxima-se da forquilha do carreto do tabuleiro mais pequeno, rodando na direcção B, este afasta-se do tabuleiro grande. Em seguida, regule de modo que a folga entre a placa interior do guia-corrente e a corrente seja de 0-0,5 mm.

#### PARAFUSO DE REGULAÇÃO DO BATENTE INTERIOR

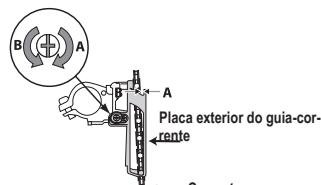


Placa interior do guia-corrente  
Corrente

#### Regulação do batente exterior

Rodando o parafuso interior do carreto dianteiro na direcção A, este afasta-se da forquilha do carreto do tabuleiro mais pequeno, rodando na direcção B, este aproxima-se do tabuleiro grande. Em seguida, regule de modo que a folga entre a placa exterior do guia-corrente e a corrente seja de 0-0,5 mm.

#### PARAFUSO DE REGULAÇÃO DO BATENTE EXTERIOR



Placa exterior do guia-corrente  
Corrente

### 3- Regulação da tensão dos carretos

A regulação da tensão do cabo permite corresponder uma posição sobre a manete com uma posição sobre a transmissão. Desaperte ou aperte o parafuso de tensão do cabo que sai da manete ou na traseira do carreto de forma a fazer corresponder cada entalhe da manete a um engrenagem:

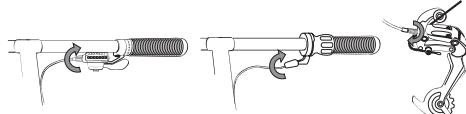
Se a corrente não desce após a acção da manete:

- solte o cabo rodando o parafuso de regulação da tensão do cabo no sentido dos ponteiros do relógio.

Se a corrente não sobe após a acção da manete:

- estenda de novo o cabo rodando o parafuso de regulação da tensão do cabo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

A mudança de velocidade deve ser efectuada como se segue:



Mude de velocidade: continue a pedalar, mas sem forçar, manobrando a manete das velocidades (manete ou manípulo rotativo), até a que a corrente esteja no sítio sobre o tabuleiro ou a engrenagem selecionada.

A cada entalhe da manete corresponde uma posição da corrente sobre as engrenagens. • Se a corrente tende a não subir sobre a engrenagem: pode "surshifter" empurrando a manete ligeiramente além do entalhe sem, no entanto, passar para o entalhe seguinte.

Se, no entanto, esta manipulação não for eficaz: é necessário efectuar a regulação da tensão do cabo.

• Se a corrente não desce rapidamente, consulte o capítulo "regulação da transmissão". A mudança da engrenagem deve ser feita com fluidez.



#### Aviso:

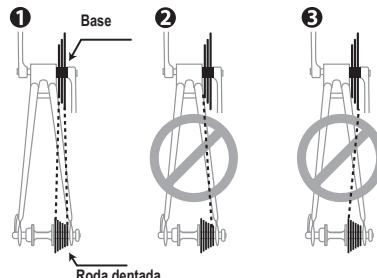
Para um funcionamento eficaz e para não encurtar a duração útil dos elementos da transmissão (corrente, roda livre, pedal):

Evite alterações de velocidade violentas e com força. Evite o cruzamento da corrente (corrente posicionada sobre a engrenagem grande e tabuleiro grande ou corrente posicionada sobre a engrenagem pequena e tabuleiro pequeno).

Se a corrente é cruzada (esquema 2), esta pode estar em contacto com o carroço dianteiro.

#### Advertência:

Para uma melhor utilização do sistema de mudança de velocidade manual ou automática, é recomendável que mude de velocidade fora das sequências de esforços de pedaleigem importantes e de passar antes da paragem para a combinação de transmissão que melhor se adapte para facilitar a reinicialização.



## 15. REGULAÇÃO DOS TRAVÕES E RECOMENDAÇÕES REFERENTES À SUBSTITUIÇÃO DOS COMPONENTES DE FRICÇÃO

A manete do travão não deve entrar em contacto com o guidão. As bainhas não devem submeter-se a trajectórias de ângulo fechado para que os cabos deslizem com um mínimo de fricção.

Os cabos danificados, desgastados, enferrujados devem ser substituídos imediatamente.

As pastilhas devem estar alinhadas com o flanco da jante, a uma distância de 1 a 3 mm da mesma. Elas nunca devem tocar nos pneus. Os travões de disco devem ser verificados regularmente, verifique todos os parafusos dos travões e o desgaste das pastilhas do travão, a espessura não deve ser inferior a 1 mm. A regulação dos travões deve ser efectuada conforme indicado na secção "Preparação para a utilização". É aconselhável realizar estas regulações por um mecânico qualificado.

Aquando de uma eventual substituição de componentes de fricção do sistema de travagem, a utilização de peças originais garante a continuidade do desempenho da sua bicicleta. Esta operação deve ser executada por um mecânico qualificado.

### DESMONTAGEM DE RODA EQUIPADA COM TRAVÃO DE CORREIA DO TIPO ROLLER BRAKE

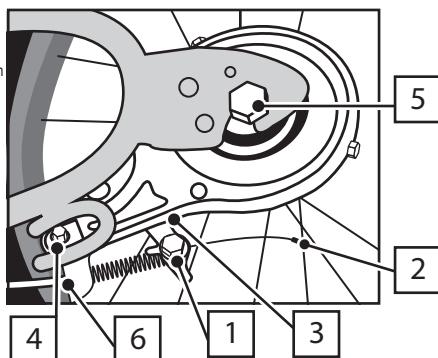
A operação de desmontagem – remontagem da roda assim equipada é delicada; por este motivo, pedimos-lhe que contacte um dos nossos técnicos. Pode, ainda assim, realizar esta operação sob a sua inteira responsabilidade:

#### -Desmontagem :

- . desligar o cabo desapertando aporça [1] e retirar aponta do cabo [2]
- . desapertar as porcas de aperto da roda [5]
- . separar o suporte da manete do travão [3] soltando a roda do quadro e desapertando aporça [4] se necessária (suporte de manete fechado)

#### -Remontagem e regulação da tensão do cabo :

- .posicionar a roda no fundo das manetes do quadro sem apertá-la
- .colocar a manete de travão [3]
- .colocar a roda definitivamente consultando o capítulo da tensão de correia e verificar a sua centragem
- .reapertar as porcas de roda [5] no binário recomendado
- .reapertar a manete de travão porca [4] se necessário(suporte de manete fechado)
- .reapertar até ao fim o tensor do cabo [6]
- .repor o cabo no lugar, montar de novo a porca [1] e esticar o cabo e modo a eliminar as folgas, apertar a porca [1] provisoriamente e verificar se a roda não está travada quando o travão não é acionado. se o ajuste for correto, reapertar a porca [1], ajustar a tensão do cabo se necessário com a ajuda do tensor [6] repor uma ponta de cabo. fazer um ensaio para detetar uma eventual anomalia.



## **MANUTENÇÃO DOS TRAVÕES DE CORREIA (TIPO ROLLER BRAKE)**

.Verifique a tensão do cabo (ver capítulo « remontagem da roda »)

O grau de desgaste dos travões de tambor implica uma desmontagem do próprio tambor: esta operação deve ser confiada a um técnico da oficina.

A mudança do travão de tambor deve ser realizada da mesma forma para garantir o desempenho previsto para cada tipo de bicicleta.

## **16. RECOMENDAÇÃO GERAL REFERENTE À MANUTENÇÃO**

A sua bicicleta requer um mínimo de manutenção e revisões regulares e depende da utilização que faz: lubrifique regularmente a corrente, escove as engrenagens e tabuleiros, introduza periodicamente algumas gotas de óleo nas bainhas dos cabos de travão e do carreto e limpe o pó das borrachas dos travões. Verifique regularmente os pneus e se detecta desgaste, cortes, fissuras, beliscos e se necessário, substitua o pneu. Verifique as jantes e a ausência de desgaste excessivo, deformações, cortes, fissuras. A manutenção da sua bicicleta deve ser executada regularmente por um mecânico qualificado. O quadro, o garfo e o conjunto dos componentes têm de ser regularmente verificados pelo nosso Serviços Pós-Venda b'Twin para a deteção dos indicadores de desgaste e/ou de deterioração potencial (fissura, corrosão, quebra...). Estas são verificações de segurança importantes para evitar os acidentes e ferimentos corporais e para assegurar a duração de vida devida da sua bicicleta.

## **17. IMPORTÂNCIA DA UTILIZAÇÃO DE PEÇAS ORIGINAIS**

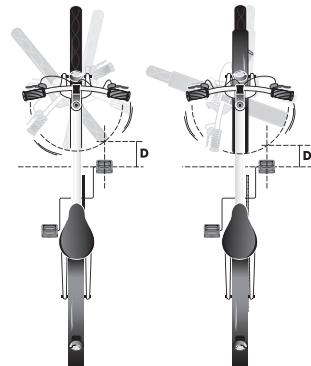
Aquando de uma substituição de componentes, deve-se utilizar peças originais a fim de manter o desempenho e a fiabilidade da bicicleta. Esta operação deve ser executada por um mecânico qualificado.

Atenção!

Aquando da substituição de pedais, rodas, pneus, guarda-lamas ou manete, o espaço mínimo entre a extremidade da roda ou do guarda-lamas e o eixo do pedal deve ser superior às indicações acima.

Distância mínima D

D>89 mm para as bicicletas de estrada e as bicicletas de criança D>100 mm para as BTT e as bicicletas City e trekking



## **18. MANUTENÇÃO DAS JANTES DE RODA**

Como todas as peças de desgaste, a jante deve ser objecto de um controlo regular. Caso detecte uma anomalia (desgaste anormal ou uma eventual deformação), leve a sua bicicleta para ser verificada por um mecânico qualificado e experiente. Se as suas jantes apresentam sinais de desgaste, verifique e substitua se necessário a jante. Uma redução da espessura da parede pode causar uma falha de manutenção do pneu e causar ferimentos.



Nas rodas em carbono, os pneus devem ser insuflados com a pressão máxima indicada na jante independentemente da pressão máxima indicada no pneu. Atenção, as jantes de carbono podem ter um desgaste invisível, em caso de dúvida consulte um técnico qualificado. As jantes de carbono podem ter uma pressão máxima diferente e inferior à dos pneus. É conveniente insuflar os pneus em função da pressão máxima mais baixa inscrita na jante do pneu.

## **19. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO ADEQUADAS (PNEUS, CÂMARAS DE AR, ELEMENTOS DE FRICÇÃO DOS PNEUS, ELEMENTOS DE TRANSMISSÃO)**

Aquando da substituição de componentes, utilize peças de origem. Esta operação deve ser executada por um mecânico qualificado.

## **20. ACESSÓRIOS**

A manutenção e substituição dos acessórios propostos devem ser realizadas por um mecânico qualificado. A utilização de porta-bebé ou porta-bagagem com fixação sobre o tubo é proibida nas bicicletas de carbono.

	Bicicleta de cidade e lazer	Bicicleta todo-o-terreno	Bicicleta de estrada	BMX	Bicicleta para crianças	Jovens
Porta-bebé	SIM	SIM	SIM	NÃO	NÃO	NÃO
Porta-bagagem	SIM	SIM	SIM	NÃO	SIM	SIM

Para verificar a compatibilidade consulte um técnico qualificado.

Atenção, as nossas bicicletas são compatíveis com atrelados! Verifique esta compatibilidade junto de um técnico qualificado e assegure-se das precauções de conduta a tomar. O comportamento da bicicleta é afetado pelo atrelado (distância de travagem, manobrabilidade)

## 21. RISCO DE ENTALAR OS DEDOS

Uma cadeira de criança pode ser montada numa bicicleta, se as molas do selim estiverem protegidas.

### Aviso :

Para evitar o aperto dos dedos da criança, não monte uma cadeira porta-crianças numa bicicleta equipada com um selim de molas desprotegidas. Atenção, durante a manutenção da transmissão tenha cuidado para não entalar os dedos entre os elos da cadeia

## 22. AVISO PARA CHAMAR A ATENÇÃO DO CICLISTA PARA OS EVENTUAIS DANOS RELACIONADOS COM UMA UTILIZAÇÃO INTENSIVA

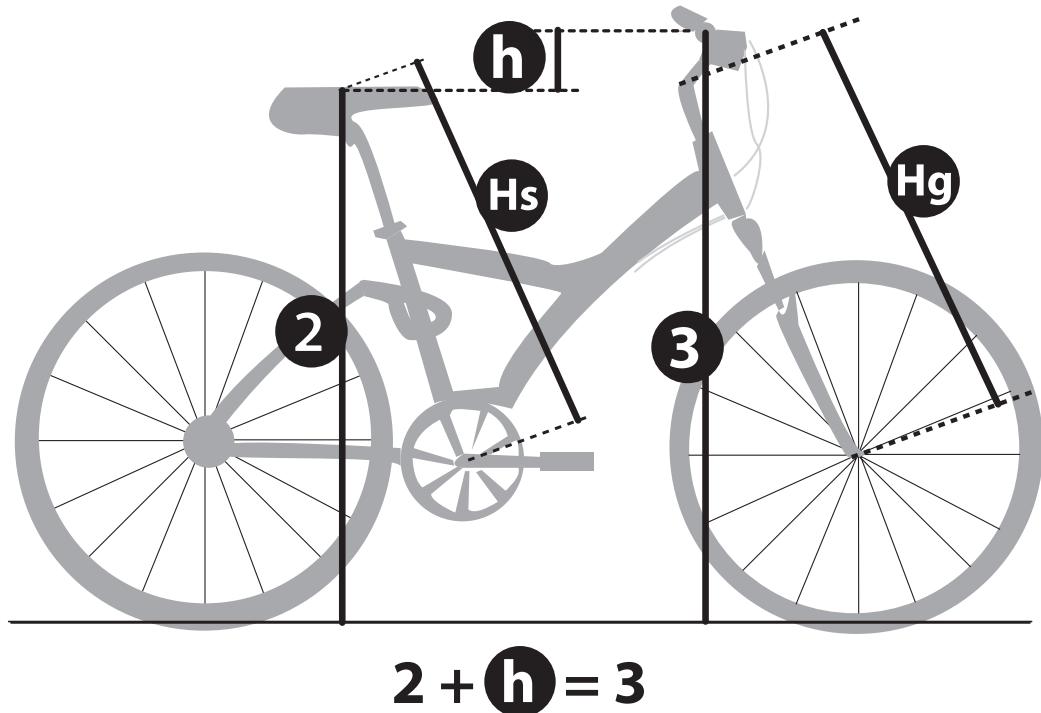
ATENÇÃO! Como qualquer componente mecânico, uma bicicleta sofre com elevadas pressões e a sua utilização. Os diferentes materiais e componentes podem reagir de forma diferente ao desgaste ou à fadiga. Caso a duração útil prevista para um componente tenha sido ultrapassada, este pode avariar-se repentinamente, provocando o risco de ferimentos para o ciclista. As fissuras, arranhões e descolorações em áreas sujeitas a elevadas pressões indicam que o componente já ultrapassou a sua duração útil e deve ser substituído.

## 23. ILUMINAÇÃO

Em caso de necessidade pode substituir a lâmpada ou as pilhas da iluminação. Verifique a marcação ou leve a lâmpada ou a pilha até um técnico qualificado

## 24. ATENÇÃO

NUNCA DEIXE os elementos de carbono (como as rodas) NUM ESPAÇO CONFINADO COM TEMPERATURAS ELEVADAS (ex. automóvel fechado ao sol)



## CIDADE E CAMPO

O gráfico a seguir permite otimizar a posição de condução, S (cm) corresponde ao tamanho do piloto.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

BTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	

## ESTRADA

Desporto-Cicloturismo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Desporto-Ciclodesporto		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Competição-Desempenho		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## BTT

Lazer-círcuito		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Caminhada desportiva		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	
174-179	71,5	
180-184	74	
185-189	76,5	-5,5
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Competição-Desempenho		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-11,5

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
90-94	32	48
		49
		50
16''		
105-109	37,5	48,5
		49
		50

20''		
outros		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Série Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Série Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**A garantia cobre:**

Qualquer defeito de material ou de fabrico detectado pelas nossas equipas de oficinas da B'Twin, a substituição das peças defeituosas por peças conformes e, do mesmo modo, a utilização e a mão-de-obra.

Todos os produtos das marcas "b'Twin" possuem uma garantia de 2 anos, salvo indicações em contrário e em condições normais de utilização recomendadas.

Esta garantia B'Twin não constitui qualquer tipo de obstáculo ao accionamento da garantia legal dos defeitos ocultos.

**Aplicação da garantia:**

Ausência de choque: o produto não pode apresentar danos causados por condições anó-malas de utilização.

O produto tem de ser utilizado em conformidade com o modo de emprego e ser submetido a operações regulares de manutenção pelas nossas oficinas.

As peças de origem não foram substituídas por peças não autorizadas.

**Exclusão da garantia:**

Os danos que comprometem a responsabilidades de terceiros ou que resultam de uma falta intencional. Os danos resultantes da manutenção e da utilização sem conformidade com as indicações do construtor ou negligéncia.

As peças de desgaste (lâmpadas, cabos e mangas, patins do travão, pratos, corrente, jantes, rodas dentadas, pneus, câmaras de ar...) e a mão-de-obra de substituição.

O produto que foi objecto de modificações fora das nossas oficinas. As peças de origem substituídas por peças não autorizadas.

Os danos resultantes de incêndio, relâmpagos, tempestades, vandalismo ou transporte sem segurança.

**Duração da garantia:**

5 anos para o quadro. 2 anos para peças e mão-de-obra.

**SEGURANÇA: 10 PONTOS DE CONTROLO DA BICICLETA****9/PNEUMÁTICOS**

- Controle a pressão
- Controle o aspecto do pneumá-tico (nenhuma deformação, a inserção correcta do pneumático na jante, a montagem no sentido certo).

**10/TRAVÕES**

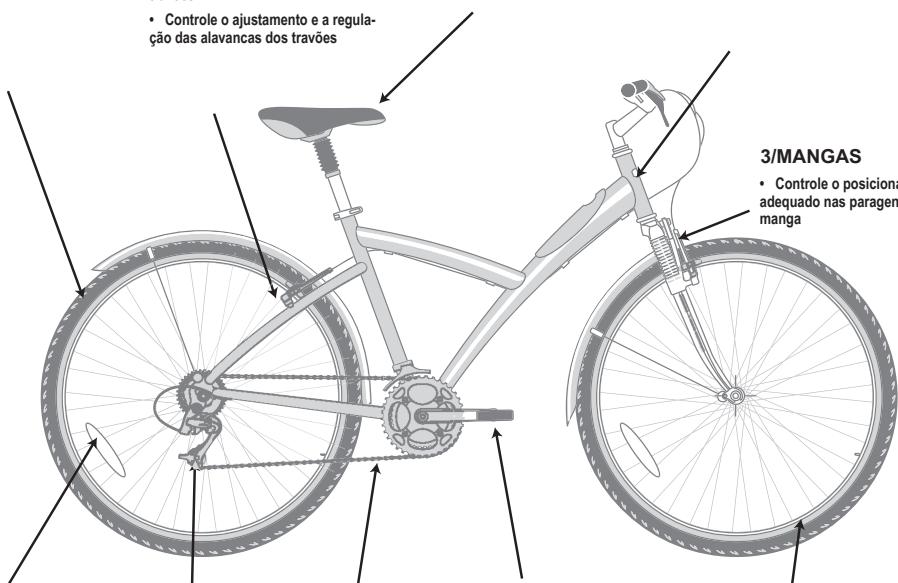
- Controle a centragem dos estribos esquerdo e direito
- Controle o contacto jante/patim dos travões
- Controle o aperto dos patins dos travões
- Controle o ajustamento e a regula-ção das alavancas dos travões

**1/SELIM**

- Controle a centragem, a horizonta-lidade e o aperto
- Espigão do selim
- Controle o aperto

**2/ DIRECÇÃO**

- Verifique a centragem e o aperto do guidão e da caixa de direcção
- Controle a folga da direcção
- Controle o funcionamento das suspensões

**8/ACESSÓRIOS**

- Controle a presença e o funcio-namento adequado de:
  - a buzina
  - os reflectores
  - os dispositivos de iluminação e outros\*

**7/DESVIADORES**

- Controle o ajustamento dos encaixes do desviador
- Controle o funcionamento e o desempenho da mudança da velocidade

**6/CORRENTE**

- Controle a flexibilidade da corrente
- Verifique o elo destacável

**5/MANIVELAS**

- Aperto os pedais
- Verifique o aperto do parafuso da manivela
- Controle a posição dos cal-ços para pedais automáticos\*

**4/RODAS**

- Controle a centragem e o aperto das rodas
- Controle as rodas

O sistema de iluminação é um equipamento de segurança da sua bicicleta, este deve estar presente na sua bicicleta. Verifique se os seus sistemas de iluminação funcionam e se as suas pilhas estão suficientemente carregadas antes de começar o percurso. As pilhas gastas contêm metais prejudiciais para o ambiente (Hg: mercúrio, Cd: Cádmio, Pb: chumbo): elas podem ser recolhidas nas nossas lojas para um tratamento adequado, não as coloque fora com o lixo doméstico. As pilhas devem ser recolhidas separadamente.

O símbolo de "caixote barrado" significa que este produto e as pilhas que o mesmo contém não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. São objecto de uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas e o seu produto eletrónico em final de vida num espaço de recolha autorizado para os reciclar. Esta valorização dos resíduos eletrónicos permitirá a protecção do meio ambiente e da sua saúde.

#### **Para as bicicletas equipadas com porta-bagagem com menos de 15kg**

- a) Este porta-bagagem é concebido para uma carga máxima de 15 kg. Não é possível fixar uma cadeira para criança.
- b) Não exceda a carga máxima da bicicleta.
- c) Os elementos de fixação devem ser apertados e verificados frequentemente (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Qualquer alteração do porta-bagagem realizada pelo comprador invalida estas instruções.
- e) Este porta-bagagem não é concebido para prender um reboque.
- f) Atenção! Quando o porta-bagagem está carregado, o comportamento da bicicleta pode ser alterado (incluindo a condução e travagem).
- g) Toda a bagagem deve ser firmemente fixada ao porta-bagagem, em conformidade com as instruções do fabricante. Deve prender as correias para evitar que as mesmas fiquem presas na roda traseira.
- h) Os reflectores e as luzes não devem ser ocultados por bagagens fixadas no porta-bagagem.
- i) A carga deve ser dividida igualmente entre os 2 lados do porta-bagagem.
- j) Aviso: Essa bagagem só pode ser transportada com segurança no suporte.

#### **Para bicicletas equipadas com cesto com menos de 5kg**

- a) O cesto deve ser montado na frente da bicicleta. Os suportes de fixação estão fixados à forquilha com a ajuda da porca de roda (20-25 Nm / 66-82 N.ft), o cesto é fixado sobre o suporte da caixa de velocidades e a base com a ajuda dos parafusos (6-7 Nm / 17-23 N.ft).
- b) O cesto é concebido para uma carga máxima de 5 kg e não se destina a receber uma porta-bebés ou a prender um reboque dianteiro.
- c) Não ultrapasse a carga máxima da bicicleta.
- d) Os elementos de fixação devem ser apertados e verificados frequentemente.
- e) O comprador não deve realizar qualquer alteração no cesto. Qualquer modificação implica a nulidade destas instruções.
- f) Atenção, quando o cesto está carregado, o comportamento da bicicleta pode ser alterado (incluindo a condução e a travagem).
- g) Certifique-se de que a totalidade da carga se encontra no interior do cesto, para que não implique um risco de chegar à roda e não tape a luz e o refletor.
- h) Certifique-se de que a carga está uniformemente distribuída no interior do cesto.

#### **Para as bicicletas equipadas com porta-bagagem com menos de 27kg**

- a) Este porta-bagagem é concebido para uma carga máxima de 27 kg. Não é possível fixar uma cadeira para criança.
- b) Não exceda a carga máxima da bicicleta.
- c) Os elementos de fixação devem ser apertados e verificados frequentemente (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Qualquer alteração do porta-bagagem realizada pelo comprador invalida estas instruções.
- e) Este porta-bagagem não é concebido para prender um reboque.
- f) Atenção! Quando o porta-bagagem está carregado, o comportamento da bicicleta pode ser alterado (incluindo a condução e travagem).
- g) Toda a bagagem deve ser firmemente fixada ao porta-bagagem, em conformidade com as instruções do fabricante. Deve prender as correias para evitar que as mesmas fiquem presas na roda traseira.
- h) Os reflectores e as luzes não devem ser ocultados por bagagens fixadas no porta-bagagem.
- i) A carga deve ser dividida igualmente entre os 2 lados do porta-bagagem.
- j) Aviso: Essa bagagem só pode ser transportada com segurança no suporte.

## **"TERMOS DE FUNCIONAMENTO E INFORMAÇÕES ÚTEIS SOBRE A GARANTIA VITALÍCIA DA BTWIN PARA BICICLETAS COMPRADAS A PARTIR DE 1 DE JUNHO DE 2013"**

As bicicletas B'twin são produtos concebidos para assegurar a total satisfação dos seus utilizadores. É por essa razão que a B'twin apostava na qualidade e na robustez das suas bicicletas.

Neste contexto, a B'twin oferece aos seus clientes uma garantia vitalícia gratuita aplicável apenas aos seguintes componentes: quadros, forquetas rígidas (ou seja, sem suspensão), guiadores e avanços (que não sejam em carbono) que equipam bicicletas B'twin. Esta garantia é válida em Portugal, desde da data de compra de qualquer bicicleta B'Twin, a partir de 1 de junho de 2013.

Para accionar a garantia vitalícia é necessário que o cliente:

- ou possua um cartão de fidelidade DECATHLON válido e registe a compra da bicicleta na caixa da loja, no momento da sua aquisição.
  - ou preencha e imprima o certificado de garantia disponível em [www.btwin.com](http://www.btwin.com) no prazo máximo de um mês a contar da data da compra. Ao efetuar esse registo, o cliente deve indicar os seguintes dados: nome e apelido, endereço de correio eletrónico, a data da compra e o número de série da bicicleta.
- A garantia penas será válida mediante o cumprimento de um dos mecanismos acima identificados.

A abrigo desta garantia, a B'twin compromete-se a reparar o quadro, a forqueta rígida, o guiador ou o avanço num curto espaço de tempo, ou, caso a B'twin assim o entenda, a substituir aqueles elementos por outros equivalentes, a contar da data de apresentação do produto em causa na oficina de qualquer loja Decathlon.

Esta obrigação contratual não se aplica, contudo, em caso de manutenção ou utilização indevida e inadequada da bicicleta B'Twin, conforme claramente indicado nas instruções de utilização do produto.

Esta garantia aplica-se sem prejuízo da garantia de dois anos prevista nos Decreto-Lei n.º 67/2003 de 8 de Abril, alterado e republicado pelo Decreto-Lei n.º 84/2008 de 11 de Maio.

Para beneficiar desta garantia para os componentes acima especificados, deverá dirigir-se à oficina de qualquer loja DECATHLON em Portugal, munido do seu cartão de fidelidade DECATHLON ou certificado de garantia. Em alternativa, visite a nossa página web [www.btwin.com](http://www.btwin.com) para mais informações.

A B'twin reserva-se o direito de verificar se todas as condições relativas à garantia vitalícia foram cumpridas e de tomar todas as medidas apropriadas e necessárias para proceder a essa verificação.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

**B'TWIN**

**Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna**

**SPIS TREŚCI**

Rodzaj użytkowania .....	122
Przygotowanie do użytkowania .....	122
Wskazówki dotyczące minimalnej wysokości siodełka .....	125
Regulacja zawieszenia .....	125
Zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania roweru .....	125
Maksymalny dozwolony ciężar maksymalny: Rowerzysta + rower + bagaż .....	126
Ostrzeżenie mające na celu zwrócenie uwagi użytkownika na konieczność przestrzegania obowiązujących przepisów krajowych .....	126
Zalecana siła dokręcania elementów mocujących kierownicy, jej wspornika, siodełka, wspornika siodełka oraz kół .....	126
Metoda określenia prawidłowej regulacji mechanizmów szybkiego mocowania.....	127
Instalacja, regulacja i demontaż elementów stabilizacyjnych rowerów przeznaczonych dla małych dzieci .....	127
Prawidłowy montaż ewentualnych komponentów dostarczanych w stanie niezmontowanym.....	128
Smarowanie .....	128
Naprężenie i regulacja łańcucha.....	128
Regulacja biegów i ich użytkowanie .....	128
Regulacja hamulców i zalecenia dotyczące wymiany komponentów ciernych.....	129
Zalecenia ogólne dotyczące konserwacji .....	130
Znaczenie użytkowania wyłącznie oryginalnych części zamiennych .....	130
Konserwacja obręczy kół .....	130
Odpowiednie części zamienne (opony, dętki, elementy cierne hamulców, elementy układu napędowego).....	130
Akcesoria .....	130
Rzyko przyczepienia palców .....	131
Ostrzeżenie mające na celu zwrócenie uwagi użytkownika na możliwość uszkodzenia roweru w razie intensywnej eksploatacji .....	131
Oświetlenie .....	131
Ostrzeżenie .....	131
<b>KARTA GWARANCYJNA .....</b>	<b>133</b>

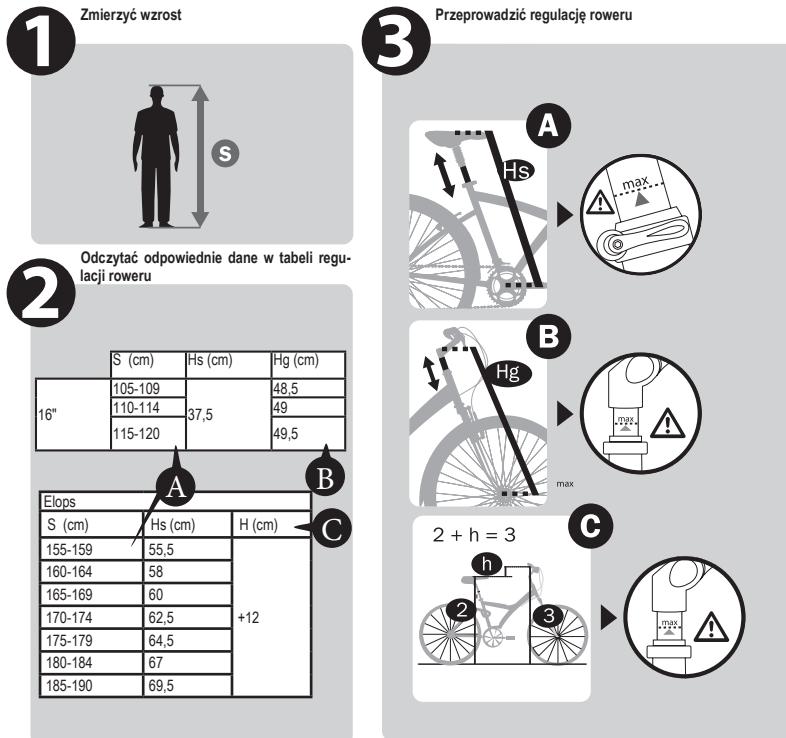
## 1. RODZAJ UŻYTKOWANIA

Istnieje wiele rodzajów rowerów, każdy przeznaczony jest do różnorodnych wymienionych poniżej zastosowań. Użytkowanie w warunkach innych niż określone poniżej może spowodować uszkodzenie roweru i być przyczyną wypadku.

Rowery miejskie i turystyczne	Rowery dla małych dzieci	Rowery terenowe	Rowery wyścigowe	BMX	Młodzież
Rowery przeznaczone do wykorzystania na drogach publicznych (drogi asfaltowe, ścieżki rowerowe i drogi polne). Rowery te nie są przeznaczone do użytku „terenowego”, ani wyczynowego.	Rowery są przeznaczone do użycia w terenie płaskim, poza drogami publicznymi. Rowery te nie są przeznaczone do użytku „terenowego”, ani wyczynowego.	Rowery przeznaczone do wykorzystania na drogach publicznych (drogi asfaltowe, ścieżki rowerowe i drogi polne) oraz w warunkach terenowych. Rowery te nie są przeznaczone do wykorzystania w czasie oficjalnych zawodów sportowych.	Rowery przeznaczone wyłącznie do użytku szosowego. Rowery te nie są przeznaczone do użytku akrobacyjnego na ziemi lub w powietrzu. Nie są przeznaczone do wykorzystania w czasie oficjalnych zawodów sportowych.	Rowery przeznaczone do wykorzystania na drogach publicznych (drogi asfaltowe i polne oraz rampy). Są one przeznaczone do użytku akrobacyjnego na ziemi lub w powietrzu. Nie są przeznaczone do wykorzystania w czasie oficjalnych zawodów sportowych.  Wyróżniamy dwie kategorie: - rowery BMX przeznaczone dla użytkowników o wadze nieprzekraczającej 45 kg. - rowery BMX przeznaczone dla użytkowników o wadze przekraczającej 45 kg.	Rowery przeznaczone do wykorzystania na drogach publicznych (drogi asfaltowe, ścieżki rowerowe i drogi polne). Rowery te nie są przeznaczone do użytku „terenowego”, ani wyczynowego. Rowery są przeznaczone dla młodych ludzi o wadze nieprzekraczającej 40 kg, a wysokość siodła wynosi od 635mm do 750mm.

## 2. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

- W jaki sposób można zmierzyć i wyregułować wysokość siodła w sposób odpowiadający morfologii rowerzysty?



Porady dotyczące precyzyjnej regulacji elementów roweru są dostępne na stronie internetowej bTwin.com.

### Stosowanie:

Patrz tabela w załączniku na końcu instrukcji obsługi na str. 11.

## Regulacja siodelka:

Minimalna wysokość siodelka to wysokość, przy której siodelko jest maksymalnie opuszczane - po zablokowaniu systemu mocowania. Włożyć wspornik siodelka do jego ramy. Wyregułować wysokość ramy siodelka w zależności od morfologii użytkownika. Oznaczenie minimalnego poziomu włożenia ramy siodelka nie może w żadnym wypadku być widoczne.



Aby określić najbardziej odpowiednią wysokość siodelka dla użytkownika, należy usiąść na rowerze i położyć piętę na pedale ustawionym w najniższej pozycji, przy czym korba powinna być ustawiona równolegle do wspornika siodelka. Jeżeli nogi użytkownika kwest w tej pozycji wyprężona oznacza to, że wysokość siedelka jest prawidłowa.

- W jaki sposób można zmierzyć i wyregułować wysokość siedelka w sposób odpowiadający morfologii rowerzysty (patrz tabela na końcu instrukcji)

Włożyć wspornik kierownicy do słupka obrotowego. Ustawić wysokość wspornika w zależności od morfologii użytkownika, uważając przy tym, aby nie przekroczyć wysokości oznakowania najniższej pozycji lub włożyć go aż do ogranicznika.

Przekroczenie oznakowania najniższej pozycji stanowi przypadek nieprawidłowego użytkowania produktu i może być przyczyną odniesienia obrażeń przez użytkownika.

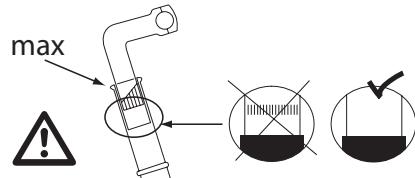
## Wspornik kierownicy typu headset:

Wszystkie rowery górskie i szosowe sprzedawane w postaci zdemontowanej ze wspornikiem kierownicy typu headset są wyposażone w pierścienie regulacyjne.

W sklepie kierownica ustawiona jest w położeniu najwyższym. Jeżeli użytkownik zamierza podnieść siedelko, należy zachować wysokie położenie wspornika kierownicy.

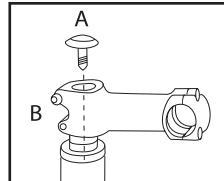
### Regulacja na rowerze wspornika kierownicy typu headset:

- W celu regulowania wysokości, należy używać odpowiednich narzędzi (klucze BTR 5 lub 6 w zależności od modelu - patrz rozdział dot. narzędzi).
- Calkowicie odkręcić śrubę A, a następnie dwie śruby B ramy kierownicy.
- Zdjąć wspornik kierownicy.
- Wziąć 1 lub więcej pierścieni regulacyjnych.
- Złożyć wspornik kierownicy.
- Złożyć pierścień regulacyjny w odpowiedniej pozycji nad wspornikiem.
- Dokręcić śrubę A oraz śruby B.



### Kontrola prawidłowego montażu na rowerze wspornika kierownicy typu headset:

- Aby sprawdzić poprawny montaż ramy kierownicy, zacisnąć hamulec przedni, a następnie pokręcić kierownicą w przód oraz w tył.
- Jeżeli wyczuwalny jest luz, należy dokręcić śrubę A.
- Druga kontrola: podnieść przed roteru i skręcać kierownicę w lewo i w prawo.
- Jeżeli wyczuwalny jest opór przy skręcaniu kierownicy, należy odkręcić śrubę A.
- Jeżeli ta operacja wydaje się Państwu trudna, należy bez wahania udać się w celu jej wykonania do naszego sklepu.



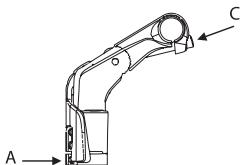
## Wspornik kierownicy typu Easy Park:

### Regulacja wysokości wspornika kierownicy jest niemożliwa.

- Aby odblokować system «Easy Park» należy wcisnąć przycisk zabezpieczający, a następnie całkowicie podnieść dźwignię.
- Aby zablokować system «Easy Park» należy ustawić wieszak prostopadle do osi kola, całkowicie opuścić dźwignię i podnieść przycisk zabezpieczający.

### Kontrola prawidłowego montażu na rowerze wspornika kierownicy typu Easy park:

- Aby sprawdzić poprawny montaż wspornika kierownicy, zacisnąć hamulec przedni, a następnie pokręcić kierownicą w przód oraz w tył.
- Jeżeli wyczuwalny jest luz, należy dokręcić śrubę A.
- Jeżeli ta operacja wydaje się Państwu trudna, należy bez wahania udać się w celu jej wykonania do naszego sklepu.



### Regulacja nachylenia regułowany wsporników kierownicy

- Aby zmienić regulację wspornika kierownicy, należy odkręcić śrubę «C»,
- ustawić odpowiedni kąt, a następnie dokręcić śrubę «C» z zalecanym momentem dokręcania.

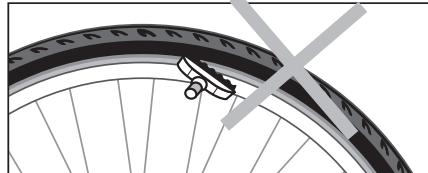
### - Funkcje i regulacja hamulców

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy hamulce przednie i tylne znajdują się w doskonałym stanie. Hamulec przedni jest obsługiwany przez lewą dźwignię hamulcową (lub prawa dźwignię hamulcową w niektórych krajach, takich jak Indie, Chiny i Anglia). Hamulec tylny jest obsługiwany przez prawą dźwignię hamulcową (lub lewą dźwignię hamulcową w niektórych krajach, takich jak Indie, Chiny i Anglia). Hamulce stanowią najbardziej istotny element dla zapewnienia bezpieczeństwa rowerzysty. Muszą one być sprawdzane przed każdym użyciem i poddawane systematiczny konserwacją oraz regulacyjną.

Aby przeprowadzić regulację układu hamulcowego należy wykonać następujące czynności:

#### Klocki hamulcowe

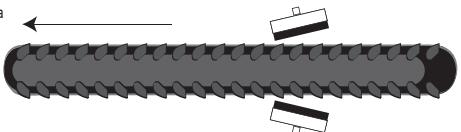
1/ Sprawdzić wyrównanie klocka w stosunku do bocznej powierzchni obręczy koła.



2/ Sprawdzić odległość klocków w stosunku do obręczy koła (w celu skutecznego hamowania powinna ona wynosić od 1 do 3 mm).

3/ Tylna część klocka powinna zawsze być nieco bardziej oddalona od obręczy.

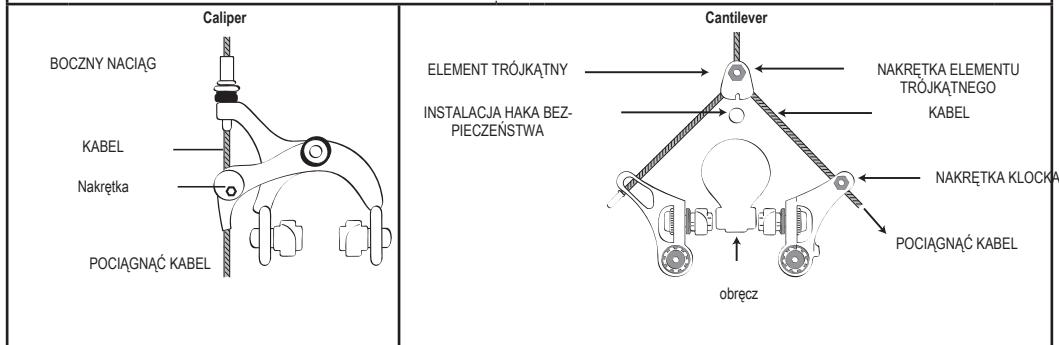
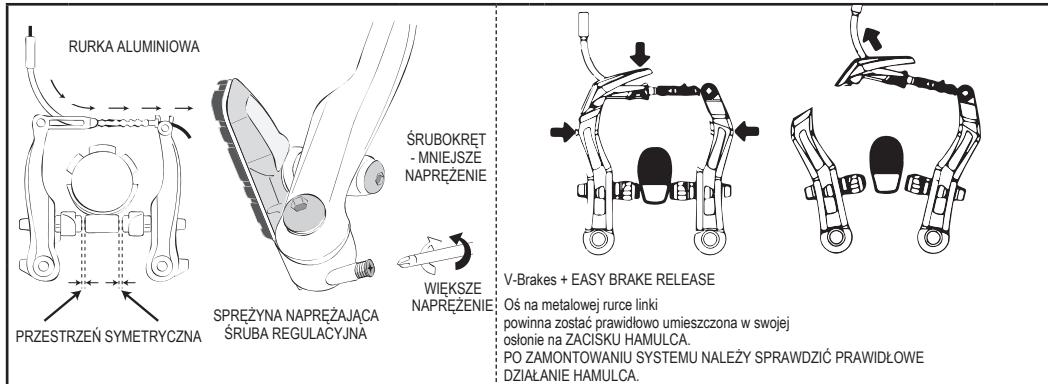
4/ Wyregulować symetrię ustawienia szczęk hamulców V-Brakes lub Cantilevers.



Zrównoważyć sprężyny przyciągające jarzem „prawego i lewego” w sposób pokazany poniżej:

#### V-Brake

#### +Easy brake



5/ Regulacja naprężenia kabla

Hamulce typu Calipers (typ U)

Układ hamulcowy znajduje się wewnętrz płyty: hamulec może być obsługiwany za pomocą dźwigni (hamulce bębnowe) lub pedałów (hamulce działają podczas pedalowania do tyłu).



Przypadek hamulców typu v brake lub mechanicznych hamulców tarczowych, bądź Cantilevers lub Roller brake



Hamulce pedalowe: hamulec działa, kiedy użytkownik pedaluje do tyłu. Hamulec musi zostać użyty, zanim korba wykona obrót o 60 stopni (1/6 obrotu). Hamulec jest aktywowany przez łańcuch. Należy więc sprawdzać, czy naprężenie łańcucha jest prawidłowe i czy nie może on spaść. Zakres dozwolonego ruchu łańcucha w pionie został określony w paragrafie „Naprężanie i regulacja łańcucha”.

## 6/ Hamulec tarczowy

Klocki wywierają nacisk na tarczę zamocowaną do piasty koła. Siła nacisku zależy od sposobu wciśnięcia dźwigni połączonej z hamulem za pomocą linki lub przewodu hamulcowego. Nie należy wcisnąć dźwigni hamulcowej, kiedy koło nie jest zamontowane do ramy. Aby wyrównać hamulec tarczowy należy odkręcić śruby mocujące hamulca, a następnie całkowicie zaciśnąć dźwignię i dokręcić śruby mocujące hamulca z momentem dokręcania wynoszącym 12 Nm. W przypadku hydraulicznych hamulców tarczowych, regulacja jest przeprowadzana fabrycznie. Jakiekolwiek prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.

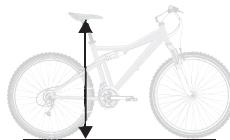
**Ostrzeżenie:** Uważać na gorącą powierzchnię hamulca tarczowego po jeździe

**Ostrzeżenie dotyczące rowerów dziecięcych**

Rodzice lub opiekunowie dzieci powinni upewnić się, że zostały one prawidłowo poinstruowane pod kątem sposobu korzystania z roweru dziecięcego, w szczególności jeżeli chodzi o właściwe posługiwanie się hamulcami.

## 3. WSKAŻÓWKI DOTYCZĄCE MINIMALNEJ WYSOKOŚCI SIODEŁKA

Rowery miejskie i turystyczne	Rowery dla małych dzieci	Rowery terenowe	Rowery szosowe	BMX
Siodelko może zostać wyregulowane w sposób zapewniający maksymalną wysokość siodelka wynoszącą co najmniej 635 mm.	Siodelko może zostać wyregulowane w sposób zapewniający wysokość siodelka wynoszącą od 435 mm do 635 mm.	Siodelko może zostać wyregulowane w sposób zapewniający maksymalną wysokość siodelka wynoszącą co najmniej 635 mm.	Siodelko może zostać wyregulowane w sposób zapewniający maksymalną wysokość siodelka wynoszącą co najmniej 635 mm.	Siodelko może zostać wyregulowane w sposób zapewniający maksymalną wysokość siodelka wynoszącą co najmniej 435 mm.



## 4. REGULACJA ZAWIESZENIA

Należy zapoznać się z zaleceniami producenta dotyczącymi regulacji widełek i zawieszenia, dostępnymi na stronie internetowej [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

W przypadku systemów NEUF, należy zapoznać się ze szczegółową instrukcją obsługi systemu NEUF, dostępna na stronie internetowej [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Ostrzeżenie:** Widełki zawieszenia i amortyzatory nie mogą być w żadnym wypadku demontowane przez użytkownika. Operacja ta może być wykonywana jedynie przez wykwalifikowanego mechanika

## 5. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ROWERU

Dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika roweru zalecane jest noszenie odpowiednich elementów zabezpieczających i/lub sygnalizacyjnych. Produkt może być użytykowany wyłącznie w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. W razie użytkowania roweru w czasie opadów deszczu lub na mokrej nawierzchni, kiedy widoczność i przyczepność są ograniczone, droga hamowania wydłuża się, w związku z czym użytkownik powinien odpowiednio dostosować prędkość jazdy i używa hamulców z wyprzedzeniem. Przed każdym użyciem należy sprawdzać stan części zużywalnych, takich jak płyty, hamulce, ogumienie, układ kierowniczy i układ napędowy. Części te muszą być w regularnych odstępach czasu poddawane kontroli, konserwacji i regulacji, przeprowadzanej przez wykwalifikowanego i doświadczonego mechanika.

**Ostrzeżenie:** Pedaly automatyczne i pedaly z nakładkami powinny być używane w sposób delikatny i dla uniknięcia ryzyka upadku wymagać pewnego czasu adaptacji : należy założyć i wyjąć obuwie z pedałami przed rozpoczęciem jazdy. Odległość pomiędzy podkładką a pedałem może zostać zakłócona z powodu zakurzenia, zanieczyszczenia błotem, smarowania, naprężenia sprężyny oraz zużycia.

Należy zapoznać się z zaleceniami producenta dotyczącymi regulacji obuwia, dostępnymi na stronie internetowej [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Operacja ta powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego mechanika.

**Ostrzeżenie:** Pedaly rowerów BMX zostały zaprojektowane w sposób zapewniający większą przyczepność powierzchni oporowej pedala niż w przypadku zwykłych rowerów. Może to spowodować, że powierzchnia oporowa pedala będzie bardzo szorstka i może posiadać ostre krawędzie. W związku z powyższym użytkownik powinien nosić odpowiednie wyposażenie ochronne.

Użycowanie umieszczanych na kierownicy aerodynamicznych elementów przedłużających lub jakichkolwiek innych może mieć niekorzystny wpływ na czas reakcji rowerzysty podczas hamowania i pokonywania zakrętów.

Ciśnienie, wymiar i kierunek założenia opon: należy napomócować opony do poziomu prawidłowego ciśnienia, przestrzegając zakresu ciśnień podanego przez producenta na bocznej powierzchni opony. Od tego zależy odporność opony na przebicie. Opona musi być założona zgodnie z kierunkiem oznaczonym na jej bocznej powierzchni - strzałka określa kierunek obrótów.

Rowery naszej firmy nie są wyposażone w koła z oponami klejonymi do obręczy. W przypadku użytkowania kół z oponami klejonymi do obręczy, należy zapoznać się z instrukcją obsługi producenta zawierającą zalecenia dotyczące sposobu przyklejenia opon do obręczy.

## 6. MAKSYMALNY DOZWOLONY CIĘŻAR MAKSYMALNY: ROWERZYSTA + ROWER + BAGAŻE

Rowery miejskie i turystyczne	Rowery dla małych dzieci	Rowery terenowe	Rowery szosowe	BMXt	Młodzież
Maksymalny dozwolony ciężar nie może przekraczać 100 kg. Całkowita waga roweru elektrycznego wraz z użytkownikiem: patrz instrukcja układu elektrycznego roweru.	Maksymalny dozwolony ciężar nie może przekraczać: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Maksymalny dozwolony ciężar nie może przekraczać 100 kg.	Maksymalny dozwolony ciężar nie może przekraczać 100 kg.	Maksymalny dozwolony ciężar nie może przekraczać: Kategoria 1: 60 kg Kategoria 2: 100 kg	Calkowity maksymalny dozwolony ciężar nie może przekraczać 60 kg

Należy sprawdzić ciężar roweru u sprzedawcy. Dla informacji, rower szosowy waży od 8 do 10 kg, rower górski - od 11 do 17 kg, rower dziecięcy - od 8 do 16 kg, rower BMX - od 14 do 17 kg, rower miejski i rozbrykowy - od 13 do 20 kg, a rower dla młodzieży - od 12 do 17 kg. Szczegółowe informacje mogą zostać uzyskane w sklepie.

## 7. OSTRZEŻENIE MAJĄCE NA CELU ZWRÓCENIE UWAGI UŻYTKOWNIKA NA KONIECZNOŚĆ PRZESTRZEGA-NIA OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW KRAJOWYCH

W razie korzystania z roweru na drogach publicznych, użytkownik musi ściśle przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów (na przykład dotyczących oświetlenia i sygnalizacji).

## 8. ZALECANA SIŁA DOKRECANIA ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH KIEROWNICY, JEJ WSPORNIKA, SIODEŁKA, WSPORNIKA SIODEŁKA SIODEŁKA ORAZ KÓŁ

Aby zapewnić prawidłowe zamocowanie kierownicy, jej wspornika, siodelka, wspornika siodelka oraz kół, zalecane jest korzystanie z odpowiednich kluczy i stosowanie siły odpowiadającej poszczególnym wartościom momentu dokręcania określonych dla wymienionych poniżej rodzajów rowerów (W Nm): Dodawanie elementów bar end jest niedozwolone. Zalecenia dotyczące montażu oraz momentu dokręcania aerodynamicznych elementów przedłużających zostały zamieszczone w odrębnej instrukcji. W przypadku montażu elementów stabilizacyjnych, należy postępować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi dostawcy.

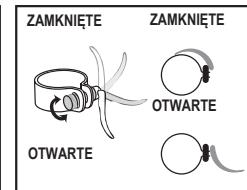
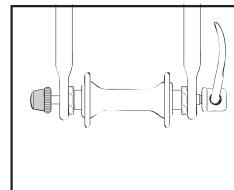
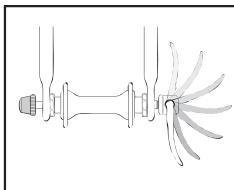
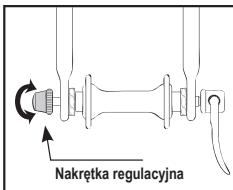
Typ roweru	Rama kierownicy / Wspornik	Rama kierownicy / Widelec	Siodelko / Wspornik siodelka	Wspornik siodelka / Rama	Koło przednie / Rama	Koło tylne / Rama
Dzieci (12")	14	20	Nie dotyczy	10/ 12	14	8
Rowery dziecięce (14" i 16")	Nie dotyczy	20	Nie dotyczy	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20" i 24")	1 śrub 18 2 śruby 12	1 śrub 21 2 śruby 12	22	System szybkiego mocowania lub 12/14	System szybkiego mocowania lub 22/30	System szybkiego mocowania lub 22/30
BMX	10	10	16 lub system obrotowy 6	System szybkiego mocowania lub 8/10	35/40	35/40
Rower składany: Tilt	2 śrub 14	1 śrub 20 2 śrub 10	1 śrub 22	Układ szybkiego blokowania	22 / 30	22 / 30
Elektryczny rower składany						40
Rowery miejskie (Elops)	100	17	20	7	25	32
	300					
	500					
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Rowery górskie turystyczne	10	7	17 RR 5.1: 24	Układ szybkiego blokowania lub 8/10	Układ szybkiego blokowania	System szybkiego mocowania lub 22/30
Sport MTB	6	7	17/24	Gyorskár vagy 8/10	Gyorskár	Gyorskár
Rowery górskie wyczynowe	5	7	8	System szybkiego mocowania lub 8/10 5/7 z ramą karbonową	Układ szybkiego blokowania	Układ szybkiego blokowania
Rowery szosowe sportowe/do utrzymania formy	6	6	1 śrub 15 2 śrub 9	rama aluminiowa 6/8	Układ szybkiego blokowania	Układ szybkiego blokowania
Rowery szosowe wyczynowe	5 / 6	6 / 7	1 śrub 15 2 śrub 9	rama z włókien węglowych 5/7	Układ szybkiego blokowania	Układ szybkiego blokowania
B'Original	Easy park 1 śrub 20 llnie 1 śrub 12	Easy park 2 śruby 9 llnie 1 śrub 15	22	Układ szybkiego blokowania	Układ szybkiego blokowania	25/35
Rowery sportowe miejskie (nework)	6	6	17	System szybkiego mocowania lub 8/10	12/16 lub system szybkiego mocowania	22/30 lub system szybkiego mocowania

\* Moment dokręcania i śrubka nachylenia wspornika kierownicy = 18 Nm. jeżeli stopień dokręcania jest oznaczony na części, należy się do niego stosować

## 9. METODA OKREŚLENIA PRAWIDŁOWEJ REGULACJI MECHANIZMÓW SZYBKIEGO MOCOWANIA

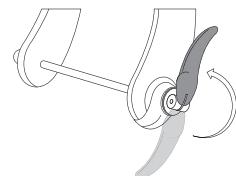
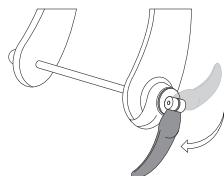
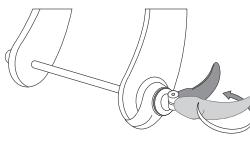
Prawidłowe zamocowanie umożliwia zapewnienie utrzymania kół w prawidłowej pozycji w odniesieniu do ramy i widelca. Aby zapewnić prawidłowe trzymanie, należy przekręcić nakrętkę regulacyjną w sposób umożliwiający uzyskanie wystarczającej siły zamykania dźwigni mocującej, wynoszącej co najmniej 12daN (około 12kg). Aby zwiększyć siłę zamykania, należy: przekręcić nakrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku odwrotnym, aby zmniejszyć siłę.

Uwaga: w razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym, doświadczonym mechanikiem.



## UKŁAD SZYBKIEGO BLOKOWANIA TYPU EASY BRAKE RELEASE

w przypadku tego rodzaju układu blokowania nie jest konieczne przeprowadzanie żadnej regulacji nakrętki znajdującej się naprzeciwko dźwigni



1. Zamknąć dźwignię do tylu.
2. Przesunąć dźwignię w dół o 90°.
3. Zamknąć dźwignię do góry, aby zablokować układ i sprawdzić prawidłowe zamocowanie kola, podnosząc rower.

## 10. INSTALACJA, REGULACJA I DEMONTAŻ ELEMENTÓW STABILIZACYJNYCH ROWERÓW PRZEZNACZONYCH DLA MAŁYCH DZIECI

Elementy stabilizacyjne powinny zostać zamontowane i wyregulowane w następujący sposób:

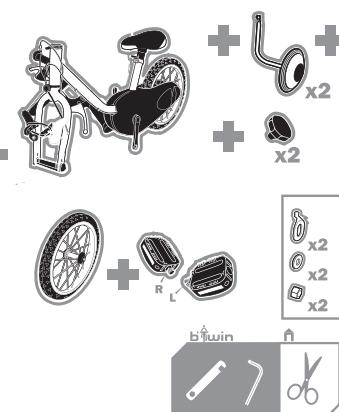


Elementy stabilizacyjne B'twin nie są odpowiednie do le Woony 12 cali.

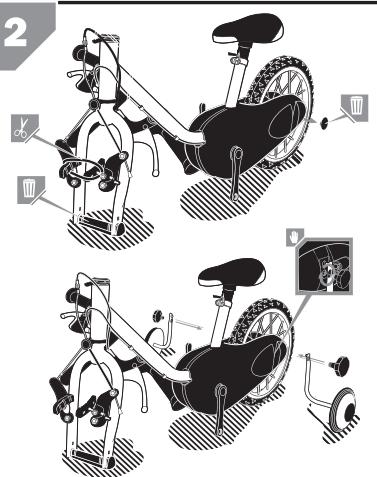
Ostrzeżenie: Nie wolno montować lub zdjmować elementów stabilizacyjnych poprzez demontaż innych elementów roweru (na przykład nakrętek mocujących koł).

Aby zapewnić bezpieczeństwo dziecka, niezwykle ważne jest przestrzeganie zaleceń dotyczących montażu i regulacji stabilizatorów (wysokość kół w odniesieniu do powierzchni ziemi...). Nie wolno używać roweru z tylko jednym elementem stabilizacyjnym. Rower z założonymi elementami stabilizacyjnymi powinien być wykorzystywany jedynie w terenie płaskim.

1



2



## 11. PRAWIDŁOWY MONTAŻ EWENTUALNYCH KOMPONENTÓW DOSTARCZANYCH W STANIE NIEZMONTOWANYM

Wszystkie nasze rowery są montowane w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi. Jeżeli jakiekolwiek komponenty są dostarczane w stanie niezmontowanym, ich montaż musi zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego, doświadczonego mechanika. W przypadku rowerów BMX należy skontaktować się z wykwalifikowanymi mechanikami naszej firmy, aby sprawdzić możliwość montażu podnóżków („pegs”) w danym rowerze.

Dolaczony klucz umożliwia:

- Montaż i demontaż układu napędowego
- Regulację kierownicy
- Regulację siodelka
- Montaż i demontaż kola

## 12. SMAROWANIE

Smarowanie poszczególnych komponentów jest konieczne dla zapewnienia odpowiedniego funkcjonowania, optymalnej trwałości roweru oraz uniknięcia korozji komponentów.

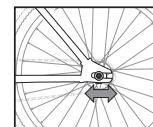
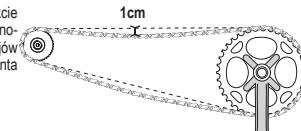
Należy używać specjalnego oleju przeznaczonego do układów napędowych. Do smarowania łańcucha należy użyć oleju przeznaczonego specjalnie do tego celu. Po umyciu należy: wysuszyć i nasmarować elementy układu napędowego (przerzutka, manetkę), zawieszenia, dźwigni hamulców, osi jarzem hamulców oraz łańcucha. Aby zapewnić prawidłową szczelność należy w wystarczającym stopniu nasmarować wspornik siodelka i elementy układu napędowego.

Ostrzeżenie: **za wyjątkiem łańcucha, smarowanie komponentów powinno być wykonywane przez wykwalifikowanego, doświadczonego mechanika podczas okresowej kontroli roweru.**

## 13. NAPRĘŻENIE I REGULACJA ŁAŃCUCHA

Jeżeli rower jest wyposażony w przerzutkę, łańcuch jest automatycznie naprężony. W przypadku rowerów wyposażonych w tylko jeden bieg lub układ zmian biegów wbudowany w piastkę środkową jest systematyczny kontrolowanie prawidłowego naprężenia łańcucha (niewystarczające naprężenie może być przyczyną spadnięcia łańcucha i upadku, natomiast zbyt mocne naprężenie powoduje przedwczesne zużycie roweru).

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie roweru, ugęcie pionowe łańcucha w punkcie środkowym odległość pomiędzy kołem zębatym a zespołem pedałów powinno wynosić 1 cm. Wszystkie czynności dotyczące naprężenia i regulacji wszelkich rodzajów elementów napędowych powinny być wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta zamieszczonymi na stronie internetowej [www.btwin.com](http://www.btwin.com).



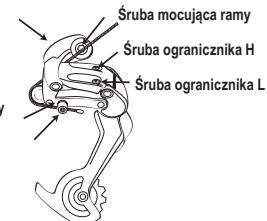
## 14. REGULACJA BIEGÓW I ICH UŻYTKOWANIE

Wszystkie czynności dotyczące regulacji biegów powinny być wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta zamieszczonymi na stronie internetowej [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Regulacja biegów powinna zostać wykonana w sposób określony poniżej:

Biorąc pod uwagę, że operacje te są delikatne, zalecamy skontaktowanie się w celu ich przeprowadzenia z jednym z wykwalifikowanych techników naszej firmy.

*Uwaga: Problemy dotyczące przekształcania biegów są bardzo często związane z nieprawidłowym naprężeniem linki przerzutki, natomiast regulacja przesuwu przerzutki jest wymagana zdecydowanie rzadziej.*

### Ogranicznik przerzutki



### 1 – Regulacja przesuwu przerzutki tylnej

Aby uniknąć spadnięcia łańcucha z kół zębatych (której może w ten sposób dostać się pomiędzy szprychy lub tylną część ramy a koła zębate), bardzo ważne jest przeprowadzenie prawidłowej regulacji przesuwu przerzutki za pomocą ustawienia ograniczników H i L:

Śruba H umożliwia przeprowadzenie regulacji ogranicznika dolnego (po stronie małego koła zębnego): odkręcenie tej śruby umożliwia przesunięcie łańcucha bardziej na zewnątrz małego koła zębnego.

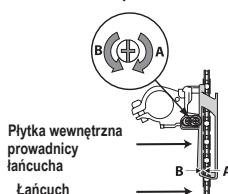
Śruba L umożliwia przeprowadzenie regulacji ogranicznika górnego (po stronie dużego koła zębnego): odkręcenie tej śruby umożliwia przesunięcie łańcucha bardziej na zewnątrz dużego koła zębnego.

### Regulacja przesuwu przerzutki tylnej

#### Regulacja ogranicznika dolnego

Przekręcenie śruby zewnętrznej przerzutki przedniej w kierunku A umożliwia przysunięcie widełka przerzutki bliżej najmniejszej tarczy, natomiast przekręcenie jej w kierunku B powoduje oddalenie od dużej tarczy. Następnie należy przeprowadzić regulację w taki sposób, aby luz pomiędzy płytą wewnętrzną prowadnicą łańcucha a łańcuchem wynosił 0 - 0,5 mm.

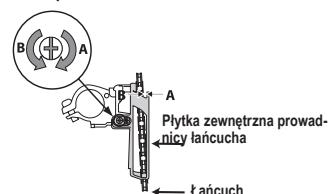
#### ŚRUBA REGULACYJNA OGRODNICZNIKA WEWNĘTRZNEGO



#### Regulacja ogranicznika zewnętrznego

Przekręcenie śruby wewnętrznej przerzutki przedniej w kierunku A umożliwia odsuniecie widełka przerzutki na zewnątrz najmniejszej tarczy, natomiast przekręcenie jej w kierunku B powoduje przybliżenie do dużej tarczy. Należy przeprowadzić regulację w taki sposób, aby luz pomiędzy płytą zewnętrzną prowadnicą łańcucha a łańcuchem wynosił 0 - 0,5 mm.

#### ŚRUBA REGULACYJNA OGRODNICZNIKA ZEWNĘTRZNEGO



### 3- Regulacja naprężenia przerzutek

Regulacja naprężenia linki umożliwia ustawianie pozycji manetki w odniesieniu do układu napędowego. Należy odkręcić lub dokręcić śrubę naprężania linki na wyjściu z manetki lub z tyłu przerzutki w taki sposób, aby każdemu karbowi manetki odpowiadało określone koło zębate:

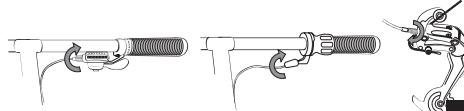
Jeżeli po wcisnięciu manetki łańcuch nie opada:

- należy poluzować linkę, przekraczając śrubę regulacji naprężenia linki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Jeżeli po wcisnięciu manetki łańcuch nie podnosi się:

- należy naprzyć linkę, przekraczając śrubę regulacji naprężenia linki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zmiana biegów może zostać wykonana w następujący sposób:



Aby zmienić bieg, należy: kontynuować pedałowanie nieużywając zbyt dużej siły, manewrując manetką przerzutki (dźwignią lub uchwytem obrotowym) aż do chwili, kiedy łańcuch znajdzie się na odpowiedniej tarczy lub kole żebatym.

Każdemu karbowi manetki odpowiada określona pozycja łańcucha na kołach żebaty. • Jeżeli łańcuch często nie wchodzi na wyższe koło żebate: można „wymusić” przeskoczenie, przesuwając manetkę nieco poza określoną karb, nie dochodząc jednak do karbu następnego.

Jeżeli pomimo tego problem występuje nadal: należy przeprowadzić regulację naprężenia linki.

• Jeżeli łańcuch nie opada wystarczająco szybko, należy przeprowadzić czynności opisane w rozdziale „regulacja układu napędowego”. Przechodzenie pomiędzy poszczególnymi kołami żebatymi powinno następować w sposób płynny.



#### Ostrzeżenie:

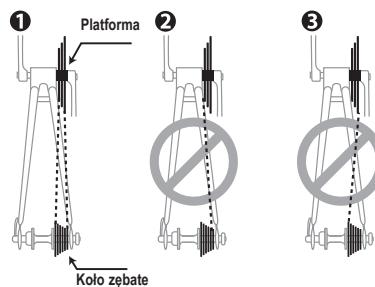
Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie i zachowanie trwałości elementów układu napędowego (łańcuch, wolne koło, pedały), należy:

Unikać zbyt nagłych i wymuszonych zmian biegów. Unikać możliwości skrzyżowania łańcucha (łańcuch znajdujący się na dużym kole żebatym i dużej tarczy lub na małym kole żebatym i malej tarczy).

Skrzyżowany łańcuch (patrz schemat 2) może dotykać przedniej przerzutki.

#### Ostrzeżenie:

Aby zapewnić optymalne użytkowanie ręcznego lub automatycznego układu zmiany biegów, należy zmieniać je w chwilach, kiedy użytkownik nie pedaluje intensywnie, a przed zatrzymaniem ustawić kombinację układu napędowego zapewniającą najłatwiejsze ruszanie z miejsca.



## 15. REGULACJA HAMULCÓW I ZALECENIA DOTYCZĄCE WYMIANY KOMPONENTÓW CIERNYCH

Dźwignia hamulca nie powinna dotykać kierownicy. Osiory linek nie powinni poruszać się po trajektoriach pod kątem zamkniętym, aby tarcie linek było ograniczone do minimum.

Linki, które są w jakikolwiek sposób uszkodzone, postrzępione lub zardzewiałe muszą zostać natychmiast wymienione na nowe.

Klocki powinny być wyrównane w odniesieniu do bocznej powierzchni obręczy koła w odległości wynoszącej od 1 do 3 mm. Nie mogą one w żadnym razie dotykać opon. Należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać stan hamulców tarczowych i wszystkich śrub mocujących hamulce oraz stopień zużycia klocków hamulcowych - ich grubość nie może być mniejsza niż 1 mm. Regulacja hamulców powinna zostać przeprowadzona w sposób opisany w rozdziale „Przygotowanie do użytkowania”. Zalecamy, aby czynności regulacyjne zostały przeprowadzone przez wykwalifikowanego mechanika.

W razie ewentualnej wymiany komponentów ciernych układu napędowego, wykorzystywanie jedynie oryginalnych części zamiennych gwarantuje zachowanie początkowych parametrów wydajnościowych roweru. Operacja ta powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego mechanika.

### DEMONTAŻ KOŁA WYPOSAŻONEGO W HAMULEC TAŚMOWY TYPU ROLLER BRAKE

Demontaż i ponowny montaż koła wyposażonego w tego typu hamulec stanowi operację delikatną - zalecamy, aby była ona przeprowadzana przez technika serwisu naprawczego naszej firmy. Użytkownik może jednak wykonać ją samodzielnie na własne ryzyko, postępując w sposób następujący:

#### -Zdejmowanie :

. odłączyc linkę, odkręcając nakrętkę [1] i zdejmując końcówkę linki [2]

. odkręcić nakrętki mocujące koło [5]

. odłączyć od podstawy uchwyt hamulca [3] zdejmując koło z ramy i w razie potrzeby odkręcając nakrętkę [4] (podstawa uchwytu musi być zamknięta)

#### -Ponowne zakładanie i regulacja naprężenia linki:

.włożyć koło do końca uchwytów, nie mocując go

.założyć uchwyt hamulca [3]

.założyć i zamocować koło zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w rozdziale dotyczącym regulacji naprężenia łańcucha i sprawdzić, czy jest prawidłowo wyśrodkowane

.dokręcić nakrętki koła [5] z zalecanym momentem dokręcania

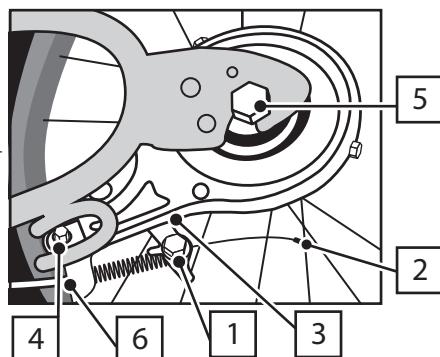
.w razie potrzeby dokręcić uchwyt koła za pomocą nakrętki [4] (podstawa uchwytu musi być zamknięta) dokręcić do oporu

naprężacz linki [6]

.ponownie założyć linkę i nakrętkę [1], a następnie naprzyć linkę w taki sposób, aby nie pozostawić luzu, dokręcić tymczasowo nakrętkę [1] i sprawdzić, czy koło nie jest hamowane, kiedy hamulec nie został wciśnięty.

.jeżeli regulacja jest prawidłowa, dokręcić nakrętkę [1], w razie potrzeby wyregulować naprężenie linki za pomocą naprężacza [6] i założyć końcówkę linki

.przeprowadzić próbę, aby znaleźć ewentualne nieprawidłowości.



## KONSERWACJA HAMULCÓW TAŚMOWYCH (TYPU ROLLER BRAKE)

.Sprawdzić naprężenie linki (patrz rozdział «zakładanie koła»)

.Jeżeli stopień zużycia hamulców bębnowych wymaga demontażu bębna, operacja ta może zostać wykonana wyłącznie przez technika serwisu naprawczego.

.Hamulce bębnowe mogą być wymiane wyłącznie na identyczne, aby zapewnić wydajność hamowania określona dla każdego rodzaju roweru.

## 16. ZALECENIA OGÓLNE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Rower wymaga pewnej minimalnej konserwacji oraz systematycznego przeprowadzania czynności kontrolnych w zależności od sposobu korzystania z roweru: należy w regularnych odstępach czasu smarować łańcuch, szczotkować koła zębate i tarcze, a także wprowadzać kilka kropel oleju do wnętrza osi linek hamulcowych oraz przerzucić i usuwać kurz z elementów gumowych hamulców. Należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać ogumienie pod kątem zużycia, przebiegu, zarysowan i innego rodzaju uszkodzeń, a w razie potrzeby wymieniać uszkodzoną oponę. Sprawdzać obrečki kół pod kątem nadmiernego zużycia, odkształcenia, uderzeń lub pęknięć. Konserwacja roweru musi być systematycznie przeprowadzana przez wykwalifikowanego mechanika. Rama, widelecy i wszystkie elementy roweru powinny być regularnie sprawdzane przez nasz serwis e Twin w celu wykrycia ewentualnych oznak zużycia i/lub uszkodzeń (pęknięcia, rżza, złamania...). Kontrola stanu roweru jest bardzo ważna w celu zapewnienia pełnego bezpieczeństwa i zapobieżenia wypadkom oraz obrażeniom cielesnym, jak również dla przedłużenia trwałości roweru.

## 17. ZNACZENIE UŻYTKOWANIA WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH

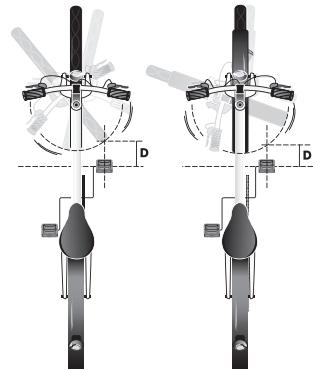
Podczas wymiany komponentów należy wykorzystywać jedynie oryginalne części zamienne, aby zachować oryginalne parametry wydajnościowe i zapewnić niezawodność roweru. Operacja ta powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego mechanika.

Uwaga!

Podczas wymiany pedałów, kół, opon, błotników lub korby, minimalna odległość pomiędzy zakończeniem koła lub błotnikiem a osią педalu musi być większa niż określona poniżej.

Odległość minimalna D

D>89 mm w przypadku rowerów szosowych i rowerów dziecięcych D>100 mm dla rowerów górskich, miejskich i trekkingowych



## 18. KONSERWACJA OBREČZY KÓŁ

Podobnie, jak wszystkie części zużywalne, obrečki kół muszą być często poddawane kontroli. W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości (nienormalne zużycie lub ewentualne odkształcenia) należy przekazać rower do kontroli wykwalifikowanemu, doświadczonemu mechanikowi. Jeżeli obrečki kół noszą ślady zużycia, należy skontrolować obrečki i w razie potrzeby wymienić je. Zmniejszenie grubości ściągnięcia może spowodować nieprawidłowe trzymanie opony i być przyczyną odniesienia obrażeń.



W przypadku kół karbonowych, należy pompować opony do maksymalnego ciśnienia określonego na obrečku kola, niezależnie od maksymalnego ciśnienia wskazanego na oponie. Uwaga, zużycie obreček kół karbonowych może nie być widoczne - w razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem. W przypadku obreček kół karbonowych, maksymalne ciśnienie może być różne w zależności od rodzaju opon - należy pompować opony do najniższego ciśnienia określonego na obrečku lub na oponie.

## 19. ODPOWIEDNIE CZĘŚCI ZAMIENNE (OPONY, DĘTKI, ELEMENTY CIERNE HAMULCÓW, ELEMENTY UKŁADU NAPĘDOWEGO)

Przy wymianie komponentów należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennej. Operacja ta powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego mechanika

## 20. AKCESORIA

Prace dotyczące konserwacji i wymiany akcesoriów powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego mechanika. W przypadku rowerów karbonowych, użycie fotelika dla dzieci lub bagażnika mocowanego do ramy jest zabronione.

Rowery miejskie i turystyczne	Rowery terenowe	Rowery wyścigowe	bmx	Rowery dla małych dzieci	Młodzież
Fotelik dla dzieci	TAK	TAK	TAK	NIE	NIE
Bagażnik	TAK	TAK	TAK	NIE	TAK

Aby sprawdzić kompatybilność wyposażenia, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Uwaga, nasze rowery mogą być używane z przyczepkami! Aby sprawdzić ich kompatybilność, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem i przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa. Korzystanie z przyczepki może spowodować, że zachowanie roweru będzie zmodyfikowane (zwiększoną drogą hamowania, zdolność manewrowania).

## 21. RYZYKO PRZYSZCZYPNIĘCIA PALCÓW

Fotelik dla dziecka może zostać zamontowany na rowerze pod warunkiem, że sprężyny siodelka są odpowiednio zabezpieczone.

### Uwaga:

aby zapobiec możliwości uszczypnięcia palców dzieci, nie należy montować fotelików dla dzieci na rowerach wyposażonych w siodelka z niezabezpieczonymi sprężynami. Uwaga, podczas wykonywania prac konserwacyjnych dotyczących układu napędowego, należy uważać na możliwość przyszczypnięcia palców pomiędzy zębatkami a łańcuchem.

## 22. OSTRZEŻENIE MAJĄCE NA CELU ZWRÓCENIE UWAGI UŻYTKOWNIKA NA MOŻLIWOŚĆ USZKODZENIA ROWERU W RAZIE INTENSYWNEJ EKSPOLOTACJI

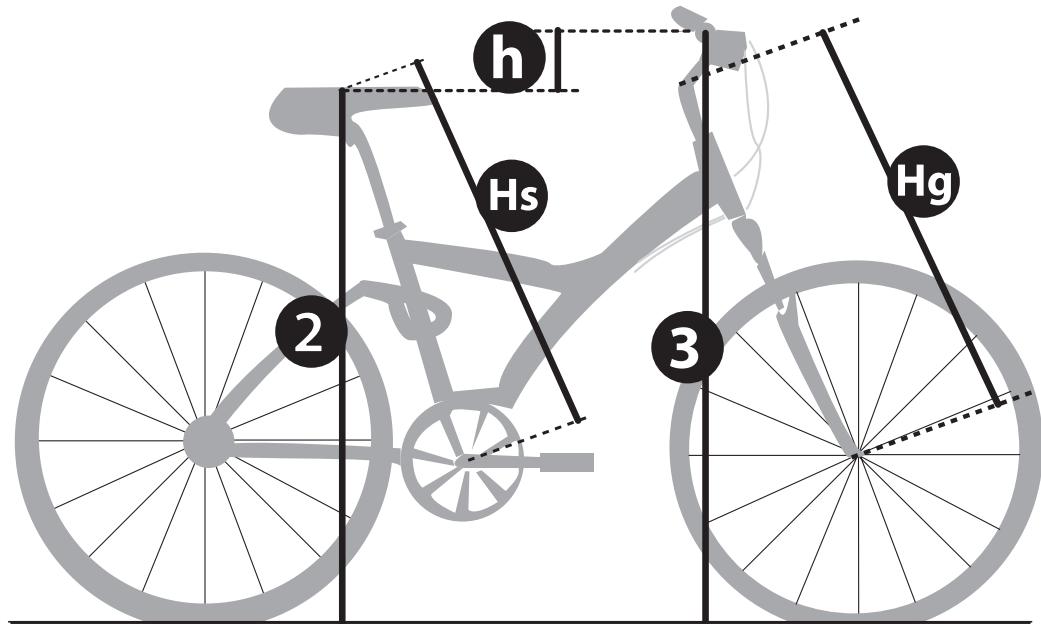
UWAGA! Podobnie, jak wszystkie komponenty mechaniczne, rower jest narażony na wysokie obciążenia, które powodują jego zużycie. Poszczególne materiały i komponenty mogą w różny sposób reagować na zużycie lub zmęczenie. Jeżeli określony dla konkretnego komponentu okres eksploatacyjny został przekroczony, dany element może ulec naglemu uszkodzeniu, co grozi użytkownikowi odniesieniem poważnych obrażeń. Jakikolwiek pęknięcie, rysy i odbarwienia widoczne w miejscach narażonych na wysokie obciążenia wskazują, że okres eksploatacyjny komponentu został przekroczony i dana część powinna zostać wymieniona.

## 23. OSWIETLENIE

W razie potrzeby należy wymienić żarówkę lub baterię lampy. Sprawdzić oznakowanie lub zanieść żarówkę, bądź baterię do wykwalifikowanego technika

## 24. OSTRZEŻENIE

NIE WOLNO POZOSTAWIAĆ W MIEJSZU NARAŻONYM NA DZIAŁANIE WYSOKIEJ TEMPERATURY (na przykład w zamkniętym samochodzie) karbonowych elementów produktu (takich, jak koła).



## ROWERY MIEJSKIE I WIEJSKIE

Użycie nomogramu umożliwia określenie optymalnej pozycji podczas jazdy, przy czym S(cm) oznacza wzrost rowerzysty.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Rowery turystyczne		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	+6,5
174-179	69	
180-184	72	+6
185-189	74,5	
190-195	77	

## TRASA

Sport-Turystyka rowerowa		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Turystyka rowerowa		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Zawody-Osiągi		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Rowery górskie

Rowery turystyczne-wycieczkowe		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	

Wycieczki sportowe		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	
170-174	69	-4
174-179	71,5	
180-184	74	-5
185-189	76,5	
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Zawody sportowe-wyczyn		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	
160-164	64,5	-8
165-169	67	
170-174	69,5	-9
174-179	72	
180-184	75	-9,5
185-189	77,5	
190-194	80	-10,5
195-200	82,5	

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
90-94	32	
95-99	32	49
100-105	32	
14''		
105-109	45	48,5
110-114	37,5	
115-122	37,5	49
16''		

20''		
inne		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Seria dla chłopców (Boys)		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
Seria dla dziewcząt (Girls)		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Gwarancja obejmuje:**

Wszystkie wady materiałowe lub dotyczące wykonania, których występowanie zostało stwierdzone przez pracowników autoryzowanych serwisów BTwin. Gwarancja obejmuje wymianę części uszkodzonych na sprawne części tego samego rodzaju, jak również robociznę związaną z taką wymianą.

Wszystkie produkty marki „BTwin” są objęte dwuletnim okresem gwarancyjnym, chyba że zostało wyraźnie określone inaczej. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem przestrzegania normalnych warunków eksploatacyjnych.

Niniejsza gwarancja udzielana przez firmę b'Twin nie stoi w żadnym wypadku w sprzeczności z obowiązującymi przepisami, dotyczącymi gwarancji i rekomendacji w odniesieniu do waszego produktu.

**Obowiązywanie gwarancji podlega następującym warunkom:**

Brak uderzeń: produkt nie może nosić śladów uszkodzeń spowodowanych nienormalnymi warunkami eksploatacyjnymi.

Produkt powinien być wykorzystywany zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi i regularnie poddawany konserwacji w naszych punktach serwisowych.

Oryginalne części nie mogą być zastąpione częściami, które nie są zalecane przez naszą firmę.

**Gwarancja nie obowiązuje w odniesieniu do następujących przypadków:**

Wszelkie uszkodzenia, wynikające z winy osoby trzeciej lub działania umyślnego. Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego utrzymania lub wykorzystania produktu w sposób niezgodny z zaleceniami producenta lub wynikające z zaniedbania użytkownika.

Części zużywalne (żarówki, kable i osłony, klocki hamulcowe, tarcze, łańcuch, obręcze kół, koła zbeata, opony, dętki itd.) oraz ich wymiana.

Jakiekolwiek przeróbki produktu, które nie zostały wykonane przez nasze punkty serwisowe. Wymiana części oryginalnych na części zamienne niezalecane przez naszą firmę.

Uszkodzenia powstałe w wyniku pożaru, uderzenia pioruna, burzy, działania świadomego (wandalizmu) oraz braku zabezpieczenia podczas transportu.

**Okres obowiązywania gwarancji:**

5 lat w przypadku rama. 2 lata w przypadku pozostałych części i robocizny.

**BEZPIECZENSTWO: 10 PUNKTÓW KONTROLI ROWERU****9/ OONY**

- Sprawdzić ciśnienie
- Sprawdzić wygląd opony (brak odkształceń, dobre przyklewanie opony do obręczy kola, założenie w prawidłowym kierunku).

**10/ HAMULCE**

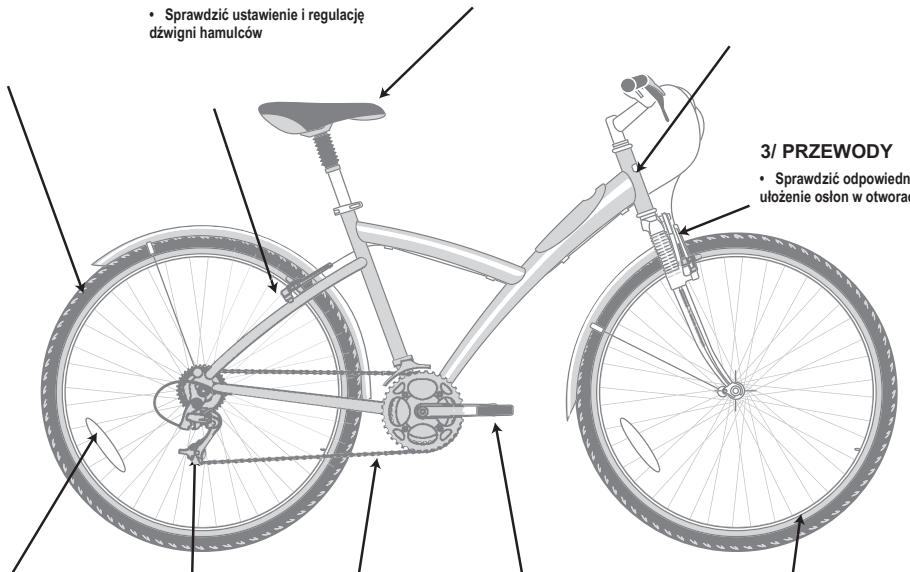
- Sprawdzić wyśrodkowanie prawych i lewych szczęk hamulców
- Sprawdzić prawidłowy kontakt obręczy kola z klockami hamulcowymi
- Sprawdzić zamocowanie klocków hamulcowych
- Sprawdzić ustawienie i regulację dźwigni hamulców

**1/ SIODEŁKO**

- Sprawdzić wyśrodkowanie, ustawienie w pionie oraz zamocowanie
- Sztyca siodelka
- Sprawdzić zamocowanie

**2/ UKŁAD KIEROWNICZY**

- Sprawdzić wyśrodkowanie oraz zamocowanie kierownicy do wsparnika
- Sprawdzić luz kierownicy
- Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia

**8/ AKCESORIA**

- Sprawdzić obecność i funkcjonowanie:
- dzwonka
- światelka odblaskowych
- światła i innych elementów\*

**7/ PRZERZUTKI**

- Sprawdzić ustawienie odbojnic przerzutki
- Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie elementów służących do zmiany biegów

**6/ ŁAŃCUCH**

- Sprawdzić elastyczność łańcucha
- Sprawdzić ogniwo zdejmowane

**5/ PRĘTY PROWADZĄCE PEDAŁÓW**

- Dokręcić pedaly
- Sprawdzić dokręcanie śruby korby
- Sprawdzić położenie podkładek\* automatycznych pedałów

**4/ KOŁA**

- Sprawdzić wyśrodkowanie i zamocowanie kół
- Sprawdzić tarcze kół

\* inne elementy w zależności od modelu (amortyzator tylny, błotnik, bagażnik itp...)

System oświetlenia odgrywa niezwykłą istotną rolę w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa roweru. Rower musi być zawsze wyposażony w odpowiednie oświetlenie. Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić, czy oświetlenie roweru działa prawidłowo, a baterie są naładowane w wystarczającym stopniu. Zużycie baterii zawierających metale szkodliwe dla środowiska (Hg: rtęć, Cd: kadm, Pb: ołów): dla zapewnienia prawidłowej utylizacji baterie mogą zostać zwrócone do naszych sklepów, nie należy wyrzucać ich ze zwykłymi śmieciami domowymi. Baterie muszą być przekazywane do specjalnych punktów zbiórki.

Symbol „przekreślonego kosza” oznacza, że produkt oraz baterie nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami domowymi. Baterie stanowią przedmiot selektywnej zbiórki odpadów. Zużycie baterii i zużyte produkty elektroniczne muszą być przekazywane do odpowiednich punktów zbiórki w celu zapewnienia ich recyklingu. Waloryzacja odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony środowiska i ludzkiego zdrowia.

#### **Informacje dotyczące rowerów wyposażonych w bagażniki o nośności nieprzekraczającej 15 kg.**

- a) Bagażnik jest przeznaczony do przewożenia ładunków o ciężarze nieprzekraczającej 15 kg. Nie należy montować na nich fotelików dla dzieci.
- b) Nie wolno w żadnym wypadku przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru.
- c) Elementy mocujące powinny być prawidłowo zamocowane i często sprawdzane (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Przeprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji bagażnika przez nabywcę powoduje automatyczne unieważnienie niniejszej instrukcji.
- e) Bagażnik nie jest przeznaczony do wykorzystania z przyczepką.
- f) Uwaga! Po załadunku bagażnika zachowanie roweru może zostać zmodyfikowane (w szczególności jeżeli chodzi o sposób jazdy i hamowania).
- g) Wszystkie bagaż muszą zostać solidnie zamocowane na bagażniku w sposób zgodny z zaleceniami jego producenta. Paski mocujące nie powinny zwiąsać, ponieważ mogłyby w ten sposób zapłatać się w szprychy tylnego koła.
- h) Światelka odblaskowe i światła roweru nie mogą być zasłonięte przez bagaż znajdującej się na bagażniku.
- i) Ładunek powinien zostać rozmieszczony równomiernie po obu stronach bagażnika.
- j) Ostrzeżenie: ten bagaż można bezpiecznie przewozić tylko na bagażniku.

#### **Informacje dotyczące rowerów wyposażonych w koszyk o nośności nieprzekraczającej 5 kg**

- a) Koszyk powinien zostać zamontowany z przodu roweru. Łapy mocujące są montowane do widelca za pomocą nakrętki koła (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), a koszyk jest następnie mocowany do wspornika kierownicy i podstawy za pomocą śrub (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Koszyk jest przeznaczony do przewozu ładunków, których ciężar nie przekracza 5 kg. Nie wolno montować na nim fotelików dla dzieci lub doczepiać jakiekolwiek przedniej przyczepki.
- c) Nie wolno w żadnym wypadku przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru.
- d) Elementy mocujące powinny być prawidłowo zamocowane i często sprawdzane.
- e) Nabywca nie powinien przeprowadzać jakichkolwiek modyfikacji koszyka. Przeprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji przez nabywcę powoduje automatyczne unieważnienie niniejszej instrukcji.
- f) Uwaga, kiedy koszyk jest załadowany, zachowanie roweru może zostać zmodyfikowane (w szczególności jeżeli chodzi o sposób jazdy i hamowania).
- g) Należy upewnić się, że wszystkie przewożone przedmioty zostały prawidłowo włożone do wnętrza koszyka w taki sposób, że nie mogą dotykać koła i nie zasłaniają światel oraz światelka odblaskowego.
- h) Ładunek powinien zostać rozłożony równomiernie wewnątrz koszyka.

#### **Informacje dotyczące rowerów wyposażonych w bagażniki o nośności nieprzekraczającej 27 kg**

- a) Bagażnik jest przeznaczony do przewożenia ładunków o ciężarze nieprzekraczającym 27 kg. Nie należy montować na nich fotelików dla dzieci.
- b) Nie wolno w żadnym wypadku przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru.
- c) Elementy mocujące powinny być prawidłowo zamocowane i często sprawdzane (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Przeprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji bagażnika przez nabywcę powoduje automatyczne unieważnienie niniejszej instrukcji.
- e) Bagażnik nie jest przeznaczony do wykorzystania z przyczepką.
- f) Uwaga! Po załadunku bagażnika zachowanie roweru może zostać zmodyfikowane (w szczególności jeżeli chodzi o sposób jazdy i hamowania).
- g) Wszystkie bagaż muszą zostać solidnie zamocowane na bagażniku w sposób zgodny z zaleceniami jego producenta. Paski mocujące nie powinny zwiąsać, ponieważ mogłyby w ten sposób zapłatać się w szprychy tylnego koła.
- h) Światelka odblaskowe i światła roweru nie mogą być zasłonięte przez bagaż znajdujący się na bagażniku.
- i) Ładunek powinien zostać rozmieszczony równomiernie po obu stronach bagażnika.
- j) Ostrzeżenie: ten bagaż można bezpiecznie przewozić tylko na bagażniku.

## **SZCZEGÓLOWE INFORMACJE NA TEMAT DOŻYWOTNIEJ GWARANCJI NA ROWERY B'TWIN ZAKUPIONE OD DNIA 1 CZERWCA 2013 R.**

Rowerы marki B'twin to produkty, które mają na celu całkowite zadowolenie użytkowników. Dlatego też B'twin chce zapewnić wysoką jakość i wytrzymałość swoich rowerów.

W ramach tego zobowiązania B'twin proponuje swoim klientom dożywotnią gwarancję obejmującą wyłącznie następujące części roweru, poza karbonowymi: ramy, widelce sztywne (widelce bez amortyzacji), kierownice i mostki stosowane w rowerach marki B'twin. Gwarancja ta zaczyna obowiązywać w dniu zakupu roweru/rowerów marki B'twin, jednak nie wcześniej niż od dnia 1 czerwca 2013 roku.

Należy zaznaczyć, że dożywotnia gwarancja przysługuje klientowi kupującemu produkt w celu nie związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą (klient będący konsumentem), który:

- posiada kartę stałego klienta sieci Decathlon i zarejestrował na niej swój zakup podczas płatienia w kasie lub
- wypełnił, w ciągu jednego miesiąca od daty zakupu, dokument gwarancyjny dostępny on-line na stronie [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Podczas rejestracji na stronie kupujący musi podać następujące informacje: nazwisko, imię, datę zakupu, adres e-mail oraz numer seryjny roweru.

Na podstawie tej gwarancji B'twin oferuje wymianę ramy, sztywnego widelca, kierownicy lub mostka na ich odpowiednik wolny od wad lub ich naprawę w rozsądnym terminie po dostarczeniu do serwisu jednego ze sklepów sieci DECATHLON w Polsce. Należy pamiętać, że koszty dostarczenia i transportu ponosi klient.

Dożywotnia gwarancja nie znajduje jednak zastosowania w przypadku niewłaściwej konserwacji lub użytkowania rowerów B'twin, niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi danego produktu.

Aby skorzystać z dożywotniej gwarancji na jedną z wyżej wymienionych części, wystarczy okazać kartę stałego klienta sieci DECATHLON lub dokument gwarancyjny w serwisie jednego ze sklepów sieci DECATHLON w Polsce.

B'twin zastrzega sobie prawo do sprawdzenia, czy spełnione zostały wszystkie warunki zastosowania dożywotniej gwarancji i do wykorzystania w tym celu wszelkich niezbędnych środków.

Należy przy tym pamiętać, że dożywotnia gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Adres przedstawiciela Gwaranta w Polsce:

Decathlon Sp. z o.o.

Ul. Geodezyjna 76

03-290 Warszawa

\* Dożywotnia gwarancja



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Felhasználói kézikönyv és garancialevél**

## TARTALOM

A használat típusa .....	139
Előkészület a használatra .....	139
Útmutatások a minimális nyeregmagasságról .....	142
A felfüggesztés beállításai .....	142
Ajánlások a kerékpár biztonságos használatához .....	142
Megengedett összsúly: Kerékpáros + kerékpár + csomagok .....	143
Figyelmeztető megjegyzés a kerékpáros figyelmének felkeltésére az esetleges nemzeti jogszabályi követelményekre .....	143
A kormányra, kormányszárra, nyeregre, nyeregcsöre és a kerekekre vonatkozó kötőelemekre ajánlott szorítás .....	143
Módszer a gyorszárak jó beállításának meghatározására .....	144
Gyermekkerékpárok stabilitátorainak felszerelése, beállítása és leszerelése .....	144
Az esetleges mellékelt, de nem felszerelt tartozékok összeállítása .....	145
Kenés .....	145
A lánc feszessége és beállítása .....	145
A sebességek beállítása és használatuk .....	145
A fékekbeállítása és a súrlódó alkatrészek cseréjére vonatkozó ajánlások .....	146
A karbantartásra vonatkozó általános ajánlás .....	147
Az eredeti alkatrészek használatának fontossága .....	147
A kerékbroncsok karbantartása .....	147
Megfelelő cserealkatrészek (gumiabroncs, tömlő, a fékek súrlódó alkatrészei, meghajtórendszer alkatrészei) .....	147
Kiegészítők .....	147
Az ujj becsípődésének kockázata .....	148
Figyelmeztetés a kerékpáros figyelmének felkeltésére az intenzív használatból eredő esetleges károkra .....	148
Világítás .....	148
Figyelmeztetés .....	148
<b>GARANCIALEVÉL</b> .....	150

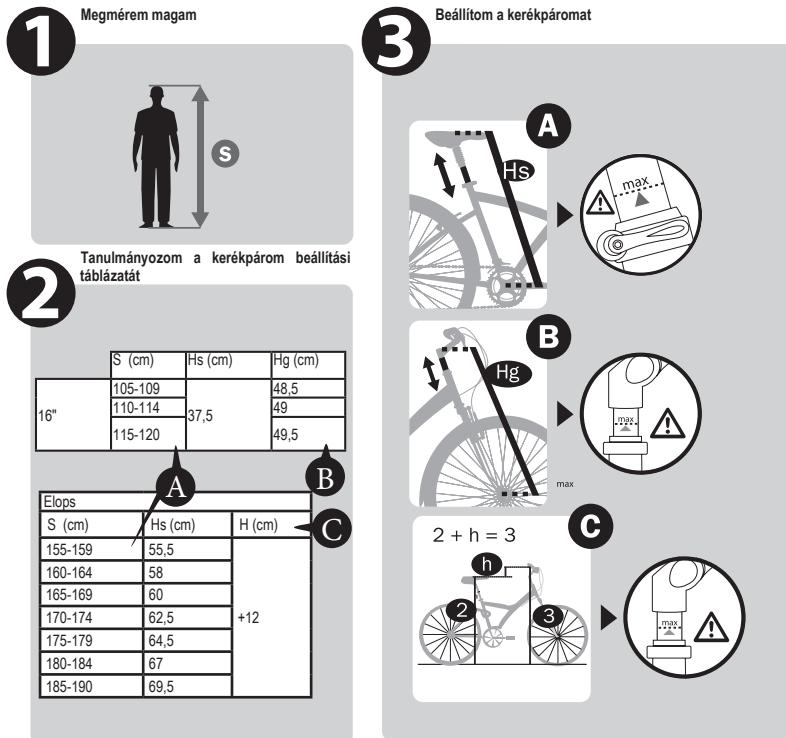
## 1. A HASZNÁLAT TÍPUSA

Az alábbiakban leírt használat típusok mindenkoruknak sok kerékpártípus létezik. Az alábbiakban meghatározott körülmenyektől eltérő használat a kerékpár sérülését vagy balesetet idézhet elő.

Városi és szabadidős kerékpár	Gyermekkerépkárok	Terepperépkárok	Versenyerépkárok	BMX	Fialet felnőttek
Országúti használatra tervezett kerékpárok (országút, kerékpárút és földút). Ezeket a kerékpárokat nem „terepen” és nem versenyeken való használatra tervezték.	Sima és akadályoktól mentes terepre, nem országúti használatra tervezett kerékpárok. Ezeket a kerékpárokat nem „terepen” és nem versenyeken való használatra tervezték.	Országúton (országút, kerékpárút és földút) és terepen való használatra tervezett kerékpárok. Ezeket a kerékpárokat nem szabályozott versenyeken való használatra tervezték.	Országúti használatra tervezett kerékpárok (közút, földút és emelkedők). Akrobátiikus használatra készültek, talajon vagy levegőben. Nem szabályozott versenyeken való használatra készültek. Nem szabályozott versenyeken való használatra tervezték. Nem szabályozott versenyeken való használatra tervezték.	Országúti használatra tervezett kerékpárok (közút, földút és emelkedők). Akrobátiikus használatra készültek, talajon vagy levegőben. Nem szabályozott versenyeken való használatra készültek. Két kategória van: - - 45 kg alatti testsúlyú kerékpárosoknak szánt BMX. - - BMX 45 kg fölötti testsúlyú kerékpárosoknak.	Közúti használatra tervezett kerékpárok (országút, kerékpárút és földút). Ezeket a kerékpárokat nem „terepen” és nem versenyeken való használatra tervezték. A kerékpár olyan fiatalkori felnőtteknek készült, akiknek a testsúlya nem haladja meg a 40 kg-ot, és a nyereg magassága 635 mm és 750 mm között van.

## 2. ELŐKÉSZÜLET A HASZNÁLATRA

- Hogyan mérjük és állítják be a nyeregmagasságot a kerékpáros testalkatának megfelelően?



A kerékpár pontosabb beállításához látogasson el a b'Twin.com honlapra

### Használati utasítás:

Nézze meg a függelékben található táblázatot a kézikönyv végén, a 11. oldalon.

## A nyereg beállítása:

A minimális nyeregmagasság az, ami a nyereg ütközésig történő leeresztésekor és a rögzítő szerkezettel bekapcsolása után méretű. Helyezze bele a nyeregcsárat a nyeregcsové. A nyeregcsoő magasságát a kerékpáros testalkatának megfelelően állítsa be. A nyeregcsoő legkisebb beillesztési jelzése soha ne látszódjon.

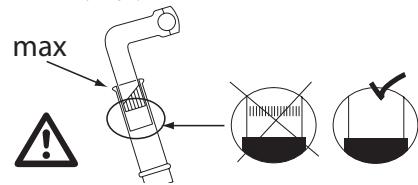


A nyeregmagasság meghatározására üljön rá a kerékpárra és tegye egyik sarkát az alsó helyzetben lévő pedádra úgy, hogy a pedálkar párhuzamos legyen a nyeregcsové. Amikor lába teljesen nyújtva van, az a helyes nyeregmagasság.

Hogyan mérjük és állítsuk be a kormánymagasságot a kerékpáros testalkatának megfelelően (lásd a táblázatot a kézikönyv végén)

Helyezze bele a kormánszárat a homlokcsőbe. Állítsa be a kormánszár magasságát a kerékpáros testalkatának megfelelően, a minimális beillesztési jelzés túllépése nélkül vagy ütközésig.

A minimális beillesztési jelzés túllépése a termék nem megfelelő használatát jelenti, ami veszélyeztetheti a kerékpár használóját.



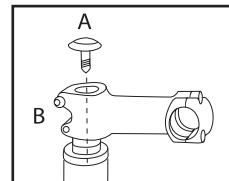
## Aheadset típusú kormánszár:

Valamennyi szétszerelt, aheadset típusú kormánszárral rendelkező MTB és országúti kerékpár általában gyűrűvel együtt kapható.

Az üzletben a legmagasabb helyzetben állítva a kormány. Ha még ennél is magasabbra szeretné helyezni a kormányt, akkor magasabb kormánszárat kell választania.

## Az aheadset típusú kormánszár beállítása a kerékpáron:

- A magasság csökkenéséhez megfelelő szerszámokat kell használni (a tipustól függően BTR 5 vagy 6-os számú kulcsot, lásd a szerszámokról szóló fejezetben).
- - Teljesen csavarja ki az A jelű csavart, majd a kormánszár két B-val jelölt csavarját.
- - Vegye ki a kormánszárat.
- - Vegyen le 1 vagy több gyűrűt.
- - Tegye vissza a kormánszárat.
- - Tegye a gyűrűket a kormánszár fölé.
- - Húzza meg az A, majd a B jelű csavarokat.



## Az aheadset típusú kormánszár felszerelésének ellenőrzése:

- A kormánszár ellenőrzéséhez húzza be az első féket, és ingassa a kerékpárt előre-hátra.
- Ha kotyogást érez a homlokcsónál, szorítsa meg jobban az A csavart.
- Második ellenőrzés: emelje fel a kerékpár elejét, és forgassa a kormányt jobbra-balra.
- Ha nehezen lehet elfordítani a kormányt, lazítsa meg az A jelű csavart.
- Ha ezek a műveletek túl bonyolultnak tűnnek, forduljon bátran az üzletben található műhelyhez.

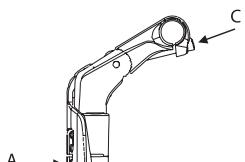
## „Easy Park” kormánszár:

### A kormánszár magasságát nem lehet beállítani.

- - Az „Easy Park” rendszer kioldásához nyomja le be a biztonsági gombot, majd emelje fel teljesen a kart.
- - Az „Easy Park” rendszer rögzítéséhez állítsa kormányt a kerék tengelyére merőlegesen, engedje le teljesen a kart, és emelje fel a biztonsági gombot.

## Az aheadset típusú kormánszár felszerelésének ellenőrzése:

- A kormánszár ellenőrzéséhez húzza be az első féket, és ingassa a kerékpárt előre-hátra.
- Ha kotyogást érez a homlokcsónál, szorítsa meg jobban az A csavart.
- Ha ezek a műveletek túl bonyolultnak tűnnek, forduljon bátran az üzletben található műhelyhez.



## Az állítható kormánszarak dölésének beállítása

- Ha szeretné beállítani a kormánszár dölését, lazítsa meg a „C” csavart,
- állítsa be a szöget, és húzza ismét meg a „C” csavart az ajánlott nyomatékkal.

## A fékek működése és beállítása

Minden használat előtt ellenőrizze az első és hátsó fékek működését. Az első féket a bal oldali fékkar irányítja (egyes országokban jobb oldali fékkar, például Indiában, Kínában és Angliában). A hátsó féket a jobb oldali fékkar irányítja (egyes országokban a bal oldali fékkar, például Indiában, Kínában és Angliában). A fék a kerékpáros biztonsága szempontjából nagyon fontos tényező. minden használat előtt ellenőrözést, rendszeres karbantartást és beállítást igényelnek.

## A fékrendszeret az alábbiak szerint kell beállítani:

### A fékgumik

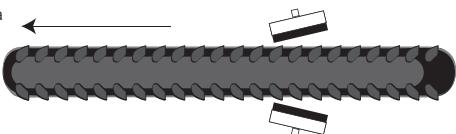
1/ Ellenőrizze, hogy a fékgumi egy vonalba essen az abroncs oldalával.



2/ Ellenőrizze a fékgumiknak az abroncstól való távolságát (ha ez 1-3 mm, akkor hatékony a fékezés).

3/ A fékgumik hátsó része minden kissé távolabb legyen a felniőtől.

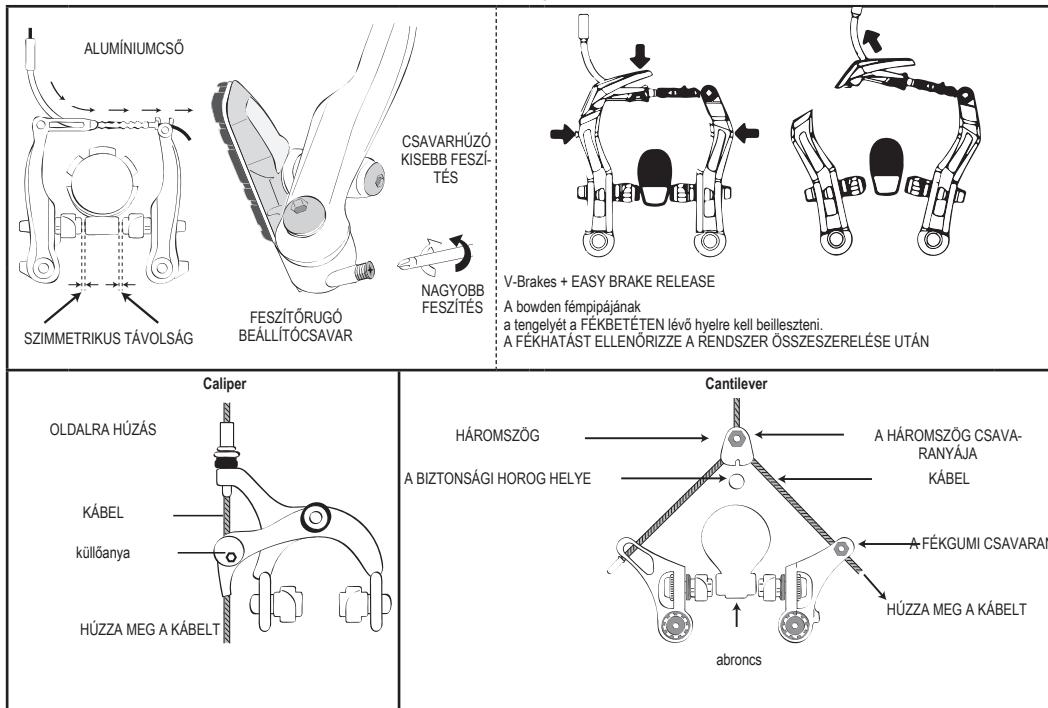
4/ Állítsa szimmetrikusan a V-fék vagy a konzolos fék kengyeleit.



**Az alábbi ábra szerint egyensúlyozza ki a kengyeleket visszahúzó jobb és bal oldali rugókat:**

### V-Brake

### +Easy brake



5/ A kábelhuzal feszességének beállítása

Calipers típusú (U-) fékek esetében

A fékszerkezet a kerékkereg belsejében található: a féket fékkarral (dobfék) vagy pedálakkal (kontrafék) lehet működtetni.



A fékek típusa V-brake, mechanikus tárcsafék, illetve Cantilevers vagy Roller brake



Kontrafék: a fék akkor lép működésbe, ha hátrafelé pedálozik. Akkor kell fékezni, mielőtt a pedálkar 60 fokos (1/6 fordulat) fordulatot tesz. A lánc működteti a féket. Ellenőrizze a feszességét, és azt, hogy nem tud-e leesni. A lánc megengedett függőleges mozgásával a „A lánc feszessége és beállítása” fejezet foglalkozik.

A fékgumik a kerékagyra erősített tárcsára gyakorlnak nyomást. A nyomás intenzitását a féket kábellel vagy hidraulikus bowdennel összekötött kar szabályozza. Ne használja a fékkart, ha a kerék ki le van véve a vázról. A tárcsafék beállításához csavarja ki a féket rögzítő csavarokat, szorítsa meg teljesen a fékkart és húzza meg a féket rögzítő csavarokat 12Nm nyomatékkal. Ami a hidraulikus tárcsafékeket illeti, a beállítás gyárilag történik; a kerékpárosnak minden beavatkozást szakemberrel kell elvégeztetnie.

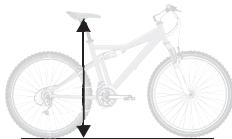
**Figyelem:** Használat után ügyeljen a tárcsafék felületeinek forró részére

#### Gyermekekérkpárokra vonatkozó figyelmezettség

Fontos, hogy a szülők, vagy a gyermekekre felügyelő személyek meggyőződjenek arról, hogy a gyerek megtanulta a gyermekekérkpár, és különösen a fékrendszer biztonságos használatát.

### 3. ÚTMUTATÁSOK A MINIMÁLIS NYEREGMAGASSÁGRÓL

Városi és szabadidős kerékpár	Gyermekekérkpár	MTB kerékpár	Országúti kerékpár	BMX
A nyereg maximum 635 mm nyeremmagasságig állítható.	A nyereg 435 mm-nél magasabb és 635 mm-es vagy annál alacsonyabb nyeremmagasságig állítható.	A nyereg maximum 635 mm nyeremmagasságig állítható.	A nyereg maximum 635 mm nyeremmagasságig állítható	A nyereg maximum 435 mm nyeremmagasságig állítható.



### 4. A FELFÜGGESETÉS BEÁLLÍTÁSAI

Olvassa el a villának és a felfüggesztésnek az alkatrész gyártója által előírt beállításait a [www.btwin.com](http://www.btwin.com) honlapon.

A NEUF rendszerrel kapcsolatban olvassa el a NEUF rendszerre vonatkozó külön leírást a [www.btwin.com](http://www.btwin.com) honlapon.

**Figyelmezettség:** A teleszkópos villás és a lengéscsillapítókat a felhasználó soha nem szabad szétszerelnie. Ezt a műveletet szakképzett szervelőnek kell elvégeznie.

### 5. AJÁNLÁSOK A KERÉKPÁR BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ

A kerékpár biztonságos használatához sisák és védőfelszerelések / jelzések viselése ajánlott. A termékeknek és használatuknak meg kell felelnüük az előírásoknak. Esőben vagy nedves útvonalon való használat során a láthatóság és a tapadás kisebb, a használónak ennek megfelelően kell a sebességet megválasztania és felkészülnie a fékezésre. Az elhasználódó alkatrészek, például abroncsok, fékek, gumiabroncs, komány, meghajtőrendszer állapotát a használónak minden használat előtt ellenőriznie kell, valamint tapasztalt szakemberrel rendszeresen átvizsgálat és karbantartást kell végezni.

**Figyelmezettség:** Az automata és lábtartós pedálak használata nem egyszerű, meg kell szokni használatukat az esés megelőzése érdekében : csatolja be és csatolja le a cipőjét a pedálakról indulás előtt. A rögzítő szerkezet és a pedál közti kapcsolatot számos tényező befolyásolhatja, mint például a rákerült por, sár, kenőanyag, a rugó nyomása és az elhasználódás.

A cipők rögzítéseinek beállításával kapcsolatban olvassa el az alkatrész gyártója ajánlásait a [www.btwin.com](http://www.btwin.com) honlapon.

Ezt a műveletet szakképzett szervelőnek kell elvégeznie.

**Figyelmezettség:** A BMX pedálak kialakítása olyan, hogy a pedál támásztási felülete nagyobb tapadást biztosít, mint egy közönséges kerékpár pedálja. Ezért a pedál támásztási felülete nagyon érdes, éles szögekkel. A kerékpárosoknak ezért megfelelő védőfelszereléset kell viselniük.

Aerodinamikus vagy egyéb hosszabbítás használata a kormányon negatív hatással lehet a kerékpáros reakcióidejére fékezés közben és kanyarokban.

A gumiabroncsok felfújása, méretei, felszerelésük irányába: a gumikat a megfelelő nyomásérőkre fújja fel, feltétlenül tartsa be a gyártó által megadott nyomástartományt, mely a gumival oldalán szerepel, mert ettől függ, mennyire áll ellen a gumi a kidurranásnak. A gumiat az oldalán ábrázolt irányban kell felszerelni, a nyíl mutatja a forgásirányt.

Kerékpárajaink nem tömör gumiabroncsokkal vannak felszerelve. Ebben az esetben a tömör gumiabroncsok használatával kapcsolatban olvassa el a gyártó útmutatását, hogyan kell a tömlőt a kerékre ragasztani.

## 6. MEGENGEDETT ÖSSZSÚLY: KERÉKPÁROS + KERÉKPÁR + Csomagok

Városi és szabadidős kerékpár	Gyermekek kerékpár	MTB kerékpár	Országúti kerékpár	BMX	Fialet felnőttek
Az engedélyezett maximális összsúly nem haladhatja meg a 100 kg-ot. Bicikli teljes súlya felhasználóval: láasd a bicikli elektronikus kézikönyvét.	Az engedélyezett maximális összsúly nem haladhatja meg: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Az engedélyezett maximális összsúly nem haladhatja meg a 100 kg-ot.	Az engedélyezett maximális összsúly nem haladhatja meg a 100 kg-ot. 1. kategória : 60 kg 2. kategória : 100 kg	Az engedélyezett maximális összsúly nem haladhatja meg: 14 és 17 kg között van. Egy városi és szabadidős kerékpár súlya 13 - 20 kg, a fialet felnőtteknek való kerékpár súlya pedig 12 és 17 kg között van. Pontosabb információkért kérjük, forduljon egy áruházi eladóhoz.	Az engedélyezett maximális összsúly nem haladhatja meg a 60 kg-ot

Ellenőrizzesse egy eladóval a kerékpár súlyát. Tájékoztatásul, egy közúti kerékpár súlya 8 - 10 kg, egy MTB 11 és 17 kg, a fialet gyermekeknek való kerékpár 8 és 16 kg, egy BMX 14 és 17 kg között van. Egy városi és szabadidős kerékpár súlya 13 - 20 kg, a fialet felnőtteknek való kerékpár súlya pedig 12 és 17 kg között van. Pontosabb információkért kérjük, forduljon egy áruházi eladóhoz.

## 7. FIGYELMEZTETŐ MEGJEGYZÉS A KERÉKPÁROS FIGYELMÉNEK FELKELTÉSÉRE AZ ESETLEGES NEMZETI JOGSZABÁLYI KÖVETELMÉNYEKRE

A használónak be kell tartania a nemzeti előírások követelményeit akkor, ha kerékpáját országúton használja (például világítás és jelzések).

## 8. A KORMÁNYRA, KORMÁNSZÁRRA, NYEREGRE, NYEREGCSŐRE ÉS A KEREKEKRE VONATKOZÓ KÖTÖELEMÉKRE AJÁNLOTT SZORÍTÁS

A kormány, kormányszár, nyereg, nyeregső és a kerekerek helyes rögzítése érdekében ajánlott a megfelelő kulcsokat használni és az alábbi kerékpártípusok különböző alkatrészrei jellemző szorítónyomatékot alkalmazni (Nm-ben): Barend kormányvég felszerelése tilos. Az aerodinamikus kiegészítők felszerelése és a szükséges szorítónyomatékok ügyében tájékozódjon a külön tájékoztatóból. A stabilizátorok felszerelésekor tájékozódjon a gyártó által adott szerelési és beállítási tájékoztatóból.

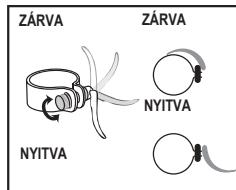
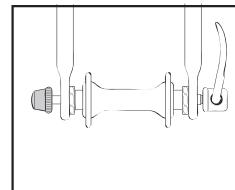
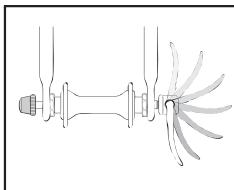
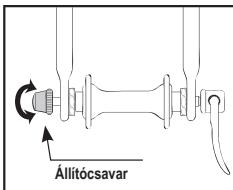
Kerékpártípus	Kormányszár / Kormány	Kormányszár/Villa	Nyereg / Nyeregcső	Nyeregső / Váz	Első kerék / Váz	Hátsó kerék / Váz
Gyermekek (12")	14	20	Nem vonatkozik	10/ 12	14	8
Gyermekek (14" és 16")	Nem vonatkozik	20	Nem vonatkozik	10/ 12	22/30	22/30
Ifjúsági (20" és 24")	1 18-as csavar 2 12-es csavar	1 21-es csavar 2 12-es csavar	22	Gyorszár vagy 12/14	Gyorszár vagy 22/30	Gyorszár vagy 22/30
BMX	10	10	16 vagy pivotal 6 rendszer	Gyorszár vagy 8/10	35/40	35/40
Összehajtható kerékpár: Tilt						22 / 30
Összecsukható elektromos kerékpár						40
Városi (Elops)	100 300 500 700	17  20  14	20  21	7	25	32
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Szabadidős MTB	10	7	17 RR 5.1: 24	Gyorszár vagy 8/10	Gyorszár	Gyorszár vagy 22/30
Versenyező MTB	6	7	17/24	Gyorszár vagy 8/10 5/7 karbon váz	Gyorszár	Gyorszár
Versenyező MTB	5	7	8	Gyorszár vagy 8/10 5/7 karbon váz	Gyorszár	Gyorszár
Országúti Sport / erőnlét	6	6	1 db 15-ös 2 db 9-es csavar	6/8 alumíniumváz	Gyorszár	Gyorszár
Országúti Verseny	5 / 6	6 / 7	1 db 15-ös 2 db 9-es csavar	5/7 karbonváz	Gyorszár	Gyorszár
B'Original	Easy park 1 db 20-as csavar Másik 1 db 12-es csavar	Easy park 2 db 9-es csavar Másik 1 db 15-ös csavar	22	Gyorszár	Gyorszár	25/35
Városi Sport (nework)	6	6	17	Gyorszár vagy 8/10	12/16 vagy gyorszár	22/30 vagy gyorszár

\* A kormányoszlop dölésszögöt szabályozó csavar meghúzási nyomatéka = 18 Nm. ha a meghúzási nyomatéket megadták az alkatrészre, azt figyelembe kell venni

## 9. MÓDSZER A GYORSZÁRAK JÓ BEÁLLÍTÁSÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRA

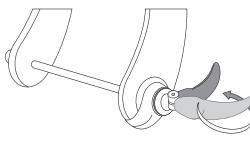
A gyorszár lehetséges a kerekek rögzítését a vázon és a villán. A hatékony tartás érdekében úgy kell beállítani a szabályozó anyát, (1) hogy a gyorszár karja elegendő, (2) legalább 12daN (körülbelül 12kg) záróerővel rendelkezzen. A záróerő növeléséhez: forditsa el a szabályozó anyát az óramutató járásával megegyező irányba, a csökkenéshez pedig ellentétesen.

Megjegyzés: ha kétségei vannak, forduljon tapasztalt szakemberhez.

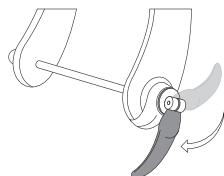


### EASY BRAKE RELEASE TÍPUSÚ GYORSZÁR

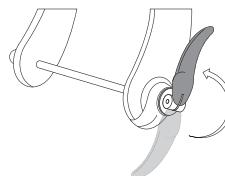
az ilyen gyorszármal nem szükséges a karral szemben lévő anyát állítani



1. Zárja le a kart hátrafelé.



2. Forgassa lefelé a kart 90°-kal.



3. Zárja le a kart felfelé, rögzítve így a rendszert. A kerékpárt felemelve ellenőrizze a kerék tartását.

## 10. GYERMEKKERÉKPÁROK STABILIZÁTORAINAK FELSZERELÉSE, BEÁLLÍTÁSA ÉS LESZERELÉSE

A stabilizátorokat az alábbi módon kell felszerelni és beállítani:

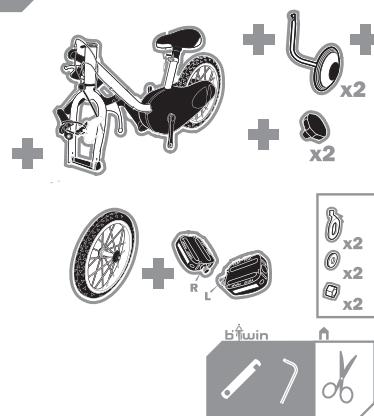


A B'twin kitámasztók nem alkalmasak a 12 colos Woony kerékpárra».

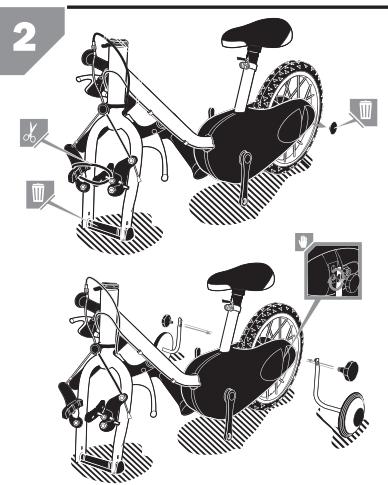
Figyelmezettség: A stabilizátorok fel- vagy leszerelésekor soha ne bontsa meg a kerékpár többi alkatrészét (például kerékrögzítő anyukát).

A stabilizátorok szerelési és beállítási útmutatásai a gyermek biztonsága érdekében feltétlenül be kell tartani (kerekek magassága a talajhoz képest stb.). Soha ne használja a kerékpárt egyetlen stabilizátorral. A stabilizátorokkal felszerelt kerékpárt sima terepen kell használni.

1



2



## 11. AZ ESETLEGES MELLÉKELT, DE NEM FELSZERELT TARZOZÉKOK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

Minden kerékpárrunk összeállítása megfelel a nemzeti jogszabályoknak. A mellékelt, de nem felszerelt alkatrészeket szakképzett és tapasztalt szerelőnek kell felszerelnie. A BMX-ek esetében forduljon szakképzett szerelőinkhez, hogy biztos legyen abban, hogy a kerékpárra felszerelhető a lábtartó ("pegs").

## 12. KENÉS

Ak alkatrészeket kell a kerékpár működése, optimális élettartama, valamint az alkatrészek korróziójának megelőzése érdekében. A hajtóműhöz használjon speciális hajtóműolajat. A láncot ajánlott speciális olajat használni.

Mosás után: szárlitsa meg és olajozza be a hajtás alkatrészeit (sebességváltó, kar), felfüggesztéket, fékkarokat, fékkengyelek tengelyét és a láncot is. A megfelelő vízmentesség biztosítására zsírozza le a kellőképen a nyeregcögöt és a kormányt.

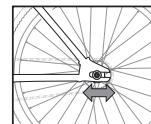
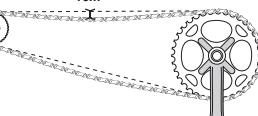
**Figyelmeztetés:** A lánc kivételével az alkatrészek kenését tapasztalt szakembernek kell végeznie az időszakos ellenőrzések alkalmával.

## 13. A LÁNC FESZESSÉGE ÉS BEÁLLÍTÁSA

Ha a kerékpár sebességváltóval rendelkezik, a lánc feszítése automatikus. Az egysebességes vagy agyváltóval ellátott kerékpárok nél rendszeresen ellenőrizni kell a lánc feszességét (a nem kellőképen feszes lánc lehetséges és esést okozhat, a túl feszes lánc pedig a kerékpár teljesítményének a rovására megy).

Megfelelő működéséhez a láncérék és a hajtómű között középen 1 cm-es függelékkel. Mogsággal kell rendelkeznie. minden más típusú hajtómű feszességének beállítását az alkatrész gyártójának ajánlásai szerint kell elvégezni, amit megtalál a [www.btwin.com](http://www.btwin.com) honlapon

1cm



## 14. A SEBESSÉGEK BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATUK

A sebességek beállításához olvassa el az alkatrész gyártójának ajánlásait a [www.btwin.com](http://www.btwin.com) honlapon. A sebességek beállítását a következő módon kell elvégezni:

Ezek a műveletek könnyek, ezért azt tanácsoljuk, forduljon valamelyik szakképzett szerelőnkhoz.

**Megjegyzés:** A problémás sebességváltás egyik oka nagyon gyakran a váltókábel feszességével függ össze, a váltók kiterései tartományának beállítását sokkal ritkábban szükséges módosítani.

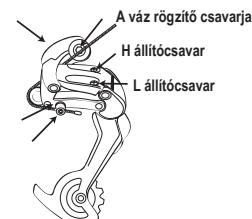
### 1 – A hátsó váltó kiterésének beállítása

A lánc leesésének (a kerék küllői vagy a váz hátsó lapai és a fogaskerekerek közé), fontos elkerülése érdekében fontos a váltó kiterésének beállítása a H és L jelű beállítócsavarokkal:

A H csavarral (a kis láncérék felőli) alsó ütközöt lehet állítani: ennek a csavarnak a lazításával a lánc a kis láncéréken kijebb kerül.

az L jelű csavarral (a nagy láncérék felőli) a felső ütközöt lehet állítani: ennek a csavarnak a lazításával a lánc a nagy láncéréken kijebb kerül.

#### Sebességváltó ütköző

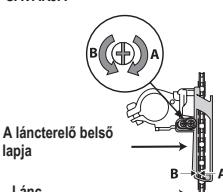


### 2 – Az első váltó kiterésének beállítása

#### A belső ütköző beállítása

Az első váltó különböző csavarjait az A-val jelölt irányba a sebességváltó villáját közelítetjük a legkisebb fogaskorúróhoz, B irányba forgatva pedig előfordulhat a nagy fogaskorúró. Ezután állítsuk be úgy, hogy a láncértelelő belső lapja és a lánc közötti hézag 0 - 0,5 mm legyen.

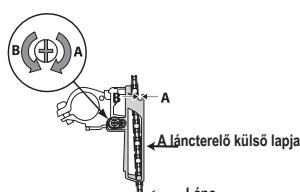
#### A BELSŐ ÜTKÖZŐ BEÁLLÍTÓCSAVARA



#### A különböző ütköző beállítása

Az első váltó belső csavarjait az A-val jelölt irányba elforgatva a sebességváltó villáját eltávolítjuk a legkisebb láncéréktől. B irányba forgatva a nagy láncéréhez közelít. Állítsa be úgy, hogy a láncértelelő különböző lapja és a lánc közötti hézag 0 - 0,5 mm legyen.

#### A KÜLÖNBÖZÜ ÜTKÖZŐ BEÁLLÍTÓCSAVARJA



### 3- A váltók feszességének beállítása

A kábelhuzal feszességének beállításával lehet azt elérni, hogy a váltókar egy-egy helyzetének pontosan megfeleljen egy-egy áttétel. Szorítson vagy lazítson a kábelhuzal feszességén a váltókar mellett vagy a váltó mögött, úgy, hogy a váltókar minden fokozatának egy-egy láncérék feleljen meg:

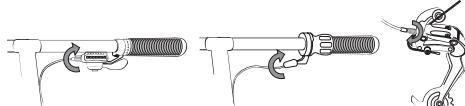
Ha a lánc nem emelkedik fel a váltókar meghúzásakor:

- lazítsa meg a kábel a feszességet szabályozó csavarnak az óramutató járásának megfelelő irányban történő elfordításával.

Ha a lánc nem emelkedik fel a váltókar meghúzásakor.

- feszítse meg a kábel a feszességet szabályozó csavarnak az óramutató járásával ellentétes irányban történő elfordításával.

A sebességváltásnak a következő módon kell létrejönne:



Váltson sebességet: folytassa a pedálözést, de erőltetés nélkül, mozditsa el a váltókart (vagy a forgatható markolatot), míg a lánc ráhelyezkedik a kiválasztott fogaskoszorúra vagy lánckerékre.

A váltókar minden egyes fokozata a lánccnak a lánckerekeken elfoglalt egy-egy helyzetének felel meg. • Ha a lánc nem ugrik fel a lánckerékre: egy kicsit tovább húzhatja a váltókart a fokozaton áróléül, hogy a következő fokozatba térne.

Ha így sem jár eredménnyel, a kábel feszességét kell beállítani.

• Ha a lánc nem ereszkedik le gyorsan, olvassa el a „hajtás beállítása” fejezetből a beállítás részét. A lánckerekek közti váltásnak simán kell történnie.



#### Figyelemzeti:

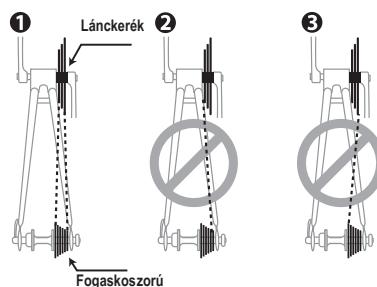
A hatékony működés és a meghajtórendszer (lánc, szabadonfutó, pedál és hajtókar) élettartamának megőrzése érdekében:

Kerülje a hirtelen és erőltetett sebességváltást. Kerülje a lánc kereszteződését (amikor a lánc a nagy fogaskoszorún és lánckeréken, vagy a legkisebb fogaskoszorún és lánckeréken van).

Ha a Ha a lánc kereszteződik (2. ábra), akkor hozzáérhet az első váltóhoz.

#### Figyelem!

A kézi vagy automatikus sebességváltó optimális használatához ajánlott az erőteljes pedálözés szakaszokon kívül sebességet váltani, leállás előtt pedig az újraindulást megkönyítő, arra leginkább alkalmas fokozatra állítani.



## 15. A FÉKEKBEÁLLÍTÁSA ÉS A SÚRLÓDÓ ALKATRÉSZEK CSERÉJÉRE VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

A fékkánnak nem szabad hozzáérnie a kormányhoz. A bowdenek ne vezessenek éles szögekben, mert a kábeleknek a lehető legkisebb súrlódással kell mozogniuk.

A sértült, kibomlott, rozsdás kábeleket azonnali ki kell cserélni.

A fékumikat egy vonalba kell hozni az abroncs oldalával, attól 1-3 mm-re. Nem szabad hozzáérniük a gumiköpenyhez. A tárcsafékeket rendszeresen ellenőrizni kell. Ellenőrizze a fékek minden csavarját és a fékgyűrű kopását, vastagságuk nem lehet 1 mm alatt. A fékek beállítása az „Előkészület a használatra” bekezdésben leírtak szerint történik. Ezeket a beállításokat célszerű szakképzett szervelővel elvégezni.

A fékrendszer súrlódási alkatrészeinek esetleges cseréje alkalmával az eredeti alkatrészek használata garancia arra, hogy kerékpárja megtarja teljesítményét. Ezt a műveletet szakcélpontban végezni kell.

## A ROLLER BRAKE TÍPUSÚ SZALAGFÉKKEL ELLÁTOTT KERÉK LESZERELÉSE

Az így fel szerelt kerék le- és felszerelése kényes művelet; ezért azt javasoljuk, hogy forduljon szakembereinkhez. Saját felelősségeire azonban elvégezheti az alábbi műveletet:

#### -Leszerelés :

. oldja ki a bowdent az [1] anyát meglazítva, és vegye ki a [2]

bowden végződését

. lazítsa meg a kerékszorító anyát [5]

. válassza le a fékkart a tartóról [3], szabadítsa ki a kereket a vázból, és szükség esetén lazítsa meg a [4] anyát (a kar tartója zárva van)

#### -Visszaszerelés és a bowden feszültségének beállítása:

helyezze a kereket a váz villáiba, ne szorítsa meg túlságosan

. tegye helyre a fékkart [3]

. tegye végleg a helyre a kereket a láncfeszítés bekezdésben leírtak szerint, és ellenőrizze a közponosságát

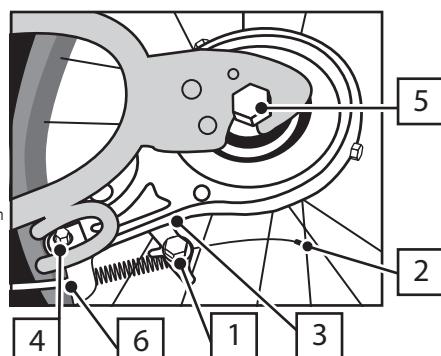
. húzza meg a kerékanyát [5] az ajánlott nyomatékkal

. szorítsa meg a fékkaron az anyát [4] ha szükséges(a kar tartója zárt)

. húzza meg teljesen a bowdenfeszítőt [6]

. tegye vissza a bowdent, tegye helyre a anyát [1] és feszítse meg a bowdent úgy, hogy ne maradjon hézag. Szorítsa be ideiglenesen az anyát [1] és ellenőrizze, hogy a kerék nincs-e befékezve, ha nem működött a féket.

.ha a beállítás megfelelő, szorítsa meg az anyát [1] , ha szükséges, állítsa be a bowden feszítését a feszítő segítségével [6] és tegyen rá egy bowden végződést próbálja ki, hogy minden rendben van-e.



## A SZALAGFÉKEK KARBANTARTÁSA (ROLLER BRAKE TÍPUS)

.Ellenőrizze a bowden feszítését (lásd a „kerék visszaszerelése” fejezet)

.A dobékék kopásának mértéke olyan, hogy a dobékét magát szét kell szerelni: ezt a műveletet javítóműhelyben, szakemberrel végeztesse el.

.A dobék cseréjét ugyanolyg kell végezni, hogy az egyes kerékártípusokhoz tervezett fejlesztés teljesítmény biztosítva legyen.

## 16. A KARBANTARTÁSRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS AJÁNLÁS

Kerékpárja minimális karbantartást és rendszeres átvizsgálat igényel, ez attól függ, hogy milyen célra használja: rendszeresen olajozza meg a láncot, kefélje le a fogaskoszorút és a lánckeréket, csöpgessen néhány csepp olajat a fék- és váltóbowdenekre, távolítsa el a port a fékumról. Ellenőrizze rendszeresen a gumiabroncsokat, ellenőrizze a kopás, vágásokat, repedéseket, bocsipódásokat és szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsot. Ellenőrizze a kerekeket és azt, hogy nem látható-e rajtuk túlzott kopás, deformáció, ütédesek, repedések. A kerékár rendszeres karbantartását szakképzett szerelőnek kell végeznie. A vázat, a villát és az egyéb össztesteket rendszeresen meg kell vizsgálni a b'Twin szervizében, ha az esetleges elhasználódás és/vagy potenciális károsodás (repedés, korrozió, törés, stb.) megállapítása céljából. Ezek a biztonsági ellenőrzések fontosak, mert így elkerülhetők a balesetek és sérülések, és meghosszabbodhat a kerékár élettartama.

## 17. AZ EREDETI ALKATRÉSZEK HASZNÁLATÁNAK FONTOSÁGA

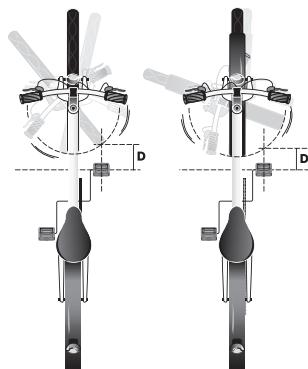
Alkatrészcerénél használjon eredeti alkatrészeket, hogy a kerékár megőrizze teljesítményét és üzembiztonságát. Ezt a műveletet szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

Figyelem!

A pedálok, kerekék, gumiabroncsok, sárhányók vagy hajtókarok cseréjénél a kerék vagy a sárhányó széle és a pedál tengelye közötti távolságnak nagyobbnak kell lennie a fent megadott értéknél..

Minimális távolság D

D>89 mm országúti kerékpárnál és a gyermek kerékpároknál, D>100 mm aZ MTB, City és trekking kerékpároknál



## 18. A KERÉKABRONCSOK KARBANTARTÁSA

Mint minden kopó alkatrészt, az abroncsot is rendszeresen ellenőrizni kell. Ha rendellenességet észlel (rendellenes kopás vagy esetleges deformáció), nézze át kerékártját egy tapasztalt szakemberrel. Ha az abroncson kopásról vannak, ellenőrizze őket és szükség esetén cserélje ki az abroncsot. Az oldalai vastagságának csökkenése következtében előfordulhat, hogy a gumi nem tartja meg, ez pedig sérülésekhez vezethet.



Karbon kerekék esetében az abroncsokat a felni jelzett maximális nyomásra pumpálja, függetlenül az abroncson lévő maximális nyomás jelöléstől. Figyelem! A karbon felniiken lehet olyan kopás, ami nem látható. Ha kátségei vannak, forduljon szakemberhez. A karbon felniiken alkalmazott maximális nyomás eltérő, alacsonyabb lehet az abroncsokon jelzett értéknél; az abroncsokat a felni vagy az abroncson jelzett legalacsonyabb maximum értékre kell felpumpálni.

## 19. MEGFELELŐ CSEREALKATRÉSZEK (GUMIABRONCS, TÖMLŐ, A FÉKEK SÚRLÓDÓ ALKATRÉSZEI, MEGHAJTÓRENDSZER ALKATRÉSZEI)

Alkatrészcerénél használjon eredeti alkatrészeket. Ezt a műveletet szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

## 20. KIEGÉSZÍTŐK

Az ajánlott kiegészítők karbantartását és cseréjét szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Vázza rögzített gyermekülés vagy csomagtartó használata tilos karbon kerékpármál.

Városi és szabadidős kerékpár	Terepperékpárok	Vesenyerékpárok	bmx	Gyermekkerékpárok	Fiai felnőttek
GYERMEKÜLÉS	IGEN	IGEN	IGEN	NEM	NEM
CSONAGTARTÓ	IGEN	IGEN	IGEN	NEM	IGEN

Kérjük, hogy az ösztöndíjhoz köthetően megvásárolja a gyermekülést vagy csomagtartót.

**Figyelem!** Kerékpáraink utánfutóval kompatibilisek! Ellenőriztesse a kompatibilitást egy szakemberrel, és legyen elővigyázatos a vezetésnél. A kerékpár viselkedését befolyásolja az utánfutó (megrövidekedett fékut, kormányozhatóság)

## 21. AZ UJJ BECSÍPŐDÉSÉNEK KOCKÁZATA

Gyerkekül akkor szerelhető a kerékpárra, ha a nyereg rugói védelemmel rendelkeznek.

**Figyelem :**

Ne szerezzen gyerekülést a kerékpárra, ha a nyereg rugóján nincs védelem, mert becsípőhet a gyerek keze. Figyelem! A hajtás karbantartása során ügyeljen arra, hogy ne csípődjön be a keze a fogaskerekek és a lánc közé.

## 22. FIGYELMEZTETÉS A KERÉKPÁROS FIGYELMÉNEK FELKELTÉSÉRE AZ INTENZÍV HASZNÁLATBÓL EREDŐ ESETLEGES KÁROKRA

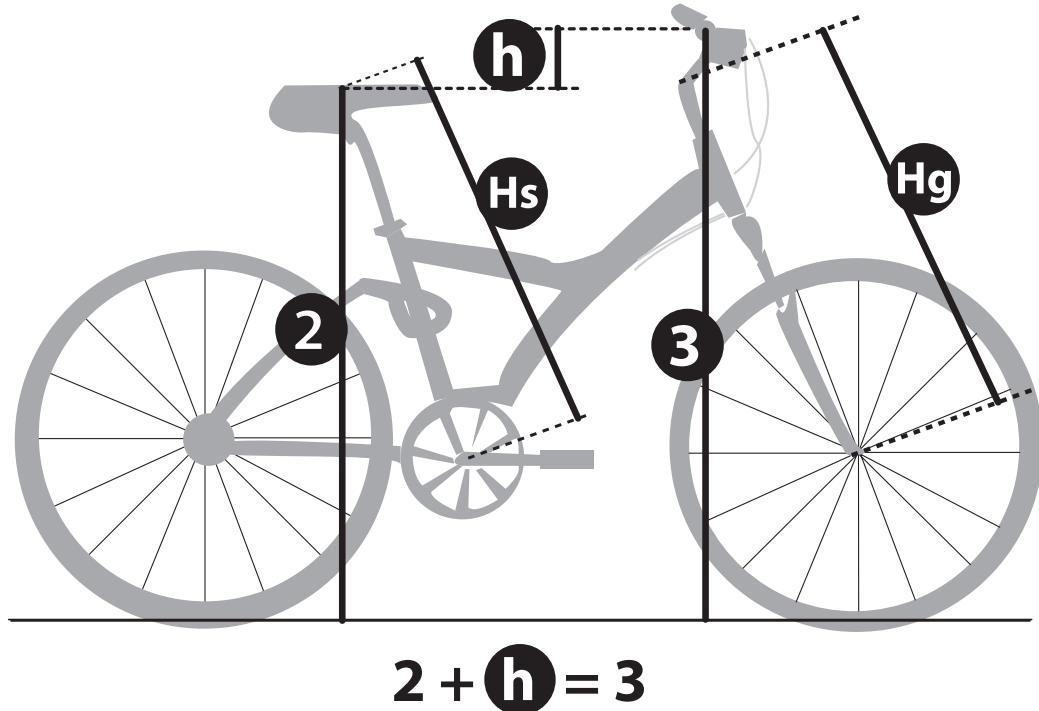
**FIGYELEM!** Mint minden mechanikus szerkezet, a kerékpár is nagy igénybevételnek van kitéve és elhasználódik. A különböző anyagok és összetevők eltérően reagálhatnak a kopásra vagy az anyagfáradásra. Ha egy alkatrész előre várható élettartamán túl használataban van, hirtelen előrénet és ezzel a kerékpáros sérülését okozhatja. Repedések, lepattogzások és elszíneződések a nagy igénybevételnek kitet területén azt jelzik, hogy az alkatrész túllépte élettartamát és ki kell cserélni.

## 23. VILÁGÍTÁS

Szükség esetén kicsérélheti a világításban az égőt vagy az elemeket. Ellenőrizze a jelölést, vagy vigye el az égőt illetve az elemet egy szakemberhez.

## 24. FIGYELMEZTETÉS

**SOHA NE HAGYJA ZÁRT MELEG HELYEN** (pl. napsütésben lezárt autóban) a karbon alkatrészeket (például a kerekeket)



## VÁROSI ÉS VIDÉKI

A következő táblázat a vezetés optimalizálását teszi lehetővé, az S (cm) a kerékpáros testmagasságát jelenti.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Trekking		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	

## ÚT

Sport-Kerékpártúra		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Cyclosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Verseny - Teljesítmény		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## MTB

Szabadidő - kirándulás		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Sportos kirándulás		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Verseny - Teljesítmény		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
egyéb		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Boys sorozat		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Girls sorozat		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Garanciát vállalunk:**

A B'Twin munkatársai vagy műhelye által megállapított minden anyag- vagy gyártási hiba esetén a hibás darabok hasonló, azonos rendeltekésükre való kicserélésére, munkadój felszámolása nélkül.

Az ajánlott, rendeltekesszerű használat esetén minden „b'Twin” márkatermékre 2 éves jótállás vonatkozik, kivéve, ha a garancialevél mászt tartalmaz.

Ez a B'Twin által nyújtott jótállás nem akadályozza a rejttett hibákra vonatkozó törvényes garancia érvényesítését.

**A jótállás érvényesítésének feltételei:**

Sérülések hiánya: a terméken nem lehetnek nem rendeltekesszerű használatból fakadó sérülések.

A terméket a használati utasításnak megfelelően használták, és annak karbantartását rendszeresen a mi műhelyünk végezte.

Az eredeti alkatrészeket nem cseréltek ki más, általunk jóvá nem hagyott alkatrészekre.

**A jótállás nem érvényesíthető:**

Ha a károsodásért harmadik személy a felelős, vagy ha az szándékos hiba következménye. Ha a károsodás a gyártó előírásainak be nem tartásával végzett karbantartásból, használatból vagy hanyagságból ered.

Az elhasználódásnak kifert alkatrészekre (izzók, kábelek, bowdenek, fémgyűrűk, kis és nagy fogaskoszorúk, lánc, abroncsok, külső és belső gumi, stb.) és a csere munkadójára.

Ha a terméken műhelyünkön kívül végeztek módosításokat. Ha az eredeti alkatrészeket más, általunk jóvá nem hagyott alkatrészekre cseréltek.

Ha a károsodást tűzvész, villámcspás, vihar, vandalizmus vagy nem biztonságos szállítás okozta.

**BIZTONSÁG: A KERÉKPÁR 10 ELLENŐRZÉSI PONTJA****9/ KERÉKGUMIK**

- Ellenőrizze a légnymast
- Ellenőrizze gumik kerékgumi állapotát (nincs-e deformálódva, jól illeszkedik-e az abroncsba, jó irányban van-e beszerelve).

**10/ FÉKEK**

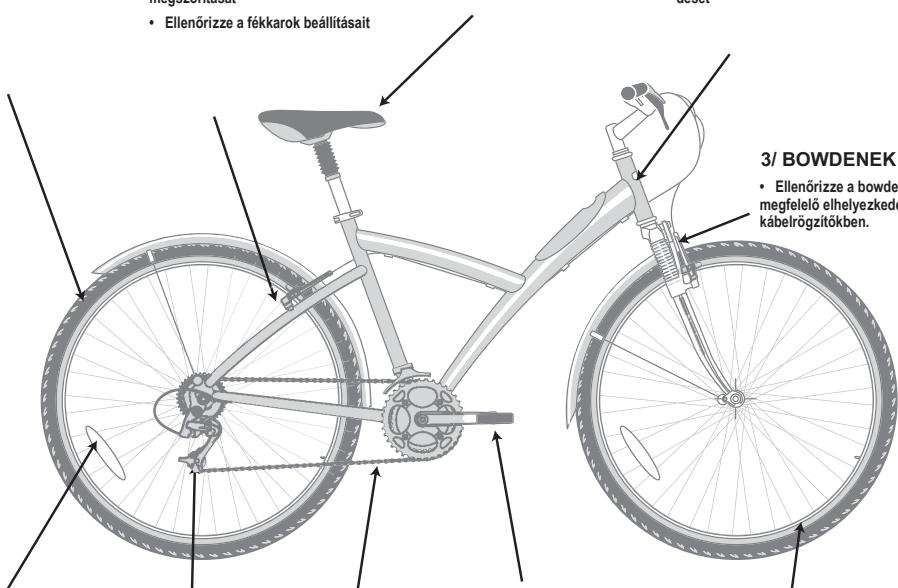
- Ellenőrizze a jobb és baloldali kenyel szimmetrikus elhelyezkedését
- Ellenőrizze az abroncs / fékpofa közti érintkezést
- Ellenőrizze a fékpofák megszorítását
- Ellenőrizze a fékkarok beállításait

**1/ Nyereg**

- Ellenőrizze a központosságot, vízzintességet és a rögzítést
- Nyeregcso
- ellenőrizze a csavar szorosságát

**2/ Kormányzás**

- Ellenőrizze a kormány és kormányzár központosságát és a csavarok szorosságát.
- Ellenőrizze a kormány holtjátékát.
- Ellenőrizze a felfüggesztések működését

**8/ KIEGÉSZÍTŐK**

- Ellenőrizze az alábbiak meglétéit: - a csengő - reflektorok - világítás és egyéb\*

**7/ VÁLTÓK**

- Ellenőrizze a váltók ütközőinek beállítását
- Ellenőrizze a sebes-ségváltás működését és hatékonyságát

**6/LÁNC**

- Ellenőrizze a lánc hajlékonyságát
- Ellenőrizze a patenszemet

**5/ Pedálkarok**

- Szorítsa meg a pedálok csavarjait
- Ellenőrizze a pedálkar csavarjának szorosságát
- Ellenőrizze az automata pedálokban a klipsz\* helyzetét

**4/ KEREKEK**

- Ellenőrizze a kerekék központosságát és a csavarok szorosságát.
- Ellenőrizze a kerék kiegysélyüzö gezét

A világítás a kerékpár biztonsági felszerelése, a kerékpár kötelező tartozéka. Mielőtt útnak indul, ellenőrizze, hogy működik-e a világítás, és elég fel vannak-e töltve az elemek. A használt elemek a környezetre káros nehézfémeket tartalmaznak (Hg: higany, Cd: kadmium, Pb: ólom): leadhatja őket áruházainkban a megfelelő kezelés céljából. Kérjük, ne dobja az elemeket a háztartási hulladékkel együtt! Az elemeket szelktíven kell gyűjteni.

Az áthúzott szemetesedény szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé dojni. Speciális válogatásnak vetik alá őket. Az elhasznált elemeket és elektronikus termékeket ezért engedélyezett gyűjtőhelyen adja le újrahasznosítás céljából. A hulladék újrahasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

#### **A 15 kg-nál kisebb csomagtartóval ellátott kerékpárok:**

- a) Ezt a csomagtartó maximum 15 kg teher szállítására terveztek. Gyerekülés nem szerelhető rá.
- b) Ne lépjé túl a kerékpár megengedett maximális terhelését.
- c) A rögzítéseket gyakran újra meg kell húzni és ellenőrizni kell őket (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) A csomagtartón a vásárló által végrehajtott bármilyen módosítás a jótállás elvesztését vonja maga után.
- e) Ezt a csomagtartót nem utánfutó vontatására terveztek.
- f) C Figyelem! A csomagtartó terhelt állapotában a kerékpár viselkedése megváltozhat (többek között a vezetés és fékezés)
- g) minden csomagot szilárdon rögzíteni kell a csomagtartóra, a gyártó előírásainak megfelelően. Ne hagyja a szíjakat lógni, mert beleakadhatnak a hátsó kerékbe.
- h) A lámpákat és a hátsó világítást nem takarhatják el a csomagtartón lévő csomagok.
- i) A terhelést el is kell osztani a csomagtartó két oldalán.
- j) Figyelmeztetés: A csomag csak a csomagtartón szállítható biztonságosan.

#### **5 kg-nál kisebb csomagtartóval ellátott kerékpárok**

- a) A kosarat a kerékpár elejére kell felszerelni. A rögzítőlapkákat a villához a kerékanya rögzíti (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), a kosarat pedig a kormányoszlop tartójához és a vázhoz csavar rögzíti (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) A kosarat maximum 5 kg teher szállítására terveztek és nem alkalmas gyerekülés vagy elülső vontatmány felszerelésére.
- c) Ne lépjé túl a kerékpár megengedett maximális terhelését.
- d) A rögzítéseket gyakran ellenőrizni kell és meg kell húzni őket.
- e) A vásárló nem hajthat végre semmilyen változtatást a kosárban. minden módosítás a jótállás elvesztését vonja maga után.
- f) Vigyázz! A kosár terhelt állapotában a kerékpár viselkedése megváltozhat (többek között a vezetés és fékezés).
- g) Ellenorízze, hogy a teljes teher a kosár belsejében legyen, ne érjen a kerékhez és ne takarja el a lámpát vagy a fényvisszaverő prizmát.
- h) Győződjön meg róla, hogy a terhelés eloszlása egyenletes a kosár belsejében.

#### **A 27 kg-nál kisebb csomagtartóval ellátott kerékpárok:**

- a) Ezt a csomagtartó maximum 27 kg teher szállítására terveztek. Gyerekülés nem szerelhető rá.
- b) Ne lépjé túl a kerékpár megengedett maximális terhelését.
- c) A rögzítéseket gyakran újra meg kell húzni és ellenőrizni kell őket (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) A csomagtartón a vásárló által végrehajtott bármilyen módosítás a jótállás elvesztését vonja maga után.
- e) Ezt a csomagtartót nem utánfutó vontatására terveztek.
- f) Figyelem! A csomagtartó terhelt állapotában a kerékpár viselkedése megváltozhat (többek között a vezetés és fékezés)
- g) minden csomagot szilárdon rögzíteni kell a csomagtartóra, a gyártó előírásainak megfelelően. Ne hagyja a szíjakat lógni, mert beleakadhatnak a hátsó kerékbe.
- h) A lámpákat és a hátsó világítást nem takarhatják el a csomagtartón lévő csomagok.
- i) A terhelést el is kell osztani a csomagtartó két oldalán.
- j) Figyelmeztetés: A csomag csak a csomagtartón szállítható biztonságosan.

## **INFORMÁCIÓK A 2013. JÚLIUS 1. UTÁN VÁSÁROLT BTWIN KERÉKPÁROK EGYES ALKATRÉSZEINEK HATÁRIDŐHÖZ NEM KÖTÖTT JÓTÁLLÁSÁRÓL**

A B'twin márka kerékpárjai olyan termékek, melyek célja, hogy a felhasználók maximálisan elégedettek legyenek használatuk közben. Ezért kíván a B'twin elköteleződni kerékpárjaival a minőség és a tartós használat mellett. A jótállást a B'twin a - jótállási jegyen szereplő részletek szerint – a Tízpróba Magyarország Kft. (Decathlon), mint forgalmazón keresztül garantálja.

Ennek keretében a B'twin határidőhöz nem kötött jótállást kínál hűségkártyával rendelkező vásárlóinak – a lent részletezett feltételek szerint kizárolag a következő, B'twin kerékpárokon található alkatrészekre (kivéve a szénszálas alkatrészeket): váz, merev (felfüggesztés nélküli) villa, kormányszár és kormányfej (stucni). A felsorolt alkatrészekre vonatkozó határidőhöz nem kötött jótálláson felül a vásárlástól számított 2 évig a kerékpárokra teljeskörű ( minden alkatrészre kiterjedő) jótállás vonatkozik. A határidőhöz nem kötött jótállás kizárolag a B'twin márkájú kerékpár(ok)ra vonatkozik.

A jótállás érvényesítéséhez a vásárlónak:

DECATHLON Hűségkártyával kell rendelkeznie és azt a vásárlásnál fel kell mutatnia, (amelyen rögzítésre kerül a vásárlás a kasszánl a fizetés alkalmával). A DECATHLON a jótállás érvényesítéséhez jótállási jegyet állít ki.

A jótállás keretében - hibás teljesítés esetén - a B'twin a vásárló választása szerint vállalja a hibás alkatrész - váz, merev (felfüggesztés nélküli) villa, kormányszár vagy kormányfej - azonos típusúra vagy azzal egyenértékű alkatrészre való cseréjét, vagy a javítását. Amennyiben a B'twin mint kötelezetten a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének nem tud eleget tenni, mert a választott szavatossági igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a B'twinnek mint kötelezettnak a másik szavatossági igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, a vásárló – választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A garancia nem vonatkozik arra az esetre, ha a B'Twin kerékpárt nem rendeltetésének megfelelően, illetve nem a használati útmutatóban leírtak szerint használják és tartják karban.

A B'twin fenntartja magának a jogot, hogy ellenőrizze a határidőhöz nem kötött jótállás feltételeinek teljesülését, és hogy ennek érdekében a szükséges minőségi bevizsgálást elvégezze.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Ghidul utilizatorului și informații referitoare la garanție**

## CUPRINS

Tipul de utilizare .....	156
Pregătirile în vederea utilizării .....	156
Indicații referitoare la înălțimea minimă a șei .....	159
Reglarea suspensiilor .....	159
Recomandări pentru o utilizare sigură a bicicletei .....	159
Greutatea totală maximă autorizată: Biciclist + bicicletă + bagaje .....	160
Avertisment pentru a atrage atenția biciclistului asupra eventualelor exigente legale naționale .....	160
Cuplul de strângere recomandat pentru elementele de fixare de la nivelul ghidonului, a pipei ghidonului, a șei, a tijei de șa și a roțiilor .....	160
Metodă pentru a determina reglarea corectă a mecanismelor de blocare rapidă .....	161
Instalarea, reglarea și montarea roțiilor ajutătoare la bicicletele pentru copii .....	161
Asamblarea corectă a eventualelor componente livrate demontate .....	162
Lubrifierea .....	162
Tensionarea și reglarea lanțului .....	162
Reglarea vitezelor și utilizarea lor .....	162
Reglarea frânelor și sfaturi privind înlocuirea componentelor de fricție .....	163
Recomandări generale referitoare la întreținerea produsului .....	164
Importanța utilizării pieselor originale .....	164
Întreținerea jantelor roții .....	164
Piese de schimb recomandate (roți, camere de aer, elemente de fricție a frânelor, elemente ale sistemului de transmisie) .....	164
Accesorii .....	164
Risc de prindere a degetelor .....	165
Avertismente care atrag atenția utilizatorului cu privire la leziunile eventuale provenite dintr-o utilizare intensă .....	165
Sistemul de iluminare .....	165
Avertisment .....	165
<b>GARANȚIE .....</b>	<b>167</b>

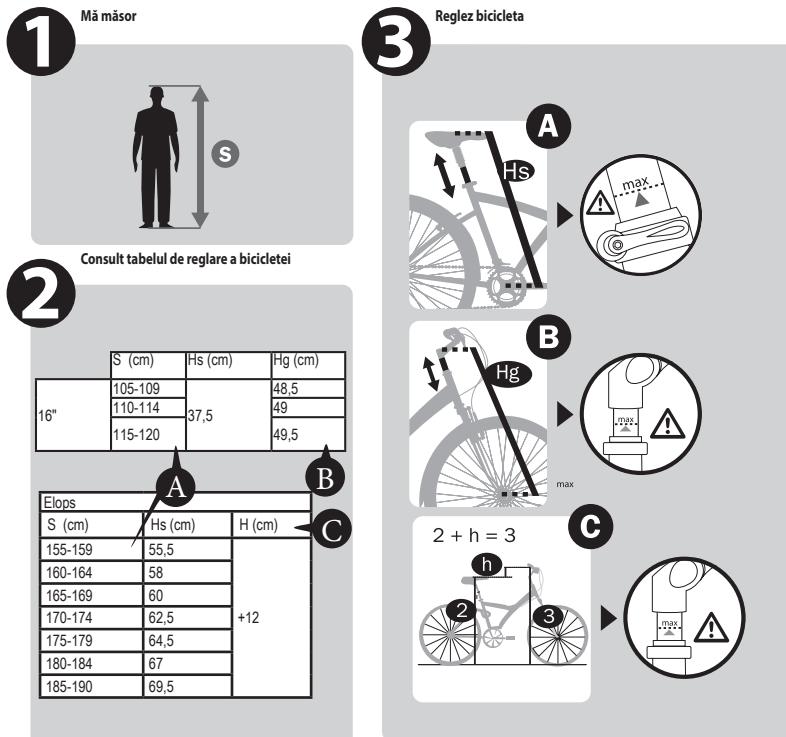
## 1. TIPUL DE UTILIZARE

Există numeroase tipuri de biciclete pentru fiecare din modalitățile de utilizare descrise mai jos. Utilizarea bicicletei în afara condițiilor specificate în continuare poate conduce la avarierea acesteia și la producerea de eventuale accidențe.

Biciclete pentru oraș și loisir	Biciclete pentru copii	Biciclete pentru toate tipurile de teren	Biciclete de competiție	BMX	Tineri
Biciclete concepute pentru a fi utilizate pe drumurile publice (drumuri, piste pentru bicicliști și șosele). Aceste biciclete nu au fost concepute pentru o « utilizare pe toate tipurile de teren » sau pentru competiții.	Biciclete concepute pentru a fi utilizate pe un teren drept neacordant în afara drumurilor publice. Aceste biciclete nu au fost concepute pentru o « utilizare pe toate tipurile de teren » sau pentru competiții.	Biciclete concepute pentru a fi utilizate pe drumurile publice (drumuri, piste pentru bicicliști, șosele) și pentru toate tipurile de teren. Aceste biciclete nu sunt concepute pentru o utilizare în cadrul competițiilor reglementate.	Biciclete concepute pentru a fi utilizate pe șosea. Aceste biciclete nu sunt concepute pentru o utilizare « pe toate tipurile de teren ». Ele nu sunt destinate unei utilizări în cadrul competițiilor reglementate.	Biciclete concepute pentru a fi utilizate pe drumurile publice (drumuri, șosele și rampe). Ele sunt destinate unei utilizări acrobatică la sol sau în aer. Ele nu sunt destinate unei utilizări în cadrul competițiilor reglementate.  Există două categorii: - BMX destinată biciclistelor care căntăresc sub 45 kg. - BMX destinată biciclistelor care căntăresc peste 45 kg.	Biciclete concepute pentru a fi utilizate pe drumurile publice (drumuri, piste pentru bicicliști și șosele). Aceste biciclete nu au fost concepute pentru o « utilizare pe toate tipurile de teren » sau pentru competiții. Bicicleta este concepută pentru tinerii a căror greutate nu depășește 40 kg și a căror gardă la sol este cuprinsă între 635 mm și 750 mm.

## 2. PREGĂTIRILE ÎN VEDERE UTILIZĂRII

- Cum se măsoară și se ajustează înălțimea șeiului în funcție de morfologia biciclistului?



Pentru recomandări mai precise de reglare a bicicletei, accesați site-ul b'Twin.com

### Mod de utilizare:

Raportați-vă la tabelele din anexă, la finalul instrucțiunilor p.11.

## Reglarea șei:

Înălțimea minimă a șei este cea determinată atunci când șaua este coborâtă până la capăt și după ce ați blocat sistemul de fixare. Introduceți tija de șe în tubul de șa. Ajustați înălțimea tubului de șa în funcție de morfologia utilizatorului. Reperul minim de inserție a tubului de șa nu trebuie să fie niciodată vizibil.

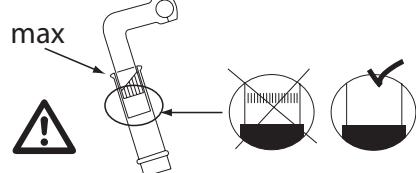


Pentru a determina înălțimea șei, așezați-vă pe bicicletă și puneti călcăiul pe pedală atunci când aceasta se află în poziția cea mai joasă, brațul pedalier fiind paralel cu tija de șa. Dacă piciorul dumneavoastră este întins, atunci înălțimea șei este corectă.

- Cum se măsoară și se ajustează înălțimea ghidonului în funcție de morfologia biciclistului? (vezi tabelul de la finalul instrucțiunilor de utilizare.)

Introduceți pipa în tubul pivot. Reglați înălțimea pipei în funcție de morfologia utilizatorului fără a depăși reperul minim de inserție sau până la capăt.

Depășirea reperului minim de inserție indică o utilizare neconformă a produsului care poate pune utilizatorul în pericol.



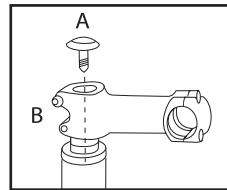
## Pipă de tip headset:

Majoritatea bicicletelor de teren și a bicicletelor de drum echipate cu o pipă de ghidon de tip headset sunt vândute împreună cu inelele de reglare.

Pozitia ghidonului propusă în magazin este cea mai înaltă. Dacă totuși doriti să ridicați pozitia ghidonului, trebuie să optați pentru o pipă mai ridicată.

## Reglarea pipei de tip headset pe bicicletă:

- Pentru a diminua înălțimea, este necesar să utilizați unele potrivite (chei BTR 5 sau 6, în funcție de model, vezi capitolul unelte).
- - Deșurubați în întregime șurubul A, apoi cele două șuruburi B ale pipei.
- - Scoateți pipa.
- - Luăti 1 sau mai multe inele.
- - Punetă pipa la loc.
- - Punetă inelele deasupra pipei.
- - Strângăți din nou șurubul A și șuruburile B.



## Verificarea montării corecte a pipei de tip headset pe bicicletă:

- Pentru a verifica montarea pipei, strângăți frâna față și mișcați bicicleta înainte – înapoi.
- Dacă simțiți un joc la direcție, strângăți din nou șurubul A.
- A doua verificare: ridicați partea din față a bicicletei și rotiți ghidonul spre stânga și spre dreapta.
- Dacă rotiți greu ghidonul, deșurubați șurubul A.
- Dacă această operație vi se pare complexă, nu ezitați să vă adresați atelierului din magazinul dumneavoastră.

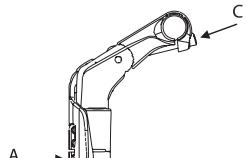
## Pipă de tip Easy Park:

### Imposibilitate de a regla pipa pe înălțime.

- - Pentru a debloca sistemul « Easy Park », coborăți butonul de siguranță, apoi ridicați complet pârghia.
- - Pentru a bloca sistemul « Easy Park », așezați ghidonul perpendicular pe axul roții, coborăți complet pârghia și apoi ridicați butonul de siguranță.

## Verificarea montării corecte a pipei de tip Easy Park pe bicicletă:

- Pentru a verifica montarea corectă a pipei, strângăți frâna din față și deplasați bicicleta înainte – înapoi.
- Dacă simțiți un joc la direcție, strângăți din nou șurubul A.
- Dacă această operație vi se pare complexă, nu ezitați să vă adresați atelierului din magazinul dumneavoastră.



## Reglarea gradului de înclinare al pipelor ajustabile

- Dacă doriti să reglați gradul de înclinare al pipei, deșurubați șurubul «C»,
- ajustați unghiul și apoi strângăți înapoi șurubul «C» la cuplul de strângere recomandat.

## - Funcția și reglajele frânelor

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă frânele din față și din spate sunt în perfectă stare de funcționare. Frâna din față este acționată prin maneta de frână stânga (maneta de frână dreapta în unele țări ca India, China și Anglia). Frâna din spate este acționată prin maneta de frână dreapta (maneta de frână stânga în unele țări ca India, China și Anglia). Frânele reprezintă un element principal de siguranță pentru biciclist. Ele trebuie verificate înainte de fiecare utilizare și întreținute și reglate în mod frecvent.

## Pentru a regla sistemul de frânare, procedați în felul următor:

### Sabotii de frână

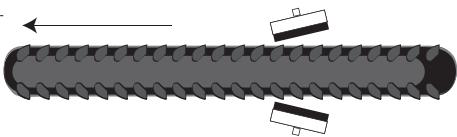
1/ Verificați alinierarea sabotului cu flancul jantei.



2/ Verificați distanța dintre sabot și jantă (între 1 și 3 mm, astfel încât să se obțină o frânare performantă).

3/ Îndepărtați întotdeauna puțin partea din spate a sabotului de jantă.

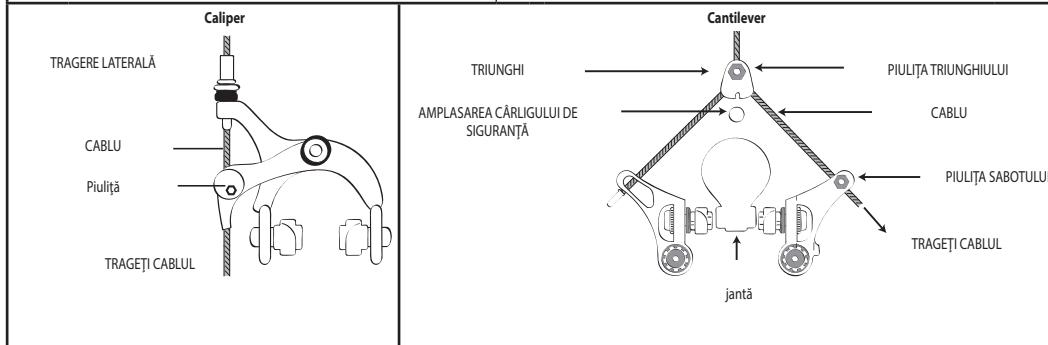
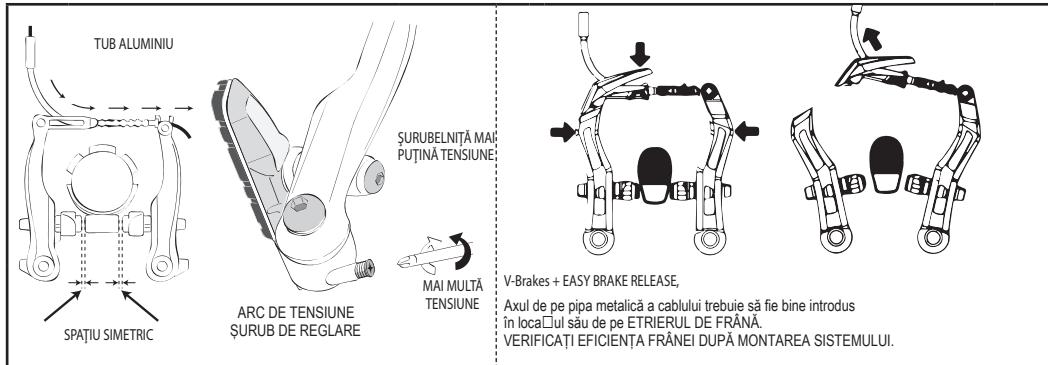
4/ Reglați simetria etrierelor V-Brakes sau Cantilevers.



Efectuați echilibrarea arcurilor de rapel ale etrierelor « dreapta și stânga », ca în imaginea de mai jos:

### V-Brake

### +Easy brake



5/ Reglarea tensiunii cablului

Cazul frânelor de tip Calipers (Tip U)

Dispozitivul de frânare se află în interiorul butucului: frâna poate fi acționată de o manetă (frână cu tambur) sau prin intermediul pedalelor (frânare prin retrupere).



Este cazul frânelor tip v-brake sau al frânelor cu disc mecanic sau al frânelor tip Cantilever sau Roller brake.



Frânarea prin retrupere: frâna este acționată atunci când pedalați înapoi. Frâna trebuie acționată înainte ca brațul pedalier să realizeze o rotație de 60 grade (1/6 tur). Lanțul roții este acela care acționează frâna. Verificați asadar că tensiunea lanțului să fie corectă și ca lanțul să nu sără de pe pinioane. Plaja de mișcare verticală admisibilă a lanțului este descrisă în paragraful « Tensiunea și reglarea lanțului ».

## 6/ Frână pe disc

Sabotii exercită o presiune asupra unui disc fixat pe butucul roții. Intensitatea presiunii este acționată de o manetă legată de frâna printr-un cablu sau un durit hidraulic. Nu acționați această manetă de frâna atunci când roata este detasată de cadru. Pentru a alinia o frână pe disc, slăbiți suruburile de fixare a frânei, apoi strângeți complet maneta și suruburile la cuplul de 12 Nm. În ceea ce privește frânele cu disc hidraulic, reglarea este efectuată în fabrică; pentru orice intervenții, ciclistul trebuie să se adreseze unui tehnician calificat.

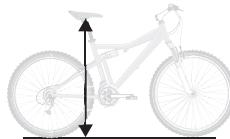
**Avertisment: Acordați atenție la suprafața fierbințe de pe discul de frână după utilizare**

**Avertisment cu privire la bicicletele pentru copii**

Este important ca părinții sau persoanele responsabile să se asigure că copiii sunt corect instruiți în utilizarea bicicletei, în special în ceea ce privește utilizarea sigură a sistemelor de frânare.

## 3. INDICAȚII REFERITOARE LA ÎNĂLȚIMEA MINIMĂ A ȘEII

Biciclete pentru oraș și loisir	Bicicletă pentru copii	Bicicletă toate tipurile de teren	Bicicletă de șosea	BMX
Șaua poate fi reglată la o înălțime maximă mai mare sau egală cu 635 mm.	Șaua poate fi reglată la o înălțime mai mare de 435 mm și mai mică sau egală cu 635 mm.	Șaua poate fi reglată la o înălțime maximă mai mare sau egală cu 635 mm.	Șaua poate fi reglată la o înălțime maximă mai mare sau egală cu 635 mm.	Șaua poate fi reglată la o înălțime maximă mai mare sau egală cu 435 mm.



## 4. REGLAREA SUSPENSIILOR

Consultați reglajele furcii și ale suspensiiei recomandate de către producătorul de componente disponibile pe [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Pentru sistemul NEUF, consultați instrucțiunile specifice sistemului NEUF disponibile pe [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Avertisment: Furca pe suspensie și amortizoarele nu trebuie să fie niciodată demontate de către utilizator. Această operație trebuie să fie efectuată de un mecanic calificat.**

## 5. RECOMANDĂRI PENTRU O UTILIZARE SIGURĂ A BICICLETEI

Pentru o utilizare sigură, se recomandă purtarea căștii, dar și a elementelor de protecție și/sau de semnalizare. Produsul și utilizarea sa trebuie să fie conforme cu reglementările în vigoare. Dacă bicicleta este utilizată în ploaie sau pe o șosea umedă, vizibilitatea și aderența sunt reduse, distanțele de frânare cresc, șăzad utilizatorul trebuie să adapteze viteza și să anticipateze distanța de frânare. Buna stare a pieselor de uzură precum jantele, frânele, roțile, direcția, sistemul de transmisie trebuie verificată regulat de utilizator înainte de orice folosință și acestea trebuie întreținute și reglate de un mecanic calificat și experimentat.

**Avertisment: Utilizarea pedalelor automate și cu ratrave este delicată și necesită o perioadă de adaptare pentru evitarea eventualelor căzături: anclăsați și declanăsați încălțăminte pe pedale înainte de a porni. Interfața dintre opritor și pedala poate fi afectată de diferiți factori, precum praful, noroiul, ungerea, tensiunea arcului și uzura.**

Pentru reglarea elementelor de fixare a încălțămintei, consultați sfaturile producătorului de componente pe [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Această operație trebuie efectuată de un mecanic calificat.

**Avertisment: Pedalele BMX sunt concepute pentru a asigura o mai bună aderență a suprafetei de sprijin a pedalei decât cea oferită de pedala unei biciclete obișnuite. Se poate forma astfel o suprafață de sprijin a pedalei foarte aspră, cu multii ascuțite. Se recomandă așadar biciclistilor să poarte echipamente de protecție adecvate.**

Utilizarea unei extensii aerodinamice sau o altă poziționare a ghidonului poate avea o influență negativă asupra timpului de răspuns a biciclistului la frânare și la efectuarea virajelor.

Umfarea, dimensiunile și sensul de montare al pneurilor: umflați pneurile la presiunea corectă, respectând neapărat plaja de presiune indicată de către producător pe laterala pneului deoarece rezistența roții la pană depinde de acest lucru. Montați pneul în sensul înscris pe flanc și săgeata care indică sensul de rotație.

Bicicletele noastre nu sunt echipate cu roți cu anvelope din cauciuc. În cazul în care utilizați roți cu anvelope din cauciuc, consultați instrucțiunile producătorului pentru lipirea anvelopelor pe jantă.

## 6. GREUTATEA TOTALĂ MAXIMĂ AUTORIZATĂ: BICICLIST + BICICLETĂ + BAGAJE

Biciclete pentru oraș și loisir	Bicicletă pentru copii	Bicicletă toate tipurile de teren	Bicicletă de șosea	BMX	Tineri
<p>Greutatea totală max. autorizată să nu depășească 100 kg.</p> <p>Greutate totală a bicicletelor electrice cu utilizatorul: consultați manualul electric al bicicletei.</p>	Greutatea totală max. autorizată să nu depășească : 12*/14*: 33 kg 16*: 45 kg	Greutatea totală max. autorizată să nu depășească 100 kg.	Greutatea totală max. autorizată să nu depășească 100 kg.	Categorie 1: 60 kg Categorie 2: 100 kg	Greutatea totală maximă autorizată nu trebuie să depășească 60 kg.

Verificați la vânzător care este greutatea bicicletei. Cu titlu informativ, o bicicletă rutieră căntărește între 8 și 10 kg, o bicicletă pentru orice tip de teren între 11 și 17 kg, o bicicletă pentru copii între 8 și 16 kg, un BMX între 14 și 17 kg, o bicicletă de oraș și de agrement între 13 și 20 kg, o bicicletă pentru tineri între 12 și 17 kg. Pentru mai multe detalii, vă recomandăm să vă adresați unui vânzător în magazin.

## 7. AVERTISMENT PENTRU A ATRAGE ATENȚIA BICICLISTULUI ASUPRA EVENTUALELOR EXIGENȚE LEGALE NAȚIONALE

Utilizatorul trebuie să respecte exigențele reglementărilor naționale atunci când utilizează bicicleta pe drumurile publice (ca de exemplu, sistemele de iluminare și de semnalizare).

## 8. CUPLUL DE STRÂNGERE RECOMANDAT PENTRU ELEMENTELE DE FIXARE DE LA NIVELUL GHIDONULUI, A PIPEI GHIDONULUI, A ȘEI, A TIJEI DE ȘA ȘI A ROTILOR

Pentru a se asigura o bună fixare a ghidonului, a pipei, a șei și a tijei de șa, a roților, vă recomandăm să utilizați cheile de strângere adecvate și să aplicați o forță de strângere conformă cuplurilor de strângere specificate pentru fiecare din componentele diferitelor tipuri de biciclete următoare (în Nm): Adăugarea unui bar end este interzisă. Pentru montare și cuplurile de strângere a extensiilor aerodinamice, consultați instrucțiunile producătorului. La adăugarea de stabilizatori, consultați instrucțiunile constructorului pentru montarea și reglarea stabilizatorilor.

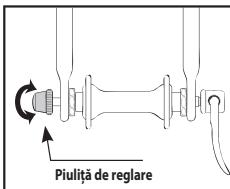
Tipul de bicicletă	Pipă / Ghidon	Pipă / Furcă	Şa / Tijă de șa	Tijă de șa / Cadru	Roată față / Cadru	Roată spate / Cadru
Copii (12")	14	20	Nu se aplică	10/ 12	14	8
Copii (14" & 16")	Nu se aplică	20	Nu se aplică	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20" & 24")	1 șurub 18 2 șuruburi 12	1 șurub 21 2 șuruburi 12	22	Blocare rapidă sau 12/14	Blocare rapidă sau 22/30	Blocare rapidă sau 22/30
BMX	10	10	16 sau sistem pivotat 6	Blocare rapidă sau 8/10	35/40	35/40
Bicicletă pliantă: Tilt	2 șurub 14	1 șurub 20 2 șurub 10	1 șurub 22	Blocare rapidă	22 / 30	22 / 30
Bicicletă pliabilă electrică						40
Urban (Elops)	100	20	21	7	25	32
	300					
	500					
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
MTB loisir	10	7	17 RR 5.1:24	Blocare rapidă sau 8/10	Blocare rapidă	Blocare rapidă sau 22/30
MTB sport	6	7	17/24	Blocare rapidă sau 8/10	Blocare rapidă	Blocare rapidă
MTB competiție	5	7	8	Blocare rapidă sau 8/10 5/7 cadru carbon	Blocare rapidă	Blocare rapidă
Drum Sport/formă	6	6	1 șurub 15 2 șuruburi 9	6/8 cadru aluminiu	Blocare rapidă	Blocare rapidă
Drum Competiție	5 / 6	6 / 7	1 șurub 15 2 șuruburi 9	5/7 cadru carbon	Blocare rapidă	Blocare rapidă
B'Original	Easy Park 1 șurub 20 Altul1 surub 12	Easy Park 2 șuruburi 9 Altul 1 șurub 15	22	Blocare rapidă	Blocare rapidă	25/35
Sport urban (nework)	6	6	17	Blocare rapidă sau 8/10	12/16 sau blocare rapidă	22/30 sau blocare rapidă

\*Cuplu de strângere a șurubului de înclinare a pipei = 18 Nm. În cazul în care cuplul de strângere este indicat pe piesă, luați această valoare drept referință.

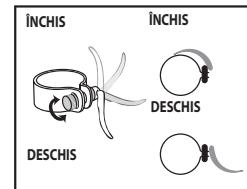
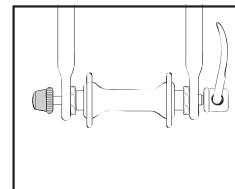
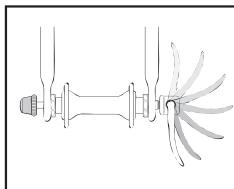
## 9. METODĂ PENTRU A DETERMINA REGLAREA CORECTĂ A MECANISMELOR DE BLOCARE RAPIDĂ

Blocarea permite asigurarea păstrării pozitiei corecte a roților pe cadru și furcă. Pentru o menținere eficientă, este necesar să ajustați piulița de reglare astfel încât să obțineți o forță de inchidere a pârghiei de blocare suficientă de minim 12 daN (aproximativ 12 kg). Pentru a mări forța de inchidere, rotați piulița de reglare în sensul acelor de ceasornic și apoi invers pentru a reduce forța.

**Observație:** în caz că aveți îndoieri, apelați la serviciile unui mecanic calificat și experimentat.

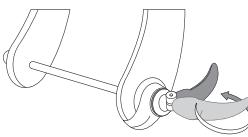


Piuliță de reglare

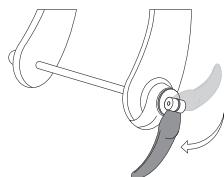


### BLOCAREA RAPIDĂ DE TIP EASY BRAKE RELEASE

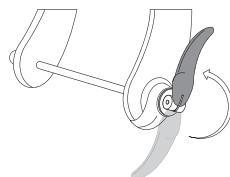
Pentru acest tip de blocaj nu este necesar să reglați piulița opusă pârghiei.



1. Închideți pârghia înspre înapoi.



2. Pivotați pârghia înspre în jos la 90°.



3. Închideți pârghia înspre în sus pentru a bloca sistemul și apoi ridicați bicicleta pentru a verifica strângerea corectă a roții.

## 10. INSTALAREA, REGLAREA ȘI MONTAREA ROȚILOR AJUTĂTOARE LA BICICLETELE PENTRU COPII

Roțile ajutătoare trebuie montate și reglate după cum urmează:

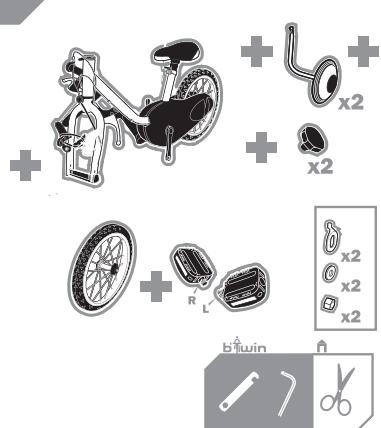


Roțile ajutătoare B'twin nu sunt potrivite pentru bicicletele Woony de 12 inch.

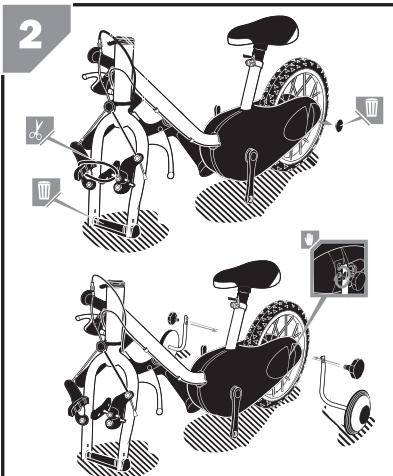
Avertizare: Nu montați niciodată și nici nu îndepărtați roțile ajutătoare demontând celelalte elemente ale bicicletei (de exemplu, piulițele de fixare a roții).

Este esențial să respectați recomandările de montare și de reglare a roților ajutătoare (înlăturarea roților în raport cu solul ...) pentru a se asigura siguranța copilului. Nu utilizați niciodată bicicleta doar cu o singură roată ajutătoare. Utilizați bicicleta echipată cu roți ajutătoare pe un teren plat.

1



2



## 11. ASAMBLAREA CORECTĂ A EVENTUALELOR COMPONENTE LIVRATE DEMONTATE

Toate bicicletele noastre sunt asamblate conform legislației naționale. În cazul componentelor livrate demontate, acestea trebuie să fie montate de un mecanic calificat și experimentat. Pentru bicicletele BMX, vă recomandăm să consultați mecanicii noștri calificați pentru a se asigura compatibilitatea bicicletei cu montarea suporturilor pentru picioare (pegs).

## 12. LUBRIFIEREA

Este necesară o lubrifiere a componentelor pentru o funcționare și o durată de viață optimă a bicicletei, dar și pentru a evita coroziunea componentelor.

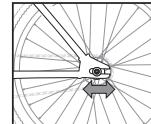
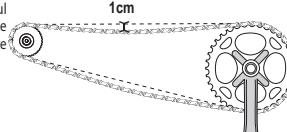
Utilizați ulei special pentru sistemul de transmisie și pentru organele de transmisie. Pentru lanț, vă recomandăm să utilizați un ulei specific. După spălare uscată, lubrificați componentele sistemului de transmisie (schimbător, braț pedaler), suspensiile, manetele de frânare, aaxele etrierelor și frânele, dar și lanțul. Pentru o bună elanțeitate, lubrificați cu grijă tija de să și jocul de direcție.

**Avertisment: Cu excepția lanțului, lubrifierea componentelor trebuie să fie realizată de un mecanic calificat și experimentat după efectuarea verificărilor periodice.**

## 13. TENSIONAREA ȘI REGLAREA LANȚULUI

Dacă bicicleta este echipată cu un schimbător, lanțul este tensionat în mod automat. Pentru bicicletele mono-viteză sau echipate cu sistem de schimbare a vitezei integrat în butuc, este necesar să verificați periodic tensiunea lanțului (un lanț insuficient de tensionat poate provoca deraiere și leziuni, un lanț prea tensionat influențând mod negativ rândamentul bicicletei).

Pentru o funcționare optimă, lanțul trebuie să aibă la mijlocul distanței care separă pinionul de sistemul pedaler o mișcare verticală de 1 cm. Tensionarea și reglarea oricărui alt sistem de transmisie trebuie să fie efectuate conform recomandărilor producătorului de componente disponibile pe [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. REGLAREA VITEZELOR ȘI UTILIZAREA LOR

În vederea reglării vitezelor, consultați recomandările producătorului de componente disponibile pe [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Reglarea vitezelor trebuie să fie efectuată după cum urmează:

Aceste operații sunt delicate, aşadar vă recomandăm să consultați pe unul din tehnicienii noștri calificați.

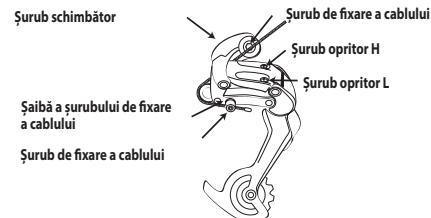
*Observație: Schimbarea vitezelor este o problemă foarte frecvent legată de tensiunea cablului schimbătorului, reglarea cursei schimbătorului fiind mai puțin frecventă.*

### 1 - Reglarea cursei schimbătorului din spate

Pentru a se evita ca lanțul să sară de pe pinoane (în spatele roții sau între piciorul din spate a cadruului și pinoane), este important să reglați cursa schimbătorului cu ajutorul reglajului șuruburilor opritoare H și L:

Șurubul H permite ajustarea opririi inferioare (în partea pinionului mic): slabirea acestui șurub îi permite lanțului să se poziționeze mai în exteriorul pinionului mic.

Șurubul L permite ajustarea opririi superioare (în partea pinionului mare): slabirea acestui șurub îi permite lanțului să se poziționeze mai în exteriorul pinionului mare.

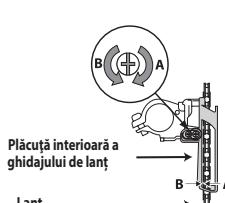


### 2 - Reglarea cursei schimbătorului din față

#### Reglarea șurubului inferior

Rotind șurubul exterior al schimbătorului față în sensul A, se apropiște furca schimbătorului de foaia mică, rotindu-l în sensul B, se îndepărtează furca schimbătorului de foaia mare. Efectuați reglajele necesare astfel încât jocul dintre placă interioară a ghidajului de lanț și lanț să fie de 0 - 0,5 mm.

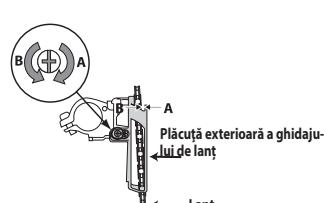
#### SURUB DE REGLARE INFERIOR



#### Reglarea șurubului exterior

Rotind șurubul interior al schimbătorului față în sensul A, se îndepărtează furca schimbătorului de foaia mică, rotindu-l în sensul B, se apropii furca schimbătorului de foaia mare. Efectuați reglajele pentru ca jocul dintre placă exteroară a ghidajului de lanț și lanț să fie de 0 - 0,5 mm.

#### SURUB DE REGLARE EXTERIOR



### 3 - Reglarea tensiunii schimbătoarelor

Reglarea tensiunii cablului permite realizarea unei corespondențe între poziția de pe manetă și o poziție de pe transmisie. Slăbiți sau strângeți șurubul de tensionare a cablului la ieșirea din manetă sau în partea din spate a schimbătorului astfel încât să realizezi corespondența între fiecare treaptă a manetei și un pinion.

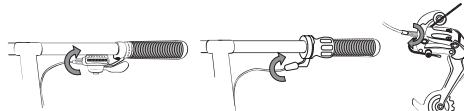
Dacă lanțul nu coboară după acțiunea manetei:

- destindeți cablul, rotind șurubul de reglare a tensiunii cablului în sensul acelor de ceasornic.

Dacă lanțul nu urcă după acțiunea manetei,

- tensionați din nou cablul, rotind șurubul de reglare a tensiunii cablului în sens invers acelor de ceasornic.

Schimbarea vitezei trebuie să fie efectuată după cum urmează:



Schimbări viteza: continuați să pedalați fără a forța, acționând asupra manetei schimbătorului (levier sau mâner turnant), până când lanțul este poziționat pe foia sau pinionul ales.

Fiecare trepte a manetei îi corespunde o poziție a lanțului pe pinioane. • Dacă lanțul are tendință de a nu urca pe pinion: puteți să « supra-schimbați » vitezele, împingând maneta ușor dincolo de treapta curentă fără a ajunge totuși la treapta următoare.

Dacă în ciuda tuturor eforturilor, această operație nu este eficientă: va trebui să reglați tensiunea cablului.

• Dacă lanțul nu coboară rapid, consultați capitolul « Reglarea transmisiei ». Schimbarea de pinion trebuie să se facă în mod fluid.



#### Atenție:

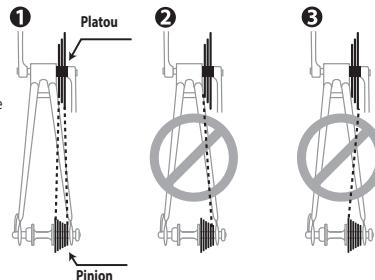
Pentru o funcționare eficientă și pentru a nu reduce durata de viață a elementelor sistemului de transmisie (lanț, roată liberă, sistem pedalier):

Evități schimbările de viteze brute și în forță. Evitați să incrucișați lanțul (lanț poziționat pe pinionul mare și pe foia mică sau lanț poziționat pe pinionul mic și foia mare).

Dacă lanțul este încrușit (schema 2), el poate intra în contact cu schimbătorul din față.

#### Atenție:

Pentru o utilizare optimă a sistemelor de schimbare manuală sau automată a vitezelor, schimbăți vitezele în afara sevențelor de efort de pedalare importante și treceti înainte de oprire pe combinația de transmisie cea mai potrivită pentru a facilita pornirea.



## 15. REGLAREA FRÂNELOR ȘI SFATURI PRIVIND ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR DE FRIȚIUNE

Maneta de frână nu trebuie să intre în contact cu ghidonul. Cablurile nu trebuie să fie supuse la traiectorii în unghi închis pentru a culisa cu un grad minim de frecare.

Cablurile defecte, sfâșiate, ruginoase trebuie imediat înlocuite.

Sabotii trebuie să fie aliniați cu flancul jantei, la o distanță de 1-3 mm de acestea. El nu trebuie să atingă roțile. Frânele pe disc trebuie verificate frecvent; verificați toate suruburile frânelor și uzura sabotilor de frână a căror grosime nu trebuie să fie mai mică de 1 mm. Reglarea frânelor trebuie efectuată conform recomandărilor de la secțiunea « Pregătire în vederea utilizării ». Vă recomandăm ca aceste reglaje să fie efectuate de un mecanic calificat.

La o eventuală înlocuire a componentelor de frâtere, utilizarea pieselor originale garantează o păstrare a performanțelor bicicletei. Această operație trebuie efectuată de un mecanic calificat.

### DEMONTAREA ROȚII ECHIPATE CU FRÂNA CU BANDĂ DE TIPUL ROLLER BRAKE

Demontarea - remontarea roții astfel echipate este o operație delicată; astfel, vă sfătuim să vă adresați unui tehnician agreat de compania noastră. Totuși, puteți efectua următoarea operație, pe propria răspundere:

#### -Demontarea :

.deconectați cablul, deșurubând piulița [1] , apoi scoateți capătul cablului [2]

.deșurubați piulițele de strângere ale roții [5]

.desprindeți de pe suport clema frânei [3] , demontând roata de cadru și deșurubând piulița [4] dacă este cazul (suportul clemei este închis)

#### -Remontarea și reglarea tensiunii cablului :

fixați roata la capătul clemelor cadrului, fără a o înșuruba.montați clema pentru frână

.montați roata în mod definitiv, consultând capitolul referitor la tensiunea lanțului și verificați dacă aceasta este centrală corect

.strângăți la loc piulițele roții [3]

la cuplul recomandat

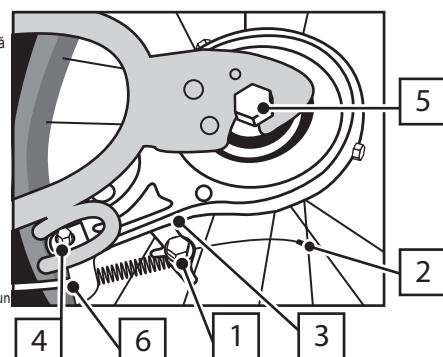
.strângăți la loc piulița clemei de frână [5] dacă este necesar (suportul clemei este închis)

.strângăți până la capăt tendonul de cablu [4] .montați la loc cablul; montați la loc piulița

[6]

și întindăți cablul astfel încât piesele să nu mai joace; strângăți piulița [1] în mod provizoriu și verificați dacă roata nu este înfrânată atunci când frâna nu este aplicată.

.în cazul în care reglajul a fost efectuat în mod corect, strângăți la loc piulița [1], ajustați tensiunea cablului, dacă este necesar, folosind tendonul de cablu [1] și reposiționați un capăt de cablu [6] .efectuați un test cu scopul de a identifica eventualele disfuncționalități.



## ÎNTREȚINEREA FRÂNELOR CU BANDĂ (DE TIPUL ROLLER BRAKE)

.Verificați tensiunea din cablu (în acest sens, consultați capitolul « Remontarea roții »).

.Gradul de uzură al frânelor cu tambur impune demontarea tamburului însuși: această operație trebuie să fie efectuată de un tehnician din atelierul service.

.Schimbarea frânei cu tambur trebuie să fie efectuată la fel de fiecare dată, pentru a asigura performanțele sistemului de frânare prevăzute pentru fiecare tip de bicicletă.

## 16. RECOMANDĂRI GENERALE REFERITOARE LA ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Bicicleta dumneavoastră necesită o întreținere minimă și efectuarea de revizii regulate, durata sa de viață depinzând de maniera în care o utilizati: lubrificați regulat lantul, periații pinioanele și foile, introducând periodic către picături de ulei în învelitorile cablurilor de frână și în schimbătorului și curățați de praf saboții de frână. Verificați în mod regulat pneurile și identificați semnele de uzură, eventualele tăieturi, fisuri, ciupiri și înlocuiți pneurile avariate dacă este necesar. Verificați starea jantelor și absența semnelor de uzură excesivă, de deformare, lovire și fisurare. Întreținerea bicicletei se efectuează regulat de un mecanic calificat. Cadru, forța și toate componentele trebuie verificate regulat de Serviciul nostru Post-Vânzare B'Twin pentru a identifica indicatorii de uzură și/sau de deteriorare potențială (fisură, corozie, crăpare...). Vorba despre verificări de siguranță importante pentru a evita accidentele și leziunile și pentru a asigura durata de viață a bicicletei.

## 17. IMPORTANȚA UTILIZĂRII PIESELOR ORIGINALE

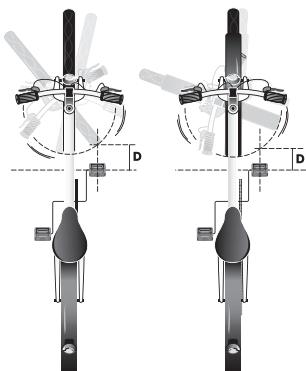
La înlocuirea unei piese componente, trebuie să utilizați piese originale pentru a păstra performanțele și fiabilitatea bicicletei. Această operație trebuie efectuată de un mecanic calificat.

Atenție!

La înlocuirea pedalelor, a roților, pneurilor, apărătoarelor de roță sau a manetei, spațiul minim între extremitatea roții sau apărătoarei de roată și axul pedalei trebuie să fie mai mare decât indicațiile de mai sus.

Distanță minimă D

D>89 mm pentru bicicletele de drum și pentru copii D>100 mm pentru bicicletele de teren, City și trekking



## 18. ÎNTREȚINEREA JANTELOR ROȚII

La fel ca toate piesele de uzură, janta trebuie să fie verificată în mod frecvent. Dacă constați anomalii (uzură anormală sau o eventuală deformare), duceți bicicleta la un atelier pentru a fi verificată de un mecanic calificat și experimentat. Dacă jantele bicicletei sunt echipate cu martori de uzură, verificați-i și înlocuiți-i dacă este necesar. O diminuare a grosimii peretelui jantei poate cauza avariarea pneului, fapt ce poate conduce la leziuni.



În cazul roților din carbon, umflați cauciucurile la presiunea maximă indicată pe jantă, independent de presiunea maximă indicată pe cauciuc. Atenție! Jantele din carbon pot prezenta o uzură invizibilă; în cazul în care aveți îndoieți, vă recomandăm să vă adresați unui tehnician calificat. Jantele din carbon pot avea o presiune maximă diferită și inferioară celei a cauciucurilor; vă recomandăm să umflați cauciucurile în funcție de presiunea maximă cea mai redusă care se regăsește pe jantă sau pe cauciuc.

## 19. PIESELE DE SCHIMB RECOMANDATE (ROȚI, CAMERE DE AER, ELEMENTE DE FRIȚIUNE A FRÂNELOR, ELEMENTE ALE SISTEMULUI DE TRANSMISIE)

La înlocuirea pieselor componente, utilizați doar piese originale. Această operație trebuie efectuată de un mecanic calificat.

## 20. ACCESORII

Întreținerea și înlocuirea accesoriilor propuse trebuie să fie realizate de un mecanic calificat. Utilizarea unui portbebe sau a unui portbagaj prevăzute cu sistem de fixare pe ghidon este interzisă în cazul unei biciclete din carbon.

	Biciclete pentru oraș și loisir	Biciclete pentru toate tipurile de teren	Biciclete competiție	bmx	Biciclete pentru copii	Tineri
Portbebe	DA	DA	DA	NU	NU	NU
Portbagaj	DA	DA	DA	NU	DA	DA

Pentru a verifica compatibilitatea, vă recomandăm să vă adresați unui tehnician calificat.

Atenție! Bicicletele noastre sunt compatibile cu o remorcă. Vă rugăm să verificați compatibilitatea adresându-vă unui tehnician calificat și să urmați măsurile de precauție care trebuie respectate în timpul conducerii. Bicicleta se comportă diferit atunci când la aceasta este atașată o remorcă (distanță de frânare prelungită, manevrabilitate).

## 21. RISC DE PRINDERE A DEGETELOR

Un scaun pentru copii poate fi montat pe o bicicletă, dacă arcurile de șa sunt protejate.

### Avertisment:

Pentru a evita prinderea degetelor unui copil între componentele bicicletei, nu montați un portbebe pe o bicicletă echipată cu o șa cu arc neprotejat. Atenție! Atunci când efectuați operațiuni de întreținere a sistemului de transmisie, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între pinioane și lanț.

## 22. AVERTISMENTE CARE ATRAG ATENȚIA UTILIZATORULUI CU PRIVIRE LA LEZIUNILE EVENTUALE PROVENITE DINTR-O UTILIZARE INTENSĂ

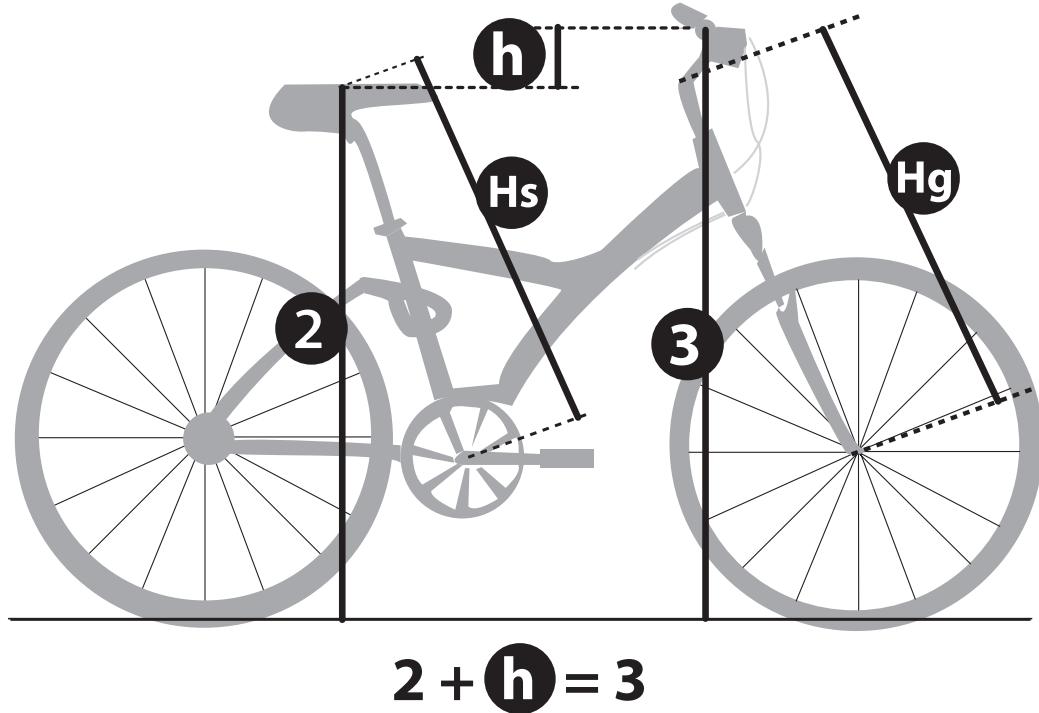
ATENȚIE! Ca orice altă componentă mecanică, o bicicletă este supusă unor conștangeri ridicate și se uzează. Diferitele materiale și componente pot reacționa în mod diferit la uzură sau la oboselă. Dacă durata de viață prevăzută pentru o anumită componentă a fost depășită, aceasta se poate avara dintr-o singură mișcare, riscând astfel integritatea fizică a biciclistului. Fisurile, zgârieturile și decolorările din zonele supuse la conștangeri ridicate vă sugerează faptul că o anumită componentă a depășit perioada de viață indicată și că trebuie înlocuită.

## 23. SISTEMUL DE ILUMINARE

Dacă este cazul, puteți schimba becul sau bateriile sistemului de iluminare. Verificați marcapul sau duceți becul sau bateria unui tehnician calificat.

## 24. AVERTISMENT

NU LĂSAȚI NICIODĂ ÎNTR-UN LOC ÎNCHIS, EXPUS LA CÂLDURĂ (ex.: mașină închisă, aflată în plin soare) componente din carbon (exemplu: roțile).



## ORAŞ ȘI ȚARĂ

Tabelul următor vă permite să optimizați poziția de pilotaj, S (cm) corespunzând înălțimii pilotului.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

DRUM		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## DRUM

Sport - Cicloturism		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport - Ciclosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Competiție-Performanță		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## MTB

Loisir - drumetie		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Plimbare sportivă		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	
174-179	71,5	-4,5
180-184	74	-5
185-189	76,5	-5,5
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Competiție-Performanță		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	
185-189	77,5	-10
190-194	80	-10,5
195-200	82,5	-11,5

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16"		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-122		

20"		
altele		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24"		
Seria Băieți		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
Seria Fete		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Garanția acoperă:**

Orice defect material sau de fabricație constatat de echipele de reparări b'Twin, înlocuirea pieselor defecte cu piese conforme și cu aceeași întrebunțare, precum și manopera.

Toate produsele marca «b'Twin» sunt garantate timp de 2 ani, în lipsă de indicații contrare și în condițiile normale de utilizare recomandate.

Această garanție b'Twin nu împiedică cu nimic aplicarea garanției legale pentru vicii ascunse.

**Excludere din garanție:**

Absența loviturilor: produsul nu trebuie să prezinte defekte cauzate de condiții necorespunzătoare de utilizare.

Produsul trebuie să fie utilizat în conformitate cu modul său de folosire și întreținut în mod regulat prin atelierele noastre.

Piese originale nu au fost înlocuite cu piese neautorizate.

Daunele care angajează răspunderea unui terț sau care sunt produse cu intenție. Daunele care rezultă din întreținerea și din utilizarea neconformă cu recomandările producătorului sau din neglijență.

Piese de uzură (becuri, cabluri și învelișuri, sabot de frână, foi de angraj, lanț, jante, pinioane, pneuri, cămăre, rotile anti-schimbător...) și manopera de înlocuire.

Produsul a fost modificat în afara atelierelor noastre. Piese originale au fost înlocuite cu piese neautorizate.

Daunele provocate de incendiu, trăsnet, furtună, vandalism sau de nerespectarea măsurilor de siguranță în timpul transportului.

**Aplicarea garanției:****SIGURANȚĂ: 10 PUNCTE DE VERIFICARE A BICICLETEI****9/ PNEURILE**

- Verificați presiunea.
- Verificați aspectul pneului (să nu fie deformat, să fie corect montat pe jantă, să fie montat în sensul corect).

**10/ FRÂNELE**

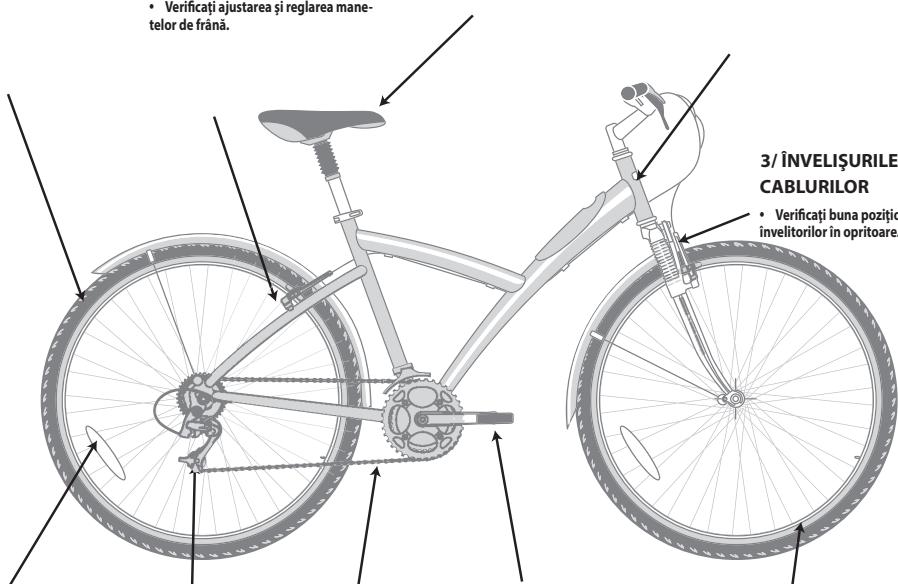
- Verificați centrarea etrierelor stângă și dreapta.
- Verificați contactul jantă / sabot de frână.
- Verificați strângerea sabotilor de frână.
- Verificați ajustarea și reglarea manetei de frână.

**1/ ȘAUA**

- Verificați centrarea, orizontalitatea și strângerea sa.
- Tijă de șa
- Verificați strângerea sa.

**2/ DIRECȚIA**

- Verificați centrarea și strângerea ghidonului și a pipei.
- Verificați jocul de direcție.
- Verificați funcționarea suspensiilor.

**8/ ACCESORII**

- Verificați prezența și funcționarea:
- claxonului
- sistemelor reflectorizante
- sistemelor de iluminare și altele\*.

**7/ SCHIMBĂTOARE**

- Controlajajtarea oprițoarelor schimbători.
- Verificați funcționarea și performanța schimbării vitezelor.

**6/ LANȚUL**

- Verificați flexibilitatea lanțului.
- Verificați veriga detașabilă.

**5/ BRAȚELE PEDALE-  
LIERE**

- Strângeti pedalele.
- Strângeti suruburile manivelelor.
- Verificați poziția calelor\* pedalelor automate.

**4/ ROTILE**

- Verificați centrarea și strângerea roților.
- Verificați membrana roților.

\* în funcție de model (amortizor spate, apărătoare de noroi, portbagaj...).

Sistemul de iluminare este un echipament de siguranță a bicicletei care nu trebuie să lipsească de pe aceasta. Înainte de utilizare, verificați dacă sistemele de iluminare funcționează și dacă bateriile sunt suficiente de încărcate. Bateriile uzate conțin metale nocive pentru mediu înconjurător (Hg: mercur, Cd: Cadmiu, Pb: plumb): ele vor putea fi colectate în magazinele noastre pentru a fi tratate în mod adecvat; nu le eliberați împreună cu deșeurile menajere. Bateriile trebuie să fie colectate separat.

Simbolul « pubelă barată » semnifică faptul că acest produs și bateriile pe care le conține nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, dar și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Această valorificare a deșeurilor electronice permite protecția mediului înconjurător și a sănătății dumneavoastră.

#### Pentru bicicletele echipate cu portbagaj care căntăresc sub 15 kg

- a) Acest portbagaj este conceput pentru a fi folosit cu o sarcină maximă admisă de 15 kg. Nu se recomandă fixarea unui scaun pentru copii deasupra portbagajului.
- b) Nu depășiți sarcina maximă admisă a bicicletei.
- c) Elementele de fixare trebuie să fie strânse și verificate în mod frecvent (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Orice modificare a portbagajului adusă de către utilizator antrenează anularea acestor instrucțiuni.
- e) Acestui portbagaj nu i se poate atașa o remorcă.
- f) Atenție! Atunci când portbagajul este încărcat, comportamentul bicicletei se poate modifica (în special comportamentul pe șosea și la frânare).
- g) Bagajele trebuie fixate solid pe portbagaj, conform instrucțiunilor producătoru. Culegătorul de fixare nu trebuie să atârne pentru a nu se agăța în spărgele roții din spate.
- h) Semnalizatoarele și farurile nu trebuie să fie acoperite de bagajele fixate pe portbagaj.
- i) Sarcina trebuie să fie egal repartizată între cele 2 laterale ale portbagajului.
- j) Avertisment: Acel bagaj poate fi transportat în siguranță pe portbagaj.

#### Pentru bicicletele echipate cu un coș cu o sarcină mai mică de 5 kg

- a) Coșul trebuie montat în partea din față a bicicletei. Sistemele de fixare sunt montate pe furcă cu ajutorul piuliței roții (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), coșul fiind montat pe suportul pipiei și soclu cu ajutorul unor suruburi (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Coșul este conceput pentru a suporta o sarcină maximă admisă de 5 kg și nu este destinat spre a suporta un portbagaj sau o remorcă.
- c) Nu depășiți sarcina maximă admisă a bicicletei.
- d) Elementele de fixare trebuie să fie strânse și verificate în mod regulat.
- e) Utilizatorul nu trebuie să aducă nicio modificare coșului. Orice eventuală modificare antrenează anularea acestor instrucțiuni.
- f) Atunci când coșul este încărcat, comportamentul bicicletei se poate modifica (în special comportamentul pe șosea și la frânare).
- g) Asigurați-vă că produsele cu care este umplut coșul se află în interiorul acestuia, că nu se pot agăta în roată și că nu obturează lampa de iluminare și catadioptrul.
- h) Asigurați-vă că sarcina este repartizată în mod uniform în coș.

#### Pentru bicicletele echipate cu portbagaj care căntăresc sub 27 kg

- a) Acest portbagaj este conceput pentru a fi folosit cu o sarcină maximă admisă de 27 kg. Nu se recomandă fixarea unui scaun pentru copii deasupra portbagajului.
- b) Nu depășiți sarcina maximă admisă a bicicletei.
- c) Elementele de fixare trebuie să fie strânse și verificate în mod frecvent (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Orice modificare a portbagajului adusă de către utilizator antrenează anularea acestor instrucțiuni.
- e) Acestui portbagaj nu i se poate atașa o remorcă.
- f) Atenție! Atunci când portbagajul este încărcat, comportamentul bicicletei se poate modifica (în special comportamentul pe șosea și la frânare).
- g) Bagajele trebuie fixate solid pe portbagaj, conform instrucțiunilor producătoru. Culegătorul de fixare nu trebuie să atârne pentru a nu se agăța în spărgele roții din spate.
- h) Semnalizatoarele și farurile nu trebuie să fie acoperite de bagajele fixate pe portbagaj.
- i) Sarcina trebuie să fie egal repartizată între cele 2 laterale ale portbagajului.
- j) Avertisment: Acel bagaj poate fi transportat în siguranță pe portbagaj.

## **DETALII DESPRE GARANȚIA PE VIAȚĂ A BICICLETELOR ACHIZIȚIONATE ÎNCEPAND CŪ 1 IUNIE 2013**

Bicicletele marca B'twin sunt produse care au ca scop mulțumirea totală a utilizatorilor. De aceea, B'twin dorește să garanteze calitatea și rezistența biciclelor sale. Atfel, B'twin le oferă clientilor o garanție pe viață, aplicabilă exclusiv pieselor următoare (cu excepția celor confectionate din carbon): cadrele, furcile rigide (furci fără suspensie), ghidoanele și pipele de la bicicletele marca B'twin. Această garanție intră în vigoare la data achiziționării unei biciclete marca B'twin, dar nu mai devreme de 1 iunie 2013.

Pentru ca garanția pe viață să fie valabilă, cumpărătorul trebuie :

- Să aibă card de fidelitate Decathlon și să înregistreze achiziționarea bicicletelor la casă.
- Să completeze certificatul de garanție disponibil online pe site-ul [www.btwin.com](http://www.btwin.com), în termen de o lună de la achiziționarea bicicletei. La completarea certificatului, cumpărătorul va trebui să ofere următoarele informații: nume, prenume, data achiziționării produsului, adresa de email și numărul de înregistrare al bicicletei.

În baza acestei gatașii, B'twin propune fie înlocuirea piesei deteriorate cu echivalentul său (cadru, furcă rigida, ghidon sau pipă), fie repararea într-un termen rezonabil după prezentarea la atelierul din magazinul DECATHLON. Se precizează că după o perioadă de 2 ani de la achiziționarea bicicletelor toate cheltuielile de transport și de deplasare sunt achitate de client.

Totuși, acest angajament contractual nu se va aplica în cazul întreținerii sau utilizării necorespunzătoare a bicicletelor B'twin aşa cum sunt ele definite în manualul de utilizare al produsului în cauză. Pentru a beneficia de garanția pe viață pentru una din piesele de mai sus, trebuie doar să vă prezentați la atelierul din magazinul DECATHLON, să prezentați cardul de fidelitate DECATHLON sau certificatul de garanție.

B'twin își rezervă dreptul de a verifica dacă sunt întrunite toate condițiile de aplicare a garanției pe viață și de a lăsa măsurile pe care le consideră necesare pentru verificare.

Se precizează că garanția pe viață nu exclude aplicarea garanției sau garanților legale prevăzute în legislația în vigoare.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



Užívateľská príručka a záruka

**OBSAH**

Druh použitia .....	173
Príprava na použitie .....	173
Informácie o minimálnej výške sedla .....	176
Nastavenie pérovania .....	176
Odporúčania týkajúce sa bezpečného používania bicyklov .....	176
Maximálna povolená hmotnosť: Cyklistka + bicykel + batožina .....	177
Poznámka týkajúca sa upozornenia majúca za cieľ oboznámiť cyklistu s možnými miestnymi zákonými požiadavkami .....	177
Odporúčané dotiahnutie fixačných prvkov týkajúcich sa riadiel, predstavca, sedla, sedlovej objímky a kolies .....	177
Metóda, ako správne určiť nastavenie mechanizmov rýchleho blokovania .....	178
Inštalačia, nastavenie a demontáž stabilizačných koliesok u bicyklov pre malé deti .....	178
Správna montáž niektorých súčiastok, ktoré sa dodávajú nenamontované .....	179
Mazanie .....	179
Napnutie a nastavenie reťazu .....	179
Nastavenie rýchlosťi a ich použitie .....	179
Nastavenie bŕzd a odporúčania týkajúce sa výmeny súčiastiek kaziet .....	180
Všeobecné odporúčania týkajúce sa údržby .....	181
Význam použitia originálnych náhradných dielov .....	181
Údržba ráfikov .....	181
Vhodné náhradné diely (pneumatiky, duše, diely kazety bŕzd, diely prevodu) .....	181
Príslušenstvo .....	181
Nebezpečenstvo prišripnutia prstov .....	182
Upozornenie majúce za cieľ upozorniť cyklistu na možné škody spojené s intenzívnym používaním .....	182
Osvetlenie .....	182
Upozornenie .....	182
<b>INFORMÁCIE O ZÁRUKE .....</b>	<b>184</b>

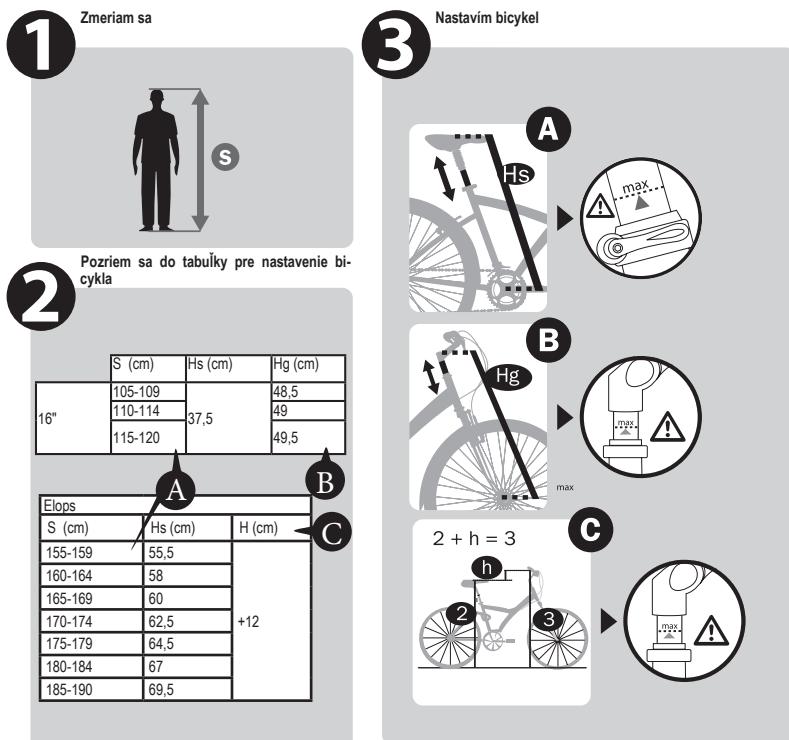
## 1. DRUH POUŽITIA

Pre kžadý nižšie popísaný druh použitia existuje veľa druhov bicyklov. Použitie mimo nižšie špecifikované podmienky môže spôsobiť škody na bicykli a nehodu užívateľa.

Mestský a rekreačný bicykel	Bicykel pre malé deti	Horský bicykel	Pretekový bicykel	BMX	Mladí dospelí
Bicykle určené pre použitie na verejných komunikáciach (cesty, cyklistické dráhy a trasy). Tieto bicykle nie sú vhodné na „terénné“ použitie ani na preteky.	Bicykle určené na použitie na rovnom a plochom teréne mimo verejné komunikácie. Tieto bicykle sú vhodné na „terénné“ použitie ani na preteky.	Bicykle určené na použitie na verejných komunikáciach (cesty, cyklistické dráhy a trasy) a v teréne. Tieto bicykle nie sú určené na použitie v rámci pretekov.	Bicykle určené na použitie na ceste. Tieto bicykle nie sú určené na akrobatické použitie na zemi alebo vo vzduchu. Nie sú určené na použitie v rámci pretekov.	Bicykle určené na verejnú komunikáciu (cesty, trasy a stúpanie). Sú určené na akrobatické použitie na zemi alebo vo vzduchu. Nie sú určené na použitie v rámci pretekov.  Existujú dve kategórie: - - BMX určené cyklistom väžiacim menej ako 45 kg. - - BMX určené cyklistom väžiacim viac ako 45 kg.	Bicykle určené na verejnú komunikáciu (cesty, cyklistické dráhy a trasy). Tieto bicykle nie sú vhodné na „terénné“ použitie ani na preteky. Bicykel je určený pre mladých dospelých do hmotnosti 40 kg, u ktorých je výška sedla medzi 635 mm a 750 mm.t

## 2. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- Ako odhadnúť a nastaviť výšku sedla podľa morfológie cyklisty?



Pre presnejšie pokyny, ako nastaviť váš bicykel, si pozrite b'Twin.com

### Návod na použitie:

Pozrite si tabuľky v prílohe na konci príručky str. 11

## Nastavenie sedla:

Minimálna výška sedla sa určí pri úplnom znižení sedla a po uzavretí fixačného systému. Zasuňte sedlovku do sedlovej objímky. Upravte výšku sedlovej objímky podľa morfológie užívateľa. Označenie minimálneho zasnutia sedlovej objímky nesmie byť viditeľné.

Pri stanovení výšky sedla sa posaďte na bicykel a dajte pätu na pedál v spodnej polohe, pričom kľuka ostane so sedlou. Ak je vaša noha napnutá, pak je výška sedla správna.

- Ako odhadnúť a nastaviť výšku riadiel podľa morfológie cyklisty (pozri tabuľku na konci príručky)

Zasuňte predstavec do predstavovej objímky. Nastavte výšku predstavca podľa morfológie užívateľa, pričom sa nesmie prekročiť označenie minimálneho zasnutia alebo zasunúť nadoraz.

Prekročenie označenia minimálneho zasnutia je nekonformným použitím výrobku, čo môže ohrozíť bezpečnosť užívateľa.

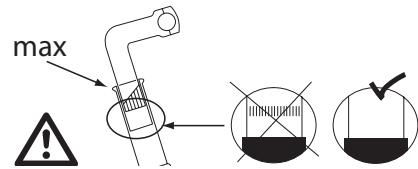
## Predstavec typu headset:

Všetky terénné a cestné bicykle s predstavcom typu headset sa predávajú s nastavovacimi krúžkami.

Pozícia, do ktorej sú riadiidlá nastavené z obchodu, je najvyššia pozícia. Ak si napriek tomu prajete zdvíhnúť pozíciu riadiidel, je potrebné použiť vyšší podstavec.

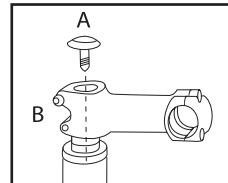
## Nastavenie predstavca typu headset na bicykli:

- Pre zniženie výšky musíte použiť vhodné náradie (kľúč BTR 5 alebo 6 podľa modelu, pozrite kapitolu náradie).
- - Odskrutujte skrutku A, potom obe skrutky B predstavca.
- - Snímte predstavec.
- - Vezmite si 1 alebo viac krúžkov.
- - Umiestnite predstavec späť.
- - Umiestnite späť krúžky nad predstavcom.
- - Utiahnite skrutku A a utiahnite skrutky B.



## Kontrola správneho pripojenia predstavca typu headset na bicykel:

- Pre kontrolu montáže predstavca zatiahnite prednú brzdu a hýbajte s bicyklom dopredu a dozadu.
- Ak učiteľ voľu v jednom zo smerov, utiahnite šraub A.
- Druhá kontrola: nadvihnite predok bicykla a otáčajte riadiidlami vľavo a vpravo.
- Ak nie je ľahké riadiidlami otáčať, odskrutujte skrutku A.
- Ak sa vám táto operácia zdá zložitá, neváhajte a obráťte sa na servis vášho obchodu.



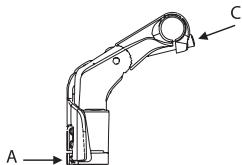
## Predstavec typu Easy Park:

Nie je možné nastaviť výšku predstavca.

- - Pre odomknutie systému „Easy Park“ dajte bezpečnostné tlačidlo dole a potom celkom zdvihnite páčku.
- - Pre zamknutie systému „Easy Park“ dajte rameno kolmo k ose kolesa, celkom sklopte páčku a potom dvíhnite bezpečnostné tlačidlo.

## Kontrola správnej montáže predstavca typu Easy park na bicykel:

- Aby ste skontrolovali, že je montáž predstavca správna, stiačte prednú brzdu a nechajte bicykel oscilovať vpred/vzadu.
- Ak učiteľ voľu v jednom zo smerov, utiahnite šraub A.
- Ak vám tento úkon pripadá zložitý, obráťte sa na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.



## Nastavenie sklonu u nastaviteľných predstavcov

- Ak si želáte nastaviť sklon predstavca, uvoľnite skrútku „C“,
- upravte úhol a potom skrútku „C“ utiahnite na odporúčaný krútiaci moment.

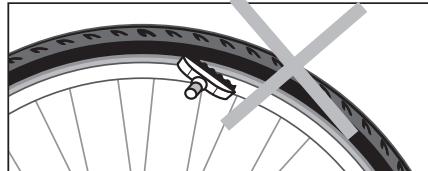
## Funkcie a nastavenie brzdi

Pri každym použitím skontrolujte, že sú predné aj zadné brzdy v dokonalom stave. Predná brzda sa ovládá ľavou brzdovou pákou (v niektorých krajinách ako je India, Čína a Anglicko, sa ovláda pravou pákou). Zadná brzda sa ovládá pravou brzdovou pákou (v niektorých krajinách ako je India, Čína a Anglicko, sa ovládá ľavou brzdovou pákou). Brzdy sú hlavným prvkom bezpečnosti cyklisty. Musia sa skontrolovať pred každým použitím a pravidelne udržiavať a nastavovať.

## Pre nastavenie brzdového systému postupujte nasledovne:

### Brzdové kolíky

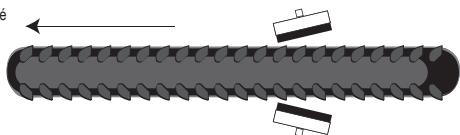
1/ Skontrolujte zarovnanie kolíka s bočnou stranou ráfika.



2/ Skontrolujte vzdialosť kolíkov s ráfikom (od 1 do 3 mm tak, aby sa dosiahlo dostatočné zadržanie).

3/ Vždy posuňte trochu dozadu kolík od ráfika.

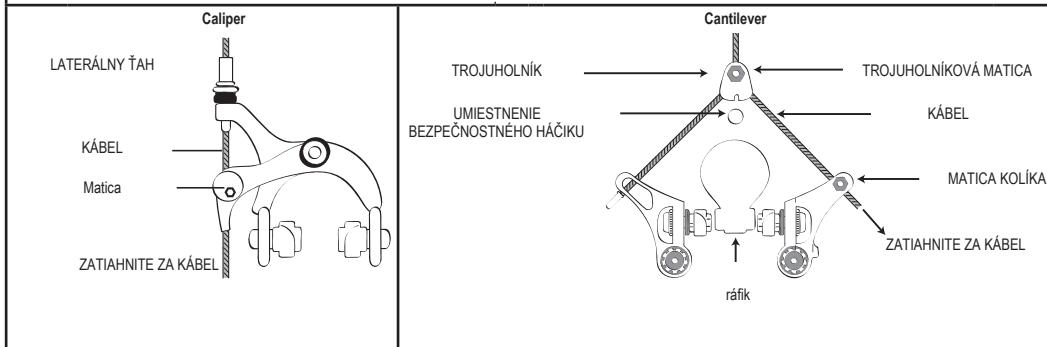
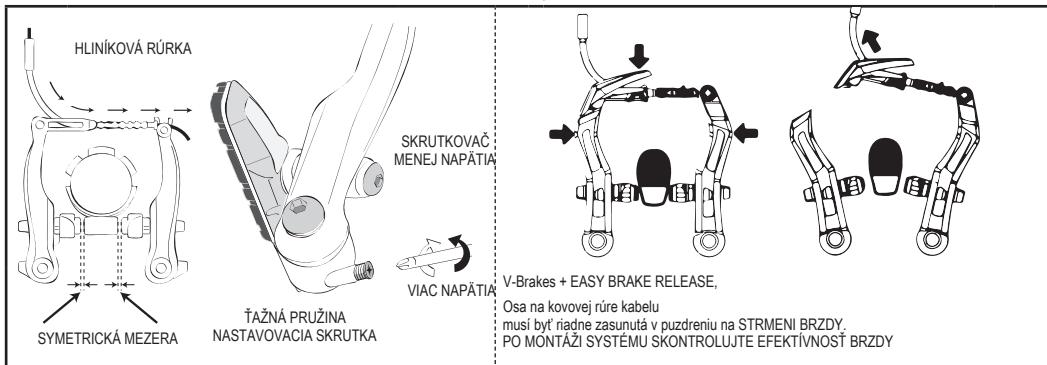
4/ Nastavte symetriu strmeňov pre V-Brakes alebo predsunutých.



**Vyrovnejte spätné pružiny strmeňov „vpravo aj vľavo“ tak, ako je znázornené nižšie:**

**V-Brake**

**+Easy brake**



5/ Nastavenie napäcia kábla

Brzdy typu Calipers (typ U)

Brzdiace zariadenie sa nachádza vo vnútri náboja: brzda sa spustí bud pákom (bubnová brzda), alebo pedálmi (brzda šlapaním naspäť).



Pripad brzdiacich typu V-Brake alebo mechanickych kotucovych brzdiacich alebo Cantilevers alebo Roller brake



Brzda šlapaním naspäť: brzda sa spustí, keď šlapete naspäť. Brzda musí byť zatiahnutá skôr, kým sa páka otočí o 60 stupňov (1/6 otáčky). Reťaz uvádzajúci do činnosti brzdu. Skontrolujte jeho správne napätie a že nemôžete uvoľniť. Prípadný rozsah vertikálneho pohybu reťaza je popísaný v odseku „Napätie a nastavenie reťaza“.

## 6/ Kotúčová brzda

Čelusti vytvárajú tlak na disk pripojený na rámu kolesa. Intenzita tlaku je riadená pákou spojoucou s brzdou prostredníctvom káble alebo hydraulickej hadičky. Nemačkajte brzdrovú páku, keď je koleso vysadené z rámu. Pre zarovnanie brzdy s diskom uvoľnite fixačné maticy brzdy a potom celkom utiahnite páku a znova dotiahnite fixačné maticy brzdy na moment 12 Nm. Hydraulické kotúčové brzdy sú nastavené v závode; všetky zásahy do týchto brzdi musí cyklistu zveriť kvalifikovanému technikovi.

**Varovanie:** Dávajte pozor na povrch brzdrového kotúča, ktorý je po použití horúci

**Upozornenie:** Týkajúce sa detských bicyklov

Je dôležité, aby sa rodiče alebo odpovedné osoby uistili, že sú deti riadne oboznámené s používaním detského bicykla, najmä čo sa týka bezpečného používania brzdrového systému.

## 3. INFORMÁCIE O MINIMÁLNEJ VÝŠKE SEDLA

Mestský a rekreačný bicykel	Bicykel pre malé deti	Horský bicykel	Cestný bicykel	BMX
Sedlo je možné nastaviť do maximálnej výšky sedla vyššej alebo rovnajúcej sa 635 mm.	Sedlo je možné nastaviť do výšky sedla vyššej ako 435 mm a nižšej alebo rovnajúcej sa 635 mm.	Sedlo je možné nastaviť do maximálnej výšky sedla vyššej alebo rovnajúcej sa 635 mm.	Sedlo je možné nastaviť do maximálnej výšky sedla vyššej alebo rovnajúcej sa 635 mm.	Sedlo je možné nastaviť do maximálnej výšky sedla vyššej alebo rovnajúcej sa 435 mm.



## 4. NASTAVENIE PÉROVANIA

Pozrite si nastavenia vidlice a pérovania odporúčané výrobcom týchto súčiastok na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Pre NOVÝ systém si pozrite špecifickú príručku NOVÉHO systému na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Upozornenie:** Užívateľ nesmie nikdy demontovať odpruženú vidlicu ani tlmiče. Tento zákrok musí robiť kvalifikovaný mechanik.

## 5. ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA BICYKLOV

Pre bezpečné používanie sa odporúča používanie príby a ochranných a/alebo signalizačných prvkov. Výrobok a jeho použitie musí súhlasiť s platným nariadením. V prípade použitia v daždi alebo na mokrej vozovke sú viditeľnosť a prílnavosť znížené, brzdové vzdialenosť predĺžené, užívateľ musí prispôsobiť svoju rýchlosť a anticipovať brzdenie. Dobrý stav dielov, ktorým hrozí opotrebenie, ako sú napríklad ráfiky, brzdy, pneumatiky, riadenie, prevod, musia byť pred každým použitím skontrolované užívateľom a pravidelne kontrolované, udrižiavané a nastavované kvalifikovaným a skúseným mechanikom.

**Upozornenie:** Používanie nášlapných pedálov a pedálov s klipsami je chúlostivou záleženosťou a na zabránenie rizika pádu vyžaduje určitú dobu na osvojenie si tejto techniky: pred jazdom zacvaknite a vycvaknite topánky do/z pedálov. Rozhranie medzi podložkou a pedálom môže byť ovplyvnené rôznymi faktormi ako napríklad prach, bledo, mazanie, napätie pružiny a opotrebenie.

Pre nastavanie fixácie topánok si pozrite odporúčania výrobca tejto súčiastky na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Tento zákrok musí robiť iba kvalifikovaný mechanik.

**Upozornenie:** Pedály BMX sú naruhnuté tak, aby ponúkli lepšiu prílnavosť opornej plochy pedálu ako je zvyčajné o obyčajného bicykla. Môžete mať preto pocit, že je oporná plocha veľmi hrubá, s ostrými hranami. Preto je vhodné, aby cyklista nosil odpovedajúce ochranné vybavenie.

Použitie aerodynamického predĺženia na riadiacich môže mať negatívny vplyv na reakciu cyklistu pri brzdení a v zákrutách.

Hustenie, rozmer a smer montáže pneumatík: Pneumatiky nahustite na odpovedajúci tlak, dodržiavajte tlak uvedený výrobcom na boku pneumatiky, závisí od toho odolnosť pneumatiky. Pneumatiky umiestnite v smeru, ktorý je uvedený na boku a šípka ukazuje smer rotácie.

Naše bicykle nie sú vybavené bezdušovými pneumatikami. V prípade použitia bezdušových pneumatík si pozrite príručku výrobca pre prilepenie pneumatiky na ráfik.

## 6. MAXIMÁLNA POVOLENÁ HMOTNOSŤ: CYKLISTA + BICYKEL + BATOŽINA

Mestský a rekreačný bicykel	Bicykel pre malé deti	Horský bicykel	Cestný bicykel	BMX	Mladí dospelí
Maximálna povolená hmotnosť nesmie prekročiť 100 kg. Celková hmotnosť elektrobicykla s užívateľom: pozri príručku elektrického bicykla.	Maximálna povolená hmotnosť nesmie prekročiť: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Maximálna povolená hmotnosť nesmie prekročiť 100 kg.	Maximálna povolená hmotnosť nesmie prekročiť 100 kg.	Maximálna povolená hmotnosť nesmie prekročiť: Kategória 1: 60 kg Kategória 2: 100 kg	Maximálna povolená hmotnosť nesmie prekročiť 60 kg

Overte si v predajcu hmotnosť bicykla. Pre informáciu, cestný bicykel väži od 8 do 10 kg, horský bicykel od 11 do 17 kg, bicykel pre malé deti od 8 do 16 kg, BMX bicykel od 14 do 17 kg, mestský a rekreačný bicykel od 13 do 20 kg, bicykel pre mladého dospelého človeka od 12 do 17 kg. Podrobnejšie informácie Vám poskytne predajca v predajni.

## 7. POZNÁMKÁ TÝKAJÚCA SA UPOZORNENIA MAJÚCA ZA CIEĽ OBOZNÁMÍT CYKLISTU S MOŽNÝMI MIESTNYMI ZÁKONNÝMI POŽIADAVKAMI

Užívateľ sa musí prispôsobiť nárokom miestnych nariadení v prípade, že bude bicykel používať na verejných komunikáciach (napríklad osvetlenie a signalizácia).

## 8. ODPORÚČANÉ DOTIAHNUTIE FIXAČNÝCH PRVKOV TÝKAJÚCICH SA RIADIDIEL, PREDSTAVCA, SEDLA, SEDLOVEJ OBJÍMKY A KOLIES

Pre zaistenie správneho upevnenia riadiadiel, predstavca, sedla a sedlovky a kolies je odporúčané používať vhodné kľúče a utáhovať silou podľa momentov utiahnutia, ktoré sú vlastné každej súčasťke rôznych druhov bicyklov (v Nm): Pridanie bar end týc je zakázané. Pre montáž a utáhovacie momenty aerodynamického rozpätia si pozrite príručku výrobca. Pri pridaní stabilizátoru použite návod výrobcu pre montáž a nastavenie stabilizátorov.

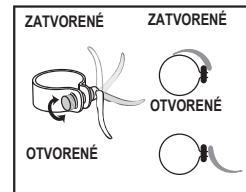
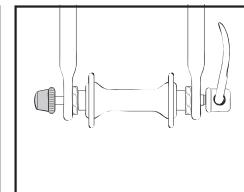
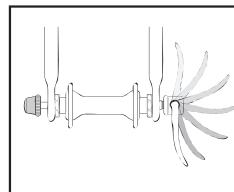
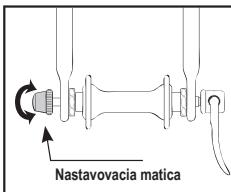
Druh bicykla	Predstavec / Rameno	Predstavec / Vidlica	Sedlo / Sedlovka	Sedlovka/ Rám	Predné koleso / Rám	Žadné koleso / Rám
Diel'a (12")	14	20	Neaplikovateľné	10/ 12	14	8
Diel'a (14" & 16")	Neaplikovateľné	20	Neaplikovateľné	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20" & 24")	1 skrutka 18 2 skrutky 12	1 skrutka 21 2 skrutky 12	22	Rýchle blokovanie alebo 12/14	Rýchle blokovanie alebo 22/30	Rýchle blokovanie alebo 22/30
BMX	10	10	16 alebo systém sedlovky 6	Rýchle blokovanie alebo 8/10	35/40	35/40
Skladací bicykel: Tilt	2 skrutka 14	1 skrutka 20 2 skrutka 10	1 skrutka 22	Rýchle blokovanie	22 / 30	22 / 30
Skladací elektrobicykel						40
Mestské (Elops)	100 300 500 700	17  14	20  21	7  7	25  25	32  32
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Horský bicykel rekreácia	10	7	18 RR 5.1: 24	Rýchle blokovanie alebo 8/10	Rýchle blokovanie	Rýchle blokovanie alebo 22/30
Horský bicykel šport	6	7	17/24	Rýchle blokovanie alebo 8/10	Rýchle blokovanie	Rýchle blokovanie
Horský bicykel preteky	5	7	8	Rýchle blokovanie alebo 8/10 5/7 karbónový rám	Rýchle blokovanie	Rýchle blokovanie
Cesta Šport / forma	6	6	1 skrutka 15 2 skrutky 9	6/8 hliníkový rám	Rýchle blokovanie	Rýchle blokovanie
Cesta Preteky	5 / 6	6 / 7	1 skrutka 15 2 skrutky 9	5/7 karbónový rám	Rýchle blokovanie	Rýchle blokovanie
B'Original	Easy park 1 skrutka 20 Iné 1 skrutka 12	Easy park 2 skrutka 9 Iné 1 skrutka 15	22	Rýchle blokovanie	Rýchle blokovanie	25/35
Šport mesto (nework)	6	6	17	Rýchle blokovanie alebo 8/10	12/16 alebo Rýchle blokovanie	22/30 alebo Rýchle blokovanie

\* Utáhovací moment skrutky náklonu predstavca = 18 Nm. ak je utáhovaci moment uvedený na súčasťke, použite tento moment ako referenčnú hodnotu

## 9. METÓDA, AKO SPRÁVNE URČIŤ NASTAVENIE MECHANIZMOV RÝCHLEHO BLOKOVANIA

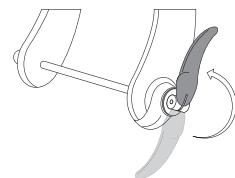
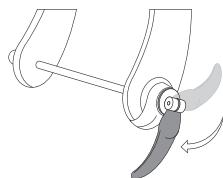
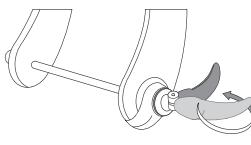
Toto blokovanie umožňuje zaistiť udržanie kolies na rám a vidlici. Pre efektívne držanie je nutné upraviť nastavovaciu maticu tak, aby ste získali dostatočnú zatváraciu silu blokovacej páky minimálne 12daN (asi 12kg). Pre zvýšenie zatváracej sily: Otočte nastavovacou maticou po smeru hodinových ručičiek a obrácene pre zniženie sily.

Poznámka: Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovaného a skúseného mechanika.



### RÝCHLE BLOKOVAZIE TYPU EASY BRAKE RELEASE

U tohto typu blokovania nie je potrebné nastavovať maticu umiestnenú proti páčke



1. Sklopte páčku dozadu.

2. Otočte páčku smerom dolu o 90°.

3. Vyklopte páčku nahor pre zablokovanie systému a skontrolujte dobré držanie kolesa dvojhutím bicykla.

## 10. INŠTALÁCIA, NASTAVENIE A DEMONTÁŽ STABILIZAČNÝCH KOLIESOK U BICYKLOV PRE MALÉ DETI

Stabilizačné kolieska musia byť namontované a nastavené nasledovne:

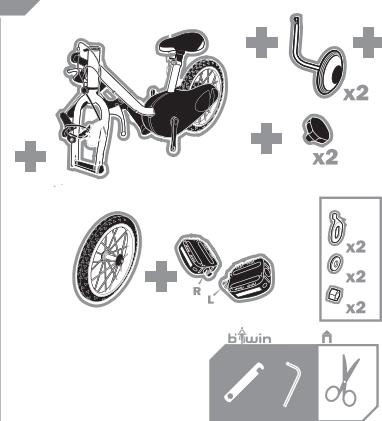


Stabilizačné kolieska Btwin nie sú adaptabilné na Woony 12 palcov.

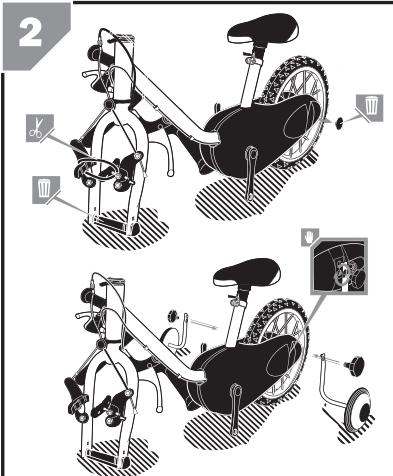
Upozornenie: Nikdy neinštalujte alebo nedemontujte stabilizačné kolieska v ten istý moment ako iné časti bicykla (napríklad fixačné matice kolieska).

Je veľmi dôležité dodržiavať odporúčania týkajúce sa montáže a nastavenia stabilizačných koliesok (výška koliesok vzhľadom k zemi ...) pre zaisťenie bezpečnosti dieťaťa. Nikdy nepoužívajte bicykel iba s jedným stabilizačným kolieskom. Bicykel vybavený stabilizačnými kolieskami používajte na rovnom povrchu.

1



2



## 11. SPRÁVNA MONTÁŽ NIEKTORÝCH SÚČIASKOV, KTORÉ SA DODÁVAJÚ NENAMONTOVANÉ

Všetky naše bicykle sú montované podľa miestneho nariadenia. Ak súčiasky neboli pri dodaní zmontované, musia byť zmontované kvalifikovaným a skúseným mechanikom. U bicyklov BMX je vhodné obrátiť sa na naše kvalifikované mechaniky, ktorí zaručia kompatibilitu bicykla s montážou stúpačok („pegs“).

## 12. MAZANIE

Mazanie súčiastok je nezbytné pre optimálne fungovanie a životnosť vášho bicykla a aby sa predišlo korozii súčiastok.

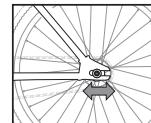
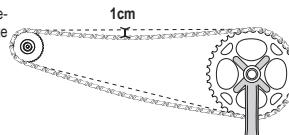
Na súčiasky prevodu používajte špeciálny olej na prevod. Na reťaz sa odporúča použiť špecifického oleja. Po mytí: Usuňte, naolejte súčasti prevodu (prehadzovač, kľuka), pérovania, brzdových páčok, či brzdových trmeňov a reťazu. Pre správnu vodotesnosť dostatočne namaďte sedlovku a chod riadenia.

Upozornenie: Okrem reťazu musí mazanie súčiastok robiť kvalifikovaný a skúsený mechanik pri pravidelnej kontrole.

## 13. NAPNUTIE A NASTAVENIE REŤAZU

Ak je bicykel vybavený prehadzovačom, je reťaz automaticky napnutý. U jednorýchlosťnych bicyklov alebo bicyklov vybavených meničom rýchlosťí integrovaným v náboji je nutné pravidelne kontrolovať napnutie reťazu (nedostatočne napnutý reťaz môže spôsobiť sklznutie a pád, príliš napnutý reťaz škodiť výkunu bicykla).

Pre správny chod musí mať reťaz v strede vzdialenosť oddelujúcej ozubenie od peďálov vertikálny pohyb 1 cm. Pre napnutie a nastavenie ostatných prevodov si pozrite odporúčania výrobca súčiastky na [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. NASTAVENIE RÝCHLOSTÍ A ICH POUŽITIE

Pre nastavenie rýchlosťí podľa odporúčania výrobcu tejto súčiastky si pozrite [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Nastavenie rýchlosťí musí byť urobené nasledovne:

Tieto základy sú chulosťné a preto vám odporúčame obrátiť sa na kvalifikovaného mechanika.

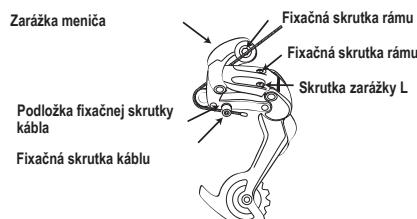
Poznámka: Problem prechodu rýchlosťí je veľmi často spojený s napnutím kábla prehadzovača, nastavenie Zarážka meniča pochuť prehadzovača nie je veľmi bežné.

### 1 – Nastavenie pohybu zadného prehadzovača

Aby reťaz nevykľznul z ozubení (v polomeroch kolesa alebo medzi zadnou svorkou rámu a ozubenia) je dôležité nastaviť pohyb meniča pomocou nastavení zarázok H a L:

Skratka H umožňuje upraviť spodnú zarážku (na strane malého ozubenia): Uvoľnenie tejto skrutky umožní reťazu umiestniť sa smerom von na malom ozubení.

Skratka L umožňuje upraviť hornú zarážku (na strane veľkého ozubenia): Uvoľnenie tejto skrutky umožní reťazu umiestniť sa smerom von na veľkom ozubení.

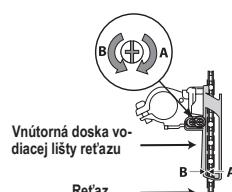


### 2 – Nastavenie pohybu predného prehadzovača

#### Nastavenie vnútornej zarážky

Otočením vonkajšej skrutky predného prehadzovača po smere A sa vidlica prehadzovača priblíži k malému kotúči, otočením po smere B, sa vzdial od veľkého kotúča. Potom nastavte tak, aby vola medzi vnútrom doskou vodiacej lišty reťazu a reťaza bola 0 - 0,5 mm.

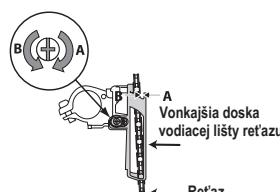
#### NASTAVOVACIA SKRUTKA VNÚTORNEJ ZARÁŽKY



#### Nastavenie vonkajšej zarážky

Otočením vnútornej skrutky predného prehadzovača po smere A sa vidlica prehadzovača vzdial od malého kotúča, otočením po smere B sa priblíži k veľkému kotúči. Nastavte tak, aby vola medzi vonkajšou doskou vodiacej lišty reťazu a reťazu bola 0 - 0,5 mm.

#### NASTAVOVACIA SKRUTKA VONKAJŠEJ ZARÁŽKY



### 3- Nastavenie napnutia prehadzovačov

Nastavenie napnutia kábla umožňuje skoordinovať polohu na kľuke s polohou na prevode. Uvoľnite alebo utiahnite skrutku napnutia kábla na výstupe páčky alebo na zadnej strane prehadzovača tak, aby každá drážka páčky odpovedala jednému ozubeniu:

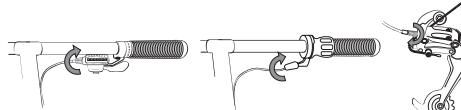
Ak reťaz nesestupuje po manipulácii s kľukou:

• uvoľnite kábel otočením nastavovacej skrutky napnutia kábla po smeru hodinových ručičiek.

Ak sa reťaz nevysune po manipulácii s kľukou.

• napnite kábel otočením nastavovacej skrutky napnutia kábla proti smeru hodinových ručičiek.

Zmena rýchlosťí musí prebehnúť nasledovne:



Zmena rýchlosťi: Pokračujte v šlapaní ale bez námahy a otáčajte páčkou prehadzovača prevodu (páčka alebo koliesko), kým sa reťaz nedostane na miesto na kotúč alebo požadovanom ozubení.

Každej drážke páčky odpovedá jedna poloha reťazu na ozubení. • Ak sa stane, že reťaz nenaskakuje na ozubenie: Môžete urobiť „surshifter“ tak, že páčku posuniete mierne nad drážku ale nie na nasledujúcu drážku.

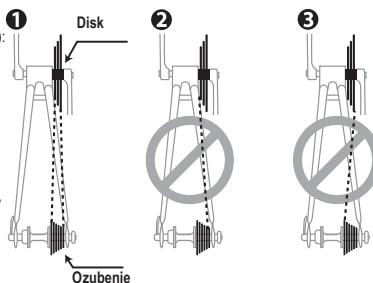
Ak táto manipulácia nestáči: Musíte nastaviť napätie kablu.

- Ak reťaz nesestupuje rýchlo, pozrite si kapitolu „nastavenie prevodu“. Výmena ozubia musí prechádzať plynulo.



#### Upozornenie:

Pre efektívne fungovanie a aby ste neovplyvnili životnosť prevodu (reťaz, voľnobežka, prevod):



Vyhnite sa náhlym zmenám rýchlosťi. Dajte pozor na skriženie reťazu (reťaz umiestnený na veľkom ozubení veľkého kotúča alebo reťaz umiestnený na malom ozubení malého kotúča).

Ak je reťaz prekrížený (obr. 2) môže sa dostať do kontaktu s predným prehadzovačom.

#### Upozornenie:

Pre optimálne použitie systému manuálnej alebo automatickej výmeny rýchlosťí sa odporúča vymenoovať rýchlosť mimo úseky námahy šlapania a prejsť pred zastavéním na najvhodnejšiu kombináciu prevodu pre usnadnenie nového štartu.

## 15. NASTAVENIE BŘZD A ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA VÝMENY SÚČIASKIEK KAZIET

Brzdová páčka sa nesmie dotýkať riadiacich. Púzdra sa nesmú dostať do trajektorie s uzavretým úhlom, aby kably klzaly s minimálnym trením.

Poškodené, rozstrapené, zhrdzavené kably musia byť okamžite vymeneny.

Celosti musia byť zarovnané s bočnou stranou ráfiku, vzdialenosť od 1 do 3 mm. V žiadnom prípade sa nesmú dotýkať pneumatik. Kotúčové brzdy sa musia kontrolovať pravidelne, skontrolujte všetky matice brzdi a opotrebenie brzdrových čelustí, šírka nesmie byť menšia ako 1 mm. Nastavenie břzd musí prebehnúť tak, ako je uvedené v oddelení „Príprava na použitie“. Tieto nastavenia by mal robiť kvalifikovaný mechanik.

Pri výmene súčiastok kazety brzdového systému vám použitie originálnych náhradnych dielov zaistí udržaní výkonu vášho bicykla. Tento zárok musí robiť kvalifikovaný mechanik.

### DEMONTÁŽ KOLESA VYBAVENÉHO BUBNOVOU BRZDOU TYPU ROLLER BRAKE

Demontáž - opätnovná montáž takto vybaveného kolesa je chúlostivá záležitosť; preto vám odporúčame obrátiť sa na jedného z našich technikov. Nasledujúcu operáciu môžete predsa však vykonať na vlastnú zodpovednosť:

#### -Demontáž :

- . odpojte lanko uvoľnením matice [1] a dajte dolekoncovku lanka [2]
- . uvoľnite uťahovacie skrutky kolesa [5]
- . odpojte pätku brzdy [3] z držiaka tým, že uvoľníte koleso z rámu a odskrutkujete l'maticu [4], ak je to potrebné (držiak pätky je zatvorený)

#### -Opätnovná montáž a nastavenie napnutia lanka :

.umiestnite koleso na dno pätek rámu bez toho, aby ste ho utiahli

.nasaďte pätku brzdy [3]

.definitívne nasadte koleso, príčom postupujte podľa kapitoly o napnutí reťaze a overte jeho vycentrovacie

.utiahnite matice kolesa [5] odporúčaným uťahovacím momentom

.utiahnite matice pätky brzdy [4], ak je to potrebné (držiak pätky je zatvorený)

.dotiahnite na doraz napínač lanka [6]

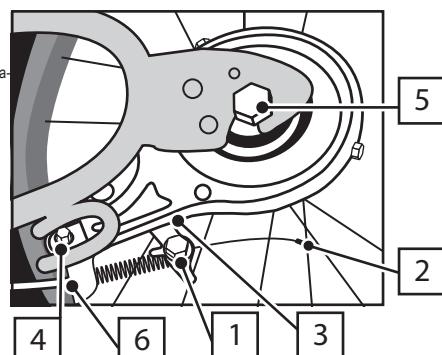
.dajte späť na svoje miesto lanko, namontujte maticu [1] a napnite lanko tak, aby ste odstránili vôle,

utiahnite provizórne maticu [1] a skontrolujte, či koleso nie je brzdené, keď nie

je brzda uvedená do činnosti. [1] Ak je nastavenie správne, utiahnite maticu , nastavte

napnutie lanka, ak je to potrebné, pomocou napínača [6] a namontujte koncovku na lanko

.vykonajte skúšobnú jazdu, aby ste odhalili prípadnú anomáliu.



## ÚDRŽBA PÁSOVÝCH BŘZD (TYPU ROLLER BRAKE)

.Skontrolujte napnutie lanka (pozri kapitolu «opäťovná montáž koles»)

.Stupeň opotrebovania bubnových brzd vyžaduje vykonať demontáž samotného bubna: túto operáciu je nutné zveriť servisnému technikovi.

.Výmena kotúčovej brzdy sa musí vykonať rovnakým spôsobom, aby sa zabezpečili brzdové výkony stanovené pre každý typ bicykla.

## 16. VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA ÚDRŽBY

Váš bicykel vyžaduje minimálnu údržbu a pravidelné kontroly, ktoré závisia na jeho použitiu: Pravidelne mažte olejom reťaz, čistite ozubenie a disky, pravidelne nakapte niekoľko kvapiek oleja do kálových plášťov bŕzd a prehadzovača a odstraňte prach z kaučukov bŕzd. Pravidelne kontrolujte pneumatiky a výmene si opotrebenia, trhlín, prasklin, odštívania a v prípade potreby pneumatiky vymeňte. Skontrolujte ráfiky a absenciu prílišného opotrebenia, deformácie, nárazov, prasklin. Údržbu vášho bicykla musí pravidelne robiť kvalifikovaný mechanik. Kostra, vidlica a všetky komponenty sa musia pravidelne kontrolovať u náslova popredajného servisu v Twin, aby sa našli indikátory opotrebenia a/alebo možného ponícenia (praskliny, korózia, rozbitie...). Jedná sa o dôležité bezpečnostné kontroly, ktoré zamedzia nehodám, telesnému poraneniu a tiež zaistia dobrú životnosť vašmu bicyklu.

## 17. VÝZNAM POUŽITIA ORIGINÁLNYCH NÁHRADNÝCH DIELOV

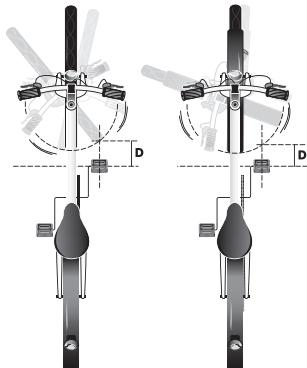
Pri výmene súčiastok je nutné použiť originálne náhradné diely, aby si bicykel zachoval svoj výkon a spoľahlivosť. Tento zákrok musí robiť kvalifikovaný mechanik.

Upozornenie!

Pri výmene pedálov, kolies, pneumatík, blatníkov alebo kľuk musí byť minimálny priestor medzi okrajom kolesa alebo blatníka a osy pedálu väčší ako nižšie uvedené údaje.

Minimálna vzdialenosť D

D>89 mm pre cestné a detské bicykle D>100 mm pre horské bicykle a bicykle City a trekking



## 18. ÚDRŽBA RÁFIKOV

Ako všetky diely, ktoré podliehajú opotrebeniu, sa musia ráfiky pravidelne kontrolovať. Ak skonštatujete anomáliu (nezvyklé opotrebenie alebo deformáciu), nechajte svoj bicykel skontrolovať skúseným a kvalifikovaným mechanikom. Ak sú ráfiky vybavené kontrolkami opotrebenia, skontrolujte ich a priprípade vymeňte. Zúženie šírky steny môže spôsobiť oslabenie držania pneumatiky a mať za následok poranenia.



V prípade karbónových kolies nahustite pneumatiky tlakom uvedeným na ráfiku bez ohľadu na maximálny tlak hustenia, ktorý je uvedený na pneumatike. Dávajte pozor, na karbónových ráfikoch nie je niekedy vidno opotrebenie. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného technika. Maximálny tlak hustenia na ráfikoch môže byť odlišná a nižšia ako maximálny tlak hustenia pneumatík. Je vhodné pneumatiky nahustiť najnižším maximálnym tlakom hustenia uvedeným na ráfiku alebo na pneumatike.

## 19. VHODNÉ NÁHRADNÉ DIELY (PNEUMATIKY, DUŠE, DIELY KAZETY BŘZD, DIELY PREVODU)

Pri výmene súčiastok používajte originálne náhradné diely. Tento zákrok musí robiť iba kvalifikovaný mechanik.

## 20. PRÍSLUŠENSTVO

Údržba a výmena ponukaného príslušenstva musí byť urobená kvalifikovaným mechanikom. Používanie nosiča na bábätká a nosiča na batožinu na rúre je zakázané na karbónovom bicykli.

Mestský a rekreačný bicykel	Horský bicykel	Pretekový bicykel	bmx	Bicykel pre malé deti	Mladí dospelí
Nosič pre bábätká	áno	áno	áno	nie	nie
Nosič batožiny	áno	áno	áno	nie	áno

Na overenie kompatibilitu vyhľadajte kvalifikovaného technika.

Pozor, naše bicykle sú kompatibilné s prívesným vozíkom ! Overte si túto kompatibilitu u vášho kvalifikovaného technika a osvojte si bezpečnostné pokyny . Správanie bicykla je ovplyvnené prívesným vozíkom (predĺžená brzdná vzdialenosť, manipulovateľnosť)

## 21. NEBEPEČENSTVO PRIŠKRIPNUTIA PRSTOV

Detská sedačka môže byť namontovaná na bicykel iba vtedy, keď sú pružiny sedlá chránené.

### Pozor :

Aby nedošlo k priškripnutiu prstov dieťaťa, nemontujte detskú sedačku na bicykel, ktorého sedlo má nechránené pružiny. Pozor, pri údržbe prevodu dávajte pozor na priškripnutiu prstov medzi ozubené kolieska a reťaz.

## 22. UPOZORNENIE MAJÚCE ZA CIEĽ UPOZORNIŤ CYKLISTU NA MOŽNÉ ŠKODY SPOJENÉ S INTENZÍVNYM POUŽÍVANÍM

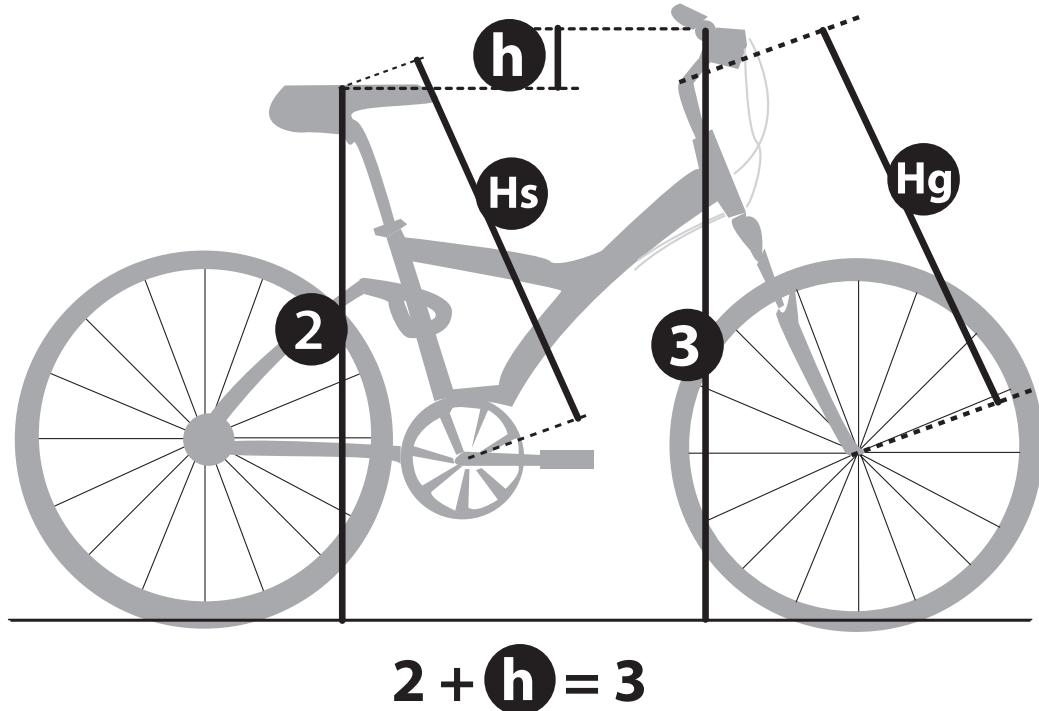
POZOR! Ako všetky mechanické súčiastky je bicykel vystavený vysokému opotrebeniu a dochádza k jeho opotrebeniu. Rôzne materiály a súčiastky môžu reagovať odlišne na opotrebenie a únavu. Ak bola životnosť niektorej súčiastky prekročená, môže sa stat, že sa zlomí, čo môže spôsobiť poranenie cyklisty. Praskliny, škrabance a odľahčenie v miestach vystavených vysokej námade ukazujú, že súčiastka prekročila svoju životnosť a musí sa vymeniť.

## 23. OSVETLENIE

V prípade potreby môžete vymeniť žiarovku alebo batériu vo vašom osvetlení. Overte si značkovanie alebo zaneste žiarovku alebo batériu vášmu kvalifikovanému technikovi

## 24. UPOZORNENIE

Karbónové komponenty (napríklad: koliesá) NIKDY NENECHÁVAJTE NA MIESTE VYSTAVENÉMU HORÚČAVE (napríklad zatvorené vo vozidle na plnom slnku)



## MESTO A VIDIEK

Nasledujúca tabuľka umožňuje optimalizovať polohu riadenia S (cm), ktorá odpovedá veľkosti cyklisty.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	+12
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Trekkingový bicykel		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	+6,5
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	+6
190-195	77	

## CESTA

Šport-Cykloturistika		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Šport-Cyklošport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Súťaž-Výkon		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## VTT

Rekreácia-výlet		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Športový výlet		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	
174-179	71,5	-4,5
180-184	74	-5
185-189	76,5	-5,5
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Súťaž-Výkon		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10
190-194	80	-10,5
195-200	82,5	-11,5

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94		48
95-99	32	49
100-105		50
16"		
105-109		48,5
110-114	37,5	49
115-12"		

20" autres		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124		51
125-129	42	51,5
130-135		52
FS		
120-124		58
125-129	45	59
130-135		60

24" Séria Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139		61
140-144	54	62
145-155		
Séria Girls		
135-139		57
140-144	54	57,5
145-155		58

**Záruka kryje:**

Akúkoľvek výrobní alebo materiálnu vadu, zistenú tímom b'Twin, výmenu poškodených dielov konformnými diely ako aj prácu.

Pri normálnych odporúčaných podmienkach použitia a ak nie je uvedené inak, sú všetky výrobky značky „b'Twin“ garantované po dobu 2 rokov.

Tato záruka B'Twin v žiadnom prípade nijak nebráni uplatneniu zákonnej záruky pre skryté vady.

**Použitie záruky:**

Absencia nárazu: výrobok nesmie mať stopy po poškodení spôsobené nenormálnymi pozmienkami použitia.

Výrobok sa musí používať podľa návodu a musí byť pravidelne udržovaný v našich dielňach.

Originálne súčiastky neboli nahradené neoriginálnymi dielmi.

**Zo záruky sú vyňaté:**

Škody, ktoré zavádzajú zodpovednosť tretích osôb alebo vyplývajúce zo zámernej vady.

Škody vyplývajúce z údržby a z použitia, ktoré nezodpovedá predpisom výrobcu alebo z opomienutia.

Použité diely (žiarovky, kabely a puzdra, brzdové čelišti, kotúče, reťaze, ráfiky, ozubené kolesá, pneumatiky, duše, proti sklizové kolieska...) a prácu spojenú s výmenou.

Výrobok, ktorý bol upravený mimo naše servisy. Originálne diely nahradené neoriginálnymi dielmi.

Škody vyplývajúce z požiaru, zo zasiahnutia bleskom, z búrk, z vandalismu alebo z nezabezpečenej prepravy

**BEZPEČNOSŤ: 10 KONTROLNÝCH BODOV BICYKLA****9/PNEUMATIKY**

- Skontrolujte tlak.
- Skontrolujte vzhľad pneumatík (žiadna deformácia, riadne zasunutie pneumatík v ráfiku, montáž správnym smerom).

**10/BRZDY**

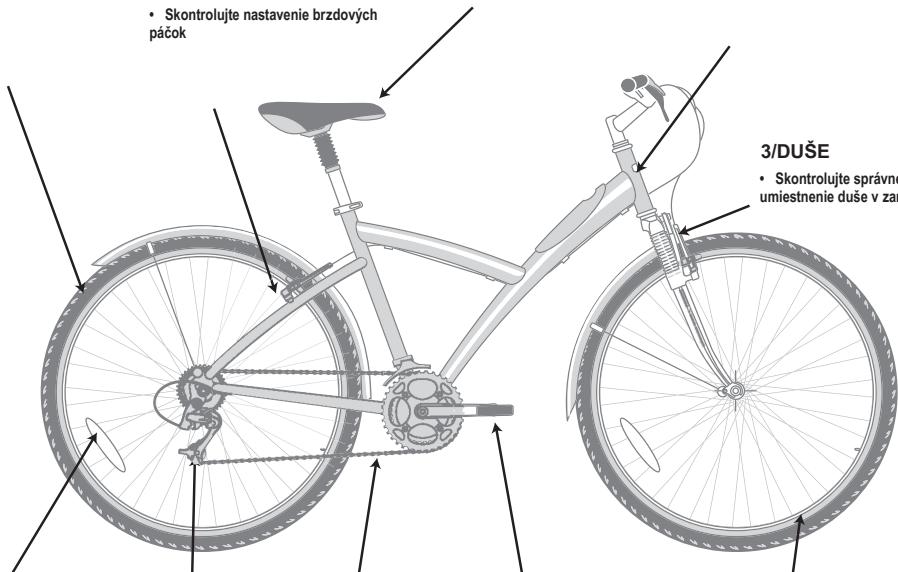
- Skontrolujte centrovanie ľavých a pravých strmeňov
- Skontrolujte kontakt ráfika/brzdovej čelasti
- Skontrolujte utiahnutie brzdových čelasti
- Skontrolujte nastavenie brzdových páčok

**1/SEDLO**

- Skontrolujte centrovanie, horizontálne nastavenie a utiahnutie
- Sedlova
- Skontrolujte utiahnutie

**2/HLAVOVÉ ZLOŽENIE**

- Skontrolujte centrovanie a utiahnutie ramena a predstavca
- Skontrolujte vôľu hlavového zloženia
- Skontrolujte fungovanie odpruženia

**8/PRÍSLUŠENSTVO**

- Skontrolujte prítomnosť a fungovanie:
  - zvonček
  - reflektory
  - svetlá a ďalšie\*

**7/PREHADZOVACÉ**

- Skontrolujte nastavenie zarázok prehadzovača.
- Skontrolujte fungovanie a výkon zmeny rýchlosťí

**6/REŤAZ**

- Skontrolujte pružnosť reťaze.
- Skontrolujte odnímateľný článok

**5/KĽUKY**

- Utiahnite pedále
- Skontrolujte utiahnutie skrutky kluky
- Skontrolujte poziciu vašich zarázok\* pre automatické pedále

**4/KOLESÁ**

- Skontrolujte centrovanie a utiahnutie kolies
- Skontrolujte deformáciu kolies

Systém osvetlenia je bezpečnostné vybavenie vášho bicykla a musí byť na vašom bicykli umiestnený. Pred jazdou na bicykli skontrolujte, že váš systém osvetlenia funguje a že sú batérie dosťatočne nabité. Použité batérie obsahujú kovy škodlivé pre životné prostredie (Hg: merkur, Cd: Kadmiump, Pb: olovo): môžete ich zaniesť do našej predajni, kde budú riadne spracované, nevyhadzujte ich s bežným domácom odpadom. Batérie sa musia riadne triadiť.

Symbol „preškrnutý kôš“ znamená, že tento výrobok a batérie, ktoré obsahuje, sa nemôžu likvidovať s bežným domácom odpadom. Sú predmetom špecifického selektívneho triedenia. Zaneste batérie a váš elektronický výrobok do autorizovanej zbernej odpadu, kde bude zaručená ich recyklácia. Táto valorizácia elektronického odpadu napomáha v ochrane životného prostredia a vášho zdravia.

#### Pre bicykle vybavené nosičom batožiny o hmotnosti nižšej ako 15kg

- a) Tento nosič batožiny je určený pre maximálny náklad o hmotnosti 15 kg. Na nosič sa nemôže montovať detská sedačka.
- b) Neprekračujte maximálnu záťaž bicykla.
- c) Fixačné prvky sa musia pravidelne doňaťať a kontrolovať (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Akákoľvek úprava nosiča batožiny urobená kupujúcim bude mať za nasledok zrušenie týchto pokynov.
- e) Tento nosič batožiny nie je určený pre zapojenie prívesu.
- f) Upozornenie! Keď je nosič batožiny zatížený, môže sa chovanie bicykla zmeniť (najmä riadenie a brzdenie).
- g) Batožina musí byť na nosič batožiny riadne pripojená podľa pokynov výrobca. Dajte pozor, aby remene neviseli, mohli by sa zamotať do zadného kolesa.
- h) Svetlomety a svetlá nesmú byť zakryté batožinou pripojenou na nosič batožiny.
- i) Náklad musí byť rovnomerne rozložený medzi obidve strany nosiča batožiny.
- j) Varovanie: Túto batožinu možno bezpečne prepravovať iba na nosiči.

#### Pre bicykle vybavené košom o hmotnosti menej ako 5kg

- a) Kôš musí byť namontovaný vpredu na bicykli. Fixačné srovky sú upevnené na vidlicu pomocou matice kolesa (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), kôš je na stojan predstavca a podstavec pripojený pomocou skrutky (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Kôš je určený pre maximálny náklad 5 kg a nie je prispôsobený na pripojenie detskej sedačky alebo predného prívesu.
- c) Neprekračujte maximálnu záťaž bicykla.
- d) Fixačné prvky musí byť utiahnuté a pravidelne kontrolované.
- e) Kupujúci nemôže kôš v žiadnom prípade upravovať. Akákoľvek úprava bude mať za nasledok zrušenie týchto pokynov.
- f) Pozor, keď je kôš naložený, chovanie bicykla sa môže zmeniť (najmä riadenie a brzdenie).
- g) Uistite sa, že celkové množstvo nákladu sa nachádza vo vnútri koša a nehrozí, že sa dolýka kolesa a nezakrýva svetlo a odrazové sklo.
- h) Uistite sa, že je náklad vo vnútri koša rozdelený rovnomerne.

#### Pre bicykle vybavené nosičom batožiny o hmotnosti nižšej ako 27kg

- a) Tento nosič batožiny je určený pre maximálny náklad o hmotnosti 27 kg. Na tento nosič sa nesmie montovať detská sedačka.
- b) Neprekračujte maximálnu záťaž bicykla.
- c) Fixačné prvky sa musia pravidelne doňaťať a kontrolovať (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Akákoľvek úprava nosiča batožiny urobená kupujúcim bude mať za nasledok zrušenie týchto pokynov.
- e) Tento nosič batožiny nie je určený pre zapojenie prívesu.
- f) Upozornenie! Keď je nosič batožiny zatížený, môže sa chovanie bicykla zmeniť (najmä riadenie a brzdenie).
- g) Batožina musí byť riadne pripojená na nosič batožiny podľa pokynov výrobca. Dajte pozor, aby remene neviseli, mohli by sa zamotať do zadného kolesa.
- h) Svetlomety a svetlá nesmú byť zakryté batožinou pripojenou na nosič batožiny.
- i) Náklad musí byť rovnomerne rozložený medzi obidvomi stranami nosiča batožiny.
- j) Varovanie: Túto batožinu možno bezpečne prepravovať iba na nosiči.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



Návod pro uživatele a informace o záruce

**OBSAH**

Typ používání .....	190
Příprava na používání .....	190
Určení minimální výšky sedla .....	193
Nastavení odpružení .....	193
Doporučení týkající se bezpečného používání jízdního kola.....	193
Maximální dovolená celková hmotnost Cyklistu + jízdní kolo + zavazadla.....	194
Připomínka upozorňující cyklisty na případné národní zákonné požadavky .....	194
Doporučované utažení upevňovacích prvků řidítka, představce, sedla, sedlovky a kol .....	194
Způsob určení správného nastavení rychloupínáku .....	195
Instalace, nastavení a demontáž stabilizátorů pro jízdní kola pro malé děti .....	195
Správná montáž dodaných nenamontovaných dílů .....	196
Mazání .....	196
Napnutí a nastavení řetězu .....	196
Nastavení rychlostí a jejich používání .....	196
Nastavení brzd a doporučení týkající se výměny brzdných třecích prvků.....	197
Všeobecná doporučení týkající se údržby .....	198
Důležitost používání originálních dílů .....	198
Údržba ráfků kol .....	198
Příslušné výmenné díly (pneumatiky, tlumiče, třecí díly brzd, díly převodové soustavy).....	198
Příslušenství .....	198
Nebezpečí skřípnutí prstů .....	199
Upozornění cyklistům ohledně případného poškození spojeného s intenzivním používáním .....	199
Svícení.....	199
Upozornění .....	199
<b>INFORMACE O ZÁRUCE .....</b>	<b>201</b>

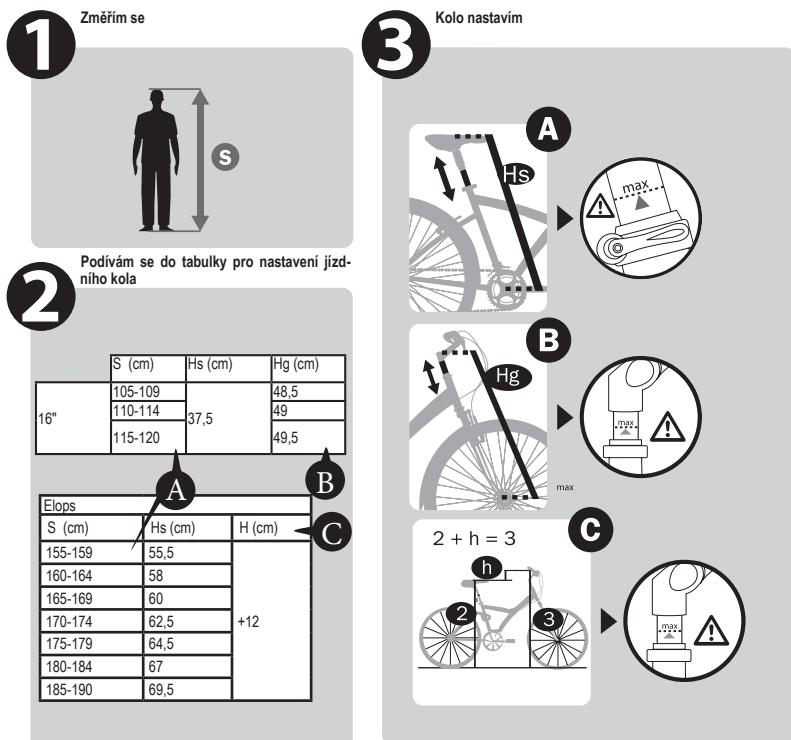
## 1. TYP POUŽÍVÁNÍ

Existuje mnoho typů jízdních kol určených pro každý z typů používání popsaných níže. Používání mimo podmínky specifikované níže může vést k poškození jízdního kola a k nehodě.

Městská kola a kola pro volný čas	Jízdní kola pro malé děti	Jízdní kola do terénu	Silniční kola	BMX	Adolescenti
Jízdní kola pro používání na veřejných komunikacích (silnice, cyklistické stezky a dráhy). Tato jízdní kola nejsou určena pro používání «v terénu» ani pro závodění.	Jízdní kola určena pro používání na nečleněném rovinatém terénu mimo veřejné komunikace. Tato jízdní kola nejsou určena pro používání «v terénu» ani pro závodění.	Jízdní kola pro používání na veřejných komunikacích (silnice, cyklistické stezky a dráhy) a v terénu. Tato jízdní kola nejsou určena pro používání v rámci organizovaných závodů.	Jízdní kola určena pro používání na silnici. Tato jízdní kola nejsou určena pro akrobatické používání na zemi či ve vzduchu. Nejsou určena pro používání v rámci organizovaných závodů.	Jízdní kola určena pro používání na veřejných komunikacích (silnice, cesty a rampy). Jsou určena pro akrobatické používání na zemi či ve vzduchu. Nejsou určena pro používání v rámci organizovaných závodů.  Existují dvě kategorie: - BMX kola určená pro cyklisty o hmotnosti do 45 kg. - BMX kola určená pro cyklisty o hmotnosti nad 45 kg.	Jízdní kola pro používání na veřejných komunikacích (silnice, cyklistické stezky a dráhy). Tato jízdní kola nejsou určena k použití «v terénu» ani pro závodění. Jízdní kolo je určeno pro adolescenty s hmotností do 40 kg a výškou sedla od 635 mm do 750 mm.

## 2. PŘÍPRAVA NA POUŽÍVÁNÍ

- Jak změřit a nastavit výšku sedla v závislosti na tělesné konstituci cyklisty?



Rady týkající se přesného nastavení vašeho jízdního kola naleznete na stránce [bTwin.com](http://bTwin.com)

### Návod k použití:

Konzultujte tabulky v příloze na konci příručky na str. 11.

## Nastavení sedla:

Minimální výška sedla je výška určená, když sedlo spadne nadopra a dojde k zablokování fixačního systému. Vložte sedlovku do sedlové trubky. Nastavte výšku sedlovky v závislosti na tělesné konstituci uživatele. Značka minimální zasunutí sedlovky nemusí být vždy viditelná.

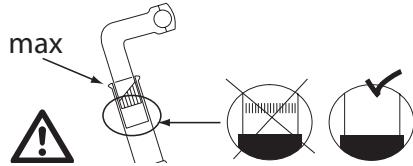
Pro určení výšky sedla se posaďte na jízdní kolo a opřete se patou o pedál v jeho spodní poloze s klikami v souběžné poloze vůči sedlovce. Je-li vaše noha napnutá, je výška sedla správná.



- Jak změřit a nastavit výšku řídítka v závislosti na tělesné konstituci cyklisty (viz tabulka na konci návodu)

Nasadte představec na hlavovou trubku. Nastavte výšku představce v závislosti na tělesné konstituci uživatele, anž byste přesáhl rysky minimálního zasunutí nebo dosáhl zarážky.

Překročení rysky minimálního zasunutí představuje nesouladné používání výrobku, které může uživateli vystaví nebezpečí.



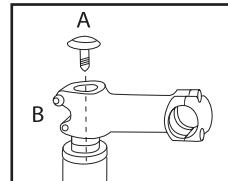
## Představec typu headset:

Horská a silniční kola s headsetem představcem jsou prodávána s nastavitelnými kroužky.

Pozice, do které jsou řídítka nastavena z obchodu, je nejvyšší pozice. Pokud si přesto přejete zvětnout pozici řídítka, je třeba použít vyšší představec.

## Nastavení představce typu headset na kolo:

- Pro snížení výšky je nezbytné používat vhodné nástroje (klíče BTR 5 nebo 6 podle modelu, viz. kapitola nástroje).
- - Odšroubujte šroub A, poté oba šrouby B představce.
- - Sejměte představec.
- - Vezměte si 1 nebo více kroužků.
- - Umístěte představec zpátky.
- - Umístěte zpět kroužky nad představcem.
- - Utáhněte šroub A a utáhněte šrouby B.



## Ověření správného namontování představce typu headset na kolo:

- Pro ověření montáže vašeho představce utáhněte přední brzdu a provedte přední a zadní výky kol.
- Pokud ucítíte vůli v jednom ze směrů, utáhněte šroub A.
- Druhé ověření: zvětněte přední část kola a otočte řídítka zleva doprava.
- Pokud máte problém otočit řídítka, odšroubujte šroub A.
- Pokud se vám tato operace zdá složitá, neváhejte a obraťte se na servis vašeho obchodu.

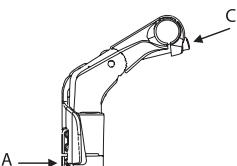
## Představec Easy Park:

### Není možné nastavit výšku představce.

- - Pro odjíštění systému «Easy Park» stiskněte bezpečnostní knoflík a poté zcela zdvihněte páku.
- - Pro zajistění systému «Easy Park» umístěte řídítka kolmo k ose kola, zcela stiskněte páku a poté zdvihněte bezpečnostní knoflík.

## Ověření správného namontování představce typu Easy park na kolo:

- Pro ověření montáže vašeho představce utáhněte přední brzdu a provedte přední a zadní výky kol.
- Pokud ucítíte vůli v jednom ze směrů, utáhněte šroub A.
- Pokud se vám tato operace zdá složitá, neváhejte a obraťte se na servis vašeho obchodu.



## Nastavení sklonu u stavitele představců

- Pokud chcete nastavit sklon představce, povolte šroub «C»,
- nastavte úhel a poté šroub «C» opět utáhněte doporučeným utahovacím momentem.

## Funkce a nastavení brzd

Před každým použitím zkontrolujte, že jsou přední i zadní brzda v perfektním provozuschopném stavu. Přední brzda je ovládána levou brzdrovou pákou (v některých zemích, např. v Indii, Číně a Anglii pravou brzdrovou pákou). Zadní brzda je ovládána pravou brzdrovou pákou (v některých zemích, např. v Indii, Číně a Anglii levou brzdrovou pákou). Brzdy jsou zásadním prvkem bezpečnosti cyklisty. Brzdy musí být před každým použitím jízdního kola zkontrolovány a pravidelně udržovány a nastaveny.

## Pro nastavení brzdné sestavy postupujte následovně:

### Brzdové špalky

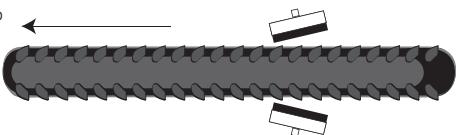
1/ Zkontrolujte zarovnaní špalku s boční stranou ráfku.



2/ Zkontrolujte vzdálenost špalku s ráfekem (od 1 do 3 mm tak, aby bylo dosaženo dostatečného zabrzdění).

3/ Vždy posuňte trochu dozadu špalek od ráfku.

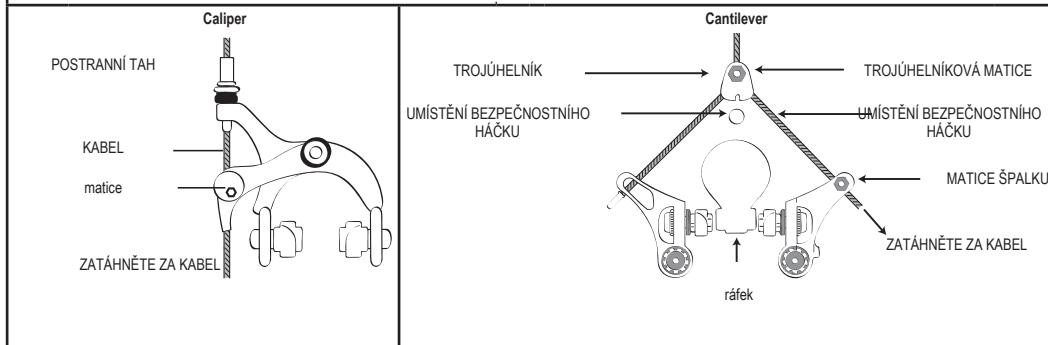
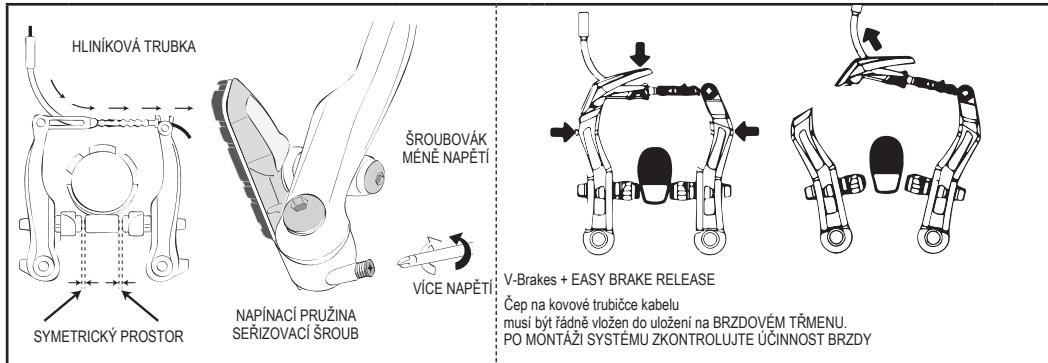
4/ Nastavte symetricky třmenů pro V-Brakes nebo předsunutých brzd.



**Proveďte vyrovnání pružin třmenů „pravého a levého“, jak je uvedeno na obrázku níže:**

**V-Brake**

**+Easy brake**



5/ Nastavení napětí kabelu

Brzdy typu Calipers (typ U)

Brzdný mechanismus se nachází uvnitř ráboje: brzda může být aktivována pákou (bubnová brzda) nebo prostřednictvím pedálů (brzda na zpětné šlapání).



Brzdy typu V brake nebo mechanické kotoučové brzdy nebo Cantilevers nebo Roller



Brzda na zpětné šlapání: brzda se aktivuje šlapáním dozadu. Brzda se aktivuje až po otočení klik o 60 stupňů (1/6 otočky). Brzdu aktivuje řetěz. Zkontrolujte tedy správné napnutí řetězu a že řetěz nemůže spadnout. Přípustný rozsah kolmého pohybu řetězu je popsán v odstavci „Napnutí a nastavení řetězu“.

## 6/ Kotoučová brzda

Brzdové destičky vytvářejí tlak na kotouč připevněný k náboji kola. Intenzita tlaku je ovládána pákou, která je s brzdou spojena lankem nebo hydraulickou hadičkou. Nestláčujte páku, pokud je kolo vydáno z rámu. Pro vynášení kotoučové brzdy uvolňte upevňovací šrouby brzdy, poté zcela utáhněte brzdovou páku a znovu utáhněte upevňovací šrouby brzdy utahovacím momentem 12 Nm. Nastavení hydraulických kotoučových brzd je provedeno v závodě; pro jakýkoli zásah musí cyklista vyhledat kvalifikovaného technika.

**Varovanie:** Dávajte pozor na povrch brzdového kotúča, ktorý je po použití horúci

**Upozornenie týkajúci sa detských jízdních kol**

Je dôležité, aby rodiče nebo odpovédné osoby zajistili, aby byly deti správné poučeny o používani detského jízdného kola, zejména z hľadiska bezpečného používania brzdové soustavy.

## 3. URČENÍ MINIMÁLNÍ VÝŠKY SEDLA

Městská kola a kola pro volný čas	Jízdní kola pro malé děti	Horská kola	Silniční kola	BMX
Sedlo může být nastaveno tak, aby dosahovalo maximální výšky 635 mm či vyšší.	Sedlo může být nastaveno tak, aby dosahovalo výšky od 435 mm do 635 mm včetně.	Sedlo může být nastaveno tak, aby dosahovalo maximální výšky 635 mm či vyšší.	Sedlo může být nastaveno tak, aby dosahovalo maximální výšky 635 mm či vyšší.	Sedlo může být nastaveno tak, aby dosahovalo maximální výšky 435 mm či vyšší.



## 4. NASTAVENÍ ODPRUŽENÍ

Viz nastavení vidlice a odpružení doporučované výrobcem k dispozici na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Informace týkající se systému NEUF viz specifický návod k systému NEUF k dispozici na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Upozornenie:** Užívateľ nikdy nesmi demontovať odpruženou vidlicu a tlumič. Tuto operaci musí provést kvalifikovaný mechanik.

## 5. DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ JÍZDNÍHO KOLA

Pro bezpečné používání se doporučuje nosit cyklistickou helmu a ochranné a/nebo signální prvky. Výrobek a jeho používání musí být v souladu s platnými právními předpisy. V případě používání v dešti nebo na mokré vozovce se zmenšuje viditelnost a přilnavost a prodlužuje se brzdá dráha, užívatele tedy musí přizpůsobit rychlosť jízdy a předvídat situace vyzádující brzdění. Užívatele musí před každým použitím kontrolovat dobrý stav dielů podléhajúcich opotrebeniu, napríklad ráfky, brzdy, pneumatiky, řízení a pøevodovou soustavu a je třeba, aby je kvalifikovaný a zkušený mechanik pravidelně kontroloval, udržoval a provádzela jejich nastavení.

**Upozornenie:** Používaní nášlapných pedálu je choulostivou záležitosťou a pro zamezení rizika pádu vyžaduje dobu na přizpůsobení se této technice. Předtím, než vyjedete, vyzkoušejte zapnuti a vypnuti bot z pedálu. Rozhraní mezi klinem a pedálem může být ovlivněno různými faktory, jako je prach, bahno, mazací olej, napnutí pružiny a opotrebení.

Pro nastavení připnutí bot si přečtěte doporučení výrobce dostupné na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Tuto operaci musí provést kvalifikovaný mechanik.

**Upozornenie:** BMX pedály jsou navrženy tak, aby zajišťovaly lepší přilnavost opěrné plochy pedálu, než je tomu u pedálu běžného jízdného kola. Proto může být opěrná plocha pedálu velmi drsná s ostrými hrany. Je proto vhodné, aby cyklisté nosili adekvátní ochranné prostředky.

Použití aerodynamického nástavce nebo jiného prostředku na řídítkách může mít negativní vliv na reakceschopnost cyklisty během brzdění a v zatačkách.

Huštění, rozměry a směr montáže pneumatik: naufoukněte pneumatiky na správný tlak, dodržujte povinné tlakové rozdíly uvedené výrobcem na boku pneumatiky, závisí na tom odolnost vaši pneumatiky proti pichnutí. Pneumatiku namontujte ve směru uvedeném na boku (šípka označuje směr otáčení).

Naše jízdní kola nejsou vybavena galuskovými koly. V případě použití galuskových kol si pro nalepení galusek na ráfek přečtěte návod výrobce.

## 6. MAXIMÁLNÍ DOVOLENÁ CELKOVÁ HMOTNOST CYKLISTA + JÍZDNÍ KOLO + ZAVAZADLA

Městská kola a kola pro volný čas	Jízdní kola pro malé děti	Horská kola	Silniční kola	BMX	Adolescenti
Maximální dovolená celková hmotnost nesmí přesáhnout 100 kg. Celková hmotnost elektrokola s užívatelem: viz příručku elektrického jízdního kola.	Maximální dovolená celková hmotnost nesmí přesáhnout: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Maximální dovolená celková hmotnost nesmí přesáhnout 100 kg.	Maximální dovolená celková hmotnost nesmí přesáhnout 100 kg.	Maximální dovolená celková hmotnost nesmí přesáhnout: Kategorie 1: 60 kg Kategorie 2: 100 kg	Maximální dovolená celková hmotnost nesmí přesáhnout 60 kg

Hmotnost kola zkontrolujte u prodavače Pro informaci, silniční kolo váží 8 až 10 kg, horské kolo 11 až 17 kg, kolo pro děti 8 až 16 kg, BMX 14 až 17 kg, městské a rekreační kolo 13 až 20 kg a kolo pro adolescenty 12 až 17 kg, pro podrobnosti se prosím obrátte na prodavače v obchodě.

## 7. PŘIPOMÍNKA UPOZORŇUJÍCÍ CYKLISTY NA PŘÍPADNÉ NÁRODNÍ ZÁKONNÉ POŽADAVKY

Uživatel musí splňovat požadavky stanovené národními právními předpisy pro používání jízdního kola na veřejných komunikacích (například osvětlení a signalizace).

## 8. DOPORUČOVANÉ UTAŽENÍ UPEVNŇOVACÍCH PRVKŮ ŘÍDITEK, PŘEDSTAVCE, SEDLA, SEDLOVKY A KOL

Pro zajištění správného upevnění říditek, představce, sedla, sedlovky a kol se doporučuje používat vhodné utahovací klíče a použít utahovací sílu odpovídající utahovacím momentům specifickým pro každý z dílů následujících typů jízdních kol (v Nm): Přidání nástavce je zakázáno. Montáž a utahovací momenty aerodynamických nástavců viz pokyny výrobce. Při přidání stabilizátoru použijte návod výrobce pro montáž a nastavení stabilizátorů.

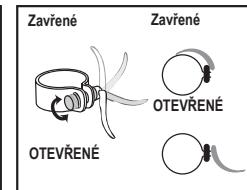
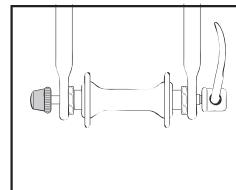
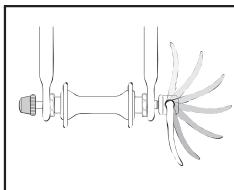
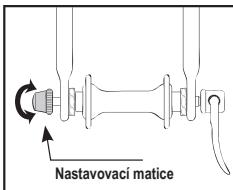
Typ jízdního kola	Představec / Řídítka	Představec / Vidlice	Sedlo / Sedlovka	Sedlovka / Rám	Přední kolo / Rám	Zadní kolo / Rám
Dětské (12»)	14	20	N/A	10/ 12	14	8
Dětská velikost (14» a 16»)	N/A	20	N/A	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20» a 24»)	1 šroub 18 2 šrouby 12	1 šroub 21 2 šrouby 12	22	Rychloupínák nebo 12/14	Rychloupínák nebo 22/30	Rychloupínák nebo 22/30
BMX	10	10	16 nebo čepový systém 6	Rychloupínák nebo 8/10	35/40	35/40
Skládací jízdní kolo: Tilt	2 šroub 14	1 šroub 20 2 šroub 10	1 šroub 22	Rychloupínák	22 / 30	22 / 30
Skládací elektrokolo						40
Městsko (Elops)	100 300 500 700	17  14	20  21	7	25	32
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
MTB pro volný čas	10	7	18 RR 5.1: 24	Rychloupinaci náboj nebo 8/10	Rychloupínák	Rychloupínák nebo 22/30
MTB sport	6	7	17/24	Rychloupinaci náboj nebo 8/10	Rychloupinaci náboj	Rychloupínák
MTB závody	5	7	8	Rychloupínák nebo 8/10 5/7 karbonový rám	Rychloupinaci náboj	Rychloupínák
Silnice sport/výkonnost	6	6	1 šroub 15, 2 šrouby 9	6/8 hliníkový rám	Rychloupinaci náboj	Rychloupínák
Silniční závody	5 / 6	6 / 7	1 šroub 15, 2 šrouby 9	5/7 uhlíkový rám	Rychloupinaci náboj	Rychloupínák
B'Original	Easy park 1 šroub 20 Jiný 1 šroub 12	Easy park 2 šrouby 9 Jiný 1 šroub 15	22	Rychloupínák	Rychloupínák	25/35
Sport urban (nework)	6	6	17	Rychloupínák nebo 8/10	12/16 nebo rychloupínák	22/30 nebo rychloupínák

\* Utahovací moment elevačního šroubu představce = 18 Nm. Je-li na součástce vyznačen utahovací moment, dodržte jej

## 9. ZPŮSOB URČENÍ SPRÁVNÉHO NASTAVENÍ RYCHLOUPÍNÁKU

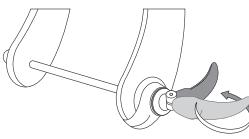
Upnutí pomocí rychloupínáku umožnuje zajistit pozici kol v rámu a ve vidlici. Pro efektivní údržbu je třeba nastavit stavěcí matici takovým způsobem, aby se dosáhlo dostatečné uzavírací sily upínačky páky minimálně 12 daN (přibližně 12 kg). Pro zvýšení uzavírací síly: otočte stavěcí matici ve směru hodinových ručiček o jednu otocku, pro její zmenšení o jednu otocku proti směru hodinových ručiček.

Poznámka: v případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného a zkušeného mechanika.

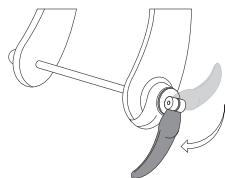


### RYCHLOUPÍNÁK EASY BRAKE RELEASE

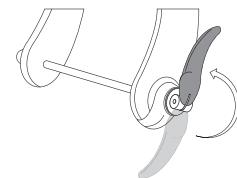
u tohoto typu upínání není potřeba nastavovat šroub naproti páce



1. Zatlačte páku směrem dozadu.



2. Otočte páku směrem dolů o 90°.



3. Pro zajištění systému utáhněte páku směrem nahoru, nadzvedněte kolo a zkontrolujte jeho správné utažení.

## 10. INSTALACE, NASTAVENÍ A DEMONTÁŽ STABILIZÁTORŮ PRO JÍZDNÍ KOLA PRO MALÉ DĚTI

Stabilizátory musí být namontovány a nastaveny následovně:

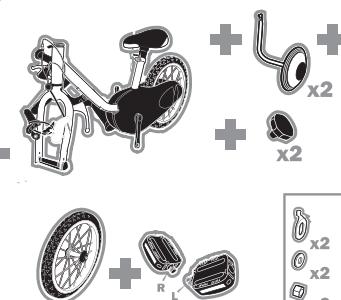


Stabilizátory B'twin nejsou kompatibilní s modelem Woony 12».

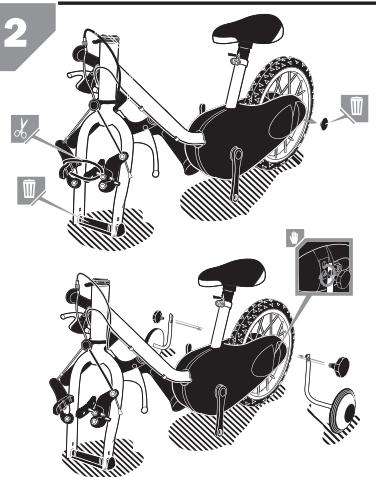
Upozornění: Nikdy neinstalujte ani nedemontujte stabilizátory současně s demontáží ostatních dílů jízdního kola (například upevňovací matice kol).

Je důležité respektovat doporučení týkající se montáže a nastavení stabilizátorů (výška kol ve vztahu k zemi...) pro zajištění bezpečnosti dítěte. Nikdy nepoužívejte jízdní kolo pouze s jedním stabilizátorem. Jízdní kolo vybavené stabilizátory používejte na rovném povrchu.

1



2



## 11. SPRÁVNÁ MONTÁŽ DODANÝCH NENAMONTOVANÝCH DÍLŮ

Všechna naše jízdní kola jsou smontována v souladu s národními právními předpisy. V případě dodaných nemontovaných dílů musí být tyto díly namontovány kvalifikovaným a zkušeným mechanikem. V případě kol BMX je vhodné obrátit se na naše kvalifikované mechaniky, aby zajistili montáž stupaček («pegs») na jízdní kolo.

## 12. MAZÁNÍ

Mázání dílů je nezbytné pro fungování a optimální životnost vašeho jízdního kola a pro zamezení koroze dílů.

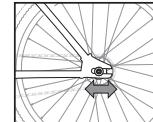
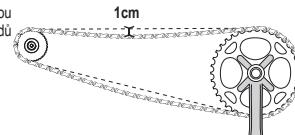
Na díly převodové soustavy používejte speciální převodový olej. Na řetěz se doporučuje používat olejem díly převodové soustavy (přehazovačka, páku), odpružení, brzdové páky, osy brzdových třmenů a řetěz. Pro dobré vodoodpudivost promažte sedlovku a sestavu řízení dostatečným množstvím vazelinu.

Upozornění: S výjimkou řetězu musí být promazávání dílů prováděno kvalifikovaným a zkušeným mechanikem během pravidelných kontrol.

## 13. NAPUTNÍ A NASTAVENÍ ŘETĚZU

Pokud je jízdní kolo vybaveno přehazovačkou, je řetěz napnutý automaticky. U jednorychlostních jízdních kol nebo jízdních kol vybavených řazením rychlostí integrovaným do náboje je nezbytné pravidelně kontrolovat napnutí řetězu (nedostatečné napnutí řetěz může vést ke shození řetězu a pádu, příliš napnutý řetěz snižuje účinnost jízdního kola).

Pro správné fungování musí mít řetěz uprostřed vzdálenosti mezi pastorkem a klikou možnost svíšlého pohybu o 1 cm. Napnutí a nastavení všech ostatních typů převodů musí být provedeno podle doporučení výrobce dílů dostupných na [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. NASTAVENÍ RYCHLOSTÍ A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

Pro nastavení rychlostí si přečtěte doporučení výrobce dílů dostupných na [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Nastavení rychlostí musí být provedeno následovně:

Tyto operace jsou choulstivé, doporučujeme se tedy obrátit na jednoho z našich kvalifikovaných techniků.

Poznámka: Problém s převodem rychlosti často souvisí s napnutím lanka přehazovačky, nastavování chodu přehazovačky je mnohem méně časté.

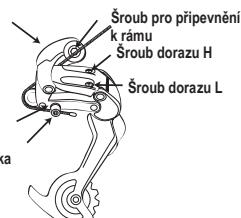
### 1 – Nastavení chodu zadní přehazovačky

Aby řetěz nevyskakoval z pastorek (na náboji nebo mezi zadní patkou rámu a pastorky) je důležité nastavit chod přehazovačky pomocí dorazu H a L:

Šroub H umožňuje nastavit malý doraz (na straně malého pastorku): uvolnění tohoto šroubu umožňuje nastavit řetěz do pozice blíže k vnější straně malého pastorku.

Šroub L umožňuje nastavit velký doraz (na straně velkého pastorku): uvolnění tohoto šroubu umožňuje nastavit řetěz do pozice blíže k vnější straně velkého pastorku.

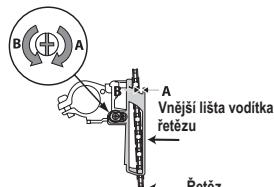
Doraz převodníku



Podložka šroubu pro připevnění lanka

Šroub pro připevnění lanka

STAVĚCÍ ŠROUB VNĚJŠÍHO DORAZU



Nastavení vnějšího dorazu

Otočení vnějšího šroubu převodníku ve směru A oddílí rozsah převodníku k nejmenšímu talíři, otočením ve směru B se vzdálí od velkého talíře. Poté proveďte nastavení tak, aby mezera mezi vnější lištou vodítka řetězu a řetězem byla 0 - 0,5 mm.



### 3- Nastavení napnutí přehazovačky a převodníku

Nastavení napnutí lanka umožňuje sjednotit polohu na řadicích páčkách s polohou na převodovém ústroji. Uvolněte nebo přitáhněte šroub napnutí lanka na výstupu z páky nebo na zadní přehazovačce způsobem, aby každý pohyb řadiči páčky odpovídal pohybu o jeden pastorek.

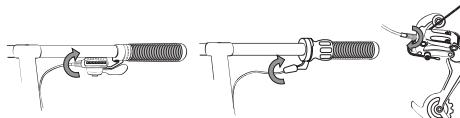
Pokud se řetěz po stisknutí řadiči páčky nepřesuní o pastorek níže:

- povolte lanko otočením stavěcího šroubu napnutí lanka ve směru hodinových ručiček.

Pokud se řetěz po stisknutí řadiči páčky nepřesuní o pastorek výše:

- povolte lanko otočením stavěcího šroubu napnutí lanka proti směru hodinových ručiček.

Změna rychlosti musí probíhat následovně:



Změňte rychlosť: pokračujte ve šlapání, ale bez využití sily, a řazením přehazovačky (páku nebo otočnou rukojetí) provedte zařazení, dokud řetěz není na zvoleném talíři nebo pastorku.

Každý zub řadicí páky nebo rukojeti odpovídá jedné poloze řetězu na pastorech. • Pokud má řetěz tendenci nezařadit se o pastorek výše: můžete «nаділити» lehkým stisknutím páky nebo otočením rukojeti směrem k následujícímu zubu, anž by byl zařazen.

Pokud ani tento krok nefunguje: bude třeba provést nastavení napnutí lanka.

• Pokud se řetěz rychle nezařadí o pastorek niže, přečtěte si kapitolu «nastavení převodové soustavy». Změna pastorku musí proběhnout plynule.



#### Upozornění:

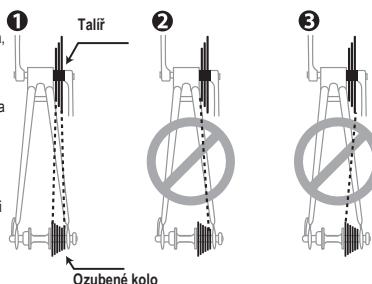
Pro účinnou funkci a nezkrácenou dobu životnosti dílů převodové soustavy (řetěz, volnoběžka, převody).

vyhněte se prudkým a násilným změnám rychlosti. vyhněte se křížení řetězu (řetěz na velkém pastorku a zároveň na velkém talíři nebo řetěz na malém pastorku a zároveň na malém talíři).

Pokud je řetěz překřížený (obrázek 2), může přijít do kontaktu s převodníkem.

#### Upozornění:

Pro optimální používání systému ručního či automatického řazení rychlosti se doporučuje měnit rychlosť mimo frekvenci šlapání a před zastavením zařadit kombinaci převodů vhodnou pro snadně opětovné používání.



## 15. NASTAVENÍ BRZD A DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE VÝMĚNY BRZDNÝCH TŘECÍCH PRVKŮ

Brzdová páka nesmí přijít do kontaktu s řidičky. Bovdeny nesmějí mít ostré úhly, aby se lanka mohla pohybovat s co nejmenším třením.

Poškozená, roztažená či zrezavělá lanka musí být okamžitě vyměněna.

Botky brzdových špálek musí být vyrovnány s bokem ráfku ve vzdálenosti 1 až 3 mm. V žádném případě se nesmějí dotýkat pneumatik. Kotoučové brzdy musí být pravidelně kontrolovány, zkонтrolujte všechny šrouby brzd a opotřebení brzdových destiček, jejich tloušťka nesmí být menší než 1 mm. Nastavení brzd je nutné provést tak, jak je uvedeno v části «Příprava na používání». Doporučuje se nechat tato nastavení provést kvalifikovaným mechanikem.

Při případné výměně třecích dílů brzdové soustavy zaručuje použití originálních dílů zachování technických charakteristik vašeho jízdního kola. Tuto operaci musí provést kvalifikovaný mechanik.

### DEMONTÁŽ KOLA OSAZENÉHO VÁLEČKOVOU BRZDOU TYPU ROLLER BRAKE

Demontáž a zpětná montáž takto osazeného kola je obtížná; proto doporučujeme obrátit se na některého z našich techniků. Následující operaci však můžete provést na vlastní odpověnost:

#### -Demontáž:

. odpojte lanko tak, že povolíte matici [1] a vymějte l'uveřnovací díl lanka [2]

. povolte rychloupínací šrouby kol [5]

. uvolněte rameno brzdy [3] tak, že uvolníte kolo z vidlice poté, co dle potřeby povolíte matici 4 (těleso ramene v zavřené poloze) [4]

-Opětovná montáž lanka a seřízení napětí:

. kolo nasadte do vidlice rámu nadoraz,

anž byste je dotahovali

. nasadte rameno brzdy [3]

. kolo nasadte definitivně, přitom se řídte kapitolou o napětí řetězu; zkонтrolujte jeho vycentrování

. Dotáhněte rychloupínací šrouby kola [5] doporučeným utahovacím momentem

. dle potřeby dotáhněte matici brzdové páky [4] (těleso ramene v zavřené poloze)

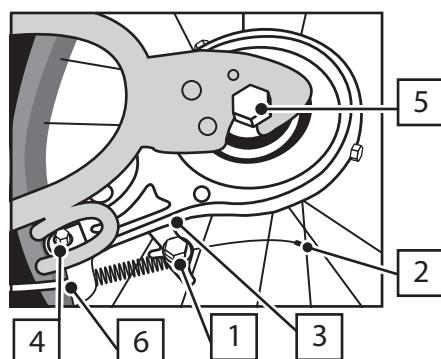
. nastavovací šroub lanka [6]

dotáhněte nadoraz

. lanko opět namontujte, namontujte matici [1] a lanko napněte tak, aby nemělo žádnou vlnu, předěžně dotáhněte matici [1] a zkонтrolujte, že pokud není brzda zatažená, kolo se volně otáčí.

. Je-li nastavení správné, dotáhněte matici [1], dle potřeby upravte napětí lanka pomocí nastavovacího šroubu [6] a opět nasadte upevňovací díl lanka

. vyzkoušejte, abyste zjistili případnou závadu.



## ÚDRŽBA VÁLEČKOVÝCH BRZD (TYP ROLLER BRAKE)

- Zkontrolujte napětí lanka (viz kapitola „Zpětná montáž kola“)
- Stupeň opotřebení bubnových brzd vyzaduje demontáž bubnu jako takového: tuto operaci musí provádět technik v dílně.
- Bubnovou brzdu je nutno vyměnit za stejnou, aby byla zachována brzdné vlastnosti příslušného typu jízdního kola.

## 16. VŠEOBECNÁ DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE ÚDRŽBY

Vaše jízdní kolo vyžaduje minimální údržbu a pravidelné kontroly v závislosti na způsobu jeho používání: pravidelně promazávejte řetěz, čistěte pastorky a taliře, bovdeny lanek brzd a řazení pravidelně promazávejte několika kapkami oleje a brzdy oprášte od gumových částeček. Pravidelně kontrolujte pneumatiky a zjistěte veškerá opotřebení, profižnutí, trhliny, propichnutí a v případě potřeby pneumatiky vyměňte. Kontrolujte ráfky a absenci nadmerného opotřebení, deformací, řezů a prasklin. Údržba vašeho jízdního kola musí být pravidelně prováděna kvalifikovaným mechanikem. Rám, vidlice a všechny součástky je třeba nechat pravidelně zkонтrolovat v poprodejném servisu e Twin, aby byly určeny ukazatele opotřebení a/nebo případného poškození (praskliny, koroze, zlomené části...). Jedná se o důležité bezpečnostní kontroly, které zamezí nehodám, tělesnému poranění a také zajistí dobrou životnost vašemu jízdnímu kolu.

## 17. DŮLEŽITOST POUŽÍVÁNÍ ORIGINÁLNÍCH DÍLŮ

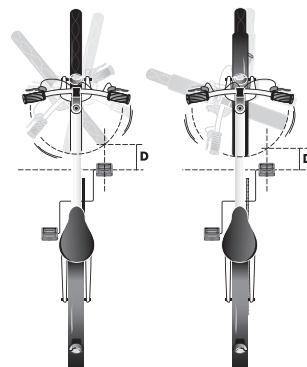
Při výměně dílu je třeba použít originální díly, aby byla zachována technická charakteristika a spolehlivost jízdního kola. Tuto operaci musí provést kvalifikovaný mechanik.

Pozor!

Při výměně pedálů, kol, blatníků nebo klik musí být minimální prostor mezi okrajem kola či blatníku a osou pedálu větší, než je uvedeno výše.

Minimální vzdálenost D

D>89 mm pro silniční a dětská kola a D>100 mm pro horská, městská a trekkingová kola



## 18. ÚDRŽBA RÁFKŮ KOL

Jako všechny díly podléhající opotřebení i ráfky musí být pravidelně kontrolovány. Pokud zjistíte anomálii (abnormální opotřebení nebo případná deformace), nechtejte vaše jízdní kolo zkонтrolovat kvalifikovaným a zkušeným mechanikem. Pokud ráfky nesou stopy opotřebení, zkонтrolujte je a v případě potřeby je vyměňte. Zmenšení tloušťky stěny může způsobit selhání držení pneumatiky a vest ke zranění.



U karbonového kola hustého pneumatiky na maximální tlak vyznačený na ráfku nezávisle na maximálním tlaku uvedeném na pneumatice. Pozor, na karbonových ráfích se může vyskytnout neviditelné poškození, v případě pochybností se obrátte na kvalifikovaného technika. Karbonové ráfky mohou mít maximální tlak jiný a nižší než pneumatiky; je vhodné hustit pneumatiky podle nejnižšího maximálního tlaku uvedeného na ráfku nebo pneumatice.

## 19. PŘÍSLUŠNÉ VÝMĚNNÉ DÍLY (PNEUMATIKY, TLUMÍČE, TŘECÍ DÍLY BRZD, DÍLY PŘEVODOVÉ SOUSTAVY)

Při výměně dílu používejte originální díly. Tuto operaci musí provést kvalifikovaný mechanik.

## 20. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Údržbu a výměnu příslušenství musí provádět kvalifikovaný mechanik. Použití dětské sedačky nebo nosiče zavazadel s upevněním na trubici je u karbonového kola zakázáno.

	Městská kola a kola pro volný čas	Jízdní kola do terénu	Silniční kola	bmx	Jízdní kola pro malé děti	Adolescenti
Dětská sedačka na kolo	ANO	ANO	ANO	NE	NE	NE
Nosic zavazadel	ANO	ANO	ANO	NE	ANO	ANO

V zájmu zaručení kompatibility se obrátte na kvalifikovaného technika.

Pozor, naše kola jsou kompatibilní s návěsem! zkонтrolujte tuto kompatibilitu u kvalifikovaného technika a seznamte se s nutnými pokyny k jízdě. Chování kola je ovlivněno návěsem (delší brzdná dráha, ovladatelnost)

## 21. NEBEZPEČÍ SKŘÍPNUTÍ PRSTŮ

Dětská sedačka může být namontována pouze v případě, že je jízdní kolo vybaveno ochranou pružin sedla.

### Varování :

Abyste zamezili přiskřipnutí prstů dítěte, nemontujte dětskou sedačku na jízdní kolo s nechráněnými sedlovými pružinami. Pozor při údržbě převodovky dejte pozor na skřipnutí prstů mezi kolenem a řetězem.

## 22. UPOZORNĚNÍ CYKLISTŮM OHLEDNĚ PŘÍPADNÉHO POŠKOZENÍ SPOJENÉHO S INTENZIVNÍM POUŽÍVÁNÍM

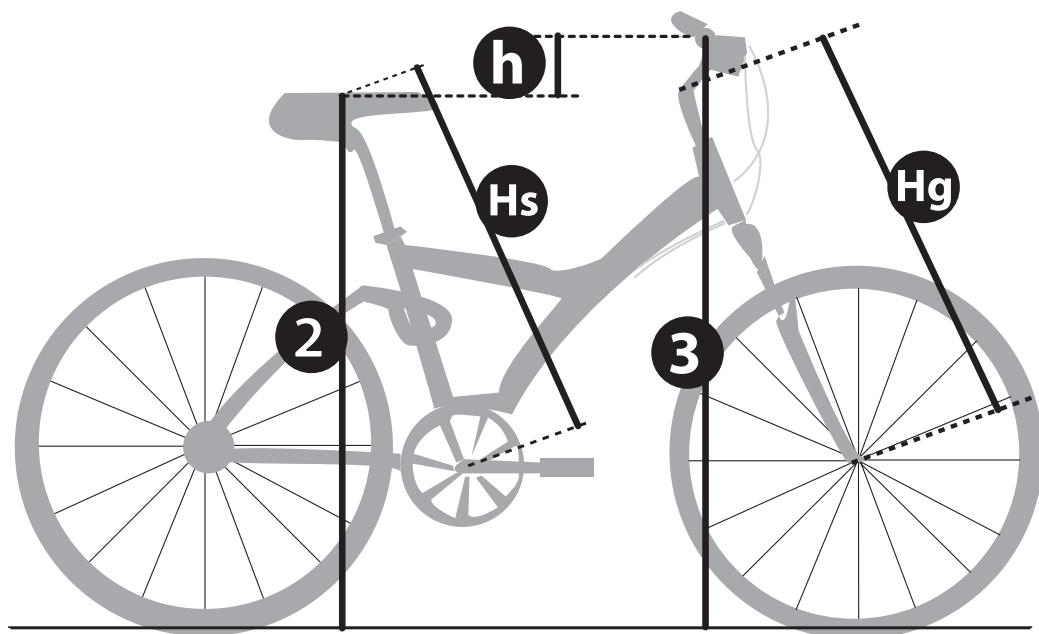
POZOR! Jízdní kolo se opotřebovává a namáhá jako každý jiný mechanismus. Různé materiály a díly reagují na opotřebení a únavu jinak. Při překročení životnosti daného dílu může dojít k jeho zlomení a riziku zranění cyklisty. Praskliny, škrábance a změny barevnosti v oblastech podléhajících zvýšené námaze indikují, že díl přesáhl dobu své životnosti a měl by být vyměněn.

## 23. SVÍCENÍ

V případě pořeby můžete vyměnit žárovku nebo baterie vašeho světla. Zkontrolujte značení nebo přineste žárovku či baterii kvalifikovanému technikovi

## 24. UPOZORNĚNÍ

NIKY NENECHÁVEJTE NA MÍSTĚ VYSTAVENÉMU HORKU (např. uzavřené auto na slunci) karbonové díly (příklad: kola)



## MĚSTO A VENKOV

Následující tabulka umožňuje optimalizovat posed S (cm) odpovídající výšce cyklisty.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Trekkingové		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	

## SILNIČNÍ

Sport-Cykloturistika		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Cyklosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Soutěž-Výkonnost		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## MTB

Výjížďky ve volném čase		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Sportovní vycházka		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Závody-Výkonnostní cyklistika		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94		48
95-99	32	49
100-105		50
16''		
105-109		48,5
110-114	37,5	49
115-12''		

20''		
ostatní		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124		51
125-129	42	51,5
130-135		52
FS		
120-124		58
125-129	45	59
130-135		60

24''		
Série Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139		61
140-144	54	62
145-155		62
Série Girls		
135-139		57
140-144	54	57,5
145-155		58

**Záruka kryje:**

Jakoukoliv závadu materiálu nebo z výroby zjištěnou v servisech B'Twin, výměnu poškozených částí částečně, které odpovídají použití, a také práci.

Všechny výrobky značky „B'Twin“ mají záruku 2 roky, pokud není uvedeno jinak, a to za běžných doporučených podmínek použití.

Tato záruka B'Twin v žádném případě nijak nebrání uplatnění zákonné záruky pro skryté vady.

**Použití záruky:**

Absence nárazu: výrobek nesmí mít stopy po poškození způsobeném nenormálnimi podmínkami použití.

Výrobek musí být používán v souladu se svým způsobem použití a musí na něm být pravidelně prováděna údržba v servisech.

Originální součástky nebyly nahrazeny neoriginálními díly.

**Ze záruk jsou vyjmutý:**

Škody, které zavazují odpovědnost třetích osob nebo vyplývají ze zámrné vady. Škody vyplývající z údržby a z použití, které neodpovídá předpisům výrobce nebo z opomenutí.

Díly opořebení (zárvky, kabely a pouzdra, brzdové špalky, kotouče, fóť, ráfky, ozubená kola, pneumatiky, duše...) a práci spojenou s výměnou.

Výrobek, který byl upraven mimo možnosti naše servisy. Originální díly nahrazeny neoriginálními díly. Škody vyplývající z požáru, ze zasažení bleskem, z bouřky, z vandalismu nebo z nezabezpečené přepravy.

**BEZPEČNOST : 10 PRVKŮ OVLÁDÁNÍ JÍZNÍHO KOLA****9/ PNEUMATIKY**

- Zkontrolujte tlak.
- Zkontrolujte vzhled pneumatiky (žádná deformace, správné zasunutí pneumatiky do ráfku, montáž na správném směru).

**10/ BRZDY**

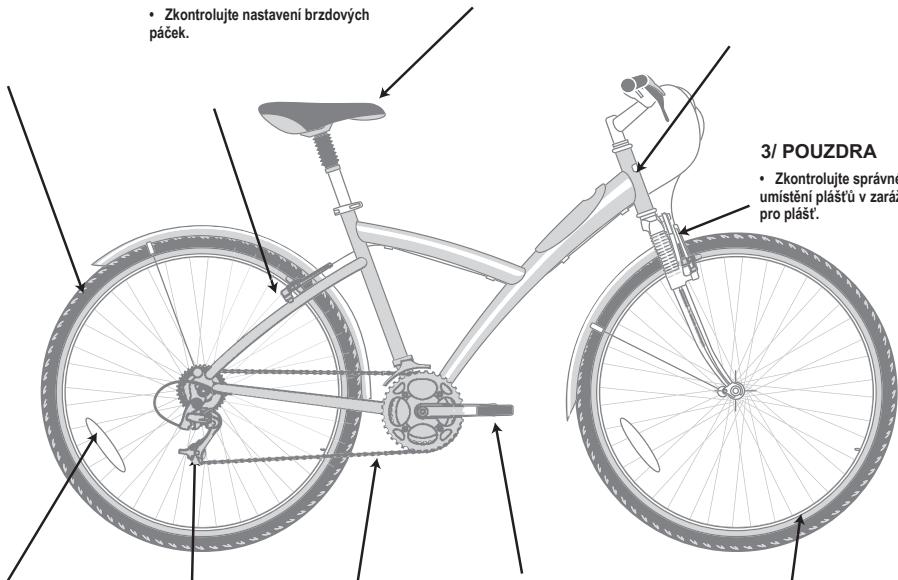
- Zkontrolujte centrování levého a pravého třmenu
- Zkontrolujte kontakt ráfku/brzdového špalaku.
- Zkontrolujte utažení brzdových špalíků
- Zkontrolujte nastavení brzdových páček.

**1/ Sedlo**

- Zkontrolujte centrování, horizontální nastavení a utažení
- Tyč sedla
- Zkontrolujte utažení

**2/ Směr**

- Zkontrolujte vycentrování a utažení řídítka a představce
- Zkontrolujte hlavovou část
- Zkontrolujte fungování odpružení

**8/ PŘÍSLUŠENSTVÍ**

- Zkontrolujte přítomnost a fungování:
  - zvonek
  - odrazky
  - osvětlení a jiné\*

**7/ PŘEHAZOVÁČKY**

- Zkontrolujte nastavení zarážek přehazovačky.
- Zkontrolujte fungování a výkon změny rychlosti.

**6/ ŘETĚZ**

- Zkontrolujte pružnost řetězu.
- Zkontrolujte odnimanatelný článek.

**5/ Kliky**

- Utáhněte šlapky
- Zkontrolujte utažení šroubu kliky
- Zkontrolujte pozici zarážek\* pro automatické šlapky

**4/ KOLA**

- Zkontrolujte centrování a utažení kol
- Zkontrolujte disk kola

\* dle modelu (zadní tlumič, blatník, nosič...)

Systém osvětlení je bezpečnostním vybavením vašeho jízdního kola, jeho osazení na jízdním kole je povinné. Předtím, než se vydáte na cestu zkонтrolujte, zda systémy osvětlení fungují a zda jsou baterie dostatečně nabité. Použité baterie obsahují kovy škodlivé pro životní prostředí (Hg: rtuť, Cd: kadmium, Pb: olovo); baterie je možné odnést do našich obchodů, kde budou dále řádně zpracovány, nevyhazujete je společně s domácím odpadem. Baterie musí být uchovávány odděleně.

Symbol «přeškrtnuté popelnice» označuje, že tento výrobek a baterie, které obsahuje, nelze vyhodit společně s domácím odpadem. Podléhá specifickému selektivnímu třídění. Baterie a elektronický produkt po uplynutí jeho životnosti занeste na autorizované sběrné místo, které provede jejich recyklaci. Toto zhodnocení vašeho elektronického odpadu umožní ochranu životního prostředí a vašeho zdraví.

#### Jízdní kola vybavená nosičem zavazadel do 15 kg

- a) Tento nosič je zkonstruován pro maximální zatížení 15 kg. Nelze na něj připevnit dětskou sedačku.
- b) Nepřekračujte maximální zatížení jízdního kola.
- c) Upevňovací prvky musí být utaženy a často kontrolovány (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Jakákoli úprava nosiče kupujícím povede k neplatnosti téhoto pokynu.
- e) Tento nosič není zkonstruován pro tažení vozíku.
- f) Pozor! S naloženým nosičem může dojít ke změně chování jízdního kola (zejména řízení a brzdění).
- g) Všechna zavazadla musí být pevně připevněna k nosiči v souladu s pokyny výrobce. Volně visící řemeny představují riziko jejich zapletení do zadního kola.
- h) Světla a odrazky nesmí být zakryty zavazadly připevněnými na nosiči. i) Váha musí být rovnoměrně rozložena na obě 2 strany nosiče.
- i) Váha musí být rovnoměrně rozložena na obě 2 strany nosiče.
- j) Varování:Toto zavazadlo lze bezpečně přepravovat pouze na nosiči.

#### Jízdní kola vybavená košíkem do 5 kg

- a) Košík musí být připevněn na přední část jízdního kola. Upevňovací patky jsou připevněny k vidlici pomocí matice (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), košík je připevněn k podpěře představce pomocí šroubu (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Košík je určen pro maximální zatížení 5 kg a není určen pro připevnění dětské sedačky nebo přívěsného vozíku.
- c) Nepřekračujte maximální zatížení jízdního kola.
- d) Upevňovací prvky musí být utaženy a často kontrolovány.
- e) Kupující nesmí provádět jakékoli úpravy košíku. Jakákoli úprava vede ke zneplatnění téhoto pokynu.
- f) Pozor, při zatížení košíku může dojít ke změně chování jízdního kola (zejména řízení a brzdění).
- g) Ujistěte se, že celé břemeno je uvnitř košíku, že nezasahuje do kola a nezakrývá svělo a odrazku.
- h) Ujistěte se, že hmotnost břemene je uvnitř košíku rovnoměrně rozložena.

#### Jízdní kola vybavená nosičem do 27 kg

- a) Tento nosič je zkonstruován pro maximální zatížení 27 kg. Nelze na něj připevnit dětskou sedačku.
- b) Nepřekračujte maximální zatížení jízdního kola.
- c) Upevňovací prvky musí být utaženy a často kontrolovány (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Jakákoli úprava nosiče kupujícím povede k neplatnosti téhoto pokynu.
- e) Tento nosič není zkonstruován pro tažení vozíku.
- f) Pozor! S naloženým nosičem může dojít ke změně chování jízdního kola (zejména řízení a brzdění).
- g) Všechna zavazadla musí být pevně připevněna k nosiči v souladu s pokyny výrobce. Volně visící řemeny představují riziko jejich zapletení do zadního kola.
- h) Světla a odrazky nesmí být zakryty zavazadly připevněnými na nosiče.
- i) Váha musí být rovnoměrně rozložena na obě 2 strany nosiče.
- j) Varování:Toto zavazadlo lze bezpečně přepravovat pouze na nosiči.

## **ZÍSKEJTE VÍCE INFORMACÍ O DOŽIVOTNÍ ZÁRUCE NA KOLA BTWIN ZAKOUPENÁ PO 1. ČERVNU 2013**

Kola značky B'twin jsou navržena a zpracována tak, aby zajistila svým uživatelům maximální spokojenost. Proto se chce B'twin pevně zaručit za kvalitu a odolnost svých kol.

V této souvislosti se značka B'twin rozhodla poskytnout svým zákazníkům doživotní záruku na následující díly: rámy, pevné vidlice (tzn. nikoli odpružené vidlice), řídítka a představce (mimo karbonových), které jsou součástí vybavení kol B'twin. Platnost záruky počíná dnem nákupu kola B'twin.

Doživotní záruka je platná, pouze pokud zákazník splní následující podmínky:

- je-li držitelem věrnostní karty DECATHLON, nechá si na ní nákup kola zaznamenat na pokladně příslušné prodejny,
- nebo maximálně do měsíce od data nákupu vyplní záruční certifikát, který je dostupný na webových stránkách [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Při registraci je zákazník povinen uvést následující informace: jméno a příjmení, e-mailovou adresu, datum nákupu a výrobní číslo zakoupeného kola.

B'twin v rámci této záruky nabízí nahradu poškozeného dílu odpovídajícím rámem, pevnou vidlicí, řídítky či představcem, anebo jeho opravu v přiměřené lhůtě po osobní návštěvě v servisu prodejny DECATHLON.

Tato smluvní povinnost se ovšem netýká případů nevhodného používání či údržby kola B'twin, které jsou jasně definované v návodu k použití u každého výrobku.

K uplatnění záruky na jakýkoli díl kola uvedený výše je třeba pouze dostavit se do servisu v jakékoli prodejně DECATHLON a prokázat se věrnostní kartou DECATHLON či záručním certifikátem.

B'twin si vyhrazuje právo ověřit, zda byly všechny podmínky doživotní záruky dodrženy, a k tomuto účelu provést všechna vhodná a nezbytná opatření.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



Användarhandbok och garanti

## INNEHÅLL

Typ av användning .....	207
Förberedelser före användning .....	207
Information om minsta sadelhöjd.....	210
Justering av fjädringen.....	210
Rekommendationer för en säker användning av cykeln .....	210
Tillåten totalvikt: Cyklist + cykel + bagage .....	211
Anmärkning för att göra cyklisten medveten om eventuella nationella lagenliga föreskrifter.....	211
Rekommenderad åtdragning för fästelementen på styret, styrstammen, sadelstolpen och hjulen ...	211
Metod för att bestämma korrekt inställning för snabbläsningsmekanismerna .....	212
Montering, justering och borttagning av stödhjul för barncyklar .....	212
Korrekt montering av alla komponenter som levereras ommonterade .....	213
Smörjning .....	213
Spänning och justering av kedjan .....	213
Justering och användning av växlarna .....	213
Inställning av bromsar och rekommendationer avseende utbyte av friktionskomponenter.....	214
Allmänna rekommendationer för underhåll.....	215
Vikten av att använda originaldelar.....	215
Underhåll av fälgnar .....	215
Lämpliga reservdelar (däck, slangar, friktionskomponenter för bromsarna, växelkomponenter) ....	215
Tillbehör .....	215
Risk för att fingrar kläms.....	216
Anmärkning för att göra cyklisten medveten om eventuella problem på grund av intensiv användning	
216	
Belysning .....	216
Varning .....	216
GARANTIBREV .....	218

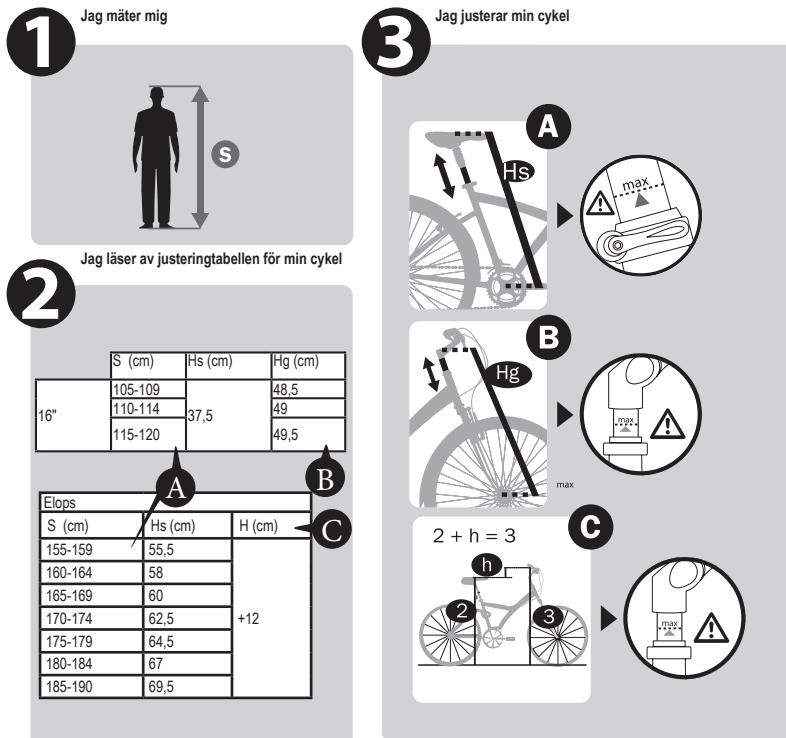
## 1. TYP AV ANVÄNDNING

Det finns många olika sorters cyklar för alla de typer av användning som beskrivs nedan. Användning som inte följer de villkor som anges nedan kan orsaka skador på cykeln eller en olycka.

Stads- och fritidscykel	Cyklar för små barn	Terrängcyklar	Tävlingscyklar	BMX	Unga vuxna
Cyklar utformade för att användas på allmän väg (vägar, cykelvägar och stigar). Dessa cyklar är inte avsedda för användning i terräng eller för tävling.	Cyklar utformade för att användas på plan mark som inte är allmän väg. Dessa cyklar är inte avsedda för användning «i terräng» eller för tävling.	Cyklar utformade för att användas på allmän väg (vägar, cykelvägar och stigar) och i terräng. Dessa cyklar är inte avsedda för användning i tävlingar.	Cyklar utformade för att användas på vägar. Dessa cyklar är inte avsedda för användning «i terräng». De är inte avsedda för användning i tävlingar.	Cyklar avsedda för användning på allmän väg (vägar, stigar och rampor). De är avsedda för akrobatisk användning på en mark eller i luft. De är inte avsedda för användning i tävlingar.  Det finns två kategorier: - - BMX för cyklister under 45 kg. - - BMX för cyklister över 45 kg.	Cyklar utformade för att användas på allmän väg (vägar, cykelvägar och stigar). Dessa cyklar är inte avsedda för användning «i terräng» eller för tävling. Cykeln är avsedd för unga vuxna som inte väger mer än 40 kg och med en sadelhöjd mellan 635 mm och 750 mm.

## 2. FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING

- Hur man mäter och justerar sadelhöjden beroende på cyklisten kroppsmorfologi?



För råd om en mer exakt justering av din cykel, besök webbplatsen [bTwin.com](http://bTwin.com)

### Bruksanvisning:

Se den bifogade tabellen på sid. 11 i slutet av bruksanvisningen.

## Justerering av sadeln:

Sadelns minimihöjd är höjden då sadelen har sänkts så långt det går och lästs på plats. Sätt i sadelstolen i sadelrören. Justera sadelstolens höjd i enlighet med användarens kroppsmorfologi. Nedersta märket på sadelstolen får aldrig vara synligt.

För att bestämma din sithöjd, sätt dig på cykeln och sätt en häl på pedalen i nedtrampat läge, med veven parallell med sadels-tolpen. När ditt ben är sträckt är sadelhöjden korrekt.

- Hur man mäter och justerar styrets höjd beroende på cyklistens kroppsmorfologi (se tabellen i slutet av bruksanvisningen)

Sätt in styrstammen i styrroret. Justera höjden på styrstammen enligt användarens kroppsmorfologi utan att överskrida märket för minsta införing eller tills det tar emot.

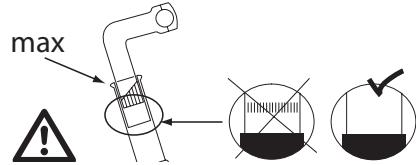
Om märket för minsta införing överskrids är användningen av produkten felaktig, vilket kan utsätta användaren för fara.



## »A-headset»-styrstam:

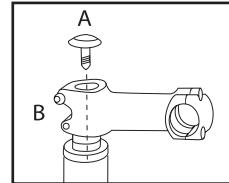
Alla terrängcyklar som förses med en styrstam av A-headsettyp säljs med justeringsringar.

Den position som styret har i butiken är den högsta. Om du ändå vill höja styret, måste du välja en längre styrstam.



## Justerering av »A-headset»-styrstam på cykeln:

- För att sänka styrstammen krävs det särskilda verktyg (insexnyckel 5 eller 6 beroende på modell, se kapitlet om verktyg).
- - Lossa skruv A helt och hållit, lossa sedan de två skruvarna B på styrstammen.
- - Avlägsna styrstammen.
- - Ta 1 eller fler ringar.
- - Sätt tillbaka styrstammen.
- - Fäst ringarna ovanpå styrstammen.
- - Dra åt skruv A och skruvarna B.



## Kontrollera att »A-headset»-styrstammen har monterats korrekt på cykeln:

- Kontrollera styrstamens montering genom att dra åt frambronson och svänga cykeln framåt och bakåt.
- Om du känner av ett spel i styrflagret, dra åt skruv A.
- Andra kontrollen: lyft upp cykelns främre del och vrid styret från vänster till höger.
- Om det är svårt att vrida styret, lossa skruv A.
- Tveka inte att vända dig till butikens verkstad, om du tycker att denna åtgärd verkar komplicerad.

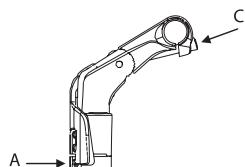
## Styrstam av typen «Easy Park»:

### Omöjligt att justera styrstamens höjd.

- Lås upp systemet «Easy Park» genom att föra ner säkerhetsknappen och därefter lyfta spaken helt.
- - Lås systemet «Easy Park» genom att placera styret vinkelrätt mot hjulaxeln, sänka spaken helt och sedan föra upp säkerhetsknappen.

## Kontrollera att »A-headset»-styrstammen har monterats korrekt på cykeln:

- Kontrollera styrstamens montering genom att dra åt frambronson och svänga cykeln framåt och bakåt.
- Om du känner av ett spel i styrflagret, dra åt skruv A.
- Tveka inte att vända dig till butikens verkstad, om du tycker att denna åtgärd verkar komplicerad.



## Ställa in lutningen hos justerbara styrstammar

- Om du vill ställa in din styrstam, lossa skruv C,
- justera vinkeln och dra sedan åt skruv C igen till rekommenderat skruvmoment.

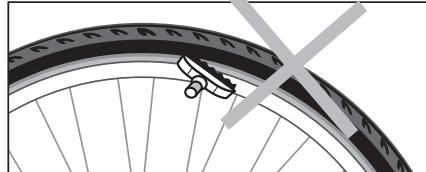
## Funktion och justering av bromsarna

Före varje användning, kontrollera att de främre och bakre bromsarna är i perfekt skick. Den främre bromsen styrs via det vänstra bromshandtaget (högra bromshandtaget i vissa länder som Indien, Kina och Storbritannien). Den bakre bromsen styrs av det högra bromshandtaget (vänstra bromshandtaget i vissa länder som Indien, Kina och Storbritannien). Bromsarna är en viktig del av säkerheten för cyklisten. De bör kontrolleras före varje användning och regelbundet underhållas och justeras.

## Gör så här för att justera bromssystemet:

### Bromsbelägg

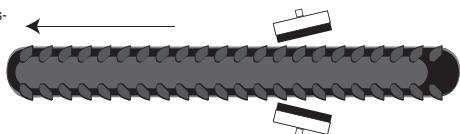
1. Kontrollera att bromsbelägget är i linje med fälgen sida.



2. Kontrollera avståndet mellan belägget och fälgen (1-3 mm för att uppnå en effektiv bromsning).

3. Avlägsna alltid den bakre delen av bromsbelägget från fälgen.

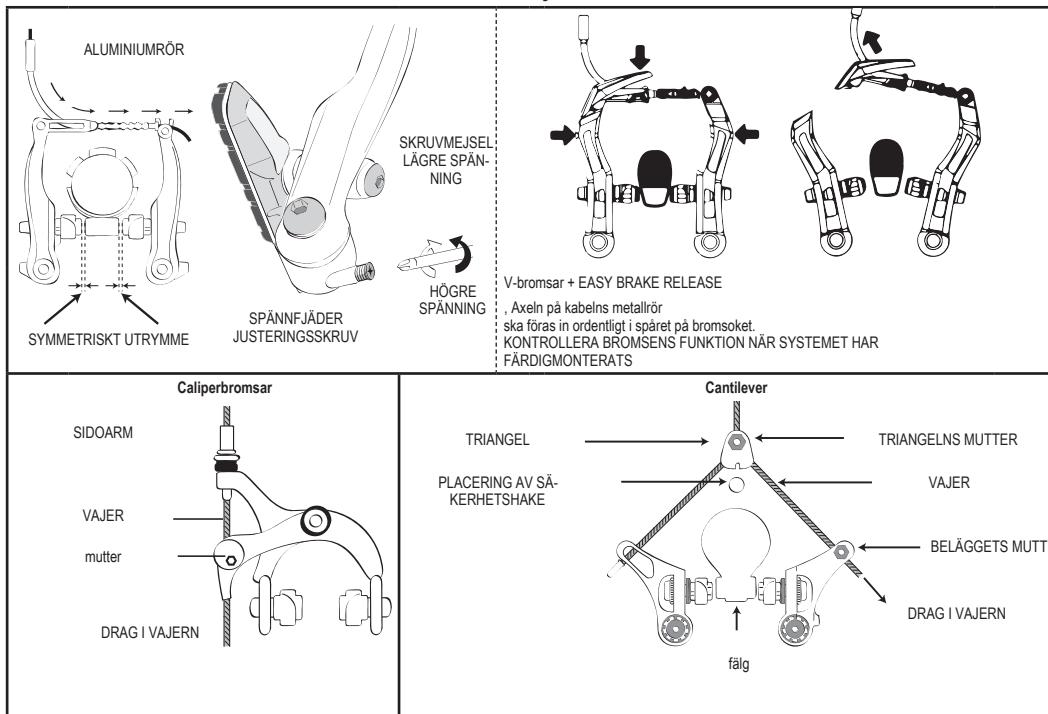
4. Justera bromskons symmetri på V-broms eller cantileverbroms.



Fortsätt med att balansera bromsokets högra och vänstra returfjäder enligt beskrivningen i figuren nedan:

### V-broms

### +Easy brake



### 5. Justering av vajerspänning

Vid användning av caliperbromsar (U-broms)

Bromsanordningen befinner sig i navet: man bromsar med ett av handtagen (bromstrumma), eller via pedalerna (bromspedalen).



Bromsar typ v brake eller mekaniska skivbromsar eller Cantilevers eller Roller brake



Fotbroms: cykeln bromsas när du trampar bakåt. Bromsningen bör starta innan pedalveven roterat 60 grader (1/6 varv). Det är kedjan som driver bromsen. Kontrollera att kedjespänningen är korrekt och att kedjan inte kan spåra ur. Intervalllet för tillåten vertikal rörelse av kedjan beskrivs i avsnittet "Spänning och justering av kedjan".

## 6. Skivbroms

Bromsbeläggen utövar tryck på en skiva fäst på hjuletens nav. Intensiteten av trycket styrs av en spak kopplad till bromsen genom en vajer eller en hydraulisk slang. Använd inte bromshandtaget om hjulet lossats från ramen. För att rikta in en skivbroms, lossa bultarna på bromsen, dra sedan åt spaken och dra åt bultarna till bromsen till ett vridmoment på 12 Nm. För bromsar med hydrauliska skivor görs inställningen i fabrik, cyklisten måste kontakta en kvalificerad tekniker för att utföra åtgärder.

**Varning:** Observera att ytan på skivbromsen blir varm efter användning

**Varning avseende barncyklar**

Det är viktigt att föräldrarna eller de personer som är ansvariga ser till att barnen har rätt träning i användningen av en barncykel, särskilt när det gäller en säker användning av bromssystem

## 3. INFORMATION OM MINSTA SADELHÖJD

Stads- och fritids cykel	Cykel för små barn	Terrängcykel	Vägcykel	BMX
Sadeln kan justeras för att ge en maximal sadelhöjd på mindre än eller lika med 635 mm.	Sadeln kan justeras för att ge en maximal sadelhöjd på mer än 435 mm och mindre än eller lika med 635 mm.	Sadeln kan justeras för att ge en maximal sadelhöjd på mindre än eller lika med 635 mm.	Sadeln kan justeras för att ge en maximal sadelhöjd på mindre än eller lika med 635 mm.	Sadeln kan justeras för att ge en maximal sadelhöjd på mindre än eller lika med 435 mm.



## 4. JUSTERING AV FJÄDRINGEN

Använd de justeringar av gaffeln och upphängningen som rekommenderas av komponenttillverkaren, tillgängliga på [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

För systemet NEUF, hänvisas till de särskilda anvisningarna för systemet NEUF på [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Varning:** Upphängningsgaffeln och fjädringen får inte avlägsnas av användaren. Detta måste göras av en kvalificerad mekaniker.

## 5. REKOMMENDATIONER FÖR EN SÄKER ANVÄNDNING AV CYKELN

För en säker användning, rekommenderas användaren att bärja hjälm och skydds material och/eller reflexer. Produkten och dess användning måste följa gällande föreskrifter. Vid användning i regn eller på vått underlag minskar väggrepp och synlighet, bromsträckorna blir längre, och användaren bör anpassa sin hastighet och vara förberedd för att bromsa. Tillståndet av slittdelar såsom exempelvis hjulen, bromsarna, däcken, styrlaget, växlarna måste kontrolleras av användaren före användning och regelbundet kontrolleras, underhållas och justeras av en kvalificerad och erfaren mekaniker.

**Varning:** Användning av clipspedaler eller clips är svårt och kräver en anpassningsperiod för att undvika fall : lär dig hur du fäster skorna på pedalerna och frigör dem innan du ger dig ut. Ytan mellan klossen och pedalen kan påverkas av olika faktorer som t.ex. damm, lera, olja, fjäderspänning och silitage.

För att justera skornas fixering hänvisas till komponenttillverkarens rekommendationer som finns tillgängliga på [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Detta måste göras av en kvalificerad mekaniker.

**Varning:** BMX-pedaler är avsedda att ge bättre vidhäftning på pedalens stödtyta än en vanlig cykelpedal. Detta kan ge en mycket grov pedalyta med skarpa kanter. Det är därför viktigt att cyklisten använder lämplig skyddsutrustning.

Användningen av en aerodynamisk förlängning eller liknande på styret kan ha en negativ inverkan på reaktionstiden för cyklisten vid inbromsning och kurvtagnings.

Pumpning, mätt och däckens monteringsriktning: Pumpa däcken till korrekt tryck. Det är nödvändigt att följa det tryckområde som tillverkaren angivit på däckets sida. Däckets motstånd mot punktering beror på detta. Montera däcket i den riktning som anges på sidan av däcket (pilen anger rotationsriktning).

Våra cyklar är utrustade med hjul med innerslang. När det gäller användningen av sådana hjul, se tillverkarens instruktioner för limming av slangarna på fälgen.

## 6. TILLÅTEN TOTALVIKT: CYKLIST + CYKEL + BAGAGE

Stads- och fritids cykel	Cykel för små barn	Terrängcykel	Vägcykel	BMX	Unga vuxna
Den högsta tillåtna totalviken får inte överstiga 100 kg. Total vikt för e-cykel och användare se cykelns el-manual.	Den högsta tillåtna totalviken får inte överstiga: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Den högsta tillåtna totalviken får inte överstiga 100 kg.	Den högsta tillåtna totalviken får inte överstiga 100 kg.	Den högsta tillåtna totalviken får inte överstiga: Kategori 1: 60 kg Kategori 2: 100 kg	Den högsta tillåtna totalviken får inte överstiga 60 kg

Kontakta en säljare för information om cykelns vikt. Upplysningsvis väger en cykel för värgar mellan 8 och 10 kg, en mountainbike mellan 11 och 17 kg, en cykel för små barn mellan 8 och 16 kg, en BMX mellan 14 och 17 kg, en stads- och nojescykel mellan 13 och 20 kg, en cykel för unga vuxna mellan 12 och 17 kg. Kontakta en säljare i butik för närmare information.

## 7. ANMÄRKNING FÖR ATT GÖRA CYKLISTEN MEDVETEN OM EVENTUELLA NATIONELLA LAGENLIGA FÖRESKRIFTER

Användaren måste följa de nationella föreskrifterna när cykeln ska användas på allmän väg (belysning och reflexer, till exempel).

## 8. REKOMMENDERAD ÅTDRAKNING FÖR FÄSTELEMENTEN PÅ STYRET, STYRSTAMMEN, SADELSTOLPEN OCH HJULEN

För att säkerställa att styret, styrstammen, sadelstolpen och hjulen är ordentligt fastsatta, rekommenderas det att använda en passande nyckel och applicera en kraft i enlighet med de särskilda åtdragningsmomenten för var och en av de följande komponenterna för de olika cykletyperna (i Nm) Det är förbjudet att sätta på styrändar. För montering och åtdragningsmoment av de aerodynamiska styrflörlängarna, se den särskilda bruksanvisningen. Vid montering av stabilisatorer, se tillverkarens bruksanvisning för monteringsanvisningar och justering.

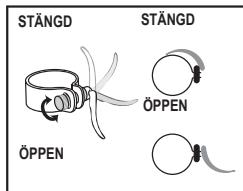
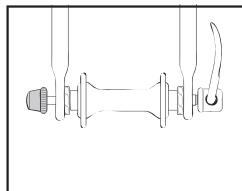
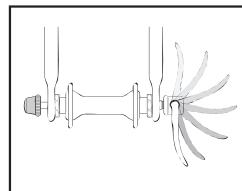
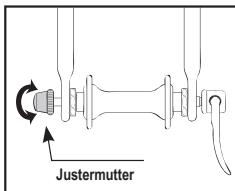
Cykletyp	Styrstam / Styre	Styrstam / Gaffel	Sadel / Sadelstolpe	Sadelstolpe / Ram	Framhjul / Ram	Bakhjul / ram
Barn (12")	14	20	Ej tillämpligt	10/ 12	14	8
Barn (14" & 16")	Ej tillämpligt	20	Ej tillämpligt	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20" & 24")	1 skruv 18 2 skruvar 12	1 skruv 21 2 skruvar 12	22	Snabblåsning eller 12/14	Snabblåsning eller 22/30	Snabblåsning eller 22/30
BMX	10	10	16 eller svängsystem 6	Snabblåsning eller 8/10	35/40	35/40
Vikbar cykel Tilt	2 skruv 14	1 skruv 20 2 skruv 10	1 skruv 22	Snabblås	22 / 30	22 / 30
Hopfällbar elcykel						40
Urban (Elops)	100	17				
	300					
	500	20	21	7	25	32
	700	14				
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Terrängcykel fritid	10	7	17 RR 5.1: 24	Snabblås eller 8/10	Snabblås	Snabblåsning eller 22/30
Terrängcykel sport	6	7	17/24	Snabblås eller 8/10	Snabblås	Snabblås
Terrängcykel tävling	5	7	8	Snabblåsning eller 8/10 5/7 kolfiberram	Snabblås	Snabblås
Vägcykel Sport/form	6	6	1 skruv 15 2 skruvar 9	6/8 aluminiumram	Snabblås	Snabblås
Vägcykel Tävling	5 / 6	6 / 7	1 skruv 15 2 skruvar 9	5/7 kolfiberram	Snabblås	Snabblås
B'Original	Easy park 1 skruv 20 Annat 1 skruv 12	Easy park 2 skruvarna 9 Annat 1 skruv 15	22	Snabblås	Snabblås	25/35
Sport urban (nework)	6	6	17	Snabblåsning eller 8/10	12/16 eller snabblåsning	22/30 eller snabblåsning

\* Åtdragningsmoment för skruven för fällning av styrstammen = 18 Nm. om momentet är angivet på delen ska det användas som referens

## 9. METOD FÖR ATT BESTÄMMA KORREKT INSTÄLLNING FÖR SNABBLÅSNINGSMEKANISERNA

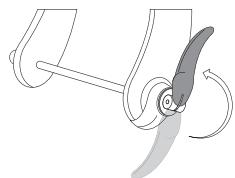
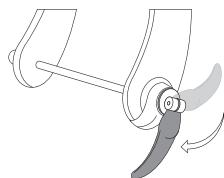
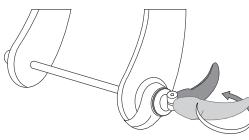
Låsningen säkerställer att läget för hjulen på ramen och gaffeln bibehålls. För effektivt underhåll, är det nödvändigt att justera inställningsmuttern för att erhålla en tillräcklig låskraft på låsspanen på minst 12 kN (ca 12 kg). För att öka låskraften: rotera justeringsmuttern medurs, och vice versa för att minska kraften.

Anmärkning: Om du är osäker, fråga en kvalificerad och erfaren mekaniker.



### SNABBLÅS AV TYPEN: EASY BRAKE RELEASE

för ett lås av denna typ är det inte nödvändigt att justera muttern mitt emot spaken



1. För spaken bakåt så att den stängs.

2. Fäll spaken nedåt med 90°.

3. För spaken uppåt för att låsa systemet och kontrollera att hjulet sitter fast ordentligt genom att lyfta cykeln.

## 10. MONTERING, JUSTERING OCH BORTTAGNING AV STÖDHJUL FÖR BARNCYKLAR

Stödhjul skall monteras och justeras på följande sätt:

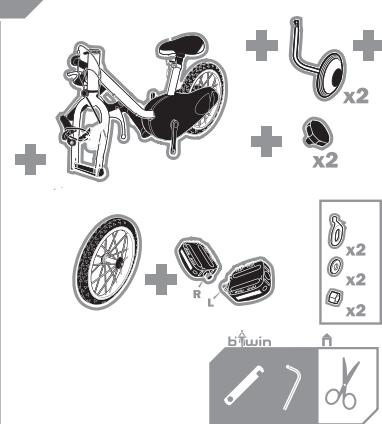


Btwin stödhjul är inte lämpliga för 12 tum».

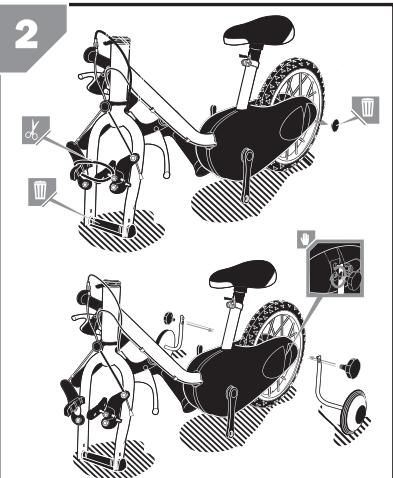
Varning: Man ska aldrig montera eller ta bort stödhjulen genom att ta av andra delar av cykeln (t.ex. hjulmuttrar).

Det är viktigt att följa instruktionerna för montering och inställning av stödhjulen (hjulens höjd med avseende på marken...) för att garantera barnets säkerhet. Använd aldrig en cykel med endast ett stödhjul. Använd en cykel med stödhjul på platt mark.

1



2



## 11. KORREKT MONTERING AV ALLA KOMPONENTER SOM LEVERERAS OMONTERADE

Alla våra cyklar är monterade i enlighet med nationell lagstiftning. Komponenter som levereras ommonterade, måste monteras av en kvalificerad och erfaren mekaniker. För BMX cyklar kan man kontakta våra duktiga mekaniker för att säkerställa kompatibiliteten mellan cykeln och montering af fotstöd («pegs»).

## 12. SMÖRJNING

Smörjning av komponenterna krävs för optimal drift och livslängd för din cykel och för att förhindra korrosion av komponenterna.

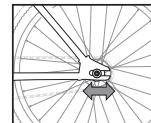
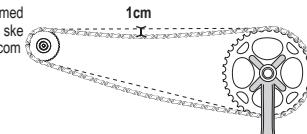
Använd en speciell transmissionsolja för växeldelarna. För kedjan bör man använda en specifik olja. Efter tvättning: torka, smörj komponenterna (växelförare, spak), upphängningen, bromspakarna, bromsoken och kedjan. För en bra vattentäthet, smörj sadelstolen och styrflaget.

Varning: Med undantag av kedjan ska smörjningen av komponenterna utföras av en kvalificerad och erfaren mekaniker vid regelbundna inspekioner.

## 13. SPÄNNING OCH JUSTERING AV KEDJAN

Om cykeln är utrustad med en växelförare, sträcks kedjan automatiskt. För enkel växlade cyklar eller cyklar med växel integrerad i navet, är det nödvändigt att kontrollera kedjespänningen regelbundet (otillräcklig kedjespänning kan orsaka urspärningar och fall, en för hårt spänd kedja nedsätter cykelns prestanda).

För korrekt drift ska kedjan vara mitt i avståndet mellan kugghjulet och pedaleven med en vertikal rörelse på 1 cm. Spänning och justering av andra typer av växlar bör ske enligt komponent tillverkarens rekommendationer som är tillgängliga på [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. JUSTERING OCH ANVÄNDNING AV VÄXLARNA

För att justera växлarna hänvisas till komponent tillverkarens rekommendationer som finns tillgängliga på [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Justering av växлarna bör genomföras på följande sätt:

Dessa operationer är känsliga, så vi rekommenderar att du kontaktar en av våra kvalificerade tekniker.

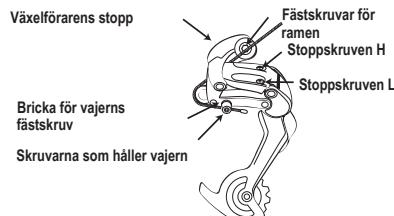
Anmärkning: Ett problem med växlingen är ofta kopplad till växelvajerns spänning; justering av växelförarens bana är mycket mindre vanligt.

### 1 - Justering av växelförarens bakre bana

För att undvika att kedjan hoppar ur (i hjulens ekrar eller mellan den bakre delen av ramen och kugghjulen), är det viktigt att justera banan för växelföraren med hjälp av stoppen H och L:

Skriven H justerar nedre stoppet (vid det minsta kugghjulet): Om man lossar skruven kan kedjan positionera sig något utanför det minsta kugghjulet.

Skriven L justerar det övre stoppet (vid det största kugghjulet): Om man lossar skruven kan kedjan positionera sig något utanför det största kugghjulet.

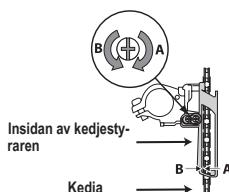


### 2 - Justering av växelförarens främre bana

#### Inställning av inre stoppet

Genom att vrida den yttersta skruven till framväxeln i riktning A, närmars växelförarens gaffel det mindre kedjedrevet; när man vrider i riktning B, ökas avståndet från det stora kedjedrevet. Justera därefter så att avståndet mellan insidan av kedjestyren och kedjan är 0 - 0,5 mm.

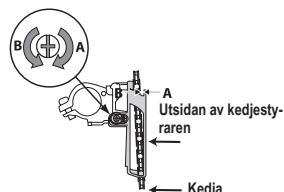
#### JUSTERSKRU FÖR DET INRE STOPPET



#### Inställning av det yttre stoppet

Genom att vrida den inre skruven till framväxeln i riktning A, ökas avståndet mellan växelförarens gaffel till det mindre kedjedrevet; när man vrider i riktning B, minskas avståndet från det stora kedjedrevet. Justera så att avståndet mellan utsidan av kedjestyren och kedjan är 0 - 0,5 mm.

#### JUSTERSKRU FÖR DET YTTRÉ STOPPET



### 3 – Inställning av växelförarens spänning

Justering av vajerspänningen gör att man kan matcha en position på spaken med en viss växelposition. Lossa eller dra åt spänningsskruven för vajern som lämnar spaken eller bakre delen av växelföraren för att matcha varje hack i växelpaken till ett kugghjul:

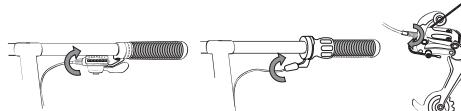
Om kedjan inte hoppar ned efter ändring av växelpaken:

- lossa vajern genom att vrida justeringsskruven för vajerspänningen medurs.

Om kedjan inte hoppar upp efter ändring av växelpaken:

- spänna vajern genom att vrida justeringsskruven för vajerspänningen moturs.

Växlingen bör utföras som följer:



Växling: fortsätt att trampa lätt samtidigt som växelpaken vrids (spak eller vridhandtag) tills kedjan är på plats på vält kedjedrev eller växelkugg.

Varje hack i växelpaken motsvarar en kedjeposition på kugghjulen. • Om kedjan har en tendens att inte hoppa upp på kuggarna: Försök «överväxla» genom att flytta växelpaken något längre än hacket utan att gå till nästa hack.

Om detta inte fungerar: Justera vajerspänningen.

• Om kedjan inte hoppar ned snabbt, se avsnittet «Inställning av växlarna.» Växlingen ska göras smidigt.



#### Warning:

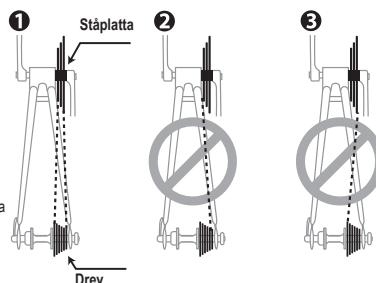
För effektiv drift och för att inte förkorta livslängden för komponenterna (kedja, frihjul, pedalvey):

Undvik att växla bryskt och med för mycket kraft. Undvik att korsa kedjan (kedjan placerad på det stora kedjedrevet och stora kugghjulet eller på lilla kedjedrevet och lilla kugghjulet).

Om kedjan är korsad (figur 2) kan den komma i kontakt med den främre växelförfaren.

#### Warning:

För optimal användning av det manuella eller automatiska växelsystemet rekommenderas det att växla då det inte krävs stora trampinsatser samt att växla till lämplig växel innan stopp för att underlättा vid nästa start.



## 15. INSTÄLLNING AV BROMSAR OCH REKOMMENDATIONER AVSEENDE UTBYTE AV FRIKTIONSKOMPONENTER

Bromspaken ska inte kunna komma i kontakt med styret. Vajerskydden bör inte vikas så att vajarna kan glida med minimal friktion.

Skadade, slitna eller rostiga vajrar bör bytas omgående.

Bromsbeläggarna ska vara i linje med fälgen, med ett på avstånd 1 till 3 mm från denna. De får absolut inte röra vid däcknen. Skivbromsarna skall kontrolleras regelbundet; kontrollera också alla bromsbultar och slitage på bromsbeläggen, tjockleken bör inte vara mindre än 1 mm. Inställning av bromsarna skall utföras i enlighet med avsnittet «Förberedelser före användning». Det är lämpligt att dessa justeringar utförs av en kvalificerad mekaniker.

Vid utbyte av friktionskomponenter i bromssystemet, bör originaldelar användas för att garantera att prestandan för din cykel bibehålls. Detta måste göras av en kvalificerad mekaniker.

### AVLÄGSNA HJUL MED BROMSBAND AV TYPEN ROLLER BRAKE

Demonteringen och monteringen av denna typ av hjul är svår ; Vi rekommenderar att du vänder dig till en av våra verkstadstekniker. Du kan dock genomföra följande åtgärd på egen risk:

#### -Demontering :

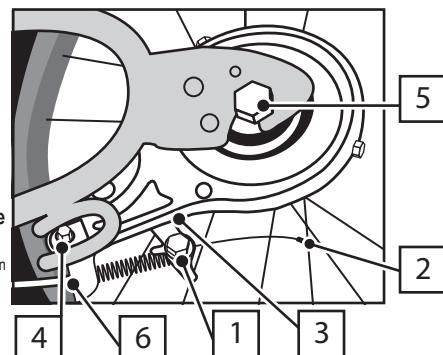
- . koppla loss vajern genom att lossa på mutter [1] och avlägsna 'vajerändarna på vajer [2]
- . lossa hjulets läsmuttrar [5]
- . avlägsna hållaren från stödet [3] , ta bort hjulet från ramen och lossa muttern [4] vid behov (stängt hållarstöd)

#### -Montering och inställning av vajerspänningen :

- .placera hjulet längst ner i ramen utan att dra åt
- .sätt dit hållaren [3]
- .sätt fast hjulet ordentligt, se kapitlet om kedjespänning och kontrollera att det sitter i mitten
- .dra åt hjulmuttrarna [5] enligt rekommendationerna
- .fäst hållarmuttern [4] vid behov(stängt hållarstöd)
- .dra åt vajerspänningen [6]

.sätt tillbaka vajern, fäst muttern [1] och spän vajern för att minska rörelser, dra åt muttern [1]provisoriskt och kontrollera att hjulet inte bromsas när bromsen inte används.

.om allt är rätt inställt kan du dra åt muttern [1] , justera vid behov vajerspänningen med hjälp av spänaren [6] och sätt tillbaka vajeränden .prova för att se att allt fungerar korrekt.



## UNDERHÅLL AV BROMSBAND (TYP ROLLER BRAKE)

Kontrollera vajerspänningen (se kapitlet «Hjulmontering»)

Försilting på trumbromsar kräver att själva trumman demonteras: denna åtgärd bör utföras av en verkstadtekniker.

.Trumbromsen bör bytas ut mot en likadan för att säkerställa att bromsen fungerar på avsett sätt för olika typer av cyklar.

## 16. ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER FÖR UNDERHÅLL

Din cykel kräver ett visst underhåll och regelbundna kontroller beroende på användningen: Olja kedjan regelbundet, borsta växeldrevet och -hjulen, sätt regelbundet några droppar olja i skydden för broms- och växelvärarna och torka av bromsbäläggen. Kontrollera däcken regelbundet och notera siltage, skäror, sprickor, nyp och byt däcket om det behövs. Kontrollera fälgena och se till att de inte är slitra, deformerade, stötta, spruckna. Underhåll av din cykel bör utföras regelbundet av en kvalificerad mekaniker. Ramen, gaffeln och samtliga komponenter måste inspekteras regelbundet av b'Twins efterköpservice hos oss, för att hitta tecken på siltage och/eller eventuell försämring (sprickor, rot, skador...). Det handlar om viktiga säkerhetsinspektioner för att undvika olyckor, kroppsskador och för att förstå cykeln i lång livslängd.

## 17. VIKTEN AV ATT ANVÄNDA ORIGINALDELAR

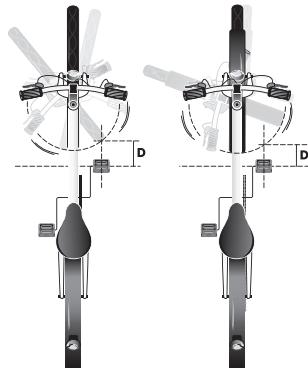
Vid utbyte av komponenter ska originaldelar användas för att bibehålla prestandan och tillförlitligheten för cykeln. Detta måste göras av en kvalificerad mekaniker.

Varning!

Vid byte av pedaler, hjul, däck, fendrar eller pedalvez, måste det minsta avståndet mellan änden av hjulet eller fendern och pedalaxeln vara större än de ovannämnda mäten.

Minimivästånd D

D>89 mm för racercyklar och barncyklar D>100 mm för terrängcyklar, citybikes och trekking-cyklar



## 18. UNDERHÅLL AV FÄLGARNA

Liksom alla slitsdelar ska fälgan kontrolleras regelbundet. Om du upptäcker något onormalt (onormalt siltage eller deformation) se till att din cykel kontrolleras av en kvalificerad och erfaren mekaniker. Om dina fälgar har siltagevarnare, kontrollera och byt eventuellt ut fälgan. En minskning av väggtjockleken kan orsaka vidhäftningsproblem för däcket och ge upphov till skador.



För hjul av kolfiber ska däcken blåsas upp med det maximala tryck som anges på fälgen, oberoende av det maximala trycket som står angivet på däcket. Observera, fälgar av kolfiber kan ha osynlig försilting, kontakta en kvalificerad tekniker vid tvivel. Fälgar av kolfiber kan ha ett maximalt tryck som skiljer sig åt och är mindre än däckets. Däcken ska blåsas upp med det lägsta maximala tryck som står angivet på fälgen eller på däcket.

## 19. LÄAMPLIGA RESERVDELAR (DÄCK, SLANGAR, FRIKTIONSKOMPONENTER FÖR BROMSARNA, VÄXELKOMPONENTER)

Vid utbyte av komponenter, använd originaldelar. Detta måste göras av en kvalificerad mekaniker.

## 20. TILLBEHÖR

Underhåll och utbyte av tillbehören som visas här måste utföras av en kvalificerad mekaniker. Användning av babysits eller bagagehållare som är fastsatt på röret är förbjudet på kolfibercyklar.

Stads- och fritids cykel	Terrängcykel	Vägcykel	BMX	Cykel för små barn	Unga vuxna
Babysits	JA	JA	JA	NEJ	NEJ
Bagagehållare	JA	JA	JA	NEJ	JA

Kontakta en kvalificerad tekniker för att säkerställa att den passar.

Observera, våra cyklar kan användas med släpvagn, kontrollera det med en kvalificerad tekniker och kontrollera vilka säkerhetsåtgärder för cyklandet som måste utföras. Cykelns beteende påverkas av släpvagnen (bromssträckan ökar, manövreringen).

## 21. RISK FÖR ATT FINGRAR KLÄMS.

En barnstol kan monteras på cykeln om fjädringen under sadeln är skyddad.

### Varning:

För att undvika att barnets fingrar kläms bör en barnstol inte monteras på en cykel med oskyddad fjädring under sadeln. Observera, vid underhåll av transmissionen ska du vara försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan drevet och kedjan.

## 22. ANMÄRKNING FÖR ATT GÖRA CYKLISTEN MEDVETEN OM EVENTUELLA PROBLEM PÅ GRUND AV INTENSIV ANVÄNDNING

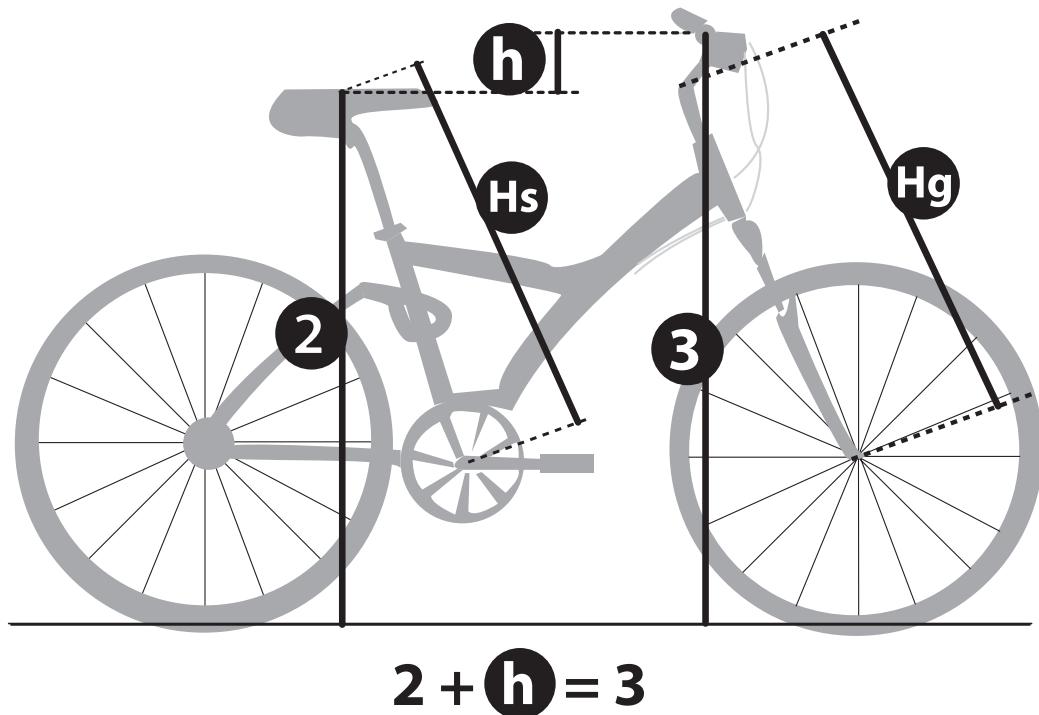
OBSERVERA! Precis som alla mekaniska komponenter, utsätts en cykel för hög belastning och slitage. Olika material och komponenter kan reagera olika på slitage eller utmattning. Om den förväntade livslängden för en komponent har överskridits, kan den gå sönder på en gång, och då sannolikt orsaka skador för cyklisten. Sprickor, repor och missfärgningar i områden utsatta för höga påkänningar indikerar att komponenten har överskridit sin livslängd och bör bytas ut.

## 23. BELYSNING

Vid behov kan du byta lampa eller batterier i belysningen. Kontrollera märkningen, eller ta med dig lampan eller batteriet till din kvalificerade tekniker.

## 24. VARNING

LÄMNA ALDRIG KOLFIBERKOMPONENTER PÅ ETT VARMT SLUTET STÄLLE (t.ex. stängd bil i solen) (exempel: hjul)



## STAD OCH LANDSBYGD

Följande diagram optimerar styrpositionen, S (cm) motsvarar cyklistens längd.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

HYBRIDCYKEL		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	

## RACER

Sport-Turismcykling		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Cykelsport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Tävling-Prestation		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Terrängcykling

Friluft-Ströva		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Sportbetonade cykelurer		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Tävling-Prestanda		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16"		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12"		

20" övrigt		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24" Boys-sortimentet		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Girls-sortimentet		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Garantin täcker:**

Alla materialfel eller tillverkningsfel som konstaterats av b'Twin:s verkstadsteam, utbyte av defekta delar mot likvärdiga delar med samma användningsområde, samt utfört arbete.

Alla produkter av märket «b'Twin» omfattas av en 2-årsgaranti om inget annat anges och om de används i enlighet med rekommenderade normala förhållanden.

Denna b'Twin-garanti utgör inget hinder för upphävandet av den rättsliga garantin mot dolda brister.

**Garantin gäller:**

Ingen förekomst av yttra skador: produkten får inte uppvisa skador till följd av onormala användningsförhållanden.

Produkten måste användas i enlighet med bruksanvisningen och undergå regelbundet underhåll i någon av våra verkstäder.

Originaldelarna har inte bytts ut mot icke-godkända delar.

**Garantin gäller inte:**

Skador orsakade av tredje part eller skador som uppstått till följd av avsiktligt missbruk. Skador som uppstått till följd av underhåll och bruk som ej tillåts av tillverkaren, eller till följd av misskötsel.

Slitdelar (lampor, kablar och ledningar, bromsbelägg, brickor, kedjor, hjulringar, däck, däck, innerslangar, kedjestyrare) och arbete vid byte, och utfört arbete för utbyte av delar.

Produkten har modifierats utanför våra verkstäder. Originaldelarna har bytts ut mot icke godkända delar.

Skador som uppstått till följd av eld, åsknedslag, storm, åverkan eller osäker transport.

**SÄKERHET: 10 PUNKTER VID INSPEKTION AV CYKELN****9/ DÄCK**

- Kontrollera tycket
- Kontrollera däckens utseende (inga skevheter, korrekt placering av däcket i fälgen, montering i rätt riktning).

**10/ BROMSAR**

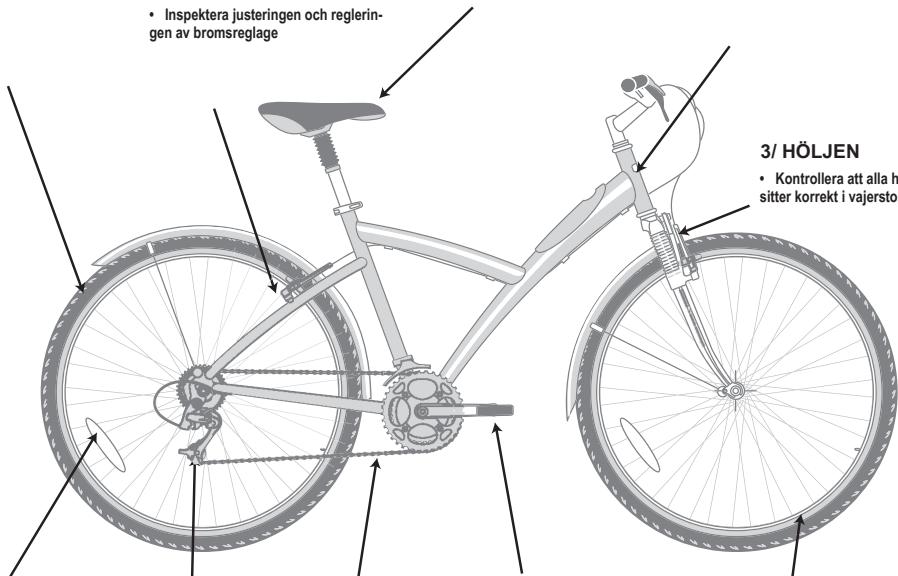
- Kontrollera centreringen av höger och vänster bromsok
- Kontrollera kontakten fälg/bromsbelägg
- Kontrollera åtdragningen av bromsbeläggen
- Inspektera justeringen och regleringen av bromsreglage

**1/ SADEL**

- Kontrollera centreringen, horisontalitet och åtdragning
- Sadelstolpe
- Inspektera åtdragningen

**2/ STYRNING**

- Inspektera centreringen och åtdragningen mellan styre och styrstam
- Kontrollera styrlaget
- Kontrollera att fjädringen fungerar

**8/ TILLBEHÖR**

- Kontrollera förekomsten av och funktionen hos:
  - ringklockan
  - reflexerna
  - lyktorna och övrigt\*
- Kontrollera växlanternas ändlägen
- Kontrollera växlanternas funktion och prestanda

**7/ VÄXLAR**

- Kontrollera växlanternas ändlägen
- Kontrollera växlanternas funktion och prestanda

**6/ KEDJA**

- Kontrollera kedjans flexibilitet
- Inspektera den löstagbara länken

**5/ VEVARMAR**

- Dra åt pedalerana
- Inspektera åtdragningen av vevarmsskruven
- Inspektera klossarnas lägen om du har SPD-pedaler

**4/ HJUL**

- Kontrollera centreringen och åtdragningen av hjulen
- Kontrollera så att hjulen inte är krökta

\* beroende på modell (stötdämpare bak, stänkskärm, pakethållare...)

Belysningen är en säkerhetsutrustning på din cykel, och bör alltid finnas på cykeln. Se till att ditt belysningsystem fungerar och att batterierna är fulladdade innan du ger dig ut på vägen. Använda batterier innehåller tungmetaller som är skadliga för miljön (Hg: kvicksilver, Cd: kadmium, Pb: bly); de insamlas i våra butiker för korrekt behandling, sång de inte som hushållsavfall. Batterier måste samlas in separat.

Symbolen «överstukten soptunna» innebär att produkten och dess batterier inte kan slängas i hushållssoporna. De ska sorteras separat. Släng batterierna och din oanväntbara elektroniska produkt i en central för avfallshantering så att de kan återvinnas. Återvinning av elektroniskt avfall hjälper till att skydda miljön och din hälsa.

#### För cyklar med pakethållare på under 15kg

- a) Denna pakethållare är utformad för en maxlast på 15 kg. Man kan inte fästa en barnstol på den.
- b) Överskrid inte den maximala belastningen för cykeln.
- c) Fästelementen måste dras åt och kontrolleras ofta (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Om pakethållaren modifieras av köparen ogiltigförklaras dessa instruktioner.
- e) Denna pakethållare är inte avsedd för att dra en cykelkärra.
- f) OBS! Med last på pakethållaren kan cykelns beteende ändras (t.ex. körning och bromsning).
- g) All last måste vara säkert fastsatt på pakethållaren, enligt tillverkarens anvisningar. Dinglände remmar bör undvikas eftersom de kan fastna i bakhjulet.
- h) Reflexer och lampor bör inte skymmas av lasten på pakethållaren.
- i) Lasten skall fördelas lika mellan de två sidorna av pakethållaren.
- j) Varning: Bagaget kan endast transporteras säkert på bagagehållaren.

#### För cyklar med en cykelkorg på under 5kg

- a) Korgen skall monteras på framdelen av cykeln. Fästelementen sätts fast på gaffeln med en hjulmutter (20-25 Nm / 66-82 N.ft). Korgen fästs på ramen med hjälp av skruvar (6-7 Nm / 17-23 N.ft).
- b) Korgen är utformad för en maximal last på 5 kg och är inte avsedd att klara av en barnsits eller en främre cykelkärra.
- c) Överskrid inte den maximala belastningen för cykel.
- d) Fästelementen måste dras åt och kontrolleras ofta.
- e) Köparen får inte utföra några ändringar på cykelkorgen. Eventuella ändringar ogiltigförklaras dessa instruktioner.
- f) OBS, när korgen har lastats kan beteendet hos cykeln ändras (t.ex. körning och bromsning).
- g) Se till att hela lasten är inuti i korgen, att den inte rör vid hjulet och att den inte skymmer belysningen och reflexerna.
- h) Se till att lasten är jämnt fördelad inuti korgen.

#### För cyklar med pakethållare på 27kg

- a) Denna pakethållare är utformad för en maxlast på 27 kg. Man kan inte fästa en barnstol på den.
- b) Överskrid inte den maximala belastningen för cykeln.
- c) Fästelementen måste dras åt och kontrolleras ofta (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Om pakethållaren modifieras av köparen ogiltigförklaras dessa instruktioner.
- e) Denna pakethållare är inte avsedd för att dra en cykelkärra.
- f) OBS! Med last på pakethållaren kan cykelns beteende ändras (t.ex. körning och bromsning).
- g) All last måste vara säkert fastsatt på pakethållaren, enligt tillverkarens anvisningar. Dinglände remmar bör undvikas eftersom de kan fastna i bakhjulet.
- h) Reflexer och lampor bör inte skymmas av lasten på pakethållaren.
- i) Lasten skall fördelas lika mellan de två sidorna av pakethållaren.
- j) Varning: Bagaget kan endast transporteras säkert på bagagehållaren.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Korisnički priručnik i uvjeti jamstva**

**SADRŽAJ**

Vrsta uporabe .....	224
Priprema bicikla za uporabu .....	224
Informacije o minimalnoj visini sjedala .....	227
D. Podešavanje suspenzija .....	227
Preporuke za sigurno korištenje bicikla .....	227
Maksimalna dopuštena ukupna težina: biciklist + bicikl + prtljaga .....	228
Upozorenje za biciklistu da obrati pozornost na eventualne nacionalne zakonske zahtjeve.....	228
Preporučeno zatezanje za spajala upravljača, lule volana, sjedala, šipke sjedala i kotača .....	228
Postupak za utvrđivanje dobrog podešavanja mehanizama za brzu blokadu .....	229
Montiranje, podešavanje i demontiranje pomoćnih kotača za dječji bicikl .....	229
Učvršćivanje nepostavljenih komponenti koje dolaze s bicikлом .....	230
Podmazivanje .....	230
Podešavanje napetosti lanca: .....	230
Podešavanje zupčanika i uporaba zupčanika .....	230
Podešavanje kočnica i preporuke o zamjeni komponenti trenja .....	231
Opće preporuke o održavanju .....	232
Važnost korištenja originalnih dijelova .....	232
Održavanje felgi .....	232
Odgovarajući rezervni dijelovi (gume, unutarnje gume, dijelovi kočnica koji se troše komponente, dijelovi za zupčanike) .....	232
Pribor .....	232
Rizik od prikleštenja prstiju .....	233
Budite oprezni prilikom servisiranja prijenosa, budite oprezni kako ne bi došlo do prikleštenja prstiju između zupčanika i lanca. Savjeti o potencijalnoj šteti uzrokovanoj intenzivnom uporabom. ....	233
Rasvjeta .....	233
Upozorenje.....	233
<b>JAMSTVO .....</b>	<b>235</b>

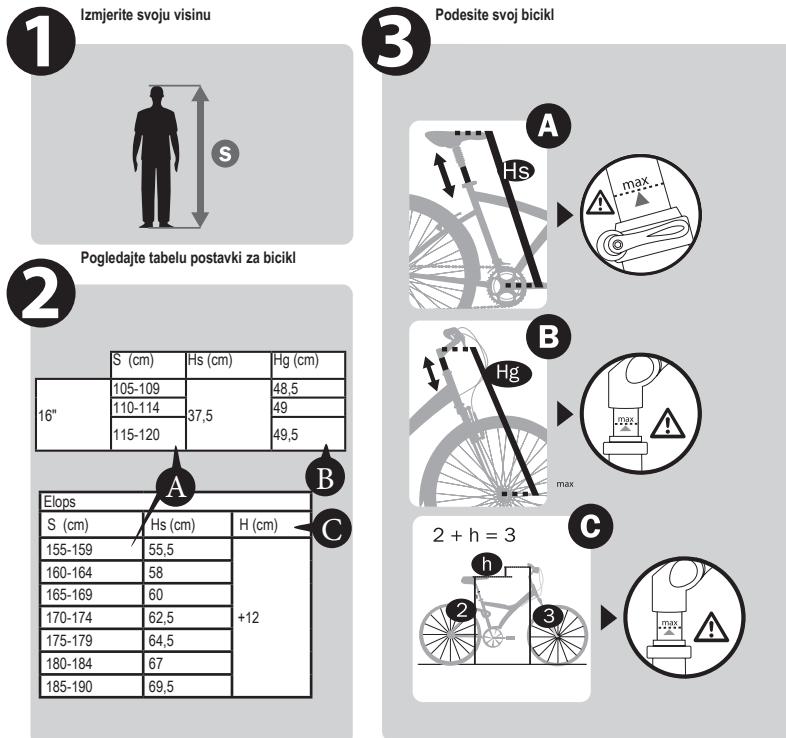
## 1. VRSTA UPORABE

Postoji mnogo različitih vrsta bicikala, dizajniranih za različite svrhe koje su navedene u nastavku. Ukoliko bicikl ne koristite u skladu s detaljnim preporukama u nastavku to može dovesti do štete i nesreća.

Bicikli za grad i slobodno vrijeme	Bicikli za malu djecu	Bicikli za sve terene	Trkači bicikli	BMX	Za mlađe odrasle osobe
Bicikli dizajnirani za korištenje na javnim cestama (ceste, biciklističke staze i putovi). Ovi bicikli nisu predviđeni za uporabu na »svim terenima« niti za natjecanja.	Bicikli dizajnirani za off-road uporabu, na ravnom terenu, bez neravnina. Ovi bicikli nisu predviđeni za uporabu na »svim terenima« niti za natjecanja.	Bicikli dizajnirani za korištenje na javnim cestama (ceste, biciklističke staze i putovi) i na svim terenima. Ovi bicikli nisu namijenjeni za primjenu u odobrenim natjecanjima.	Bicikl dizajniran za uporabu na cesti. Ovi bicikli nisu predviđeni za uporabu na »svim terenima«. Ovi bicikli nisu namijenjeni za primjenu u odobrenim natjecanjima.	Bicikli dizajnirani za upotrebu na javnim cestama (ceste, staze i rampe). Ovi bicikli nisu dizajnirani za izvođenje akrobacije, bilo na tlu ili u zraku. Ovi bicikli nisu namijenjeni za primjenu u odobrenim natjecanjima. Postoje dvije kategorije: - - BMX dizajniran za bicikliste s masom nižom od 45 kg. - - BMX dizajniran za bicikliste s masom višom od 45 kg.	Bicikli dizajnirani za uporabu na javnim cestama (ceste, biciklističke staze i druge staze). Ovi bicikli nisu dizajnirani za terensku uporabu niti za natječaj. Ovaj bicikl je namijenjen mlađim odraslim osobama čija težina ne prelazi 40 kg, a visina sedla je između 635 mm i 750 mm.

## 2. PRIPREMA BICKLA ZA UPORABU

- Kako mjeriti i podešiti visinu sjedala na temelju visine biciklista.



Više pojedinosti o podešavanju bicikla potražite na internetskoj stranicib Twin.com.

### Upute za uporabu:

Pogledajte tabele priložene na kraju ovog priručnika na str 11.

## Podešavanje sjedala:

Minimalna visina sjedala po visini, kada je sjedalo pomaknuto prema dolje koliko god ide i kada je spona učvršćena. Ubaciti šipku sjedala u cijev sjedala. Podesiti visinu cjevi sjedala prema morfologiji korisnika. Minimalna oznaka za umetanje cjevi sjedala ne smije nikada biti vidljiva.

Da biste odredili visinu sjedala, sjesti na bicikl i staviti petu na pedal u donjem položaju, paralelno s polugom šipke sjedala. Kada je vaša nogu ispružena visina sjedala je ispravna.

- Kako izmjeriti i podesiti visinu upravljača ovisno o morfologiji vozača (vidi tablicu na kraju uputa)

Umetnuti lulu volana u cijev viljuške. Podesiti visinu lule volana u odnosu na morfologiju korisnika bez prekoračenja minimalnog znaka umetanja ili do zaustavljanja.

Prekoračenje minimalnog znaka za umetanje je nepravilna uporaba proizvoda koja može ugroziti korisnika.



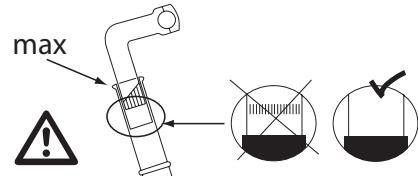
## Lula volana tipa headset :

Svi brdski bicikli i cestovni bicikli opremljeni s lulom volana tipa headset prodaju se s prstenovima za podešavanje.

Položaj upravljača predložen u trgovini je najviši. Međutim, ako želite podići položaj upravljača, morate se odlučiti za višu lulu volana.

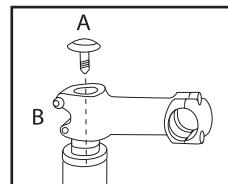
### Podešavanje lule volana tipa headset na biciklu:

- Za spuštanje potrebno je koristiti odgovarajuće alate (BTR klučeve 5 ili 6, ovisno o modelu, vidi poglavlje alat).
- - Potpuno odvrnuti vijak A, a zatim oba vijka B s lule volana.
- - Ukloniti lulu volana.
- - Uzeti 1 ili više prstenva.
- - Vratiti lulu volana.
- - Ponovo postaviti prstene iznad lule volana.
- - Zategnuti vijak A i potom vijke B.



### Provjera pravilne montaže lule volana tipa headset na biciklu:

- Za provjeru montaže vaše lule volana stegnite prednju kočnicu i napravite oscilacije bicikla naprijed-natrag.
- Osjetite li bilo kakvo pomicanje u upravljačkom sustavu, zategnjte vijak A.
- Druga provjera: podignite prednji dio bicikla i okretnite upravljač s jedne na drugu stranu.
- Ako osjetite poteškoće pri okretnju upravljača, odvrnite vijak A.
- Ako vam se ta operacija čini kompleksnom, ne ustručavajte se kontaktirati radionicu vaše trgovine.



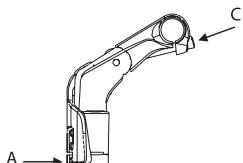
## Lula volana tipa Easy Park:

### Nemogućnost da se podesi visina lule volana.

- - Za otključavanje sustava «Easy Park», spustite sigurnosni gumb, a zatim u potpunosti podignite polugu.
- - Za zaključavanje sustava Easy Park, stavite robove okomitou odnosu na os kotača, spustite polugu u potpunosti a zatim podignite sigurnosni gumb.

### Provjera pravilne montaže lulevolana tipa Easy park na biciklu:

- Za provjeru pravilne montaže vaše lule volana stegnite prednju kočnicu i napravite oscilacije bicikla naprijed-natrag.
- Osjetite li bilo kakvo pomicanje u upravljačkom sustavu, zategnjte vijak A.
- Ako vam se ta operacija čini kompleksnom, ne ustručavajte se kontaktirati radionicu vaše trgovine.



## Podešavanje nagiba podesivih lula volana

- Ako želite podesiti nagib vaše lule volana, odvrnute vijak «C».
- podesite kut a zatim zategnjte vijak «C» na preporučeni zatezni moment.

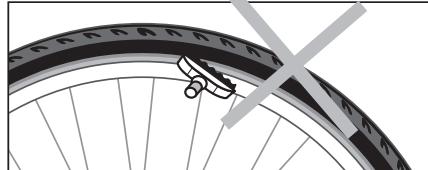
### - Funkcija i podešavanje kočnica

Prije svake uporabe, provjerite jesu li prednje i stražnje kočnice u besprijekornom stanju. Prednju kočnicu kontrolira lijeva ručica za kočenje (desna ručica za kočenje u nekim zemljama poput Indije, Kine i Velike Britanije). Stražnju kočnicu kontrolira desna ručica za kočenje (lijeva ručica za kočenje u nekim zemljama poput Indije, Kine i Velike Britanije). Kočnice su ključni element sigurnosti biciklista. One se moraju provjeravati prije svake uporabe i redovito održavati i podešavati.

## Za podešavanje kočionog sustava postupite na sljedeći način:

### Kočione pločice

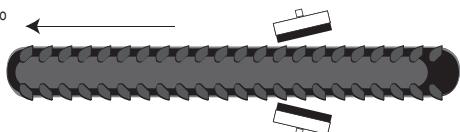
1/ Provjerite poravnanje pločice sa bočnom stranom naplatka.



2/ Provjerite udaljenost pločice u odnosu na naplatak (1-3 mm, tako da dobijete učinkovito kočenje).

3/ Uvijek malo udaljite stražnji dio pločice do naplatka.

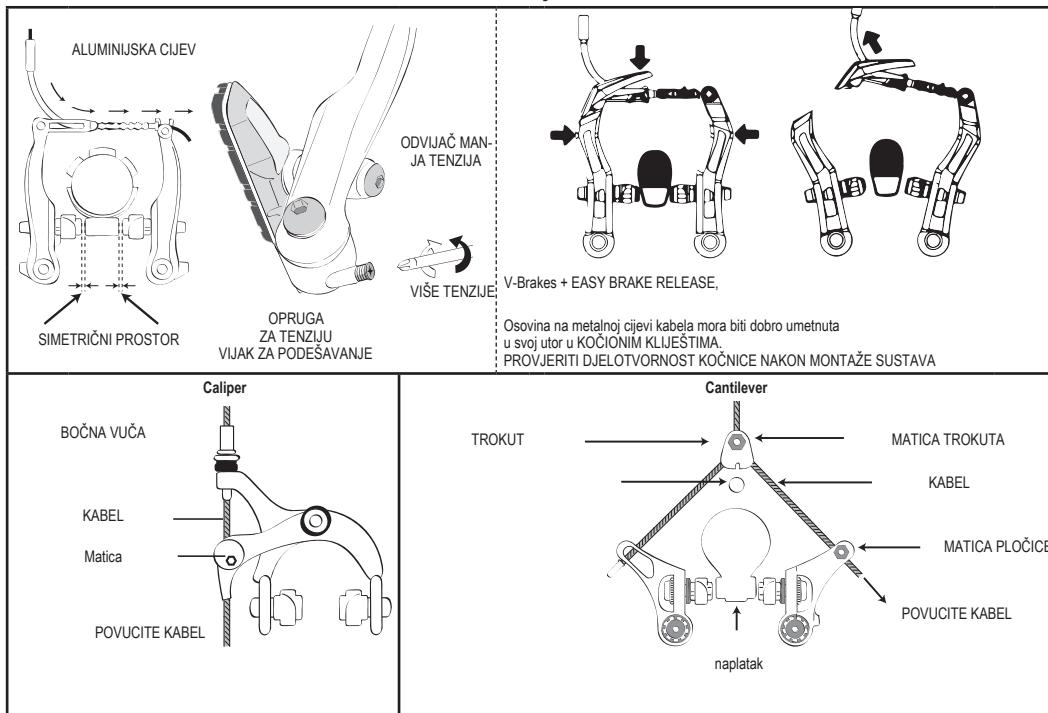
4/ Podesite simetriju kočionih klijesta V-Brakes ili Cantilevers.



Izvršite balansiranje opruga kočionih klijesta «lijevo i desno» kao što je prikazano u nastavku:

### V-Brake

### +Easy brake



5/ Podešavanje tenzije kabela

Slučaj kočnica tipa Calipers (Tip U)

Uredaj za kočenje se nalazi unutar čvorista: kočnica se može aktivirati uz pomoć ručice (bušnjak kočnica), ili uz pomoć pedala (kočenje pedaliranjem unatrag).



Kočnice tipa v kočnice ili mehaničke disk kočnice ili Cantilevers kočnice ili roller kočnice



Kočenje pedaliranjem unatrag: kočnica se aktivira kada pedalirate unatrag. Kočnica mora biti primijenjena prije nego poluga izvrši rotaciju od 60 stupnjeva (1/6 kruga). Lanac aktivira kočnicu. Dakle, provjerite je li tenzija točna i da ne može iskočiti. Raspon dopuštenog vertikalnog kretanja lanca je opisan u poglavljju »Tenzija i podešavanje lanca».

Pločice vrše pritisak na disk pričvršćen na glavčinu kotača. Intenzitet tlaka je kontroliran pomoću poluge spojene s kočnicom preko kabela ili hidraulične cijevi. Ne koristite polugu kočnice kada je kotač odvojen od okvira. Za poravnanje disk kočnice, otpustite vijke koji pričvršćuju kočnicu, a zatim potpuno zategnite polugu i zategnite vijke na kočioni momenat od 12 Nm. Što se tiče hidraulične disk kočnice, postavka je napravljena u tvornici; za sve intervencije; biciklist se mora obratiti kvalificiranom tehničaru.

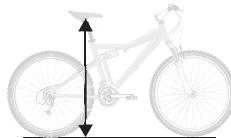
**Upozorenje:** Pripazite na vruću površinu disk kočnica nakon uporabe

**Upozorenje za dječje bicikle**

Važno je da roditelji ili odgovorne osobe osiguraju da djeca budu pravilno obučena za korištenje dječjeg bicikla, pogotovo za sigurno korištenje sustava za kočenje.

### 3. INFORMACIJE O MINIMALNOJ VISINI SJEDALA

Bicikl za grad i slobodno vrijeme	Dječji bicikl	Bicikl za cestu	Bicikl za cestu	BMX
Sjedalo se može podesiti za maksimalnu visinu veću ili jednaku 635 mm.	Sjedalo se može podesiti za maksimalnu visinu veću od 435 mm ili jednaku 635 mm.	Sjedalo se može podesiti za maksimalnu visinu veću ili jednaku 635 mm	Sjedalo se može podesiti za maksimalnu visinu veću ili jednaku 635 mm	Sjedalo se može podesiti za maksimalnu visinu veću ili jednaku 635 mm.



### 4. D. PODEŠAVANJE SUSPENZIJA

Pogledajte podešavanje vilicu i suspenzije koje preporuča proizvođač komponenti dostupne na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Za NOVI sustav, pogledajte posebne upute za NOVI sustav dostupne na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Upozorenje:** Korisnik nikada ne bi smio demontirati vilicu sa suspenzijom i amortizerima. To mora učiniti kvalificirani mehaničar.

### 5. PREPORUKE ZA SIGURNO KORIŠTENJE BICIKLA

Za sigurnu uporabu, preporuča se nošenje kacige kao i zaštitnih elemenata i/ili signalizacije. Proizvod i njegova uporaba mora biti u skladu s propisima. Kada se koristi na kiši ili na vlažnom tlu, vidljivost i prijanje su slabiji, put kočenja je produžen, korisnik mora prilagoditi svoju brzinu i predviđeti kočenje. Stanje potrošnih dijelova kao što su na primjer kotači, kočnice, gume, volan, mjenjač mora se provjeravati od strane korisnika prije uporabe i redovito kontrolirati, servisirati i podešavati od strane kvalificiranog i iskusnog mehaničara.

**Upozorenje:** Korištenje automatskih pedala i sa osloncem za stopalo je delikatno i zahtijeva period prilagodbe kako bi se izbjegli padovi : zakačite i otkačite cipele na pedalama prije odlaska. Na međusoklop između nogice i pedale mogu utjecati različiti čimbenici, kao što su prašina, blato, podmazivanje, tenzija opruge i trošenje.

Za podešavanje vezova cipela vidjeti preporuke proizvođača o komponentama dostupne na [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Tu operaciju mora obaviti kvalificirani mehaničar.

**Upozorenje:** BMX pedale su dizajnirane da pružaju bolje prijanje za površinu pritiska pedale u odnosu na pedalu običnog bicikla. To može dovesti do toga da površina pritiska pedale bude vrlo gruba s oštirim rubovima. Važno je, dakle, da biciklisti nose odgovarajuću zaštitnu opremu.

Uporaba aerodinamičnog ili nekog drugog proširenja na upravljaču može imati negativan utjecaj na vrijeme odziva vozača pri kočenju i zavojima.

Inflacija, dimenzije i smjer montaže guma: napušte gume na ispravan tlak, obvezno sljedite pritisak naveden na boku gume od strane proizvođača, otpornost vaše gume na pucanje ovisi od toga. Montirati gume u smjeru prikazanom na boku i u smjeru strelice koja ukazuje na smjer vrtnjice.

Naši bicikli nisu opremljeni cjevastim kotačima. U slučaju korištenja cjevastih kotača, pogledati upute proizvođača za ljepljenje crijeva na naplatku.

## 6. MAKSIMALNA DOPUŠTENA UKUPNA TEŽINA: BICIKLIST + BICIKL + PRTLJAGA

Bicikl za grad i slobodno vrijeme	Dječji bicikl	Bicikl za sve terene	Bicikl za cestu	BMX	Za mlađe odrasle osobe
Ukupna dozvoljena težina ne smije preći 100 kg. Ukupna težina e-bicikla s korisnikom: pogledajte priročnik za električni bicikl.	Ukupna dozvoljena masa ne smije preći: 12»/14» : 33 kg 16» : 45 kg	Ukupna dozvoljena težina ne smije preći 100 kg.	Ukupna dozvoljena težina ne smije preći 100 kg.	Najveća dopuštena masa ne smije biti veća od: Kategorija 1: 60 kg Kategorija 2: 100 kg	Maksimalna dopuštena ukupna težina ne smije preći 60 kg

Provjerite kod prodavača težinu bicikla. Kao naznaka, cestovni bicikl teži između 8 i 10 kg, VTT između 11 i 17 kg, dječji bicikl od 8 do 16 kg, BMX između 14 i 17 kg, gradski i rekreativni bicikl između 13 i 20 kg, bicikl za mlađe odrasle osobe između 12 i 17 kg, za više detalja, obratite se prodavaču u trgovini.

## 7. UPOZORENJE ZA BICIKLISTU DA OBRATI POZORNOST NA EVENTUALNE NACIONALNE ZAKONSKE ZAHTJEVE.

Korisnik mora biti u skladu sa zahtjevima nacionalnih propisa kada se bicikl mора koristiti na javnim cestama (rasvjetna i signalizacija na primjer).

## 8. PREPORUČENO ZATEZANJE ZA SPAJALA UPRAVLJAČA, LULE VOLANA, SJEDALA, ŠIPKE SJEDALA I KOTAČA

Da bi se osigurala dobra učvršćenost upravljača, lule volana, sjedala i šipke sjedala, kotača, preporučljivo je koristiti ključeve za zatezanje s odgovarajućom zateznom snagom i primjeniti zateznu snagu sukladno s konkretnim zateznim momentima za svaku komponentu različitih tipova bicikla (u Nm). Dodavanje bar enda je zabranjeno. Za montažu i zatezne momente aerodinamičkih ekstenzija, pogledajte upute proizvođača. Kod dodavanja stabilizatora, pogledajte upute proizvođača za montažu i podešavanje stabilizatora.

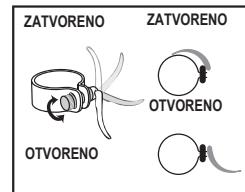
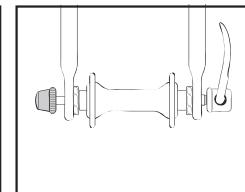
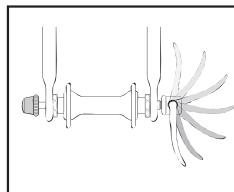
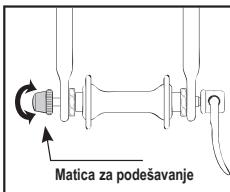
Tip bicikla	Lula volana / Rogovi	Lula volana / Vilica	Sjedalo / Šipka sjedala	Šipka sjedala / Okvir	Prednji kotač / Okvir	Stražnji kotač / Okvir
Dječji (12")	14	20	Nije primjenjivo	10/ 12	14	8
Dječji (14" i 16")	Nije primjenjivo	20	Nije primjenjivo	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20" i 24")	1 vijak 18 2 vijak 12	1 vijak 21 2 vijak 12	22	Brzo blokiranje ili 12/14	Brzo blokiranje ili 22/30	Brzo blokiranje ili 22/30
BMX	10	10	16 ili obrtni sustav 6	Brzo blokiranje ili 8/10	35/40	35/40
Sklopivi bicikl: Tilt	2 vijak 14	1 vijak 20 2 vijak 10	1 vijak 22	Brzo blokiranje	22 / 30	22 / 30
Preklopni električni bicikl						40
Gradski (Elops)	100	17	20	7	25	32
	300					
	500	14				
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
VTT zabava	10	7	18 RR 5.1: 24	Brzo blokiranje ili 8/10	Brzo blokiranje	Brzo blokiranje ili 22/30
VTT sport	6	7	17/24	Brzo blokiranje ili 8/10	Brzo blokiranje	Brzo blokiranje
VTT natjecanje	5	7	8	Brzo blokiranje ili 8/10 5/7 karbonski okvir	Brzo blokiranje	Brzo blokiranje
Cesta Sport/forma	6	6	1 vijak 15 2 vijak 9	6/8 aluminijski okvir	Brzo blokiranje	Brzo blokiranje
Cesta Natjecanje	5 / 6	6 / 7	1 vijak 15 2 vijak 9	5/7 karbonski okvir	Brzo blokiranje	Brzo blokiranje
B'Original	Easy park 1 vijak 20 Drugo 1 vijak 12	Easy park 2 vijak 9 Drugo 1 vijak 15	22	Brzo blokiranje	Brzo blokiranje	25/35
Sportski gradski (nework)	6	6	17	Brzo blokiranje ili 8/10	12/16 ili brzo blokiranje	22/30 ili brzo blokiranje

\* Zatezni moment vijka nagiba lule volana = 18 Nm. Ako je zatezni moment označen na komponentu, koristiti ga kao referencu

## 9. POSTUPAK ZA UTVRDJIVANJE DOBROG PODEŠAVANJA MEHANIZMA ZA BRZU BLOKADU

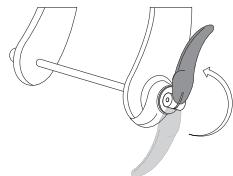
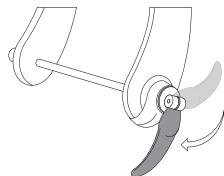
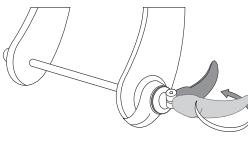
Blokiranje osigurava održavanje kotača u položaju na okviru i vilici. Za učinkovito održavanje, potrebno je podesiti maticu za podešavanje, tako da se postigne dovoljna sila zatvaranja poluge za blokiranje od najmanje 12 daN (oko 12 kg). Za povećanje sile zatvaranja: okretni maticu za podešavanje u smjeru kazaljke na satu i obrnuto da bi se smanjila sila.

Napomena: ako ste u nedoumici, obratite se kvalificiranom i iskusnom mehaničaru.



### BRZA BLOKADA TIPO EASY BRAKE RELEASE

za ovu vrstu blokiranja, nije nužno podesiti maticu nasuprot ručice



1. Zatvoriti ručicu unatrag.

2. Okrenuti ručicu na dolje za 90°.

3. Zatvoriti ručicu na gore za zaključavanje sustava i provjeriti dobru prtičršćenost kotača podizanjem bicikla.

## 10. MONTIRANJE, PODEŠAVANJE I DEMONTIRANJE POMOĆNIH KOTAČA ZA DJEĆJI BICIKL

Pomoći kotači moraju biti montirani i podešeni na sljedeći način:

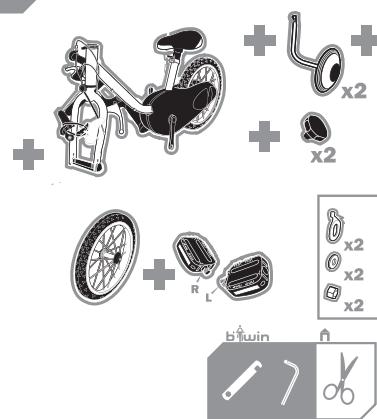


Pomoći kotači B'twin ne moguće adaptirati na Woony 12».

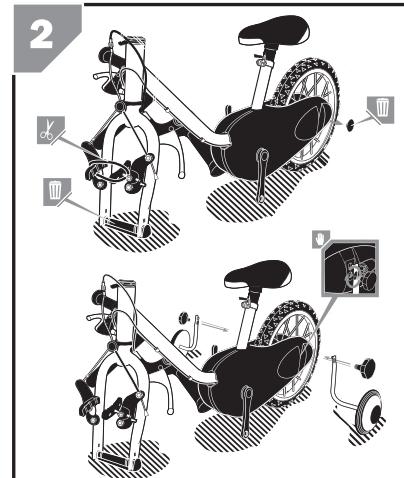
Upozorenje: Nikada ne montirati ili demontirati pomoćne kotače uklanjanjem drugih elemenata bicikla (npr. matice za fiksiranje kotača).

Veoma je bitno je da slijedite upute za montiranje i podešavanje pomoćnih kotača (visina kotača u odnosu ma tlo ...) kako bi se osigurala sigurnost djeteta. Nikada ne koristiti bicikl s jednim pomoćnim kotačem. Koristiti bicikl opremljen pomoćnim kotačima na ravnom terenu.

1



2



## 11. UČVRŠĆIVANJE NEPOSTAVLJENIH KOMPONENTI KOJE DOLAZE S BICIKLOM

Svi naši bicikli sastavljeni su u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nepostavljene komponente koje dolaze s biciklom treba postavljati ovlašteni i iskusan mehaničar. Za BMX bicikle se obratite osposobljenom mehaničaru kako biste se osigurali da su kočici dobro postavljeni.

## 12. PODMAZIVANJE

Važno je redovito podmazivati komponente bicikl kako biste svoj bicikl zadržali u dobrom stanju, kako bi se povećao vijek trajanja bicikla te kako bi se izbjegla korozija komponenti.

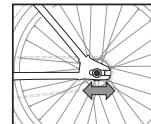
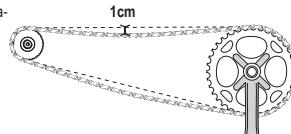
Za djejstvo pogonskog mehanizma koristite posebno ulje za prijenos. Savjetujemo vas da koristite posebno ulje za lanac. Nakon pranja: osušite, podmazite komponente pogonskog mehanizma (mjenjač, ručica), ovjesa, ručice kočnice, osovine kočnica, kao i lanac. Kako bi se osiguralo ispravno brtvljenje, temeljito podmazite nosač sjedala i upravljača.

**Upozorenje:** Podmazivanje komponenti bicikla - osim lanca - treba obaviti osposobljen i iskusan mehaničar tijekom redovnog servisa.

## 13. PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA:

Ako bicikl ima mjenjač, lanac će se automatski raširiti. Ako imate bicikl s jednim zupčanicom ili bicikl opremljen s integriranim zupčanicima, važno je da povremeno provjerite napetost lanca (otpušteni lanac može izazvati iskakanje lanca, što dovodi do pada, dok lanac koji je prenapet može negativno utjecati na performanse bicikla). Da bi se osiguralo da se lanac okreće glatko, mora postojati vertikalni pomak od 1 cm, mjereno na polovici dužine između zupčanika i pedala.

Napetost lanca i prilagodbu svih ostalih prijenosnika sustava treba vršiti u skladu s uputa-  
ma proizvođača komponenti koje se mogu pronaći na [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. PODEŠAVANJE ZUPČANIKA I UPORABA ZUPČANIKA

Upute za podešavanje zupčanika potražite u uputama proizvođača komponenti koje se mogu pronaći na [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Zupčanike treba podešiti na slijedeći način:

To je šakljiv postupak, te savjetujemo da se obratite jednom od naših kvalificiranih tehničara.

**Napomena:** Problemi s promjenom stupnja prijenosa često su povezani s napetošću sajle mjenjača; manje vjerojatno da ćete morati prilagoditi pomicanje mjenjača.

### Držać mjenjača

Podloška vijka za učvršćivanje sajle  
Vijak za učvršćivanje sajle



### 1 - Podešavanje pomicanja stražnjeg mjenjača

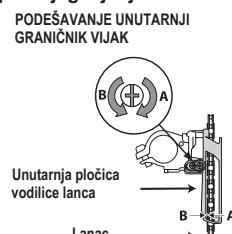
Da bi se spriječilo da lanac isklizne sa zupčanika (i padne u žbice kotača ili između stražnjeg kraja i zubaca), morate prilagoditi pomicanje mjenjača, pomoći H i L zaustavnim vijkama:

Pomoći vijka H podešavate donji graničnik (mali bočni zubac): otpuštanjem ovog vijka pomičete lanac van prema malom zupcu.

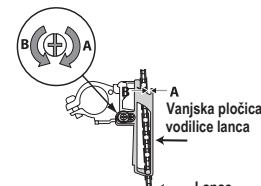
Pomoći vijka L podešavate gornji graničnik (veliki bočni zubac): otpuštanjem ovog vijka pomičete lanac van prema velikom zupcu.

### Podešavanje unutarnjeg graničnika

Okretanjem unutarnjeg vijka mjenjača u smjeru A, mjenjač se pomiče prema najmanjem zupčaniku; okretanjem u smjeru B, mjenjač se prema velikom zupčaniku. Zatim podešite tako da razmak između unutarnje pločice vodilice lanca i lanca bude između 0 i 0,5 mm.



### PODEŠAVANJE VANJSKOG ZAUSTAVNOG VJKVA



### 3- Podešavanje napetosti mjenjača

Podešavanje napetosti sajle stvara vezu između položaja ručice mjenjača i položaja sustava prijenosnika. Odvijte ili stegnite vijak za napetost sajle na poluzi ili na stražnjem dijelu mjenjača tako da svaki položaj poluge odgovara zupcu:

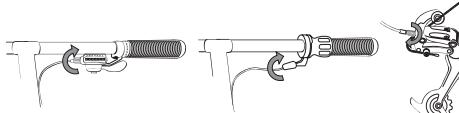
Ako se lanac ne pomiče prema dolje svaki put kad prebacite ručicu:

- obavite sajlu okretanjem vijka za napetost sajle okretanjem u smjeru kazaljke sata.

Ako se lanac ne pomiče prema gore svaki put kad prebacite ručicu:

- zategnite sajlu okretanjem vijka za napetost sajle okretanjem suprotno od smjera kazaljke sata.

Menjanje brzine mora se vršiti na sljedeći način:



Promenite brzinu: nastavite pedalirati ali lagano, uz manevriranje ručice menjачa (poluga ili obrtna ručica) sve dok lanac ne bude postavljen na traci ili odabranom stupnju prijenosa. Svakoj razini ručice odgovara jedan položaj lanca na zupčanicima. • Ako lanac ima tendenciju da se ne penje na zupčanik: možete da «ubrzate» guranjem ručice malo izvan razine, bez prelaska na sljedeću razinu.

Ako, unatoč svemu, ta manipulacija nije učinkovita: biće potrebno podesiti tenziju kabela.

• Ako se lanac ne spušta brzo vidjeti poglavje »kontrola prijenosa.« Promjena stupnja prijenosa mora biti učinjena glatko.



#### Upozorenje:

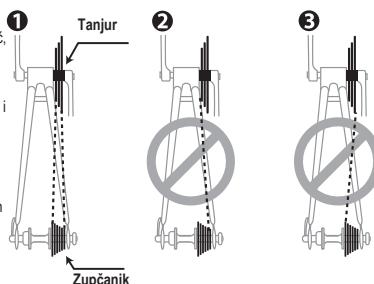
Za učinkovit rad i kako se ne bi skratio životni vijek elemenata prijenosa (lanac, slobodni kotač, pedala):

Izbjegavajte nagle promjene brzine. Izbjegavajte ukriženje lanca (lanac postavljen na velikom zupčaniku i veliki tanjur ili lanac postavljen na malom zupčaniku i malom tanjuru).

Ako je lanac ukrižen (shema 2) on može biti u kontaktu s prednjim menjачem.

#### Upozorenje:

Za optimalno korištenje sustava ručnog ili automatskog mjenjača, preporučuje se mijenjanje brzina izvan sekvenci napora pedaliranja i prelazak prije zaustavljanja na kombinaciju prijenosa koja je najprikladniji za olakšavanje ponovnog pokretanja.



## 15. PODEŠAVANJE KOĆNICA I PREPORUKE O ZAMJENI KOMPONENTI TRENJA

Ručica koćnice ne smije doći u dodir s upravljačem. Cijevi ne bi trebale proći putanjem sa zatvorenim kutom, tako da kabeli klize s minimalnim trenjem.

Oštetećene i zahrdale kablele treba odmah zamjeniti.

Pločice moraju biti poravnate s površinom naplatka, na udaljenosti od 1-3 mm od njega. One nikako ne smiju dirati gume. Disk koćnice treba redovito provjeravati, provjerite sve vijke koćnica i strošenost pločica, debљina ne smije biti manja od 1 mm. Podešavanje koćnica mora biti učinjeno kao što je navedeno u dijelu »Priprema za korištenje«. Preporučljivo je da ova podešavanja obavi kvalificirani mehaničar.

Pri eventualnoj zamjeni komponenti trenja kočionog sustava, korištenje originalnih dijelova osigurava nastavak performansi vašeg bicikla. To mora biti učinjeno od strane kvalificiranog mehaničara.

### SKIDANJE KOTAČA OPREMLJENOG TRAKASTOM KOĆNICOM TIPA ROLLER BRAKE

Skidanje – ponovno montiranje tako opremljenog kotača je delikatno; dakle, savjetujemo vam da se обратите jednom od naših tehničara. Međutim, možete izvršiti sljedeću radnju pod svojom odgovornošću:

#### -Skidanje :

. odspojiti kabel otpuštanjem maticice [1] i ukloniti kraj kabela [2]

. otpustiti zatezne maticice kotača [5]

. odvojiti držać koćnice od potpore [3] **oslobađanjem kotača iz okvira i otpuštanjem maticice [4]** ako je potrebno (potpora držaća zatvorena)

#### -Ponovno montiranje i podešavanje napetosti kabela:

.postaviti kotač u dno držaća okvira bez zatezanja

.postaviti na mjesto držać koćnice [3]

.postaviti definitivno kotač na mjesto slijedeći upute iz poglavja o napetosti lanca i provjeriti njegovu centriranje

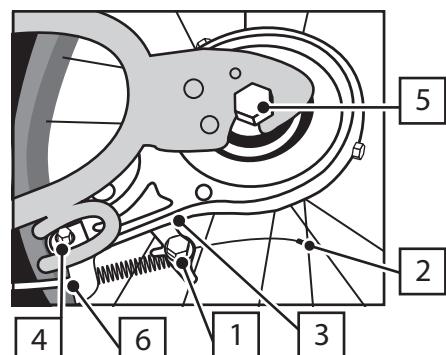
.zategnuti maticice kotača [5] na preporučeni zatezni moment

.ponovno zategnuti maticu držaća koćnice [4] ako je potrebno (potpora držaća zatvorena)

.zategnuti do kraja zatezač kabela [6]

.postaviti kabel na mjesto, vratiti maticu [1] i zategnuti kabel kako bi se sprječilo pomicanje, privremeno zategnuti maticu [1] i provjeriti da se kotač ne koči kada koćnica nije pritisnuta.

**.ako je podešavanje točno zategnuti maticu [1] , podesiti napetost kabela ako je potrebno uz pomoć zatezača [6] i vratiti kraj kabela. napraviti test za otvaranje bilo kojeg kvara.**



## ODRŽAVANJE TRAKASTIH KOČNICA (TIPA ROLLER BRAKE)

.Provjeriti napetst kabela (vidjeti poglavje « ponovno montiranje kotača »)

.Stupanj istrošenosti bubanj kočnica zahtijeva demontažu samog bubnja: ova operacija se mora povjeriti

.Promjena bubanj kočnice mora se vršiti jednako kako bi se osigurala učinkovitost kočenja previdena za svaku vrstu bicikla.

## 16. OPĆE PREPORUKE O ODRŽAVANJU

Vaš bicikl zahtijeva minimalno održavanje i redovite kontrole i ovise o uporabi: redovito podmazujte lanac, očekajte zupčanike i tanjure, ubacite povremeno nekoliko kapi ulja u cijevima kočionih kabela i mjenjača i očistite prašinu s gumениh dijelova kočnica. Gume redovito provjeravajte i obratite pozornost na trošenje, posjekotine, rascjepu, i zamjenite gume ako je potrebno. Provjerite kotače i izostanak preteranog trošenja, deformacije, udare, pukotine. Održavanje bicikla mora se redovito izvoditi od strane kvalificiranog mehaničara. Okvir, vilicu i sve komponente treba redovito kontrolirati kod naše Službe B'Twin kako bi se ispitali pokazatelji istrošenosti i/ili potencijalnih oštećenja (pukotine, korozija, lom ...). To su važne sigurnosne provjere kako bi sprječile nezgode, tjelesne ozljede i osigurao dug život vašeg bicikla.

## 17. VAŽNOST KORIŠTENJA ORIGINALNIH DIJELOVA

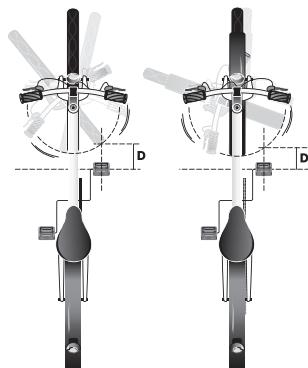
Prilikom zamjene dijelova morate koristiti originalne dijelove kako bi se održale učinkovitosti i pouzdanosti bicikla. To mora biti učinjeno od strane kvalificiranog mehaničara.

Upozorenje!

Prilikom zamjene pedala, kotača, guma, blatobrane ili ručice, minimalni razmak između blatobrana i osovine pedala mora biti veći od gore navedenih indikacija.

Minimalna udaljenost D

D>89 mm za cestovne bicikle i dječje bicikle D>100 mm za planinske bicikle, gradske bicikle i trekking



## 18. ODRŽAVANJE FELGI

Kao i sve potrošne dijelove, naplatki treba redovito pregledavati. Ako primijetite bilo što neobično (neobično trošenje ili bilo kakvo savijanje) bicikl odvezite na provjeru kod kvalificiranog i iskustnovog mehaničara. Ako naplatci pokazuju znakove trošenja, provjerite te ih, po potrebi, zamjenite. Smanjena debljina stjenke može dovesti do nepravilnosti na gumama te uzrokovati ozljede.



Za karbonske kotače, napuhati gume na maksimalan tlak prikazan na naplatu bez obzira na maksimalni tlak naveden na gumi. Upozorenje, karbonski naplatci mogu nositi nevidljive tragove istrošenosti, u slučaju sumnje, obratite se kvalificiranom tehničaru. Karbonski naplatci mogu imati različiti maksimalni tlak i manji nego što je tlak u gumama; treba napuhati gume po najnižem maksimalnom tlaku označenom na naplatu ili gumi.

## 19. ODGOVARAJUĆI REZERVNI DIJELOVI (GUME, UNUTARNJE GUME, DIJELOVI KOČNICA KOJI SE TROŠE KOMPONENTE, DIJELOVI ZA ZUPČANIKE)

Prilikom zamjene dijelova, važno je koristiti izvorne rezervne dijelove. Taj postupak treba obavljati samo stručno osposobljeni mehaničar.

## 20. PRIBOR

Poslove održavanja i zamjene treba obavljati samo stručno osposobljeni mehaničar. Korištenje sjedalice ili prtljažnika s privitkom na cijevi zabranjeno je na karbonskom biciklu.

	Bicikl za grad i slobodno vrijeme	Bicikl za sve terene	Trkači bicikli	bmx	Bicikli za malu djecu	Za mlađe odrasle osobe
Sjedalica	DA	DA	DA	NE	NE	NE
Prtljažnik	DA	DA	DA	NE	DA	DA

Kako bi se osigurala kompatibilnost, obratite se ovlašćenom tehničaru.

Upozorenje, naši bicikli su kompatibilni s prikolicom! provjerite ovu kompatibilnost kod ovlaštenog tehničara i preduzmite mјere opreza. Ponašanje bicikla utječe na prikolicu (produljeno rastojanje pri kočenju, rukovanje)

## 21. RIZIK OD PRIKLJEŠTENJA PRSTIJU

Dječja sjedalica može se montirati na bicikl ako su opruge sjedalice zaštićene.

Upozorenje:

Kako biste izbjegli priklještenje prsta djeteta, nemojte montirati sjedalicu na bicikl opremljen sjedalom s nezaštićenim oprugama.

## 22. BUDITE OPREZNI PRILIKOM SERVISIRANJA PRIJENOSA, BUDITE OPREZNI KAKO NE BI DOŠLO DO PRIKLJEŠTENJA PRSTIJU IZMEĐU ZUPČANIKA I LANA. SAVJETI O POTENCIJALNOJ ŠTETI UZROKOVANOJ INTENZIVNOM UPORABOM.

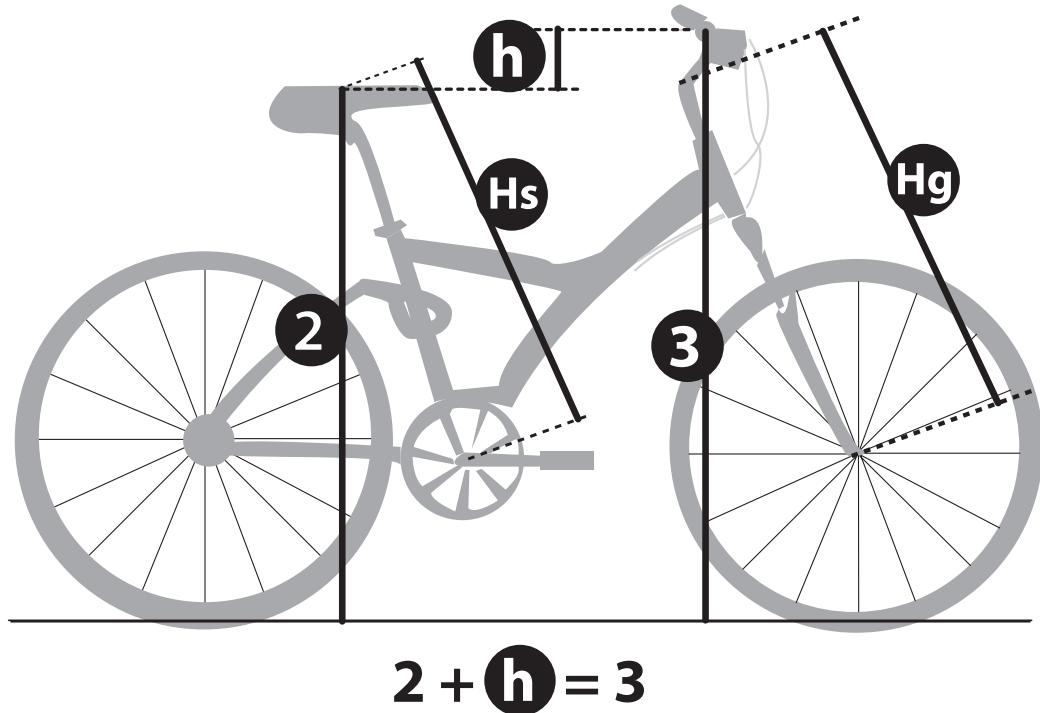
UPOZORENJE! Kao i bilo koji mehanički proizvod, bicikl je podložan značajnim naprezanjima i deformacijama. Različiti materijali i komponente se troše različitim brzinama te imaju različite granice naprezanja. Ako se prekoraci očekivani životni vijek određene komponente, ona se može iznenada razbiti, što nosi sa sobom opasnost od ozljede biciklista. Pukotine, strugotine i promjene u boji u području s naprezanjem pokazuju da je komponenta premašila svoj životni vijek te da ju je potrebno zamijeniti.

## 23. RASVJETA

Ako je potrebno, možete promijeniti žarulju ili baterije vaše rasvjete. Provjerite obilježavanje ili donesite žarulju ili bateriju kvalificiranom tehničaru

## 24. UPOZORENJE

NIKADA NEMOJTE OSTAVLJATI NA ZATVORENOM TOPLOM MJESTU (npr. zatvoren auto na suncu) karbonske komponente (npr. kotači)



## GRAD I SELO

Slijedeća tablica pomaže da poboljšate poziciju vožnje, S(cm) koja odgovara veličini vozača.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## CESTA

Sport-Cikloturizam		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Sport-Ciklosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Natjecanje-Performanse		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## VTT

Razonoda-planinarenje		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Sportsko planinarenje		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Natjecanje-Performanse		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
Ostali		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Serija Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Serija Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Jamstvo pokriva:**

Svu opremu ili kvar u proizvodnji učen od strane djeLATNIKA B'Twin radionice, zamjenu neispravnih dijelova sa sukladnim dijelovima za istu uporabu i rad.

Svi bicikli marke «b'Twin» imaju jamstvo od 2 godine, osim ako nije drugačije naznačeno i u normalnim i preporučenim uvjetima korištenja.

Ovo B'Twin jamstvo ne predstavlja zapreku za primjenu pravnog jamstva u pogledu skrivenih nedostataka.

**Primjena jamstva:**

Nema utjecaja: na proizvodu se ne smiju vidjeti znakove oštećenja uslijed nenormalnih uvjeta korištenja.

Proizvod treba koristiti u skladu s uputama za uporabu te ga je potrebno redovito servisirati u našim radionicama.

Izvorne dijelove ne smije se mijenjati s neodobrenim dijelovima.

**Jamstvo ne pokriva:**

Šteta koja uključuje odgovornost treće osobe ili uslijed namjernog kvara. Šteta koja proizlazi iz održavanja, te uporabe koja nije u skladu s preporukama proizvođača ili uslijed nemara.

Potrošni dijelovi (žarulje, sajle i ovojnica sajli, kočioni pločice, zupčanici, lanci, felge, žbice, gume, zračnice, ventilii, itd) i radni sati za zamjenu dijelova.

Kada je proizvod predmet izmjena izvedenih izvan naših radionic. Zamjena originalnih dijelova neodobrenim dijelovima.

Šteta nastala uslijed požara, udara groma, oluje, vandalizma ili neosiguranog prijevoza.

**SIGURNOST: 10 KONTROLNE TOČKE BICIKLA 00203}****9/GUME**

- Provjerite tlak
- Provjerite izgled gume (da nisu deformirane, da je guma pravilno umetnuta u felgu, da je okrenuta u pravilnom smjeru).

**10/KOĆNICE**

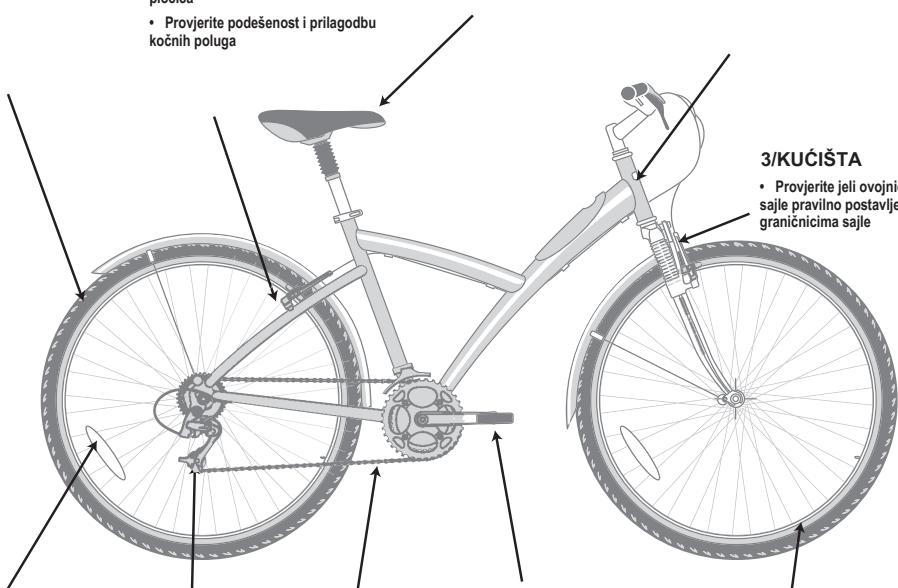
- Provjerite usmjerenost lijevih i desnih celjusti
- Provjerite kontakt između felge i kočionih pločica
- Provjerite zategnutost kočionih pločica
- Provjerite podešenost i prilagodbu kočnih poluga

**1/SJEDALO**

- Provjerite da li su centrirane, vodoravne i zategnute
- Nosač sjedala
- Provjerite zategnutost

**2/UPRAVLJAČ**

- Provjerite usmjerenost i zategnutost upravljača i nosača
- Provjerite upravljač
- Provjerite da li ovjes radi

**8/PRIBOR**

- Provjerite da li slijedeći elementi postoje i rade:
- zvono
- reflektor
- svjetlo i ostalo\*

**7/MJENJAČI**

- Provjerite poravnatost graničnika mjenjača
- Provjerite da li poluge mjenjača rade i da li pravilno rade

**6/LANAC**

- Provjerite elastičnost lanca
- Provjerite odvojive karike lanca

**5/PEDALE**

- Zategnite pedale
- Provjerite jesu li vijci pedala zategnuti
- Provjerite položaj automatskih bitvi pedala\*

**4/KOTAČI**

- Provjerite jesu li kotači centrirani i zategnuti
- Provjerite da kotači nisu izvijeni

Vaš bicikl mora biti opremljen sa svjetlima koja su važna sigurnosna značajka. Prije polaska provjerite da li svjetla rade i da li su baterije dovoljno napunjene. Istrošene baterije sadrže metal koji je štetan za okoliš (Hg: živa, Cd: kadmij, Pb: olovo). Njih možete odnijeti u naše trgovine i zbrinuti. Nemojte ih odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Baterije se trebaju prikupljati odvojeno.

Oznaka »Prekrivena kanta« pokazuje da se ovaj proizvod i baterije ne mogu odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Za njih postoje posebni postupci recikliranja. Molimo odlazeće baterije ili bilo kakve istrošene električne proizvode u ovlašteni centar za prikupljanje. Recikliranjem električnog otpada na ovaj način pomoći ćete u zaštiti okoliša i vašem zdravlju.

#### Za bicikle sa stakom za prtljagu lakšu od 15 kg

- a) Stalak za prtljagu namijenjen je za najviše 15 kg. Nije namijenjen za postavljanje dječje sjedalice.
- b) Ne premašujte maksimalno dopušteno opterećenje.
- c) Svi vijci i matice moraju se čvrsto zategnuti i redovito provjeravati (6 - 8 Nm/20 - 27 N.ft).
- d) Svaka izmjena stakla za prtljagu od strane kupca čini ove upute nevažećima.
- e) Stalak za prtljagu nije namijenjen za vučenje prikolice.
- f) Upozorenje! Kada je košara puna, bicikl se može drugačije ponašati (osobito u pogledu upravljanja i kočenja).
- g) Sva prtljaga mora biti čvrsto pričvršćena na stalak za prtljagu, u skladu s uputama proizvođača. Izbjegavajte da trake vise jer bi se mogle splesti u stražnji kotić.
- h) Reflektori i svjetla ne smije se sakriti prtljagom učvršćenom na stražnji nosač.
- i) Teret mora biti ravnomjerno raspoređen na obje strane stakla za prtljagu.
- j) Upozorenje: Prtljaga se može sigurno nositi samo na nosaču.

#### Za bicikle s košarom za prtljagu lakšu od 5 kg

- a) Košara mora biti montirana na prednjoj strani bicikla. Nosači za postavljanje se učvršćuju na vilicu pomoći matice (20 - 25 Nm/66 - 82 N.ft); košara se učvršćuje na nosač a postolje se učvršćuje pomoći vijaka (6 - 7 Nm/17 - 23 N.ft).
- b) košara je namijenjena za maksimalno opterećenje od 5 kg i nije pogodna za pričvršćivanje dječje sjedalice ili prednje prikolice.
- c) Ne premašujte maksimalno dopušteno opterećenje bicikla.
- d) Matice i vijci moraju biti čvrsto zategnuti i potrebno ih je često provjeravati.
- e) Košara se ne smije mijenjati od strane kupca na bilo koji način. Svaka promjena će učiniti ove upute nevažećima.
- f) Upozorenje: kada je košara puna, bicikl se može drugačije ponašati (osobito u pogledu upravljanja i kočenja).
- g) Uvjerite se da je cijeli teret sadržan u košari i da ne postoji opasnost od toga ometa kotić ili sakriva svjetlo i reflektor.
- h) Uvjerite se da je težina u košari ravnomjerno raspoređena.

#### Za bicikle sa stakom za prtljagu lakšu od 27 kg

- a) Stalak za prtljagu namijenjen je za najviše 27 kg. Nije namijenjen za postavljanje dječje sjedalice.
- b) Ne premašujte maksimalno dopušteno opterećenje.
- c) Svi vijci i matice moraju se čvrsto zategnuti i redovito provjeravati (6 - 8 Nm/20 - 27 N.ft).
- d) Svaka izmjena stakla za prtljagu od strane kupca čini ove upute nevažećima.
- e) Stalak za prtljagu nije namijenjen za vučenje prikolice.
- f) Upozorenje! Kada je košara puna, bicikl se može drugačije ponašati (osobito u pogledu upravljanja i kočenja).
- g) Sva prtljaga mora biti čvrsto pričvršćena na stalak za prtljagu, u skladu s uputama proizvođača. Izbjegavajte da trake vise jer bi se mogle splesti u stražnji kotić.
- h) Reflektori i svjetla ne smije se sakriti prtljagom učvršćenom na stražnji nosač.
- i) Teret mora biti ravnomjerno raspoređen na obje strane stakla za prtljagu.
- j) Upozorenje: Prtljaga se može sigurno nositi samo na nosaču.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Uporabniški priročnik in garancija**

## VSEBINA

Vrsta uporabe .....	241
PRIPRAVA ZA UPORABO .....	241
Informacije v zvezi z najmanjšo dovoljeno višino sedeža .....	244
Nastavitev vzmetenja .....	244
Priporočila za varno uporabo kolesa .....	244
Največja dovoljena skupna teža: Kolesar + kolo + prtljaga .....	245
Opozorilo kolesarjem v zvezi z morebitnimi nacionalnimi predpisi .....	245
Priporočeni moment zategnitve vijakov krmila, nosilca krmila, sedeža, droga sedeža in koles .....	245
Metoda za določanje pravilne nastavitev mehanizmov za hitro vpenjanje .....	246
Namestitev, nastavitev in odstranitev pomožnih kolesc za otroška kolesa .....	246
Pravilna montaža dobavljenih delov, ki niso pritrjeni .....	247
Podmazovanje .....	247
Napetost in nastavitev verige .....	247
Nastavitev prestav in njihova uporaba .....	247
Nastavitev zavor in priporočila v zvezi z zamenjavo komponent trenja .....	248
Splošna priporočila za vzdrževanje .....	249
Pomembnost uporabe originalnih delov .....	249
Vzdrževanje platišč kolesa .....	249
Ustrezni rezervni deli (pnevmatike, zračnice, elementi trenja pri zavorah, elementi prestavnega sistema) .....	249
Dodatki .....	249
Nevarnost ukleščenja prstov .....	250
Opozorilo kolesarjem glede morebitne škode v primeru intenzivne uporabe .....	250
Luči .....	250
Pozor .....	250
GARANCIJSKA LISTINA .....	252

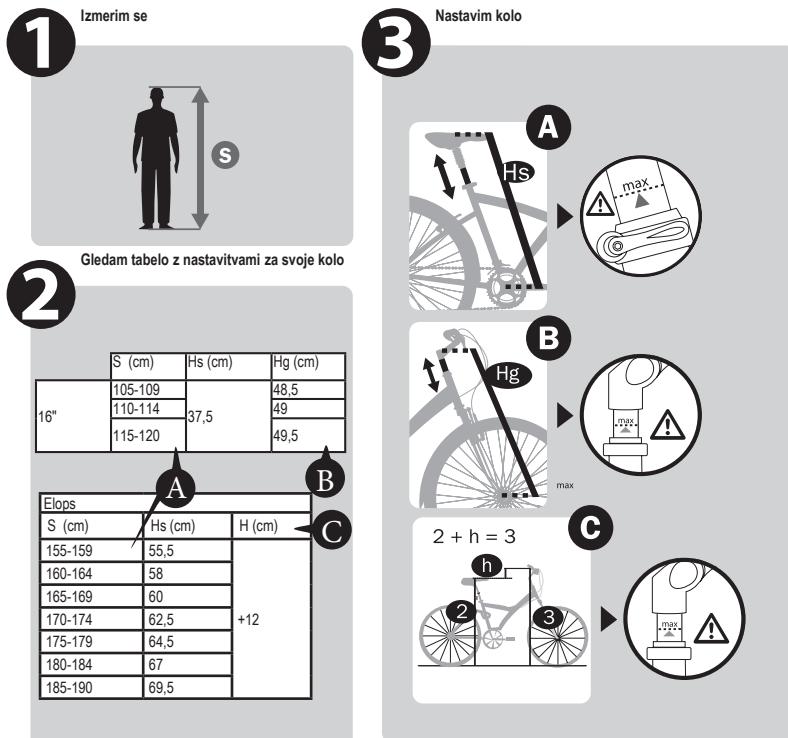
## 1. VRSTA UPORABE

Obstaja veliko vrst koles. Za vsako vrsto je spodaj opisana predvidena uporaba. Uporaba, ki ni skladna s spodaj navedeno, lahko povzroči poškodbe kolesa ali nesrečo.

Kolo za po mestu in za prosti čas	Otroška kolesa	Gorska kolesa	Dirkalna kolesa	BMX	Mladi
Kolesa, namenjena vožnji po javnih cestah (ceste, kolesarske steze in poti). Ta kolesa niso zasnovana za terensko vožnjo in za tekmovanja.	Kolesa, namenjena vožnji po ravnih nenevarnih terenih izven javnih cest. Ta kolesa niso zasnovana za terensko vožnjo in za tekmovanja.	Kolesa, namenjena vožnji po javnih cestah (ceste, kolesarske steze in poti) in za terensko vožnjo. Ta kolesa niso namenjena vožnji na tekmovanjih s specifičnimi predpisi.	Kolesa, namenjena vožnji po javnih cestah (ceste, poti in klančine). Namenjena so za akrobatsko vožnjo po tleh ali za skoke. Ta kolesa niso namenjena vožnji na tekmovanjih s specifičnimi predpisi.	Kolesa, namenjena vožnji po javnih cestah (ceste, kolesarske steze in poti). Ta kolesa niso zasnovana za terensko vožnjo in za tekmovanja. Kolo je namenjeno mladim, ki niso težji od 40 kg, višina sedeža pa mora biti 635 mm in 750 mm.	Kolesa, namenjena vožnji po javnih cestah (ceste, kolesarske steze in poti).

## 2. PRIPRAVA ZA UPORABO

Kako izmeriti in prilagoditi višino sedeža glede na telesno konstitucijo kolesarja?



Za natančnejše nasvete v zvezi z nastavitevami kolesa obiščite spletno stran b'Twin.com

### Uporaba:

Glejte tabelo, ki je priložena na koncu navodil na strani 12.

## Nastavitev sedeža:

Najnižja možna višina sedeža je višina, pri kateri je sedež spuščen do omejila in fiksiran s sistemom za pritridleve. Drog sedeža vstavite v cev sedeža. Prilagodite višino droga glede na telesno konstitucijo uporabnika. Oznaka za najmanjšo dovoljeno vstavitev droga sedeža v cev ne sme biti vidna.

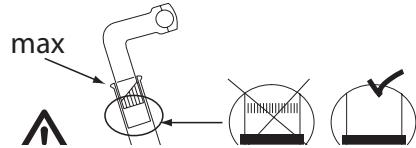


Da določite primerno višino sedeža, se usedite na kolo in eno peto postavite na pedal v spodnjem položaju, pri čemer naj bo ročica vzporedna z drogom sedeža. Če je vaša noga iztegnjena, je višina sedeža ustrezena.

Kako izmeriti in prilagoditi višino krmila glede na telesno konstitucijo kolesarja (glejte tabelo na koncu navodil)

Nasadite nosilec krmila v cev krmila. Nastavite višino nosilca krmila glede na telesno konstitucijo kolesarja in pri tem ne presežite oznake za najmanjšo dovoljeno vstavitev ali pa ga vstavite do konca.

Če nosilec ni vstavljen vsaj do minimalne oznake, uporaba izdelka ni skladna in lahko ogrozi uporabnika.



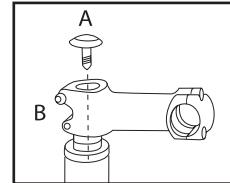
## Nosilec z viličnim ležajem:

Sestavljena gorska in cestna kolesa z nosilcem, ki ima vilični ležaj, so v prodaji z nastavitenimi obroči.

V trgovinah je krmilo ponavadi postavljeno v najvišji položaj. Če želite še dodatno dvigniti položaj krmila, morate namestiti višji nosilec krmila.

### Nastavitev nosilca z viličnim ležajem na kolesu:

- Če želite zmanjšati višino, je treba uporabiti ustrezena orodja (kluč BTR 5 ali 6, odvisno od modela, glejte poglavje Orodja).
- Popolnoma odvijte vijak A in nato dva vijaka B iz nosilca krmila.
- Odstranite nosilec krmila.
- Vzemite 1 ali 2 obroča.
- Ponovno namestite nosilec krmila.
- Obroče namestite nad nosilec krmila.
- Ponovno privijte vijak A in zategnite vijaka B.



### Preverjanje ustrezne namestitve nosilca z viličnim ležajem na kolesu:

- Da preverite, ali je nosilec krmila pravilno nameščen, stisnite prednjo zavoro in zanihajte kolo naprej in nazaj.
- Če čutite, da je ohlapno, zategnjte vijak A.
- Drugo preverjanje: Dvignite sprednji del kolesa in obrnite krmilo od leve proti desni.
- Če je krmilo težko obračati, vijak A zrahljajte.
- Če se vam ta postopek zdi zapleten, se obrnite na trgovino, kjer ste kolo kupili.

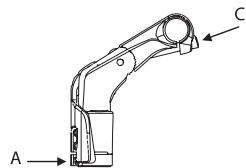
## Nosilec krmila tipa Easy park:

Višine nosilca krmila ni mogoče nastaviti.

- Da odklenete sistem »Easy Park», spustite varnostni gumb in nato dvignite ročico do konca.
- Za zaklepanje sistema Easy Park nastavite krmilo pravokotno na os kolesa, do konca spustite ročico in nato dvignite varnostni gumb.

### Preverjanje ustrezne namestitve nosilca Easy park na kolesu:

- Da preverite, ali je nosilec krmila pravilno nameščen, stisnite prednjo zavoro in zanihajte kolo naprej in nazaj.
- Če čutite, da je ohlapno, zategnjte vijak A.
- Če se vam ta postopek se zdi zapleten, se obrnite na trgovino, kjer ste kolo kupili.



### Nastavitev naklona pri nastavljivih nosilcih krmila

- Če želite nastaviti naklon nosilca krmila, odvijte vijak «C»,
- nastavite kot in nato zategnjte vijak «C» s pripomočkom momentom.

## Funkcija in nastavitev zavor

Pred vsako uporabo se prepričajte, da sta sprednja in zadnja zavora v brezhibnem stanju. Sprednjo zavoro upravljate z levo zavorno ročico (oz. v določenih državah, kot so Indija, Kitajska in Anglija, z desno zavorno ročico). Zadnjo zavoro upravljate z desno zavorno ročico (oz. v določenih državah, kot so Indija, Kitajska in Anglija, z levo zavorno ročico). Zavore so ključni element varnosti kolesarja. Treba jih je preveriti pred vsako uporabo in redno vzdrževati ter nastavljati.

## Za nastavitev zavornega sistema sledite spodnjemu postopku:

### Zavorne obloge

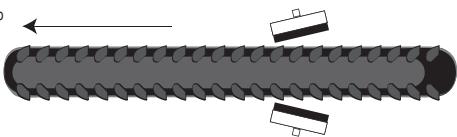
1/ Preverite, ali so zavorne obloge poravnane z obročem platišča.



2 / Preverite razdaljo med oblogami in platiščem (ta mora biti od 1 do 3 mm, če želimo učinkovito zaviranje).

3 / Zadnji del obloge naj bo vedno nekajko oddaljen od platišča.

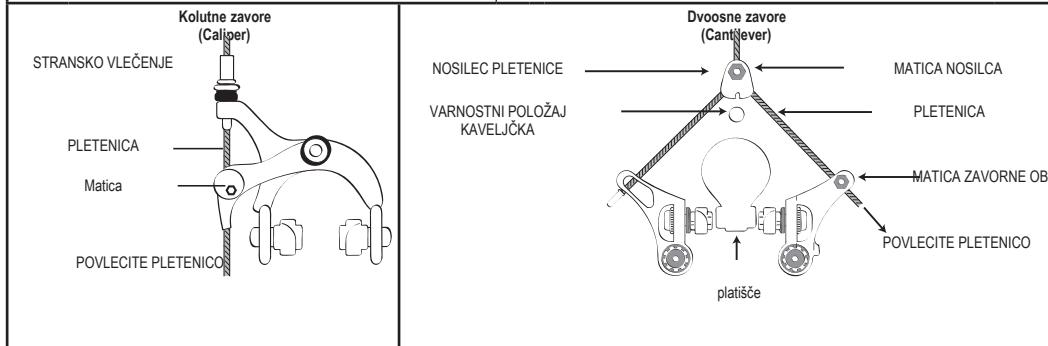
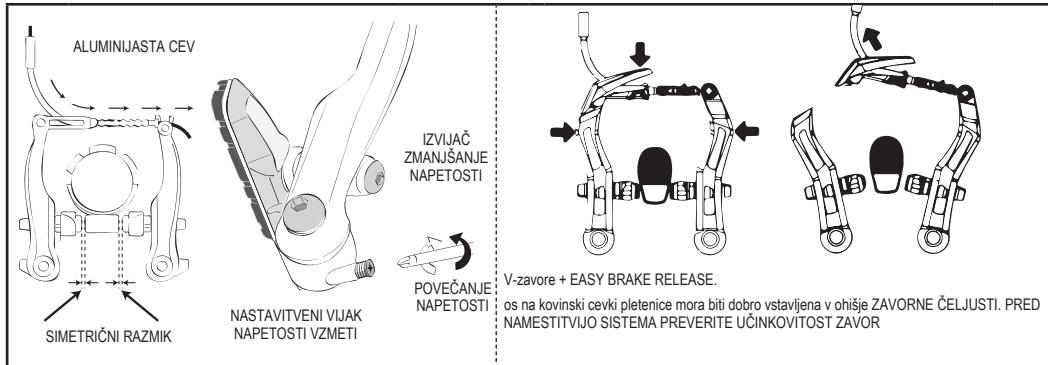
4 / Nastavite simetrijo čeljusti «V»-zavor ali dvoosnih zavor (Cantilever).



**Uravnotežite vzmeti desne in leve čeljusti, kot je prikazano spodaj:**

### V-zavora

### +Easy brake zavora



5/ Nastavitev napetosti pletenice

Pri kolutnih (Caliper) zavorah (tip U-zavore)

Zavorna naprava se nahaja znotraj pesta: Zavora se lahko aktivira z ročico (zavorni boben) ali prek pedalov (povratna zavora).



V-zavore ali zavore z mehanskimi diskom ali dvoosne (Cantilever) ali Rollerbrake



Povratna zavora: Zavora se sproži, ko obrnete pedala v vzvratni smeri. Zavora mora prijeti, še preden se ročica obrne za 60 stopinj (1/6 obrata). Zavoro sproži veriga. Zato se prepričajte, da je njena napetost pravilna in da se ne more sneti. Razpon dovoljenega navpičnega premika verige je opisan v odstavku »Napetost in nastavitev verige«.

## 6/ Disk zavora

Zavorne obloge pritisajo na disk, ki je pritrjen na pesto kolesa. Intenzivnost pritiska se krmili preko ročice, ki je na zavoro povezana s pletenico ali hidravlično cevjo. Ne pritiskejte na zavorno ročico, če je kolo sneto z okvirja. Za poravnavo disk zavore odvijte pritridle vijke zavorne čeljusti in nato do konca pritisnite zavorno ročico ter ponovno zategnjite pritridle vijke zavore z zatežnim momentom 12 Nm. Pri hidravličnih disk zavorah se nastavitev izvedejo v tovarni; za vse posege naj se kolesarji obrnejo na pooblaščen servis ...

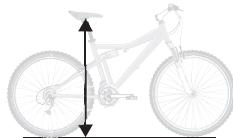
**Opozorilo:** Pomni: površina zavornih ploščic je zelo vroča takoj po uporabi

**Opozorilo glede otroških koles**

Starši ali odgovorne osebe se morajo prepričati, da otroci znajo voziti otroško kolo in zlasti, da znajo uporabljati zavore.

## 3. INFORMACIJE V ZVEZI Z NAJMANJŠO DOVOLJENO VIŠINO SEDEŽA

Kolo za po mestu in za prosti čas	Otroško kolo	Gorsko kolo	Cestno kolo	BMX
Sedež se lahko nastavi na višino 635 mm ali več	Sedež se lahko nastavi na višino od 435 mm do 635 mm.	Sedež se lahko nastavi na višino 635 mm ali več	Sedež se lahko nastavi na višino 635 mm ali več	Sedež se lahko nastavi na višino 435 mm ali več.



## 4. NASTAVITEV VZMETENJA

Glejte nastavitev vilic in vzmetenja, ki jih določa proizvajalec delov in ki so na voljo na spletni strani [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Za informacije v zvezi s sistemom NEUF glejte posebna navodila za sistem NEUF, ki so na razpolago na spletni strani [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Opozorilo:** Uporabnik nikoli ne sme sam odstranjevati vzmetnih vilic in amortizerjev. Ta postopek mora izvesti usposobljen serviser.

## 5. PRIPOROČILA ZA VARNO UPORABO KOLESA

Za varno uporabo priporočamo nošenje čelade in zaščitnih in/ali signalizacijskih elementov. Izdelek in njegova uporaba morata biti v skladu z veljavnimi predpisi. Pri vožnji v dežju ali po mokrih cestah sta vidljivost in oprijem slabša, zavorne razdalje pa se podaljšajo. Uporabnik mora zato prilagoditi hitrost in predvideti zaviranje. Uporabnik mora pred vsako uporabo pregledati ustrezeno stanje delov, ki se lahko obrabijo, kot so platišča, zavore, pnevmatike, krmilni mehanizem in pogonski sistem. Te dele mora redno pregledovati, vzdrževati in nastavljati usposobljeni in izkušen serviser.

**Opozorilo:** Uporaba pedal za vpenjanje in s košaricami je zahtevna, zato je potrebno obdobje privajanja, da se izognete padcem: čevlje vpnite in odpnite iz pedal še pred odhodom. Na vmesni del med blokjem in pedalom lahko vplivajo številni dejavniki, kot so prah, blato, maziva, napetost vzmeti in obraba.

Za nastavitev kolesarskih čevljev glejte priporočila proizvajalca delov, na voljo na spletni strani [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Ta postopek mora izvesti usposobljen serviser.

**Opozorilo:** BMX pedala so narejena tako, da omogočajo boljši oprijem površine pedala kot pri običajnih kolesarskih pedalih. Zaradi tega je lahko površina pedala zelo groba z ostrimi robovi. Kolesarji morajo zaradi tega nositi ustrezeno zaščitno opremo.

Uporaba aerodinamičnih ali drugih dodatkov na krmilu lahko negativno vpliva na odzivnost kolesarja pri zavirjanju in pri zavirjanju.

Napihnjenost gum, dimenzijske in smer namestitve: gume napihnite do ustreznega tlaka. Obvezno upoštevajte tlak, ki ga proizvajalec navaja na obroču pnevmatike, saj to vpliva na odpornost vaše pnevmatike na preluknjanje. Pnevmatiko namestite v smeri, ki je nakazana na obroču s puščico, ki kaže smer vrtenja.

Naša kolesa niso opremljena s tubularji. Če uporabljate tubularje, glejte navodila proizvajalca za lepljenje tubularjev na platišče.

## 6. NAJVEČJA DOVOLJENA SKUPNA TEŽA: KOLESAR + KOLO + PRTLJAGA

Kolo za po mestu in za prosti čas	Otroško kolo	Gorsko kolo	Cestno kolo	BMX	Mladi
Največja dovoljena skupna teža ne sme presegati 100 kg. Celotna masa e-koles skupaj z uporabnikom: glejte električni priručnik kolesa.	Največja dovoljena skupna teža ne sme presegati: 12»/14» : 33 kg 16»: 45 kg	Največja dovoljena skupna teža ne sme presegati 100 kg.	Največja dovoljena skupna teža ne sme presegati 100 kg.	Največja dovoljena skupna teža ne sme presegati: Kategorija 1: 60 kg kategorija 2: 100 kg	Največja dovoljena skupna teža ne sme presegati 60 kg

Težo kolesa preverite pri proizvajalcu. Informativni podatki: cestno kolo tehta od 8 do 10 kg, gorsko kolo od 11 do 17 kg, otroško kolo od 8 do 16 kg, BMX od 14 do 17 kg, kolo za po mestu in za prosti čas od 13 do 20 kg ter kolo za mlade od 12 do 17 kg. Za več podrobnosti vprašajte prodajalca v trgovini.

## 7. OPOZORILO KOLESARJEM V ZVEZI Z MOREBITNIMI NACIONALNIMI PREDPISI

Uporabnik mora upoštevati nacionalne predpise glede uporabe kolesa na javnih cestah (npr. glede osvetljave in signalizacije).

## 8. PRIPOROČENI MOMENT ZATEGNITVE VIJAKOV KRMILA, NOSILCA KRMILA, SEDEŽA, DROGA SEDEŽA IN KOLES

Da zagotovite varno pritrditev krmila, nosilca krmila, sedeža in droga sedeža ter koles, je priporočljivo uporabljati ustrezne ključe za zategnjitev in upoštevati zatezne momente za vsak element različnih vrst koles posebej (v Nm): Dodajanje rogov je prepovedano. Za namestitve in zategnjitev aerodinamичnih dodatkov glejte navodila proizvajalca. Pri dodajanju pomožnih koles upoštevajte navodila proizvajalca glede namestitve in nastavitev pomožnih koles.

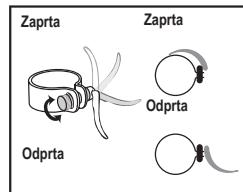
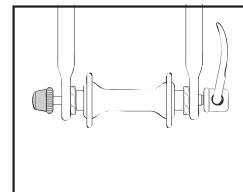
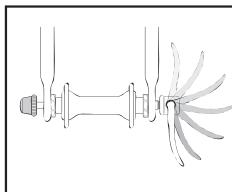
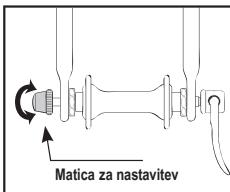
Vrsta kolesa	Nosilec krmila / krmilo	Nosilec krmila / vilice	Sedež / drug sedež	Drog sedeža / okvir	Sprednje kolo / okvir	Zadnje kolo / okvir				
Otroško (12")	14	20	Ni relevantno	10/ 12	14	8				
Otroško (14" & 16")	Ni relevantno	20	Ni relevantno	10/ 12	22/ 30	22/ 30				
Mladinsko (20" & 24")	1 vijak 18 2 vijaka 12	1 vijak 21 2 vijaka 12	22	Hiro vpenjanje ali 12/14	Hiro vpenjanje ali 22/30	Hiro vpenjanje ali 22/30				
BMX	10	10	16 ali oz. pri sistemu s privijanjem (Pivotal) 6	Hiro vpenjanje ali 8/10	35/40	35/40				
Zložljivo kolo: Tilt	2 vijak 14	1 vijak 20 2 vijak 10	1 vijak 22	Hiro vpenjanje	22 / 30	22 / 30				
Električno zložljivo kolo						40				
Urbano (Elops)	100	17	21	7	25	32				
	300	14								
	500									
	700									
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45				
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40				
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
Gorsko rekreativno	10	7	24 / 30	Hiro vpenjanje ali 8/10	Hiro vpenjanje	Hiro vpenjanje ali 22/30				
Gorsko športno	6	7	17/24	Hiro vpenjanje ali 8/10	Hiro vpenjanje	Hiro vpenjanje				
Gorsko tekmovalno	5	7	8	Hiro vpenjanje ali 8/10	Hiro vpenjanje	Hiro vpenjanje				
Cestno športno/ trening	5	6	1 vijak 15 2 vijaka 9	6/8 aluminijast okvir	Hiro vpenjanje	Hiro vpenjanje				
Cestno tekmovalno	5 / 6	6 / 7	1 vijak 15 2 vijaka 9	5/7 karbonski okvir	Hiro vpenjanje	Hiro vpenjanje				
B'Original	Easy park 1 vijak 20 Drugo 1 vijak 12	Easy park 2 vijaka 9 Drugo 1 vijak 15	22	Hiro vpenjanje	Hiro vpenjanje	25/35				
Urban sport (mreža)	6	6	17	Hiro vpenjanje ali 8/10	12/16 ali hiro vpenjanje	22/30 ali hiro vpenjanje				

\*Zatezni moment vijaka za naklon nosilca krmila = 18 Nm. Če je zatezni moment naveden na delu, upoštevajte to navedbo

## 9. METODA ZA DOLOČANJE PRAVILNE NASTAVITVE MEHANIZMOV ZA HITRO VOPENJANJE

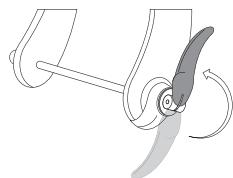
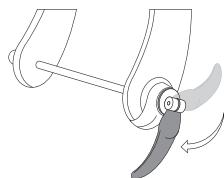
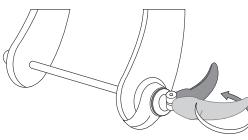
Vopenjanje ohranja položaj koles v okvirju in vilicah. Za učinkovit oprijem je treba prilagoditi nastavitev matico tako, da je sila zapiranja zatezne ročice najmanj 12 daN (približno 12 kg). Za povečanje sile zapiranja: obrnite matico v smeri urnih kazalcev in v obratni smeri, če želite silo zmanjšati.

**Opomba :** v primeru dvoma se posvetujte z usposobljenim in izkušenim serviserjem.



### HITRO VOPENJANJE TIPA EASY BRAKE RELEASE

Pri tej vrsti vopenjanja ni treba nastaviti matice nasproti ročice



1. Ročico zaprite tako, da jo potisnete nazaj.

2. Ročico zavrtite navzdol za 90°.

3. Zaprite ročico navzgor, da zaklenete sistem, in preverite, ali je kolo dobro pritrjeno tako, da kolo dvignite.

## 10. NAMESTITEV, NASTAVITEV IN ODSTRANITEV POMOŽNIH KOLESC ZA OTROŠKA KOLESА

Pomožna kolesa je treba namestiti in nastaviti, kot sledi:

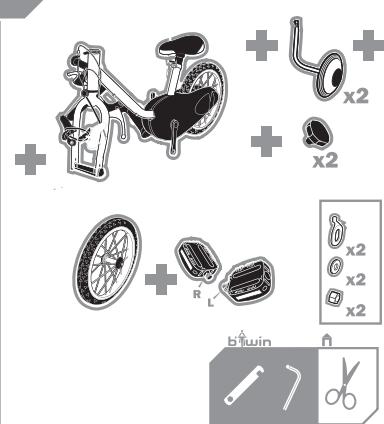


Pomožnih koles B'twin ni mogoče namestiti na Woony 12».

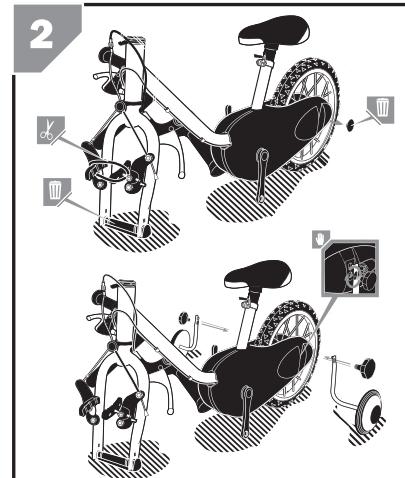
Opozorilo: Pri nameščanju in odstranjevanju pomožnih koles ne smete nikoli odstraniti drugim elementom s kolesa (npr. matic za pritrjevanje koles).

Nujno je treba upoštevati priporočila za namestitev in nastavitev pomožnih koles (višina koles, glede na tlo...) za zagotavljanje varnosti otrok. Kolesa nikoli ne uporabljajte z enim samim pomožnim kolescem. Kolo s pomožnimi kolesci uporabljajte na ravnem terenu.

1



2



## 11. PRAVILNA MONTAŽA DOBAVLJENIH DELOV, KI NISO PRITRJENI

Vsa naša kolesa so sestavljena v skladu z nacionalno zakonodajo. Če kateri od delov ni pritrjen, ga mora sestaviti usposobljen in izkušen serviser. Za kolesa BMX se obrnite na našega usposobljenega serviserja, da preveri, ali je kolo primerno za namestitev stopalk.

S priloženim ključem lahko:

- namestite in odstranite pogonski sistem,
- nastavite krmilo,
- nastavite sedež,
- namestite in odstranite kolo.

## 12. PODMAZOVANJE

Mazanje sestavnih delov je potrebno za dobro delovanje in optimalno življenjsko dobo kolesa ter za preprečevanje rjavenja delov.

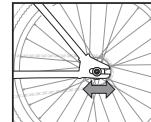
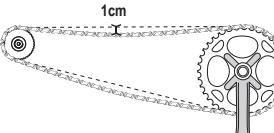
Uporabite posebno transmisjsko olje za dele sistema za prenos moči. Priporočljivo je, da za verigo uporabljate posebno olje za verige. Po čiščenju: osušite, podmažite dele pogonskega sistema (menjalnik, ročica), vzmetenje, zavorne ročice, osi zavorne češčuti in verigo. Za dobro tesnjenje temeljito podmažite drog sedeža in krmilni ležaj.

Opozorilo: Z izjemo verige mora podmazovanje delov izvajati usposobljen in izkušen serviser na rednih servisih.

## 13. NAPETOST IN NASTAVITEV VERIGE

Če je kolo opremljeno z menjalnikom, je veriga samodejno napeta. Pri kolesih brez prestav ali kolesih, ki imajo pesto z notranjimi prestavami, je treba redno preverjati napetost verige (veriga, ki ni dovolj napeta, se lahko sname in povzroči padec, preveč napeta veriga pa škodi delovanju kolesa).

Za pravilno delovanje mora biti veriga na sredini 1 cm nižje od vodoravne linije med obodoma obeh verižnikov. Napenjanje in nastavitev vseh drugih pogonskih sistemov je treba izvajati v skladu s priporočili proizvajalca delov, ki so na voljo na spletni strani [www.btwin.com](http://www.btwin.com).



## 14. NASTAVITEV PRESTAV IN NJIHOVA UPORABA

Za nastavitev prestav glejte priporočila proizvajalca delov, na voljo na spletni strani [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Nastavitev prestav je treba izvajati, kot sledi:

Ti postopki so zahtevni, zato vam svetujemo, da se obrnete na usposobljenega servisera.

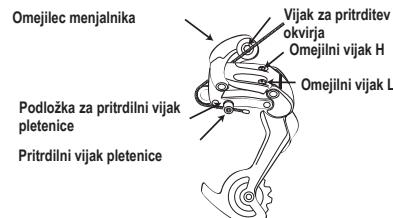
Opomba: Težave pri prestavljanju so pogosto povezane z napetostjo pletenice menjalnika; nastavitev hoda menjalnika so precej manj pogoste.

### 1 – Nastavitev zadnjega menjalnika

Da se veriga ne bi snela z zobnikov (in padla med špice kolesa ali med nosilec menjalnika in zobnike), je treba nastaviti hod menjalnika s pomočjo omejilnih vijakov H in L:

Vijak H omogoča nastavitev spodnje omejitve (na strani najmanjšega zobnika): razrahlanje tega vijaka omogoča, da se veriga prestavi bolj navzven od najmanjšega zobnika.

Vijak L omogoča nastavitev zgornje omejitve (na strani največjega zobnika): razrahlanje tega vijaka omogoča, da se veriga prestavi bolj navzven od največjega zobnika.

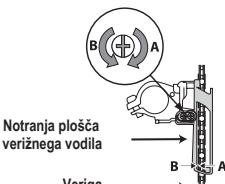


### 2 – Nastavitev hoda sprednjega menjalnika

#### Nastavitev notranje omejitve

Z obračanjem zunanjega vijaka sprednjega menjalnika v smeri A se vilica menjalnika približuje najmanjšemu zobniku, z obračanjem v smeri B pa se oddaljuje od velikega zobnika. Nastavite tako, da bo razmak med notranjo ploščico vodila verige in verigo od 0-0,5 mm

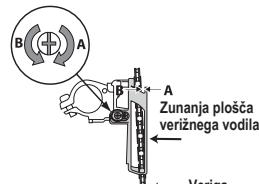
#### VIJAK ZA NASTAVITEV NOTRANJE OMEJITVE



#### Nastavitev zunanjje omejitve

Z obračanjem notranjega vijaka sprednjega menjalnika v smeri A se vilica menjalnika oddaljuje od najmanjšega zobnika, z obračanjem v smeri B pa se približuje velikemu zobniku. Nastavite tako, da bo razmak med zunanjjo ploščico vodila verige in verigo od 0-0,5 mm.

#### VIJAK ZA NASTAVITEV ZUNANJE OMEJITVE



### 3 Nastavitev napetosti menjalnikov

Z ustrezno napetostjo pletenice določen položaj na prestavnih ročicah ustreza določenemu položaju v prestavnem sistemu. Popustite ali privijte vijak za njenanje pletenice pri izhodu in ročice ali na zadnjem delu menjalnika tako, da se vsak polozaj na prestavnih ročicah ujemata s položajem na določenem zobniku:

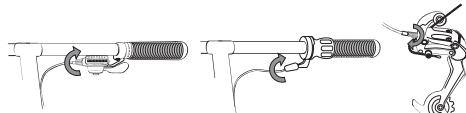
Če se veriga po pritisku na ročico ne prestavi na manjši zobnik:

- popustite pletenico tako, da vijak za nastavitev pletenice obrnete v smeri urinih kazalcev.

Če se veriga po pritisku na ročico ne prestavi na večji zobnik.

- zategnjite pletenico tako, da vijak za nastavitev pletenice obrnete v obratni smeri urinih kazalcev.

Menjanje prestav mora potekati, kot sledi:



Menjava prestave: normalno obračajte pedala brez pretiranega pritiskanja, pri tem pa vzdov menjalnika (ročica ali vrtljivi ročaj) premikajte, dokler se veriga ne prestavi na želeni zobnik.

Vsek položaj ročice menjalnika ustreza položaju verige na določenem zobniku.

- Če se veriga težko premakne na večji zobnik: lahko poskusite prestavno ročico premakniti še nekoliko naprej, ne da bi šli do naslednje prestave.

Če tudi v tem primeru ne gre: treba je nastaviti napetost pletenice.

- Če se veriga ne spusti dovolj hitro na nižji zobnik, glejte poglavje »Nastavitev prestavnega sistema«. Menjava zobnika mora potekati gladko.



#### Opozorilo:

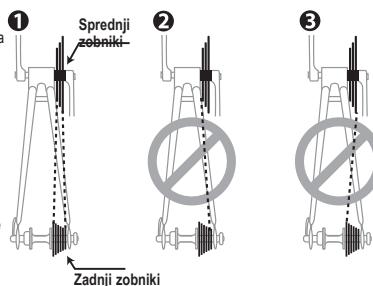
Da omogočite učinkovito delovanje in ne skrajšate življenske dobe delov pogonskega sistema (veriga, prosti tek, gonilka).

Izogibajte se nenačemu in nasilnemu menjavanju prestav. Izogibajte se križanju verige (veriga nameščena na velikem prednjem zobniku in velikem zadnjem zobniku ali na malem sprednjem zobniku in malem zadnjem zobniku).

Če se veriga kriza (slika 2), lahko pride v stik s sprednjim menjalnikom.

#### Opozorilo:

Za optimalno uporabo ročnega ali avtomskega načina menjavanja prestav priporočamo, da prestav ne menjavate med intenzivnim obračanjem pedal in da pred ustavljivo kolo prestavite v nižjo prestavo, da ga potem spet lažje poženete.



## 15. NASTAVITEV ZAVOR IN PRIPOROČILA V ZVEZI Z ZAMENJAVO KOMPONENT TRENJA

Zavorna ročica se ne sme dotikati krmila. Pazite, da bovni niso napeljani pod ostrimi koti, da pletenice potekajo s čim manj trenja.

Poškodovane, obrabljeni ali zarjavile pletenice je treba takoj zamenjati.

Zavorne obloge morajo biti poravnane z obročem platšča in od njega oddaljene od 1 do 3 mm. V nobenem primeru se ne smejo dotikati koles. Disk zavore je treba redno preverjati. Preverite vse vijke zavor ter obrabo zavornih oblog, katerih debelina ne sme biti manjša od 1 mm. Nastavitev zavor izvedite v skladu z navodili v poglavju »Priprava za uporabo«. Priporočljivo je, da te nastavitev izvede usposobljen serviser.

Če je treba zamenjati katero od komponent trena zavornega sistema, uporabite originalne rezervne dele, da bo delovanje vašega kolesa ostalo nespremenjeno. Ta postopek mora izvesti usposobljen serviser.

### ODSTRANITEV KOLESA S TRAČNIMI ZAVORAMI TIPA ROLLER BRAKE

Odstranitev - ponovna namestitev tako opremljenega kolesa je zahtevna; zato priporočamo, da se obmete na serviserja. Lahko pa kljub temu izvedete spodnji postopek na lastno odgovornost:

#### Odstranitev:

. Odklopite pletenico tako, da odvijete matico [1] in odstranite konec pletenice [2]

. Popustite kolesne vpenjalne matice [5]

Nosilec zavore [3] odstavite tako, da premaknete kolo iz okvirja in odvijete matico [4], če je to potrebno (nosilec zaprt)

#### Ponovna namestitev in nastavitev napetosti pletenice:

.Kolo namestite v krake okvirja, ne da bi ga pritrdili

.Namestite krak zavore [3]

.Dokončno namestite kolo in pri tem upoštevajte poglavje o napenjanju verige ter preverite njen centriranje

.Privjite matice kolesa [5] s priporočenim zateznim momentom

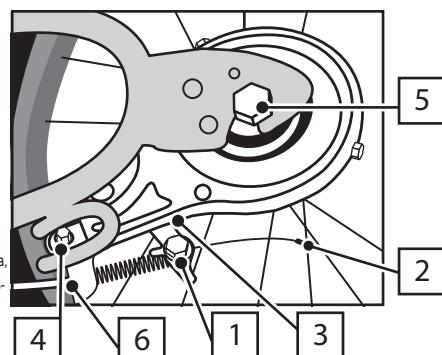
.Po potrebi zategnite matico kraka zavore [4] (opora kraka zaprt)

.Do konca zategnite napenjalec pletenice [6]

.Ponovno namestite pletenico, privjite matico [1] in napnite pletenico tako, da ni razmikov, zategnjte

matico [1] in napnite pletenico tako, da ni razmikov, začasno zategnjte

matico [1] in se prepričajte, da zavora ne pritisca na kolo, če ni sprožena. Če je nastavitev pravilna, privjite matico [6], po potrebi prilagodite napetost pletenice s pomočjo napenjalca in ponovno namestite konec pletenice. Nato izvedite preizkus za odprtovanje morebitnih nepravilnosti



## VZDRŽEVANJE TRAČNIH ZAVOR (TIPA ROLLER BRAKE)

.Preverite napetost pletenice (glejte poglavje «ponovna namestitev kolesa»)

.V primeru obrabe zavor z bobnom je treba zavorni boben sneti: ta postopek mora izvesti usposobljen serviser v delavnici.

Menjava zavornega bobna je treba izvajati na enak način, da se zagotovi predvidena učinkovitost zaviranja za vsak tip kolesa.

## 16. SPLOŠNA PRIPOROČILA ZA VZDRŽEVANJE

Kolo zahteva minimalno vzdrževanje in redne preglede glede na to, koliko ga uporabljate: redno podmazujte verigo, ščetkajte zobnike, redno nanesite nekaj kapljic olja v bvdne pleteni zavor in menjalnika ter odstranjujte prah z zavornih oblog. Redno preverjajte pnevmatike in se prepričajte, da niso obrabljeni, ukrivljena, obtolčena ali razpokana. Vzdrževanje kolesa mora izvajati usposobljen serviser na rednih servisih. Okvir, vilice in vse sestavne dele mora redno preverjati v Twin poprodajni servisu, da se pravočasno odkrijejo znaki obrabe in/ali poškodb (razpoke, korozija, zlomi ...). Ta varnostna preverjanja so izjemno pomembna za preprečevanje nesreč, telesnih poškodb in za zagotavljanje dolge življenjske dobe kolesa.

## 17. POMEMBNOST UPORABE ORIGINALNIH DELOV

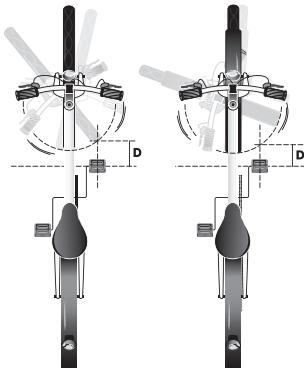
Če je katerega izmed delov treba zamenjati, uporabite originalne rezervne dele, da se ohrani učinkovitost in zanesljivost kolesa. Ta postopek mora izvesti usposobljen serviser.

Pozor!

Med zamenjavo pedal, koles, pnevmatik, blatnika ali gonilke mora biti najmanjša razdalja med kolesom in blatnikom ter osjo pedala večja od spodaj navedenih.

Najmanjša razdalja D

D> 89 mm pri cestnih in otroških kolesih D> 100 mm pri gorskih, mestnih (City) in trekking kolesih



## 18. VZDRŽEVANJE PLATIŠČ KOLES

Kot vse dele, ki se zaradi uporabe obrabijo, je treba tudi platišča redno pregledovati. Če opazite napake (nenormalno obrabo ali morebitne poškodbe), naj kolo pregleda usposobljen in izkušen serviser. Če so platišča obrabljena, jih preglejte in po potrebi zamenjajte. Zmanjšanje debeline stene lahko povzroči okvaro kolesa in s tem telesne poškodbe.



Pri karbonskih kolesih napihnite pnevmatike do največjega tlaka, označenega na platišču, ne glede na največji tlak, ki je označen na pnevmatiki. Pozor, pri karbonskih platiščih obraba morda ni vidna, v primeru dvoma se posvetujte z usposobljenim serviserjem. Najvišji tlak karbonskih platišč je lahko drugačen in nižji od tistega, ki je naveden na pnevmatikah: pnevmatiko napihnite na nižjo od obeh vrednosti največjega dovoljenega tlaka.

## 19. USTREZNI REZERVNI DELI (PNEVMATIKE, ZRAČNICE, ELEMENTI TRENJA PRI ZAVORAH, ELEMENTI PRES-TAVNEGA SISTEMA)

Če je katerega izmed delov treba zamenjati, uporabite originalne rezervne dele. Ta postopek mora izvesti usposobljen serviser.

## 20. DODATKI

Vzdrževanje in zamenjavo dodatkov mora izvajati usposobljen serviser. Uporaba otroškega sedeža ali prtljažnika, ki se pritrdi na cev, na karbonskih kolesih ni dovoljena.

Kolo za po mestu in za prosti čas	Gorsko kolo	Cestno kolo	bmx	Otroško kolo	Mladi
Otroški sedež	DA	DA	DA	NE	NE
Prtljažnik	DA	DA	DA	NE	DA

Da preverite združljivost, se obrnite na usposobljenega servisera.

Pozor, naše kolesa so zdržljiva s prikolicami! Zdržljivost preverite pri usposobljenem mehaniku in se pozanimajte o potrebnih previdnostnih ukrepih. Kolo se drugače obnaša, če je nanj priklapljena priklica (povečana zavoma razdalja, manevriranje)

## 21. NEVARNOST UKLEŠČENJA PRSTOV

Otroški sedež je mogoče namestiti na kolo, če so vzmeti sedeža zaščitene.

### Opozorilo:

Da si ne bi otrok ukleščil prstov, otroškega sedeža ne nameščajte na kolo, kjer vzmeti sedeža niso zaščitene. Pozor, pri vzdrževanju prestavnega sistema pazite, da se vam prsti ne ujamejo med zobjnike in veřigo.

## 22. OPOZORILO KOLESARJEM GLEDE MOREBITNE ŠKODE V PRIMERU INTENZIVNE UPORABE

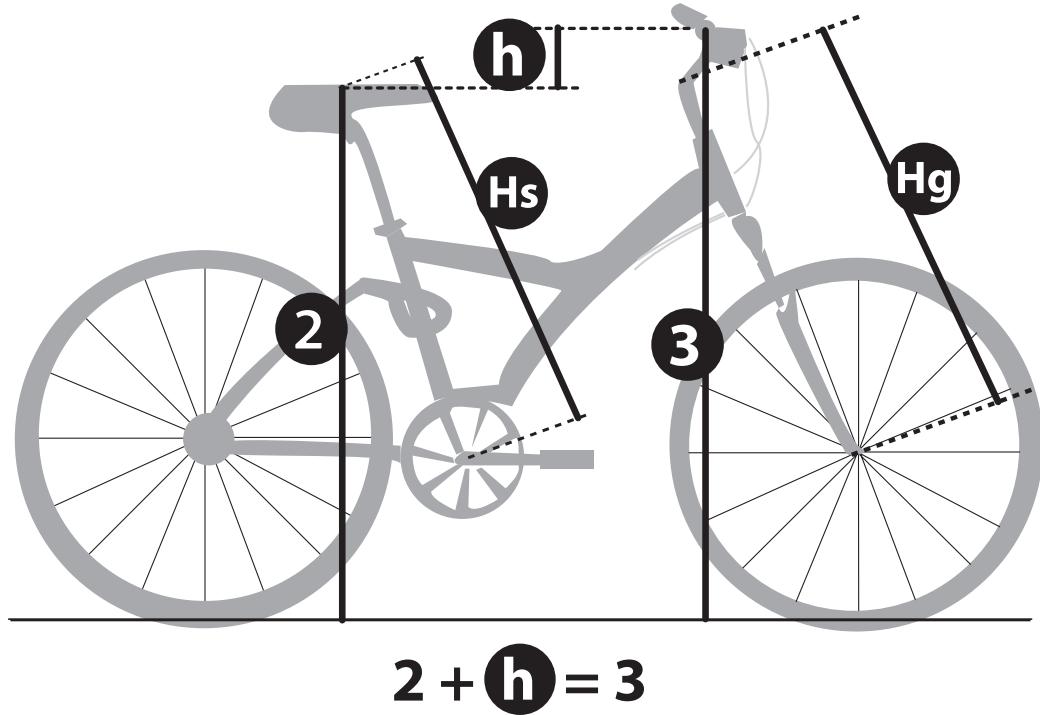
POZOR! Kot vsi mehanski deli je kolo podvrženo močnim obremenitvam in se zato obrabi. Različni materiali in deli različno reagirajo na obrabo in obremenitve. Če je življenjska doba nekega dela presegrena, se lahko naenkrat zlomi, zaradi česar lahko pride do poškodb kolesarja. Razpoke, praske in spremembe barve na močno obremenjenih površinah kažejo, da je del presegel svojo življenjsko dobo in ga bilo treba zamenjati.

## 23. LUČI

Po potrebi lahko zamenjajte žarnico ali baterije luči kolesa. Preverite oznako ali pa baterijo oz. žarnico odnesite usposobljenemu serviserju

## 24. POZOR

Karbonskih delov (npr. koles) NIKOLI NE PUŠČAJTE NA VROČIH MESTIH (npr. v zaprttem avtomobilu na soncu)



## MESTO IN PODEŽELJE

Naslednja tabela vam bo v pomoč pri določanju optimalnih nastavitev za vožnjo S (cm) glede na višino kolesarja.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## CESTNO

Športno-turistično kolesarjenje		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Športno kolesarjenje		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Tekmovanje - kondicijski trening		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Gorsko kolesarjenje

Prosti čas - izletništvo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Športno izletništvo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Tekmovanje - kondicijski trening		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
Drugo		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Serija za dekleta		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		58
Serija za fante		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Garancija krije:**

Vse napake v materialu ali izdelavi, ki so ugotovljene v delavnicah b'Twin, zamenjavo okvarjenih delov s skladnimi deli z isto funkcijo in stroške dela.

Pod normalnimi pogoji uporabe imajo vsi izdelki blagovne znamke «b'Twin» 2-letno garancijo, razen če ni izrecno določeno drugače.

Ta garancija b'Twin ne izključuje uveljavljanja pravne garancije za skrite napake.

**Uveljavljanje garancije:**

Odsotnost udarın: na izdelku ne sme biti poškodb zaradi neobičajne uporabe.

Izdelek mora biti uporabljen v skladu z navodili za uporabo in redno vzdrževan v naših delavnicah.

Originalni rezervni deli niso bili zamenjeni z neoriginalnimi deli.

**Garancija ne krije:**

Škode, ki nastane zaradi tretje osebe ali zaradi namernih napake. Škode, ki nastane zaradi neutrenstvenega vzdrževanja in uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, ali zaradi malomarnosti.

Delov, ki so predmet obrabe (žarnice, pletenice in bovdni, zavorne obloge, zobniki, veriga, platišča, pnevmatike, zračnice, kolečki menjalnika) in stroškov dela ob zamenjavi.

Izdelkov, ki so bili spremenjeni izven naših delavnic. Originalnih rezervnih delov, ki so bili zamenjeni z neoriginalnimi deli.

Poškodb, ki so posledica požara, udara strele, nevihte, vandalizma ali vožnje brez zaščite.

**Garancijska doba:**

5 let na okvir. 2 leti na sestavne dele in stroške dela.

**VAROST: 10 TOČK PREVERJANJA KOLESA****9/PNEVMATIKE**

- Preverite tlak
- Preverite videz pnevmatike (nobenih deformacij, ustrezna namestitev pnevmatik na platišča, namestitev pravi smeri).

**10/ZAVORE**

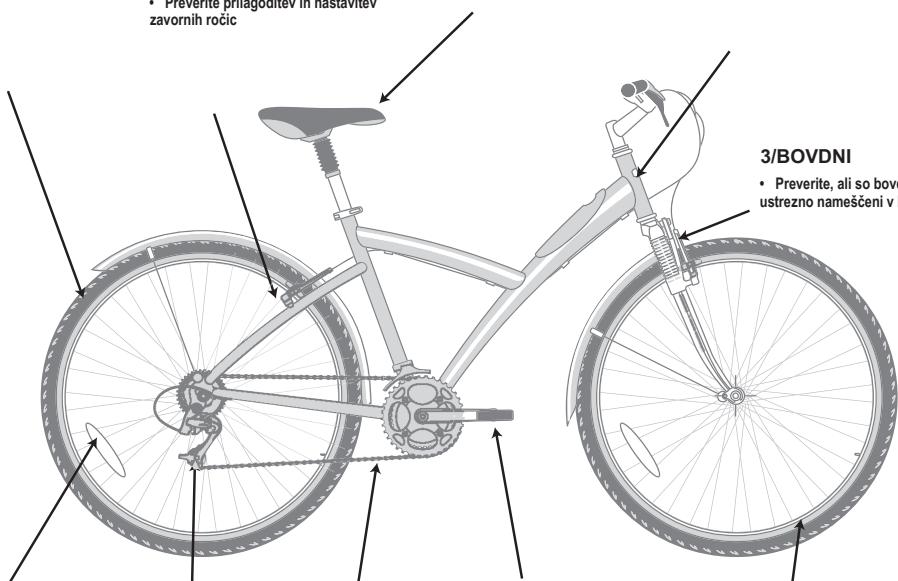
- Preverite centriranje leve in desne čeljusti
- Preverite stik med platiščem in zavornimi oblogami
- Preverite zategnjive zavornih oblog
- Preverite prilagoditev in nastavitev zavornih ročic

**1/SEDEŽ**

- Preverite centriranje, vodoravno poravnano in zategnjivo
- Drog sedeža
- Preverite zategnjive

**2/KRMILNI MEHANIZEM**

- Preverite centriranje in zategnjive krmila ter nosilca krmila
- Preverite krmilni ležaj
- Preverite delovanje vzmetenja

**8/DODATKI**

- Preverite prisotnost in delovanje:
  - zvonca
  - odsevnikov
  - luči in drugih delov\*

**7/MENJALNIK**

- Preverite nastavitev ome-jilcev menjalnika
- Preverite delovanje in učinkovitost menjavanja prestav

**6/VERIGA**

- Preverite prožnost verige
- Preverite snemljivo spojko

**5/GONILKA**

- Zategnjite pedale
- Preverite zategnjenost vijaka gonilke
- Preverite položaj blokejev pri pedalih za vpenjanje

**4/KOLESA**

- Preverite centriranje in zategnjive koles
- Preverite diske koles

\* Odvisno od modela (zadnji amortizer, blatnik, prtljažnik ...)

Luči spadajo pod varnostno opremo kolesa in zato morajo biti nameščene. Preverite, ali luči delujejo in ali so baterije dovolj napolnjene, še preden greste na pot. Rabljene baterije vsebujejo okoli škodljive kovine (Hg: živo srebro, Cd: kadmijski, Pb: svinec): lahko jih odložite na ustrezna zbiralna mesta v naših trgovinah. Ne zavrzite jih z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Baterije je treba zbirati ločeno.

Simbol «prečrtanega smetnjaka» pomeni, da tega izdelka in baterij, ki jih vsebuje, ne smete zavreči z gospodinjskimi odpadki. Treba jih je posebej reciklirati. Baterije in elektronske izdelke odložite v zbirnem centru za recikliranje takšnih odpadkov. Takšno ravnanje z elektronskimi odpadki bo zaščitilo okolje in vaše zdravje.

#### **Za kolesa, opremljena s prtljažnikom z nosilnostjo do 15kg**

- a) Največja dovoljena obremenitev tega prtljažnika je do 15 kg. Nanj ni mogoče pritrdirti otroškega sedeža.
- b) Ne presegajte največje dovoljene obremenitev kolesa.
- c) Vse pritridle vijke in matice redno zategujte in preverjajte (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Spreminjanje prtljažnika s strani uporabnika razveljavlja ta navodila.
- e) Ta prtljažnik ni zasnovan za vlečenje prikolice.
- f) Pozor! Če je prtljažnik natovorjen, se lahko kolo drugače obnaša (pri vožnji in pri zavirjanju).
- g) Vsa prtljaga mora biti dobro pritrjena na prtljažnik v skladu z navodili proizvajalca. Jermenov ne pustite viseti, da se ne bi zataknili v zadnje kolo.
- h) Prtljaga na prtljažniku ne sme prekrivati odsevnikov in luči.
- i) Obremenitev mora biti enakomerno porazdeljena na obeh straneh prtljažnika.
- j) Opozorilo: To prtljago je mogoče varno peljati le na prtljažniku.

#### **Za kolesa, opremljena s košaro z nosilnostjo manj kot 5kg**

- a) Košara mora biti nameščena na sprednjem delu kolesa. Namestitveni nosilci se pritrdirjo na vilice s pomočjo kolesnih matic (20-25 Nm/66-82 N.ft). Košara se pritrdi na krmilo in na podstavek s pomočjo vijaka (6-7 Nm / 17-23 N.ft).
- b) Košara je zasnovana za največjo dovoljeno obremenitev do 5 kg in ni primerna za namestitev otroškega sedeža ali pripenjanje sprednje prikolice.
- c) Ne presegajte največje dovoljene obremenitev kolesa.
- d) Vse pritridle vijke in matice redno zategujte in preverjajte.
- e) Kupec ne sme spremniti košare. Vsaka spremembra razveljavlja ta navodila.
- f) Pozor, če je košara natovorjena, se lahko kolo drugače obnaša (pri vožnji in pri zavirjanju).
- g) Prepričajte se, da se vsa prtljaga nahaja v notranjosti košare, da ne more priti v stik s kolesom in da ne zakriva luči ali odsevnika.
- h) Prtljaga mora biti enakomerno porazdeljena po notranjosti košare.

#### **Za kolesa, opremljena s prtljažnikom z nosilnostjo do 27kg**

- a) Največja dovoljena obremenitev tega prtljažnika je do 27 kg. Nanj ni mogoče pritrdirti otroškega sedeža.
- b) Ne presegajte največje dovoljene obremenitev kolesa.
- c) Vse pritridle vijke in matice redno zategujte in preverjajte (6-8 Nm / 20-27 N.ft).
- d) Spreminjanje prtljažnika s strani uporabnika razveljavlja ta navodila.
- e) Ta prtljažnik ni zasnovan za vlečenje prikolice.
- f) Pozor! Če je prtljažnik natovorjen, se lahko kolo drugače obnaša (pri vožnji in pri zavirjanju).
- g) Vsa prtljaga mora biti dobro pritrjena na prtljažnik v skladu z navodili proizvajalca. Jermenov ne pustite viseti, da se ne bi zataknili v zadnje kolo.
- h) Prtljaga na prtljažniku ne sme prekrivati odsevnikov in luči.
- i) Obremenitev mora biti enakomerno porazdeljena na obeh straneh prtljažnika.
- j) Opozorilo: To prtljago je mogoče varno peljati le na prtljažniku.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Kullanıcı kılavuzu ve garanti belgesi**

## İÇİNDEKİLER

Kullanım türü .....	258
Kullanım için hazırlık .....	258
Minimum sele yüksekliği hakkında bilgiler .....	261
Süspsiyonların ayarı .....	261
Bisikletin güvenli bir şekilde kullanılması için talimatlar .....	261
İzin verilen azami toplam ağırlık: Bisiklet sürücüsü + bisiklet + bagajlar .....	262
Bisiklet sürücüsünün dikkatini muhtemel ulusal yasal gereklilikler üzerine çekmek için uyarılar ....	262
H. Gidon, gidon boğazı, sele, sele borusu ve tekerlekler ile ilgili tespit unsurları için önerilen sıkma 262	
Hızlı blokaj mekanizmalarının doğru ayarlanması için yöntem .....	263
Küçük çocuk bisikletleri için stabilizatörlerin takılması, ayarlanması ve çıkarılması .....	263
Monte edilmeden teslim edilen olası bileşenlerin doğru olarak takılması.....	264
Yağlama .....	264
Zincirin gerginliği ve ayarı .....	264
Viteslerin ayarlanması ve kullanımları .....	264
Frenlerin ayarlanması ve sürtünme bileşenlerinin değiştirilmesi ile ilgili uyarı ve talimatlar .....	265
Bakım ile ilgili genel öneri .....	266
Orijinal parça kullanımının önemi .....	266
Tekerlek jantlarının bakımı .....	266
Uygun yedek parçalar (pnömatik, şambreller, frenlerin sürtünme parçaları, transmisyon parçaları) 266	
Aksesuarlar .....	266
Parmakların sıkışma riski .....	267
Bisiklet sürücüsünün dikkatini yoğun kullanıma bağlı olası hasarlar üzerine çekmeyi amaçlayan uyarı 267	
İşiklandırma .....	267
Dikkat .....	267
<b>GARANTİ SÖZLEŞMESİ.....</b>	269

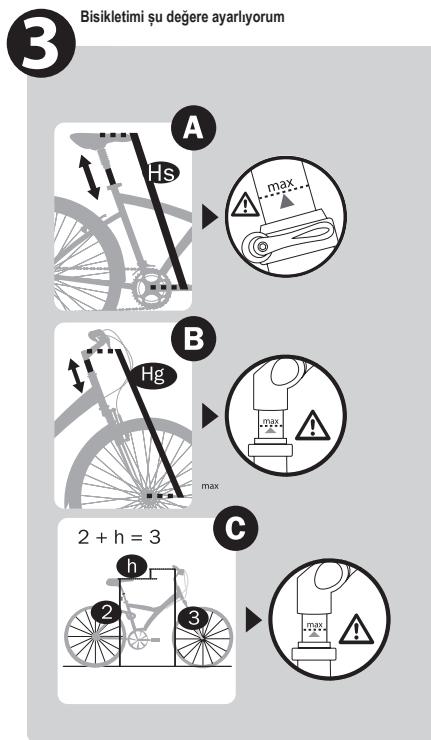
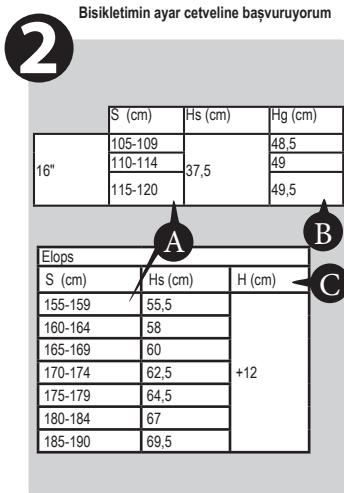
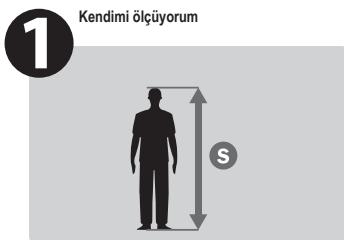
## 1. KULLANIM TÜRÜ

Aşağıda tanımlanan her kullanım türü için çok sayıda bisiklet türü mevcuttur. Aşağıda belirtilen özel koşulların dışında kullanım bisikletin hasar görmesine ve kazalara sebebiyet verebilir.

Şehir ve eğlence bisikleti	Küçük çocuklar için bisikletler	Her türlü arazi bisikletleri	Yarış bisikletleri	BMX	Genç Yetişkinler
Kamuya açık yollarda kullanım için tasarlanmış bisikletler, (ana yollar, bisiklet sürülebilen pistler, yollar). Bu bisikletler, « her türlü arazide » ve yarış amaçlı kullanımlar için tasarlanmamıştır.	Kamuya açık yoluñ dışında kaza riski olmayan düz arazide kullanım için tasarlanmış bisikletler. Bu bisikletler, « her türlü arazide » ve yarış amaçlı kullanımlar için tasarlanmamıştır.	Kamu yollarında (ana yollar, bisiklet sürülebilen pistler, yollar) ve her türlü arazide kullanım için tasarlanmış bisikletler. Bu bisikletler yarışmalar kapsamında bir kullanımına yonelik değildir.	Ana yol üzerinde kullanım için tasarlanmış bisikletler. Bu bisikletler, « her türlü arazide » kullanım için tasarlanmış bisikletler. Bu bisikletler yarışmalar kapsamında bir kullanımına yonelik değildir.	Kamu yollarında (ana yollar, yollar ve rampalar) kullanım için tasarlanmış bisikletler Yerde veya havada akrobatik bir kullanma yöneliklerdir. Bu bisikletler yarışmalar kapsamında bir kullanımına yonelik değildir.	Kamuya açık yollarda kullanım için tasarlanmış bisikletler, (ana yollar, bisiklet sürülebilen pistler, yollar). Bu bisikletler, « her türlü arazide » ve yarış amaçlı kullanımlar için tasarlanmamıştır. Bisiklet ağırlığı 40 kg'ı aşmayan genç yetişkinlere yoneliktir ve sele yüksekliği 635mm ile 750mm arasında bulunmaktadır.

## 2. KULLANIM İÇİN HAZIRLIK

- Selenin yüksekliği bisiklet sürücüsünün morfolojisine göre nasıl ölçülür ve hesaplanır?



Bisikletinizle ilgili daha hassas bir ayar için, b'Twin.com sitesini ziyaret edin

### Kullanım talimatları:

El kitabının sonunda bulunan 11. sayfadaki cetvellere bakın.

## **Sele ayan:**

Minimum sele yüksekliğini, tespit sistemi kilitlendikten sonra sele dayanak noktasına indirdiği zaman belirlenen yükseklikti. Sele çubuğu sele borusuna içerişine takın. Sele borusunun yüksekliğini kullanıcının morfolojisine göre ayarlayın Sele borusunun minimum takılma işaretinin hiç bir şekilde görünür olmaması gerekmektedir.

Sele yüksekliğini belirlemek için, bisiklete oturun ve kol sele çubuğuuna paralel olacak şekilde topuğunu aşağı pozisyonda pedal üzerinde koyun. Bacagınız gergin olduğunda selenin yüksekliğini doğrudır.

- Gidon yüksekliği, bisiklet sürücüsünün morfolojisine göre nasıl ölçülür ve ayarlanır (kilavuz sonundaki tabloya bakınız)

Gidon boğazını döner boru içerişine takın. Gidon boğazının yüksekliğini, minimum takılma işaretini aşmadan veya dayanak yerine kadar kullanıcının morfolojisine göre ayarlayın.

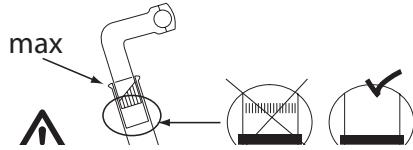
Minimum takılma işaretinin aşılması, kullanıcıyı tehlkiye sokabilecek uygunsuz bir kullanım olacaktır.



## **Headset tipi gidon boğazı:**

Headset tipi gidon boğazı monte edilmiş dağ bisikletleri ve yol bisikletleri ayar bilezikleriyle birlikte satılır.

Mağazada önerilen gidon konumu en yüksek konumdur. Gidon konumunu daha da yükseltmek isterseniz, daha yüksek bir gidon boğazı seçmeniz gereklidir.

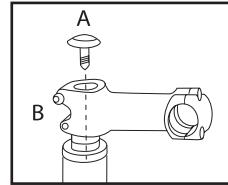


## **Headset tipi gidon boğazının bisikletin üzerinde ayarlanması:**

- Yüksekliği azaltmak için uygun aletler kullanılması gereklidir (modele göre BTR 5 veya 6 anahtarı, bkz. aletler bölümü).
- A vidasını tamamen sökün, ardından gidon boğazının iki B vidasını sökün.
- - Gidon boğazını çıkarın.
- - Bir veya birkaç bilezik alın.
- - Gidon boğazını yeniden yerine takın.
- - Bilezikleri yeniden gidon boğazının üstüne takın.
- - A vidasını tekrar sıkın ve B vidalarını sıkın.

## **Headset tipi gidon boğazının bisiklete doğru monte edildiğinin kontrol edilmesi:**

- Gidon boğazının montajını kontrol etmek için, ön freni sıkın ve bisikleti öne-arkaya sallandırın.
- Eğer direksiyonda bir boşluk hissederseniz, A vidasını daha da sıkın.
- İkinci kontrol: Bisikletin ön tarafını yukarı kaldırın ve gidonu soldan sağa çevirin.
- Eğer gidonu çevirmekte zorlanırsanız, A vidasını gevsetin.
- Eğer bu işlem size karmaşık geliyorsa mağazanızın atölyesine başvurmaktan çekinmeyin.



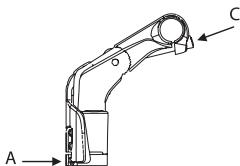
## **Easy Park tipi gidon boğazı:**

### **Gidon boğazının yüksekliğini ayarlamak imkânsız.**

- «Easy Park» sisteminin kilidini açmak için emniyet butonunu aşağıya indirin, ardından kolu tamamen yukarı kaldırın.
- «Easy Park» sistemini kilitlemek için, gidonu tekerlek eksenine dikey olarak yerleştirin, kolu tamamen aşağıya indirin, ardından emniyet butonunu yukarıya kaldırın.

## **Easy park tipi gidon boğazının bisiklete doğru monte edildiğinin kontrol edilmesi:**

- Gidon boğazının doğru monte edildiğinden emin olmak için, ön freni sıkın ve bisikleti öne-arkaya sallandırın.
- Eğer direksiyonda bir boşluk hissederseniz, A vidasını daha da sıkın.
- Eğer bu işlem size karmaşık geliyorsa mağazanızın atölyesine başvurmaktan çekinmeyin.



### **Ayarlanabilir gidon boğazlarının eğim ayarı**

- Gidon boğazının eğimini ayarlamak istiyorsanız, «C» vidasını gevsetin, açayı ayarlayın,
- ardından «C» vidasını tısviye edilen torkta sıkın.

### **Frenlerin fonksiyonu ve ayarları:**

Her kullanıldan önce, ön ve arka frenlerin kusursuz bir şekilde çalışıp olmasını kontrol edin. Ön fren sol fren koluya kontrol edilir (Hindistan, Çin ve İngiltere gibi bazı ülkelerde sağ fren kolu) Arka fren sağ fren koluya kontrol edilir (Hindistan, Çin ve İngiltere gibi bazı ülkelerde sol fren kolu) Frenler bisiklet sürücüsünün temel güvenlik parçalarıdır. Her kullanıldan önce kontrol edilmeleri ve düzenli olarak bakımlarının yapılması ve ayarlanması gerekmektedir.

## Fren sistemini ayarlamak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

### Fren pabuçları

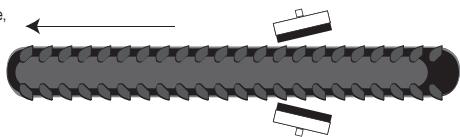
1/ Pabucun jant yanıyla hizalandığını kontrol edin.



2/ Fren pabuçları ile jant arasındaki mesafeyi kontrol edin (iyi bir frenleme sağlanacak şekilde, 1 ila 3 mm).

3/ Pabucun arka kısmını daima janttan biraz uzaklaştırın.

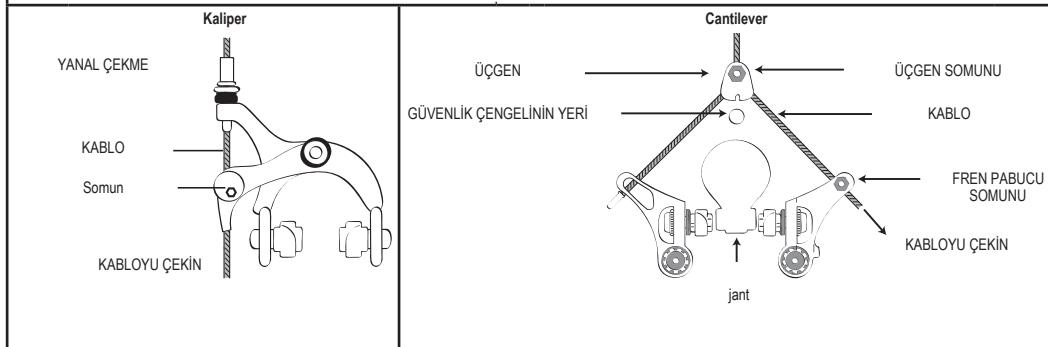
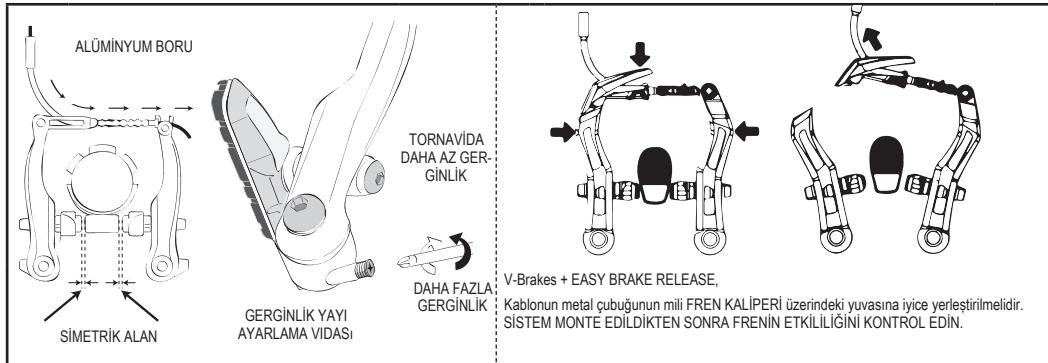
4/ Kaliper, V-Brake veya Cantilever'lerin simetrisini ayarlayın.



Aşağıda gösterildiği üzere »sağ ve sol» kaliperlerin irca yaylarını dengeleyin:

V-Brake

+Easy brake



5/ Kablo gerginliğinin ayarlanması:

Kaliper tipi (U biçiminde) frenler

Frenleme tıbbatı çekirdeğin içerisinde bulunur: Fren bir kolla (kampanalı fren) veya pedalar aracılığıyla (göbek freni) devreye sokulabilir.



V brake tipi veya mekanik diskli frenler ya da Cantilevers veya Roller brake frenler şıkkı



Göbek freni: Geriye doğru pedal çevirdiğinizde fren devreye sokulur. Frenin, manivelanın 60 derecelik bir tur atmadan (1/6 tur) uygulanması gereklidir. Fren zincir devreye sokar. Bu sebeple, zincirin gerginliğinin doğru olmasını ve çıkmayacağını kontrol edin. Zincirin kabul edilebilir yataş hareket aralığı « Zincirin gerginliği ve ayarı » paragrafında açıklanmıştır.

## 6/ Disk fren

Fren pabuçları, tekerleinin çekirdeğine bağlı olan bir disk üzerine baskı uygular. Baskının yoğunluğu, bir kablo veya hidrolik bir hortum ile frenle bağlı olan bir kolla kontrol edilir. Tekerlek çerçeveden çıkışmış iken fren kolunu devreye sokmayın. Bir freni bir disk ile hizalamak için, frenin tespit somunlarını gevşetin, kolu tamamen sıkın ve 12 Nm sıkma momenti ile frenin tespit somunlarını yeniden sıkın. Hidrolik diskli frenler ile ilgili olarak, ayar fabrikada yapılır; her türlü müdahale için bisikletin kalifiye bir teknisyene başvurması gerekmektedir.

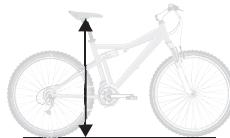
**Uyarı: Kullanıldan sonra disk fren üzerindeki sıcak yüzeye dikkat ediniz**

**Çocuk bisikletleri ile ilgili uyarı**

Ailelerin veya çocukların sorumlu kişilerin, çocukların özellikle fren sistemlerinin güvenli bir şekilde kullanılması olmak üzere çocuk bisikletlerinin kullanımı konusunda eğitmeleri gerekmektedir.

## 3. MINIMUM SELE YÜKSEKLİĞİ HAKKINDA BİLGİLER

Şehir ve eğlence bisikleti	Küçük çocuklar için bisiklet	Dağ bisikleti	Yol bisikleti	BMX
Sele, 635 mm'ye eşit veya daha yüksek bir maksimum sele yükseliği elde etmek için ayarlanabilir.	Sele, 635 mm'ye eşit veya daha düşük veya 435 mm'den yüksek bir sele yükseliği elde etmek için ayarlanabilir.	Sele, 635 mm'ye eşit veya daha yüksek bir maksimum sele yükseliği elde etmek için ayarlanabilir.	Sele, 635 mm'ye eşit veya daha yüksek bir maksimum sele yükseliği elde etmek için ayarlanabilir.	Sele, 435 mm'ye eşit veya daha yüksek bir maksimum sele yükseliği elde etmek için ayarlanabilir.



## 4. SÜSPANSİYONLARIN AYARI

Aşağıda belirtilen internet sitesi üzerinde ulaşabileceğiniz çatal ve süspansiyon ayarı bilgilere başvurunuz: [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

NEUF sistemi için, aşağıdaki internet sitesi üzerinden ulaşabileceğiniz özel NEUF sistemi el kitabına başvurunuz [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Uyarı: Süspansiyon çatalı ve amortisörlerin asla kullanıcı tarafından sökülmemesi gerekmektedir Bu işlemin vasıflı bir bisikletçi tarafından yapılması gerekmektedir.**

## 5. BİSİKLETİN GÜVENLİ BİR ŞEKLDE KULLANILMASI İÇİN TALİMATLAR

Güvenli bir kullanım için, kask ve diğer koruma ve/veya sinyalizasyon ekipmanlarının kullanılması önerilmektedir. Ürünün ve kullanımının yüreklikteki yönetmeliklere uygun olması gerekmektedir. Yağmur altında veya nemli zemin üzerinde kullanım görüşü ve yol tutusunu azaltır, frenleme mesafeleri uzar, kullanıcının hızını ayarlaması ve frenlemeyi erken yapması gerekmektedir. Örneğin jantlar, frenler, lastikler, direksiyon, transmisyon gibi şimşek gibi yüksek parçaların iyi durumda olması her kullanımından önce ve düzenli olarak kullanıcı tarafından kontrol edilmeli, bakımı yapılmalı ve vasıflı ve deneyimli bir bisikletçi tarafından ayarlanmalıdır.

**Uyarı: Otomatik ve ayak çengeli olan pedalların kullanımı zordur ve düşme riskinin önlenmesi için bir uyum süresi gereklidir : Yola çıkmadan önce ayakkabınızın pedallara basıp bırakın. Ayak çengeli ile pedal arasındaki araziyü toz, çamur, yağlama, yay gerginliği ve aşınma gibi farklı faktörlerden etkilenebilir.**

Ayakkabı tespitlerinin ayarlanması için, aşağıdaki internet sitesi üzerinden ulaşabileceğiniz bilesen üreticisi talimatlarına başvurunuz [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Bu işlemin vasıflı bir bisikletçi tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

**Uyarı: BMX'in pedaları, olağan bir bisiklet pedalına oranla daha iyi bir yol tutusu sağlamak için tasarlanmıştır. Bu sebeple anı duruşlarında pedalın destek yüzeyi çok sert olabilir. Bunun için bisiklet sürücülerinin uygun koruma ekipmanları kullanılmaları gerekmektedir.**

Aerodinamik bir uzantı veya gidon üzerinde başka parçaların kullanımının frenleme ve virajlardan geçiş esnasında sürücünün tepki süresi üzerinde olumsuz etkisi olabilir.

Lastiklerin şişirilmesi, boyutları ve montaj yönü: lastiklerizi doğru basınçta şişirin; imalatçı tarafından lastik yanlığının üzerinde belirtilen basınç aralığını mutlaka uyın; lastiklerinizin patlamaya karşı dayanıklılığı buna bağlıdır. Lastiği yanlığın üzerinde gösterilen yönde takın, ok dönüş yönünü belirter. Bisikletlerinizde borulu tekerlekler bulunmamaktadır.

Borulu tekerlek kullanılması durumunda, boruların jantlar üzerinde yapıtırlması için imalatçı kılavuzuna başvurunuz.

## 6. İZİN VERİLEN AZAMI TOPLAM AĞIRLIK: BİSİKLET SÜRÜCÜSÜ + BİSİKLET + BAGAJLAR

Şehir ve eğlence bisikleti	Küçük çocuklar için bisiklet	Dağ bisikleti	Yol bisikleti	BMX	Genç Yetişkinler
Izin verilen azami toplam ağırlığın 100 kg'u aşma-ması gerekmektedir Bisikletin sürücü ile toplam ağırlığı:Bisikletin elektrik el kılavuzuna bakınız	Izin verilen azami toplam ağırlığının şunları aşmaması gereklidir: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Izin verilen azami toplam ağırlığın 100 kg'u aşma-ması gerekmektedir	Izin verilen azami toplam ağırlığın 100 kg'u aşma-ması gerekmektedir Kategori 1: 60 kg Kategori 2: 100 kg	Izin verilen azami toplam ağırlığının şunları aşmaması gereklidir: Kategori 1: 60 kg Kategori 2: 100 kg	Izin verilen azami toplam ağırlığının 60 kg'u aşmaması gerekmektedir

Bir saticidan bisikletin ağırlığını kontrol ediniz. Bilgi amaçlı olarak, bir yol bisikletinin ağırlığı 8 ile 10 kg arasında, bir arazi bisikletinin (VTT) ağırlığı 11 ile 17 kg arasında, genç çocuklar için bir bisikletin ağırlığı 8 ile 16 kg arasında, bir BMX 14 ile 17 kg arasında, bir şehir ve eğlence bisikleti 13 ile 20 kg arasında, genç yetişkinler için bir bisikletin ağırlığı 12 ile 17 kg arasındadır; daha fazla detay için mağazada bir satıcıya başvurunuz.

## 7. BİSİKLET SÜRÜCÜSÜNÜN DİKKATİNİ MUHTEMEL ULUSAL YASAL GEREKLİLİKLER ÜZERİNE ÇEKMEK İÇİN UYARILAR

Bisiklet kamuya açık alanda sürülecek ise bisiklet sürücüsünün ulusal yönetmelik gerekliklerine uyması gerekmektedir (örneğin aydınlatma ve sinyalizasyon)

## 8. H. GIDON, GIDON BOĞAZI, SELE, SELE BORUSU VE TEKERLEKLER İLE İLGİLİ TESPİT UNSURLARI İÇİN ÖNERİLEN SIKMA

Gidon, gidon boğazı, sele, sele borusu ve tekerlekler ile ilgili tespit unsurları doğru bir şekilde sikilması için, uygun sıkma anahtarlarının kullanılması ve aşağıdaki farklı bisiklet türlerinin her bileseni için özel sıkma momentlerine uygun olan sıkma gücünün uygulanması önerilir (Nm olarak): Bar end eklenmesi yasaktır. Aerodinamik uzatmaların sıkma torklarının montajı için üreticinin kitapçığına bakın. Stabilizörlerin eklenmesi sırasında imalatçının stabilizör montajı ve ayarları için verdiği talimatlara bakın.

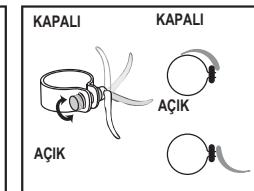
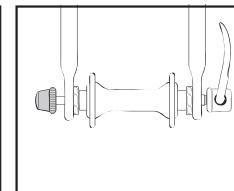
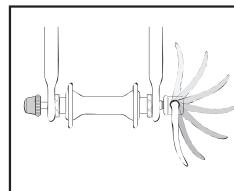
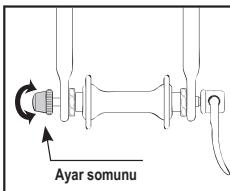
Bisiklet türü	Gidon boğazı / Gidon	Boğaz / Çatal	Sele / Sele çubuğu	Sele çubuğu / Çerçeve	Ön tekerlek / Çerçeve	Arka tekerlek / Çerçeve
Çocuk (12 inç)	14	20	Uygulanmaz	10/ 12	14	8
Çocuk (14" & 16")	Uygulanmaz	20	Uygulanmaz	10/ 12	22/30	22/30
Junior (20" & 24")	1 vida 18 2 vida 12	1 vida 21 2 vida 12	22	Hızlı blokaj veya 12/14	Hızlı blokaj veya 22/30	Hızlı blokaj veya 22/30
BMX	10	10	16 veya döner sistem 6	Hızlı blokaj veya 8/10	35/40	35/40
Katlanabilir bisiklet : Tilt	2 vida 14	1 vida 20 2 vida 10	1 vida 22	Hızlı blokaj	22 / 30	22 / 30
Elektrikli katlanabilir bisiklet						40
Kent (Elops)	100	17	20	7	25	32
	300					
	500	14				
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Dağ eğlence	10	7	17 RR 5.1 : 24	Hızlı blokaj veya 8/10	Hızlı blokaj	Hızlı blokaj veya 22/30
Spor dağ bisikleti	6	7	17/24	Hızlı blokaj veya 8/10	Hızlı blokaj	Hızlı blokaj
Yanş dağ bisikleti	5	7	8	Hızlı blokaj veya 8/10 5/7 karbon çerçeveye	Hızlı blokaj	Hızlı blokaj
Yol spor/form	6	6	1 adet vida 15 2 adet vida 9	6/8 alüminyum kadro	Hızlı blokaj	Hızlı blokaj
Yol Yarış	5 / 6	6 / 7	1 adet vida 15 2 adet vida 9	5/7 karbon kadro	Hızlı blokaj	Hızlı blokaj
B'Original	Easy park 1 vida 20 Diğer 1 vida 12	Easy park 2 vida 9 Diğer 1 vida 15	22	Hızlı blokaj	Hızlı blokaj	25/35
Şehir spor (nework)	6	6	17	Hızlı blokaj veya 8/10	12/16 veya Hızlı blokaj	22/30 veya Hızlı blokaj

\* Gidon boğazı eğim vidası sıkma momenti = 18 Nm. Sıkma torku bileşeninin üzerinde belirtilmiş ise, bunu referans değer olarak kullanın

## 9. HIZLI BLOKAJ MEKANİZMALARININ DOĞRU AYARLANMASI İÇİN YÖNTEM

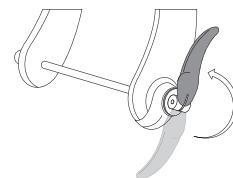
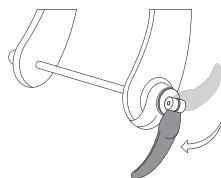
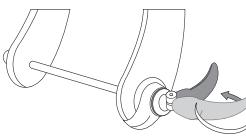
Blokaj tekerleklerin çerçeve ve çatal üzerinde tutulmasını sağlar Etkili bir şekilde tutulması için, ayarla somununun blokaj kolunun minimum 12 daN (yaklaşık 12 kg) için yeterli kapatma gücünü elde edecek şekilde ayarlanması gerekmektedir. Kapatma gücünün artırılması için: Ayar somunu saat yönünde ve gücü azaltmak için de ters yönde çevirin.

**Uyarı:** Tereddüt edilmesi halinde, vasıflı ve deneyimli bir bisikletçiden yardım alınmalıdır



### EASY BRAKE RELEASE TÜRÜ HIZLI BLOKAJ

Bu tip mandallarda kolun tam karşısındaki somunu ayarlamak gerekmektedir



1. Kolu arkaya doğru kapatın.

2. Kolu kendi etrafında aşağıya doğru 90 derece döndürün.

3. Sistemi kilitlemek için kolu yukarıda doğru kapatın ve bisikleti kaldırarak tekerleğin iyi durumda olduğunu kontrol edin.

## 10. KÜÇÜK ÇOCUK BİSİKLETLERİ İÇİN STABILİZATÖRLERİN TAKILMASI, AYARLANMASI VE ÇIKARILMASI

Stabilizatörlerin aşağıdaki şekilde takılması ve ayarlanması gerekmektedir:

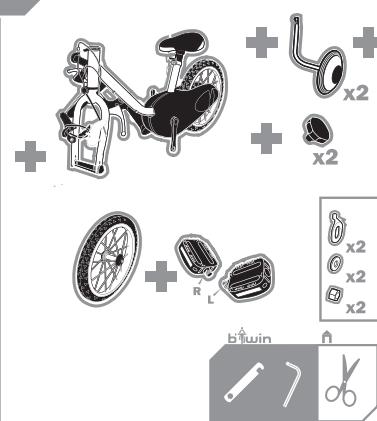


Btwin stabilizatörleri 12 inçlik Woony'ye uyarlanması.

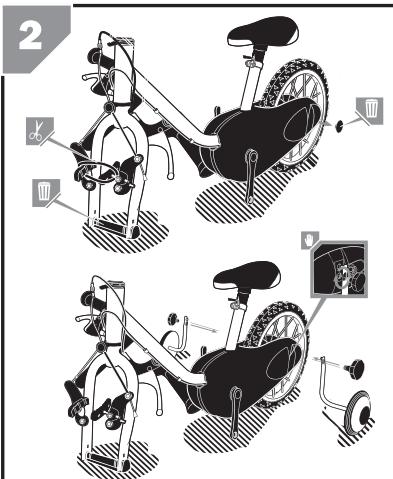
**Uyarı:** Stabilizatörleri asla bisikletin başka parçalarını sükerek (örneğin tekerlek testpit somurları) takmayın veya çıkarmayın.

Çocuğun güvenliğini sağlamak için stabilizatörlerin montaj ve ayar talimatlarına uyulması gerekmektedir (tekerleklerin zemine göre yüksekliği...). Bisikleti asla tek bir stabilizatöre kullanmayın. Stabilizatörleri takılı bisikleti düz bir zemin üzerinde kullanın.

**1**



**2**



## 11. MONTE EDILMEDEN TESLİM EDİLEN OLASI BİLEŞENLERİN DOĞRU OLARAK TAKILMASI

Bütün bisikletlerimiz ulusal yasalara uygun olarak monte edilmiştir. Monte edilmeden teslim edilen bileşenlerin bulunması durumuunda, bunların vasıflı ve deneyimli bir bisikletçi tarafından monte edilmesi gerekmektedir. BMX'ler için, bisikletin ayaklıklarının (« pegs ») montajı ile uyumlu olmasının sağlanması için vasıflı bisikletçilere yardım alınması uygun olur

## 12. YAĞLAMA

Bileşenlerin yağılanması, bisikletinizin doğru kullanılması, kullanım ömrünün uzun olması ve bileşenlerin korozyonunun önlenmesi için gereklidir.

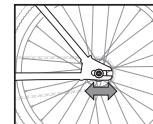
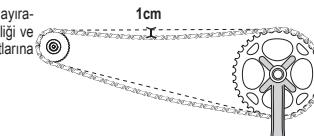
Transmisiyon parçaları için özel transmisiyon yağı kullanın. Zincir için, özel bir yağın kullanılması tercih edilir. Yıkama sonrasında: Transmisiyon, süspansiyon, fren kolları, fren kampanaları bileşenlerinin ve zinciri kurutun ve yağlayın lityum bir su geçirmezlik elde edilmesi için, sele çubuğu ve direksiyon borusunu yeterli miktarda yağlayın.

**Uyarı:** Zincir haricinde, bileşenlerin yağılanması işlevinin periyodik kontroller esnasında vasıflı ve deneyimli bir bisikletçi tarafından yapılması gerekmektedir.

## 13. ZINCİR GERGINLİĞİ VE AYARI

Eğer bisiklette bir zincir çıkarıcı mevcutsa, zincir otomatik olarak gerilir. Tek vitesli veya çekirdeğe bağlı vites değiştiricileri bulunan bisikletler için, zincirin gerginliğinin düzenli olarak kontrol edilmesi gerekmektedir. (Yeterince gerilimli olan zincir, çababilir veya düşebilir, çok fazla gerilim zincir bisikletin randimmasına zarar verir).

Düzenin çalışma için zincirin ortası, pedal dişisini yatay bir hareketle 1 cm ayıracak bir aralığa sahip olması gerekmektedir. Diğer her türlü transmisiyonun gerginliği ve ayarını aşağıdaki internet sitesi üzerinden ulaşılacak bileşen üreticisi talimatlarına göre gerçekleştirilmelisi gerekmektedir. [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. VITESLERİN AYARLANMASI VE KULLANIMLARI

Viteslerin ayarlanması için aşağıdaki internet sitesi üzerinden ulaşılacak bileşen üreticisi talimatlarına göre gerçekleştirilmelisi gerekmektedir. [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Viteslerin ayarı aşağıda açıklanmıştır :

Bu işlemler hassastır ve vasıflı teknisyenlerimizden yardım almanızı öneriz

**Not:** Vites geçiş problemi genellikle zincir çıkarıcının kablosunun gerginliğine bağlıdır, zincir çıkarıcının hareketinin ayarlanması daha az rastlanır

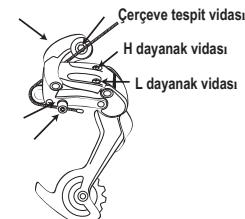
### 1 – Arka zincir çıkarıcının hareketinin ayarı

Zincirin dişlerinden çıkışını önlemek için (tekerleklerin merkezinde veya çerçevenin arka bölüm ile dişler arasında), zincir çıkarıcının hareketinin H ve L dayanakları yardımı ile ayarlanması önemlidir :

H vidası alt dayanağının ayarlanması sağlar (küçük dişli tarafı) : Bu vidanın gevşetilmesi ile zincirin daha çok küçük dişinin dışına yerleştirilmesi sağlanır.

L vidası üst dayanağının ayarmasını sağlar (büyük dişli tarafı) : Bu vidanın gevşetilmesi ile zincirin daha çok büyük dişinin dışına yerleştirilmesi sağlanır.

#### Zincir çıkarıcı dayanağı

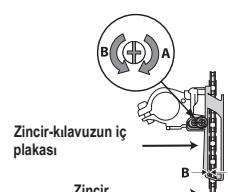


### 2 – Ön zincir çıkarıcının hareketinin ayarı

#### İç dayanağın ayarlanması

Ön zincir çıkarıcının iç vidası A yönünde döndürülerek, zincir çıkarıcının çatalı en küçük plakaya yaklaştırılır ve B yönünde döndürerek ise büyük plakadan uzaklaştırılır. Ardından zincir-kılavuzunun iç plakası ve zincir arasındaki aralığı 0 – 0,5 mm olacak şekilde ayarlayın

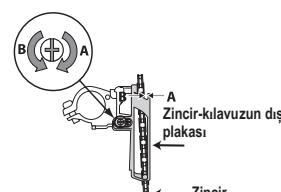
#### İÇ DAYANAK AYAR VIDASI



#### Dış dayanağın ayarlanması

Ön zincir çıkarıcının iç vidası A yönünde döndürülerek, zincir çıkarıcının çatalı en küçük plakadan uzaklaştırılır ve B yönünde döndürerek ise büyük plakaya yaklaştırılır. Ardından zincir-kılavuzunun dış plakası ve zincir arasındaki aralığı 0 – 0,5 mm olacak şekilde ayarlayın

#### DIŞ DAYANAK AYAR VIDASI



### 3- Zincir çıkarıcılarının gerginliğinin ayarlanması

Kabloların gerginliğinin ayarlanması kol üzerindeki bir pozisyonun transmisiyon üzerindeki bir pozisyonla eşleştirilmesini sağlar. Kol çıkışında veya zincir çıkarıcının arkasında kablo gerginlik vidalarını kolun her bir kertiğine bir dişli takabil edecek şekilde gevşetin veya sıkın.

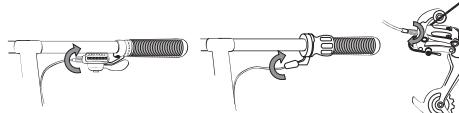
Eğer kolu hareketinden sonra zincir inmiyorsa

• kablo gerginlik vidalarını saat yönünde çevirerek kabloyu gevşetin.

Eğer kolu hareketinden sonra zincir çıkmıyorsa

• kablo gerginlik vidalarını aksi yönde çevirerek kabloyu yeniden gerin.

Vites değişikliği aşağıdaki gibi gerçekleştirilmelidir:



Vitesi değiştirirken: Zorlamadan pedal çevirmeye devam edin, aynı zamanda zincir seçilen plaka veya dişli üzerine gelene kadar zincir çıkarıcının kolunu çevirin (kol veya döner sap).

Kolon her kertigine dişler üzerinde zincirin bir pozisyonu takibül eder.

• Eğer zincir dişli üzerine çakamayacak gibi: Kolu bir sonraki kertik üzerine gitmeyecek kadar hafifçe kertik üzerine iterek «fazla kaydırma» (overshift) yapabilirsiniz.

Eğer her şeye rağmen bu işlem etkili olmadıysa: Kablonun gerginliğinin ayarlanması gerekmektedir.

• Eğer zincir hızlı bir şekilde inmeyorsa «transmision ayarı» bölümune bakınız. Dişlinin değiştirilme işlemi akıcı bir biçimde yapılmalıdır.



#### Uyarı:

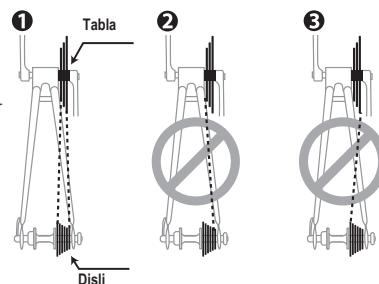
Etkili bir çalışma için ve transmision parçalarının (zincir, serbest tekerlek, pedallar) kullanım ömrünü kısaltmamak için:

Ani ve zorlamalı vites değişikliklerinden kaçının. Zincirin çaprazlama pozisyonu gelmesini önleyin (zincir büyük dişli ve büyük plaka üzerinde veya zincir küçük dişli ve küçük plaka üzerinde).

Eğer zincir çaprazlama pozisyonu gelirse (schema 2) öz zincir çakancı ile temas edebilir.

#### Uyarı:

Manüel veya otomatik vites değiştirme sisteminin en iyi şekilde kullanılması için, önemli pedal çevreme faaliyetlerinin dışında vites değiştirilmesi ve yeniden hareket etmeye kolaylaştmak için durmadan önce en iyi transmision kombinasyonuna geçilmesi önerilir.



## 15. FRENLERİN AYARLANMASI VE SÜRTÜNME BİLEŞENLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ İLE İLGİLİ UYARI VE TALİMATLAR

Fren kolu gidon ile temas etmemelidir. Kablolardan minimum sürtünme ile kaymaları amacıyla kapalı açılı yönlendirme maruz kalmaları gerekmektedir.

Hasar görmüş, kırılan veya soymuş, paslanmış kablolardan derhal değiştirilmesi gerekmektedir.

Pabuçların 1-3 cm mesafede jant yanında ile hizalanması gerekmektedir. Hiçbir şekilde lastiklere dokunmaması gerekmektedir Diskli frenlerin düzenli olarak kontrol edilmeleri gerekmektedir, frenlerin bütün somunlarını ve fren pabuçlarının aşınma durumlarını kontrol edin, kalınlığın 1 mm altında olması gerekmektedir. Frenlerin ayarının, «Kullanım için hazırlık» bölümünde belirtildiği şekilde yapılması gerekmektedir. Bu ayarların vasıflı bir bisikletçi tarafından yapılması önerilir.

Frenleme sisteminin sürtünme bileşenlerinin değiştirilmesi esnasında, orijinal parçaların kullanılması bisikletinizin performansının korunmasını sağlar. Bu işlemin vasıflı bir bisikletçi tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

### ROLLER BRAKE TİPİ BİR BANT FRENLE DONATILMIŞ BİR TEKERLEĞİN SÖKÜLMESİ

Böyle bir tekerleği söküme/takma çok ince bir işlemidir; bu yüzden bu iş için teknisyenlerimizden birinin yardımına başvurmanızı tavsiye ediyoruz. Ancak, aşağıdaki işlemi kendi sorumluluğunuz altında gerçekleştirebilirsiniz:

#### -Sıkme:

. somunu [1] gevşeterek kabloyu ayıran ve kablonun [2]

ucunu çıkarın

. tekerlein [5]

sıkma somunlarını gevsetin

. Tekerleği kadrodan çıkararak ve gerekirse somunu [3] gevşeterek (ayak mesnedi kapalı durumda) fren ayağını [4] mesnetten ayınn

#### -Kablo montajı ve gerginlik ayar:

tekerleği sıkmadan cadre ayağlarının dibine yerleştirin

. fren ayağını yerleştirin [3]

. zincir gerginliği ile ilgili bölge başvurarak tekerleği nihai olarak yerleştirin ve ortaladığını kontrol edin

. tekerlek somunlarını [5] tavsiye edilen torkta sıkın

. gerekirse fren ayağı somunu [4] (ayak mesnedi kapalı konumda iken)

. kablo gericisini sonuna kadar sıkın [6]

. kabloyu yeniden yerleştirin somunu takın [1] ve boşlukları giderecek şekilde kabloyu gerin,

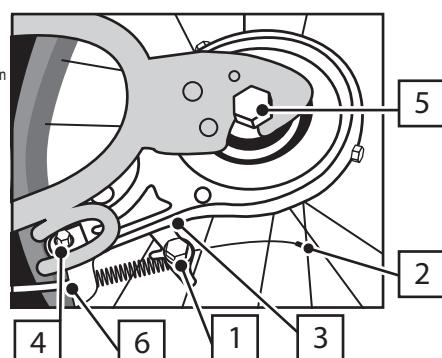
somunu [1] geçici olarak sıkın ve fren kullanıldığı zaman tekerleğin

frenlenmediğini kontrol edin.

. yapılan ayar doğru ise, somunu yeniden sıkın [1], gerekirse gerici yardımıyla

kablo gerginliğini ayarlayın [6] ve bir kablo ucu yerleştirin

. herhangi bir anomalilik olup olmadığını tespit etmek için bir deneme yapın.



## BANT FRENLERİN BAKIMI (ROLLER BRAKE TİPİ)

.Kablo geriğini kontrol edin («tekerlein takılması» bölümüne başvurun)

.Kampanalı frenlerdeki aşınma kampananın sökülmesini gerektirir: bu işlem bir atölye teknisyenine yapılmalıdır.

.Her bisiklet tipi için öngörülen fren performansının sağlanması amacıyla, kampanalı fren tamamen aynı tip bir frenle değiştirilmelidir.

## 16. BAKIM İLE İLGİLİ GENEL ÖNERİ

Bisikletiniz asgari bakım ve düzenli kontrol gerektirmektedir ve kullanım şeklinize bağlıdır: Zinciri düzenli olarak yağlayın, dişileri ve plakaları fırçalayın, fren ve zincir çıkarıcı kablolarının kinaları içerişine düzenli olarak birkaç damla yağ dökün ve fren kauçuklarının tozunu alın. Lastikleri düzenli olarak kontrol edin ve aşınma, kesik, çatılar, sıkışmaları tespit edin ve geriye lastiği değiştirin. Jantları ve burlar üzerinde aşınyı yiprarna, deformasyonları, darbeler ve çatıclar olmamasını kontrol edin. Bisikletinizin bakımının vasıflı bir bisikletçi tarafından düzenli olarak yapılması gerekmektedir. Kadro, çatal ve bileşenlerin tamamı yiprarna göstergeleri ve/veya potansiyel bozulmaların (çatık, korozyon, kırılma...) araştırılması amacıyla b'Twin Satış Sonrası Servisimiz tarafından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Bunlar kaza, bedensel yaralanma olaylarının önüne geçmek ve bisikletinize iyi bir kullanım ömrü sağlamak için önemli olan güvenlik kontrolleridir.

## 17. ORIJINAL PARÇA KULLANIMININ ÖNEMİ

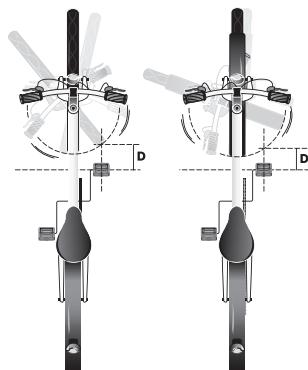
Bileşenlerden birinin değiştirilmesi esnasında, bisikletinizin performansının ve güvenilirliğinin korunması için orijinal parça kullanılması gerekmektedir. Bu işlemin vasıflı bir bisikletçi tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

Dikkat!

Pedalların, tekerleklerin, lastiklerin, çamurlığın veya manivelanın değiştirilmesi esnasında, tekerlein veya çamurlığın ucu ve pedal ekseni arasındaki minimum mesafenin yukarıda verilen bilgilere yüksek olması gerekmektedir.

Minimum D mesafesi

D yol ve çocuk bisikletleri için 89 mm'den ve dağ bisikletleri ve şehir ve trekking bisikletleri için 100 mm'den büyütür.



## 18. TEKERLEK JANTLARININ BAKIMI

Aşınma pürüzsüz olup bütün parçalar gibi jantın da düzenli olarak kontrol edilmesi gerekmektedir. Eğer bir anomalilik gözlemlerseniz (anormal aşınma veya olağan deformasyon) bisikletinizi vasıflı ve deneyimli bir bisikletçiye kontrol ettinir. Eğer jantlarınızda aşınma işaretleri mevcutsa kontrol edin ve gereklse jant değiştirin. Çepeçin kalınlığının azalması lastığın tutulmasında sorun yaratırabilir ve yaralanmalara sebebiyet verebilir.



Karbon tekerlekler için, lastikleri, lastığın üzerinde belirtilmiş maksimum basıncın上限 olarak jant üzerinde belirtilmiş maksimum basınçla sınırlıdır. Dikkat, karbon jantların aşınması gözle görülmeyebilir, tereddüt halinde kalifiye bir teknisyene başvurunuz. Karbon jantların lastiklerinden farklı ve düşük bir maksimum basıncı olabilir; lastiklerin jantta veya lastikte yazılı en düşük maksimum basıncı göre şırtlanması yerinde olacaktır.

## 19. UYGUN YEDEK PARÇALAR (PNÖMATİK, ŞAMBRELLER, FRENLERİN SÜRTÜNME PARÇALARI, TRANS-MİSÝON PARÇALARI)

Bileşenlerden birinin değiştirilmesi esnasında orijinal parçalar kullanın. Bu işlemin vasıflı bir bisikletçi tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

## 20. AKSESUARLAR

Önerilen aksesuarların bakımları ve değiştirilmeleri işlemlerinin vasıflı bir bisikletçi tarafından yapılması gerekmektedir. Karbon bisiklet üzerinde boru üzerinde tespit edilmiş bir bebek taşıyıcısının veya bir bagaj taşıyıcısının kullanımı yasaktır.

	Şehir ve eğlence bisikleti	Dağ bisikleti	Yol bisikleti	bmx	Küçük çocuklar için bisiklet	Genç Yetişkinler
Bebek taşıyıcı	EVET	EVET	EVET	HAYIR	HAYIR	HAYIR
Bagaj taşıyıcı	EVET	EVET	EVET	HAYIR	EVET	EVET

Uyumluluktan emin olmak için lütfen kalifiye bir teknisyene başvurunuz.

Dikkat, bisikletlerimiz bir röömorkla uyumludur! Bu uyumu kalifiye bir teknisyene başvurarak teyit ediniz ve alınması gereken sürüs önlemlerini öğreniniz. Bisikletin sürüsü röömörktan etkilenir (daha uzun fren mesafesi, farklı manevra kabiliyeti)

## 21. PARMAKLARIN SIKIŞMA RISKİ

Eğer sele yayları korunuyorsa bir bisiklet üzerine bir çocuk koltuğu yerleştirilebilir.

### Uyarı:

Çocuğun parmaklarının sıkışmasının önlenmesi için, yayları korunmaz bir selesi olan bir bisiklet üzerine bebek koltuğunu takılmaması gerekmektedir. Dikkat, aktarma sisteminin bakımı esnasında, parmakların dişli çark ve zincir arasında sıkışmasına dikkat edin.

## 22. BİSİKLET SÜRÜCÜSÜNÜN DİKKATİNİ YOĞUN KULLANIMA BAĞLI OLASI HASARLAR ÜZERİNE ÇEKMEYİ AMAÇLAYAN UYARI

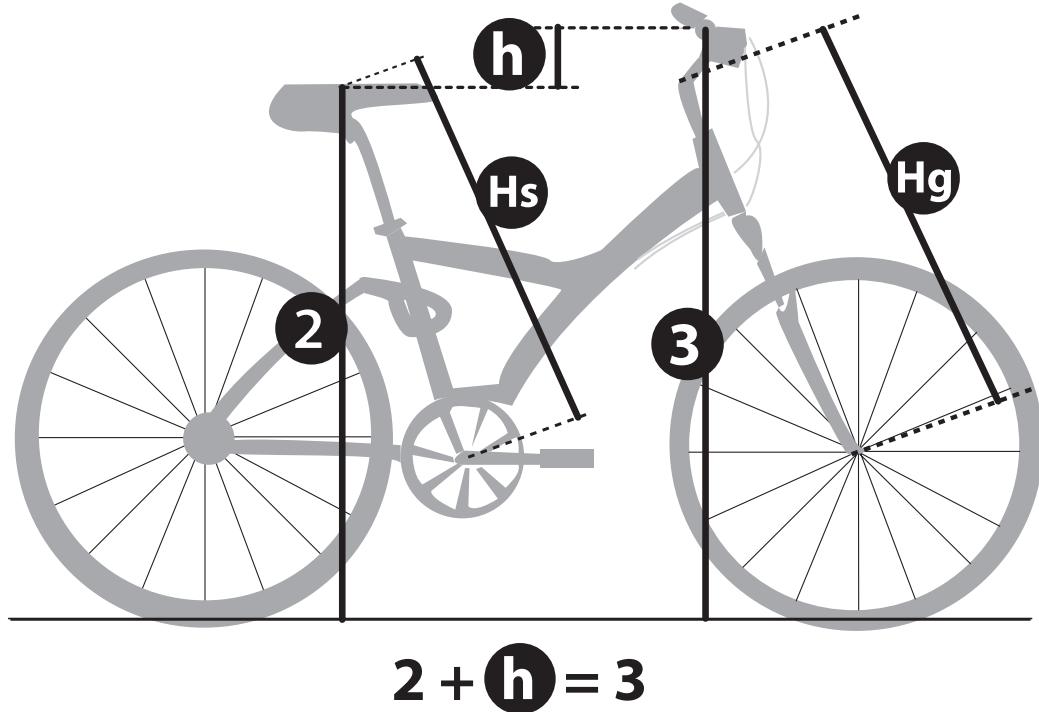
DİKKAT! Diğer mekanik oluşumlar gibi bisiklet de yüksek sıkınlıklara maruz kalmaktadır Farklı malzeme ve bileşenler aşınma ve yorgulukta farklı tepki gösterebilir. Eğer bir bileşenin kullanım ömrü için verilen süre geçmişse bu bileşen tek harekete bozulabilir ve bisiklet sürücüsü için yaralanma riski teşkil edebilir. Yüksek sıkınlıklara maruz kalan bölgelerdeki çatıtlar, sıyırlar ve boyalı dökülmeleri bileşenin kullanım ömrünün doldugu ve değiştirilmesi gerektiğini işaret eder.

## 23. İŞIKLANDIRMA

İhtiyaç halinde, aydınlatmanızın ampulünü veya pillerini değiştirebilirsiniz. İşaretlemeyi kontrol ediniz veya ampulü ya da pil kalifiye teknisyeninize götürünüz.

## 24. DIKKAT

Hiçbir ZAMAN karbon bileşenleri (örneğin: tekerlekler) SICAKLIĞI HAPSETMİŞ OLAN BİR YERDE (örneğin: güneş altında kapalı otomobil) BIRAKMAYINIZ.



## ŞEHİR VE KIR

Aşağıdakİ abaküs S (cm) sürücü boyuna tekabül eden sürme pozisyonunun iyleştirilmesini sağlar

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Hibrid bisiklet		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	+6,5
175-179	69	
180-184	72	+6
185-189	74,5	
190-195	77	

## YOL

Spor- Bisiklet turizmi		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Spor-Bisiklet sporu		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Müsabaka-Performans		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Dağ bisikleti

Eğlence - gezinti		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Sportif gezi		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Yarış-Performans		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
diğerleri		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Erkek çocuk serisi		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Kız çocuk serisi		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

### Garanti şunları kapsamaktadır:

b'Twin ekipleri/atölyeleri tarafından saptanın her türlü malzeme veya imalat hatası, kusurlu parçaların uygun parçalarla değiştirilmesi ve aşınma ve ayrıca işçilik.

Tüm «b'Twin» marka ürünler aksi belirtilmediği sürece ve taşıvi edilen normal kullanım koşullarında 2 yıl garantiildir.

Bu b'Twin garantisı gizli kusurlar ile ilgili yasal garantinin devreye alınmasına engel olus-turmadır.

### Garanti kapsamı:

Darbe izi olmamalıdır. Üründe anomal kulanımından kaynaklanan hasar bulunmamalıdır.

Ürün kullanım kılavuzuna uygun şekilde kullanılmalı ve düzenli aralıklarla atölyelerimizde bakım işlemeye tabi tutulmalıdır.

Orjinal parçalar onaylı olmayan parçalarla değiştirilmemiştir.

### Aşağıdaki hususlar garanti kapsamı dışındadır:

Üçüncü bir şahsi sorumluluk altına sokan veya bilinçli olarak yapılan bir hatadan kaynaklanan hasarlar. İmalatçının taşıyieline uygun olmayan bir bakım ve kullanımından veya ihmaleden kaynaklanan hasarlar.

Aşınma parçaları (ampuller, kablolardır ve kılıflar, fren pabuçları, ayna dişileri, zincir, jantlar, dişiler, lastikler, şambreller, zincirden çıkmayı önleyici makaralar) ve parça değiştirme işçiliği.

Atölyelerimiz dışında üzerinde değişiklik yapılmış ürünler. Onaylı olmayan parçalarla değiştirilen orijinal parçalar.

Yanıp, yıldırım, fırtna, vandallik veya güvenli olmayan taşımadan kaynaklanan hasarlar.

## GÜVENLİK: 10 BİSİKLET KONTROL NOKTASI

### 9/LASTİKLER

- Basınca kontrol edin
- Lastığın görünümünü kontrol edin (deformasyon olmamalı, lastik jantın içine ilice gitmemiş olmalı, montaj doğru yönde yapılmış olmalı).

### 10/FRENLER

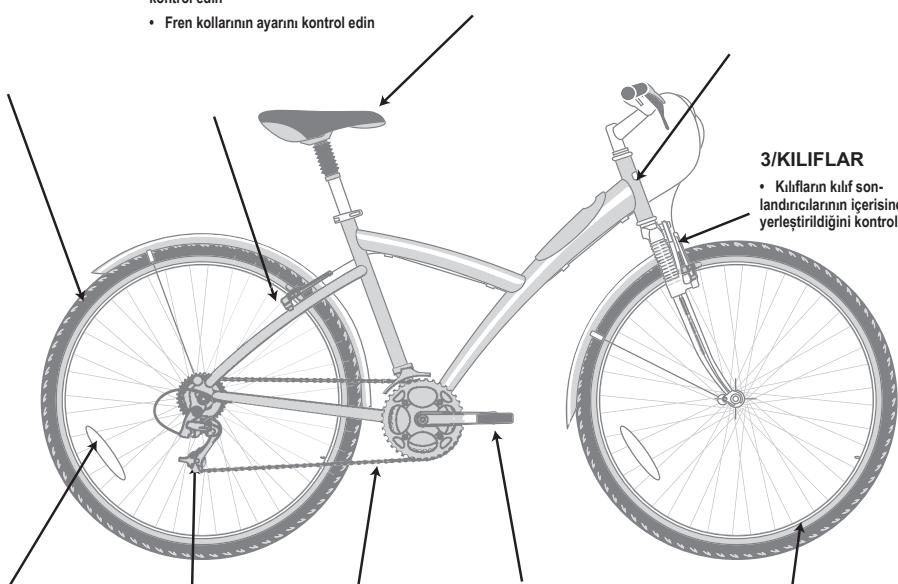
- Sol ve sağ fren kaliperlerinin ortalanmış olduğunu kontrol edin
- Jant/fren pabucu temasını kontrol edin
- Fren pabuçlarının iyi sıkıştığını kontrol edin
- Fren kollarının ayarını kontrol edin

### 1/SELE

- Selenin ortalanmış, yatay konumda ve sıkılmış olduğunu kontrol edin
- Sele mesnedi
- Sıkılmış olduğunu kontrol edin

### 2/DİREKSİYON

- Gidon ve boğazın ortalanmış ve sıkılmış olduğunu kontrol edin
- Direksiyon boşluğunu kontrol edin
- Süspansiyonların çalışmasını kontrol edin



### 8/AKSESUARLAR

- Aşağıdakiler aksamları mevcut olduğunu ve çalışmasını kontrol edin:
  - zil - yansıtıcılar
  - lambalar ve diğerleri\*

### 7/VITES DEĞİŞİRTİCİLER

- Vites değiştirici dayanıklarının ayarını kontrol edin
- Vites değiştiricisinin çalışmasını ve performansını kontrol edin

### 6/ZİNCİR

- Zincir esnekliğini kontrol edin
- Sökülebilir zincir bakmasını kontrol edin

### 5/KRANK KOLLARI

- Pedalları sıkın
- Krank kolu vidalarının sıkılmış olduğunu kontrol edin
- Otomatik pedallarda ayak çengellerinizin\* konumunu kontrol edin

### 4/TEKERLEKLER

- Tekerleklerin ortalanmış ve sıkılmış olduğunu kontrol edin
- Tekerleklerde yalpalamayı kontrol edin

\* modele göre (arka amortisör, çamurluk, port bagaj...)

Aydınlatma sistemi, bisikletinizin bir güvenlik ekipmanıdır, bisikletinizde bulunması gerekmektedir. Yola çıkmadan önce aydınlatma sistemlerinin çalışıp olmadığını ve pillerin yeterince dolu olmasını kontrol edin Eski piller çevre için zararlı metaller içermektedir (Hg : merkür, Cd : Kadmiyum, Pb : kurşun): Uygun bir şekilde işlenmek üzere mağazalarımızda toplanabilirler, bunları ev çöpleriley birlikte atmayınız. Pillerin ayrı olarak toplanması gerekmektedir.

« Üzeri çizgili çöp katusu » simbolü bu ürünün ve içeriği pillerin ev çöpleriley birlikte atılamayacağını işaret eder. Özel olarak ayrıstırılmaları gerekmektedir. Kullanım ömrü dolan bataryaları ve elektronik ürününüüz geri dönüşümlerinin sağlanması amacıyla bir toplama noktasına bırakınız. Elektronik atıkların bu şekilde değerlendirilmesi çevre ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

#### **15 kg altında yük taşıyıcı donanımlı bisikletler için**

- a) Bu yük taşıyıcı maksimum 15 kg yük taşımak için tasarlanmıştır. Bunun üzerine bir çocuk koltuğu takılamaz.
- b) Bisikletin maksimum yük ağırlığını aşmayın.
- c) Tespit parçalarının sık sık sıkılması ve kontrol edilmesi gerekmektedir (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Satın alan kişi tarafından yük taşıyıcı üzerinde yapılacak her türlü değişiklik bu talimatların geçersizliğine sebep olur.
- e) Bu yük taşıyıcı bir römkök çekmek için tasarlanmamıştır.
- f) Dikkat ! Yük taşıyıcı dolu olduğunda bisikletin sürüsü değişimdir (özellikle sürüs ve frenleme).
- g) Her yükün, üreticinin talimatlarına uygun olarak yük taşıyıcı üzerine sağlam bir şekilde bağlanması gerekmektedir. Kayışların sarkmasına izin vermeyin zira arka tekerleğe sıkışma riski bulunmaktadır.
- h) Reflektörler ve farlar yük taşıyıcı üzerine bağlanan yükler tarafından engellenmemelidir.
- i) Yükün, yük taşıyıcının 2 tarafı arasında eşit olarak dağıtılması gerekmektedir.
- j) Uyarı: Bu bagaj yalnız taşıyıcı üzerinde güvenlikle taşınabilir.

#### **5 kg altında sepet donanımlı bisikletler için**

- a) Sepetin bisikletin ön kısmını takılması gerekmektedir. Tespit parçaları, tekerlek somunu yardımıyla çatala sabitlenir (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), sepet gidon boğazı ve taban üzerine vida yardımıyla sabitlenir (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Sepet maksimum 5 kg yük için tasarlanmıştır ve üzerine bebek koltuğu takılmaz veya ön tarafta bir römkök bağlanmaz.
- c) Bisikletin maksimum yük ağırlığını aşmayın.
- d) Tespit parçalarının sık sık sıkılması ve kontrol edilmesi gerekmektedir.
- e) Satın alan kişinin sepet üzerinde hiçbir değişiklik yapmaması gerekmektedir. Yapılacak her türlü değişiklik bu talimatların geçersizliğine sebep olur.
- f) Dikkat, sepet dolu olduğunda bisikletin sürüsü değişimdir (özellikle sürüs ve frenleme).
- g) Yükün tamamının sepetin içerisinde olmasından emin olun, tekerlekler dokunmamasına ve lamba ve fan önememesine dikkat edin.
- h) Yükün sepetin içerisinde eşit oranda dağılmış olmasından emin olun.

#### **27 kg altında yük taşıyıcı donanımlı bisikletler için**

- a) Bu yük taşıyıcı maksimum 27 kg yük taşımak için tasarlanmıştır. Bunun üzerine bir çocuk koltuğu takılamaz.
- b) Bisikletin maksimum yük ağırlığını aşmayın.
- c) Tespit parçalarının sık sık sıkılması ve kontrol edilmesi gerekmektedir (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Satın alan kişi tarafından yük taşıyıcı üzerinde yapılacak her türlü değişiklik bu talimatların geçersizliğine sebep olur.
- e) Bu yük taşıyıcı bir römkök çekmek için tasarlanmamıştır.
- f) Dikkat ! Yük taşıyıcı dolu olduğunda bisikletin sürüsü değişimdir (özellikle sürüs ve frenleme).
- g) Her yükün, üreticinin talimatlarına uygun olarak yük taşıyıcı üzerine sağlam bir şekilde bağlanması gerekmektedir. Kayışlarının sarkmasına izin vermeyin zira arka tekerleğe sıkışma riski bulunmaktadır.
- h) Reflektörler ve farlar yük taşıyıcı üzerine bağlanan yükler tarafından engellenmemelidir.
- i) Yükün, yük taşıyıcının 2 tarafı arasında eşit olarak dağıtılması gerekmektedir.
- j) Uyarı: Bu bagaj yalnız taşıyıcı üzerinde güvenlikle taşınabilir.

## **“ 1 HAZİRAN 2013’TEN İTİBAREN ALACAĞINIZ B’TWIN BİSİKLETLERDE ÖMÜR BOYU GARANTİ AVANTAJI”**

B'twin'in amacı bisikletseverleri maksimum kaliteye ulaştırmaktır. İşte bu yüzden B'twin'in hedefi her geçen gün daha kaliteli ve sağlam bisikletler üretmektir.

B'twin, müşteri memnuniyetini sağlamak için, müşterilerine B'twin marka bisikletlerin bazı özel parçalarında ömür boyu garanti hizmeti sunuyor: KADROLAR (karbon cadre hariç), SABİT MAŞALAR, GİDONLAR VE GİDON BOĞAZLARI. Ürünlerin garantileri, bisikletin alındığı tarihte başlatılıyor.

Garantinin geçerli olması için aşağıdaki şartların gerçekleştirilmiş olması gerekiyor:

-Bisiklet DECATHLON KART ile satın alınmış olmalıdır, ya da [www.btwin.com](http://www.btwin.com)'daki garanti belgesi, satın alım işlemini takiben bir ay içinde doldurmuş olmalıdır. Kayıt yaparken müşteri adını, soyadını, elektronik posta adresini, satın alım tarihini ve bisikletin takip edilebilirlik numarasını eksiksiz ve hatalız olarak doldurmmalıdır.

Bu kapsamda, B'twin müşterilerine cadre, sabit maşa, gidon ya da gidon boğazı parçalarının eşdeğeriyle değişimi ya da 20 iş günü içerisinde atölyede onarımını garantiyor.

Ancak, Btwin bisikletlerin kullanım talimatında yazılıdan farklı kullanımı sonucunda doğan hasarlar, söz konusu garanti kapsamının dışındadır.

B'twin'in Ömür Boyu Garantisi, 24.03.2011'te Resmi Gazete'de çıkan Garanti Belgesi Uygulama Esasları'nda belirtilen iki yıllık garanti kapsamını etkilemez.

Yukarıda belirtilen parçaların garantilarından yararlanmak için tek yapmanız gereken, Decathlon Kartınız ve garanti belgenizle birlikte mağazaya gelerek atölyeye danışmak.

B'twin ömür boyu garanti kapsamında belirttiği hakları düzenleme ve değiştirme hakkını saklı tutar.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

# **B'TWIN**

Εγχειρίδιο χρήσης και εγγύηση

**ΣΥΝΟΨΗ**

Χρήσεις .....	275
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ .....	275
Ενδείξεις σχετικά με το ελάχιστο ύψος της σέλας .....	278
Ρύθμιση αναρτήσεων .....	278
Συστάσεις για ασφαλή χρήση του ποδηλάτου .....	278
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος: Ποδηλάτης + ποδήλατο + αποσκευές .....	279
7. Σχόλιο προειδοποίησης για την προσέλκυση της προσοχής στις τυχόν εθνικές απαιτήσεις 279	
Συνιστώμενο σφίξιμο για τα στοιχεία τοποθέτησης που αφορούν στο τιμόνι, τον σωλήνα κεφαλής, την σέλα, το λαιμό της σέλας και τους τροχούς.....	279
Μέθοδος προσδιορισμού της σωστής ρύθμισης των μηχανισμών γρήγορου μπλοκαρίσματος .....	280
Εγκατάσταση, ρύθμιση και αφάίρεση των σταθεροποιητών για τα ποδήλατα για μικρά παιδιά .....	280
Σωστή συναρμολόγηση τυχόν εξαρτημάτων που παραδίδονται μη συναρμολογημένα.....	281
Λίπανση .....	281
Ένταση και ρύθμιση της αλυσίδας.....	281
Ρύθμιση και χρήση των ταχυτήτων.....	281
Ρύθμιση των φρένων και συστάσεις σχετικά με τα εξαρτήματα τριβής .....	282
Γενική σύσταση σχετικά με την συντήρηση .....	283
Σημασία της χρήσης αυθεντικών ανταλλακτικών.....	283
Συντήρηση ζαντών τροχού .....	283
Κατάλληλα ανταλλακτικά (ελαστικά, σαμπρέλες, στοιχεία τριβής των φρένων, στοιχεία μετάδοσης) 283	
Αξεσουάρ .....	283
Κίνδυνος εμπλοκής των δακτύλων.....	284
Προειδοποίηση που στοχεύει στην προσέλκυση της προσοχής του ποδηλάτη σε τυχόν ζημιές που συνδέονται με την εντατική χρήση .....	284
Φωτισμός .....	284
Προσοχή .....	284
ΧΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ .....	286

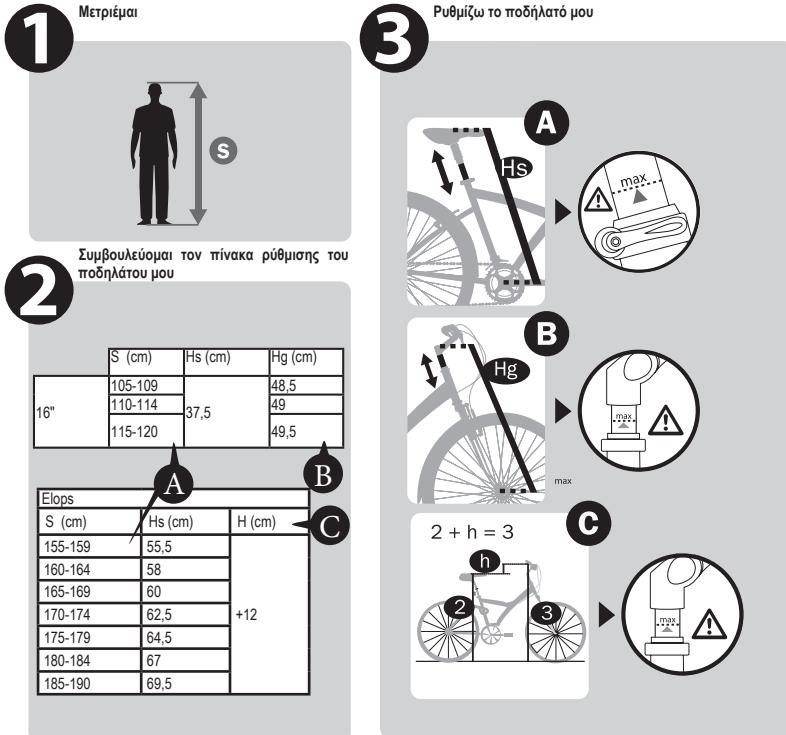
## 1. ΧΡΗΣΕΙΣ

Υπάρχουν πολλοί τύποι ποδηλάτου για κάθε χρήση που περιγράφεται παρακάτω. Η χρήση υπό διαφορετικές συνθήκες από αυτές που ορίζονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο ποδηλάτο και στην εγκατάσταση.

Ποδηλατο πόλης και αναψυχής	Ποδηλατα για μικρά αποδιά	Ποδηλατα βουνού	Αγωνιστικά ποδηλατα	BMX	Νέοι Ενήλικες
Ποδηλατα σχεδιασμένα για χρήση σε δημόσια οδό (δρόμοι, ποδηλατοδρόμια και μονοπάτια). Αυτά τα ποδηλατα δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε βουνό ούτε και για αγώνες.	Ποδηλατα σχεδιασμένα για χρήση σε επίπεδο έδαφος χωρίς ανυψολίες εκτός δημόσιας οδού. Αυτά τα ποδηλατα δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε βουνό ούτε και για αγώνες.	Ποδηλατα σχεδιασμένα για χρήση σε δημόσια οδό (δρόμοι, ποδηλατοδρόμια και μονοπάτια) και σε βουνό. Αυτά τα ποδηλατα δεν προορίζονται για χρήση στα πλαίσια αγωνιστικών διοργανώσεων.	Π ο δ ή λ α τ α σ χ ε δ i a s μ e n a για χρήση σε δημόσια οδό (δρόμοι, μονοπάτια και ράμπες). Προορίζονται για ακροβατική χρήση στο έδαφος ή στον αέρα. Δεν προορίζονται για χρήση στα πλαίσια αγωνιστικών διοργανώσεων.	Ποδηλατα σχεδιασμένα για χρήση σε δημόσια οδό (δρόμοι, ποδηλατοδρόμια και μονοπάτια). Αυτά τα ποδηλατα δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε βουνό, ούτε και για αγώνες. Το ποδηλατο προορίζεται για νέους ενήλικες βάρους έως 40 kg και με ύψος σέλας μεταξύ 635mm και 750mm.	

## 2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Μέτρηση και ρύθμιση του ύψους της σέλας ανάλογα με την μορφολογία του ποδηλάτη?



Για συμβουλές σχετικά με πιο ακριβή ρύθμιση του ποδηλάτου σας, μεταβείτε στην ιστοσελίδα [bTwin.com](http://bTwin.com)

### Οδηγίες χρήσης:

Συμβουλευτείτε τον πίνακα στο τέλος των οδηγιών χρήσης, σελίδα 12.

## Ρύθμιση της σέλας:

Το ελάχιστο ύψος της σέλας είναι το ύψος που καθορίζεται όταν η σέλα έχει κατεβεί στο σημείο τερματισμού και αφού έχει κλειδώσει το σύστημα στρέψωσης. Εισάγετε το στέλεχος της σέλας στον λαιμό της σέλας. Ρυθμίστε το ύψος του λαιμού της σέλας ανάλογα με την μορφολογία του χρήστη. Η ένδειξη ελάχιστης εισαγωγής του λαιμού της σέλας δεν πρέπει ποτέ να είναι ορατή.

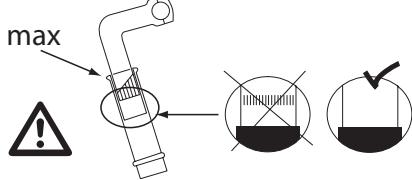
Για να καθορίσετε το ύψος της σέλας, καθίστε στο ποδήλατο και τοποθετήστε μια φτέρνα στο πετάλι σημείο χαμηλή θέση, με τον βραχίονα παράλληλο στο στέλεχος της σέλας. Όταν το ποδί σας είναι τεντωμένο, το ύψος της σέλας είναι σωστό.



Μέτρηση και ρύθμιση του ύψους του τιμονιού ανάλογα με την μορφολογία του ποδηλάτη (δείτε τον πίνακα στο τέλος των οδηγιών χρήσης)

Εισάγετε τον σωλήνα κεφαλής στον σωλήνα περιστροφής. Ρυθμίστε το ύψος του σωλήνα κεφαλής ανάλογα με την μορφολογία του χρήστη χωρίς να προσπέραστε την ένδειξη ελάχιστης εισαγωγής ή έως το τέρμα.

Η προσπέραση της ένδειξης ελάχιστης εισαγωγής αποτελεί μη σύμφωνη χρήση του προϊόντος που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη.



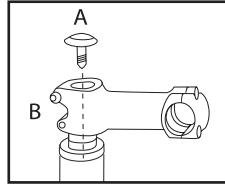
## Σωλήνας κεφαλής τύπου headset:

Όλα τα ποδήλατα βουνού και τα ποδήλατα δρόμου με σωλήνα κεφαλής τύπου headset πωλούνται με δακτυλίους ρύθμισης.

Η θέση του τιμονιού που παρέχεται στο κατάστημα είναι η υψηλότερη. Ωστόσο, εάν θέλετε να αναστήνετε την θέση του αναρτήρα, θα πρέπει να επιλέξετε πιο ψηλό σωλήνα κεφαλής.

## Ρύθμιση του σωλήνα κεφαλής τύπου headset στο ποδήλατο:

- Για να μειώσετε το ύψος θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε κατάλληλα εργαλεία (κλειδιά Allen 5 ή 6 ανάλογα με το μοντέλο, δείτε το κεφάλαιο εργαλεία).
- Ξεβιδώνετε εντελώς την βίδα A και στη συνέχεια της δύο βίδες B του σωλήνα κεφαλής.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα κεφαλής.
- Βγάλτε 1 ή περισσότερους δακτυλίους.
- Επαναποθετήστε τον σωλήνα κεφαλής.
- Επαναποθετήστε τους δακτυλίους πάνω από τον σωλήνα κεφαλής.
- Σφίξτε την βίδα A και τις βίδες B.



## Έλεγχος της σωστής τοποθέτησης του σωλήνα κεφαλής τύπου headset στο ποδήλατο:

- Για να ελέγχετε την τοποθέτηση του σωλήνα κεφαλής, βάλτε φρένο και στη συνέχεια κουνήστε το ποδήλατο μπρος-πίσω.
- Εάν νιώσετε κάπιο τζόγο στο τιμόνι, σφίξτε πάλι την βίδα A.
- Δεύτερος έλεγχος: ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του ποδηλάτου και γυρίστε το τιμόνι από τα αριστερά προς τα δεξιά.
- Εάν δυσκολεύεστε να γυρίσετε το τιμόνι, ξεβιδώστε την βίδα A.
- Εάν αυτή η ενέργεια σας φαίνεται πολύπλοκη, μην διστάσετε να απευθυνθείτε στο συνεργείο του καταστήματός σας.

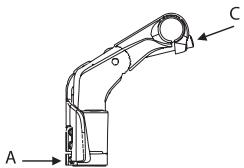
## Σωλήνας κεφαλής τύπου Easy Park:

### Αδυναμία ρύθμισης του ύψους του σωλήνα κεφαλής.

- Για να ξεκλειδώσετε το σύστημα «Easy Park», χαμηλώστε το μπουτόν ασφαλείας και στη συνέχεια σηκώστε εντελώς τον μοχλό.
- Για να κλειδώσετε το σύστημα Easy Park, τοποθετήστε τον αναρτήρα κάθετα στον άξονα του τροχού, χαμηλώστε τον μοχλό εντελώς και στη συνέχεια σηκώστε το μπουτόν ασφαλείας.

## Έλεγχος της σωστής τοποθέτησης του σωλήνα κεφαλής τύπου Easy park στο ποδήλατο:

- Για να ελέγχετε την τοποθέτηση του σωλήνα κεφαλής, βάλτε φρένο και στη συνέχεια κουνήστε το ποδήλατο μπρος-πίσω.
- Εάν νιώσετε κάπιο τζόγο στο τιμόνι, σφίξτε πάλι την βίδα A.
- Εάν αυτή η ενέργεια σας φαίνεται πολύπλοκη, μην διστάσετε να απευθυνθείτε στο συνεργείο του καταστήματός σας.



## Ρύθμιση της κλίσης των ρυθμιζόμενων στελεχών στηριζέντς

- Εάν θέλετε να ρυθμίσετε την κλίση του σωλήνα κεφαλής, ξεβιδώστε την βίδα «C»,
- ρυθμίστε την γωνία και στη συνέχεια σφίξτε πάλι την βίδα «C» στην ροτή σύσφιξης που συστήνεται.

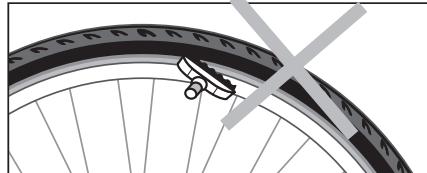
## Λειτουργία και σφίξιμο των φρένων

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα μπροστινά και πίσω φρένα είναι σε εξαιρετική κατάσταση λειτουργίας. Ο χειρισμός του μπροστινού φρένου γίνεται με τον μοχλό του αριστερού φρένου (μοχλός δεξιού φρένου σε ορισμένες χώρες όπως η Ινδία, η Κίνα και η Αγγλία). Ο χειρισμός του πίσω φρένου γίνεται με τον μοχλό του δεξιού φρένου (μοχλός αριστερού φρένου σε ορισμένες χώρες όπως η Ινδία, η Κίνα και η Αγγλία). Τα φρένα αποτελούν βασικό στοιχείο ασφαλείας του ποδηλάτη. Τα πρέπει να ελέγχονται πριν από κάθε χρήση και να συντηρούνται και να ρυθμίζονται τακτικά.

## Για να ρυθμίσετε το σύστημα φρεναρίσματος, προβείτε ως εξής:

### Τακάκια φρένων

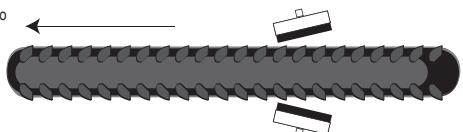
1/ Ελέγχετε την ευθυγράμμιση του τακακού με το πλαϊνό μέρος της ζάντας.



2/ Ελέγχετε την απόσταση των τακακών σε σχέση με την ζάντα (από 1 έως 3 mm έστι από το φρενοφέρματα να είναι αποτελεσματικό).

3/ Απομακρύνετε λίγο το πίσω μέρος του τακακού από τη ζάντα.

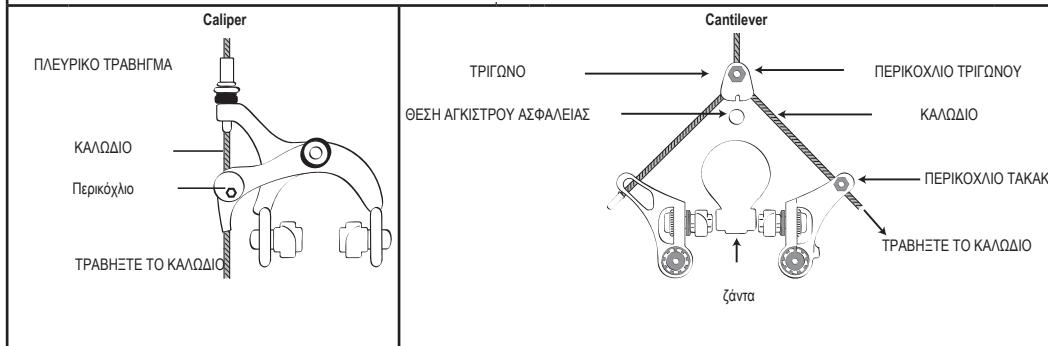
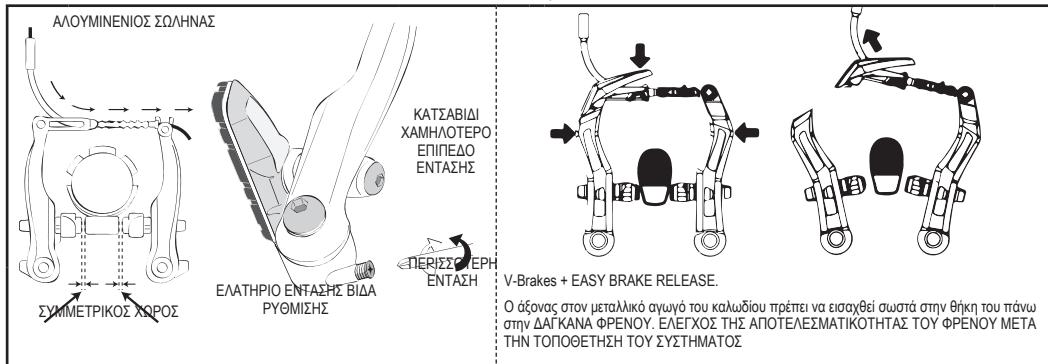
4/ Ρυθμίστε την συμμετρία των δαγκών τύπου V-Brakes ή Cantilevers.



**Προβείτε στην εξισορρόπηση των ελατηρίων επαναφοράς των δαγκάνων »δεξιά και αριστερά» όπως φαίνεται παρακάτω:**

### V-Brake

### + Easy brake



5/ Ρύθμιση της έντασης του καλωδίου

Περίπτωση φρένων τύπου Calipers (Τύπος U)

Η διάσταξη φρεναρίσματος βρίσκεται στο εσωτερικό του ομφαλού: Το φρένο μπορεί να ενεργοποιηθεί με μοχλό (φρένο τύπου συμπλένου), ή με τα πετάλια (κοντραφρένο).



Περίπτωση φρένων τύπου v brake ή φρένων με μηχανικό δίσκο ή Cantilevers ή Roller brake



**Κοντραφρένο:** Το φρένο ενεργοποιείται όταν κάνετε πετάλι προς τα πίσω. Το φρένο πρέπει να εφαρμοστεί πριν ο βραχίόνας κάνει μια στροφή 60 μοιρών (1/6 στροφής). Η αλισσίδα ενεργοποιεί το φρένο. Βεβαιωθείτε ότι η ένταση της είναι σωστή και ότι δεν μπορεί να εκτροχιαστεί. Το επιτρεπτό εύρος της κάθετης κίνησης της αλισσίδας περιγράφεται στην παράγραφο «Ένταση και ρύθμιση της αλισσίδας».

Τα τακάκια ασακού πίεση σε ένα διάκο που είναι προσαρτημένος στον ομφαλό του τροχού. Η ένταση της πίεσης ελέγχεται από έναν μοχλό που είναι συνδεδεμένος στο φρένο με ένα καλώδιο ή ένα υδραυλικό σωλήνα. Μην ενέργουστε τον μοχλό του φρένου όταν ο τροχός έχει αποσπαστεί από το πλαίσιο. Για να ευθυγραμμίσετε ένα διακόφρενο, ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης της δαγκώνας των φρένων και στη συνέχεια ενέργουστε εντελώς των μοχλών και ξαναβιδώστε τις βίδες στερέωσης του φρένου με ροπή 12 Nm. Σε ό,τι αφορά τα υδραυλικά διακόφρενα, η ρύθμιση γίνεται στο εργοστάσιο Για κάθε παρέμβαση, ο ποδηλάτης θα πρέπει να απευθύνεται σε εξειδικευμένο τεχνικό.

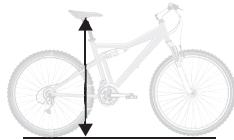
**Προειδοποίηση: Προσοχή στη ζεστή επιφάνεια του δισκόφρενου μετά τη χρήση**

**Προειδοποίηση στα παιδικά ποδήλατα**

Είναι σημαντικό για τους γονείς ή τα υπεύθυνα άτομα να εξασφαλίζουν ότι τα παιδιά έχουν εκπαιδευτεί σωστά στην χρήση παιδικού ποδηλάτου, ειδικότερα ως προς την ασφαλή χρήση των συστημάτων φρεναρισμάτων.

### 3. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΎΨΟΣ ΤΗΣ ΣΕΛΑΣ

Ποδήλατο πόλης και αναψυχής	Ποδήλατα για μικρά παιδιά	Ποδήλατο βουνού	Ποδήλατο δρόμου	BMX
Η σέλα μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε το μέγιστο ύψος της σέλας να είναι υψηλότερο ή ίσο με 635 mm	Η σέλα μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε το μέγιστο ύψος της σέλας να είναι υψηλότερο από 435 mm και χαμηλότερο ή ίσο με 635 mm.	Η σέλα μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε το μέγιστο ύψος της σέλας να είναι υψηλότερο ή ίσο με 635 mm	Η σέλα μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε το μέγιστο ύψος της σέλας να είναι υψηλότερο ή ίσο με 635 mm	Η σέλα μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε το μέγιστο ύψος της σέλας να είναι υψηλότερο ή ίσο με 435 mm.



### 4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΑΡΤΗΣΕΩΝ

Δείτε τις ρύθμισεις του περιουσιού και ανάρτησης που συστήνονται από τον κατασκευαστή εξαρτημάτων που είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο [www.btwinn.com](http://www.btwinn.com).

Για το σύστημα NEUF, δείτε τις συγκεκριμένες οδηγίες χρήσης του συστήματος NEUF που είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο [www.btwinn.com](http://www.btwinn.com).

**Προειδοποίηση :** Το πιρούνι ανάρτησης και τα αμορτισέρ δεν πρέπει ποτέ να αποσυναρμολογούνται από τον χρήστη. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο μηχανικό.

### 5. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ

Για λόγους ασφαλείας, συστήνεται η χρήση κράνους καθώς και ειδών προστασίας ή και στηματοδότησης. Το προϊόν και η χρήση του θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση χρήσης υπό βροχή ή σε υγρό οδόστρωμα και η πρόσφυση και η ορατότητα είναι χαμηλή, οι αποστάσεις φρεναρισμάτος επηρηκύνονται και ο χρήστης θα πρέπει να προσαρμόζει την ταχύτητά του και να προβλέπει το φρενάρισμα. Η καλή κατάσταση των ανταλλακτικών, π.χ. ζάντες, φρένα, ελαστικά, πιμόνι, η μετάδοση θα πρέπει να ελέγχεται πάντα χρήσης και να ελέγχεται, συντηρείται και ρυθμίζεται τακτικά από εξειδικευμένο και έπιπερο μηχανικό.

**Προειδοποίηση :** Η χρήση αυτόματων πεταλίων με υποστήριγμα για τα πόδια είναι δύνσκολη και απαιτείται περίοδος προσαρμογής για την αποφυγή πτώσεων: ποτοθέτηστε τα παπούτσια σας στα πετάλια και συνέχεια τραβήγτε από τα πετάλια πριν ξεκινήστε. Η διεπαφή μεταξύ διάταξης συγκράτησης και του πεταλίου μπορεί να επηρεαστεί από διάφορους παράγοντες όπως η σκόνη, η λασπή, η λίπανση, η ένταση του ελαστηρίου και η φθορά.

Για την ρύθμιση των προσδέτηρων των παπουτσιών δείτε τις συμβουλές του κατασκευαστή εξαρτημάτων που είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο [www.btwinn.com](http://www.btwinn.com).

Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο μηχανικό.

**Προειδοποίηση :** Τα πετάλια BMX έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να εξασφαλίζουν καλύτερη πρόσφυση της επιφάνειας στήριξης του πεταλιού από αυτήν ενός πεταλιού ποδηλάτου. Αυτό μπορεί να δημιουργήσει μια πολύ τραχιά επιφάνεια στήριξης του πεταλιού με αιχμηρά άκρα. Επομένως, οι ποδηλάτες θα πρέπει να φέρουν κατάλληλο εξοπλισμός προστασίας.

Η χρήση αεροδυναμικής ή άλλης επεκτάσης στο τιμόνι μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το χρόνο ανταπόκρισης του ποδηλάτη σε περίπτωση φρεναρισμάτος και στις στροφές.

Φούσκωμα, διαστάσεις και κατεύθυνση τοποθέτησης των ελαστικών: Φουσκώστε τα ελαστικά με τη σωστή πίεση, ακολουθήστε υποχρεωτικά την πίεση που αναγράφεται στο πλαΐνο μέρος του ελαστικού από τον κατασκευαστή. Από αυτό εξαρτάται η σωστή συμπεριφορά του ελαστικού σας κατά τη διάτρηση. Τοποθετήστε το ελαστικό προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο πλάι και το βέλος που δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής.

Τα ποδήλατα μας δεν είναι εξοπλισμένα με τροχούς με ελαστικά. Σε περίπτωση χρήσης τροχών με ελαστικά, δείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το κόλλημα των ελαστικών στην ζάντα.

## 6. ΜΕΓΙΣΤΟ ΕΠΙΤΡΕΠΤΟ ΒΑΡΟΣ: ΠΟΔΗΛΑΤΗΣ + ΠΟΔΗΛΑΤΟ + ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ

Ποδήλατο πόλης και αναψυχής	Ποδήλατα για μικρά παιδιά	Ποδήλατο βουνού	Ποδήλατο δρόμου	BMX	Νέοι Ενήλικες
Το μέγιστό επιτρέπτο συνολικό βάρος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 kg. Συνολικό βάρος πληκτρικού ποδηλάτου με τον χρήστη: συμβουλεύετε το εγχειρίδιο του πληκτρικού ποδηλάτου.	Το μέγιστό επιτρέπτο συνολικό βάρος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα: 12»/14»: 33 kg 16»: 45 kg	Το μέγιστό επιτρέπτο συνολικό βάρος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 kg.	Το μέγιστό επιτρέπτο συνολικό βάρος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 kg.	Το μέγιστό επιτρέπτο συνολικό βάρος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα: Κατηγορία 1: 60 kg Κατηγορία 2: 100 kg	Το μέγιστό επιτρέπτο συνολικό βάρος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 KG

Ενημερωθείτε από κάποιον πωλητή για το βάρος του ποδηλάτου. Ενδεκτικά, ένα ποδήλατο δρόμου ζυγίζει μεταξύ 8 και 10 kg, ένα ποδήλατο βουνού μεταξύ 11 και 17 kg, ένα ποδήλατο για μικρά παιδιά μεταξύ 8 και 16 kg, ένα BMX μεταξύ 14 και 17 kg, ένα ποδήλατο πόλης και αναψυχής μεταξύ 13 και 20 kg, ένα ποδήλατο για νέους ενήλικες μεταξύ 12 και 17 kg. Για μεγαλύτερη ακρίβεια, απευθυνθείτε σε έναν πωλητή σε κατάστημα.

## 7. ΣΧΟΛΙΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΛΚΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΣΤΙΣ ΤΥΧΟΝ ΕΘΝΙΚΕΣ ΝΟΜΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Ο χρήστης θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της εθνικής νομοθεσίας εάν το ποδήλατο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιο δρόμο (π.χ. φωτισμός και σηματοδότηση).

## 8. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΣΦΙΞΙΜΟ ΓΙΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΣΤΟ ΤΙΜΟΝΙ, ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΚΕΦΑΛΗΣ, ΤΗΝ ΣΕΛΑ, ΤΟ ΛΑΙΜΟ ΤΗΣ ΣΕΛΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ

Για την εξασφάλιση της σωτηρίας τοποθέτησης του πιλοτιού, του σωλήνα κεφαλής, της σέλας και του λαιμού της σέλας, και των τροχών, συστήνεται η χρήση των καταλληλών κλειδιών σφίξιματος και η εφαρμογή δύναμης σφίξιματος σύμφωνα με τις ροτές που αφορούν συγκεκριμένα σε κάθε εξάρτημα των παρακάτω διαφορετικών τύπων ποδηλάτου (σε Nm): Απαγορεύεται η προσθήκη διαφορετικών σφίξιματος στην ίδια ποδηλατική σύσταση.

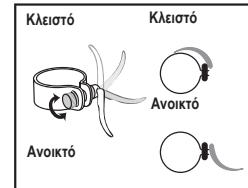
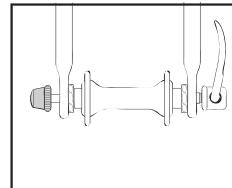
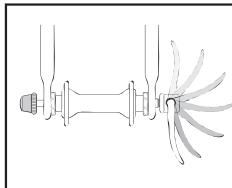
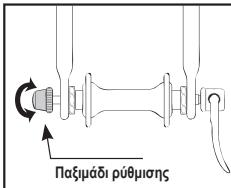
Τύπος ποδηλάτου	Στέλεχος σύσφιξης / Αναρτήρας	Σωλήνας κεφαλής/ Πιρούνι	Σέλα / Λαιμός σέλας	Λαιμός σέλας / Πλαίσιο	Μπροστινός τροχός / Πλαίσιο	Πίσω τροχός / Πλαίσιο
Παιδικό (12")	14	20	Δεν ισχύει	10/ 12	14	8
Παιδικό (14" & 16")	Δεν ισχύει	20	Δεν ισχύει	10/ 12	22/ 30	22 / 30
Junior (20" & 24")	1 βίδα 18 2 βίδες 12	1 βίδα 21 2 βίδες 12	22	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 12/14	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 22/30	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 22/30
BMX	10	10	16 ή περιστροφικό συστήμα 6	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 8/10	35/40	35/40
Α ν α δ ι π λ ο ύ μ ε ν ο ποδήλατο: Κλίση	2 βίδα 14	1 βίδα 20 2 βίδα 10	1 βίδα 22	Γρήγορη πτέδηση	22 / 30	22 / 30
Αναδιπλούμενο πληκτρικό ποδήλατο						40
Αστικό (Elops)	100	17	20	7	25	32
	300					
	500	14				
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Βουνού αναψυχής	10	7	24 / 30	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 8/10	Γρήγορη πτέδηση	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 22/30
Βουνού σπορ	6	7	17/24	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 8/10	Γρήγορη πτέδηση	Γρήγορη πτέδηση
Βουνού αγώνα	5	7	8	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 8/10	Γρήγορη πτέδηση	Γρήγορη πτέδηση
Δρόμου σπορ/ φυσικής κατάστασης	5	6	1 βίδα 15 2 βίδες 9	6/8 αλουμινένιο πλαίσιο	Γρήγορη πτέδηση	Γρήγορη πτέδηση
Δρόμου αγώνα	5 / 6	6 / 7	1 βίδα 15 2 βίδες 9	5/7 πλαίσιο από ανθρακόνημα	Γρήγορη πτέδηση	Γρήγορη πτέδηση
B'Original	Easy park 1 βίδα 20 Άλλη 1 βίδα 12	Easy park 2 βίδα 9 Άλλη 1 βίδα 15	22	Γρήγορη πτέδηση	Γρήγορη πτέδηση	25/35
Sport urban (network)	6	6	17	Γρήγορο μπλοκάρισμα ή 8/10	12/16 ή γρήγορο μπλοκάρισμα	22/30 ή γρήγορο μπλοκάρισμα

\* Ροπή σφίξιματος της βίδας κλίσης του σωλήνα κεφαλής = 18 Nm. Εάν η ροπή σφίξιματος υποδεικνύεται στο εξάρτημα, χρησιμοποιήστε την ως σημείο αναφοράς

## 9. ΜΕΘΟΔΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΩΝ ΓΡΗΓΟΡΟΥ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

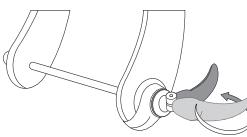
Το μπλοκάρισμα επιτρέπει την εξασφάλιση της διατήρησης των τροχών στη θέση τους πάνω στο πλαισίο και το πιρούνι. Για αποτελεσματικό κράτημα, είναι απαραίτητο να προσαρμόσετε το παξιμάδι ρύθμισης με τρόπο ώστε να επιτευχθεί επαρκής δύναμη κλεισμάτος του μοχλού μπλοκαρίσματος των 12 daN (περίπου 12 kg) τουλάχιστον. Για να αυξήσετε την δύναμη κλεισμάτος: γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης προς την κατεύθυνση των δεκτών του ποδαρίου και αντίθετα για να μειώσετε την δύναμη.

Σχόλιο: σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο και έπειτα μηχανικό.

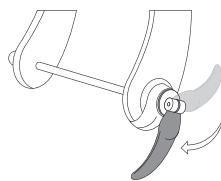


### ΓΡΗΓΟΡΟ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΤΥΠΟΥ EASY BRAKE RELEASE

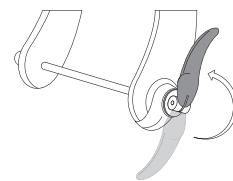
για αυτού του τύπου μπλοκάρισμα, δεν είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε το παξιμάδι απέναντι από τον μοχλό



1. Κλείστε τον μοχλό προς τα πίσω.



2. Περιστρέψτε τον μοχλό προς τα κάτω κατά 90°.



3. Κλείστε τον μοχλό προς τα επάνω για να κλειδώσετε το σύστημα και βεβαιωθείτε για το καλό κράτημα του τροχύ αναστρώντας το ποδήλατο.

## 10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ

Οι σταθεροποιητές θα πρέπει να τοποθετούνται και να ρυθμίζονται ως εξής:



Οι σταθεροποιητές B'twin δεν προσαρμόζονται στο Woomy 12».

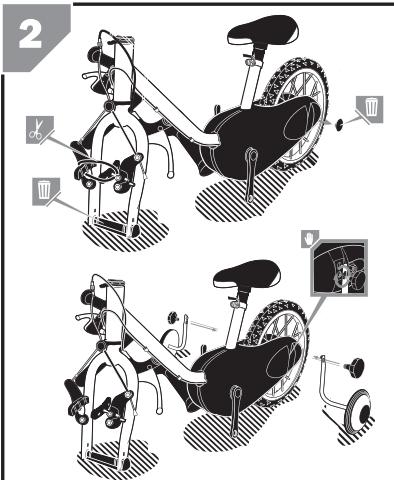
Προειδοποίηση : Ποτέ μην εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε τους σταθεροποιητές από συναρμόλωγάντας τα υπόλοιπα τμήματα του ποδηλάτου (π.χ. παξιμάδια ποδήλατης των τροχών).

Είναι απαραίτητο να συμμορφώνεται με τις συμβουλές τοποθέτησης και ρύθμισης των σταθεροποιητών (ύφος τροχών σε σχέση με το έδαφος...) για την ασφάλεια του παιδιού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ποδήλατο με έναν σταθεροποιητή μόνο. Χρησιμοποιείτε το ποδήλατο με τους σταθεροποιητές σε επίπεδο έδαφος.

1



2



## 11. ΣΩΣΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΥΧΟΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ ΜΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΑ

Όλα τα ποδήλατά μας συναρμολογούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Στις περιπτώσεις όπου τα παραδίδονται μη συναρμολογημένα εξαρτήματα, θα πρέπει να συναρμολογούνται από εξειδικευμένο και έμπειρο μηχανικό. Για τα BMX, θα πρέπει να απευθυνθεί στους εξειδικευμένους μηχανικούς μας προκειμένου να βεβαιωθεί σχετικά με την συμβατότητα του ποδήλατου με την τοποθετηση των υποποδίων («pegs»).

Το κλειδί που παρέχεται σας επιπλέον:

- να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε την μετάδοση
- να ρυθμίσετε το τιμόνι
- να ρυθμίσετε την σέλα
- να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε τον τροχό.

## 12. ΛΙΠΑΝΣΗ

Η λίπανση των εξαρτημάτων είναι απαραίτητη για την λειτουργία, την βέληση διάρκεια ζωής του ποδήλατου σας, καθώς και για την αποφυγή της διάβρωσης των εξαρτημάτων.

Χρησιμοποιείται ειδικό λάδι μετάδοσης για τα όργανα μετάδοσης. Για την αλυσίδα, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείται ειδικό λάδι. Μετά το πλύσιμο: σκουπίστε, λαδώστε τα εξαρτήματα μετάδοσης (εκτροχιαστής, μανέτα), ανάρτησης, τους μοχλούς φρένων, τους άρχνες δαγκώνων φρένων καθώς και την αλυσίδα. Για καλή στεγανότητα, λιπαντείτε επαρκώς το στέλεχος της σέλας και τον άρχοντα μηχανισμού.

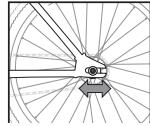
Προειδοποίηση: Με εξαίρεση την αλυσίδα, η λίπανση των εξαρτημάτων θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο και έμπειρο μηχανικό κατά τους περιοδικούς ελέγχους.

## 13. ΕΝΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Εάν το ποδήλατο διαθέτει εκτροχιαστή, η αλυσίδα τεντώνει αυτόματα. Για τα ποδήλατα μίας ταχύτητας ή που είναι εξοπλισμένα με αλλαγή ταχύτητας ενσωματωμένη στον ομφαλό, θα πρέπει να ελέγχεται περιοδικά η εντάση της αλυσίδας (μια αλυσίδα που δεν είναι αρκετά τεντωμένη μπορεί να προκαλέσει εκτροχιασμούς και πτώση, μια αλυσίδα υπερβολικά τεντωμένη μειώνει την πόσηδηση του ποδηλατού).

Για την καλή λειτουργία, στο κέντρο της απόστασης που χωρίζει το γρανάζι από το πετάλι, η κίνηση της αλυσίδας πρέπει να είναι κάθετη κατά 1 cm. Για την ένταση και την ρύθμιση κάθε άλλου τύπου μετάδοσης, θα πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή εξαρτημάτων που είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

1cm



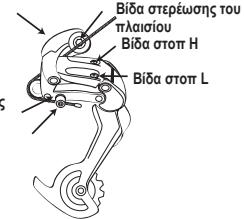
## 14. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Για την ρύθμιση των ταχυτήτων δείτε τις συμβουλές του κατασκευαστή εξαρτημάτων που είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Η ρύθμιση των ταχυτήτων πρέπει να γίνεται ως εξής:

Αυτές οι εργασίες είναι λεπτές και σας συμβουλεύουμε να απευθυνθείτε σε έναν από τους εξειδικευμένους τεχνικούς μας.

Σημείωση: Εάν πρόβλημα αλλαγής ταχύτητας συνδέεται πολύ συχνά με την ένταση του καλωδίου του εκτροχιαστή, δεν οφείλεται τόσο συχνά στη ρύθμιση της διαδρομής των εκτροχιαστών.

### Στοπ εκτροχιαστή



### 1 – Ρύθμιση της διαδρομής του πίσω εκτροχιαστή

Για να μην εξέλθει η αλυσίδα από τα γρανάζια (στις ακίνες του τροχού ή μεταξύ του πίσω πέλματος του πλαισίου και των γρανάζιων), είναι σημαντικό να ρύθμιστε η διαδρομή του εκτροχιαστή με τη βοήθεια της ρύθμισης των στοπ H και L:

Η βίδα H επιτρέπει τη ρύθμιση του κάτω στοπ (πλευρά μικρού γρανάζιου): η χαλάρωση αυτής της βίδας επιτρέπει στην αλυσίδα να τοποθετηθεί πιο έξω από το μικρό γρανάζι.

Η βίδα L επιτρέπει τη ρύθμιση του πάνω στοπ (πλευρά μεγάλου γρανάζιου): η χαλάρωση αυτής της βίδας επιτρέπει στην αλυσίδα να τοποθετηθεί πιο έξω από το μεγάλο γρανάζι.

Ροδέλα βίδας στερέωσης του καλωδίου

Βίδα στερέωσης του καλωδίου

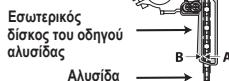
### 2 – Ρύθμιση της διαδρομής του μπρος εκτροχιαστή

#### Ρύθμιση του εσωτερικού στοπ

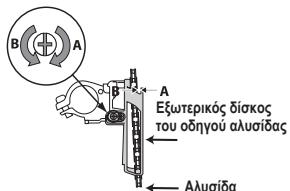
Γυρίζοντας την εξωτερική βίδα του μπροστινού εκτροχιαστή προς την κατεύθυνση A, πλησιάζουμε το πιρούν του εκτροχιαστή στον μικρότερο δίσκο, ενώ γυρίζοντας την βίδα προς την κατεύθυνση B, απομακρύνομε από τον μεγάλο δίσκο. Στη συνέχεια ρυθμίστε με τρόπο ώστε ο τζόγος μεταξύ του εσωτερικού δίσκου του οδηγού αλυσίδας και της αλυσίδας είναι 0 - 0,5 mm

#### ΒΙΔΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΤΟΠ

Γυρίζοντας την εσωτερική βίδα του μπροστινού εκτροχιαστή προς την κατεύθυνση A, πλησιάζουμε το πιρούν του εκτροχιαστή στον μικρότερο δίσκο, ενώ γυρίζοντας την βίδα προς την κατεύθυνση B, πλησιάζουμε στον μεγάλο δίσκο. Ρυθμίστε με τρόπο ώστε ο τζόγος μεταξύ του εσωτερικού δίσκου του οδηγού αλυσίδας και της αλυσίδας είναι 0 - 0,5 mm.



#### ΒΙΔΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΤΟΠ



### 3- Ρύθμιση της έντασης των εκτροχιαστών

Η ρύθμιση της έντασης του καλωδίου επιτρέπει την αντιστοίχη μιας θέσης στην μανέτα με μια θέση στην μετάδοση. Χαλάρωστε ή αφίξτε την ένταση του καλωδίου στην έξοδο της μανέτας ή στο πάνω μέρος του εκτροχιαστή με τρόπο ώστε να αντιστοιχεί ένα γρανάζι σε κάθε εγκοπή της μανέτας:

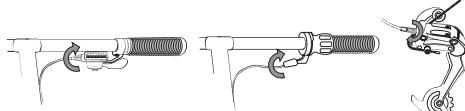
Εάν η αλυσίδα δεν κατεύθυνε μετά από ενεργοποίηση της μανέτας:

• χαλαρώστε το καλωδίο γυρίζοντας την βίδα ρύθμισης της έντασης του καλωδίου προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.

Εάν η αλυσίδα δεν ανεβαίνει μετά από ενεργοποίηση της μανέτας:

• τεντώστε το καλωδίο γυρίζοντας την βίδα ρύθμισης της έντασης του καλωδίου δεξιόστροφα.

Η αλλαγή ταχύτητας πρέπει να γίνεται ως εξής:



Επιλογή ταχύτητας: συνεχίστε να κάνετε πετάλι ήρεμα, κάνοντας χρησιμοποιώντας την μανέτα του εκτροχιαστή (μοχλός ή περιστρεφόμενη λαβή), μέχρι η αλυσίδα να είναι στη θέση της πάνω στο δίσκο ή το γρανάζι που έχει επιλεγεί.

Σε κάθε εγκοπή της μανέτας αντιστοιχεί μία θέση της αλυσίδας στα γρανάζια.

- Εάν η αλυσίδα έχει την τάση να μην ανεβαίνει στο γρανάζι: μπορείτε να ανεβάσετε ταχύτητα σπρώχνοντας ελαφριά την μανέτα πέρα της εγκοπής χωρίς ωστόσο να μεταβείτε στην επόμενη εγκοπή.

Εάν ίμας αυτός ο χειρισμός δεν είναι αποτελεσματικός: θα πρέπει να ρυθμίσετε την ένταση του καλώδιου.

- Εάν η αλυσίδα δεν κατεβαίνει γρήγορα, συμβουλευτείτε το κεφάλιο «ρύθμιση της μετάδοσης». Η αλλαγή γρανάζιου θα πρέπει να είναι ρευστή.

#### STOP Προειδοποίηση:

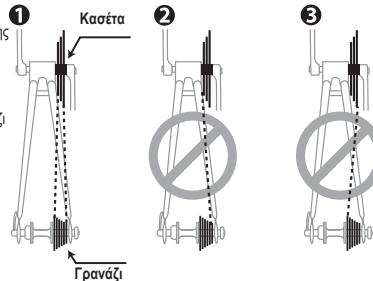
Για αποτελεσματική λειτουργία και για να μην μειωθεί η διάρκεια ζωής των στοιχείων μετάδοσης (αλυσίδα, ελεύθερος τροχός, πετάλια):

Αποφεύγετε τις βίαιες και δυναμικές αλλαγές ταχύτητας. Αποφεύγεται την διασταύρωση της αλυσίδας (αλυσίδα τοποθετημένη στο μεγάλο γρανάζι και μεγάλο δίσκο ή αλυσίδα τοποθετημένη στο μικρό γρανάζι και μικρό δίσκο).

Εάν η αλυσίδα έχει διασταυρωθεί (σχήμα 2) μπορεί να είναι σε επαφή με τον μπροστινό εκτροχιαστή.

#### Προειδοποίηση:

Για βελτιστή χρήση του συστήματος αλλαγής ταχυτήων, χειροκίνητο ή αυτόματο, συστήνεται η αλλαγή ταχύτητας εκτός των σημαντικών προστασιών ποδηλασίας και η μετάβαση, πριν από το σταμάτημα, στον συνδυασμό μετάδοσης που είναι καταλληλότερος για την διεύκουληση της εκκίνησης.



## 15. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΦΡΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΡΙΒΗΣ

Ο μοχλός του φρένου δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το τιμόνι. Η διαδρομή των αγωγών δεν πρέπει να παρουσιάζουν κλειστές γωνίες έτσι ώστε τα καλώδια να υπόκεινται σε ελάχιστη τριβή.

Τα καλώδια που παρουσιάζουν ζημιές, φθορές, σκουριά θα πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.

Τα πεδίλια πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα με το πλαϊνό μέρος της ζάντους, σε απόσταση 1 έως 3 mm από αυτήν. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εφάπτονται με τα ελαστικά. Τα δισκόφρενα θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά. Ελέγχετε όλα τα μπούλωνα των φρένων και τη φθορά στα τακάκια των φρένων, το τάρος δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Η ρύθμιση των φρένων πρέπει να πραγματοποιείται όπως υποδεικνύεται στην ενότητα «Προετοιμασία για χρήση». Σας συμβουλεύουμε να απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο μηχανικό για τις ενότητες.

Σε περίπτωση αντικατάστασης των εξαρτημάτων τριβής του συστήματος πέδησης, η χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών εγγυάται τη διατήρηση των επιδόσεων του ποδηλάτου σας. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο μηχανικό.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΡΟΧΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟΥ ΜΕ ΦΡΕΝΟ ΤΥΠΟΥ ROLLER BRAKE

Η αφαίρεση - τοποθέτηση του ως άνω εξοπλισμένου τροχού είναι λεπτή εργασία επομένως, σας συμβουλεύουμε να απευθυνθείτε σε έναν από τους τεχνικούς μας. Ωστόσο, μπορείτε να πραγματοποιήσετε την ακόλουθη ενέργεια με δίκια σας ευθύνη.

#### Αφαίρεση:

- . Αποσυνδέστε το καλώδιο χαλαρώνοντας το παξιμάδι [1] και τραβήγτε το άκρο του καλωδίου [2]
- . Χαλαρώστε τα παξιμάδια σύσφιξης του τροχού [5]
- . Αποσυνδέστε τη βάση του τακακιού φρένου [3] **τραβώντας τον τροχό από το πλαίσιο και χαλαρώνοντας το παξιμάδι [4]** εάν είναι απαραίτητο (βάση πλέματος κλειστή)

#### Επανατοποθέτηση και ρύθμιση της έντασης του καλωδίου::

. Τοποθετήστε τον τροχό στο βάθος των πελμάτων του πλαισίου χωρίς να την σφίξετε

. Τοποθετήστε το τακάκι του φρένου [3]

. Τοποθετήστε τον τροχό στην τελική θέση του αφού συμβουλευτείτε το κεφάλιο σχετικά με την ένταση της αλυσίδας, και ελέγχετε το κεντράρισμα

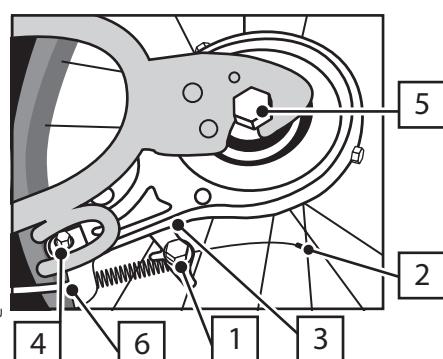
. Χαλαρώστε τα παξιμάδια του τροχού [5] στη συνιστώμενη ροπή

. Σφίξτε πάλι το πέλμα του φρένου [4] εάν είναι απαραίτητο (βάση πλέματος κλειστή)

. Σφίξτε εντελώς τον εντατήρα καλωδίου [6]

. Επανατοποθετήστε το καλώδιο και το παξιμάδι [1] και τεντώστε το καλώδιο με τρόπο ώστε να σταματήσετε τον τζόγο, σφίξτε το παξιμάδι [1] **προσωρινά και βεβαιωθείτε ότι ο τροχός δεν είναι φρεναρισμένος όταν δεν έχει ενεργοποιηθεί το φρένο.**

Εάν η ρύθμιση είναι σωστή, σφίξτε πάλι το παξιμάδι [1] ρυθμίστε την ένταση του καλωδίου εάν είναι απαραίτητο με τη βοήθεια του εντατήρα [6] και επανατοποθετήστε το άκρο του καλωδίου. Κάντε μια δοκιμή προκειμένου να εντοπίσετε κάποια ανώμαλα



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΦΡΕΝΩΝ ΤΥΠΟΥ ROLLER BRAKE

.Ελέγχετε την ένταση του καλωδίου (δείτε κεφάλαιο «επαναποθέτηση του τροχού»)

.Ο βαθμός φθοράς των φρένων τύπου τυμπάνου απαιτεί την αρφαίρεση του ίδιου του τυμπάνου: αυτή η εργασία θα πρέπει να αντιτίθεται σε εξειδικευμένο τεχνικό.

.Η αλλαγή του φρένου τύπου τυμπάνου θα πρέπει να γίνεται με πανομοιότυπο για την εξασφάλιση των επιδόσεων πέδησης που προβλέπονται για κάθε τύπο ποδηλάτου.

## 16. ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΣΤΑΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ποδηλατό σας απαιτεί κάποια ελάχιστη συντήρηση και τακτικούς ελέγχους και εξαρτάται από την χρήση που κάνετε: λαδώνετε τακτικά την αλυσίδα, βουρτσίζετε τα γρανάζια και τους δίσκους, στάζετε περιοδικά σταγόνες λάδι στους αγγυγούς των καλωδίων φρένου και εκτροχιαστή και αφορείτε την σκόνη από τα ελαστικά τυμπάνα των φρένων. Ελέγχετε τακτικά τα ελαστικά για φθορά, ρυμιές, ζημιές και αντικαθίστατε το ελαστικό εάν είναι απαραίτητο. Ελέγχετε τις ζάντες και τυχόν υπερβολική φθορά, παραμορφώσεις, χυτήματα, ρυμιές. Η συντήρηση του ποδηλάτου σας πρέπει να πραγματοποιείται τακτικά από εξειδικευμένο μηχανικό. Το πλαίσιο, το προύνο και όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά από το Τμήμα Εξυπηρέτησης μετά την Πώληση της b'Win προκειμένου να εντοπιστούν τυχόν ενδείξεις φθοράς ή και υποβάθμισης (ρυμιές, διάρρωση, σπάσμα...). Προκειται για ελέγχους ασφαλείας που είναι σημαντικοί για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και για την εξασφάλιση καλής διάρκειας ζωής του ποδηλάτου σας.

## 17. ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

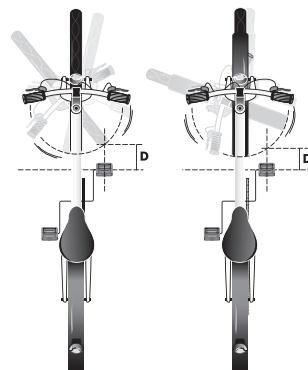
Κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αυθεντικά ανταλλακτικά προκειμένου να διατηρηθούν οι επιδόσεις και η αξιοποίηση του ποδηλάτου. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο μηχανικό.

Προσοχή!

Κατά την αντικατάσταση των πεταλιών, τροχών, ελαστικών, λαστικήρα ή βραχίονα, ο ελαχιστός χώρος μεταξύ της άκρης του τροχού ή του λαστικήρα και του άξονα του πεταλού πρέπει να είναι μεγαλύτερος από τις παραπάνω ενδείξεις.

Ελάχιστη απόσταση D

D>89 mm για τα ποδήλατα δρόμου και τα παιδικά ποδήλατα D>100 mm για τα ποδήλατα βουνού και τα ποδήλατα City και trekking



## 18. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΖΑΝΤΩΝ ΤΡΟΧΟΥ

Όπως όλα τα τυμπάνα που φθίνονται, η ζάντα θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν παραπρήστε κάποια ανωμαλία (ασυνήθιστη φθορά ή τυχόν παραμόρφωση) φροντίστε για τον έλεγχο του ποδηλάτου σας από εξειδικευμένο και έμπειρο μηχανικό. Εάν οι ζάντες σας διαθέτουν δείκτες φθοράς, ελέγχετε και αντικαταστήστε την ζάντα εάν είναι απαραίτητο. Μια μείωση του παχούς του τοιχώματος μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στο κράτημα του τροχού και να προκλήσει τραυματισμός.



Σε ό,τι αφορά στους τροχούς από ανθρακονήμα, φουσκώστε τα ελαστικά μέχρι τη μέγιστη πίεση που υποδεικνύεται στην ζάντα ανεξάρτητα από την μέγιστη πίεση που υποδεικνύεται στα ελαστικά. Προσοχή, οι ζάντες από ανθρακονήμα μπορεί να παρουσιάσουν αράρτη φθορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό. Οι ζάντες από ανθρακονήμα μπορεί να έχουν μέγιστη πίεση διαφορετική και μικρότερη από αυτην των ελαστικών Θα πρέπει να φουσκώστε τα ελαστικά ανάλογα με την χαμηλότερη μέγιστη πίεση που αναγράφεται στην ζάντα ή το ελαστικό.

## 19. ΚΑΤΑΛΗΛΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (ΕΛΑΣΤΙΚΑ, ΣΑΜΠΡΈΛΕΣ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΡΙΒήΣ ΤΩΝ ΦΡΕΝΩΝ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ)

Κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων χρησιμοποιείτε αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο μηχανικό.

## 20. ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η συντήρηση και η αντικατάσταση των αξεσουάρ που προτείνονται θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο μηχανικό. Η χρήση πορτ-μπεμπέ ή πορτμπαγκάζ με στερέωση στον σωλήνα απαγορεύεται σε ποδήλατα από ανθρακονήμα.

Ποδήλατο πόλης και αναψυχής	Ποδήλατο βουνού	Ποδήλατο δρόμου	BMX	Ποδήλατα για μικρά παιδιά	Νέοι ενήλικες
ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ
ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ

Για να βεβαιωθείτε σχετικά με την συμβατότητα, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Προσοχή, τα ποδήλατά μας είναι συμβατά με ρυμουλκά! ελέγχετε την εν λόγω συμβατότητα απευθυνόμενοι σε εξειδικευμένο τεχνικό και ενημερωθείτε για τις προφυλάξεις που απαιτούνται. Η συμπεριφορά του ποδήλατο επηρεάζεται από την ρυμουλκά (μεγαλύτερη απόσταση φρεναρίσματος, χειρισμός)

## 21. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΜΠΛΟΚΗΣ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΩΝ

Ένα παιδικό κάθισμα μπορεί να ποιηθεί σε ένα ποδήλατο εάν τα ελατήρια της σέλας είναι προστατευμένα.

### Προειδοποίηση:

Προκειμένου να αποφύγετε την εμπλοκή των δακτύλων του παιδιού, μην τοποθετείτε ένα πορτ-μπεμπέτ σε ποδήλατο εξοπλισμένο με σέλα της οποίας τα ελατήρια δεν είναι προστατευμένα. Προσοχή, κατά την συντήρηση της μετάσosis, προσέξτε την εμπλοκή των δακτύλων μεταξύ γραναζών και αλυσίδας.

## 22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΟΥ ΣΤΟΧΕΥΕΙ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΕΛΚΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΗ ΣΕ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΤΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

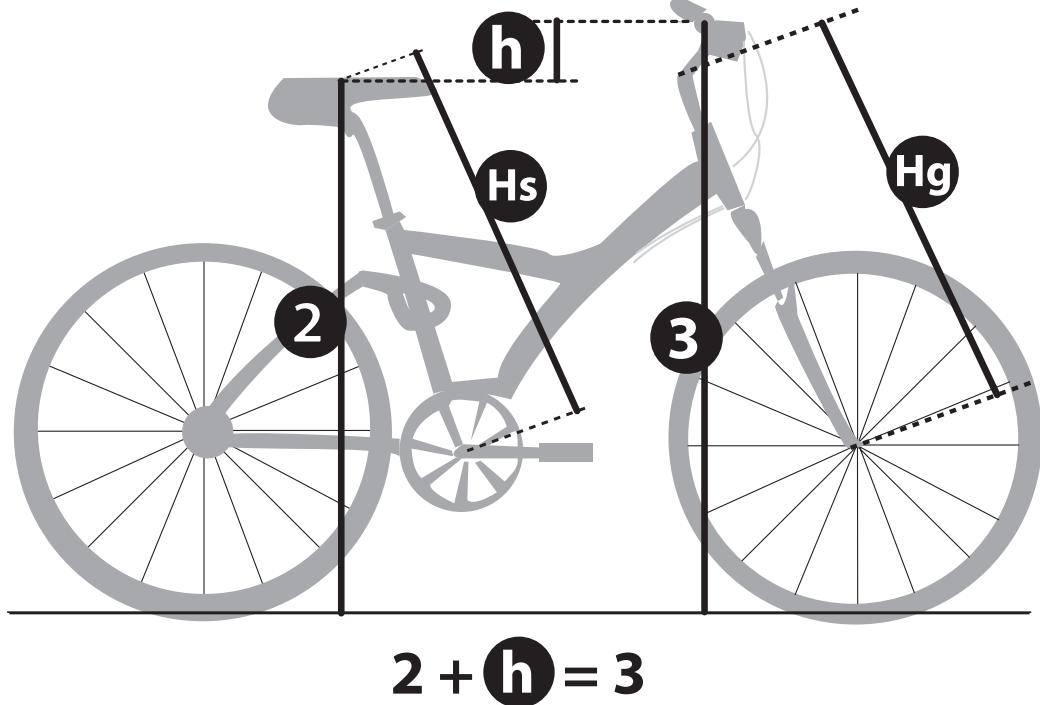
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οπως κάθε μηχανικό εξάρτημα, ένα ποδήλατο υπόκειται σε μεγάλη καταπόνηση και φθείρεται. Τα διαφορετικά υλικά και εξαρτήματα μπορούν να αντιδράσουν διαφορετικά στην φθορά ή την κόπωση. Εάν έχει παρέλθει η διάρκεια ζωής που προβλέπεται για κάποιο εξάρτημα, αυτό μπορεί να σπάσει με ένα χτύπημα με κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών στον ποδηλάτη. Οι ρυμές, αρμές και αποχρωματισμοί στις περιοχές που υπόκεινται σε μεγάλη καταπόνηση υποδεικνύουν ότι το εξάρτημα έχει ξεπεράσει την διάρκεια ζωής του και θα πρέπει να αντικατασταθεί.

## 23. ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να αλλάξετε την λάμπα ή τις μπαταρίες του φωτισμού σας. Ελέγχετε τα στοιχεία ή δώστε την λάμπα ή την μπαταρία στο εξειδικευμένο τεχνικό σας

## 24. ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΣΕ ΚΛΕΙΣΤΟ ΚΑΙ ΖΕΣΤΟ ΧΩΡΟ (π.χ. σε αυτοκίνητο κλειστό στον ήλιο) τα εξαρτήματα από ανθρακονήμα (π.χ. τροχοί)



## ΠΟΛΗ ΚΑΙ ΕΞΟΧΗ

Ο ακόλουθος πίνακας επιτρέπει την βελτιστοποίηση της θέσης σφράγισης, η ένδειξη S(cm) αντιστοιχεί στο ύψος του μικότου.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## ΔΡΟΜΟΥ

Σπορ-Ποδηλατικός τουρισμός		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Σπορ-Ποδήλατο		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Αγώνων-Επιδόσεων		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Βουνού

Εκδρομή αναψυχής		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Αθλητική εκδρομή		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Αγώνων-Επιδόσεων		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

Άλλα		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Σειρά Boys		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58
Σειρά Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

## Η εγγύηση καλύπτει:

Κάθε ελάπτωμα στα υλικά ή την κατασκευή που παραπέρει από τις τεχνικές ομάδες της b'Twin, η αντικατάσταση των ελαπτώματικών τμημάτων με συμβατά τμήματα και ίδιας χρήσης καθώς και η εργασία.

Όλα τα προϊόντα της μάρκας «b'Twin» φέρουν διετή εγγύηση εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά και υπό τις φυσιολογικές συνθήκες χρήσης που συστήνονται.

Η παρούσα εγγύηση b'Twin δεν θίγει την ενεργοποίηση της νομικής εγγύησης περί μη εμφανών ελαπτωμάτων.

## Εφαρμογή της εγγύησης:

Απουσία προσκρούσεων: Το προϊόν δεν πρέπει να παρουσιάζει ζημιές που οφείλονται σε μη συνηθισμένες συνθήκες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του και να συντηρείται τακτικά στα εργαστήρια μας.

Τα αρχικά εξαρτήματα δεν έχουν αντικατασταθεί με μη εγκεκριμένα εξαρτήματα.

## Εξαίρεση της εγγύησης:

Οι ζημιές που είναι ευθύνη τρίτων ή αποτέλεσμα εσκεμμένης βλάβης. Οι ζημιές που προκύπτουν από συντήρηση ή χρήση που δεν είναι συμβατή με τις οδηγίες του κατασκευαστή ή άλλα.

Το προϊόν υπήρξε αντικείμενο αλλαγών εκτός των εργαστηρίων μας. Τα αρχικά εξαρτήματα αντικαταστάθηκαν με μη εγκεκριμένα εξαρτήματα.

Οι ζημιές είναι αποτέλεσμα πυρκαγιάς, κεραυνού, καταιγίδας, βανδαλισμού ή μη ασφαλούς μεταφοράς.

## Διάρκεια της εγγύησης:

5 χρόνια για το πλαίσιο, 2 χρόνια για τα τμήματα και την εργασία.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ: 10 ΣΗΜΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ

### 9/ΕΛΑΣΤΙΚΑ

- Ελέγχετε την πίεση
- Ελέγχετε την όψη του ελαστικού (καμία παραμόρφωση, καλή τοποθέτηση του ελαστικού στην ζάντα, τοποθέτηση στην σωστή κατεύθυνση).

### 10/ΦΡΕΝΑ

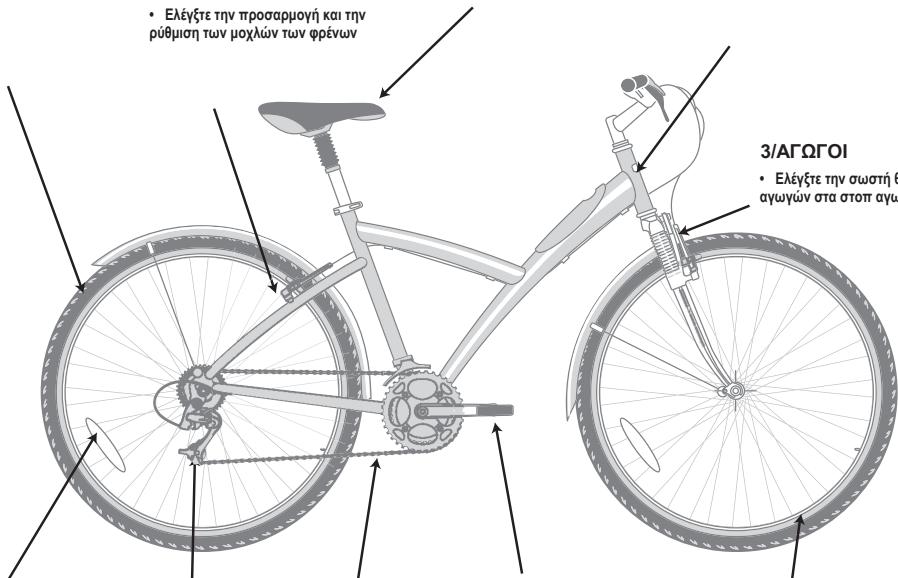
- Ελέγχετε το κεντράρισμα της οριστέρης και δεξιάς δαγκάνας
- Ελέγχετε την επαφή ζάντας/τακάκι φρένων
- Ελέγχετε το σφίξιμο των τακακιών φρένων
- Ελέγχετε την προσαρμογή και την ρύθμιση των μοχλών των φρένων

### 1/ΣΕΛΑ

- Ελέγχετε το κεντράρισμα, την οριζοντιότητα και το σφίξιμο
- Λαιμός σέλας
- Ελέγχετε το σφίξιμο

### 2/TIMONI

- Ελέγχετε το κεντράρισμα και το σφίξιμο του αναρτήρα και του σωλήνα κεφαλής
- Ελέγχετε τον τζόγο του τιμονιού
- Ελέγχετε την λειτουργία των αναρτήσεων



### 8/ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Ελέγχετε την παρουσία και την λειτουργία των:

  - κουδούνι
  - ανακλαστήρες
  - φωτισμός και άλλα\*

### 7/ΕΚΤΡΟΧΙΑΣΤΕΣ

- Ελέγχετε την ρύθμιση των εποντών εκτροχιαστή
- Ελέγχετε την λειτουργία και τις επιδόσεις αλλαγής ταχυτήτων

### 6/ΑΛΥΣΙΔΑ

- Ελέγχετε την ευκαμψία της αλυσίδας
- Ελέγχετε τον αφαιρούμενο κρίκο

### 5/ΜΑΝΙΒΕΛΕΣ

- Σφίξετε τα πετάλια
- Ελέγχετε το σφίξιμο της βίδας της μανιβέλας
- Ελέγχετε τη θέση των σφηνών\* για τα αυτόματα πετάλια

### 4/ΤΡΟΧΟΙ

- Ελέγχετε το κεντράρισμα και το σφίξιμο των τροχών
- Ελέγχετε τον δίσκο των τροχών

\* ανάλογα με το μοντέλο (πίσω αμορτισέρ, λασπωτήρας, πορτμπαγκάζ...)

Το σύστημα φωτισμού είναι ένας εξοπλισμός ασφαλείας του ποδηλάτου σας. Θα πρέπει να υπάρχει στο ποδηλάτο σας. Βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα φωτισμού λειτουργούν και ότι οι μπαταρίες είναι επαρκώς φορητέμενες πριν βγείτε στον δρόμο. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες περιέχουν μέταλλα που είναι βλαβερά για το περιβάλλον (Hg: ιδράργυρος, Cd: κάδμιο, Pb: μόλυβδος): μπορούν να παραδόθουν σε ένα από τα καταστήματα μας για κατάλληλη επεξεργασία. Μην τις απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.

Το σύμβολο του «διαγραμμένου κάδου» σημαίνει ότι το προϊόν και οι μπαταρίες που περιέχει δεν μπορούν να διατεθούν με τα οικιακά απορρίμματα. Αποτελούν αντικείμενο διαλογής. Απορρίψτε τις μπαταρίες και το ηλεκτρονικό πράσινο σας στο τέλος της ζωής του σε ειδικό χώρο συλλογής με σκοπό την ανακύκλωση. Αυτή η αξιοποίηση των ηλεκτρονικών σας απορρίμμάτων συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας σας.

#### Για τα ποδήλατα που είναι εξοπλισμένα με πορτμπαγκάζ κάτω των 15kg

- α) Αυτό το πορτμπαγκάζ έχει σχεδιαστεί για μέγιστο φορτίο 15 kg. Δεν είναι δυνατή η στερέωση παιδικού καθίσματος.
- β) Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο του ποδηλάτου.
- γ) Τα στοιχεία στερέωσης θα πρέπει να σφίγγονται και να ελέγχονται συχνά (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- δ) Κάθε τροποποίηση που γίνεται στο πορτμπαγκάζ από τον αγοραστή ακυρώνει τις παρούσες οδηγίες.
- ε) Αυτό το πορτμπαγκάζ δεν είναι σχεδιασμένο για να τραβάει ρυμούλκα.
- στ) Προσοχή! Όταν το πορτμπαγκάζ είναι φορτωμένο, η συμπεριφορά του ποδηλάτου μπορεί να αλλάξει (ειδικότερα η οδήγηση και το φρενάρισμα).
- ζ) Κάθε αποσκευή θα πρέπει να δένεται γερά στο πορτμπαγκάζ, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Αποφύγετε τους ελεύθερους ιμάντες δεδομένου ότι μπορούν να πιαστούν στον πίσω τροχό.
- η) Οι ανακλαστήρες και τα φώτα δεν πρέπει να κρύβονται από τις αποσκευές που τοποθετούνται στο πορτμπαγκάζ.
- θ) Το φορτίο θα πρέπει να είναι ίσα κατανεμημένο μεταξύ των 2 πλευρών του πορτμπαγκάζ.
- ι) Προειδοποίηση: Οι αποσκευές μεταφέρονται με ασφάλεια μόνο πάνω στην ειδική βάση.

#### Για τα ποδήλατα που είναι εξοπλισμένα με καλάθι κάτω των 5kg

- α) Το καλάθι θα πρέπει να τοποθετείται στο μπροστινό μέρος του ποδηλάτου. Τα εξαρτήματα στερέωσης τοποθετούνται στο πιρούνι με την βοήθεια του παξιμαδιού ρόδας (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), το καλάθι στερέωνται στο στήριγμα του σωλήνα κέφαλης και στην βάση χρησιμοποιώντας βίδες (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- β) Το καλάθι έχει σχεδιαστεί για μέγιστο φορτίο 5 kg και δεν προορίζεται για πορτ-μπετέ ή για την στερέωση ρυμουλκας μπροστά.
- γ) Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο του ποδηλάτου.
- δ) Τα εξαρτήματα στερέωσης πρέπει να σφίγγονται και να ελέγχονται συχνά.
- ε) Ο αγοραστής δεν πρέπει να κάνει καμία τροποποίηση στο καλάθι. Κάθε τροποποίηση ακυρώνει τις παρούσες οδηγίες.
- στ) Προσοχή, όταν το καλάθι είναι φορτωμένο, η συμπεριφορά του ποδηλάτου μπορεί να αλλάξει (ειδικότερα η οδήγηση και το φρενάρισμα).
- ζ) Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το φορτίο βρίσκεται στο εσωτερικό του καλαθιού, ότι δεν υπάρχει κινδύνος να πλησιάσει στον τροχό και δεν κρύβει το φως και το κάτοπτρο.
- η) Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι ομοιόμορφα κατανεμημένο στο εσωτερικό του καλαθιού.

#### Για τα ποδήλατα που είναι εξοπλισμένα με πορτμπαγκάζ κάτω των 27kg

- α) Αυτό το πορτμπαγκάζ έχει σχεδιαστεί για μέγιστο φορτίο 27 kg. Δεν είναι δυνατή η στερέωση παιδικού καθίσματος.
- β) Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο του ποδηλάτου.
- γ) Τα στοιχεία στερέωσης θα πρέπει να σφίγγονται και να ελέγχονται συχνά (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- δ) Κάθε τροποποίηση που γίνεται στο πορτμπαγκάζ από τον αγοραστή ακυρώνει τις παρούσες οδηγίες.
- ε) Αυτό το πορτμπαγκάζ δεν είναι σχεδιασμένο για να τραβάει ρυμούλκα.
- στ) Προσοχή! Όταν το πορτμπαγκάζ είναι φορτωμένο, η συμπεριφορά του ποδηλάτου μπορεί να αλλάξει (ειδικότερα η οδήγηση και το φρενάρισμα).
- ζ) Κάθε αποσκευή θα πρέπει να δένεται γερά στο πορτμπαγκάζ, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Αποφύγετε τους ελεύθερους ιμάντες δεδομένου ότι μπορούν να πιαστούν στον πίσω τροχό.
- η) Οι ανακλαστήρες και τα φώτα δεν πρέπει να κρύβονται από τις αποσκευές που τοποθετούνται στο πορτμπαγκάζ.
- θ) Το φορτίο θα πρέπει να είναι ίσα κατανεμημένο μεταξύ των 2 πλευρών του πορτμπαγκάζ.
- ι) Προειδοποίηση: Οι αποσκευές μεταφέρονται με ασφάλεια μόνο πάνω στην ειδική βάση.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

**B'TWIN**

**Наръчник на потребителя и гаранция**

## СЪДЪРЖАНИЕ

Начин на употреба .....	292
Подготовка на велосипеда .....	292
Минимална височина на седалката .....	295
Регулиране на окачването .....	295
Препоръки за безопасно ползване на велосипеда .....	295
Максимално разрешено тегло: колоездач + велосипед + багаж .....	296
Забележка относно познаването на евентуалните национални законови разпоредби от страна на велосипедиста .....	296
Препоръчителен момент на затягане за фиксиращите елементи на кормилото, лапата, седалката, колчето на седалката и каплите .....	296
Метод за определяне правилното регулиране на механизмите за бърз монтаж .....	297
J. Монтиране, регулиране и сваляне на помощните колела на детски велосипеди .....	297
Правилно слгобяване на включените в комплекта немонтирани елементи .....	298
Гресиране .....	298
Обтягане и регулиране на веригата .....	298
Регулиране и начин на употреба на скоростите .....	298
Регулиране на спирачките препоръки за начина на смяна на триещите се елементи .....	299
Общи препоръки за поддържане на велосипеда .....	300
Използване на оригинални резервни части .....	300
Поддръжка на шините на каплата .....	300
Резервни части (гуми, въздушни камери, триещи се елементи на спирачката, предавки) .....	300
Аксесоари .....	300
Опасност от прищипване на пръстите .....	301
Предупреждения относно евентуални повреди, свързани с интензивно каране на велосипеда .....	301
ГАРАНЦИЯ .....	303

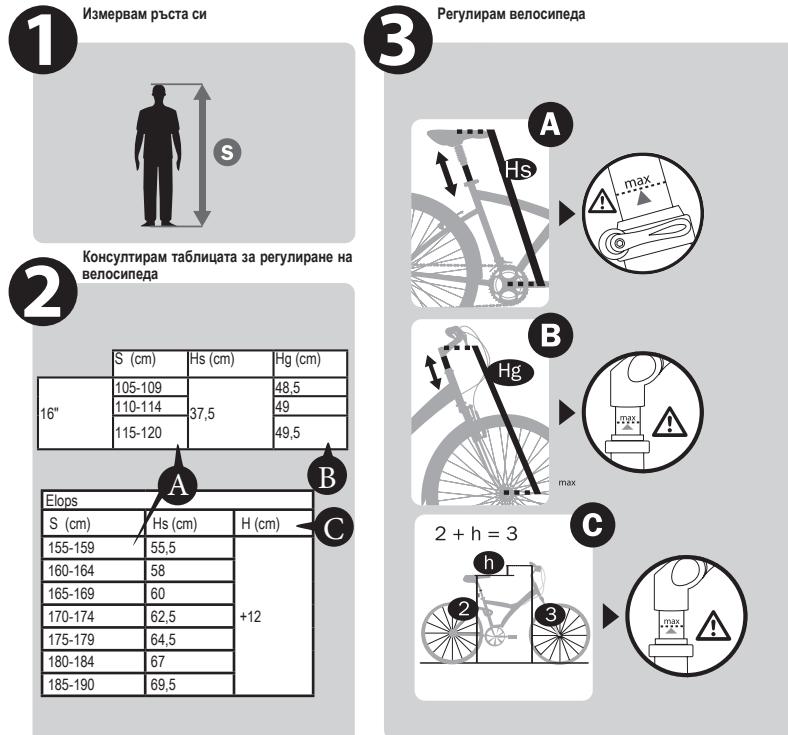
## 1. НАЧИН НА УПОТРЕБА

Съществуват много видове велосипеди с различен начин на ползване. Карането при неспазване на посочените по-долу инструкции може да доведе до повреда на велосипеда и да стане причина за инциденти.

Велосипед за града и любителско каране	Детски велосипед	Планински велосипед	Бегач	BMX	Младежи
Велосипеди, предназначени за използване на обществени места (пътища, велосипедни алеи). Те не са подходящи за използване на „всякакъв вид терени“ и за състезания.	Велосипеди, предназначени за използване на обществени места (пътища, велосипедни алеи) и на „всякакъв вид терени“ и за състезания.	Велосипеди, предназначени за използване на обществени места (пътища, велосипедни алеи) и на „всякакъв вид терени“. Не са предназначени за редулментиран и състезания.	Велосипеди, предназначени за каране по пътищата. Те не са подходящи за използване на „всякакъв вид терени“. Не са предназначени за регламентирани състезания.	Велосипеди, предназначени за използване на обществени места (пътища, рампи). Използват се за акробатични изпълнения на равен терен или рампа. Не са предназначени за регламентирани състезания. Съществуват две категории: - BMX за колоездачи с тегло под 45 кг. - BMX за колоездачи с тегло над 45 кг.	Велосипеди, предназначени за използване на „всякакъв вид терени“ и за състезания. Велосипедът е предназначен за младежи с тегло до 40 кг и за които е подходяща височина на седалката от 635 до 750 mm.

## 2. ПОДГОТОВКА НА ВЕЛОСИПЕДА

- Как се измерва и регулира височината на седалката в зависимост от морфологията на велосипедиста?



Съвети как по-прецизно да регулирате велосипеда може да намерите на сайта [bTwin.com](http://bTwin.com)

### Начин на употреба:

Консултирайте приложените в края на ръководството таблици, стр.11.

## Регулиране на седалката:

Минималната височина на седалката е тази, при коята тя е свалена максимално след затягане с фиксиращата система. Вкарайте колчето на седалката в седалковата тръба. Регулирайте височината на седалковата тръба в зависимост от морфологията на потребителите. Маркировката за максимално изваждане на колчето на седалката никога не трябва да се вижда след поставяне на колчето.

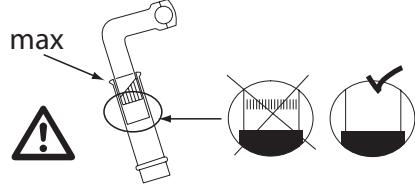


За да определите височината на седалката, седнете на велосипеда и поставете петата на единния крак върху съответния за този крак педал, намиращ се в най-долно положение, като лоста трябва да е успореден на седалковата тръба. Ако кракът ви е изпънат, това означава, че седалката е поставена на правилната височина.

- Как се измерва и регулира височината на кормилото в зависимост от морфологията на велосипедиста (вж. таблицата в края на ръководството).

Вкарайте лапата в тръбата. Регулирайте височината на лапата в зависимост от морфологията на потребителите, като спазвате ограниченията за минимална и максимална степен на влизане на лапата в осовата тръба.

Използването на продукта при несъобразяване с маркировката за максимално вкаране означава неспазване на препоръките на производителя и може да предизвика опасности за потребителите.



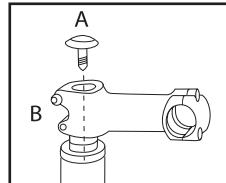
## Кормилна лапа тип headset:

Всички планински и шосейни велосипеди с кормилна лана headset се продават със съответните скоби за регулиране.

Предлаганите в магазина велосипеди са с кормило, регулирано на най-високата позиция. Ако все пак желаете кормилото да бъде поставено в още по-висока позиция, вие трябва да изберете модел с по-висока кормилна тръба.

## Регулиране на кормилна лана тип headset:

- За да намалите височината е необходимо да използвате съответните инструменти (ключ BTR 5 или 6, в зависимост от модела; виж раздел Инструменти).
- - Развийте напълно винт A, след това двата винта B на лапата.
- - Свалете лапата.
- - Вземете 1 или няколко скоби.
- - Поставете отново лапата.
- - Поставете скобите над лапата.
- - Разхлабете болт A и затегнете болтове B.



## Проверка за правилно монтиране на лапата headset на велосипеда:

- За да проверите дали правилно сте поставили лапата, първо затегнете спирачката и разплатете велосипеда напред-назад.
- Ако усещате луфт в командата, затегнете болт A.
- Втора проверка: повдигнете предната част на велосипеда и завъртете кормилото отляво надясно.
- Ако изпитвате затруднение при завъртане на кормилото, разхлабете болт A.
- Ако тази операция ви се вижда сложна, не се колебайте да се обрънете към сервиза във вашия магазин.

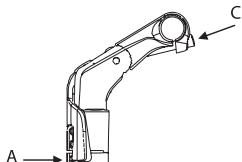
## Лапа тип Easy Park:

### Височината на лапата не може да се регулира:

- - За да отключите системата «Easy Park», свалете надолу бутона за безопасност и след това вдигнете максимално лоста.
- - За да заключите системата «Easy Park», поставете кормилото перпендикулярно на оста на колелото, свалете максимално лоста и след това вдигнете бутона за безопасност.

## Проверка за правилно монтиране на лапата тип «Easy Park» на велосипеда:

- За да проверите дали лапата е правилно поставена, затегнете предната спирачка и разплатете велосипеда напред-назад.
- Ако усещате луфт в командата, затегнете болт A.
- Ако тази операция ви се вижда сложна, не се колебайте да се обрънете към сервиза във вашия магазин.



### Настройка на наклона на регулируемите лапи

- Ако искате да регулирате наклона на лапата, развийте болт «C»,
- настройте ъгъла и след това завинтете отново болта «C» до препоръчания момент на затягане.

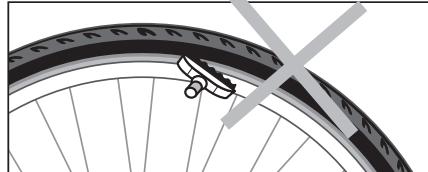
### - Начин на функциониране и реглаж на спирачките

Преди всяка употреба се уверете, че предната и задната спирачка са в отлично състояние. Предната спирачка се управлява от лявото спирачно лостче (дясното спирачно лостче в някои страни като Индия, Китай и Великобритания). Задната спирачка се команда от дясното спирачно лостче (левото спирачно лостче в някои страни като Индия, Китай и Великобритания). Спирачките са едни от най-важните компоненти за безопасността на велосипедиста. Те трябва да се проверяват преди всяка употреба и рядко да се поддържат и регулират.

## Спирачната система се регулира по следния начин:

### Спирачни накладки

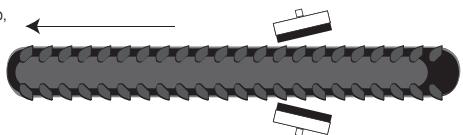
1/ Проверете дали накладката е симетрична спрямо каплата.



2/ Проверете разстоянието между накладките и каплата (за да бъде спирането ефективно, това разстояние трябва да е от 1 до 3 mm).

3/ Винаги отдалечавайте леко задната част на накладката от каплата.

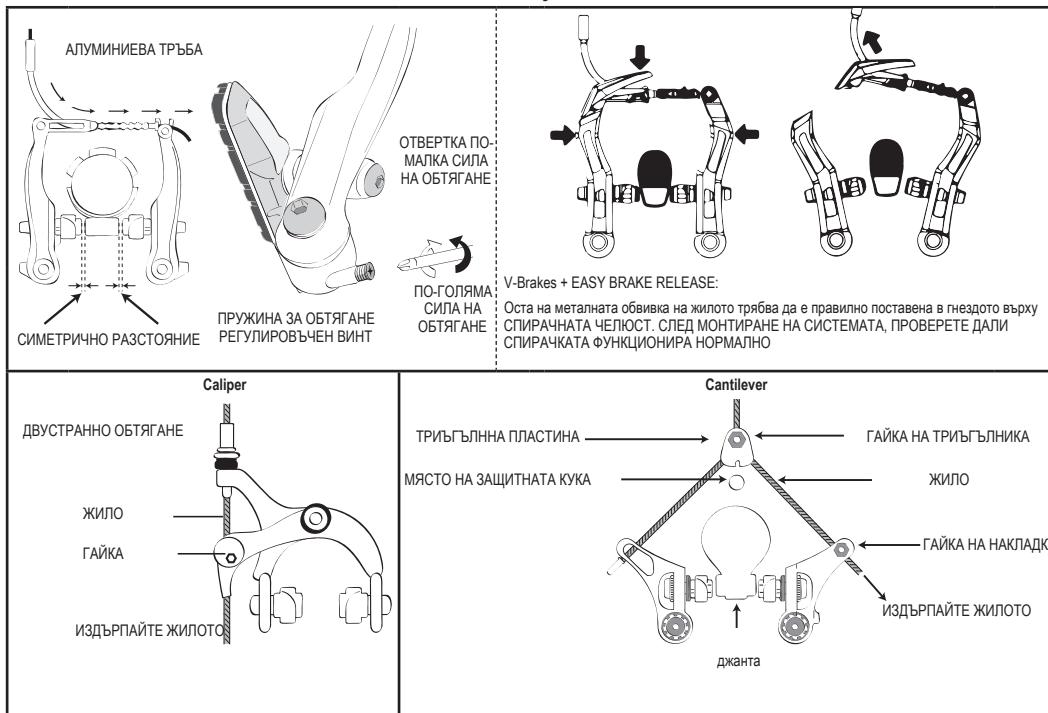
4/ Поставете симетрично скобите V-Brakes или Cantilevers.



**Уравновесете пружините «дясна» и «лява», както е посочено по-долу:**

### V-Brake

### +Easy brake



5/ Регулиране степента на обтягане на жилото

### Спирачки Calipers (Tip U)

Спирачният механизъм се намира в главината: спирачката може да се задейства с помощта на лост (барабанна спирачка) или посредством педалите (спирачка с обратно въртене на педалите).



За спирачки тип V brake, механични дискови спирачки, Cantilevers или Roller brake.



Спирачка с обратно въртене на педалите: спирачката се задейства при завъртане на педалите в обратна посока. Натиснете спирачката преди лостът да се завърти на 60 градуса (1/6 обиколка). Спирачката се задейства чрез веригата. Проверете дали е правилно обтягната и че не дерайпа. Допустимото вертикално движение на веригата е описано в раздел «Степен на обтягане и реглаж на веригата».

## 6/ Дискова спирачка

Накладките упражняват натиск върху диска, закачен за главината на калпата. Интензивността на натиска се управлява от лост, свързан с спирачката посредством жило или хидравличен маркуч. Не задействайте спирачния лост, когато калпата е свалена от рамката. За да равните дисковата спирачка, разлабете фиксиращите болтове на спирачката, затегнете максимално лоста и накрая затегнете отново фиксиращите болтове на спирачката с момент на затягане 12 Nm. Хидравличните дискови спирачки са фабрично регулирани; за всички сервизни услуги велосипедистът трябва да се обрне към квалифициран техник.

**Предупреждение:** Внимавайте, тъй като след употреба повърхността на дисковата спирачка е гореща

## Предупреждения при използване на детски велосипеди

Важно е родителите или отговорните за децата лица да се уверят, че те са запознати с правилата за правилна употреба на велосипеда и какви са безопасните начини за боравене със спирачната система.

## 3. МИМИАЛНА ВИСОЧИНА НА СЕДАЛКАТА

Велосипед за града и любителско каране	Детски велосипед	Планински велосипед	Шосеен велосипед	BMX
Максималната височина на седалката може да бъде равна или над 635 mm.	Седалката може да се регулира на височина над 435 mm и равна или по-малка от 635 mm.	Максималната височина на седалката може да бъде равна или над 635 mm.	Максималната височина на седалката може да бъде равна или над 635 mm.	Максималната височина на седалката може да бъде равна или над 435 mm.



## 4. РЕГУЛИРАНЕ НА ОКАЧВАНЕТО

Консултирайте инструкциите на производителя за регулиране на вилката и задното окачване, които ще намерите на сайта [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Информация за НОВАТА система може да прочетете в допълнителното ръководство, което ще намерите на сайта [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Предупреждение:** Вилката с окачване и амортизорите никога не трябва да се монтират от потребителя. Тази операция трябва да се извърши от квалифициран техник.

## 5. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНО ПОЛЗВАНЕ НА ВЕЛОСИПЕДА

За да си осигурите безопасно каране, препоръчваме ви винаги да носите каска, протектори и/или сигнални аксесоари. Продуктът и инструкциите за неговата употреба трябва да отговарят на действащите разпоредби. Ако карате под дъжд или на влажен път, видимостта и сцеплението намаляват, спирачният път се увеличива - велосипедистът трябва да съобрази скоростта с тези условия и да натиска спирачки по-рано от обикновено. Преди всяка употреба се уверете в доброто състояние на бързоизносващите се части, като спирачки, гуми, задвижващи елементи, предавки; те трябва редовно да се проверяват, поддържат и регулират от квалифициран и опитен техник.

**Предупреждение:** Използването на автоматични педали и куки за педали изиска определен период на адаптация, за да се избегне падане : заключете и отключете шпайковете към педалите преди да потеглите. Мистото на заключване между парчетата и шпайковете може да се наруши от различни фактори като прах, кал, грес, напрежение в пружината и износование.

За допълнителна информация относно регулирането на фиксиращите елементи на байковете, моля прочетете инструкциите на производителя, които ще намерите на сайта [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Тази операция трябва да се извърши от квалифициран техник.

**Предупреждение:** Педалите BMX осигуряват максимално сцепление в сравнение с педалите на обикновените велосипеди. Това може да доведе до неравна повърхност на педала с остри ръбове. Велосипедистите трябва да носят подходяща защитна екипировка.

Аеродинамичните удължители, както и другите поставени на кормилото елементи, могат да имат неблагоприятен ефект върху времето за реакция на велосипедиста при спиране и каране на завой.

Помпана, размери и посока на монтаж на гумите: задължително напомпвайте гумите до указаното от производителя налягане, посочено отстрани на гумите, от това зависи тяхната устойчивост и намаляване на риска от спускане. Монтирайте гумата съобразно обозначената посока (стрелката показва посоката на въртене).

Нашите велосипеди са снабдени с колела с гума. Ако използвате такива гуми, консултирайте упътването на производителя относно начина на прикрепването им към калпите.

## 6. МАКСИМАЛНО РАЗРЕШЕНО ТЕГЛО: КОЛОЕЗДАЧ + ВЕЛОСИПЕД + БАГАЖ

Велосипед за града и любителско каране	Детски велосипед	Планински велосипед	Шосеен велосипед	BMX	Младежи
Максимално допустимото общо тегло не трябва да надхвърля 100 кг. Общо тегло на електрически велосипед с колоездач: викте ръководството за електричество на велосипеда.	Максимално допустимото общо тегло не трябва да надхвърля: 12»/14»: 33 кг 16»: 45 кг	Максимално допустимото общо тегло не трябва да надхвърля 100 кг.	Максимално допустимото общо тегло не трябва да надхвърля 100 кг.	Максимално допустимото общо тегло не трябва да надхвърля: Категория 1: 60 кг Категория 2: 100 кг	Максимално допустимото общо тегло не трябва да надхвърля 60 кг.

Проверете при дистрибутор теглото на велосипеда. По общо правило, шосейните велосипеди са с тегло от 8 до 10 кг, планинските - от 11 до 17 кг, детските велосипеди - от 8 до 16 кг, велосипедите BMX - от 14 до 17 кг, градските велосипеди и велосипедите за забавление - от 13 до 20 кг, велосипедите за младежи - от 12 до 17 кг; за повече информация, моля, обърнете се към консултант във вашия магазин.

## 7. ЗАБЕЛЕЖКА ОТНОСНО ПОЗНАВАНЕТО НА ЕВЕНТУАЛНИТЕ НАЦИОНАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТ СТРАНА НА ВЕЛОСИПЕДИСТА

При използване на велосипеда на обществени места, потребителят трябва да се съобрази с изискванията на националните разпоредби (например, светлини и сигнализация).

## 8. ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН МОМЕНТ НА ЗАТЯГАНЕ ЗА ФИКСИРАЩИТЕ ЕЛЕМЕНТИ НА КОРМИЛОТО, ЛАПАТА, СЕДАЛКАТА, КОЛЧЕТО НА СЕДАЛКАТА И КАПЛИТЕ.

За затягане на кормилото, лапата, седалката, колчето на седалката и каплите ви препоръчваме да използвате съответните ключове за затягане; силата на затягане трябва да съответства на специфичния момент на затягане на всеки от компонентите на следните видове велосипеди (в Nm): Забранено е поставянето на удължители. Относно монтажа и момента на затягане на aerодинамичните удължители, моля, консултирайте таблицата, посочена от производителя. За монтаж и регулиране на стабилизатори, прочетете упътването на производителя.

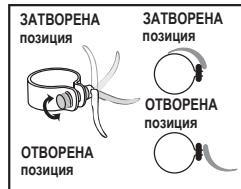
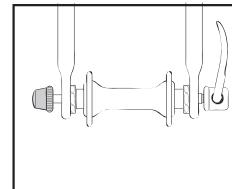
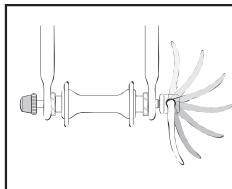
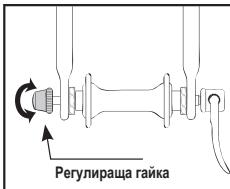
Вид велосипед	Лапа / кормило	Лапа / Вилка	Седалка/ Колче на седалката	Колче на седалката / Рамка	Предна капла / Рамка	Задна капла / Рамка
Детски (12")	14	20	Неприложимо	10/ 12	14	8
Дете (14" & 16")	Неприложимо	20	Неприложимо	10/ 12	22/30	22/30
Младежи (20" & 24")	1 винт 18 2 винта 12	1 болт 21 мм 2 болта 12 мм	22	Бърз монтаж или 12/14	Бърз монтаж или 22/30	Бърз монтаж или 22/30
BMX	10	10	16 или система 6	Бърз монтаж или 8/10	35/40	35/40
Сгъваем велосипед: Tilt	2 болт 14 мм	1 болт 20 мм 2 болт 10 мм	1 болт 22 мм	Система за бърз монтаж	22 / 30	22 / 30
Електрически сгъваем велосипед						40
Градски велосипед (Elops)	100 300 500 700	17  20  14	21	7	25	32
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Планински велосипед за любителско каране	10	7	17 RR 5.1 : 24	Система за бърз монтаж или 8/10	Система за бърз монтаж	Бърз монтаж или 22/30
Спортен планински велосипед	6	7	17/24	Система за бърз монтаж или 8/10	Система за бърз монтаж	Система за бърз монтаж
Състезателен планински велосипед	5	7	8	Бърз монтаж или 8/10 5/7 карбонова рамка	Система за бърз монтаж	Система за бърз монтаж
Шосеен спортен велосипед / за поддържане на добра форма	6	6	1 болт 15 мм 2 болта 9 мм	6/8 алуминиева рамка	Система за бърз монтаж	Система за бърз монтаж
Шосеен състезателен велосипед	5 / 6	6 / 7	1 болт 15 мм 2 болта 9 мм	5/7 карбонова рамка	Система за бърз монтаж	Система за бърз монтаж
B'Original	Easy park 1 винт 20 мм Друг 1 винт 12 мм	Easy park 2 винта 9 мм Друг 1 винт 15 мм	22	Система за бърз монтаж	Система за бърз монтаж	25/35
Спортен градски (nework)	6	6	17	Система за бърз монтаж или 8/10	12/16 или бърз монтаж	22/30 или бърз монтаж

\* Момент на затягане на болта за фиксиране наклона на лапата = 18 Nm. използвайте момента на затягане, посочен на компонента.

## 9. МЕТОД ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ ПРАВИЛНОТО РЕГУЛИРАНЕ НА МЕХАНИЗМИТЕ ЗА БЪРЗ МОНТАЖ

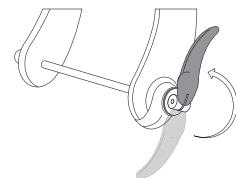
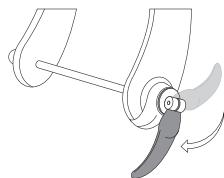
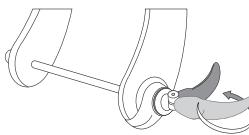
Блокирането позволява притягане на колелата към рамката и вилката. За да се осигури ефикасно притягане, е необходимо регулиращата гайка да се постави така, че силата на затваряне на блокирання лост да не е по-малка от 12 daN (около 12 кг). За да увеличите момента на затягане: завъртете регулиращата гайка по посока на часовниковата стрелка и след това в обратната посока, за да намалите силата.

Забележка: При съмнение относно правилния монтаж се обърнете към квалифициран и опитен техник.



### БЪРЗ МОНТАЖ ТИП EASY BRAKE RELEASE

За този тип монтаж не е необходимо да регулирате гайката, разположена перпендикулярно на лоста.



1. Завъртете лоста назад до позиция „затворен“.

2. Завъртете лоста надолу под ъгъл 90°.

3. Повдигнете лоста нагоре до позиция „затворен“, за да заключите системата и проверете дали колелото е здраво затегнато, като повдигнете велосипеда.

## 10. J. МОНТИРАНЕ, РЕГУЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА ПОМОЩНИТЕ КОЛЕЛА НА ДЕТСКИ ВЕЛОСИПЕДИ

Помощните колела трябва да бъдат монтирани и регулирани по следния начин:



Помощните колела B'twin не са съвместими с Woony 12».

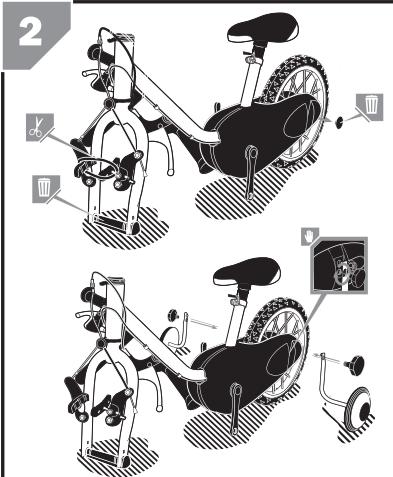
Предупреждение: Никога не поставяйте и не сваляйте помощните колела едновременно с другите компоненти на велосипеда (например, фиксирайте гайки на капата).

Изключително важно е да спазвате препоръките за монтаж и регулиране на помощните колела (височина на колелата спрямо земята и др.), за да осигурите безопасност на детето. Никога не използвайте велосипеда само с едно помощно колело. Когато велосипедът е снабден с помощни колела, той трябва да се кара на равен терен.

1



2



## 11. ПРАВИЛНО СГЛОБЯНИЕ НА ВКЛЮЧЕНИТЕ В КОМПЛЕКТА НЕМОНТИРАНИ ЕЛЕМЕНТИ

Всички наши велосипеди са сглобени в съответствие с изискванията на националното законодателство. Включените в комплекта немонтирани елементи трябва да бъдат поставени от квалифициран и опитен техник. За велосипедите BMX с обрънете към нашите квалифицирани техници, за да се уверите, че стъпките за краката са съвместими с вашия велосипед (предвид).

## 12. ГРЕСИРАНЕ

Смазването на елементите сигурява лекия ход на велосипеда и увеличава продължителността му на живот, като предпазва компонентите от корозия.

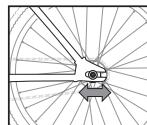
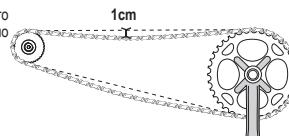
Използвайте специално масло за смазване на предавките. Смазването на веригата също става със специално масло. След измиване: подсушете и смажете предавките (драйльър, лост), окачвачите елементи, спирачките лостове, осите на спирачките и веригата. За по-добра непромокаемост, пресирайте достатъчно колчето на седалката и командите.

Предупреждение: С изключение на веригата, всички други елементи трябва да бъдат смазвани от квалифициран и опитен техник по време на периодичните технически прегледи.

## 13. ОБЯГАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА ВЕРИГАТА

Ако велосипедът е снабден с драйльър, веригата се опъва автоматично. При ползване на едноскоростни велосипеди или велосипеди със система за смяна на скоростта в главината е необходимо редовно да проверявате дали веригата не е отпусната (отпуснатата верига може да доведе до драйлиране и падане, а прекарено силно отъннатата верига може да намали ефективността на велосипеда).

За да функционира добре, веригата е с вертикална стрелка от 1 см. Обтягането и регулирането на всички други видове предавки трябва се извършва съобразно изискванията на производителя, които ще намерите на [www.btwin.com](http://www.btwin.com).



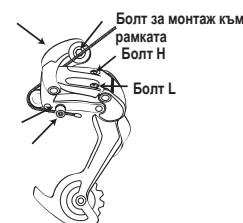
## 14. РЕГУЛИРАНЕ И НАЧИН НА УПОТРЕБА НА СКОРОСТИТЕ

Ръководството на производителя съдържа допълнителна информация относно начина на регулиране на скоростите, което ще намерите на сайта [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Регулирането на скоростите се извършва по следния начин:

Това са специални операции, за които ви препоръчваме да се обрънете към нашите квалифицирани техници.

Забележка: Трудната смяна на скоростите много често се дължи на неправилно отпъване на жилото на драйльъра, случайте на неправилен реглаж на драйльъра са много по-редки.

Позиция на драйльъра



### 1 - Реглаж на заден драйльър

За да предотвратите излизане на веригата от зъбните венци (в спиците на колелото или между задната лапа на рамката и зъбните колела), е важно да регулирате драйльъра с помощта на регулаторите H и L:

Болт H регулира краината позиция на драйльъра (при най-малкия зъб): разхлабването на този болт позволява на веригата да застане по-далеч от малкия зъб.

Болт L регулира краината позиция на драйльъра (при най-големия зъб): разхлабването на този болт позволява на веригата да застане по-далеч от големия зъб.

Регулатор на болта за монтаж към рамката

Болт за монтаж към жилото

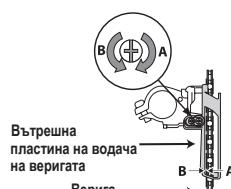


### 2 - Реглаж на преден драйльър

Регулиране на вътрешната позиция

ВИНТ ЗА ДОЛНА НАСТРОЙКА

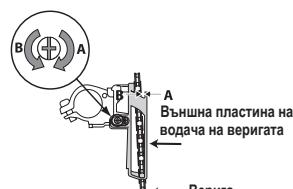
При въртене на външния болт на предния драйльър в посока A, вилката на драйльъра се приближава до най-малкия зъбен венец, при въртене в посока B - се отдалечава от най-малкия зъбен венец. След това регулирайте така, че луфтът между вътрешната пластина на водача на веригата и веригата да е 0 - 0,5 mm.



Регулиране на външната позиция

ВИНТ ЗА ГОРНА НАСТРОЙКА

При въртене на вътрешния болт на предния драйльър в посока A, вилката на драйльъра се отдалечава от най-малкия зъбен венец, при въртене в посока B - се приближава до големия зъбен венец. Регулирайте така, че луфтът между външната пластина на водача на веригата и веригата да е 0 - 0,5 mm.



### 3 - Регулиране на нивото на затягане на драйльъра

Регулирането на степента на обтягане на жилото позволява да дадена позиция на лоста да съвпадне с дадена позиция на предавката. Разхлабете или затегнете винта за регулиране обтягането на жилото, намиращ се на изхода на лоста или в задната част на драйльъра така, че на всеки отвор на лоста да отговаря зъбно колело:

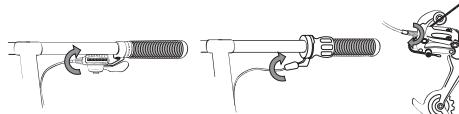
Ако веригата не падне след натискане на лоста:

• разхлабете жилото, като завъртите винта за регулиране степента на обтягане по посока на часовниковата стрелка.

Ако веригата не се качи след задействане на лоста:

• опънете жилото, като завъртите винта за регулиране степента на обтягане в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Смяната на скоростта се извършва по следния начин:



Смяна на скоростите: продължете леко да натискате педалите, използвайки дейрдъйора (пост или въртяща се ръкохватка), докато веригата застане върху избрания зъбен венец или зъбно колело.

На всеки отвор на ключа отваря съответна позиция на веригата върху зъбците. • Ако веригата не се качва на зъбците: вие можете да избутате леко лоста извън отвора, без обаче да стигате до следващата дупка.

Ако, въпреки всичко, тази операция не е ефикасна: Трябва да се пристъпи към реглаж на степента на обтягане на жилото.

• Ако веригата не пада бързо, консултирайте раздел «Реглаж на предавките». Смяната на зъбното колело трябва да се извършила плавно.



#### Предупреждение:

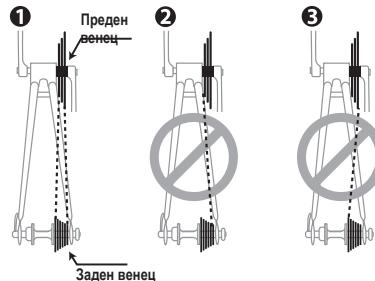
За да си осигурите добро функциониране на предавките (верига, колело с главина със свободно движение, двигателен механизъм) и за да удължите продължителността им на живот:

Сменяйте скоростите плавно и леко, без да употребявате сила. Избягвайте кръстосване на веригата (верига, поставена върху голямо зъбно колело и голям зъбен венец или верига, поставена върху малко зъбно колело и малък зъбен венец).

Ако веригата се кръстоса (Схема 2), тя може да опре в предния дейрдъйор.

#### Предупреждение:

За оптимално използване на системата за ръчна или автоматична смяна на скоростите ви препоръчваме смяната да се извърши при неинтензивно вътрешне на педалите, а преди спиране да преминете към предавка, която е най-подходяща за по-лесно потегляне.



## 15. РЕГУЛИРАНЕ НА СПИРАЧКИТЕ ПРЕПОРЪКИ ЗА НАЧИНА НА СМЯНА НА ТРИЕЩИТЕ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

Спиричният лост не трябва да бъде в контакт с кормилото. Броните трябва да са поставени на най-малката траектория, което ще осигури минимално триене на жилата.

Ако жилата са повредени, изхабени или ръждасяли, сменете ги веднага.

Накладките трябва да са симетрични спрямо каплата, като разстоянието между тях трябва да е от 1 до 3 mm. Накладките не трябва да опират в гумите. Редовно проверявайте дисковите спирачки, спирачките болтове и степента на износване на спирачките накладки, като дебелината им не трябва да е по-малка от 1 mm. Регулирането на спирачките трябва да се извърши съгласно инструкциите, посочени в раздел »Подготовка за употреба«. Препоръчваме ви за тези настройки да се обърнете към квалифициран техник.

При евентуална смяна на триещите се елементи на спирачната система, оригиналните части ще ви гарантират ефикасно функциониране на вашия велосипед. Тази операция трябва да се извърши от квалифициран техник.

### ДЕМОНТАЖ НА КОЛЕЛО, СНАБДЕНО СЪС СПИРАЧКА С ЛЕНТА ТИП ROLLER BRAKE

Демонтажът/монтажът на този тип колело са много специфични; и затова ви препоръчваме да се обърнете към квалифициран техник. Ако решите сами извършите тази операция, следвайте следните инструкции:

#### - Демонтаж :

. разкърнете жилото, като развиете гайка [1] и издърпайте на крайника на жило [2]

. Развийте фиксиращите гайки на колело [5]

. разкърнете фиксиращата лапа на спирачката [3], като освободите колелото от рамката и, ако е необходимо, като развиете гайка [4] (държачът на лапата е затворен)

#### - Монтаж и регулиране степента на обтягане на жилото :

. поставенето отново на каплата в долната част на фиксиращите лапи на рамката, без да затягате

. поставете фиксиращата лапа на спирачката [3]

. продължете монтажа на каплата, като следвате инструкциите на раздела за регулиране степента на обтягане на жилото и проверете центровката

. затегнете фиксиращите гайки на каплата [5] със препоръчания момент на затягане

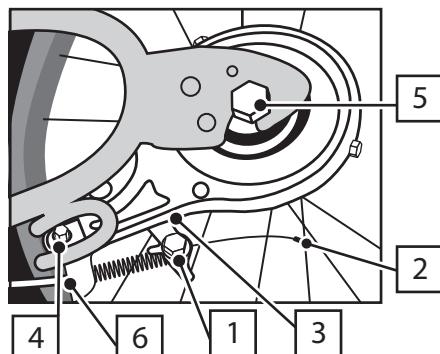
. ако е необходимо, затегнете притягащата гайка на лапата на спирачката [4] (държачът на лапата е затворен)

. затегнете до край регулатора за отпъване на жилото [6]

. поставете отново жилото и гайка [1] и отпънете жилото така, че да премахнете луфта, затегнете временно гайка [1] и проверете дали каплата се върти, когато спирачката не е задействана.

. ако правилно сте извършили реглажа, затегнете гайка [1] и, ако е необходимо, регулирайте степента на обтягане на жилото с помощта на регулатора [6]; след това поставете отново накрайник на жилото

. изprobвайте колелото, за да откриете евентуална неизправност.



## ПОДДРЪЖКА НА БАРАБАННИТЕ СПИРАЧКИ СЪС СПИРАЧНА ЛЕНТА (ТИП ROLLER BRAKE)

. Проверете степента на обтягане на жилото (вж. раздел «Монтаж на колелото»)

. Износването на барабанните спирачки изиска демонтаж на самия барабан: за тази операция ви препоръчваме да се обрънете към квалифициран техник.

. Смяната на барабанната спирачка трябва да се извърши така, че да се запази ефективността на предвиденото за всеки вид велосипед спирачно действие.

## 16. ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОДДРЪЖКА НА ВЕЛОСИПЕДА

Вашият велосипед се нуждае от минимална поддръжка и редовни технически прегледи в зависимост от начина, по който го ползвате: гресирайте редовно веригата, почиствайте с четка зъбните колела и венците, периодично капвайте няколко капки масло в обивката на жилото на спирачката и дейрдайлора, почиствайте от прах гумите на спирачките. Проверявайте редовно гумите и отстранявайте всяка спеди от износване, срезове, цепнатини, прищипвания и ги сменете, ако е необходимо. Проверявайте шините и се уверете, че липсват следи от прекалено износване, деформации, удари, цепнатини. Велосипедът трябва редовно да се поддържа от квалифициран техник. Редовно проверявайте рамката, вилката и всички други компоненти на велосипеда в следпродажбените сервиси на в Twin, за да откриете индикатори за износване и/или евентуална повреда (цепнатини, корозия, сунгуване и др.). Тези проверки осигуряват вашата безопасност, помагат за предотвратяване рисковете от инциденти, телесни наранявания и ви създават увереност за доброто функциониране на вашия велосипед.

## 17. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

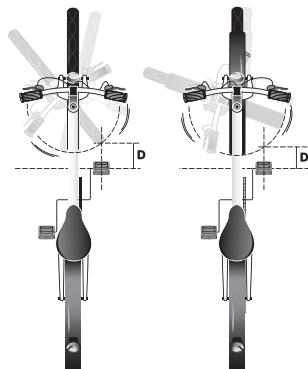
При евентуална смяна на компонентите, използвайте оригинални резервни части, за да запазите надеждността и ефективността на велосипеда. Тази операция трябва да се извърши от квалифициран техник.

Внимание!

При смяна на педалите, калпите, калниците или поста, минималното разстояние между ръба на калпата или калника и оста на педала трябва да бъде по-голямо от посочените по-горе стойности.

Минимално разстояние D

D>89 mm за шосейни и детски велосипеди D>100 mm за планински, градски и Trekking велосипеди



## 18. ПОДДРЪЖКА НА ШИННИТЕ НА КАПЛАТА

Както всички бързо износващи се части, шините трябва да се проверяват редовно. Ако констатирате аномалия (необичайно износване или евентуална деформация), занесете велосипеда за проверка от квалифициран и опитен техник. Ако джантите имат белези на износване, проверете ги и, ако е необходимо, ги сменете. Намаляването на дебелината на стената може да наруши здравината на затягане на колелото и да доведе до нараняване.



За карбоновите калпи, надуйте гумите до максимално допустимото налягане, посочено на джантата, без да се съобразяват със стойността, посочена на самата гума. Внимание, карбоновите джанти могат да имат незабележима повреда; при съмнение, обрънете се към квалифициран техник. Максималното налягане на карбоновите джанти може да бъде различно и с по-ниска стойност от това на гумите; допустимото налягане за надуване на гумите е равно на най-ниското максимално налягане, посочено на джантата или гумата.

## 19. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ (ГУМИ, ВЪЗДУШНИ КАМЕРИ, ТРИЕЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ НА СПИРАЧКАТА, ПРЕДАВКИ)

При смяна на компонентите използвайте оригинални резервни части. Тази операция трябва да се извърши от квалифициран техник.

## 20. АКСЕСОАРИ

Поддръжката и смяната на аксесоарите трябва да се извърши от квалифициран техник. Забранено е карбоновите велосипеди да се използват с бебешко столче или багажник за фиксиране към колчето.

Велосипед за града и любителско каране	Планински велосипед	Бегач	BMX	Детски велосипед	Младежи
Бебешко столче	да	да	да	не	не
Багажник	да	да	да	не	да

За да се уверите в съвместимостта, моля, обрънете се към квалифициран техник.

Внимание, нашите велосипеди са съвместими за използване с ремарке! Моля, проверете тази съвместимост, като се обърнете към квалифициран техник, както и за да се запознаете с предпазните мерки при каране. При използване на ремарке, велосипедът променя някои от характеристиките си (увеличено спирачно разстояние, маневреност).

## 21. ОПАСНОСТ ОТ ПРИЩИПВАНЕ НА ПРЪСТИТЕ.

На велосипеда може да се постави детско столче само ако пружините на седалката са снабдени с протектори.

Предупреждение:

За да избегнете прищипване на пръстите на детето, не поставяйте бебешкото столче върху велосипед, снабден с незаштита пружина.

## 22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕВЕНТУАЛНИ ПОВРЕДИ, СВЪРЗАНИ С ИНТЕНЗИВНО КАРАНЕ НА ВЕЛОСИПЕДА

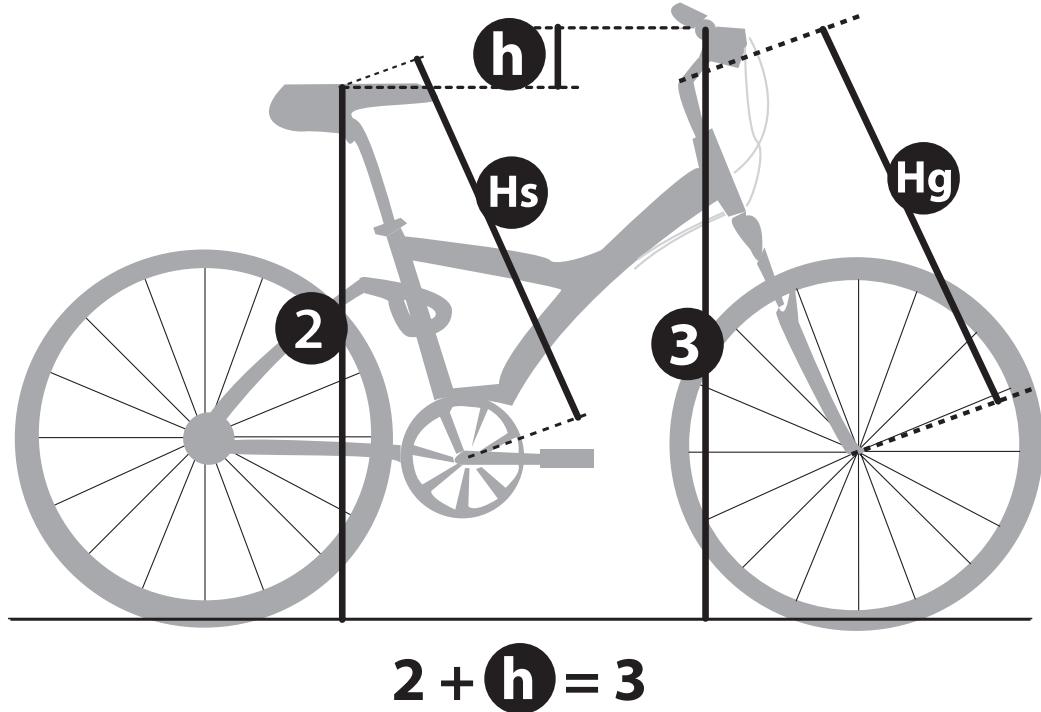
ВНИМАНИЕ! Както всички механични елементи, велосипедът се износва бързо. Различните материали и елементи реагират различно при износване или пренатоварване. Ако даден елемент прекърши предвидения срок на годност, той може внезапно да се слупи и по този начин да нареди катастрофа. Ако компонентите са одраскани, слупени и с избелели цветове в зоните с висока степен на износване, това означава, че крайният срок за употреба е истекъл и те трябва да бъдат сменени.

## 23. ОСВЕТЛЕНИЕ

При необходимост, сменете крушката или батерията на светлините. Проверете маркировката или се обърнете към квалифициран техник за смяна на крушката или батерията.

## 24. ВНИМАНИЕ

НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ КАРБОНОВИТЕ ЕЛЕМЕНТИ (НАПР. КАПЛИ), ИЗЛОЖЕНИ НА ДИРЕКТНА ТОПЛИНА (напр. затворени в автомобила и изложени на слънчевите лъчи).



## ГРАДСКИ ВЕЛОСИПЕД

Изчисленията по-долу позволяват да се оптимизира стойката на каране, като S(cm) отговаря на ръста на

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## ШОСЕЕН ВЕЛОСИПЕД

Спорт-Велосипеден туризъм		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Спорт-Колоездене		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Състезание-Резултат		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Планински велосипед

Разходка за удоволствие		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Спортна разходка		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Състезание-Резултат		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
други		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
Серия за момчета		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Серия за момичета		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Гаранцията покрива:**

Дефекти по отношение на материалите или производствени дефекти, установени от екипите в сервисите на b'Twin, замяната на повредени части с функционално еквивалентни компоненти и разходите за труда.

Всички продукти с марката b'Twin имат 2-годишна гаранция, когато са използвани в съответствие с приложваните условия за употреба, освен при изрично посочване на друг срок на гаранцията.

Тази гаранция b'Twin в никакъв случай не отменя гаранцията за скрити дефекти.

**Приложение на гаранцията:**

Отсъствие на следи от удар: отсъствие на повреди, причинени от неправилна употреба.

Продуктът е бил използван съгласно упътването за употреба и му е правена редовна поддръжка в нашите сервиси.

Оригиналните части не са били подменени.

**Гаранцията не покрива:**

Повреди, причинени от трети лица или недължащи се на неволна грешка. Повреди, причинени от небрежност, неправилна поддръжка или ползване без спазване на инструкциите на производителя.

Бързо износващите се части (крушки, жила и брони, спирачни накладки, предни и задни зъбни колела, верига, шини, гуми, вътрешни гуми, анти-дерайзори...) и разходите за труда за тяхната подмяна.

Повреда на части, модифицирани извън нашите сервиси. Заменени оригинални части.

Повреди, вследствие на пожар, гръмотевица, бура, проява на вандализъм или неизобилен транспорт.

**БЕЗОПАСНОСТ: 10 ОПЕРАЦИИ ЗА ПРОВЕРКА НА ВЕЛОСИПЕДА****9/ ГУМИ**

- Проверка на налягането
- Проверка на гумата (отсъствие на деформация, добър контакт между гумата и каплата, монтажът е в правилната посока).

**10/ СПИРАЧКИ**

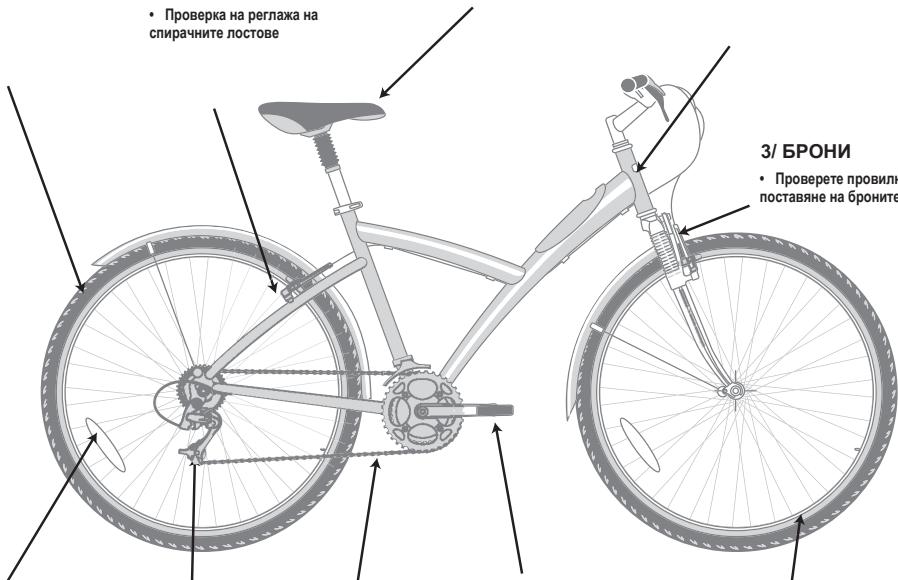
- Проверка на центрирането лява и дясна скоба
- Проверка на контакта капла/ спирачни накладки
- Проверка на степента на затягане на спирачните накладки
- Проверка на реглажа на спирачните лостове

**1/ СЕДАЛКА**

- Проверка на центрирането, хоризонталността и затягането
- Кол на седалката
- Проверка на затягането

**2/ КОРМИЛНА СИСТЕМА**

- Проверка на центрирането и затягането на кормилото и лапата
- Проверете кованите
- Проверете системата за задно очакване

**8/ АКСЕСОАРИ**

- Проверка за наличие и добро функциониране на:
  - зъвнец
  - светлоотразителите
  - светлините и други\*

**7/ ДЕРАЙЛЬОРИ**

- Проверка на дейрайлърите
  - Проверка на функционирането и ефективността на смяната на скоростите

**6/ ВЕРИГА**

- Проверка гъвкавостта на веригата.
- Проверка на сменяемите елементи

**5/ РАМО НА ПЕДАЛИТЕ**

- Затегнете педалите
- Проверка на степента на затягане на болта на рамото на педала
- Проверка на правилната позиция на парчетата\* на автоматичните педали.

**4/ КОЛЕЛА**

- Проверка на центровката и затягането на колелата
- Проверка гума на колелата

\*В зависимост от модела (заден амортизьор, калник, багажник...)

Светлините са елементи за безопасност, които винаги трябва да бъдат постvenи на велосипеда. Преди да потеглите, проверете дали светлините работят добре и дали батерите са достатъчно заредени. Изхвърнете батерии съдържащи вредни за околната среда вещества (Hg: живак, Cd: кадмий, Pb : олово): можете да ги предадете в специално предназначените за тази цел места във вашия магазин, не ги изхвърляйте с битовите отпадъци. Батерите подлежат на отделно събиране.

Символът „зачернат контейнер“ означава, че този продукт и батерите, които съдържа, не могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те се събират разделно. Изхвърлете излезлите от употреба батерии и електронния уред на позволено за изхвърляне място, за да бъдат рециклирани. Такова преработване на електронните отпадъци ще помогне за опазване на околната среда и вашето здраве.

#### **Велосипеди, снабдени с багажник за товар под 15 кг.**

- a) Този багажник е предназначен за максимален товар от 15 кг. Върху него не може да се поставя детско столче.
- b) Никога не надвишавайте максималната товароносимост на велосипеда.
- c) Проверявайте редовно фиксиращите елементи, те трябва да са добре затегнати (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Всяка модификация на багажника от страна на потребителя води до анулиране на гарантията.
- e) Този багажник не е проектиран за теглене на ремарке.
- f) Внимание! Когато багажникът е натоварен, това може да доведе до промяна в поведението на велосипеда (например, управление и спиране).
- g) Багажът трябва да е здраво закрепен съгласно инструкциите на производителя. Проверявайте дали няма висящ колан, защото той може да се закачи за задното колело.
- h) Поставеният върху багажника товар не трябва да скрива сигналните елементи и светлините.
- i) Товарът трябва да е равномерно разпределен от двете страни на багажника.
- j) Предупреждение: Този багаж може да се пренася безопасно единствено на багажника

#### **Велосипеди, снабдени с кошиница за товар под 5 кг**

- a) Кошиницата трябва да се монтира на предната част на велосипеда. Фиксиращите скоби се закрепват на вилката с помощта на гайката на колелото (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), кошиницата се закрепва на конзолната стойка и рамата с помощта на винт (6 - 7 Nm / 17 - 23 Nm).
- b) Кошиницата е проектирана за максимален товар от 5 кг и не е предназначена в няя да се поставя бебешко столче или за нея да се захваща преден теглич.
- c) Да не се надвишава максималната товароносимост на велосипеда.
- d) Фиксиращите елементи трябва често да бъдат затягани и проверявани.
- e) Кошиницата не трябва да бъде модифицирана по никакъв начин от потребителя. Всяка модификация обезсмисля тези инструкции.
- f) Внимание, когато кошиницата е натоварена, това може да доведе до промяна в поведението на велосипеда (например, неговото управление и спиране).
- g) Уверете се, че товарът не излиза извън кошиницата, не съществува риск да опре в колелото и не скрива фара и светлоотражателя.
- h) Уверете се, че товарът в кошиницата е равномерно разпределен.

#### **Велосипеди, снабдени с багажник за товар под 27 кг.**

- a) Този багажник е предназначен за максимален товар от 27 кг. Върху него не може да се поставя детско столче.
- b) Никога не надвишавайте максималната товароносимост на велосипеда.
- c) Проверявайте редовно фиксиращите елементи, те трябва да са добре затегнати (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Всяка модификация на багажника от страна на купувача обезсмисля тези инструкции.
- e) Този багажник не е проектиран за теглене на ремарке.
- f) Внимание! Когато багажникът е натоварен, това може да доведе до промяна в поведението на велосипеда (например, управление и спиране).
- g) Багажът трябва да е здраво закрепен съгласно инструкциите на производителя. Проверявайте дали няма висящ колан, защото той може да се закачи за задното колело.
- h) Поставеният върху багажника товар не трябва да скрива сигналните елементи и светлините.
- i) Товарът трябва да е равномерно разпределен от двете страни на багажника.
- j) Предупреждение: Този багаж може да се пренася безопасно единствено на багажника

## **ВЪЗПОЛЗВАЙТЕ СЕ ОТ ДОЖИВОТНАТА ГАРАНЦИЯ НА BTWIN ЗА ВЕЛОСИПЕДИ, ЗАКУПЕНИ СЛЕД 1 ЮНИ 2013 Г**

B'twin създава велосипедите си така, че да носят пълно удовлетворение на тези, които ги използват – ето защо най-важното в концепцията за B'twin са качеството и здравината на велосипедите, които произвежда.

В този дух, B'twin предлага на клиентите си доживотна гаранция, приложима само за следните части на велосипедите: рамки, твърди вилки (тоест не амортизорни) кормило и лапи (освен карбонови). Тази гаранция влиза в сила от деня на закупуване на велосипед B'Twin.

За да е валидна доживотната гаранция, купувачът трябва:

- или да получи гаранционна карта в магазин Декатлон и ако има карта за лоялност, покупката да бъде записана на нея,
- или да попълни гаранционната карта, налична на уебсайта [www.btwin.com](http://www.btwin.com), в срок до 1 месец след покупката. При регистриране, купувачът трябва да предостави следната информация: име, фамилия, имейл адрес, дата на покупка и референтен номер за проследяване на велосипеда.

С тази гаранция B'twin предлага или да замени, или да поправи съответната рамка, твърда вилка, кормило или лапа в срок от 1 месец след представянето му в работилница на магазин Декатлон.

Задълженията по договора обаче не са валидни в случай на неправилна поддръжка или употреба на велосипеда B'Twin, както изрично е посочено в инструкциите за употреба на велосипеда.

За да се възползвате от гаранцията на някой от изброените части, трябва само да се явите в ателието на някой магазин Декатлон с вашата карта за лоялност, с касова бележка или с фактура и с нашата гаранционна карта.

B'twin си запазва правото да проверява дали са спазени всички условия на доживотната гаранция и да извършва всички необходими за проверката действия.

**Търговската гаранция не засяга потребителските права по чл. 112 до 115 от Закона за защита на потребителите и независимо от търговската гаранция продавачът носи отговорност за всяко несъответствие на продуктите, преместен на покупко-продажба, с гаранцията, осигурена по чл. 112 до 115 от Закона за защита на потребителите.**

**Чл. 112.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите има право да предават реклами, като поискът от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямащо липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителеля друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.** (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламиацията от потребител.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителителя има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламиацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разvalяне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламиацията от потребител.

(3) Потребителят не може да претендира за развалине на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

**Чл. 115.** (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителеля за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

**B'TWIN**

**Руководство пользователя и гарантия**

## СОДЕРЖАНИЕ

Тип эксплуатации .....	309
Подготовка к эксплуатации .....	309
Указания по минимальной высоте сиденья .....	312
Регулировка подвесок.....	312
Рекомендации по безопасной эксплуатации велосипеда .....	312
Максимальный общий вес: велосипедист + велосипед + багаж .....	313
Предупреждение к сведению велосипедиста о возможных требованиях национального законодательства.....	313
Рекомендуемые моменты затяжки для крепежных элементов на руле, выносе руля, седле, подседельном штыре и колесах .....	313
Метод определения правильной регулировки эксцентриков .....	314
Монтаж, регулировка и снятие дополнительных колес для детских велосипедов.....	314
Правильная установка дополнительных аксессуаров, не входящих в комплект велосипеда ..	315
Смазка .....	315
Натяжение и регулировка цепи .....	315
Регулировка и использование скоростей .....	315
Регулировка тормозов и рекомендации по замене фрикционных элементов .....	316
Общие рекомендации по техническому уходу .....	317
Важность использования оригинальных деталей .....	317
Уход за колесными ободами.....	317
Соответствие запасных частей (шин, камер, фрикционных элементов тормозов, деталей трансмиссии).....	317
Аксессуары.....	317
Риск защемления пальцев .....	318
Предупреждение для привлечения внимания велосипедиста к возможному износу из-за интенсивного использования .....	318
Освещение .....	318
25.внимание.....	318
<b>ГАРАНТИЯ .....</b>	<b>320</b>

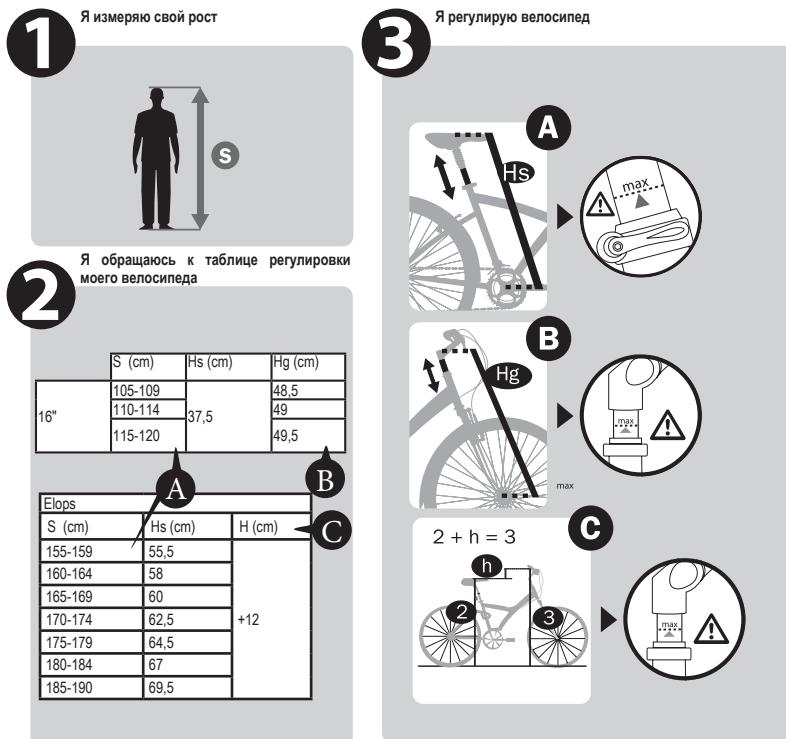
## 1. ТИП ЭКСПЛУАТАЦИИ

Есть много типов велосипедов для различных типов эксплуатации, описанных ниже. Эксплуатация велосипеда за рамками указанных ниже условий может привести к повреждению велосипеда и несчастным случаям.

Велосипед для города и отдыха	Детский велосипед	Внедорожный велосипед	Гоночный велосипед	Велосипед BMX	Подростки
Велосипеды предназначены для эксплуатации на дорогах общественного пользования (шоссе, велодорожки и проселочные дороги). Эти велосипеды не предназначены для внедорожных условий или для соревнований.	Велосипеды предназначены для эксплуатации на ровной местности без ям за пределами дорог общего пользования. Эти велосипеды не предназначены для внедорожных условий или для соревнований.	Велосипеды предназначены для эксплуатации на дорогах общественного пользования (шоссе, велодорожки и проселочные дороги), а также для внедорожных условий. Эти велосипеды не предназначены для использования на организованных соревнованиях.	Велосипеды предназначены для эксплуатации на дорогах. Эти велосипеды не предназначены для внедорожных условий. Они не предназначены для использования на организованных соревнованиях.	Велосипеды предназначены для эксплуатации на дорогах общественного пользования (шоссе, велодорожки и проселочные дороги). Они предназначены для акробатических трюков на поверхности или в воздухе. Они не предназначены для использования на организованных соревнованиях.  Бывают двух категорий: - BMX для велосипедистов весом менее 45 кг. - BMX для велосипедистов весом более 45 кг.	Велосипеды предназначены для эксплуатации на дорогах общественного пользования (шоссе, велодорожки и проселочные дороги). Эти велосипеды не предназначены для внедорожных условий или для соревнований. Велосипед предназначен для подростков весом не более 40 кг. Высота седла регулируется от 635 мм до 750 мм.

## 2. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Как измерить и отрегулировать высоту седла в зависимости от роста велосипедиста?



Для более подробных рекомендаций по регулировке вашего велосипеда посетите наш сайт [bTwin.com](http://bTwin.com)

### Способ регулировки :

Смотрите таблицы в приложении в конце инструкции

## Регулировка седла:

Минимальной высотой седла является высота, при которой седло опущено до упора, и при этом заблокирована система фиксации. Вставить подседельный штырь в подседельную трубу. Отрегулировать высоту подседельной трубы в зависимости от роста пользователя. Минимальная отметка глубины вставки подседельной трубы не должна быть видна снаружи.



Чтобы определить необходимую высоту седла, сядьте на велосипед и поставьте ногу на педаль в нижнем положении, чтобы шатун был параллелен подседельному штырю. Если нога выпрямлена, высота седла установлена правильно.

Как измерить и отрегулировать высоту руля в зависимости от роста велосипедиста см. таблицу в конце инструкции

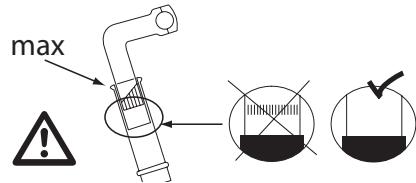
Вставьте вынос руля в основную трубу. Отрегулируйте высоту выноса в зависимости от роста пользователя, не превышая минимальной отметки глубины вставки или до упора.

Установка выноса выше минимальной отметки глубины вставки является неправильной эксплуатацией велосипеда и может представлять опасность для пользователя.

## Резьбовая рулевая колонка :

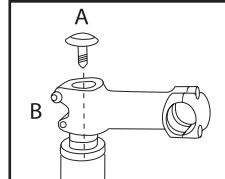
Все внедорожные и дорожные велосипеды с резьбовой рулевой колонкой продаются с проставочными кольцами. При продаже в магазине руль находится в самом высоком положении.

Если вы все же желаете поднять положение руля, вам необходимо выбрать более высокую рулевую колонку.



## Регулировка резьбовой рулевой колонки:

- Чтобы уменьшить высоту руля, необходимо использовать соответствующие инструменты (шестигранные ключи на 5 или 6 мм в зависимости от модели велосипеда, см. раздел об инструментах).
- Полностью отвинтите болт A, затем оба болта B выноса руля.
- Поднимите вынос руля.
- Возьмите 1 или несколько колец.
- Установите вынос руля.
- Поместите кольца над выносом руля.
- Снова зажмите болт A и болты B.



## Проверка правильной сборки резьбового выноса руля на велосипеде :

- Чтобы проверить сборку вашего выноса руля, зажмите тормоз переднего колеса и подвигайте велосипед вперед-назад.
- Если подшипники рулевой колонки имеют люфт, подожмите болт A.
- Вторая проверка : приподнимите переднюю часть велосипеда и поверните руль слева направо.
- Если руль поворачивается с трудом, отвинтите болт A.
- Если эти действия кажутся вам сложными, обратитесь в сервисный центр вашего магазина.

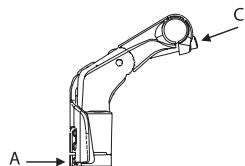
## Вынос руля типа Easy Park:

### Невозможно регулировать высоту выноса.

- Чтобы разблокировать систему «Easy Park» нажмите кнопку блокировки, затем полностью поднимите рычаг.
- Чтобы заблокировать систему «Easy Park» расположите руль перпендикулярно к колесной оси, полностью опустите рычаг, затем поднимите кнопку блокировки.

### Проверка правильной сборки выноса руля «Easy Park» на велосипеде :

- Чтобы проверить сборку вашего выноса руля, зажмите тормоз переднего колеса и подвигайте велосипед вперед-назад.
- Если подшипники рулевой колонки имеют люфт, подожмите болт A.
- Если эти действия кажутся вам сложными, обратитесь в сервисный центр вашего магазина.



## Регулировка угла наклона в регулируемых выносах руля

- Если вы хотите отрегулировать угол наклона выноса руля, ослабьте болт «C»,
- отрегулируйте угол наклона и затяните болт «C» до рекомендуемого момента затяжки.

## Функция и регулировка тормозов

Перед каждым использованием убедитесь, что передний и задний тормоза находятся в хорошем рабочем состоянии. Передний тормоз управляет левым тормозным рычагом (правый тормозной рычаг в таких странах, как Индия, Китай, Англия и др.) Задний тормоз управляет правым тормозным рычагом (левый тормозной рычаг в таких странах, как Индия, Китай, Англия и др.) Тормоза - это основной элемент, обеспечивающий безопасность велосипедиста. Их необходимо проверять перед каждым использованием и производить периодический технический уход и регулировку.

**Для того чтобы отрегулировать тормозную систему, действуйте следующим образом :**

#### Тормозные колодки

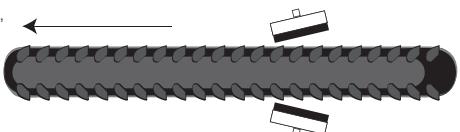
1/ Проверьте выравнивание тормозной колодки по стороне обода.



2/ Проверьте расстояние от тормозных колодок до обода (от 1 до 3 мм таким образом, чтобы достичь эффективного торможения).

3/ Постоянно немного отодвигайте заднюю часть тормозной колодки от обода.

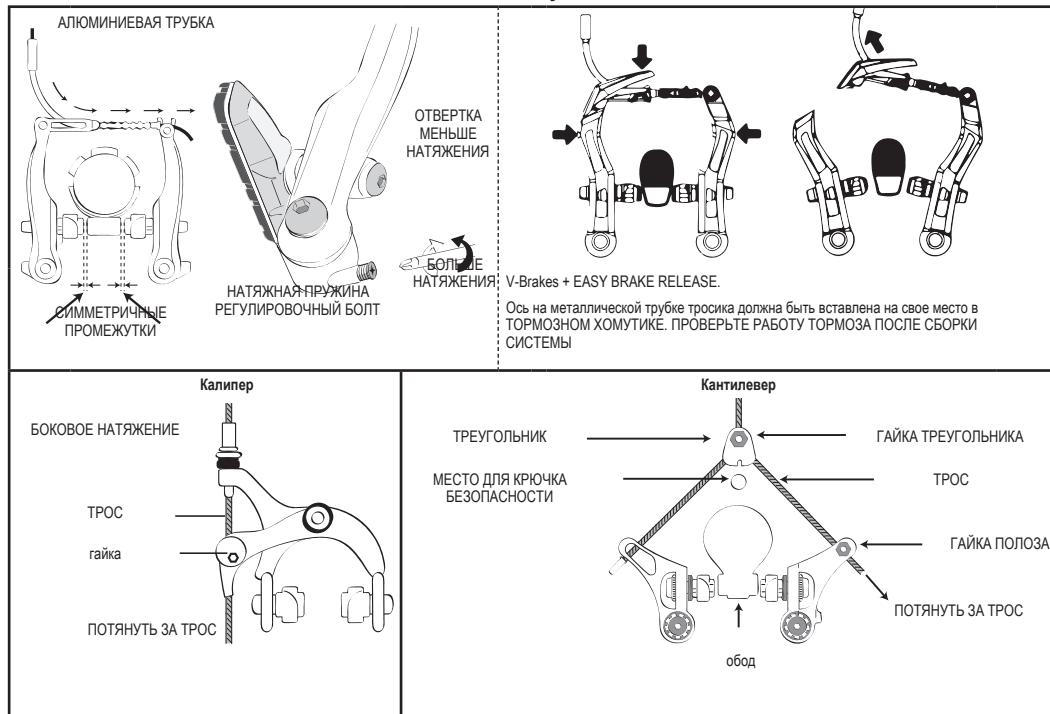
4/ Симметрично установите тормозные хомутики V-брейк или Кантителеверы.



**Приступайте к центрированию оттягивающих пружин хомутиков «влево и вправо» как показано на рисунке ниже:**

#### V-Brake

#### + Easy brake



5/

Регулировка

натяжения

троса

Для Калиперов (Тип U)

Тормозное устройство находится внутри втулки: тормоз может быть приведен в действие с помощью тормозной рукоятки (барабанный тормоз) или педалей (ножной тормоз).



Тормоза: ободной тормоз, механический дисковый тормоз, кантителеверный тормоз или роллерный тормоз



## 6/ Дисковый тормоз

Колодки оказывают давление на диск, прикрепленный ко втулке колеса. Сила давления контролируется рукояткой, соединенной с тормозом с помощью троса или гидролинии. Не приводите в действие тормозную рукоятку, если колесо снято с рамы. Для выравнивания дискового тормоза ослабьте болты тормоза, а затем полностью закрутите рукоятку и затяните болты с моментом затяжки 12 Нм. Регулировка гидравлических дисковых тормозов производится на фабрике; в случае необходимости в ремонте пользователям следует обращаться к квалифицированному техническому специалисту.

**Предупреждение:** Обратите внимание, что после использования поверхность тормозной колодки может сильно нагреваться

## Предупреждение относительно детских велосипедов

Важно, чтобы родители или отвечающие за ребенка лица обеспечили надлежащее обучение катанию и эксплуатации детского велосипеда, в частности, в области безопасного использования систем торможения.

## 3. УКАЗАНИЯ ПО МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ СИДЕНЬЯ

Велосипед для города и отдыха	Детский велосипед	Внедорожный велосипед	Шоссейный велосипед	BMX
Седло может устанавливаться с максимальной высотой более или равной 635 мм.	Седло может устанавливаться с высотой более 435 мм и менее или равной 635 мм.	Седло может устанавливаться с максимальной высотой более или равной 635 мм.	Сиденье может регулироваться, обеспечивая максимальную высоту 635 мм и более	Сиденье может регулироваться, обеспечивая максимальную высоту 435 мм и более



## 4. РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСОК

См. регулировки вилки и подвески, рекомендованные производителем деталей, инструкция доступна на сайте [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Для системы NEUF обратитесь к соответствующей инструкции по системе NEUF на сайте [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Предупреждение:** Амортизационная вилка и амортизаторы никогда не должны разбираться пользователем. Эту операцию должен производить квалифицированный механик.

## 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕЛОСИПЕДА

Для безопасной эксплуатации велосипеда рекомендуется надевать шлем и защитное и/или светоотражающее снаряжение. Велосипед и его эксплуатация должны соответствовать применимым нормам. При использовании в дождь или на мокрой дороге видимость и сцепление уменьшаются, а тормозной путь удлиняется, поэтому велосипедист должен снижать скорость и тормозить заранее. Перед поездкой велосипедист должен проверять состояние изнашиваемых деталей, таких как, в частности, обода, тормоза, покрышки, рулевой механизм, трансмиссия. Необходим их регулярный осмотр, обслуживание и регулировка квалифицированным и опытным механиком.

**Предупреждение:** Использование автоматических педалей и туниксов достаточно сложно. Чтобы избежать падений, вначале нужно к ним привыкнуть и потренироваться.. Перед началом движения пристегните вашу обувь на педали. Соединение между колодкой обуви и педалью может не произойти по различным причинам, таким как пыль, грязь, смазка, натяжение пружины и износ.

Чтобы отрегулировать соединение обуви, см. рекомендации производителя деталей на сайте [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Эту операцию должен производить квалифицированный механик.

**Предупреждение:** Педали BMX разработаны так, чтобы обеспечить лучшее сцепление с опорной поверхностью педали, чем в педалях обычного велосипеда. Опорная поверхность педали может быть очень шероховатой, с острыми выступами. Поэтому велосипедисты должны использовать соответствующее защитное снаряжение.

Использование аэродинамических или иных накладок на руль может негативно влиять на время реакции велосипедиста при торможении и на поворотах.

Накачивание, размеры и установка покрышек: накачайте покрышки до нужного давления, обязательно соблюдайте границы давления, указанные изготовителем на боковой поверхности покрышки: от этого зависит сопротивляемость покрышки проколам. Установите покрышку как указано на боковой поверхности (стрелка указывает направление вращения).

Наши велосипеды не оснащены однотрубками. В случае использования однотрубок, см. инструкции производителя по прикреплению трубок к ободу.

## 6. МАКСИМАЛЬНЫЙ ОБЩИЙ ВЕС: ВЕЛОСИПЕДИСТ + ВЕЛОСИПЕД + БАГАЖ

Велосипед для города и отдыха	Детский велосипед	Внедорожный велосипед	Шоссейный велосипед	BMX	Подростки
Максимально допустимый общий вес не должен превышать 100 кг. Полная масса электровелосипеда с пользователем: см. руководство электровелосипеда.	Максимально допустимый общий вес не должен превышать: 12»/14»: 33 кг 16»: 45 кг	Максимально допустимый общий вес не должен превышать 100 кг.	Максимально допустимый общий вес не должен превышать 100 кг.	Максимально допустимый общий вес не должен превышать: Категория 1: 60 кг Категория 2: 100 кг	Максимально допустимый общий вес не должен превышать 60 кг.
За информацией относительно веса велосипеда обращайтесь к продавцу. Обычный дорожный велосипед весит примерно 8-10 кг, внедорожник – 11-17 кг, детский велосипед – 8-16 кг, BMX – 14-17 кг, городской и прогулочный велосипеды – 13-20 кг, велосипед для подростков – 12-17 кг. За точными данными обращайтесь к консультанту магазина.					

## 7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ К СВЕДЕНИЮ ВЕЛОСИПЕДИСТА О ВОЗМОЖНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ НАЦИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Пользователь должен соблюдать национальные нормы и правила при использовании велосипеда на дорогах общего пользования (например, по освещению и сигнальным устройствам).

## 8. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ДЛЯ КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА РУЛЕ, ВЫНОСЕ РУЛЯ, СЕДЛЕ, ПОДСЕДЕЛЬНОМ ШТЫРЕ И КОЛЕСАХ

Для обеспечения надежной фиксации руля, выноса, седла, подседельного штыря и колес рекомендуется использовать соответствующие гаечные ключи и применять усилие затяжки в соответствии с моментами затяжки для каждой конкретной детали разных типов велосипедов (в Нм). Добавление рогов запрещено. Для сборки и установки моментов затяжки аэродинамических элементов, обратитесь к инструкции их производителя. При добавлении стабилизаторов обратитесь к инструкции производителя по сборке и регулировке стабилизаторов.

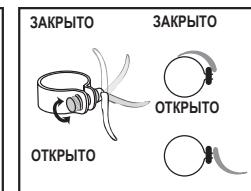
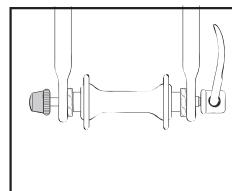
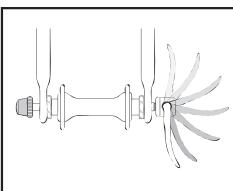
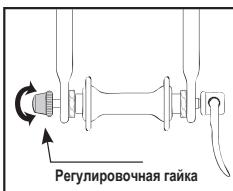
Тип велосипеда	Вынос руля/ Руль	Колонка/Вилка	Седло/ Подседельный штырь	Подседельный штырь/Рама	Переднее колесо/ Рама	Заднее колесо/Рама
Детский (12")	14	20	Неприменимо	10/ 12	14	8
Детский (14" и 16")	Неприменимо	20	Неприменимо	10/ 12	22/ 30	22 / 30
Подростковый (20" и 24")	1 болт 18 2 болт 12	1 болт 21 2 болт 12	22	Эксцентрик или 12/14	Эксцентрик или 22/30	Эксцентрик или 22/30
BMX	10	10	16 или технология Pivotal 6	Эксцентрик или 8/10	35/40	35/40
Складной велосипед : Tilt	2 болт 14	1 болт 20 2 болт 10	1 болт 22	Эксцентрик	22 / 30	22 / 30
Складной электровелосипед						40
URBAIN (Elops)	100	17	21	7	25	32
	300					
	500	14				
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Внедорожный для отдыха	10	7	24 / 30	Эксцентрик или 8/10	Эксцентрик	Эксцентрик или 22/30
Внедорожный спортивный	6	7	17/24	Эксцентрик или 8/10	Эксцентрик	Эксцентрик
Внедорожный профессиональный	5	7	8	Эксцентрик 8/10	Эксцентрик	Эксцентрик
Шоссейный спортивный/фитнес	5	6	1 болт 15 2 болта 9	6/8 алюминиевая рама	Эксцентрик	Эксцентрик
конкуренция дорожный велосипед	5 / 6	6 / 7	1 болт 15 2 болта 9	5/7 карбоновая рама	Эксцентрик	Эксцентрик
B'Original	Easy park 1 болт 20 или 1 болт 12	Easy park 2 болта 9 или 1 болт 15	22	Эксцентрик	Эксцентрик	25/35
Спортивный городской (nework)	6	6	17	Эксцентрик или 8/10	12/16 или эксцентрик	22/30 или эксцентрик

\* Момент затяжки болта, регулирующего наклон выноса = 18 Nm. Если на элементе указан момент затяжки, то следует руководствоваться им.

## 9. МЕТОД ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРАВИЛЬНОЙ РЕГУЛИРОВКИ ЭКСЦЕНТРИКОВ

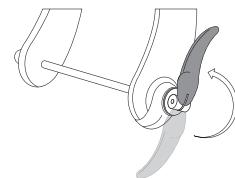
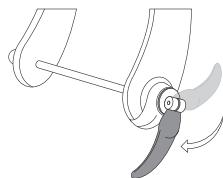
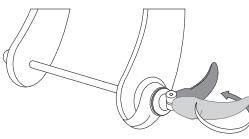
Наличие эксцентрика позволяет обеспечить сохранение положения колес в раме и вилке. Для надежной фиксации узлов подгоните регулировочную гайку таким образом, чтобы достичь достаточного усилия эксцентрикового зажима, равный минимум 12 даN (приблизительно 12 кг). Чтобы увеличить усилие зажима: повернуть регулировочную гайку по часовой стрелке, а чтобы уменьшить усилие – против часовой стрелки.

Примечание: В случае сомнений лучше обратиться к квалифицированному опытному механику.



### ЭКСЦЕНТРИК ТИПА EASY BRAKE RELEASE

для этого типа крепления регулировка гайки напротив рычага не нужна



1. Закройте рычаг назад.

2. Поверните рычаг вниз на 90°.

3. Закройте рычаг вверх, чтобы заблокировать систему и проверьте крепление колеса, приподняв велосипед.

## 10. МОНТАЖ, РЕГУЛИРОВКА И СНЯТИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОЛЕС ДЛЯ ДЕТСКИХ ВЕЛОСИПЕДОВ

Дополнительные колеса монтируются и регулируются следующим образом:

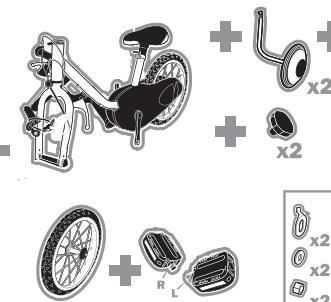


Дополнительные колеса Btwin не подходят для 12-дюймовой модели Woony».

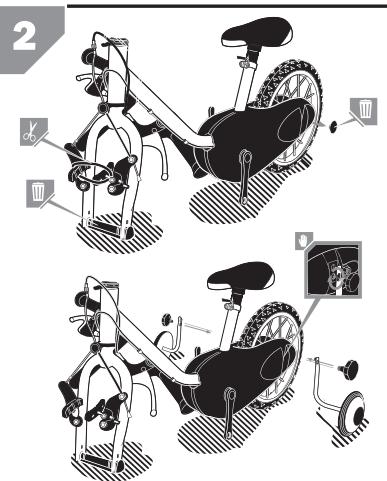
Предупреждение: Никогда не устанавливайте и не снимайте дополнительные колеса путем снятия других элементов велосипеда (например, колесных гаек).

Необходимо следовать указаниям по монтажу и регулировке дополнительных колес (высота колес от земли ...) для обеспечения безопасности ребёнка. Никогда не используйте велосипед с одним дополнительным колесом. Используйте велосипед с дополнительным колесом на плоской поверхности.

1



2



## 11. ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ АКСЕССУАРОВ, НЕ ВХОДЯЩИХ В КОМПЛЕКТ ВЕЛОСИПЕДА

Все наши велосипеды собраны с соблюдением национальных законодательств. В том случае, если детали поставляются в разобранном виде, они должны быть собраны квалифицированным и опытным механиком. Для велосипедов BMX следует обращаться к нашим квалифицированным механикам для обеспечения совместности велосипеда и трубок для ног («пегов»).

Ключ позволяет:

- Собирать и разбирать коробку передач
- Регулировка руля
- Отрегулируйте седло
- Собрать и разобрать колесо.

## 12. СМАЗКА

Смазка деталей необходима для хорошей работы, обеспечения оптимального срока эксплуатации вашего велосипеда и для избежания коррозии деталей.

Для смазки деталей трансмиссии используйте специальное трансмиссионное масло. Для цепи предпочтительно также использовать специальное масло. После мойки: высыпать, смазать маслом элементы трансмиссии (переключатели, манетки), подвески, тормозные ручки, ось калиперов, а также цепь. Для обеспечения плотности соединений хорошо смажьте подседельный щитья и рулевую колонку.

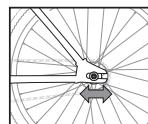
Предупреждение: За исключением цепи, смазка деталей должна выполняться квалифицированным и опытным механиком во время периодических проверок.

## 13. НАТЯЖЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА ЦЕПИ

Если велосипед снабжен переключателем, цепь натягивается автоматически. Для односкоростных моделей или велосипедов, оснащенных втулкой с внутренним планетарным механизмом переключения, необходимо периодически проверять натяжение цепи (слабо натянутая цепь может слететь и стать причиной падения, при тугом натянутой цепи ход велосипеда слишком тяжелый).

Для правильной работы цепь должна иметь возможность вертикальной оттяжки на 1 см в центре расстояния, отделяющего заднюю звезду от системы. Для натяжения и регулировки трансмиссии другого типа действуйте в соответствии с рекомендациями производителя деталей, доступными на сайте [www.btwin.com](http://www.btwin.com)

1cm



## 14. РЕГУЛИРОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СКОРОСТЕЙ

Чтобы отрегулировать систему скоростей, см. рекомендации производителя деталей на сайте [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Регулировка скоростей должна производиться следующим образом:

Так как эти действия требуют осторожности, то мы советуем вам обратиться к одному из наших квалифицированных специалистов.

Примечание: Проблема изменения скорости часто связана с натяжением троса переключателя, а регулировка хода переключателей встречается намного реже.

### 1 – Регулировка хода заднего переключателя

Во избежание соскачивания цепи со звезд (между спицами колеса или между задней лапкой рамы и задними звездами), важно отрегулировать ход переключателя при помощи регулировки ограничителей H и L:

Болт H позволяет подогнать нижний ограничитель (возле маленькой задней звезды): откручив этот болт, вы сможете подвинуть цепь на внешний край маленькой задней звезды.

Болт L позволяет подогнать верхний ограничитель (возле большой задней звезды): Откручив этот болт, вы сможете отодвинуть цепь на внешний край большой задней звезды.

Ограничитель переключателя



Прокладка болта, фиксирующего трос

Болт для фиксации троса

Регулировка ограничителя

внешнего

РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ БОЛТ ВНЕШНЕГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ

Повернув внутренний болт переднего переключателя в направлении A, вы подвинете дужку переключателя к самой маленькой передней звезде; повернув его в направлении B, вы отодвинете дужку от большой передней звезды. Отрегулируйте таким образом, чтобы люфт между внутренней пластиной ограничителя и цепью был равен 0-0,5 мм.



### 3 - Регулировка натяжения переключателей

Регулировка натяжения троса позволяет сделать так, чтобы положение на манетке соответствовало положению передач. Открутите или прикрутите болт натяжения троса, расположенный на краю манетки или на задней стороне переключателя таким образом, чтобы каждой выемке манетки соответствовала одна звезда:

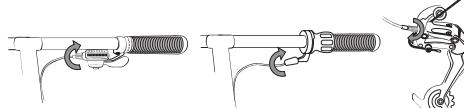
Если при вращении манетки цепь не спускается:

- ослабить трос, повернув болт регулировки натяжения троса по часовой стрелке.

Если при вращении манетки цепь не поднимается.

- ослабить трос, повернув болт регулировки натяжения троса против часовой стрелки.

Переключение скорости должно выполняться следующим образом :



Изменение скорости: продолжайте крутить педали без усилия, двигая тормозной рукояткой (рычаг или вращающаяся ручка), до тех пор, пока цепь не переместится на необходимую звезду или шестеренку.

Каждой выемке на рукоятке соответствует одно положение цепи на шестеренках. • Если цепь не перебрасывается вверх на шестеренку: Легонько сдвигая рукоятку через выемку, вы можете «изменить» передачу, не достигая, тем не менее, следующей выемки.

Если, несмотря ни на что, не удалось совершить действие: нужно отрегулировать натяжение троса.

• Если цепь опускается медленно, смотрите главу «регулировка системы передач». Необходимо регулярно менять шестеренку.



#### Обратите внимание :

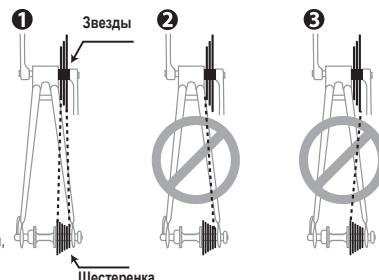
Для эффективной работы и чтобы не сокращать срок эксплуатации элементов трансмиссии (цепи, трещотки, системы):

Избегайте внезапного и резкого изменения скорости. Избегайте перекосов цепи (цепь расположена на большой шестеренке и большой звезде или цепь расположена на маленькой шестеренке и маленькой звезде).

Если цепь перекошена (схема 2), она может касаться переднего переключателя скоростей.

#### Обратите внимание :

Для оптимальной работы ручной или автоматической системы переключения скоростей, рекомендуется переключать скорости не в периоды значительных усилий при вращении педалей, а также переключать скорости перед остановкой, выбирая то сочетание, которое лучше всего подойдет для последующего начала движения.



## 15. РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗОВ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ФРИКЦИОННЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

Ручка тормоза не должна соприкасаться с рулем. Рубашки тросов не должны сгибаться под закрытым углом, чтобы тросы могли перемещаться с минимальным трением.

Поврежденные, изношенные, ржавые тросы нужно немедленно заменить.

Колодки должны прилегать к поверхности обода с зазором 1 - 3 мм. Тормозные колодки ни в коем случае не должны соприкасаться с покрышками. Дисковые тормоза должны регулярно контролироваться. Проверяйте все тормозные болты и износ колодок, их толщина не должна быть менее 1 мм. Регулировка тормозов должна осуществляться, как указано в разделе «Подготовка к эксплуатации». Желательно, чтобы регулировку проводил квалифицированный механик.

При возможной замене фрикционных элементов тормозной системы, используйте оригинальные запасные части, что гарантирует надежное состояние вашего велосипеда. Этую операцию должен производить квалифицированный механик.

### СНИЯТИЕ КОЛЕСА, ОСНАЩЕННОГО ЛЕНТОЧНЫМ ТОРМОЗОМ ТИПА РОЛЛЕРНОГО ТОРМОЗА

Снятие и повторный монтаж колеса с таким тормозом требуют осторожности, поэтому мы советуем вам обратиться в один из наших сервисных центров. Тем не менее, вы можете произвести следующие действия под вашу ответственность:

#### Снятие :

- . открепите трос, открутив гайку [1] и сняв наконечник троса [2]
- . открутите контргайки колеса [5]
- . отсоедините от крепления лапку тормоза [3] , **сняв колесо с рамы и открутив при необходимости гайку [4]** (при закрытом креплении лапки)

#### Повторный монтаж и регулировка натяжения троса :

разместите колесо на язычках рамы, не завинчивая его

установите на место лапку тормоза [3]

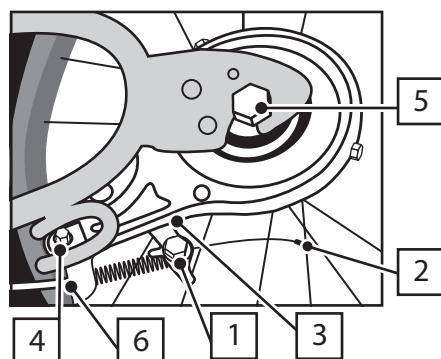
.окончательно установите на место колесо. Для этого обратитесь к разделу по натяжению цепи и центровке колеса

закрутите контргайки колеса [5] на соответствующих гайках .

при необходимости закрутите гайку [4] (при закрытом креплении лапки)

крепко заверните натягиватель троса [6]

.установите на место трос, установите гайку [1] и натяните трос так, чтобы устраниТЬ его провисание, затем временно затяните гайку [1] и удостоверьтесь, что колесо свободно вращается, когда тормоз не нажат. если сборка произведена правильно, затяните до конца гайку [1] , отрегулируйте натяжение троса при помощи натягивателя [6] и наденьте наконечник троса. сделайте небольшой круг на велосипеде, чтобы проверить правильную работу тормоза.



## УХОД ЗА ЛЕНТОЧНЫМ ТОРМОЗОМ ТИПА РОЛЛЕРНОГО ТОРМОЗА

.Проверьте натяжение троса (см. раздел «повторный монтаж колеса»)

.При износе барабанного тормоза требуется разборка самого барабана: для этого обратитесь в сервисный центр.

.Замена барабанного тормоза должна производиться в точном соответствии с инструкциями, с тем чтобы обеспечить правильное торможение для каждого вида велосипеда.

## 16. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ

Ваш велосипед требует минимального технического обслуживания и проведения регулярных проверок. Их частота зависит от использования велосипеда: регулярно смазывайте маслом цепь, чистите шестерни и звезды, периодически добавляйте несколько капель масла в рубашки тормозных тросов и в переключатель, страйте пыль с резиновой части тормозов. Регулярно проверяйте покрышки, убедитесь в отсутствии износа, порезов, трещин, пропилов, и заменяйте покрышки, если необходимо. Осмотрите обода на отсутствие износа, деформации, следов ударов, трещин. Технический уход за вашим велосипедом должен регулярно осуществлять квалифицированный механик. Чтобы обнаружить признаки износа или потенциального повреждения (трещины, коррозию, поломки...), необходимо регулярно проверять раму, вилку и все детали велосипеда в нашем сервисном центре 6Twin. Благодаря этой проверке безопасности можно избежать несчастных случаев, телесных травм и обеспечить наибольший срок эксплуатации вашего велосипеда.

## 17. ВАЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОРИГИНАЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ

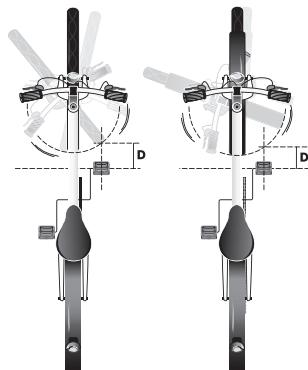
При замене комплектующих следует использовать оригинальные запасные части для поддержания рабочих характеристик и надежности велосипеда. Эту операцию должен производить квалифицированный механик.

Внимание!

Во время замены педалей, колес, шин, крыльев или шатуна минимальное пространство между краем колеса или крылом и осью педали должно быть больше вышеуказанных значений

Минимальное расстояние D

D>89 мм для дорожных и детских велосипедов D>100 мм для внедорожных велосипедов VTT, а также велосипедов City и Trekking



## 18. УХОД ЗА КОЛЕСНЫМИ ОБОДАМИ

Как и все изнашивающиеся детали, обода следует регулярно проверять на износ. Если вы заметите какие-либо отклонения от нормы (сильный износ или какая-либо деформация), отвезите ваш велосипед для проверки квалифицированным и опытным механиком. Если ваши обода имеют признаки износа, проверьте и, при необходимости, замените их. Уменьшение толщины стенки обода может привести к плохой поддержке покрышки и к травме.



Колеса из углепластикового волокна необходимо надувать до максимального значения, указанного на диске, независимо от максимального значения давления на покрышке. Внимание! Углепластиковые диски могут иметь незаметные следы износа. При возникновении сомнений обратитесь к квалифицированному техническому специалисту. Максимальное давление колес из углепластикового волокна может отличаться и быть меньше давления покрышек. Рекомендуется надувать покрышки с учетом минимального значения максимального давления, указанного на диске или покрышке.

## 19. СООТВЕТСТВИЕ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ (ШИН, КАМЕР, ФРИКЦИОННЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ТОРМОЗОВ, ДЕТАЛЕЙ ТРАНСМИССИИ)

При замене компонентов используйте оригинальные запасные части. Эту операцию должен производить квалифицированный механик.

## 20. АКСЕССУАРЫ

Техническое обслуживание и замена предлагаемых аксессуаров должна выполняться квалифицированным механиком. Запрещается использовать детское сиденье и багажник с креплением на раме на карбоновом велосипеде.

Велосипед город/ прогулки	Внедорожный велосипед	Шоссейный велосипед	bmx	Детский велосипед	Подростки
Детское сиденье	ДА	ДА	ДА	Нет	Нет
Багажник	ДА	ДА	ДА	Нет	ДА

По вопросам совместимости обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.

Внимание! Наши велосипеды несовместимы с прицепами. По вопросам совместности обратитесь к квалифицированному техническому специалисту и примите все необходимые меры предосторожности. Прицеп может повлиять на ход велосипеда (удлинение тормозного пути, маневренность и т.д.).

## 21. РИСК ЗАЩЕМЛЕНИЯ ПАЛЬЦЕВ

Детское сиденье может быть установлено на велосипед, если пружины седла защищены.

### Внимание!

Чтобы избежать защемления пальцев ребенка, не устанавливайте детское сиденье на велосипед, если пружины его седла не защищены. Внимание! Во время ремонта привода существует риск защемления пальцев между звездочками и целью.

## 22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ПРИВЛЕЧЕНИЯ ВНИМАНИЯ ВЕЛОСИПЕДИСТА К ВОЗМОЖНОМУ ИЗНОСУ ИЗ-ЗА ИНТЕНСИВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

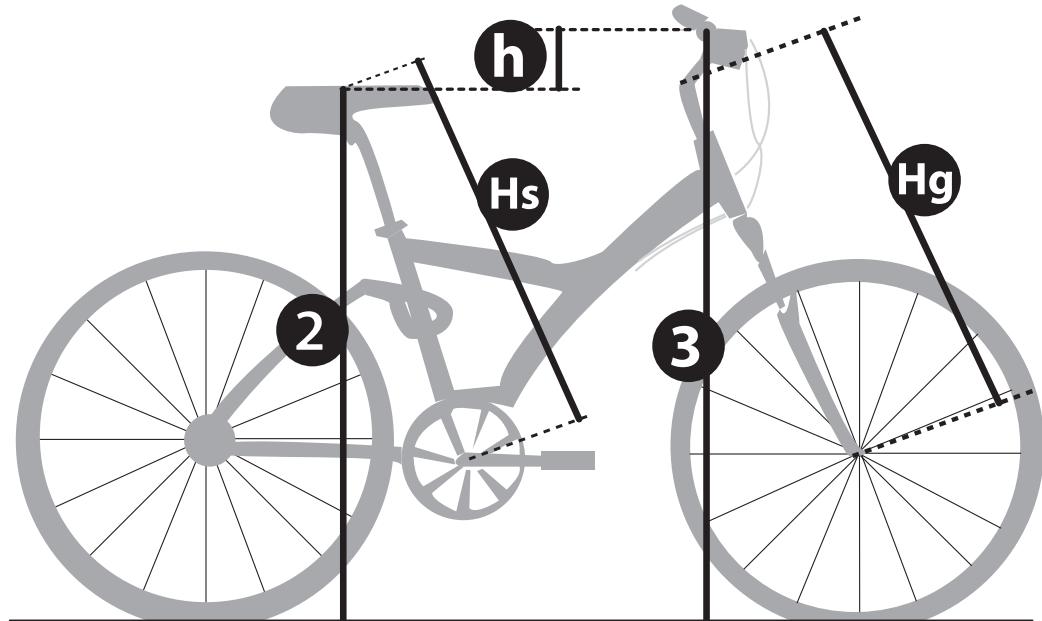
ВНИМАНИЕ! Как и любое механическое изделие, велосипед подвергается повышенным нагрузкам и изнашивается. Различные материалы и детали могут по-разному реагировать на нагрузку и в разной степени подвержены износу. Если срок эксплуатации какой-либо детали истек, то существует риск ее внезапной поломки и нанесения травмы велосипедисту. Трещины, разломы и обесцвечивание в местах, повреждающихся повышенным нагрузкам, означают, что срок эксплуатации какой-либо детали истек и ее необходимо заменить.

## 23. ОСВЕЩЕНИЕ

В случае необходимости можно самостоятельно заменить лампочку или батарейки системы освещения. Обратитесь к маркировке или отнесите лампочку или батарейку квалифицированному техническому специалисту.

## 24. 25. ВНИМАНИЕ

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ карбоновые компоненты (например, колеса) в ПОМЕЩЕНИЯХ С ПОВЫШЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ (например, внутри автомобиля, припаркованного под прямыми солнечными лучами).



## для города и загородных поездок

Следующие таблицы помогут оптимизировать положение при езде, S (см) соответствует росту велосипедиста.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Велосипед VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## дорожный велосипед

Спортивный-Туристический		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Спортивный-Туристический		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Гоночный-Профессиональный		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Внедорожный (VTT)

Прогулочный-Походный		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Для спортивных походов		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Гоночный-Профессиональный		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12''		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14''		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16''		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12''		

20''		
другие		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24''		
серия Boys		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
серия Girls		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**Действие гарантии распространяется на :**

Любой дефект материалов или изготовления, обнаруженный представителями сервисных центров компании b'Twin, замену неисправных деталей соответствующими аналогичными деталями, а также само проведение этого ремонта.

За исключением особо оговоренных случаев, при соблюдении рекомендуемых нормальных условий эксплуатации на все изделия торговой марки «b'Twin»дается гарантия 2 года.

Данная гарантия компании b'Twin ни при каких обстоятельствах не препятствует действию общей законной гарантии на устранение скрытых изъянов.

**Применение гарантии:**

Отсутствие ударов: на изделии не должно быть повреждений, возникших в результате неправильных условий эксплуатации.

Изделие должно использоваться по назначению и должен производиться регулярныйход в наших центрах.

Оригинальные запчасти не должны быть заменены на другие детали.

**Гарантия недействительна в следующих случаях :**

Повреждения, нанесенные третьим лицом или возникшие в результате умышленного действия. Повреждения, возникшие в результате нессоответствующего предписаниям изготовителя ухода

Изнашиваемые части (лампы, тросы и рубашки тросов, тормозные колодки, звезды, цепь, обода, шестеренки, покрышки, воздушные камеры...) и работа по замене.

Изделие, которое было изменено не в наших центрах. Оригинальные запчасти, замененные на иные.

Повреждения, возникшие в результате пожара, молнии, урагана, вандализма или воздействия с незастрахованными транспортными средствами.

**Срок действия гарантии:**

5 лет на раму. 2 года на детали и руки работы

**БЕЗОПАСНОСТЬ: 10 ТОЧЕК КОНТРОЛЯ ВЕЛОСИПЕДА****9/ШИНЫ**

- Проверяйте давление
- Проверяйте внешний вид шины (нет ли искривления, правильно ли шина вставлена в обод, в нужном ли направлении осуществлена сборка).

**10/ТОРМОЗА**

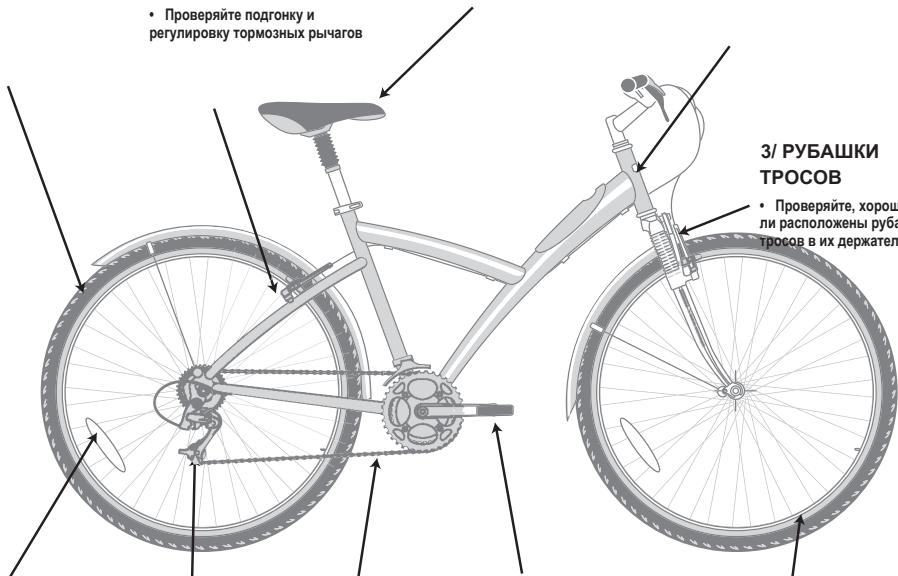
- Проверяйте центрирование правого и левого хомутиков
- Проверяйте соединение «обод/тормозная колодка»
- контролируйте зажатие тормозных колодок
- Проверяйте подгонку и регулировку тормозных рычагов

**1/СЕДЛО**

- Проверяйте центрирование, горизонтальность положения и зажим
- Подседельный штырь
- Проверяйте затяжку

**2/РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ**

- Проверяйте центрирование, степень затяжки руля и выноса руля
- Проверяйте подвижность рулевой колонки
- Проверяйте работу подвесок

**8/АКСЕССУАРЫ**

- контролируйте, есть ли в наличии и хорошо ли работают: - звонок  
- отражатели  
- фары и другие элементы\*

**7/**

- ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ**
- Проверяйте подгонку ограничителей переключателей
  - Контролируйте работу и эффективность переключателя скоростей

**6/ЦЕПЬ**

- Проверяйте гибкость цепи
- Проверяйте съемное звено

**5/ШАТУНЫ**

- Зажимайте педали
- Проверяйте затяжку болта шатуна
- проверяйте позицию колодок\* велотуфлей в автоматических педалях

**4/КОЛЕСА**

- Проверяйте центрирование и зажим колес
- Проверяйте отсутствие «восьмерки» на колесе

Система освещения - это оборудование, отвечающее за безопасность велосипеда; необходимо, чтобы на велосипеде были осветительные приборы. Перед поездкой убедитесь, что ваша система освещения работает, а элементы питания достаточно заряжены. Использованные батарейки содержат металлы, вредные для окружающей среды (Hg : ртуть, Cd: кадмий, Pb: свинец): не выбрасывайте их с бытовыми отходами, их можно сдать в наших магазинах для специальной переработки. Элементы питания необходимо хранить отдельно.

Символ перечеркнутой мусорной корзины означает, что изделие и входящие в его состав элементы питания нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока эксплуатации элементов питания и электронного изделия складируйте их в специально оборудованном месте для последующей утилизации. Утилизация электронных изделий осуществляется с целью защиты окружающей среды и вашего здоровья.

#### **Для велосипедов с багажником, выдерживающим до 15 кг**

- Этот багажник рассчитан на максимальную нагрузку 15 кг. На него нельзя крепить детское сиденье.
- Не превышайте максимальную нагрузку велосипеда.
- Крепежные элементы должны быть затянуты и часто проверяться (6 - 8 Нм / 20 - 27 N.ft).
- Любое изменение багажника, выполненное покупателем, ведет к аннулированию гарантии.
- Этот багажник не предназначен для крепления прицепа.
- Внимание! С нагруженным багажником поведение велосипеда может измениться (в частности, его ход и торможение).
- Весь багаж должен быть надежно прикреплен к багажнику, в соответствии с инструкциями производителя. Не оставляйте висящих ремней, так как они могут попасть в заднее колесо.
- Прикрепленный багаж не должен закрывать собой велосипедные фары и отражатели.
- Нагрузка должна быть равномерно распределена по 2 сторонам багажника.
- j) Предупреждение: Безопасная перевозка груза возможна только на багажнике.

#### **Для велосипедов с корзиной, выдерживающей до 5 кг**

- Корзина должна устанавливаться спереди велосипеда. Кронштейны крепятся на вилку с помощью колесных гаек (20-25 Нм / 66-82 N.ft), корзина крепится на суппорт выноса руля и цоколь болтами (6-7 Нм / 17-23 N.ft).
- Корзина рассчитана на максимальную нагрузку до 5 кг и не предназначена для размещения детского сиденья или крепления переднего прицепа.
- Не превышайте максимальную нагрузку велосипеда.
- Фиксирующие элементы следует надежно зажать и часто проверять.
- Покупатель не должен вносить какие-либо изменения в конструкцию корзины. Любое изменение ведет к аннулированию гарантии.
- С нагруженной корзиной поведение велосипеда может измениться (в частности, его ход и торможение).
- Убедитесь, что весь груз находится внутри корзины, что он не может достаться до колеса и не загромождает переднюю фару и катафоты.
- Убедитесь, что вес распределен в корзине равномерно.

#### **Для велосипедов с багажником, выдерживающим до 27 кг**

- Этот багажник рассчитан на максимальную нагрузку 27 кг. На него нельзя крепить детское сиденье.
- Не превышайте максимальную нагрузку велосипеда.
- Крепежные элементы должны быть затянуты и часто проверяться (6 - 8 Нм / 20 - 27 N.ft).
- Любое изменение багажника, выполненное покупателем, ведет к аннулированию гарантии.
- Этот багажник не предназначен для крепления прицепа.
- Внимание! С нагруженным багажником поведение велосипеда может измениться (в частности, его ход и торможение).
- Весь багаж должен быть надежно прикреплен к багажнику, в соответствии с инструкциями производителя. Не оставляйте висящих ремней, так как они могут попасть в заднее колесо.
- Прикрепленный багаж не должен закрывать собой велосипедные фары и отражатели.
- Нагрузка должна быть равномерно распределена по 2 сторонам багажника.
- j) Предупреждение: Безопасная перевозка груза возможна только на багажнике.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОЖИЗНЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ВЕЛОСИПЕДЫ, ПРИОБРЕТЕННЫЕ ПОСЛЕ 1 ИЮНЯ 2013Г.**

Производитель велосипедов марки b'Twin стремится к тому, чтобы покупатели всегда были полностью довольны его продукцией. Этой целью он самым внимательным образом следит за качеством выпускаемых велосипедов.

В этой связи компания b'Twin принимает на себя дополнительные гарантийные обязательства, касающиеся следующих (некарбоновых) элементов продукции: рамы, жестких вилок (без амортизации), рулей и выносов руля. Такая гарантия действует бессрочно с момента приобретения любого велосипеда марки b'Twin.

Однако, пожизненная гарантия действительна только в случае, если покупатель выполнил одно из двух следующих условий:

- получил карту постоянного клиента «ДЕКАТЛОН» и зарегистрировал на нее свою покупку при прохождении товара через кассу;
- либо в течение одного месяца с момента совершения покупки оформил в электронном виде специальный гарантийный сертификат на сайте [www.btwin.com](http://www.btwin.com), указав при этом следующую информацию о себе: фамилию, имя, дату покупки, адрес электронной почты и заводской номер изделия.

В соответствии с указанной гарантией компания b'Twin готова заменить неисправную деталь (раму, жесткую вилку, руль или вынос руля) на аналогичную либо отремонтировать ее в разумные сроки. При этом доставка неисправной детали в мастерскую магазина торговой сети «ДЕКАТЛОН» производится клиентом своими силами и за свой счет. Гарантия не действительна в случае несоблюдения правил использования или обслуживания велосипедов b'Twin, определенных инструкцией по эксплуатации на соответствующее изделие. Чтобы воспользоваться гарантой на вышеуказанные детали достаточно явиться в мастерскую любого магазина торговой сети «ДЕКАТЛОН» и предъявить неисправную деталь, а также карту постоянного клиента «ДЕКАТЛОН» или гарантийный сертификат. Компания b'Twin сохраняет за собой право проверки соблюдения условий предоставления указанной пожизненной гарантии и выполнения всех необходимых для этого действий.

При этом указанная пожизненная гарантия не исключает предоставления других гарантий, предусмотренных законодательством, в частности, следующими статьями закона Российской Федерации о правах потребителей:

1.- Статья 18. Права потребителя при обнаружении в товаре недостатков  
6. В отношении товара, на который установлен гарантийный срок, продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер отвечает за недостатки товара, если не докажет, что они возникли после передачи товара потребителю вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы».

2.- Статья 5. Права и обязанности изготовителя (исполнителя, продавца) в области установления срока службы, срока годности товара (работы), а также гарантийного срока на товар (работу)

7. Продавец вправе установить на товар гарантийный срок, если он не установлен изготовителем.

Продавец вправе принять обязательство в отношении недостатков товара, обнаруженных по истечении гарантийного срока, установленного изготовителем (дополнительное обязательство). Содержание дополнительного обязательства продавца, срок действия такого обязательства и порядок осуществления потребителем прав по такому обязательству определяются договором между потребителем и продавцом. (п. 7 в ред. Федерального закона от 21.12.2004 N 171-ФЗ).



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

# **B'TWIN**

**Hướng dẫn sử dụng và bản chỉ dẫn bảo hành**

**TÓM TẮT**

Loại hình sử dụng .....	326
<b>CHUẨN BỊ ĐỂ SỬ DỤNG .....</b>	<b>326</b>
Các chỉ dẫn về chiều cao tối thiểu của yên xe .....	329
Điều chỉnh các bộ giảm xóc .....	329
Những lời khuyên để sử dụng xe đạp một cách an toàn .....	329
Tổng trọng lượng tối đa cho phép: Người đạp xe + xe đạp + hàng hóa .....	330
Nhận xét mang tính cảnh báo để thu hút sự chú ý của người sử dụng về những yêu cầu của luật pháp trong nước .....	330
Lực siết khuyến nghị, đối với các chi tiết cố định liên quan đến ghi đông, pô-tăng, yên xe, cọc yên xe và các bánh xe .....	330
Phương pháp xác định mức độ điều chỉnh phù hợp của các cơ chế hãm nhanh .....	331
Lắp đặt, điều chỉnh và tháo các bộ ổn định cho xe đạp trẻ em .....	331
Lắp đặt đúng cách các bộ phận được giao nhưng chưa được lắp .....	332
Tra dầu mỡ .....	332
Căng xích và điều chỉnh xích .....	332
Điều chỉnh tốc độ và cách sử dụng các tốc độ .....	332
Điều chỉnh phanh và các khuyến nghị liên quan đến việc thay thế các bộ phận ma sát .....	333
Khuyến nghị chung về bảo trì .....	334
Tầm quan trọng của việc sử dụng phụ tùng chính hãng .....	334
Bảo dưỡng vành của bánh xe .....	334
Các phụ tùng thay thế phù hợp (lốp, sàm, các bộ phận ma sát của phanh, các bộ phận của hệ thống truyền động) .....	334
Phụ tùng .....	334
Nguy cơ bị kẹt các ngón tay .....	335
Cảnh báo nhằm thu hút sự chú ý của người sử dụng vào các thiết hại có thể xảy ra liên quan đến việc sử dụng với tần suất lớn .....	335
Đèn .....	335
Chú ý .....	335
<b>QUY ĐỊNH BẢO HÀNH .....</b>	<b>337</b>

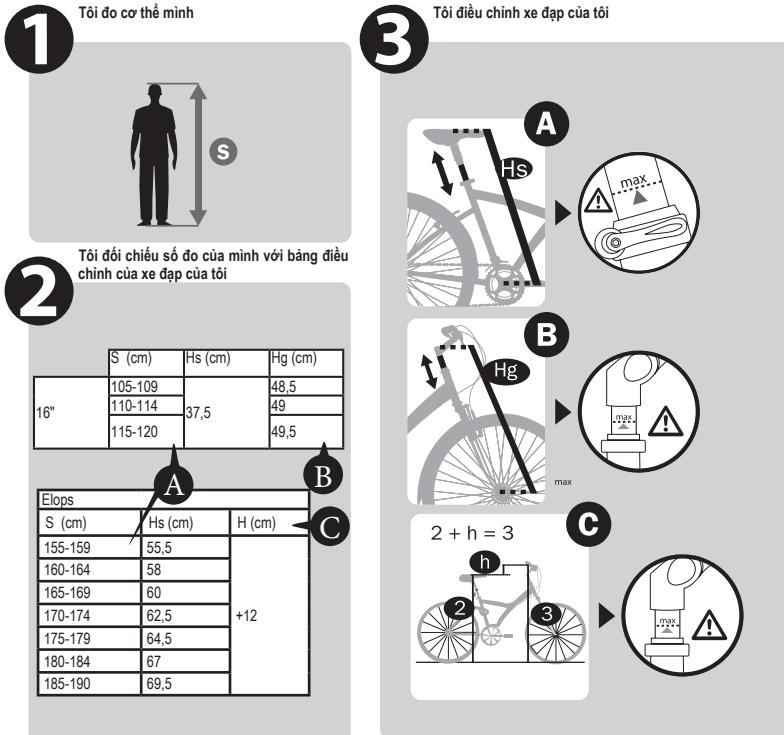
## 1. LOẠI HÌNH SỬ DỤNG

Có nhiều kiểu xe đạp cho mỗi loại hình sử dụng được mô tả dưới đây. Sử dụng ngoài những điều kiện được chỉ rõ dưới đây có thể làm cho xe bị hư hỏng và dẫn đến tai nạn.

Xe đạp thành phố và giải trí	Xe đạp trẻ em	Xe đạp địa hình	Xe đạp đua	Xe đạp biểu diễn BMX	Thanh niên
Xe đạp được thiết kế để sử dụng trên đường đi công cộng, (đường phố, đường dành cho xe đạp, đường nhô). Kiểu xe đạp này không được thiết kế để sử dụng trong «mọi địa hình» hay để đua xe.	Xe đạp được thiết kế để sử dụng trên địa hình bằng phẳng không gồ ghề ngoài đường đi công cộng (đường phố, đường dành cho xe đạp, đường nhô), và trên mọi địa hình. Kiểu xe đạp này không dành để sử dụng trong khuôn khổ các cuộc đua xe được tổ chức theo quy định.	Xe đạp được thiết kế để sử dụng trên đường đi công cộng (đường phố, đường nhô, và đường dốc). Kiểu xe đạp này không được thiết kế để sử dụng trên «mọi địa hình». Chúng không được thiết kế để sử dụng trong khuôn khổ các cuộc đua xe được tổ chức theo quy định.	Xe đạp được thiết kế để sử dụng trên đường đi công cộng (đường phố, đường nhô, và đường dốc). Kiểu xe đạp này không được thiết kế để biểu diễn nhào lộn trên đất hoặc trên không. Chúng không được dành để sử dụng trong khuôn khổ các cuộc đua xe được tổ chức theo quy định.	Xe đạp được thiết kế để sử dụng trên đường đi công cộng (đường phố, đường nhô, và đường dốc). Kiểu xe đạp này không được thiết kế để sử dụng trong «mọi địa hình» hay để đua xe. Kiểu xe đạp này được thiết kế cho những người trẻ tuổi cân nặng không quá 40kg và chiều cao yên xe từ 635mm đến 750mm.	Xe đạp được thiết kế để sử dụng trên đường đi công cộng (đường phố, đường nhô, và đường dốc). Kiểu xe đạp này không được thiết kế để biểu diễn nhào lộn trên đất hoặc trên không. Chúng không được dành để sử dụng trong khuôn khổ các cuộc đua xe được tổ chức theo quy định.

## 2. CHUẨN BỊ ĐỂ SỬ DỤNG

Đo và điều chỉnh chiều cao của yên xe theo chiều cao của người sử dụng xe như thế nào?



Để có những lời khuyên cụ thể hơn về cách điều chỉnh xe đạp của bạn, hãy truy cập vào trang web b'Twin.com

### Hướng dẫn sử dụng:

Xem các bảng chỉ dẫn trong phần phụ lục ở trang 12.

## **Điều chỉnh yên xe:**

Chiều cao tối thiểu của yên xe là chiều cao được xác định khi yên xe được hạ xuống đến cái chặn và sau khi cài chốt hệ thống cố định. Cảm cốc yên xe đạp vào ống yên xe đạp. Điều chỉnh chiều cao của ống yên xe đạp theo chiều cao của người sử dụng. Vạch mốc tối thiểu của ống yên xe không bao giờ được lật ra.



Để xác định chiều cao yên xe của bạn, hãy ngồi lên xe và đặt một gót chân lên bàn đạp ở vị trí thấp, đùi xe song song với cọc yên xe. Khi chân bạn duỗi thẳng thì lúc đó yên xe có chiều cao phù hợp với bạn.

Đo và điều chỉnh chiều cao của ghi đồng theo chiều cao của người sử dụng (xem bảng chỉ dẫn) như thế nào

Lồng pô-tăng vào ống phuộc. Điều chỉnh chiều cao của pô-tăng theo chiều cao của người sử dụng mà không vượt quá vạch mốc tối thiểu hoặc đến cái chặn.

Việc điều chỉnh vượt quá vạch mốc là việc sử dụng sản phẩm không đúng cách và có thể khiến người sử dụng gặp nguy hiểm.

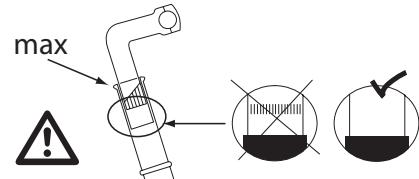
## **Pô-tăng kiểu chén cổ:**

Tất cả xe đạp địa hình và xe đạp đường trường có pô-tăng kiểu chén cổ được bán kèm theo các vòng điều chỉnh.

Vị trí của ghi đồng được đề xuất tại cửa hàng là vị trí cao nhất. Tuy nhiên nếu bạn muốn nâng cao vị trí của ghi đồng, bạn cần phải chọn pô-tăng vỉnh hơn.

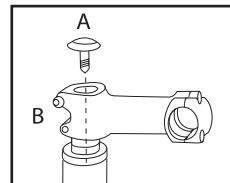
## **Điều chỉnh pô-tăng kiểu chén cổ trên xe đạp:**

- Để giảm chiều cao cần phải sử dụng các dụng cụ phù hợp (cờ-lê BTR 5 hoặc 6 tùy theo mô-đen, xem chương về bộ dụng cụ).
- Tháo hoàn toàn vít A rồi đến hai vít B của pô-tăng.
- Nhắc pô-tăng ra.
- Lấy đi 1 hoặc nhiều vòng.
- Đặt pô-tăng trở lại.
- Đặt lại các vòng ở trên pô-tăng.
- Siết chặt lại vít A và siết chặt các vít B.



## **Kiểm tra xem pô-tăng kiểu chén cổ có được lắp đúng cách trên xe đạp không:**

- Để kiểm tra xem pô-tăng của bạn có được lắp đúng cách không, hãy bóp phanh trước và dịch chuyển xe đạp của bạn về phía trước và phía sau.
- Nếu bạn cảm thấy lỏng ở hệ thống lái, hãy siết chặt thêm vít A.
- Động tác kiểm tra thứ hai: hãy nhắc phần trước của xe đạp lên và xoay ghi đồng từ phải sang trái.
- Nếu bạn cảm thấy khó khăn khi xoay ghi đồng, hãy tháo vít A.
- Nếu bạn cảm thấy việc này phức tạp, hãy liên hệ với xưởng kỹ thuật của cửa hàng nơi bạn đã mua xe.



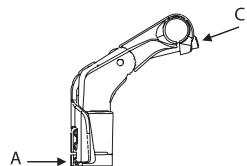
## **Pô-tăng kiểu Easy Park:**

### **Không thể điều chỉnh chiều cao của pô-tăng.**

- Để mở khóa hệ thống «Easy Park», hãy hạ thấp nút an toàn sau đó nâng tay gạt lên hoàn toàn.
- Để khóa hệ thống Easy Park, hãy đặt ghi đồng vuông góc với trục bánh xe, hạ thấp tay gạt hoàn toàn sau đó nâng nút an toàn lên.

## **Kiểm tra xem pô-tăng kiểu Easy Park có được lắp đúng cách trên xe đạp không:**

- Để kiểm tra xem pô-tăng của bạn có được lắp đúng cách không, hãy bóp phanh trước và dịch chuyển xe đạp về phía trước và sau.
- Nếu bạn cảm thấy lỏng ở hệ thống lái, hãy siết chặt thêm vít A.
- Nếu bạn thấy việc này phức tạp, hãy liên hệ với xưởng kỹ thuật của cửa hàng nơi bạn đã mua xe.



## **Điều chỉnh độ nghiêng của các pô-tăng có thể điều chỉnh được**

- Nếu bạn muốn điều chỉnh độ nghiêng của pô-tăng, hãy vận lỏng vít «C» ra,
- điều chỉnh góc sau đó siết chặt lại vít «C» với lực siết vít khuyến nghị.

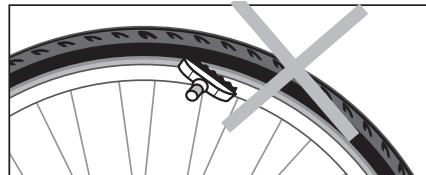
## **Chức năng và điều chỉnh phanh**

Trước mỗi lần sử dụng, hãy kiểm tra phanh trước và phanh sau xem chúng có hoạt động tốt không. Phanh trước được điều khiển bằng tay phanh bên trái (tay phanh bên phải ở một số nước như Ấn Độ, Trung Quốc và Anh). Phanh sau được điều khiển bằng tay phanh bên phải (tay phanh bên trái ở một số nước như Ấn Độ, Trung Quốc và Anh). Phanh là yếu tố chính đảm bảo an toàn cho người sử dụng. Phanh phải được kiểm tra trước mỗi lần sử dụng và được bảo dưỡng và điều chỉnh thường xuyên.

## Để điều chỉnh hệ thống phanh, hãy làm theo các bước sau:

### Các má phanh

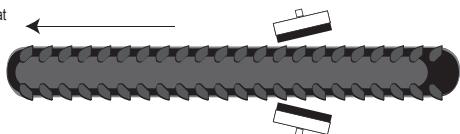
1/Hãy kiểm tra xem má phanh có thẳng hàng với sườn của vành xe không.



2/Hãy kiểm tra khoảng cách giữa các má phanh và vành xe (từ 1mm đến 3mm để phanh hoạt động hiệu quả).

3/Hãy luân đẽo đôi của má phanh cách xa vành xe một chút.

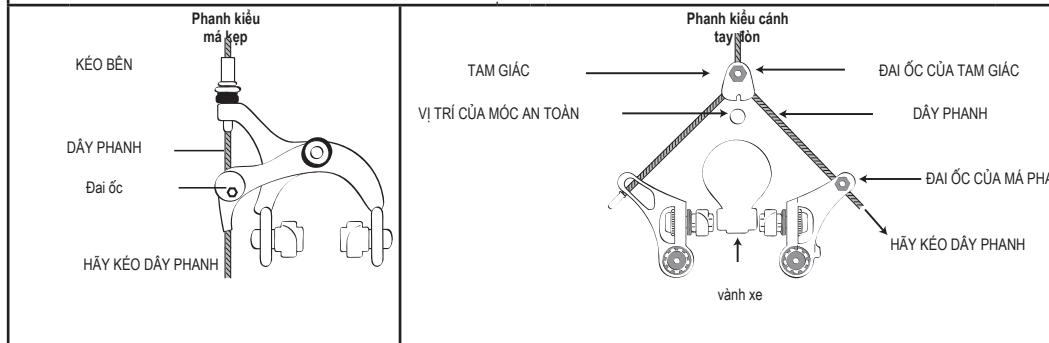
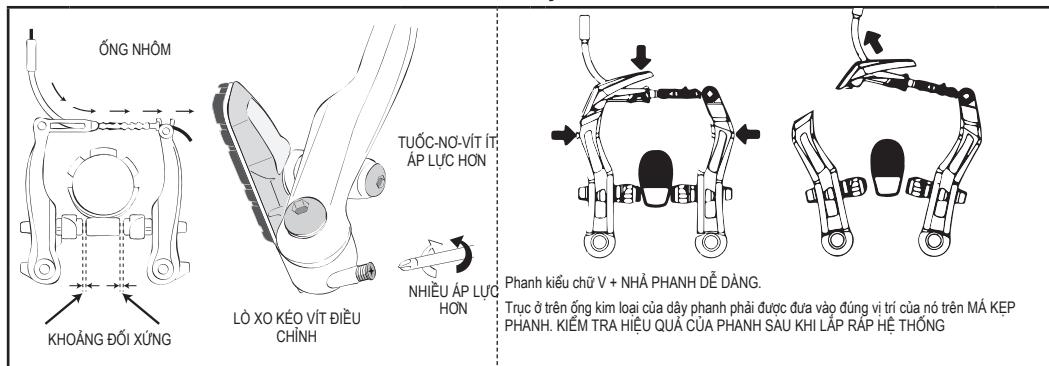
4/Hãy điều chỉnh độ đối xứng của các má kẹp phanh kiểu chữ V hoặc kiểu cánh tay đòn.



Hãy điều chỉnh các lò xo hoàn lực của các má kẹp «phải và trái» cho cân bằng như hình minh họa dưới đây:

### Phanh kiểu chữ V

+ Easy brake



5/Điều chỉnh độ căng của dây phanh

Trường hợp phanh kiểu má kẹp (Kiểu chữ U)

Thiết bị phanh nằm ở bên trong moay-ó: phanh có thể được kích hoạt bằng một tay gạt (phanh tảng trắng), hoặc thông qua bàn đạp (phanh chân).



Trường hợp phanh kiểu chữ V hoặc phanh đĩa cơ hoặc phanh kiểu cánh tay đòn hoặc phanh kiểu con lăn



Phanh chân: phanh được kích hoạt khi bạn đạp ngược lại. Phanh phải được thực hiện trước khi đùi xe thực hiện một vòng quay 60 độ (1/6 vòng). Xích chính là bộ phận kích hoạt phanh. Vì vậy hãy kiểm tra xem độ căng của xích có đạt không và xem xích có bị tuột không. Vòng hoạt động dọc có thể chấp nhận của xích được mô tả trong phần «Độ căng và điều chỉnh xích».

Các má phanh tạo ra một lực nén lên một đĩa được gắn vào moay-đ của bánh xe. Cường độ của lực nén được điều khiển bằng một cần gạt được nối với phanh qua một dây cáp hoặc một ống du-rít thủy lực. Không bao giờ bóp tay phanh khi bánh xe được tháo rời khỏi khung xe. Để chỉnh phanh đĩa cho thẳng, hãy vặn lỏng các vít cố định má kẹp phanh sau đó kích hoạt hoàn toàn tay phanh và kiểm tra lại các vít cố định của phanh với lực siết bằng 12Nm. Đối với phanh đĩa thủy lực, việc điều chỉnh phải được tiến hành tại nhà máy; đối với mọi can thiệp; người sử dụng phải liên hệ với một thợ kỹ thuật lành nghề.

**Cảnh báo:** Chú ý đến bề mặt nóng trên phanh đĩa sau khi sử dụng

**Cảnh báo về xe đạp trẻ em**

Cha mẹ hoặc những người chịu trách nhiệm cần phải đảm bảo rằng trẻ em được dạy sử dụng một chiếc xe đạp trẻ em đúng cách, đặc biệt là cách sử dụng hệ thống phanh một cách an toàn.

### 3. CÁC CHỈ DẪN VỀ CHIỀU CAO TỐI THIỂU CỦA YÊN XE

Xe đạp thành phố và giài tri	Xe đạp trẻ em	Xe đạp địa hình	Xe đạp đường trường	Xe đạp biểu diễn BMX
Yên xe có thể được điều chỉnh để đạt được chiều cao tối đa lớn hơn hoặc bằng 635mm	Yên xe có thể được điều chỉnh để đạt được chiều cao lớn hơn 435mm và thấp hơn hoặc bằng 635mm.	Yên xe có thể được điều chỉnh để đạt được chiều cao tối đa lớn hơn hoặc bằng 635mm	Yên xe có thể được điều chỉnh để đạt được chiều cao tối đa lớn hơn hoặc bằng 635mm	Yên xe có thể được điều chỉnh để đạt được chiều cao tối đa lớn hơn hoặc bằng 435mm.



### 4. ĐIỀU CHỈNH CÁC BỘ GIẢM XÓC

Hãy tham khảo cách điều chỉnh phuộc xe và bộ giảm xóc do nhà sản xuất bộ phận đưa ra trên trang web [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Đối với hệ thống NEUF, hãy đọc bản chỉ dẫn dành riêng cho hệ thống NEUF trên trang web [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Cảnh báo :** Người sử dụng không bao giờ được tự tháo phuộc nhún và các bộ giảm xóc. Việc này phải do một thợ cơ khí lành nghề thực hiện.

### 5. NHỮNG LỜI KHUYÊN ĐỂ SỬ DỤNG XE ĐẠP MỘT CÁCH AN TOÀN

Để sử dụng một cách an toàn, người sử dụng nên đội mũ bảo hiểm cùng như các thiết bị bảo hộ và/bảo hộ tiêu chuẩn. Sản phẩm và việc sử dụng sản phẩm phải phù hợp với quy định hiện hành. Trường hợp sử dụng khi trời mưa hoặc trên mặt đường ẩm ướt, tăm nhén và độ bám kém hơn, khoảng cách phanh bị kéo dài, người sử dụng phải điều chỉnh tốc độ của mình và dự đoán trước việc sử dụng phanh. Trước mỗi lần sử dụng, người sử dụng phải kiểm tra xem các bộ phận bị hao mòn và hư như vành xe, phanh, lốp, hệ thống lái, hệ thống truyền động có hoạt động tốt không. Các bộ phận này cần phải được kiểm tra, bảo dưỡng và điều chỉnh định kỳ bởi một thợ cơ khí có tay nghề và kinh nghiệm.

**Cảnh báo :** Việc sử dụng bàn đạp tự động và có dai giữ chân rất khó và cần phải có thời gian làm quen để tránh bị ngã: giài giày của bạn vào và kích hoạt chúng trên bàn đạp trước khi xuất phát. Mát tiếp xúc giữa dai giữ chân và bàn đạp có thể bị ảnh hưởng bởi nhiều yếu tố khác nhau như bụi, bùn đất, dầu mỡ, độ cảng của lò xo và độ mòn.

Để điều chỉnh các bộ phận cố định giày đúng cách, hãy tham khảo các hướng dẫn của nhà sản xuất bộ phận trên trang web [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Việc này phải do một thợ cơ khí lành nghề thực hiện.

**Cảnh báo :** Bàn đạp của xe BMX được thiết kế để đảm bảo cho bề mặt chịu lực của bàn đạp có độ bám tốt hơn so với độ bám của bàn đạp của xe đạp thường. Điều này có thể khiến cho bề mặt chịu lực của bàn đạp rất nhám và có các cạnh sắc. Do vậy, người sử dụng nên đeo các thiết bị bảo hộ cần thiết.

Việc sử dụng một bộ giài tăng khi động học hoặc các bộ phận khác trên ghi đông có thể gây ra ảnh hưởng tiêu cực lên thời gian phản ứng của người sử dụng khi phanh và khi vào cua.

Bơm hơi, kích thước và chiều lắp lốp xe: hãy bơm hơi vào lốp xe của bạn với áp suất theo quy định, hãy tuân thủ triết để áp suất được nhà sản xuất ghi trên sườn lốp xe, khả năng chống nổ của lốp xe của bạn phụ thuộc vào điều này. Hãy lắp lốp xe theo chiều được ghi trên sườn lốp và mũi tên chỉ chiều quay.

Xe đạp của chúng tôi không được trang bị bánh xe có sám. Trong trường hợp sử dụng bánh xe có sám, hãy đọc bản chỉ dẫn của nhà sản xuất đối với việc lắp sám vào vành xe.

## 6. TỔNG TRỌNG LƯỢNG TỐI ĐA CHO PHÉP: NGƯỜI ĐẠP XE + XE ĐẠP + HÀNG HÓA

Xe đạp thành phố và giải trí	Xe đạp trẻ em	Xe đạp địa hình	Xe đạp đường trường	Xe đạp biểu diễn BMX	Thanh niên
Tổng trọng lượng tối đa cho phép không được vượt quá 100kg.	Tổng trọng lượng tối đa cho phép không được vượt quá: 12'/14': 33 kg 16» : 45 kg	Tổng trọng lượng tối đa cho phép không được vượt quá 100kg.	Tổng trọng lượng tối đa cho phép không được vượt quá 100kg.	Tổng trọng lượng tối đa cho phép không được phép vượt quá: Loại 1: 60 kg Loại 2: 100 kg	Tổng trọng lượng tối đa cho phép không được vượt quá 60 KG
Tổng trọng lượng của xe đạp điện với người dùng- thanh kháo hướng dẫn sử dụng điện của xe đạp.					

hãy hỏi người bán hàng về trọng lượng của xe đạp. Để cung cấp thêm thông tin, xe đạp đường trường nặng từ 8 đến 10kg, xe đạp địa hình nặng từ 11 đến 17kg, xe đạp trẻ em nặng từ 8 đến 16kg, xe đạp BMX nặng từ 14 ĐẾN 17kg, xe đạp thành phố và giải trí nặng từ 13 đến 20kg và xe đạp cho thanh niên nặng từ 12 đến 17kg. Để biết chính xác hơn, xin vui lòng hỏi người bán hàng tại cửa hàng

## 7. NHÂN XẾT MANG TÍNH CẢNH BÁO ĐỂ THU HÚT SỰ CHÚ Ý CỦA NGƯỜI SỬ DỤNG VỀ NHỮNG YÊU CẦU CỦA LUẬT PHÁP TRONG NƯỚC

Người sử dụng phải tuân thủ các yêu cầu của quy định trong nước khi sử dụng xe đạp trên đường đi công cộng (ví dụ như đèn và tín hiệu).

## 8. LỰC SIẾT KHUYẾN NGHỊ, ĐỐI VỚI CÁC CHI TIẾT CÓ ĐỊNH LIÊN QUAN ĐẾN GHI ĐÔNG, PÔ-TĂNG, YÊN XE, CỌC YÊN XE VÀ CÁC BÁNH XE

Để đảm bảo ghi đông, pô-tăng, yên xe và cọc yên xe, bánh xe được lắp đúng cách, nên sử dụng các cờ-lê siết phù hợp và sử dụng lực siết phù hợp với lực siết quy định cho từng bộ phận của các loại xe đạp khác nhau sau đây (đơn vị tính làNm): Cảm tăng thêm áp suất của lực siết. Để biết thêm chi tiết về việc lắp ráp và lực siết các bộ phận tăng khi động học, hãy đọc bản chỉ dẫn của nhà sản xuất. Khi lắp thêm các bộ ổn định, hãy đọc bản chỉ dẫn của nhà sản xuất đối với việc lắp và điều chỉnh các bộ ổn định.

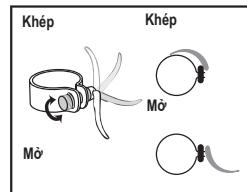
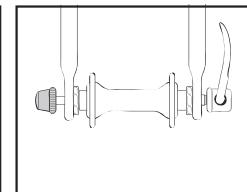
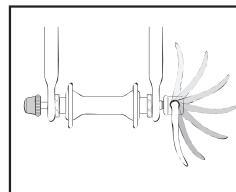
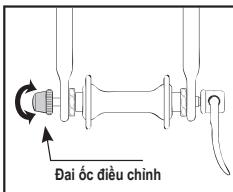
Kiểu xe đạp	Pô-tăng/ghi đông	Pô-tăng/Phuộc	Yên xe / Cọc yên xe	Cọc yên xe / Khung xe	Bánh trước / Khung xe	Bánh sau / Khung xe
Trẻ em (12")	14	20	Không áp dụng	10/ 12	14	8
Trẻ em (14" & 16")	Không áp dụng	20	Không áp dụng	10/ 12	22/ 30	22/ 30
Thiếu niên (20" & 24")	1 vít 18 2 vít 12	1 vít 21 2 vít 12	22	Hãm nhanh hoặc 12/14	Hãm nhanh hoặc 22/30	Hãm nhanh hoặc 22/30
Xe đạp biểu diễn BMX	10	10	16 hoặc hệ thống trục 6	Hãm nhanh hoặc 8/10	35/40	35/40
Xe đạp gấp được: Tilt	2 vít 14	1 vít 20 2 vít 10	1 vít 22	Hãm nhanh	22 / 30	22 / 30
Xe đạp điện gấp						40
Độ thi (Elops)	100	17				
	300					
	500					
	700	14	20	21	7	25
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
Xe đạp địa hình giải trí	10	7	24 / 30	Hãm nhanh hoặc 8/10	Hãm nhanh	Hãm nhanh hoặc 22/30
Xe đạp địa hình thể thao	6	7	17/24	Hãm nhanh hoặc 8/10	Hãm nhanh	Hãm nhanh
Xe đạp đua địa hình	5	7	8	Hãm nhanh hoặc 8/10	Hãm nhanh	Hãm nhanh
Thể thao đường trường / hình dáng	5	6	1 vít 15 2 vít 9	6/8 khung nhôm	Hãm nhanh	Hãm nhanh
Đua đường trường	5 / 6	6 / 7	1 vít 15 2 vít 9	5/7 khung bằng sợi cacbon	Hãm nhanh	Hãm nhanh
B'Original	Easy park 1 vít 20 Loại khác 1 vít 12	Easy park 2 vít 9 Loại khác 1 vít 15	22	Hãm nhanh	Hãm nhanh	25/35
Thể thao độ thi (mạng lưới)	6	6	17	Hãm nhanh hoặc 8/10	12/16 hoặc hãm nhanh	22/30 hoặc hãm nhanh

\*Lực siết vít nghiêng của pô-tăng = 18Nm . Nếu lực siết được chỉ rõ trên bộ phận, hãy lấy lực siết này làm tham chiếu

## 9. PHƯƠNG PHÁP XÁC ĐỊNH MỨC ĐỘ ĐIỀU CHỈNH PHÙ HỢP CỦA CÁC CƠ CHÉ HÃM NHANH

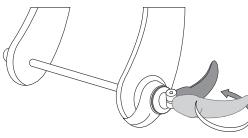
Việc hãm cho phép đảm bảo duy trì vị trí của các bánh xe trên khung xe và phản ứng. Để duy trì một cách hiệu quả, cần phải chỉnh đai ốc điều chỉnh sao cho đạt được một lực khóa đủ của cản hãm tối thiểu 12 daN (khoảng 12 kg). Để tăng lực khóa: vặn đai ốc điều chỉnh theo chiều kim đồng hồ và vặn ngược chiều kim đồng hồ để giảm lực.

Lưu ý: trong trường hợp nghi ngờ, bạn nên liên hệ với một thợ cơ khí lành nghề và có kinh nghiệm.

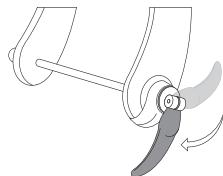


### HÃM NHANH KIỂU NHÀ PHANH DỄ DÀNG

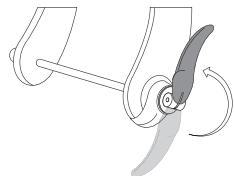
đối với kiểu hãm này, không cần thiết phải điều chỉnh đai ốc đối diện với cản hãm



1. Đóng cản hãm về phía sau.



2. Xoay cản hướng xuống dưới ở góc 90°.



3. Đóng cản hãm hướng lên trên để khóa hệ thống và kiểm tra xem bánh có được giữ vững không bằng cách nhắc xe đạp lên.

## 10. LẮP ĐẶT, ĐIỀU CHỈNH VÀ THÁO CÁC BỘ ỐN ĐỊNH CHO XE ĐẠP TRẺ EM

Các bộ ốn định phải được lắp và điều chỉnh như sau:

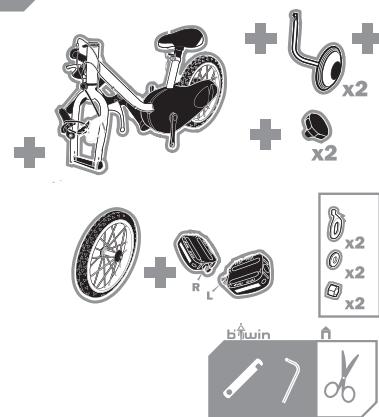


Các bộ ốn định B'twin không thích hợp để sử dụng trên xe Woony 12..

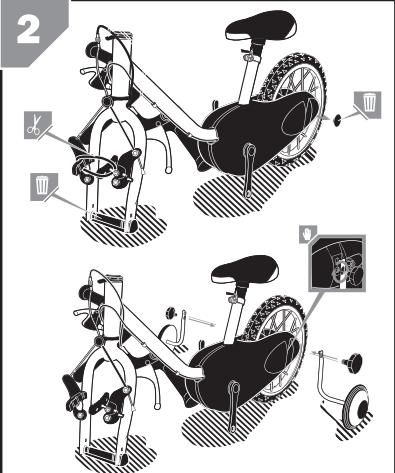
Cảnh báo : Không bao giờ lắp hoặc tháo các bộ ốn định bằng cách tháo các bộ phận khác của xe đạp (ví dụ các đai cố định bánh xe).

Nhất thiết phải tuân thủ các chỉ dẫn về lắp ráp và điều chỉnh các bộ ốn định (chiều cao của các bánh xe so với mặt đất...) để đảm bảo an toàn cho trẻ em. Không bao giờ sử dụng xe đạp chỉ với một bộ ốn định. Sử dụng xe đạp có trang bị các bộ ốn định trên nền đất bằng phẳng.

1



2



## 11. LẮP ĐẶT ĐÚNG CÁCH CÁC BỘ PHẬN ĐƯỢC GIAO NHƯNG CHƯA ĐƯỢC LẮP

Tất cả xe đạp của chúng tôi được lắp ráp đúng theo pháp luật trong nước. Trong trường hợp có các bộ phận được giao nhưng chưa được lắp, các bộ phận này phải được lắp ráp bởi một thợ cơ khí lành nghề và có kinh nghiệm. Đối với loại xe BMX, nên liên hệ với các thợ kỹ thuật lành nghề của chúng tôi để chắc chắn rằng có thể lắp cái để chắn vào xe đạp.

- Có-lê mà bạn được cung cấp cho phép bạn:
- lắp và tháo hệ thống truyền động
  - điều chỉnh ghi đồng
  - điều chỉnh yên xe
  - lắp và tháo bánh xe.

## 12. TRA DẦU MỠ

Tra dầu mỡ cho các bộ phận là việc làm cần thiết để đảm bảo sự vận hành tốt, tuổi thọ tối ưu của xe đạp của bạn và để tránh cho các bộ phận không bị ăn mòn.

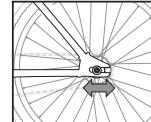
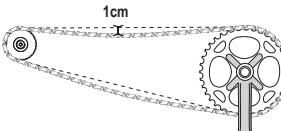
Hãy sử dụng loại dầu truyền động đặc biệt cho các bộ phận của hệ thống truyền động. Đối với xích, nên sử dụng một loại dầu chuyên dụng. Sau khi rửa: để khô, tra dầu cho các bộ phận của hệ thống truyền động (bộ đà, cản gạt), các bộ giảm xóc, các tay phanh, các trục của má kẹp phanh cũng như xích. Để đảm bảo độ chặt khít, hãy tra mỡ dầu mỡ đầy đủ cho cọc yên xe và chén cổ.

Cảnh báo : Ngoại trừ xích, việc tra dầu mỡ cho các bộ phận phải được một thợ cơ khí lành nghề và có kinh nghiệm thực hiện trong khi kiểm tra xe định kỳ.

## 13. CĂNG XÍCH VÀ ĐIỀU CHỈNH XÍCH

Nếu xe đạp có bộ đà thì xích được căng tự động. Đối với những xe đạp đơn tốc độ hoặc được trang bị bộ chuyển đổi tốc độ tích hợp trong moay-ơ, cần thiết phải kiểm tra định kỳ độ căng của xích (xích chúng có thể dẫn đến tuột xích và ngã, xích quá căng làm ảnh hưởng đến hiệu suất của xe đạp).

Để hoạt động tốt, xích phải có một chuyển động dọc 1cm ở điểm giữa của khoảng cách giữa lิп và bộ bắn đập. Việc căng và điều chỉnh bắt bộ phận nào khác của hệ thống truyền động phải được thực hiện theo cách chỉ dẫn của nhà sản xuất bộ phận trên trang web www.btwin.com



## 14. ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ VÀ CÁCH SỬ DỤNG CÁC TỐC ĐỘ

Để điều chỉnh tốc độ, hãy đọc các hướng dẫn của nhà sản xuất bộ phận trên trang web www.btwin.com. Việc điều chỉnh tốc độ phải được thực hiện như sau:

Đây là công việc đòi hỏi sự khéo léo. Vì vậy chúng tôi khuyên bạn nên liên hệ với một trong những kỹ thuật viên lành nghề của chúng tôi.

Ghi chú: Vấn đề chuyển đổi tốc độ thường hay liên quan đến độ căng của dây cáp của bộ đà, việc điều chỉnh khoảng chạy của các bộ đà ít gặp hơn nhiều.

### 1 – Điều chỉnh khoảng chạy của bộ đà sau

Để tránh bị tuột ra khỏi các tầng lิп (trong nan hoa của bánh xe hoặc giữa móc đuôi của khung xe và các tầng lิп), cần phải điều chỉnh khoảng chạy của bộ đà bằng cách điều chỉnh các cái chặn hình chữ H và chữ L:

Vịt hình chữ H cho phép điều chỉnh cái chặn dưới (phía tầng lิп nhỏ): việc vặn lỏng vít này cho phép xích dịch chuyển thêm về phía bên ngoài của tầng lิп nhỏ.

Vịt hình chữ L cho phép điều chỉnh cái chặn trên (phía tầng lิп lớn): việc vặn lỏng vít này cho phép xích dịch chuyển thêm về phía bên ngoài của tầng lิп lớn.

Cái chặn của bộ đà

Vòng đệm của vít cố định dây cáp

Vít cố định dây cáp

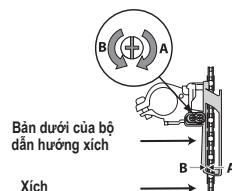


### 2 – Điều chỉnh khoảng chạy của bộ đà trước

#### Điều chỉnh cái chặn dưới

Bằng cách vặn vít ngoài của bộ đà trước theo chiều A, chúng ta kéo cái nia của bộ đà lại gần với đai nhỏ nhất, bằng cách vặn vít theo chiều B, chúng ta dịch chuyển cái chặn hình chữ A sang bên phải.

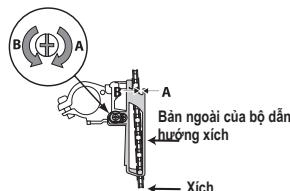
#### VỊT ĐIỀU CHỈNH CÁI CHẶN DƯỚI



#### Điều chỉnh cái chặn ngoài

Bằng cách vặn vít dưới của bộ đà trước theo chiều A, chúng ta dịch cái nia của bộ đà cách xa đai nhỏ nhất, bằng cách vặn vít theo chiều B, chúng ta tiến lại gần đai lớn. Điều chỉnh sao cho khoảng cách giữa bản ngoài của bộ đà gần hướng xích và xích bằng 0 – 0.5mm.

#### VỊT ĐIỀU CHỈNH CÁI CHẶN NGOÀI



### 3 – Điều chỉnh độ căng của các bộ đà

Việc điều chỉnh độ căng của cáp cho phép điều chỉnh một vị trí trên cần gạt tương ứng với một vị trí trên hệ thống truyền động. Vặn lỏng hoặc siết chặt vít căng dây cáp ở đầu ra của cần gạt hoặc ở phía sau của bộ đà sao cho mỗi nắc của đùi xe tương ứng với một tầng lìп:

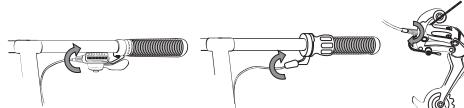
Nếu xích không hạ xuống sau hoạt động của cần gạt:

- nối lỏng dây cáp bằng cách vặn vít điều chỉnh độ căng của dây cáp theo chiều kim đồng hồ.

Nếu xích không nâng lên sau hoạt động của cần gạt:

- căng lại cáp bằng cách vặn vít điều chỉnh độ căng của dây cáp theo chiều ngược kim đồng hồ.

Việc thay đổi tốc độ phải được thực hiện như sau:



Thay đổi tốc độ: tiếp tục đạp nhưng không gắng sức, bằng cách thao tác cần gạt của bộ đẽ (tay đòn hoặc tay quay), cho đến khi xích nằm trên đĩa hoặc tăng lít lựa chọn.

Mỗi nắc của cần gạt tương ứng với một vị trí của xích trên các tăng lít.

Nếu xích có xu hướng không leo lên lít: bạn có thể «dịch chuyển quá mức» bằng cách đẩy nhẹ cần gạt lên quá mức lựa chọn mà không chạm vào mức tiếp sau.

Tuy nhiên nếu thao tác này không hiệu quả: bạn sẽ cần phải điều chỉnh độ căng của dây cáp.

Nếu xích không nhanh chóng hạ xuống, hãy đọc chương «điều chỉnh hệ thống truyền động». Việc chuyển tăng lít phải được thực hiện nhịp nhàng.



#### Cảnh báo:

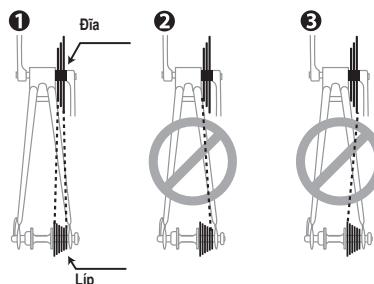
Để đảm bảo vận hành hiệu quả và để không rút ngắn tuổi thọ của các bộ phận của hệ thống truyền động (xích, bánh tự do, bộ bàn đạp):

Hãy tránh thay đổi tốc độ đột ngột và cưỡng ép. Hãy tránh bắt tréo xích (xích đặt trên tăng lít lớn và đĩa lớn hoặc xích đặt trên tăng lít nhỏ và đĩa nhỏ).

Nếu xích bị bắt tréo (hình 2), xích có thể chạm vào bộ đẽ trước.

#### Cảnh báo:

Để sử dụng một cách tối ưu hệ thống chuyển đổi tốc độ bằng tay hoặc tự động, chúng tôi khuyên bạn không nên chuyển đổi tốc độ vào những lúc đạp xe nhanh và liên tục với nỗ lực lớn và nên lướt qua tố hợp truyền động phù hợp nhất trước khi dừng xe để làm cho việc khởi động lại được dễ dàng.



## 15. ĐIỀU CHỈNH PHANH VÀ CÁC KHUYẾN NGHỊ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC THAY THẾ CÁC BỘ PHẬN MA SÁT

Tay phanh không được chạm vào ghi đông. Tránh để cho các ống dây phanh chạy qua những góc khép để cho dây phanh có thể trượt mà ít bị cọ xát nhất.

Các dây phanh bị hỏng, bị xơ, bị gỉ phải được thay ngay lập tức.

Các má phanh phải được chỉnh thẳng hàng với sườn của vành xe, cách vành xe từ 1 đến 3 mm. Trong bất cứ trường hợp nào, chúng không được chạm vào lốp xe. Phanh đĩa phải được kiểm tra thường xuyên, hãy kiểm tra xem tất cả các bu-lông của phanh và độ mòn của má phanh, độ dày không được thấp hơn 1mm. Việc điều chỉnh phanh phải được thực hiện theo chỉ dẫn trong phần «Chuẩn bị để sử dụng». Chúng tôi khuyên bạn nên nhớ một số kỹ thuật lành nghề thực hiện các điều chỉnh này.

Khi phải thay thế các bộ phận ma sát của hệ thống phanh, bạn nên sử dụng các phụ tùng chính hãng để đảm bảo duy trì hiệu suất của xe đạp của bạn. Việc này phải do một thợ cơ khí lành nghề thực hiện.

### THÁO BÁNH XE ĐƯỢC TRANG BỊ PHANH DÀI KIỂU PHANH CON LĂN

Việc tháo - lắp lại bánh xe có phanh dài đòi hỏi sự khéo léo; vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên liên hệ với một trong các kỹ thuật viên của chúng tôi. Tuy nhiên, bạn cũng có thể thực hiện thao tác sau đây và tự chịu trách nhiệm:

Thao:

.Tách dây phanh bằng cách vặn lỏng đai ốc ra [1] và tháo đầu bịt dây phanh ra [2]

.Vặn lỏng các đai ốc siết chặt bánh xe ra [5]

.Tách pát phanh ra khỏi giá đỡ [3] bằng cách tháo bánh xe ra khỏi khung xe và bằng cách vặn lỏng đai ốc ra [4] nếu cần (giá đỡ có pát khép)

Lắp lại và điều chỉnh độ căng của dây phanh:

.Đặt bánh xe vào đáy của các móc của khung xe mà không siết bánh xe lại

.Lắp pát phanh [3]

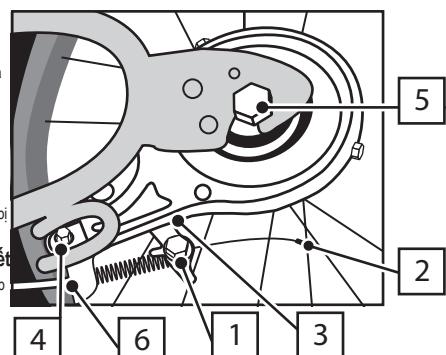
.Lắp hàn bánh xe vào, hãy đọc chương hướng dẫn về độ căng của xích và kiểm tra cản chỉnh tâm của bánh

Siết chặt lại các đai ốc cố định bánh xe [5] với lực siết khuyến nghị

.Siết chặt lại đai ốc của pát phanh [4] nếu cần (giá đỡ có pát khép)

.Siết chặt tăng-đơ của dây phanh [6]

.Đặt lại dây phanh vào đúng vị trí, lắp lại đai ốc [1] và căng dây phanh sao cho không có những chỗ bị lỏng, siết đai ốc [1] tạm thời và kiểm tra để chắc chắn rằng bánh xe không bị hãm lại trong khi không bóp phanh. Nếu điều chỉnh đạt yêu cầu, hãy siết chặt đai ốc lại [1], điều chỉnh độ căng của dây phanh nếu cần thiết nhờ vào tăng-đơ [6] và lắp lại đầu bịt dây phanh. Hãy thử để phát hiện xem có gì bất thường không



## BẢO TRÌ PHANH DÀI (KIỀU PHANH CON LĂN)

.Kiểm tra độ căng của dây phanh (xem chương «lắp lại bánh xe»)

.Độ mòn của phanh tang trống đôi hỏi phải tháo tang trống ra: việc này phải được giao cho một kỹ thuật viên của xưởng kỹ thuật.

.Phanh tang trống sau khi được thay phải giống hệt như cũ để đảm bảo hiệu suất của phanh theo thiết kế đối với mỗi loại xe đạp.

## 16. KHUYẾN NGHỊ CHUNG VỀ BẢO TRÌ

Xe đạp của bạn cần được bảo dưỡng tối thiểu và được kiểm tra thường xuyên và phụ thuộc vào việc sử dụng xe của bạn: hãy tra dầu thường xuyên cho xích, hãy chải sạch các tảng lìp và các đĩa, hãy tra một vài giọt dầu vào ống dây phanh và bộ đẻ theo định kỳ và hãy lau sạch bụi bám vào các bộ phận bằng cao su của phanh. Hãy kiểm tra thường xuyên các lốp xe và ghi nhận độ mòn, các vết cắt, các vết nứt, các chỗ kẽp và thay thế lốp nếu cần. Hãy kiểm tra các vanh xe và chắc chắn là chúng không bị mòn quá mức, biến dạng, hư hỏng hay nứt. Việc bảo trì xe đạp của bạn phải được tiến hành thường xuyên bởi một thợ kỹ thuật lành nghề.Khung xe, phuộc và toàn bộ các bộ phận phải được kiểm tra thường xuyên bởi Trung tâm Dịch vụ Hậu Mại b'Twin của chúng tôi để tìm ra các dấu vết hao mòn và/hoặc hư hại tiềm tàng (nứt, ăn mòn, vỡ...). Đó là những kiểm tra về an toàn quan trọng để tránh nguy cơ tai nạn, bị thương thân thể và để đảm bảo tuổi thọ của xe đạp của bạn.

## 17. TẦM QUAN TRỌNG CỦA VIỆC SỬ DỤNG PHỤ TÙNG TÙNG CHÍNH HÃNG

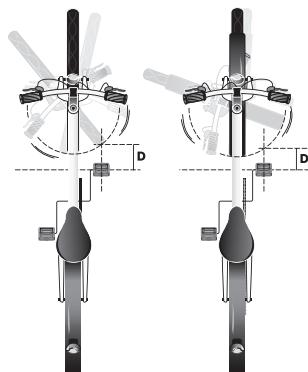
Khi thay thế các bộ phận, cần phải sử dụng các phụ tùng chính hãng nhằm duy trì hiệu suất và khả năng vận hành tốt của xe đạp. Việc này phải do một thợ cơ khí lành nghề thực hiện.

Chú ý !

Khi thay thế bàn đạp, bánh xe, lốp xe, cài chắn bùn hoặc đùi xe, khoảng cách tối thiểu giữa đầu mút của bánh xe hoặc cài chắn bùn và trực của bàn đạp phải lớn hơn các chỉ dẫn ở trên.

Khoảng cách tối thiểu D

D>89 mm đối với xe đạp đường trường và xe đạp trẻ em D>100 mm đối với xe đạp địa hình và xe đạp thành phố và dã ngoại



## 18. BẢO DƯỠNG VÀNH CỦA BÁNH XE

Cũng giống như tất cả các bộ phận bị hao mòn, vành xe phải được kiểm tra thường xuyên. Nếu bạn nhận thấy một sự bất thường (mòn bất thường hoặc biến dạng), hãy nhờ một thợ cơ khí lành nghề và có kinh nghiệm kiểm tra xe đạp của bạn. Nếu vành xe của bạn có những dấu hiệu bị hao mòn, hãy kiểm tra và thay thế vành xe nếu cần thiết. Nếu độ dày của thành của vành xe bị giảm, điều này có thể làm cho lốp không được giữ chắc và dẫn đến nguy cơ bị vỡ.



Đối với các xe đạp xe đạp sợi các-bon, hãy bơm căng lốp với áp suất tối đa được ghi trên vành chứ không phải là áp suất tối đa ghi trên lốp. Lưu ý, vành xe bằng sợi các-bon có thể bị mòn mà không thấy được, trong trường hợp nghi ngờ, hãy tham khảo ý kiến của một kỹ thuật viên lành nghề. Vành xe bằng sợi các-bon có thể có áp suất tối đa khác và thấp hơn với áp suất của lốp xe; nên bơm căng lốp theo áp suất tối đa thấp nhất được ghi trên vành xe hoặc lốp xe.

## 19. CÁC PHỤ TÙNG THAY THẾ PHÙ HỢP (LỐP, SẮM, CÁC BỘ PHẬN MA SÁT CỦA PHANH, CÁC BỘ PHẬN CỦA HỆ THỐNG TRUYỀN ĐỘNG)

Khi thay thế các bộ phận, hãy sử dụng phụ tùng chính hãng. Việc này phải do một thợ cơ khí lành nghề thực hiện.

## 20. PHỤ TÙNG

Việc bảo dưỡng và thay thế các phụ tùng được đề xuất phải được thực hiện bởi một thợ cơ khí lành nghề. Việc sử dụng ghế chờ trẻ em hoặc giá đeo hàng và gắn chúng trên gióng xe bị cấm đối với xe đạp bằng sợi các-bon.

	Xe đạp thành phố và giải trí	Xe đạp địa hình	Xe đạp đường trường	Xe đạp BMX	Xe đạp trẻ em	Thanh niên
Ghế chờ trẻ em	CÓ	CÓ	CÓ	KHÔNG	KHÔNG	KHÔNG
Giá đeo hàng	CÓ	CÓ	CÓ	KHÔNG	CÓ	CÓ

Để chắc chắn về tính tương thích, hãy vui lòng liên hệ với một kỹ thuật viên lành nghề.

Lưu ý, xe đạp của chúng tôi tương thích với một rõ-moóc! hãy liên lạc với một kỹ thuật viên lành nghề để kiểm tra tính tương thích và hãy chắc chắn về các biện pháp đề phòng cần áp dụng. Hiệu suất của xe đạp bị ảnh hưởng bởi rõ-moóc (khoảng cách phanh bị kéo dài, tinh linh hoạt)

## 21. NGUY CƠ BỊ KẸT CÁC NGÓN TAY

Có thể lắp ghế chở trẻ em trên xe đạp nếu các lò xo của yên xe được che dây.

### Cảnh báo:

Để tránh cho trẻ em bị kẹt ngón tay, không lắp ghế chở trẻ em trên xe đạp có yên xe mà lò xo không được che dây. Lưu ý, khi bảo dưỡng hệ thống truyền động, cần thận để không bị kẹp các ngón tay giữa các tầng lùp và xích.

## 22. CẢNH BÁO NHÀM THU HÚT SỰ CHÚ Ý CỦA NGƯỜI SỬ DỤNG VÀO CÁC THIỆT HẠI CÓ THỂ XÂY RA LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC SỬ DỤNG VỚI TẦN SUẤT LỚN

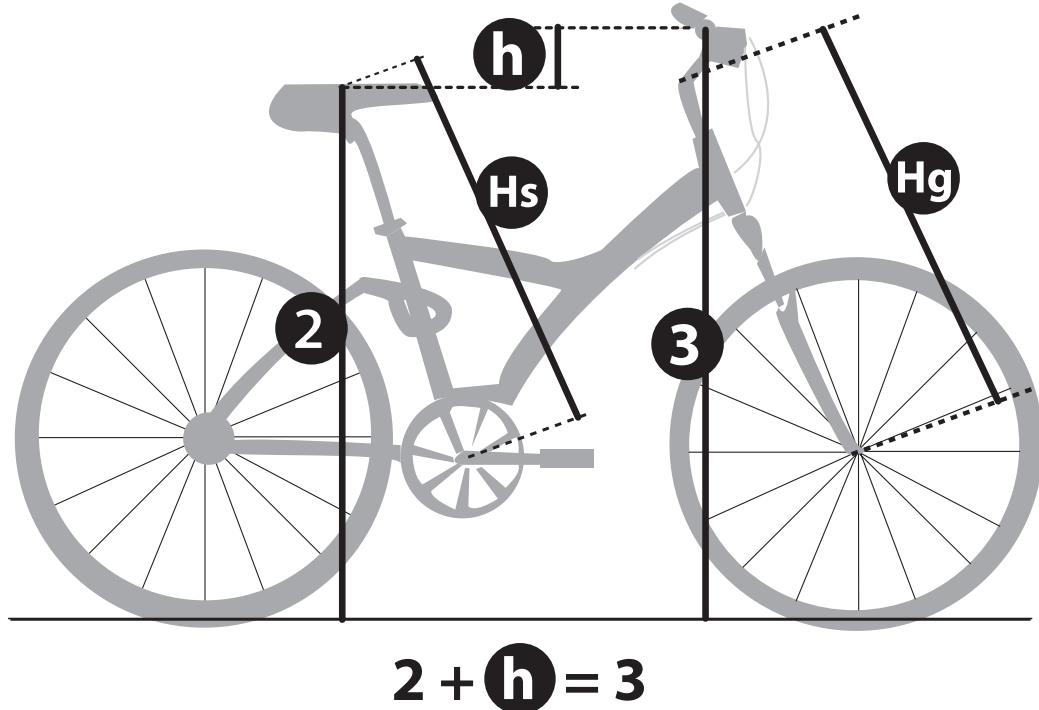
CHÚ Ý ! Cũng giống như mọi bộ phận cơ khí, một chiếc xe đạp cũng chịu nhiều sức ép lớn và bị hao mòn. Các vật liệu và bộ phận khác nhau có thể bị hao mòn hoặc có độ mài khác nhau. Nếu tuồi thọ theo thiết kế của một bộ phận đã bị vượt quá, bộ phận này có thể bị gãy vỡ đứt ngọt, và như vậy là có nguy cơ làm người sử dụng bị thương. Các vết nứt, vết xước và phai màu ở những khu vực chịu áp lực lớn cho thấy rằng bộ phận đó đã vượt quá tuổi thọ và cần phải được thay thế.

## 23. ĐÈN

Trong trường hợp cần thiết, bạn có thể thay bóng đèn hoặc pin cho đèn của bạn. Hãy kiểm tra nhân mác hoặc mang bóng đèn hoặc pin đến cho kỹ thuật viên lành nghề của bạn

## 24. CHÚ Ý

KHÔNG BAO GIỜ ĐƯỢC ĐỂ Ở MỘT NƠI GẦN NGUỒN NHIỆT (ví dụ như ô tô đóng cửa dưới trời nắng) các bộ phận bằng sợi các-bon (ví dụ như bánh xe)



## THÀNH PHỐ VÀ NÔNG THÔN

Biểu đồ sau đây cho phép tối ưu hóa tư thế đi xe đạp, S(cm) tương ứng với chiều cao của người lái.

Xe đạp Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Xe Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Xe đạp cho mọi loại đường		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	

## HÀNH TRÌNH

Thể thao – Du lịch bằng xe đạp		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Thể thao – Đua xe đạp thể thao		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Thi đấu – Biểu diễn		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## Xe đạp địa hình

Giải trí – dã ngoại		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Dã ngoại thể thao		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

Thi đấu – Biểu diễn		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
90-94	32	48
		49
		50
16"		
105-109	37,5	48,5
		49
		50

20"		
Các loại khác		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24"		
Xê-ri dành cho Nam		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
Xê-ri dành cho Nữ		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

### Bảo hành đối với:

Mọi lỗi về đến vật liệu hoặc chế tạo mà các e-kip kỹ thuật của b'Twin ghi nhận, việc thay thế các phụ tùng bị hỏng bằng những phụ tùng phù hợp và cùng loại hình sử dụng cũng như nhân công thực hiện việc thay thế.

Tất cả các sản phẩm mang nhãn hiệu «b'Twin» được bảo hành trong 2 năm trừ khi có quy định khác và trong các điều kiện sử dụng bình thường được khuyến nghị.

Bảo hành này của b'Twin không涵盖 các trường hợp áp dụng bảo hành hợp pháp đối với những sai sót không lô ra.

### Áp dụng bảo hành:

Không bị va đập: sản phẩm không bị hư hỏng do các điều kiện sử dụng không bình thường.

Sản phẩm phải được sử dụng phù hợp với hướng dẫn sử dụng và phải được bảo dưỡng thường xuyên bởi các xưởng kỹ thuật của chúng tôi.

Các phụ tùng chính hãng không bị thay thế bởi các phụ tùng không được chấp nhận.

### Các trường hợp từ chối bảo hành:

Các thiệt hại do một bên thứ ba chịu trách nhiệm hoặc xảy ra do lỗi cố ý. Những thiệt hại xảy ra do bảo dưỡng và sử dụng không đúng theo cách thức mà nhà sản xuất hướng dẫn hoặc do bất cẩn.

Các phụ tùng bị hao mòn (bóng đèn, dây phanh và ống dây phanh, má phanh, đĩa, xích, vành, lốp, súng, con lăn chống trượt... ) và nhân công thực hiện thay thế.

Sản phẩm đã bị thay đổi hoặc sửa chữa ở những nơi khác ngoài các xưởng của chúng tôi. Các phụ tùng chính hãng bị thay thế bởi các phụ tùng không được chấp nhận.

Các thiệt hại xảy ra do hỏa hoạn, sét, bão, phá hoại hoặc vận chuyển không đúng cách.

### Thời hạn bảo hành:

5 năm đối với khung xe. 2 năm đối với phụ tùng và nhân công.

### AN TOÀN: 10 ĐIỂM CẦN KIỂM TRA TRÊN XE ĐẠP

#### 9/LỐP

- Hay kiểm tra áp suất
- Hay kiểm tra tình trạng của lốp (không bị biến dạng, lốp được lắp vừa khít vào vành xe, lốp được lắp đúng chiều).

#### 10/PHANH

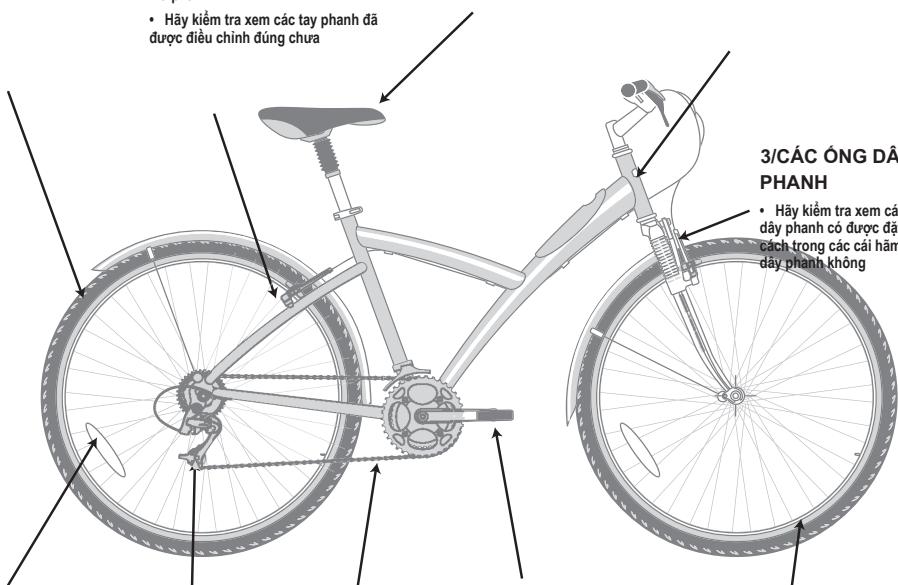
- Hay kiểm tra xem các má kẹp trái và phải đã được cắn chỉnh tam chưa
- Hay kiểm tra độ tiếp xúc giữa vành xe và má phanh
- Hay kiểm tra độ siết chặt của các má phanh
- Hay kiểm tra xem các tay phanh đã được điều chỉnh đúng chưa

#### 1/YÊN XE

- Hay kiểm tra cân chỉnh tâm, tính nằm ngang và độ siết chặt
- Cọc yên xe
- Hay kiểm tra độ siết chặt

#### 2/HỆ THỐNG LÁI

- Hay kiểm tra cân chỉnh tâm và độ siết chặt của tay lái và pô-tăng
- Hay kiểm tra hoạt động của hệ thống lái
- Hay kiểm tra hoạt động của các bộ giảm xóc



#### 8/PHỤ TÙNG

- Hay kiểm tra sự hiện diện và vận hành của:  
- chuông  
- gương chiếu hậu  
- đèn và những bộ phận khác\*
- Hay kiểm tra xem các cái chặn của bộ đà đã được điều chỉnh đúng chưa
- Hay kiểm tra sự vận hành và hiệu suất của bộ chuyển đổi tốc độ

#### 7/CÁC BỘ ĐÈ

- Hay kiểm tra mức độ linh hoạt của xích
- Hay kiểm tra mắt xích có thể tháo ra được
- Hay kiểm tra sự vận hành và hiệu suất của bộ chuyển đổi tốc độ

#### 6/XÍCH

- Hay kiểm tra mức độ linh hoạt của xích
- Hay kiểm tra mắt xích có thể tháo ra được

#### 5/ĐÙI XE

- Hay siết chặt các bàn đạp
- Hay kiểm tra độ siết chặt của vít đùi xe
- Hay kiểm tra vị trí của các đai giữ chân của bạn\* đối với bàn đạp tự động

#### 4/BÁNH XE

- Hay kiểm tra cân chỉnh tâm và độ siết chặt của các bánh xe
- Hay kiểm tra mâm chụp của các bánh xe

Hệ thống đèn là một thiết bị an toàn cho xe đạp của bạn, hệ thống này phải có trên xe đạp của bạn. Hãy kiểm tra để chắc chắn rằng hệ thống đèn của bạn hoạt động tốt và pin đèn đã được sạc đầy trước khi khởi hành. Các cục pin đã qua sử dụng chứa các kim loại có hại đối với môi trường (Hg : thủy ngân, Cd: Cadimi, Pb: chì) : chúng có thể sẽ được thu gom trong các cửa hàng của chúng tôi để được xử lý phù hợp, không nên vứt chúng cùng với rác thải sinh hoạt. Pin phải được thu gom riêng.

Ký hiệu «thùng rác gạch chéo» có nghĩa là không được vứt sản phẩm này và pin của nó cùng với rác thải sinh hoạt. Chúng cần được phân loại cẩn thận. Hãy để pin cũng như đồ điện tử cũ hỏng của bạn trong một khu vực thu gom cho phép nhảm tái chế chúng. Việc làm cho các đồ điện tử cũ hỏng của bạn trở nên có giá trị sẽ cho phép bảo vệ môi trường và sức khỏe của bạn.

#### **Đối với các xe đạp được trang bị giá đèo hàng dưới 15kg**

- a) Giá đèo hàng này được thiết kế với tải trọng tối đa là 15kg. Chúng ta không thể lắp vào đó một chiếc ghế chờ trẻ em.
- b) Không được chờ vượt quá tải trọng tối đa của xe đạp.
- c) Các chi tiết cố định phải được siết chặt và kiểm tra thường xuyên (6 – 8Nm / 20 – 27 N.ft).
- d) Bất cứ thay đổi nào mà người mua thực hiện đối với giá đèo hàng sẽ làm cho các chỉ dẫn này trở nên vô giá trị.
- e) Giá đèo hàng này không được thiết kế để kéo một rơ-moóc.
- f) Lưu ý! Khi giá đèo hàng được chất hàng, hiệu suất của xe đạp có thể bị thay đổi (đặc biệt là hệ thống lái và phanh).
- g) Hàng phải được buộc chặt vào giá đèo hàng, đúng theo chỉ dẫn của nhà sản xuất. Tránh để cho các dây buộc rủ xuống vì chúng có thể bị cuốn vào trong bánh xe sau.
- h) Không được để hàng hóa buộc trên giá đèo hàng che khuất các gương chiếu hậu và đèn hiệu.
- i) Tài trọng phải được phân bố đều giữa hai bên của giá đèo hàng.
- j) Cảnh báo:Hành lý đó chỉ có thể được chuyên chở an toàn trên băng tải.

#### **Đối với những xe đạp được trang bị giá xe dưới 5kg**

- a) Giò xe phải được lắp ở phía trước của xe đạp. Các pát cố định phải được bắt vào phuộc bằng đai ốc bánh xe (20 – 25 Nm / 66 – 82 N.ft), giò xe phải được lắp trên giá đỡ pô-tang và bộ đỡ băng vít (6 – 7 Nm / 17 – 23 N.ft).
- b) Giò xe được thiết kế với tải trọng tối đa là 5kg và không được dùng làm chỗ để ghế chờ trẻ em hoặc gắn rơ-moóc trước.
- c) Không được chờ vượt quá tải trọng tối đa của xe đạp.
- d) Các chi tiết cố định phải được siết chặt và kiểm tra thường xuyên.
- e) Người mua không được tiến hành bất cứ thay đổi nào đối với giò xe. Mọi thay đổi sẽ làm cho những chỉ dẫn này trở nên vô giá trị.
- f) Lưu ý, khi giò được chất hàng, hiệu suất của xe đạp có thể thay đổi (đặc biệt là hệ thống lái và phanh).
- g) Hãy đảm bảo rằng toàn bộ hàng phải nằm gọn trong giò và hàng không chạm vào bánh xe và không che khuất đèn và gương chiếu hậu.
- h) Hãy đảm bảo rằng hàng phải được phân bố đều ở bên trong giò.

#### **Đối với các xe đạp được trang bị giá đèo hàng dưới 27kg**

- a) Giá đèo hàng này được thiết kế với tải trọng tối đa là 27kg. Chúng ta không thể lắp vào đó một chiếc ghế chờ trẻ em.
- b) Không được chờ vượt quá tải trọng tối đa của xe đạp.
- c) Các chi tiết cố định phải được siết chặt và kiểm tra thường xuyên (6 – 8Nm / 20 – 27 N.ft).
- d) Bất cứ thay đổi nào mà người mua thực hiện đối với giá đèo hàng sẽ làm cho các chỉ dẫn này trở nên vô giá trị.
- e) Giá đèo hàng này không được thiết kế để kéo một rơ-moóc.
- f) Lưu ý! Khi giá đèo hàng được chất hàng, hiệu suất của xe đạp có thể bị thay đổi (đặc biệt là hệ thống lái và phanh).
- g) Hàng phải được buộc chặt vào giá đèo hàng, đúng theo chỉ dẫn của nhà sản xuất. Tránh để cho các dây buộc rủ xuống vì chúng có thể bị cuốn vào trong bánh xe sau.
- h) Không được để hàng hóa buộc trên giá đèo hàng che khuất các gương chiếu hậu và đèn hiệu.
- i) Tài trọng phải được phân bố đều giữa hai bên của giá đèo hàng.
- j) Cảnh báo:Hành lý đó chỉ có thể được chuyên chở an toàn trên băng tải.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



**Panduan pengguna dan kebijakan garansi**

**RINGKASAN**

Jenis penggunaan .....	343
PERSIAPAN PENGGUNAAN .....	343
Petunjuk ketinggian minimum sadel .....	346
Mengatur suspensi.....	346
Rekomendasi untuk penggunaan sepeda .....	346
Berat total maksimum yang diizinkan: Pengguna + sepeda + beban barang .....	347
Panduan pengguna tentang ketentuan hukum nasional bagi pesepeda.....	347
Nilai torsi yang direkomendasikan untuk komponen pengencangan pada setang, stem, sadel, tiang sadel, dan roda .....	347
Metode untuk menentukan pengaturan yang tepat dari mekanisme pelepas cepat .....	348
Memasang, mengatur, dan melepas stabilisator untuk sepeda anak .....	348
Merakit komponen terpisah yang disertakan dengan sepeda .....	349
Pelumasan .....	349
Mengatur tegangan rantai .....	349
Mengatur kecepatan dan penggunaannya.....	349
Pengaturan rem dan saran mengenai penggantian komponen gesekan .....	350
Rekomendasi umum mengenai perawatan.....	351
Penting untuk menggunakan suku cadang asli .....	351
Pemeliharaan pelek roda .....	351
Suku cadang yang sesuai (ban, ban dalam , komponen gesekan rem, komponen transmisi) .....	351
Aksesoris .....	351
Risiko jari terjepit .....	352
Peringatan bagi pengguna tentang kemungkinan kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan secara intensif .....	352
Penerangan.....	352
Perhatian .....	352
KARTU GARANSI .....	354

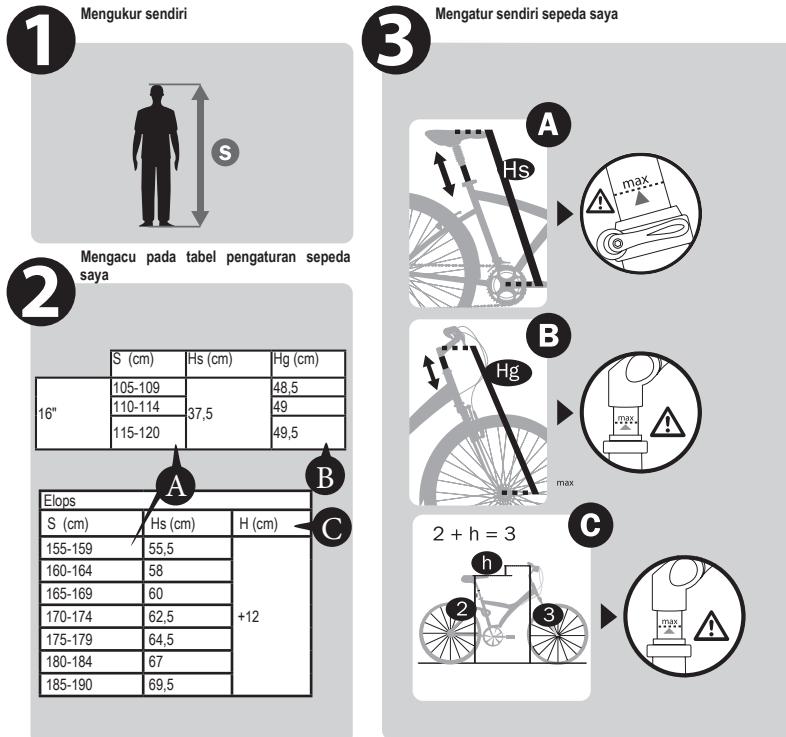
## 1. JENIS PENGGUNAAN

Terdapat banyak tipe sepeda untuk tiap jenis penggunaan yang tercantum di bawah. Penggunaan di luar kondisi yang disebutkan berikut dapat mengakibatkan kecelakaan dan kerusakan pada sepeda.

Sepeda perkotaan dan rekreasi	Sepeda untuk anak kecil	Sepeda untuk semua medan	Sepeda balap	BMX	Remaja
Sepeda yang dirancang untuk penggunaan di jalan umum, (jalan raya, jalur khusus sepeda, dan jalan kecil). Sepeda ini tidak dirancang untuk penggunaan di « semua medan » atau untuk perlombaan.	Sepeda dirancang untuk digunakan pada medan yang rata selain jalan umum. Sepeda ini tidak dirancang untuk penggunaan di « semua medan » atau untuk perlombaan.	Sepeda yang dirancang untuk penggunaan di jalan umum (jalan raya, jalur khusus sepeda, jalan kecil), dan semua medan. Sepeda ini tidak sesuai untuk digunakan dalam perlombaan resmi.	Sepeda yang dirancang untuk penggunaan di jalan umum (jalan raya, jalur kecil, dan medan landai atau mendaki). Sepeda ini sesuai untuk penggunaan dalam atraksi di permukaan tanah atau udara. Sepeda ini tidak sesuai untuk penggunaan dalam perlombaan resmi.	Sepeda yang dirancang untuk penggunaan di jalan umum (jalan raya, jalur kecil, dan medan landai atau mendaki). Sepeda ini sesuai untuk penggunaan dalam atraksi di permukaan tanah atau udara. Sepeda ini tidak sesuai untuk penggunaan dalam perlombaan resmi.  Terdapat dua kategori: - BMX yang dirancang untuk pengguna berbobot tubuh kurang dari 45 kg. - BMX yang dirancang untuk pengguna berbobot tubuh lebih dari 45 kg.	Sepeda yang dirancang untuk penggunaan di jalan umum, (jalan raya, jalur khusus sepeda, dan jalan kecil). Sepeda ini tidak dirancang untuk penggunaan di « semua medan » atau untuk perlombaan. Sepeda ini dirancang khusus untuk remaja dengan bobot tubuh maksimal 40 kg, dan tinggi sadelnya antara 635 mm dan 750 mm.

## 2. PERSIAPAN PENGGUNAAN

Bagaimana cara mengukur dan mengatur ketinggian sadel agar sesuai dengan tubuh pengguna?



Untuk informasi terperinci tentang cara mengatur sepeda Anda, kunjungi situs [b'Twin.com](http://b'Twin.com)

### Petunjuk penggunaan:

Lihat tabel di lampiran pada bagian akhir panduan ini di halaman 12.

## Pengaturan sadel:

Tinggi sadel minimal adalah tinggi ketika sadel berada di posisi paling bawah dan setelah sadel terkunci dengan kencang. Masukkan tiang sadel (seat post) ke dalam tabung sadel (seat tube). Atur ketinggian tiang sadel agar sesuai dengan tinggi pengguna. Tanda garis minimal ketika memasukkan tiang sadel ke tabung sadel tidak boleh terlihat.

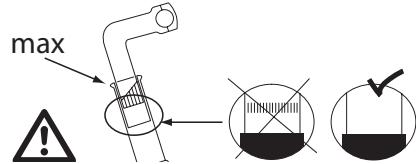


Untuk menentukan ketinggian sadel yang tepat, cobalah menuai sepeda Anda dan letakkan tumit Anda di pedal pada posisi bawah, dan engkol berada dalam posisi paralel dengan tiang sadel. Ketinggian sadel sudah tepat jika posisi kaki Anda sudah benar-benar lurus.

Mengukur dan mengatur ketinggian setang agar sesuai dengan tinggi pengguna (lihat tabel di akhir panduan pengguna ini)

Masukkan stem ke dalam tabung pivot (pivot tube). Atur ketinggian stem agar sesuai dengan tinggi tubuh pengguna tanpa melebihi garis minimal atau hingga paling bawah.

Jika stem dimasukkan melebihi garis minimal, hal itu akan mengakibatkan kegagalan produk dan membahayakan pengguna.



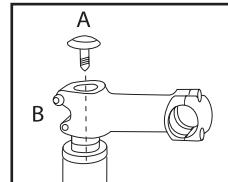
## Stem tipe headset:

Semua MTB yang dilengkapi dengan stem tipe headset dijual beserta dengan cincin pengatur.

Posisi setang yang disarankan oleh toko adalah posisi yang paling tinggi. Jika Anda ingin meninggikan posisi setang, Anda harus memilih stem yang lebih tinggi.

## Mengatur stem tipe headset sepeda Anda:

- Untuk merendahkan stem, Anda harus menggunakan peralatan yang sesuai (kunci L 5 atau 6 tergantung model, lihat bab peralatan).
- Lepaskan sekrup A kemudian kedua sekrup B pada stem.
- Lepaskan stem.
- Ambil 1 atau beberapa cincin pengatur.
- Pasang stem kembali.
- Pasang cincin kembali di atas stem.
- Kencangkan sekrup A dan kedua sekrup B.



## Memeriksa apakah stem tipe headset sepeda Anda sudah dipasang dengan benar:

- Untuk memeriksa apakah stem sudah dipasang dengan benar, kencangkan rem depan dan goyangkan sepeda ke arah depan dan belakang.
- Jika Anda merasa ada pergerakan, kencangkan ulang sekrup A.
- Pemeriksaan kedua: angkat sepeda bagian depan dan putar setang dari kiri ke kanan.
- Jika Anda merasa kesulitan saat memutar setang, kendurkan sekrup A.
- Jika Anda merasa pengoperasian ini terlalu sulit untuk dilakukan, silakan mintalah bantuan pada staf teknis di toko tempat Anda membeli sepeda.

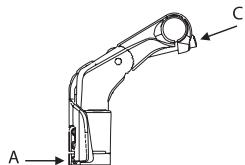
## Stem tipe Easy Park:

### Ketidakmungkinan mengatur ketinggian stem.

- Untuk membuka kunci sistem "Easy park", turunkan tombol keamanan lalu tarik tuas sepenuhnya.
- Untuk mengunci sistem Easy Park, posisikan setang tegak lurus dengan as roda, turunkan tuas sepenuhnya lalu tarik tombol keamanan.

## Memeriksa apakah stem tipe Easy Park sepeda Anda sudah terpasang dengan benar:

- Untuk memeriksa apakah stem Anda sudah terpasang dengan benar, kencangkan rem depan dan goyangkan sepeda ke arah depan dan belakang.
- Jika Anda merasa ada pergerakan, kencangkan ulang sekrup A.
- Jika Anda merasa pengoperasian ini terlalu sulit untuk dilakukan, silakan mintalah bantuan pada staf teknis di toko tempat Anda membeli sepeda.



## Pengaturan kemiringan stem kustom

- Jika Anda ingin mengatur kemiringan stem, kendurkan sekrup "C",
- sesuaikan sudutnya lalu kencangkan sekrup "C" sesuai dengan torsi pengencangan yang disarankan.

## Penggunaan dan pengaturan rem

Sebelum digunakan, pastikan rem depan dan belakang berfungsi dengan baik. Rem depan dikendalikan oleh tuas rem kiri (tuas rem kanan, di beberapa negara seperti India, Tiongkok, dan Inggris). Rem belakang dikendalikan oleh tuas rem kanan (tuas rem kiri di beberapa negara seperti India, Tiongkok, dan Inggris). Rem tersebut merupakan komponen utama untuk keamanan pesepeda. Rem depan dan belakang harus diperiksa terlebih dahulu sebelum digunakan serta dirawat dan diatur secara berkala.

## Berikut cara mengatur sistem rem:

### Kampas rem

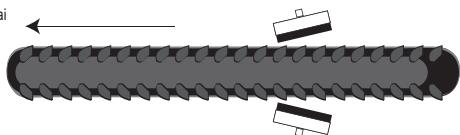
1/ Pastikan kampas rem terpasang sejajar dengan tepian pelek.



2/ Pastikan jarak kampas rem terhadap pelek sudah benar (1 hingga 3 mm untuk mencapai pengereman yang optimal).

3/ Selalu jauhkan sedikit posisi kampas rem dari pelek.

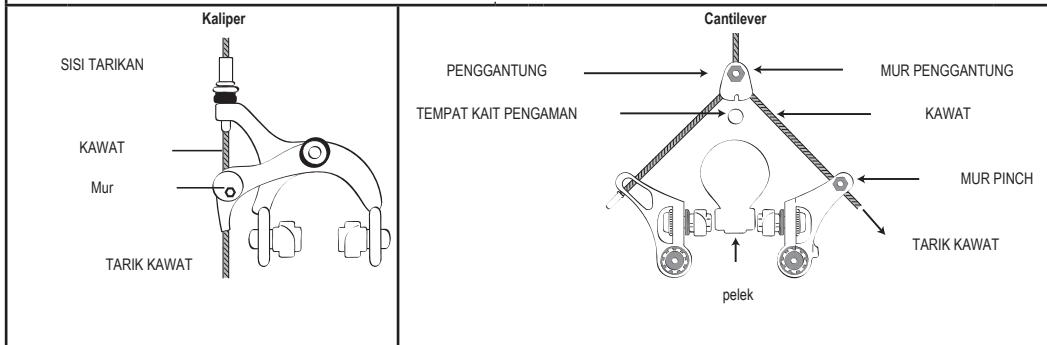
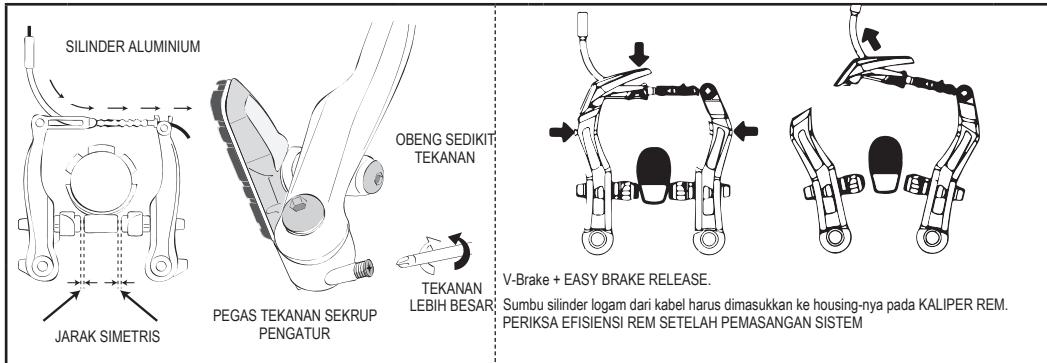
4/ Atur kaliper V-Brake atau Cantilever agar simetris.



**Atur keseimbangan pegas balik kaliper bagian « kanan dan kiri » seperti gambar berikut:**

### V-Brake

### + Easy brake



5/ Mengatur tegangan kawat

Rem tipe Kaliper (Tipe U)

Komponen rem terletak di dalam hub: rem dapat diaktifkan dengan tuas (rem drum), atau melalui pedal (rem coaster).



Rem tipe V-Brake atau rem cakram mekanik atau Cantilever atau Roller Brake



Rem coaster: rem diaktifkan ketika Anda mengayuh pedal ke arah belakang. Rem harus dioperasikan sebelum engkol berputar 60 derajat (1/6 putaran). Rantai yang mengaktifkan rem. Pastikan apakah tekanannya sudah tepat agar rantai tidak tergelincir. Rantai pergerakan vertical rantai yang diperbolehkan dijelaskan lebih lengkap pada bagian "Mengatur tekanan rantai".

Kampas rem memberi tekanan ke cakram yang melekat pada hub roda. Kekuatan tekanan dikontrol oleh suatu tuas yang terhubung dengan rem melalui kawat atau slang hidrolik. Jangan aktifkan tuas rem jika roda tidak terpasang pada rangka. Untuk menyajarkan rem cakram, kendurkan sekrup pengencang kaliper rem, kemudian aktifkan tuas sepenuhnya dan kencangkan sekrup rem dengan torsi 12 Nm. Pengaturan rem cakram hidrolik telah ditetapkan oleh setelan pabrik, untuk semua kustomisasi yang akan dilakukan, pengguna harus berkonsultasi dengan teknisi yang memenuhi syarat.

**Peringatan: Perhatikan permukaan panas pada rem cakram setelah penggunaan**

**Peringatan untuk sepeda anak-anak**

Orang tua atau wali harus memastikan bahwa sebelum menggunakan sepeda, anak telah diberi pengarahan dan petunjuk yang tepat tentang penggunaan sepeda, terutama penggunaan sistem pengereman.

### 3. PETUNJUK KETINGGIAN MINIMUM SADEL

Sepeda perkotaan dan rekreasi	Sepeda untuk anak kecil	Sepeda untuk semua medan	Sepeda untuk di jalan (road bike)	BMX
Sadel dapat diatur dengan ketinggian 635 mm atau lebih	Sadel dapat diatur dengan ketinggian antara 435 mm dan 635 mm.	Sadel dapat diatur dengan ketinggian 635 mm atau lebih	Sadel dapat diatur dengan ketinggian 635 mm atau lebih	Sadel dapat diatur dengan ketinggian 435 mm atau lebih.



### 4. MENGATUR SUSPENSI

Untuk mengatur garpu dan suspensi, lihat pengaturan yang direkomendasikan oleh produsen komponen yang tersedia di [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Untuk informasi spesifik mengenai sistem NEUF, kunjungi [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

**Peringatan: Garpu suspensi dan peredam kejut tidak boleh dilepas sendiri oleh pengguna. Pengoperasian ini harus dilakukan oleh teknisi yang memenuhi syarat.**

### 5. REKOMENDASI UNTUK PENGGUNAAN SEPEDA

Untuk keamanan Anda, disarankan untuk mengenakan helm dan alat pelindung dan/atau sistem isyarat. Produk ini dan penggunaannya harus tunduk pada peraturan yang berlaku saat ini. Ketika digunakan dalam hujan atau medan yang basah, visibilitas dan cengkeraman akan berkurang, jarak rem pun akan meningkat, untuk itu pengguna harus menyesuaikan kecepatan dan memperhitungkan pengereman. Sebelum pengoperasian, pengguna harus memeriksa komponen-komponen yang dapat aus seperti pelek, rem, ban, sistem kemudi, dan transmisi. Komponen tersebut harus diperiksa, dirawat, dan disetel oleh teknisi berpengalaman dan memenuhi syarat.

**Peringatan: Penggunaan pedal otomatis dan sepatu cleat dapat menjadi sedikit sulit dan dibutuhkan waktu beradaptasi untuk mencegah dari terjatuh: letakkan dan lepaskan sepatu Anda dari pedal sebelum mengayuh. Antarmuka antara cleat dan pedal dapat dipengaruhi oleh sejumlah faktor, misalnya debu, lumpur, pelumas, tekanan pegas, dan keausan.**

Untuk mengatur pengencang sepatu, lihat rekomendasi dari produsen komponen yang tersedia di [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

Pengoperasian ini harus dilakukan oleh teknisi yang memenuhi syarat.

**Peringatan: Pedal BMX dirancang khusus untuk memberikan cengkeraman terhadap permukaan bantalan pedal yang lebih baik dari sepeda biasa. Ini berarti pedal mungkin akan memiliki permukaan bantalan yang lebih kasar dengan tepi yang tajam. Oleh karena itu, pengguna harus memakai peralatan pelindung yang baik.**

Penggunaan ekstensi aerodinamis atau tipe lainnya yang dipasang pada setang dapat memberikan efek negatif terhadap waktu respons saat pengguna mengaktifkan pengereman dan saat berbelok.

Pemompaan, dimensi, dan arah pemasangan ban: Pompa ban dengan tekanan yang tepat. Anda harus mengacu pada kisaran tekanan yang tertera pada sisi ban, ketahanan ban terhadap kebocoran tergantung pada hal ini. Pasang ban sesuai dengan arah yang tertera pada sisi ban dan panah yang menunjukkan arah putaran.

Sepeda dari kami tidak dirancang untuk penggunaan ban tubular. Jika Anda menggunakan ban tubular, silakan lihat petunjuk produsen untuk menempelkan ban tubular pada pelek.

## 6. BERAT TOTAL MAKSUMUM YANG DIIZINKAN: PENGGUNA + SEPEDA + BEBAN BARANG

Sepeda perkotaan dan rekreasi	Sepeda untuk anak kecil	Sepeda untuk semua medan	Sepeda untuk di jalan (road bike)	BMX	Remaja
Berat total maksimum yang diizinkan tidak boleh melebihi 100 kg. Total berat sepeda listrik dengan pengendara/lihat manual sepeda listrik.	Berat total maksimum yang diizinkan tidak boleh melebihi: 12"/14" : 33 kg 16": 45 kg	Berat total maksimum yang diizinkan tidak boleh melebihi 100 kg.	Berat total maksimum yang diizinkan tidak boleh melebihi 100 kg.	Berat total maksimum yang diizinkan tidak boleh melebihi: Kategori 1: 60 kg Kategori 2: 100 kg	Berat total maksimum yang diizinkan tidak boleh melebihi 60 kg

konfirmasikan berat sepeda pada penjual. Sesuai dengan petunjuk, road bike berbobot antara 8 dan 10 kg, MTB antara 11 dan 17 kg, sepeda untuk anak 8-16 kg, BMX 14-17 kg, sepeda perkotaan dan rekreasi antara 13 dan 20 kg, sepeda untuk remaja 12-17 kg. Untuk info lebih detail, silakan hubungi penjual

## 7. PANDUAN PENGGUNA TENTANG KETENTUAN HUKUM NASIONAL BAGI PESEPEDA

Ketika menggunakan sepeda di jalan umum, pengguna harus mematuhi ketentuan lalu lintas nasional (misalnya penerangan dan pemberian isyarat).

## 8. NILAI TORSI YANG DIREKOMENDASIKAN UNTUK KOMPONEN PENGENCANGAN PADA SETANG, STEM, SADEL, TIANG SADEL, DAN RODA

Untuk memastikan setang, stem, sadel dan tiang sadel serta ban telah dikencangkan dengan benar, disarankan untuk menggunakan kunci pas yang sesuai dan gunakan nilai torsi pengencangan yang telah ditentukan untuk tiap-tiap komponen dari tipe sepeda yang berbeda berikut ini (dalam Nm): Tidak diperbolehkan menambahkan bar end. Lihat panduan pengguna tentang pemasangan dan pengencangan ekstensi aerodinamis. Saat menambahkan stabilisator, mengacu pada panduan pengguna mengenai pemasangan dan pengaturan stabilisator.

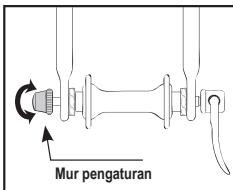
Tipe sepeda	Stem / Setang	Stem / Garpu	Sadel / Tiang sadel	Tiang sadel / Rangka	Roda depan / Rangka	Roda belakang / Rangka				
Anak-anak (12")	14	20	Tidak ada	10/ 12	14	8				
Anak-anak (14" & 16")	Tidak ada	20	Tidak ada	10/ 12	22/ 30	22/ 30				
Junior (20" & 24")	1 sekrup 18 2 sekrup 12	1 sekrup 21 2 sekrup 12	22	Pelepas cepat atau 12/14	Pelepas cepat atau 22/30	Pelepas cepat atau 22/30				
BMX	10	10	16 atau sistem ber-pangsi (pivot) 6	Pelepas cepat atau 8/10	35/40	35/40				
Sepeda lipat: Kemiringan	2 sekrup 14	1 sekrup 20 2 sekrup 10	1 sekrup 22	Pelepas cepat	22 / 30	22 / 30				
Sepeda lipat elektrik						40				
Perkotaan (Elops)	100	17	20	7	25	32				
	300	14								
	500									
	700									
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45				
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40				
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
BMT untuk rekreasi	10	7	24 / 30	Pelepas cepat atau 8/10	Pelepas cepat	Pelepas cepat atau 22/30				
MTB olahraga	6	7	17/24	Pelepas cepat atau 8/10	Pelepas cepat	Pelepas cepat				
MTB kompetisi	5	7	8	Pelepas cepat atau 8/10	Pelepas cepat	Pelepas cepat				
Road olahraga/latihan	5	6	1 sekrup 15 2 sekrup 9	6/8 rangka aluminium	Pelepas cepat	Pelepas cepat				
Road kompetisi	5 / 6	6 / 7	1 sekrup 15 2 sekrup 9	5/7 rangka karbon	Pelepas cepat	Pelepas cepat				
B'Original	Easy park 1 sekrup 20 Lainnya 1 sekrup 12	Easy park 2 sekrup 9 Lainnya 1 sekrup 15	22	Pelepas cepat	Pelepas cepat	25/35				
Sport perkotaan (network)	6	6	17	Pelepas cepat atau 8/10	12/16 atau pelepas cepat	22/30 atau pelepas cepat				

\* Torsi pengencangan dari sekrup kemiringan stem = 18 Nm. Gunakan torsi pengencangan yang tertera pada komponen acuan, jika ada

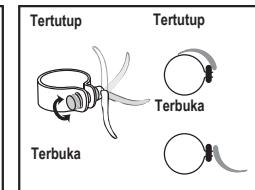
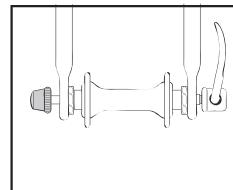
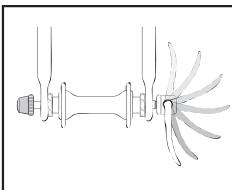
## 9. METODE UNTUK MENENTUKAN PENGATURAN YANG TEPAT DARI MEKANISME PELEPAS CEPAT

Mekanisme pelepas cepat dapat menahan posisi roda pada rangka dan garpu. Agar mekanisme tersebut berfungsi dengan efisien, Anda harus menyesuaikan mur pengaturan sedemikian rupa hingga gaya tutup pada tuas pelepas sedikitnya bernilai 12 daN (sekitar 12 kg). Untuk meningkatkan gaya tutup: putar mur pengaturan searah jarum jam dan berlawanan arah jarum jam untuk mengurangi gaya.

Catatan : jika Anda ragu untuk mengoperasikannya, mintalah bantuan pada teknisi yang berpengalaman dan memenuhi syarat.



Mur pengaturan



Tertutup

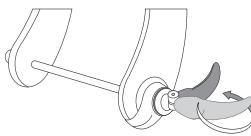
Tertutup

Terbuka

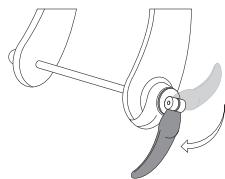
Terbuka

### PELEPAS CEPAT TIPE EASY BRAKE RELEASE

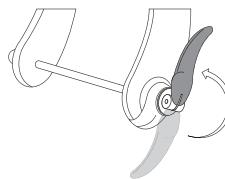
untuk tipe pelepas ini, tidak perlu mengatur mur berlawanan arah dengan tuas



1. Tutup tuas ke arah belakang.



2. Putar tuas ke arah bawah 90°.



3. Tutup tuas ke arah atas untuk mengunci sistem dan pastikan ban terpasang dengan benar.

## 10. MEMASANG, MENGATUR, DAN MELEPAS STABILISATOR UNTUK SEPEDA ANAK

Stabilisator harus dipasang dan diatur seperti berikut:

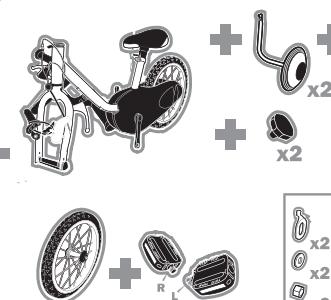


Stabilisator B'twin tidak cocok dengan Woony 12".

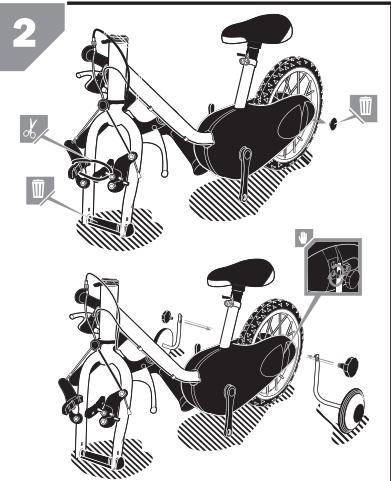
Peringatan: Jangan pernah memasang atau melepas stabilisator dengan melepas komponen sepeda lainnya (misalnya mur pengaturan roda).

Untuk menjamin keamanan anak, sangat penting untuk mematuhi rekomendasi pememasangan dan pengaturan stabilisator dari produsen (tinggi roda dari permukaan tanah ...). Jangan pernah menggunakan sepeda hanya dengan menggunakan satu stabilisator. Gunakan sepeda yang dilengkapi dengan stabilisator pada permukaan tanah datar.

1



2



## 11. MERAKIT KOMPONEN TERPISAH YANG DISERTAKAN DENGAN SEPEDA

Semua sepeda kami dirakit sesuai dengan ketentuan nasional yang berlaku. Komponen terpisah yang disertakan dengan sepeda harus dirakit oleh teknisi yang berpengalaman dan memenuhi syarat. Untuk sepeda BMX, Anda harus berkonsultasi dengan teknisi ahli dari kami untuk memastikan kompatibilitas sepeda dengan pemasangan pijakan kaki (« peg »).

Kunci yang disediakan dapat digunakan untuk:  
- memasang dan melepas transmisi  
- mengatur setang  
- mengatur sadel  
- memasang dan melepas roda.

## 12. PELUMASAN

Diperlukan pelumasan komponen untuk menjaga sepeda Anda berfungsi baik dengan optimal, dan untuk mencegah terjadinya korosi.

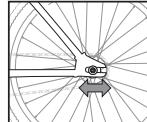
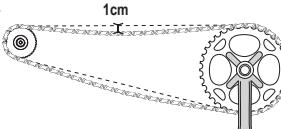
Gunakan pelumas khusus transmisi untuk komponen sistem transmisi. Untuk rantai, sebaiknya gunakan pelumas khusus. Setelah pencucian: keringkan lalu berikan pelumas pada komponen transmisi (derailleur, tuas transmisi), suspensi, tuas rem, sumbu kaliper rem, dan rantai. Untuk kekencangan yang baik, lumasi tiang sadel secukupnya dan headset kemudi.

Peringatan: Pelumasan komponen (kecuali rantai) harus dilakukan oleh teknisi berpengalaman dan memenuhi syarat saat servis berkala.

## 13. MENGATUR TEGANGAN RANTAI

Jika sepeda dilengkapi dengan derailleur, rantai akan meregang secara otomatis. Untuk sepeda berkecepatan tunggal atau yang dilengkapi sistem perpindahan gigi yang terintegrasi dengan hub, penting untuk memeriksa tegangan rantai secara berkala (rantai yang tidak memiliki tegangan yang cukup dapat mengakibatkan rantai tergelincir dari jalurnya, tetapi tegangan yang terlalu besar akan mengurangi performa sepeda).

Agar berfungsi dengan baik, rantai harus bergerak vertikal 1 cm, diukur pada jarak tengah antara gerigi belakang dan gerigi depan. Tegangan dan pengaturan pada semua tipe transmisi lainnya harus dilakukan berdasarkan petunjuk dari produsen yang tersedia di [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



## 14. MENGATUR KECEPATAN DAN PENGGUNAANNYA

Untuk mengatur kecepatan, lihat petunjuk dari produsen yang tersedia di [www.btwin.com](http://www.btwin.com). Pengaturan kecepatan harus dilakukan seperti berikut:

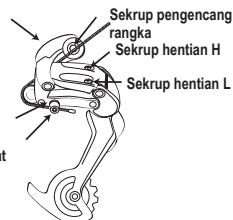
Ini adalah pengoperasian yang cukup rumit, sehingga disarankan untuk meminta bantuan pada teknisi yang memenuhi syarat.

Catatan: Masalah perpindahan kecepatan biasanya berkaitan dengan tegangan kawat derailleuer, pengaturan pergerakan derailleuer akan dilakukan lebih jarang.

Hentian derailleuer

Ring sekrup pengencang kawat

Sekrup pengencang kawat



### 1 – Mengatur pergerakan derailleuer belakang

Untuk mencegah rantai tergelincir dari roda gigi belakang (dalam jari-jari roda atau antara dropout belakang dan roda gigi), Anda harus mengatur pergerakan derailleuer menggunakan sekrup hentian H dan L:

Sekrup H digunakan untuk mengatur hentian bagian bawah (sebelah roda gigi kecil): mengendurkan sekrup ini akan membuat rantai berada di posisi lebih luar dari roda gigi kecil.

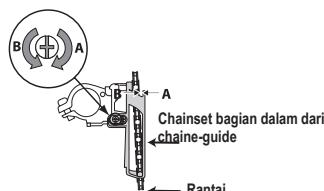
Sekrup L digunakan untuk mengatur hentian bagian atas (sebelah roda gigi besar): mengendurkan sekrup ini akan membuat rantai berada di posisi lebih luar dari roda gigi besar.

SEKRUP PENGATUR HENTIAN BAGIAN DALAM

Mengatur hentian bagian luar

Jika sekrup dalam dari derailleuer diputar dengan arah A, garpu derailleuer akan bergerak ke chainset terkecil, dan memutar dengan arah B, derailleuer akan menjauh dari chainset terkecil, sehingga jarak antara chainset luar dari chaine-guide dan rantai sebesar 0-0,5 mm.

SEKRUP PENGATUR HENTIAN BAGIAN LUAR

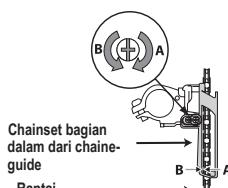


### 2 – Mengatur pergerakan derailleuer depan

#### Mengatur hentian bagian dalam

Jika sekrup luar dari derailleuer depan diputar dengan arah A, garpu derailleuer akan bergerak ke chainset terkecil, dan memutar dengan arah B, derailleuer akan menjauh dari chainset besar. Kemudian aturlah sedemikian rupa sehingga jarak antara chainset dalam dari chaine-guide dan rantai sebesar 0-0,5 mm

SEKRUP PENGATUR HENTIAN BAGIAN DALAM



### 3 - Mengatur tegangan derailleuer

Mengatur tegangan kawat dapat mencocokkan posisi antara tuas transmisi dan posisi sistem transmisi. Kendur atau kencangkan sekrup tegangan kawat dari tuas transmisi atau dari derailleuer belakang sedemikian rupa sehingga posisi sesuai dengan masing-masing takik tuas transmisi roda gigi:

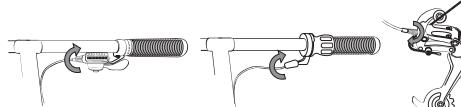
Jika rantai tidak bergerak turun setelah memindah tuas transmisi:

- kendurkan kawat dengan memutar sekrup pengatur tegangan kawat searah jarum jam.

Jika rantai tidak bergerak naik setelah memindah tuas transmisi.

- kencangkan kawat dengan memutar sekrup pengatur tegangan kawat berlawanan arah jarum jam.

Berikut adalah pengoperasian sistem perpindahan gigi:



Mengubah kecepatan: terus kayuh pedal dengan tidak terlalu kuat, pindahkan tuas transmisi derailleur (tuas atau pegangan putar), hingga rantai berada di posisi chainset atau roda gigi yang diinginkan.

Tiap takik tuas transmisi bersesuaian dengan posisi rantai pada roda gigi yang berbeda.

Jika rantai cenderung tidak bergerak naik pada roda gigi belakang: Anda dapat melakukan overshift dengan sedikit menekan tuas transmisi di luar takik transmisi saat ini tanpa menggerakkan takik selanjutnya.

Jika masih belum berfungsi dengan baik: Anda harus mengatur ketegangan kawat.

• Jika rantai tidak bergerak turun dengan cepat, lihat cara penanganannya pada bagian « mengatur sistem transmisi ». Rantai pada roda gigi belakang akan bergerak dengan lancar.



**Peringatan:**

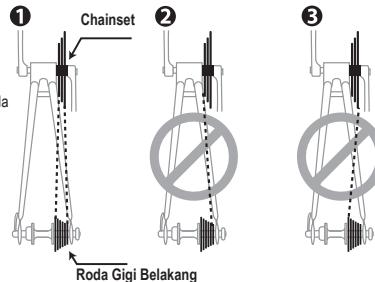
Untuk penggunaan yang efisien dan tidak mempersingkat masa pakai transmisi (rantai, freewheel, pedal):

Hindari melakukan perubahan gigi secara kasar dan tiba-tiba. Hindari menyilangkan rantai (rantai berada pada roda gigi besar dan chainset besar atau rantai berada pada roda gigi kecil dan chainset kecil).

Jika rantai disilangkan (gambar 2), rantai dapat mengenai derailleur depan.

**Peringatan:**

Agar sistem roda gigi manual atau otomatis dapat berfungsi secara maksimal, Anda disarankan untuk tidak mengubah roda gigi secara berurutan ketika Anda mengayuh sepeda dengan kuat dan berpindah sebelum berhenti pada kombinasi transmisi yang sesuai guna mempermudah memulai ulang.



## 15. PENGATURAN REM DAN SARAN MENGENAI PENGGANTIAN KOMPONEN GESEKAN

Tuas rem tidak boleh mengenai setang. Lengan tidak boleh melebihi jalur sudut sehingga kabel dapat bergeser dengan gesekan minimal.

Segera ganti kabel yang telah rusak, using, dan berkarat.

Kampas disejajarkan dengan tepian pelek dengan jarak 1-3 mm. Kampas jangan sampai mengenai bagian ban. Rem cakram harus diperiksa secara teratur, periksa semua baut rem, dan periksa keausan kampas rem, ketebalan tidak boleh kurang dari 1mm. Pengaturan rem harus dilakukan seperti yang tertera pada bagian "Persiapan penggunaan". Pengaturan rem sebaiknya dilakukan oleh tenaga mekanik yang memenuhi syarat.

Gunakan suku cadang asli ketika mengganti komponen gesekan sistem pengereman agar sepeda Anda dapat terus berfungsi dengan baik. Pengoperasian ini harus dilakukan oleh teknisi yang memenuhi syarat.

### PENGGANTIAN RODA DILENGKAPI DENGAN REM BAND TIPE REM ROLLER

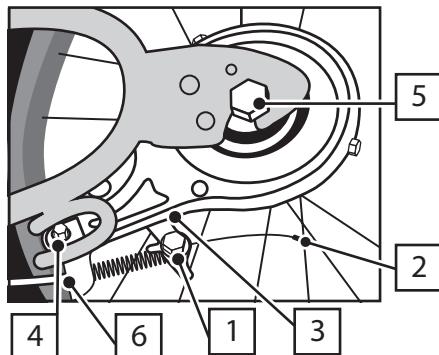
Penggantian – pemasangan ban yang juga dilengkapi tidaklah mudah, kami juga menyarankan Anda untuk menghubungi salah satu teknisi kami. Namun, Anda dapat melakukan tindakan tersebut dengan risiko yang Anda tanggung sendiri:

**Penggantian :**

- . Lepaskan kabel menggunakan mur [1] lalu cabut kabel akhir [2]
- . Kendurkan baut yang mengunci roda [5]
- . Lepaskan penyangga dropout rem [3] dengan melepaskan roda dari rangka dan longgarkan mur [4] bila perlu (penyangga dropout tertutup)

**Pemasangan dan pengaturan tegangan kabel :**

- .Posisikan ban di bawah rangka dropout tanpa melonggarkannya
  - .Atur rem dropout [3]
  - .Terakhir, atur roda dengan menyesuaikannya dengan kekencangan rantai dan periksa bagian tengahnya
  - .Kencangkan kembali mur roda [5] torsi disarankan
  - .Kencangkan mur rem dropout [4] bila perlu(peyangga dropout tertutup)
  - .Kencangkan keseluruhan kabel pengencang [6]
- .Pasang kembali mur yang mengencangkan kabel [1] dan kencangkan kabel untuk menghimpus set, kecangkan mur [1]untuk sementara waktu dan pastikan roda tidak mengerem ketika rem tidak digunakan. **Jika pengaturannya telah benar, kencangkan mur [1]**, sesuaikan tegangan kabel menggunakan pengencang, jika perlu [6] dan pasang ujung kabel . Lakukan pengujian untuk mengetahui apakah berfungsi atau tidak



## Pemeliharaan rem band (tipe roller brake)

### PEMELIHARAAN REM BAND (TIPE REM ROLLER)

.Periksa tegangan kabel (lihat bab « pemasangan roda »)

.Tingkat keausan rem drum dapat diketahui dengan melepas rem drum itu sendiri : Tindakan ini harus dilakukan oleh teknisi Bengkel.

.Penggantian rem drum harus dilakukan sama persis untuk memastikan kinerja pengereman yang ditentukan untuk setiap jenis sepeda.

## 16. REKOMENDASI UMUM MENGENAI PERAWATAN

Sepeda Anda hanya membutuhkan sedikit perawatan dan pengecekan secara teratur tergantung pada pemakaiannya : minyak rantai secara teratur, sikat roda gigi belakang dan chainset, teteskan minyak di saluran kabel rem dan derailleuer, dan bersihkan debu pada karet rem. Periksa ban secara teratur dan angkat ban untuk mengetahui keausan, goresan, keretakan, daya cengkeram dan ganti ban, bila perlu. Periksa pelek untuk mengetahui keausan berlebih, perubahan bentuk, benturan, keretakan. Perawatan sepeda Anda harus dilakukan secara teratur oleh mekanik yang memenuhi syarat. Rangka, fork, dan semua komponen harus diperiksa secara teratur oleh Layanan Puma Jual b'Twin kami untuk mencari indikator keausan dan/atau adanya kerusakan (keretakan, korosi, kerusakan...). Penting untuk melakukan pemeriksaan keamanan guna menghindari kecelakaan, cedera pribadi, dan untuk menjalin kelayakan masa pakai sepeda Anda.

## 17. PENTING UNTUK MENGGUNAKAN SUKU CADANG ASLI

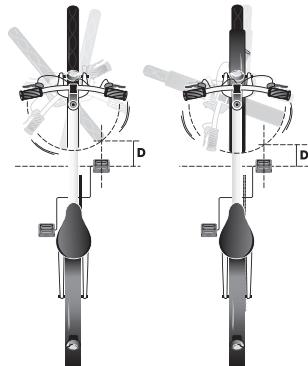
Ketika mengganti komponen, Anda diharuskan untuk menggunakan suku cadang asli untuk menjaga kinerja dan keandalan sepeda. Pengoperasian ini harus dilakukan oleh teknisi yang memenuhi syarat.

Perhatian !

Saat mengganti pedal, roda, ban, slebor atau engkol, jarak minimum antara ujung roda atau slebor dan sumbu pedal harus lebih besar dari yang ditunjukkan di atas.

Jarak minimum D

D>89 mm untuk sepeda jalan dan sepeda anak-anak D>100 mm untuk VTT dan sepeda kota dan trekking



## 18. PEMELIHARAAN PELEK RODA

Seperti halnya semua bagian, lakukan pemantauan/pemeriksaan berkala untuk mengetahui keausan pelek. Jika Anda menemukan adanya bagian yang tidak berfungsi sebagaimana mestinya (keausan yang tidak normal atau kecacatan) mintalah bantuan pada teknisi yang berpengalaman dan memenuhi syarat. Jika ditemukan indikator keausan pada pelek Anda, periksa dan ganti pelek, jika perlu. Berkurangnya ketebalan dinding ban dapat menyebabkan kegagalan retensi ban dan menyebabkan cedera.



Untuk roda karbon, isi dan dengan tekanan maksimum yang tertera pada pelek, dengan mengabaikan tekanan maksimum yang tertera pada ban. Mohon diperhatikan pelek karbon dapat mengalami keausan yang tidak tampak, berkonsultasilah dengan teknisi yang memenuhi syarat jika Anda merasa ragu. Pelek karbon bisa memiliki tekanan maksimum yang berbeda dan lebih rendah dari tekanan ban; ban harus mengembang sesuai dengan tekanan maksimum terendah sebagaimana yang tercantum pada pelek atau ban.

## 19. SUKU CADANG YANG SESUAI (BAN, BAN DALAM , KOMPONEN GESEKAN REM, KOMPONEN TRANSMISI)

Ketika mengganti komponen diharuskan untuk menggunakan suku cadang asli. Pengoperasian ini harus dilakukan oleh teknisi yang memenuhi syarat.

## 20. AKSESORI

Perawatan dan penggantian aksesoris yang tersedia harus dilakukan oleh teknisi yang memenuhi syarat. Dilarang menggunakan gendongan bayi atau bagasi dengan pengait pada batang sepeda karbon.

	Sepeda perkotaan dan rekreasi	Sepeda untuk semua medan	Sepeda untuk di jalanan (road bike)	Bmx	Sepeda untuk anak kecil	Remaja
Gendongan bayi	YA	YA	YA	TIDAK	TIDAK	TIDAK
Bagasi	YA	YA	YA	TIDAK	YA	YA

Terima kasih telah menghubungi teknisi kami untuk memastikan kompatibilitas Anda.

Mohon diperhatikan bahwa sepeda kami kompatibel dengan trailer! verifikasi kompatibilitas dengan teknisi yang memenuhi syarat dan pastikan Anda mematuhi tindakan pencegahan dalam berkendara. Pergerakan sepeda dipengaruhi oleh trailer (jarak pengereman yang panjang, manuver)

## 21. RISIKO JARI TERJEPIT

Kursi anak dapat dipasang pada sepeda jika pegas sadel terlindungi.

### Peringatan:

Agar jari anak-anak tidak terjepit, jangan memasang gendongan bayi pada sepeda yang dilengkapi dengan sadel pegas yang tidak terlindungi. Harap diperhatikan untuk berhati-hati selama pemeliharaan transmisi karena jari dapat terjepit di antara roda gigi belakang dan rantai.

## 22. PERINGATAN BAGI PENGGUNA TENTANG KEMUNGKINAN KERUSAKAN YANG DISEBABKAN OLEH PENG-GUNAAN SECARA INTENSIF

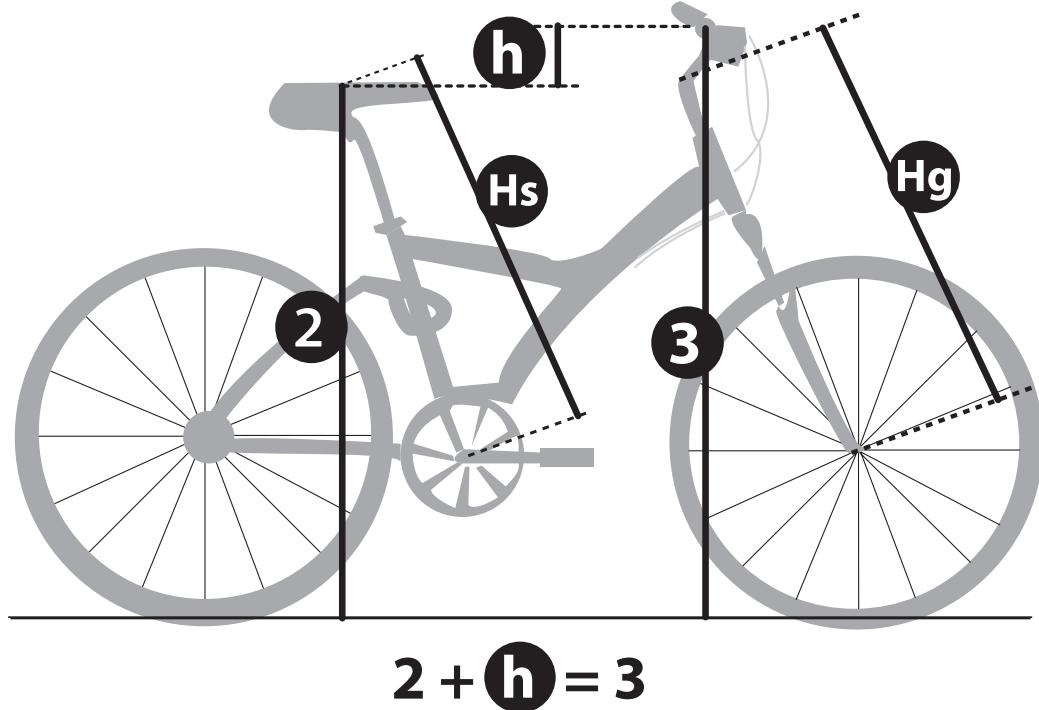
PERHATIAN ! Seperti pada semua komponen mekanis, sepeda mengalami peningkatan tekanan dan keausan. Bahan dan komponen yang berbeda dapat memberikan reaksi terhadap keausan atau batas pemakaian yang berbeda. Jika perkiraan pemakaian komponen telah melebihi batasnya, komponen mungkin akan rusak secara mendadak dan membahayakan pengguna. Keretakan, goresan, dan pemudaran warna dalam area yang rawan tekanan menunjukkan jika komponen telah melebihi batas masa pakainya dan perlu diganti.

## 23. PENERANGAN

Jika diperlukan, Anda dapat mengganti bola lampu atau pencahayaan pada baterai perangkat penerangan Anda. Periksa label atau bawa bola lampu atau baterai yang sudah tidak terpakai kepada teknisi yang memenuhi syarat

## 24. PERHATIAN

JANGAN PERNAH MENINGGALKAN PRODUK DI TEMPAT YANG PANAS DAN TERTUTUP (misalnya dalam mobil tertutup di bawah sinar matahari) komponen karbon (misalnya roda)



## PERKOTAAN DAN PEDESAAN

Tabel-tabel berikut dapat membantu Anda memaksimalkan posisi berkendara, S (cm) sesuai dengan ukuran.

Network		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

Sepeda hibrid		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	+6,5
175-179	69	
180-184	72	+6
185-189	74,5	
190-195	77	

## ROAD

Touring sepeda		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

Olahraga cyclosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

Kompetisi-pertunjukan		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## VTT

Rekreasi-trekking		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

Olahraga off-road		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	
174-179	71,5	-4,5
180-184	74	-5
185-189	76,5	-5,5
190-194	79	-6
195-200	81,5	

Kompetisi-pertunjukan		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10
190-194	80	-10,5
195-200	82,5	-11,5

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
90-94	48	
95-99	32	49
100-105		
16"		
105-109	48,5	49
110-114		
115-12"	37,5	49

20"		
Lainnya		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24"		
Seri Anak Perempuan		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		
Seri Anak Lelaki		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		

**Garansi mencakup:**

Semua kerusakan material dan pembuatan yang ditemukan tim ahli b'Twin, penggantian komponen yang rusak dan cacat dengan komponen yang sesuai untuk penggunaan yang sama.

Semua produk merek « b'Twin » bergaransi selama 2 tahun kecuali dinyatakan lain serta digunakan sesuai dengan rekomendasi.

Garansi ini tidak menghalangi terhadap berlakunya akan kerusakan yang tak terlihat.

**Garansi berlaku jika:**

Tidak ada benturan: Produk tidak memiliki tanda-tanda kerusakan akibat pemakaian dalam kondisi abnormal.

Produk harus digunakan sesuai dengan petunjuk pengoperasian dan diservis secara berkala oleh tim teknisi kami.

Suku cadang asli tidak diganti dengan yang palsu.

**Pengecualian garansi:**

Kerusakan dipertanggung jawabkan bagi pihak ketiga yang dihasilkan dari kesalahan yang disengaja. Kerusakan yang dihasilkan dari penggunaan yang tidak sesuai dengan persyaratan produsen atau kelalai.

Memakai komponen yang mudah aus (bola lampu, kawat dan pelindung kawat, kampas rem, chainset, rantai, pelek, roda gigi, ban, ban dalam, roda anti-derailleur) dan penggantian buatan tangan.

Jika produk telah dimodifikasi oleh pihak selain bengkel kami. Suku cadang yang asli diganti dengan suku cadang yang palsu.

Kerusakan akibat kebakaran, petir, badai, vandalisme atau transportasi tanpa jaminan keamanan.

**Masa garansi:**

5 tahun untuk rangka. 2 tahun untuk suku cadang dan pengerjaan.

**KESELAMATAN: 10 PON KENDALI SEPEDA****9/BAN**

- Periksa tekanan ban
- Periksa tampilan ban (tanpa cat, ban dimasukkan dan dipaskan ke dalam pelek dengan benar).

**10/REM**

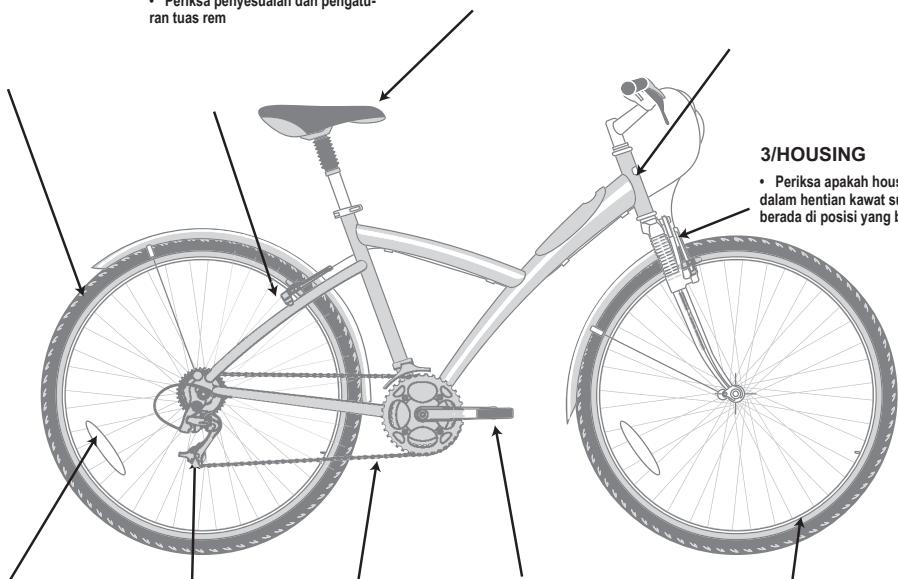
- Periksa apakah kaliper kiri dan kanan sudah terpusat
- Periksa kontak antara pelek dan kampas rem
- Periksa kekencangannya kampas rem
- Periksa penyesuaian dan pengaturan tuas rem

**1/SADEL**

- Periksa apakah sadel sudah terpasat, horizontal, dan kekencangannya sudah benar
- Tiang sadel
- Periksa kekencangannya

**2/SISTEM KEMUDI**

- Periksa apakah setang dan stem sudah terpasat dan kencang
- Periksa headset
- Periksa apakah suspensi berfungsi dengan baik

**8/AKSESORI**

- Periksa apakah komponen berikut ada dan berfungsi dengan baik:
  - bel
  - reflektor
  - penerangan, dan lainnya

**7/DERAILLEUR**

- Periksa pengaturan hentian derailleuer
- Periksa apakah sistem pemindahan gigi berfungsi dengan baik

**6/RANTAI**

- Periksa fleksibilitas rantai
- Periksa sambungan rantai yang dapat dilepas

**5/ENGKOL**

- Kekencangan pedal
- Periksa kekencangan sekrup engkol
- Periksalah posisi cleat pedal otomatis

**4/RODA**

- Periksa pemusatan dan kekencangan roda
- Pastikan roda tidak melengkung

Sepeda Anda harus dilengkapi dengan sistem penerangan, yang merupakan komponen penting untuk menjamin keselamatan Anda. Sebelum berkendara, pastikan sistem penerangan berfungsi dengan baik dan baterainya memiliki daya yang cukup. Baterai yang digunakan mengandung logam yang berbahaya bagi lingkungan (Hg: Merkuri Hg.; Kadmium : timbal Pb : semua baterai tersebut harus dibawa ke toko kami untuk mendapat perlakuan yang tepat, jangan membuangnya bersamaan dengan limbah rumah tangga. Baterai harus dikumpulkan secara terpisah.

Simbol « tempat sampah » menunjukkan bahwa produk ini dan baterai di dalamnya tidak dapat dibuang bersamaan dengan limbah rumah tangga. Pembuangan sampah tunduk pada prosedur daur ulang yang telah ditentukan . Buang baterai dan produk elektronik yang sudah tidak terpakai milik Anda di tempat daur ulang resmi. Mendaftar ulang sampah elektronik dengan cara ini akan membantu melindungi lingkungan serta kesehatan Anda.

#### Untuk sepeda yang dilengkapi dengan bagasi kurang dari 15 kg

- a) Bagasi ini dirancang untuk beban maksimum 15 kg. Bagasi tidak boleh digunakan untuk membawa anak kecil.
- b) Jangan melebihi beban maksimum sepeda.
- c) Komponen pemasangan harus dikencangkan dan diperiksa secara berkala (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Semua modifikasi dari bagasi yang dilakukan oleh pembeli akan membatalkan petunjuk ini.
- e) Bagasi ini tidak dirancang untuk menarik trailer.
- f) Perhatian ! Ketika memuat bagasi, pergerakan sepeda dapat berubah (termasuk kemudi dan penggeraman).
- g) Semua barang harus terpasang dengan kencang pada bagasi, sesuai dengan petunjuk produsen. Hindari menggantungkan tali karena tali dapat masuk ke roda belakang.
- h) Reflektor dan lampu tidak boleh terhalang oleh barang-barang yang diletakkan pada bagasi.
- i) Beban harus didistribusikan secara merata di kedua sisi bagasi.
- j) Peringatan:Barang bawaan hanya bisa dibawa dengan aman di rak bagasi sepeda.

#### Untuk sepeda yang dilengkapi dengan keranjang kurang dari 5 kg

- a) Keranjang harus diletakkan di depan sepeda. Dropout pengencang melekat pada garpu menggunakan mur roda (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft), keranjang terpasang pada penyangga dropout dan base menggunakan sekrup (6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft).
- b) Keranjang dirancang untuk beban maksimum 5 kg dan tidak ditujukan untuk meletakkan keranjang bayi atau memasang trailer.
- c) Jangan melebihi beban maksimum sepeda.
- d) Komponen pengencang harus dikencangkan dan diperiksa secara berkala.
- e) Jangan pernah memodifikasi keranjang. Perubahan apa pun akan membatalkan petunjuk ini.
- f) Mohon diperhatikan pada saat memuat keranjang, pergerakan sepeda dapat diubah (termasuk kemudi dan penggeraman).
- g) Pastikan bahwa seluruh beban berada di dalam keranjang, agar tidak menyentuh roda dan tidak menghalangi lampu dan reflektor.
- h. memastikan bahwa beban merata di dalam keranjang.

#### Untuk sepeda yang dilengkapi dengan bagasi kurang dari 27 kg

- a) Bagasi ini dirancang untuk beban maksimum 27 kg. Bagasi tidak boleh digunakan untuk membawa anak kecil.
- b) Jangan melebihi beban maksimum sepeda.
- c) Komponen pemasangan harus dikencangkan dan diperiksa secara berkala (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d) Semua modifikasi dari bagasi yang dilakukan oleh pembeli akan membatalkan petunjuk ini.
- e) Bagasi ini tidak dirancang untuk menarik trailer.
- f) Perhatian ! Ketika memuat bagasi, pergerakan sepeda dapat berubah (termasuk kemudi dan penggeraman).
- g) Semua barang harus terpasang dengan kencang pada bagasi, sesuai dengan petunjuk produsen. Hindari menggantungkan tali karena tali dapat masuk ke roda belakang.
- h) Reflektor dan lampu tidak boleh terhalang oleh barang-barang yang diletakkan pada bagasi.
- i) Beban harus didistribusikan secara merata di kedua sisi bagasi.
- j) Peringatan:Barang bawaan hanya bisa dibawa dengan aman di rak bagasi sepeda.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020



用户手册和保修说明书

## 目录

使用类型 .....	360
使用准备 .....	360
车座最低高度提示 .....	363
避震调节 .....	363
自行车安全使用建议 .....	363
最大总承重：用户+自行车+行李 .....	364
国家道路交通法规提示 .....	364
车把，车把立管，车座，车座管和车轮固定零件的锁定力度 .....	364
快速锁定装置正确调节方法 .....	365
儿童自行车的安装，调节和稳定器安装 .....	365
随车未安装部件的组装 .....	366
润滑 .....	366
链条的张紧度和调节 .....	366
速度的调节和使用方式 .....	366
刹车调节和摩擦部件的更换建议 .....	367
一般保养建议 .....	368
使用原厂零件的重要性 .....	368
轮辋的保养 .....	368
S. 备用件（轮胎，内胎，刹车摩擦部件，传动部件） .....	368
附件 .....	368
避免夹伤手指 .....	369
高强度使用下的自行车可能损坏情况警示 .....	369
W. 车灯 .....	369
警告 .....	369
质量保证书 .....	371

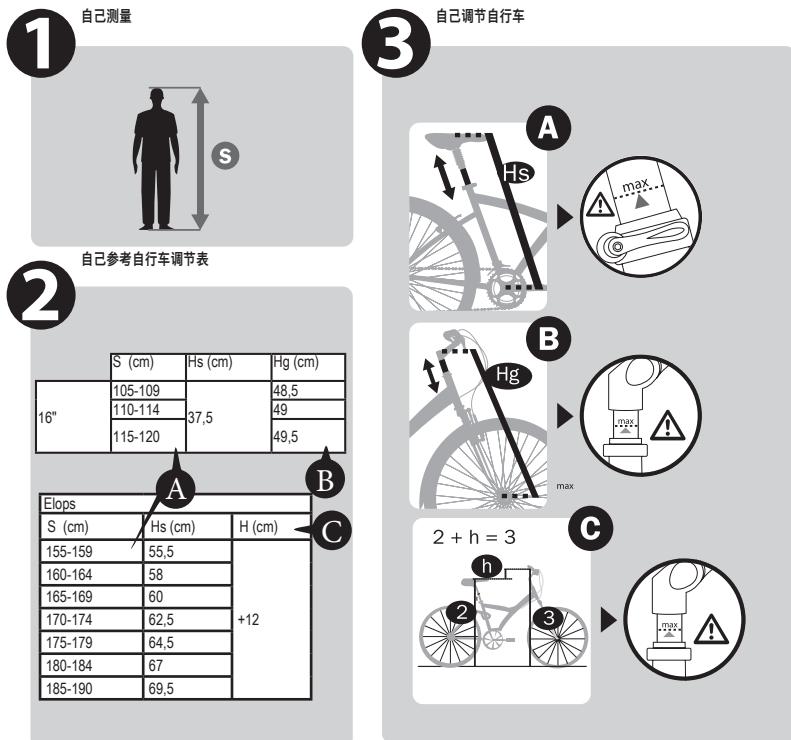
## 1. 使用类型

以下所描述的各种款式的自行车均对应一定的使用类型。如超出设计范围使用则可能导致自行车损坏或事故。

城市和休闲类自行车	儿童自行车	山地自行车	公路自行车	BMX小轮车	青年款
适合在公共交通道路上（公路，赛道和山路）使用的自行车。该类自行车不可用于山地越野或公路竞赛。	适合在除公路外的平坦道路上使用的自行车。该类自行车不可用于山地越野或公路竞赛。	适合在公共交通道路上（公路，赛道和山路）以及山地路况下使用的自行车。该类自行车不可用于专业自行车竞赛。	适合在公路上使用的自行车。该类自行车不可用于山地越野。该类自行车不可用于特技表演和飞跃动作设计。该类自行车不可用于专业自行车竞赛。	适合在公共交通道路上（公路，山路和坡道）使用的自行车。该类自行车为特技表演和飞跃动作设计。该类自行车不可用于专业自行车竞赛。 分为两种类型： - - 适合体重在45公斤以下用户的BMX小轮车 - - 适合体重在45公斤以上用户的BMX小轮车	适合在公共交通道路上（公路，赛道和山路）使用的自行车。该类自行车不可用于山地越野或公路竞赛。该类自行车专为体重不超过40公斤的青年用户而设计，其座椅高度介于635毫米到750毫米之间。

## 2. 使用准备

- 如何根据用户的体型来测量和调节车座高度？



更详细的调节说明请登陆 [b-Twin.com](http://b-Twin.com) 查看

### 使用方法：

参见说明书11页的附录表。

## 车座的调节：

将座位降至撑块处并固定后的高度即为车座的最低高度。将车座管插入立管内。根据用户体型来调节车座管的高度。车座管最小插入限度标志不可露出。

为确定车座的高度，请您坐于自行车上，脚跟将脚踏板踩到最低处，并使踏板曲柄与车座管平行。当您的大腿伸直后，车座高度即为合适。

- 如何根据用户体型来测量和调节车把高度（参考说明书结尾处的表格）

将车把立管插入中枢管内。根据用户体型来调节车把立管的高度，以不超过最小插入限度标志点或刚好抵住限位块为准。

如超过最小插入标志点则产品使用不当，将导致用户危险。

## headset 型车把立管：

使用headset型车把立管的山地车和公路车均带有调节环。

售出时车把调节在最高位置。如果需调高车把，您需要选择位置更高的把立。

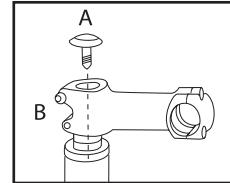
### 在自行车上调节headset 型车把立管：

- 为降低高度，需使用专门工具（BTR 5或6型扳手，具体视车型而定，参见工具章）。
- - 拧下螺丝A，之后将车把立管上的两个螺丝B拧下。
- - 卸下车把立管。
- - 取1个或多个调节环。
- - 重新安好车把立管。
- - 将调节环安装在车把立管上。
- - 重新拧紧螺丝A和螺丝B。



### 确认headset 型车把立管安装良好：

- 为检查车把立管的安装情况，请握紧前轮刹车并前后摇晃自行车。
- 如果您觉得左右晃动请重新拧紧螺丝A。
- 第二次确认：将自行车前部抬起，从左到右转动车把。
- 如果您感到转动车把困难，请将螺丝A旋松。
- 如果您觉得这些操作对您来说比较复杂，请和您购买产品的商店的装配车间联系。



## Easy Park型车把立管：

车把立管高度不可调。

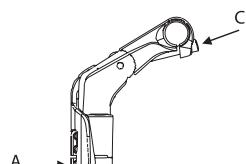
- - 如想松开Easy Park型车把立管，请将安全旋钮旋至低位，然后将把手拉至最高位。
- - 如想锁紧Easy Park型车把立管，请将车把与车轮轴线呈垂直方向安好，将把手拉至最低位，然后将安全旋钮旋至高位。

### 确认Easy Park型车把立管安装正确：

- 为检查车把立管的安装情况，请握紧前轮刹车并前后摇晃自行车。
- 如果您觉得左右晃动请重新拧紧螺丝A。
- 如果您觉得这些操作对您来说比较复杂，请和您购买产品的商店的装配车间联系。

### 可调式车把立管的倾斜度调节

- 如果您希望调节车把立管的倾斜度，可先旋松C型螺丝，
- 随后根据建议固定力度再将C型螺丝拧紧。



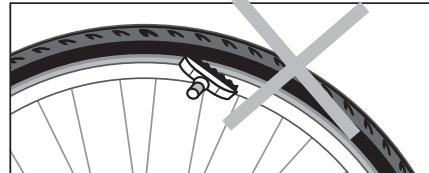
### 刹车功能与调节

每次使用前，确认前后刹车均功能良好。前刹车由左侧刹车手柄控制（印度，中国和英国等国家为右侧刹车手柄控制）。后刹车由右侧刹车手柄控制（印度，中国和英国等国家为左侧刹车手柄控制）。刹车为自行车上的重要安全部件。每次使用前须检查刹车功能并定期保养和调节。

## 刹车系统的调节方式如下：

### 制动块

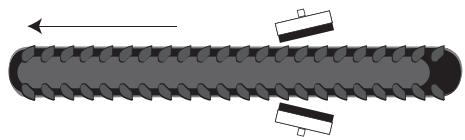
1/ 检查制动块与轮辋边缘的对齐情况。



2/ 检查制动块之间相对于轮圈的间距（1 - 3毫米，以获得最佳制动效果）。

3/ 刹车块后端始终与轮辋保持一段距离。

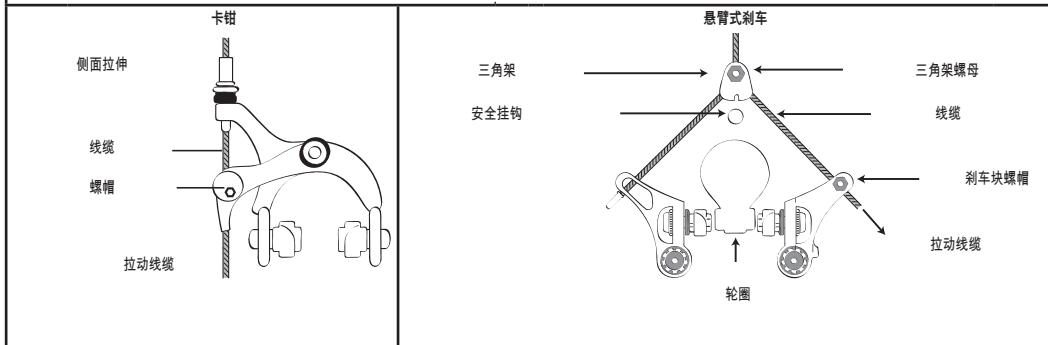
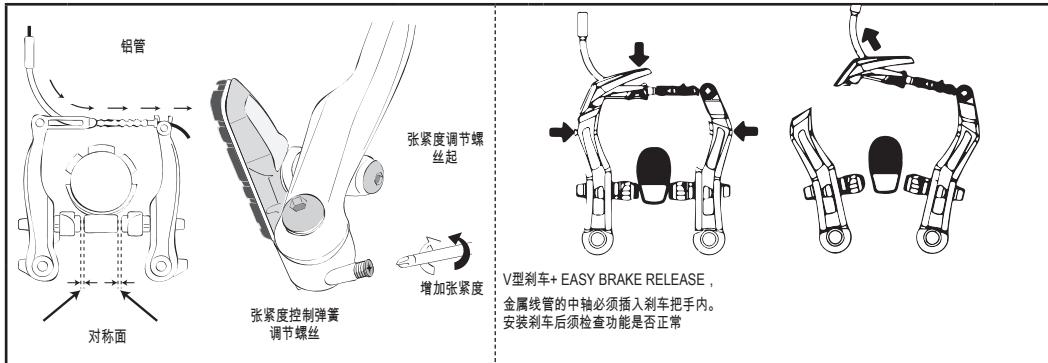
4/ 调节V型或悬臂式刹车的左右对称度。



根据下图进行刹车扳手弹簧的左右平衡调节：

### V型刹车

### +Easy型刹车



5/ 调节线缆的张紧度

### U型刹车

刹车部件位于轮毂内部： 刹车可以由手刹柄控制（鼓式刹车），或由脚踏板控制（反踏式刹车）。



刹车类型为V刹或机械碟刹，或传统刹车



反踏式刹车： 向后踏板可进行刹车。 反踏刹车时，曲柄向后旋转不可超过60度（1/6圈）。 由车链条进行刹车。 确认链条张紧度适中且不会松脱。 链条的垂直移动许可范围请见“车链条张紧度和调节”一章中的描述。

## 6/ 盘式刹车

刹车系统通过对轮毂上的刹车盘施加压力而进行制动。 刹车力度由手刹柄或液压刹车管路控制。 当车轮从车架上拆下时不可进行刹车。为将盘式刹车对齐，可旋松刹车固定螺栓，之后将刹车柄完全拧紧，再重新以12Nm力度拧紧固定螺栓。 液压助力式碟刹在出厂时已完成调试；如需进行调节，请咨询专业技师意见。

警告：请注意盘式制动在使用后表面会发热

### 儿童自行车使用注意事项

家长或监护人须保证儿童已正确掌握自行车的使用方法，尤其是安全刹车方式。

## 3. 座座最低高度提示

城市和休闲类自行车	儿童自行车	山地自行车	公路自行车	BMX
车座高度可调节至635毫米以上的最高高度。	车座高度可调节至435毫米至635毫米的最高高度。	车座高度可调节至635毫米以上的最高高度。	车座高度可调节至635毫米以上的最高高度。	车座高度可调节至435毫米以上的最高高度。



## 4. 避震调节

了解制造商关于前叉和避震系统的调节说明，请登陆 [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

了解NEUF系统的说明介绍，请登陆 [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

警告：用户不可自行拆卸避震前叉及后减震器。该操作应由专业技师进行。

## 5. 自行车安全使用建议

为确保安全使用，建议用户佩戴头盔，护具和安全警示装备。 使用自行车时须遵守现行安全法规。 雨天湿滑路面骑行时，用户视野和轮胎抓地力将变差，且刹车距离变长，因此须谨慎控制速度并做好刹车预判。 每次使用前，用户应检查易磨损部件的状况，如轮辋，刹车，轮胎，转向管，传动装置等，且定期保养或由专业技师进行调节。

警告：使用自动踏板和搭脚板时须使用其运转模式，避免跌落： 在使用前请反复在脚蹬上套入和抽出鞋子。 搭脚板和脚蹬之间的间距会受到各种因素如灰尘、泥土、润滑、弹簧弹性和磨损等的影响。

了解制造商关于鞋子固定的调节说明，请登陆 [www.btwin.com](http://www.btwin.com).

建议由专业技师进行操作。

警告：BMX小轮车的脚踏板专为增加表面的摩擦和支撑而设计。 因此脚踏板的表面十分粗糙且带有尖锐棱角。 小轮车的用户在使用时须穿着专业护具。

在车把上加装其他空气动力学装置将影响用户在刹车或转弯时的正常反应。

轮胎安装的方向、体积和充气： 将车胎充气至合适气压，必须遵照生产商标于轮胎侧面的气压范围进行充气，轮胎的抗爆性能与此有关。 根据车轮侧面的箭头标记旋转方向安装车轮。

我们的自行车不配备赛车专用胎。 因此，如用户在轮辋上使用赛车专用胎，请参考制造商提供的安装说明。

## 6. 最大总承重：用户+自行车+行李

城市和休闲类自行车	儿童自行车	山地自行车	公路自行车	BMX 小轮车	青年款
最大总承重不可超过100公斤。 含使用者在内的电动自行车总重：请参阅电动自行车用户手册。	最大总承重不可超过：120/14"：33 千克 16"：45千克	最大总承重不可超过100公斤。	最大总承重不可超过100公斤。	最大总承重不可超过：1类：60公斤 2类：100千克	最大总承重不可超过60公斤

请向经销商确认自行车重量。根据说明书标注，公路自行车重量为8到10公斤，山地自行车重量为11到17公斤，儿童款自行车重量为8到16公斤，BMX小轮车重量为14到17公斤，城市休闲款自行车重量为13到20公斤，青年款自行车重量为12到17公斤，更多信息请咨询商店售货员。

## 7. 国家道路交通法规提示

用户在使用自行车时须遵守所在国现行的交通安全法规（例如对车灯和安全警示装备的规定）。

## 8. 车把，车把立管，车座，车座管和车轮固定零件的锁定力度

为确保车把，车把立管，车座，车座管和车轮的固定良好，建议根据不同款式的自行车固定力度要求（Nm），使用专用扳手对以上部件进行固定：不可加装副车把。请参考制造商提供的说明来选择空气动力附件的安装固定力度。关于稳定装置加装件，请参看使用说明上对其安装和调节的说明。

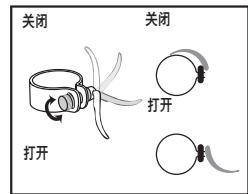
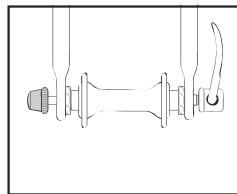
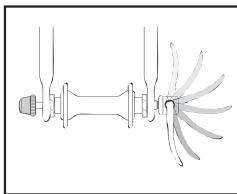
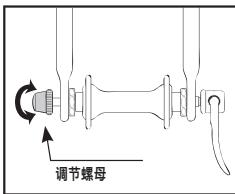
自行车类型	车把立管/车把	车把立管/前叉	车座/车座管	车座管/车架	前轮/车架	后轮/车架
儿童款 (12")	14	20	不适用	10/ 12	14	8
儿童款 (14" & 16")	不适用	20	不适用	10/ 12	22/30	22/30
青少年款 (20" & 24")	1个18号螺丝， 2个12号螺丝	1个21号螺丝， 2个12号螺丝	22	快速锁定或12/14	快速锁定或22/30	快速锁定或22/30
BMX	10	10	16或中轴系统6	快速锁定或8/10	35/40	35/40
折叠自行车：Tilt	2个14号螺丝	1个20号螺丝 2个10号螺丝	1个22号螺丝	快速制动	22 / 30	22 / 30
电动折叠自行车						40
城市款 (Elops)	100	17  300  500  700	20	21	7	25
	22 / 25					
	22 / 25					
	22 / 25					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
休闲款山地车	10	7	17 RR 5.1: 24	快速制动或8/10	快速制动	快速锁定或22/30
运动款山地车	6	7	17/24	快速制动或8/10	快速制动	快速制动
竞速款山地车	5	7	8	快速锁定或8/10 5/7碳纤维车架	快速制动	快速制动
运动/健身款公路车	6	6	1个规格15的螺丝，2个规格9的螺丝	6/8 铝质车架	快速制动	快速制动
竞速款公路车	5 / 6	6 / 7	1个规格15的螺丝，2个规格9的螺丝	5/7 碳纤维车架	快速制动	快速制动
B'Original	Easy park 型1个 规格20的螺丝， 其他型1个12规 格的螺丝	Easy park 型2个规 格9的螺丝，其他型 1个15规格的螺丝	22	快速制动	快速制动	25/35
城市运动自行车 (nework)	6	6	17	快速锁定或8/10	12/16或快速锁定	22/30或快速锁定

\*车把立管倾斜角度调节螺丝固定力度 = 18Nm. 如产品部件上标有螺丝固定力度，请参考使用

## 9. 快速锁定装置正确调节方法

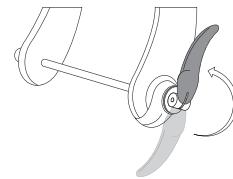
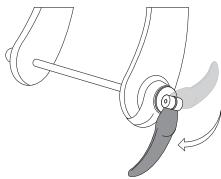
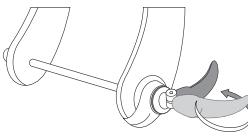
锁定装置可保证车轮与车架前叉的良好固定。为保证有效固定，须将调节螺母至少以12daN的力度（约12公斤）固定，以确保锁定扳手拥有足够的闭合力度。为增加闭合力度：顺时针旋动调节螺母增加力度，逆时针减少力度。

提示：如有疑问，请咨询专业技师。



## EASY BRAKE RELEASE型快速制动刹车

这种快速制动不需要调整和刹车把手相对的螺帽



1. 向后闭合把手

2. 向下旋转把手90度。

3. 向上闭合把手以完成制动，并抬起自行车检查车轮的锁定状况。

## 10. 儿童自行车的安装，调节和稳定器安装

稳定器的安装和调节方式如下：

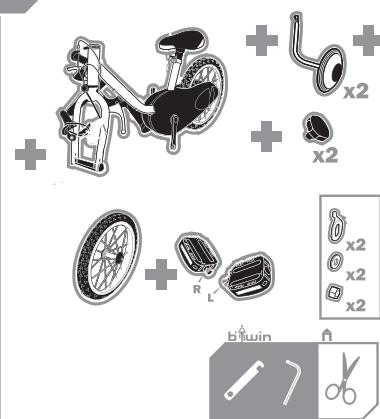


Btwin品牌的稳定器无法用于Woony 12寸自行车。

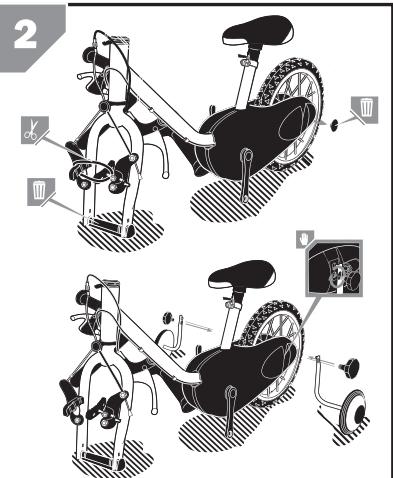
**0-3**  
警告： 安装或拆卸稳定器时不可拆卸自行车其他部件（例如轮胎固定螺母）。

必须遵照稳定器的安装和调节建议操作（车轮离地高度等）以保证儿童安全。不可只使用一个稳定器。自行车安装稳定器后应在平坦路面使用。

1



2



## 11. 随车未安装部件的组装

我们的全部自行车产品均按照国家安全规定进行安装。如随车带有未安装部件，应由专业技师进行安装。为BMX小轮车安装搭脚板“pegs”时，须咨询专业技师意见以确认部件匹配情况。

## 12. 润滑

部件须进行润滑以保证正常功能、使用寿命以及避免发生腐蚀。

传动系统部件润滑时应使用专用润滑油。链条应使用专用润滑油。清洗后：待部件晾干，为传动系统（变速器，手柄）、避震器、手刹柄、手刹柄轴以及链条上油润滑。为保证良好的防水性，请为车座管和转向管充分润滑。

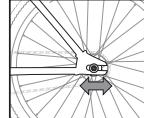
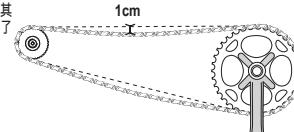
警告：除链条外，其他部件的润滑应由专业技师定期进行。

## 13. 链条的张紧度和调节

如自行车配有变速器，链条将自动张紧。非变速自行车或配有轮毂内置变速器的自行车须定期检查链条张紧度（链条过松将导致松脱或骑行时摔倒，过紧将影响传动性能）。

为保证传动良好，链条与后齿轮连接段的中央部分应允许有上下1厘米的运动空间。其

他类型的链条张紧度调节方式请参考制造商提供的说明，用户可登陆 [www.btwin.com](http://www.btwin.com)了解。



## 14. 速度的调节和使用方式

速度的调节请参考制造商说明，具体请登陆 [www.btwin.com](http://www.btwin.com)。速度的调节方式如下：

建议在专业技师指导下进行该操作

说明：变速初换问题常与链条的张紧度有关，变速器的行程调节问题不多见。

### 1 – 后变速器行程调节

为避免链条从齿轮上松脱（掉落在车辐条中间或位于齿轮和后车架之间），须通过限位块H和L来调节变速器行程：

螺丝H用于调节下方限位块（小齿轮侧）：旋松该螺丝可使链条向小齿轮外侧靠近。

螺丝L用于调节上方限位块（大齿轮侧）：旋松该螺丝可使链条向大齿轮外侧靠近。

变速器限位块

线管固定螺丝垫圈

线管固定螺丝

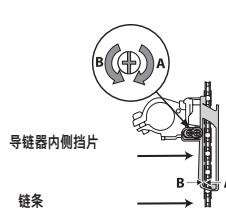


### 2 – 前变速器行程调节

#### 内侧限位块的调节

沿A方向旋转前变速器的外侧调节螺丝，变速叉将靠近最小的链轮，沿B方向旋转，远离大链轮。之后将导链器内侧挡片和链条的间距调节到0 - 0.5毫米。

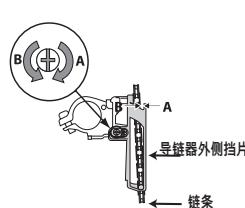
内侧限位块调节螺丝



外侧限位块的调节

沿A方向旋转前变速器的内侧调节螺丝，变速叉将远离最小的链轮，沿B方向旋转，靠近大链轮。之后将导链器外侧挡片和链条的间距调节到0 - 0.5毫米。

外侧限位块调节螺丝



### 3- 链条的张紧度调节

链条的张紧度调节便于使变速器的位置与传动位置对应。旋松或拧紧链条张紧度调节螺丝使得变速器每档对应一个变速齿轮：

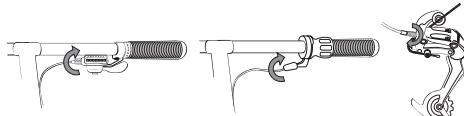
如变速换挡后链条未下降：

- 顺时针旋转调节螺丝以放松链条。

如变速换挡后链条未上升：

- 逆时针旋转调节螺丝以绷紧链条。

变速方式如下：



变换速度：继续踏上脚踏板，不必过度用力，同时转动变速轮至链条切换到相应齿轮位置上。

变速轮每档均对应链条在齿轮上的一个位置。•如链条无法升上齿轮：您可以跳过一档来变速。

如仍无法变速，则该操作无效果：须调节链条张紧度。

•如链条无法快速降下，请查看“传动系统调节”一章中的说明。齿轮的切换应顺滑。



警告：

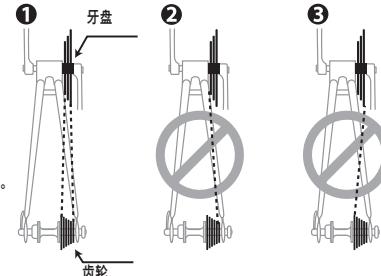
为保证产品功能和传动系统（链条，飞轮，脚踏装置）使用寿命正常：

不可粗暴进行换挡。避免链条交错（大链轮位于大齿轮，或小链轮位于小齿轮）。

如链条交错（图2），则可能碰到前变速器。

注意事项：

为正常进行手动或自动变速，建议避开全力踏板阶段而在传动系统停止运动前进行换挡以便于再次启动。



## 15. 刹车调节和摩擦部件的更换建议

刹车手柄不可接触车把。线缆不可折叠运动以保证内部线缆承受的摩擦最小。

损坏、散束或生锈的线缆应立即更换。

刹车块应与轮辐边缘对齐，并保持1到3毫米距离。切勿使刹车块接触车轮。应定期检查盘式刹车的状况，以及螺栓刹车块的磨损情况，后者的厚度不可低于1毫米。请遵照“使用准备”一章中的说明进行刹车调节。建议由专业技师进行调节。

当刹车系统摩擦部件须进行更换时，使用原厂零件可保证自行车的性能。建议由专业技师进行操作。

### 拆卸带有轮子型带式车刹的车轮

拆卸：拆卸此类车轮须十分谨慎；我们建议您咨询我们的技术人员。不过，您也可以承担责任的前提下，自己进行以下操作：

- 拆卸：

. 旋松螺栓 [1] 松开刹车线，并取下刹车线包头 [2]

. 旋松车轮固定螺栓 [5]

. 将车轮从车架上取下，必要时（刹车臂底座关闭时）松开螺栓 [3] 取下刹车臂底座 [4]

重新安装，并调整刹车线张力：

. 将车轮放入车架臂底座，暂时不要上紧

. 安装刹车臂 [3]

. 参照刹车张力章节，检查车轮中心对准，然后安装车轮

. 按照说明的力矩，上紧车轮螺栓 [5]. 必要时（刹车臂底座关闭时），

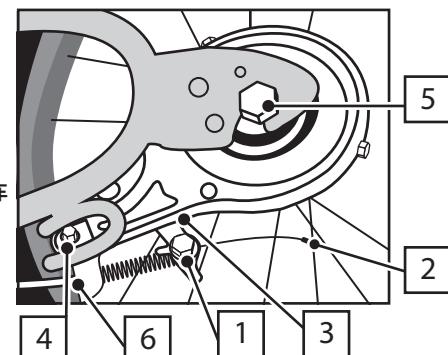
上紧刹车臂螺栓 [4]

. 牢牢上紧刹车线收紧器 [6]

. 重新安装刹车线，重新安上螺栓 [1] 并松开刹车线，以消除间隙，再暂时上紧螺栓 [1]，检查刹车装置松开时，车轮不处于被制动状态。

. 如果调整正确，再上紧螺栓 [1] 必要时，使用收紧器 [6] 调整刹车线张力，并安上刹车线包头

. 测试，查看是否有不正常的地方。



## ( 轮子型 ) 带式车刹的维护

检查刹车线张力 ( 参照《重新安装车轮》一章 )

鼓轮式刹车的磨损程度的检查需要对鼓轮进行拆卸；这一步骤应由商店技术人员操作。

鼓轮式刹车更换时，应该使用同一种零件，以保证每种自行车本来设计的刹车性能。

## 16. 一般保养建议

您的自行车无需复杂保养，可视使用情况而进行定期检查即可：定期润滑链条，用刷子清理链轮和齿轮，定期为刹车和变速器线管内滴油润滑，以及为刹车胶皮除尘。定期检查轮胎状况，查看是否存在磨损、切口、划痕等，如有必要请更换。检查轮辋是否存在过度磨损、变形、撞击、裂痕等。应由专业技师定期为自行车进行保养。请定期到 bTwin 的售后服务部检查车架、前叉和部件组以查看是否出现磨损迹象和/或有出现损坏的风险（裂痕、腐蚀、断裂...）。该安全检查十分重要，可避免出现事故和人员受伤，并维护您的自行车的使用寿命。

## 17. 使用原厂零件的重要性

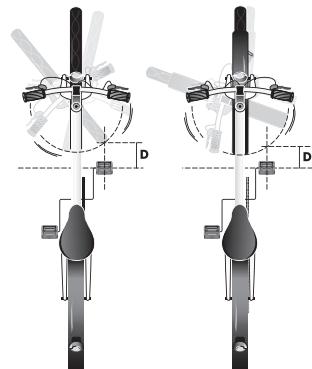
更换零件时应采用原厂件以确保自行车性能。建议由专业技师进行操作。

警告！

更换脚踏板，车轮，挡泥板或踏板曲柄时，车轮或挡泥板与踏板中轴的距离应高于上述提示限度。

最小距离D

公路车与儿童自行车 D>89 毫米，山地车与城乡自行车 D>100 毫米



## 18. 轮辆的保养

轮辆同其他易磨损部件一样，应定期进行检查。如发现异常（异常磨损或变形），请由专业技师进行检查。如轮辆出现磨损，请检查或更换。



如轮辆壁厚度减少，可能导致车轮固定不紧或用户受伤。破纤维车轮充气时，可按照轮辆上的独立标示充气至最大气压。提示：碳纤维轮辆可能出现磨损痕迹，如有疑问，请咨询专业技师。碳纤维轮辆上可能标注低于轮胎的最大胎压；建议参照轮辆或车胎上标注的最低气压充气。

## 19. S. 备用件 ( 轮胎，内胎，刹车摩擦部件，传动部件 )

更换部件时请采用原厂件。建议由专业技师进行操作。

## 20. 附件

建议由专业技师进行附件保养和更换。碳纤维自行车上不可使用立管固定架安装儿童椅或行李架。

城市和休闲类自行车	山地自行车	公路自行车	BMX 小轮车	儿童自行车	青年款
儿童椅	是的	是的	是的	不	不
行李架	是的	是的	是的	不	是的

为确保附件的兼容性请咨询专业技师意见。

提示：该款自行车可与拖车搭配使用！请咨询专业技师意见并确认已了解道路安全法规。自行车的行驶性能将受拖车的影响（刹车距离延长，操纵性）

## 21. 避免夹伤手指

如车座下弹簧有保护设计则可安装儿童座椅。如车座下弹簧无保护设计不可安装儿童座椅，以免夹伤儿童手指。

提示：

保养传动系统时，注意避免链条盒和链条夹伤手指。

## 22. 高强度使用下的自行车可能损坏情况警示

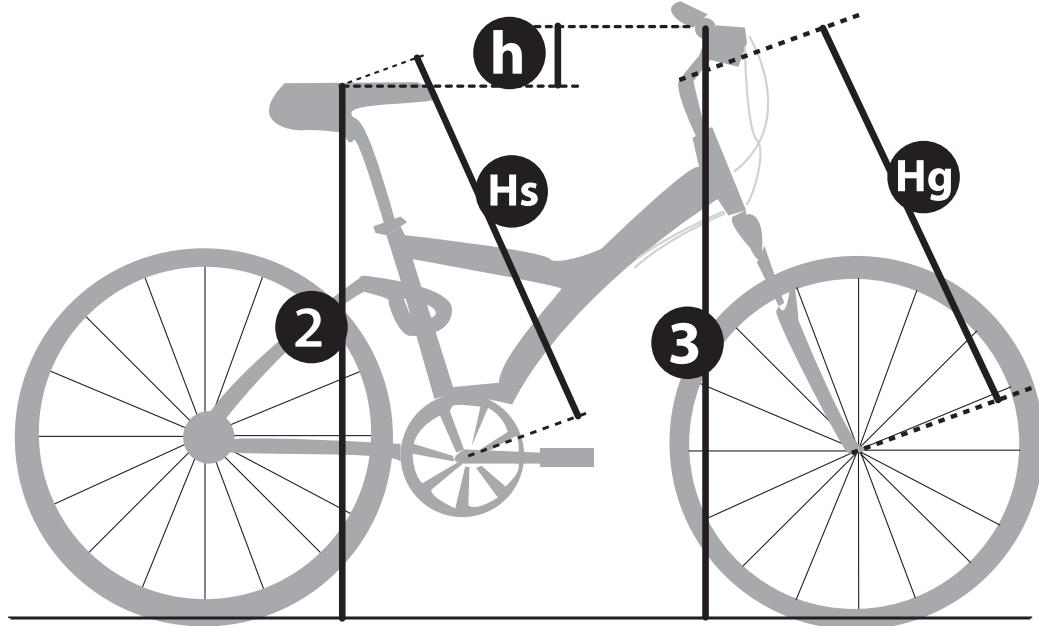
警告！自行车如同其他机械部件一样，有使用寿命且会发生磨损。不同的材料或部件均会出现疲劳和磨损。如部件的使用寿命过期，则可能出现突然断裂，因而会导致用户受伤。如使用限度部位出现裂痕、划痕或褪色则表明部件已超出使用寿命，须进行更换。

## 23. W. 车灯

如有必要，请更换灯泡或车灯电池。请咨询专业技师以确认灯泡或电池的型号

## 24. 警告

切勿将碳纤维部件（如车轮）置于高温环境下（如日光暴晒的车内）



## 城市和乡村

以下计算图表便于您计算最佳骑行位置，S(cm) 对应用户的身高。

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

城乡自行车		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## 公路车

运动-旅行款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

运动-竞赛款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

竞技-性能		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## VTT

休闲-户外款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

竞技远足		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

竞赛-性能款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16"		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12"		

20"		
其他		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	45	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24"		
男孩系列		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
女孩系列		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**质量保证包括：**

·解决一切经b'Twin团队及维修部认可的材料或制造缺陷问题，对瑕疵件的更换以及人工维修服务。

·正常使用条件下，所有b'Twin品牌产品的用户均可享受为期2年的保修服务。

·b'Twin的该质保说明与法律意义上的质保不产生冲突。

**保修应用范围：**

·无冲撞痕迹：产品不可出现因不当使用而导致的损坏。

·产品应按照正确使用方式使用并由我方维修部定期保养。

·不可用其他未经认可的零件来更换原厂零件。

**以下情况不享受质保：**

·因第三方责任原因或事故而导致的损坏。 ·无视说明要求不当使用或保养而造成的损坏。

·易磨损件（灯泡，线缆及外鞘，刹车块，牙盘，链条，轮辐，齿轮，外胎，内胎，换速叉齿轮等）及更换零件的人工服务。

·产品由非我方维修部人员维修。更换的零件非原厂件。

·因火灾，雷电，暴风雨，破坏公共设施或非安全运输而导致的产品损坏。

**安全性：10点自行车的检查****9/车轮**

- 检查胎压
- 检查车轮情况（无变形，外胎在轮辋内的位置正确，安装方向正确）。

**10/刹车**

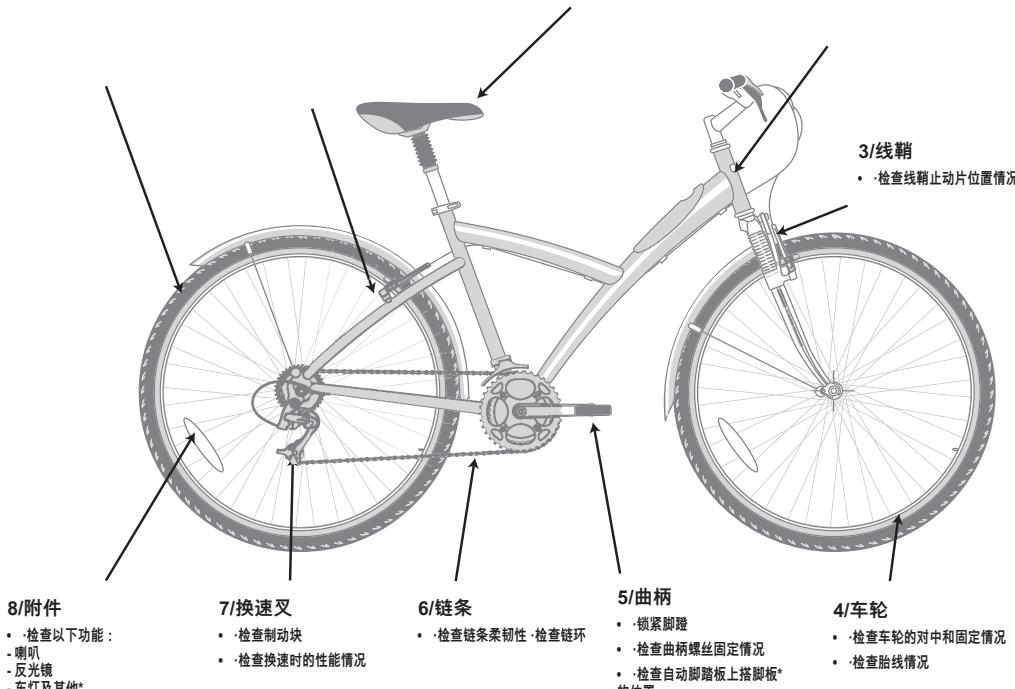
- 检查左右刹车手柄的对中情况
- 检查刹车块与轮辋的接触情况
- 检查刹车块的固定情况
- 检查刹车手柄的调试情况

**1/车座**

- 检查对中情况，平行度及各部分固定情况（螺丝是否拧紧）
- 车座支管
- 检查固定情况

**2/转向**

- 检查车把和立管的对中和固定情况
- 检查方向轴空隙
- 检查避震情况

**8/附件**

- 检查以下功能：
- 喇叭
- 反光镜
- 车灯及其他\*

**7/换速叉**

- 检查制动块
- 检查换速时的性能情况

**6/链条**

- 检查链条柔韧性 · 检查链环

**5/曲柄**

- 锁紧脚蹬
- 检查曲柄螺丝固定情况
- 检查自动脚踏板上搭脚板\*的位置

**4/车轮**

- 检查车轮的对中和固定情况
- 检查胎线情况

\* 根据不同款式（后避震，挡泥板，行李架...）

车灯系统是自行车上的重要安全设备，使用前必须安装。骑行前请确认车灯功能良好且电池电量充足。废电池中含有对环境有害的物质（Hg：汞，Cd：镉，Pb：铅）：请勿将其当做生活垃圾处理，可送往我们的专卖店进行分类处理。

电池须分类处理。“划杠垃圾箱”标志标明本产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。须特别分拣。在您的电子产品及电池使用寿命结束之后，请将其置于专门回收处以便回收利用。该处理有利于环保，且对您的健康有益。

#### 配有15公斤以下行李架的自行车

- a) 该行李架最大负载为15公斤。不可在其上安装儿童座椅。
- b) 不可超过自行车总负载限度。
- c) 须定期检查固定件的固定情况（固定力度6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft）。
- d) 对行李架进行改造将导致本说明无效。
- e) 该行李架非为拖车使用而设计。
- f) 警告！当行李架中有装载物时，自行车的行驶性能将改变（尤其是刹车性能）。
- g) 请遵照制造商说明将行李牢固固定于行李架上。不可使固定带悬挂下垂以免卷入车轮。
- h) 反光镜和车灯不可被行李所阻挡。
- i) 重量应均匀分部在行李架两侧。
- j) 警告：那件行李仅可在托架上安全携带。

#### 配有5公斤以下车筐的自行车

- a) 车筐应安装于自行车前方。固定片应固定在前叉上（固定力度20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft），车筐固定于车把立管支撑处，用螺丝固定底座（固定力度6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft）。
- b) 车筐的最大载重量为5公斤，不可用于携带婴儿或前方拖车。
- c) 不可超过自行车总负载限度。
- d) 须定期检查固定件固定情况。
- e) 用户不可对车筐进行改造。对车筐进行改造将导致本说明无效。
- f) 警告！当车筐中有装载物时，自行车的行驶性能将改变（尤其是刹车性能）。
- g) 确认所有装载物均位于车筐内，且不会触及前轮或影响车灯及反光镜。
- h) 重量应均匀分部在车筐两侧。

#### 配有27公斤以下行李架的自行车

- a) 该行李架最大负载为27公斤。不可在其上安装儿童座椅。
- b) 不可超过自行车总负载限度。
- c) 须定期检查固定件的固定情况（固定力度6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft）。
- d) 对行李架进行改造将导致本说明无效。
- e) 该行李架非为拖车使用而设计。
- f) 警告！当行李架中有装载物时，自行车的行驶性能将改变（尤其是刹车性能）。
- g) 请遵照制造商说明将行李牢固固定于行李架上。不可使固定带悬挂下垂以免卷入车轮。
- h) 反光镜和车灯不可被行李所阻挡。
- i) 重量应均匀分部在行李架两侧。
- j) 警告：那件行李仅可在托架上安全携带。

## BTWIN 自行车部分零部件终生质保 A LIFETIME WARRANTY FOR SOME SPARE PARTS OF BTWIN BICYCLE

鉴于，BTWIN品牌一直致力于确保自行车的质量，旨在令客户完全满意。

Whereas, BTWIN has been committed to ensure the quality of its bicycles so as to get complete customer satisfaction;

因此，自2013年9月10日起，BTWIN向此日期之后购买BTWIN自行车的客户推出下列自行车零部件的终生质保服务：自行车配备的车架、硬叉（指没有任何避震的前叉）、把横和把立（以上享受终生质保服务的自行车部件均不包括碳纤维材质）（“终生质保”）。

Now, therefore, BTWIN proposes a lifetime warranty service regarding to the following spare parts after the purchase after 10th September 2013 to customers: Frame, hard fork (the fork without any suspension), handlebar and bicycle stem (the above spare parts of bicycle with lifetime warranty do not include carbon fiber materials) ("lifetime warranty").

本终生质保服务始于BTWIN自行车购买之日（发票等购买凭证开具之日）。

The lifetime warranty service shall enter into force from the date of purchasing BTWIN bicycle (the issuing date of the proof of purchase such as invoice).

为享受终生质保服务，客户需持“迪卡侬”会员卡购买BTWIN自行车，并在结账时按要求填写自行车质量保证卡。

For the access of the lifetime warranty service, our customers shall hold the "Decathlon" membership card to purchase BTWIN bicycle and fill the bicycle quality warranty card as required when settling the account.

客户购买自行车，在享受终生质保时，BTWIN有可能提供与原车不同型号、款式和颜色但性能相同的车架、硬叉、把横或把立进行替换。客户可在任何一家中国境内的迪卡侬零售实体门店享受终生质保服务，迪卡侬实体门店的自行车修理部门将视具体情况在合理的时间内完成维修工作。

When our customer who purchased the bicycle enjoys the lifetime warranty, BTWIN may provide frame, hard fork, handlebar or bicycle stem for its model, style, color different from the original bicycle but with the same functions for replace. Our customer can enjoy our lifetime warranty service in any Decathlon physical retailing store in China, and the bicycle repair department of Decathlon physical store will complete the repair work within reasonable time as the case may be.

属下列情况之一的不享受终生质保服务：客户因使用、维护、保管不当造成损坏的；非由迪卡侬店的自行车修理部门拆动造成损坏的；无自行车质量保证卡及有效购买凭证的；自行车质量保证卡载明的自行车型号与修理自行车型号不相符或自行车质量保证卡被涂改的；因不可抗拒力造成损坏的。

Customers shall not be entitled to enjoy lifetime warranty service under the following circumstances: Any damage due to the improper use, maintenance, and storage of the customer; any damage not caused by the disassemble or remove by the Decathlon bicycle repair department; the bicycle without bicycle quality warranty card and effective proof of purchase; the bicycle with discrepancies between the model on the bicycle quality warranty card and that of the bicycle to be repaired, or the bicycle with an altered bicycle quality warranty card; any damage due to force majeure.

BTWIN有权核实客户要求享受的自行车是否满足终生质保的所有条件，及采取所有适当的必要措施进行检查。

BTWIN shall have the right to verify whether the bicycle of the customer meet all the conditions of the lifetime quality warranty, and take reasonable and necessary measures to examine.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

**B'TWIN**

ユーザーガイド及び保証書

## 目次

以下所描述的各种款式的自行车均对应一定的使用类型。如超出设计范围使用则可能导致自行车损坏或事故。

377

使用にあたっての準備 .....	377
サドルの最低限の高さに関する情報.....	380
サスペンションの調節 .....	380
自転車の安全な乗り方に関する推奨事項 .....	380
許容されている最大重量：サイクリスト + 自転車本体 + 荷物 .....	381
自転車を使用する国の、該当する法規による要求事項への注意の呼びかけ.....	381
ハンドル、ステム、サドル、シートピラー、車輪に関する部品の取り付けに推奨されている締め付けトルク	
381	
ケイックリリースハブの調整が正しくなされているかを確認する方法.....	382
子供自転車の補助車輪の取り付け、調整、取り外し.....	382
自転車に組まれていない同梱部品がある場合の取り付け方 .....	383
注油作業 .....	383
チェーンの張り具合と調整 .....	383
ギアチェンジの調整と使い方 .....	383
ブレーキの調整と摩擦部品の交換に関する推奨事項.....	384
メンテナンスに関する総合的な推奨事項.....	385
純正部品の重要性 .....	385
車輪のリムのメンテナンス .....	385
適した交換部品 ( タイヤ、タイヤチューブ、ブレーキの摩耗する部品、ギア関連の部品 ) .....	385
付属品 .....	385
指をはさむ 危険性 .....	386
激しく自転車を使用した際に起こりうる破損に関する、サイクリスト向けの 注意点 .....	386
ライティング .....	386
ご注意ください .....	386
保証書 .....	388

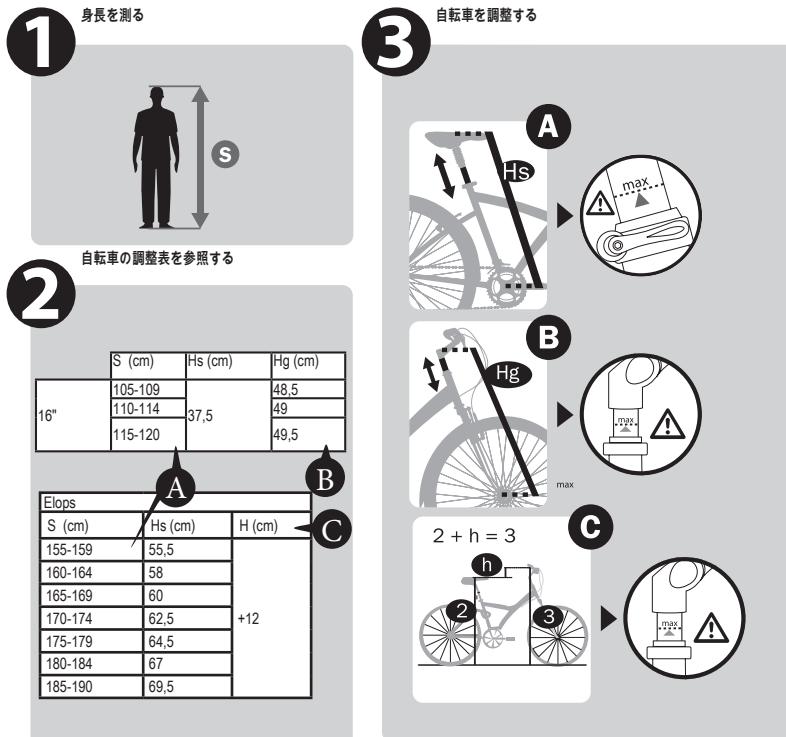
## 1. 以下所描述的各种款式的自行车均对应一定的使用类型。如超出设计范围使用则可能导致自行车损坏或事故。

以下に解説するそれぞれの乗り方によって、様々な自転車を提供しております。この解説にある用途以外の条件下において使用すると、自転車の破損や事故を引き起こすことがあります。

シティ サイクル	子供自転車	マウンテンバイク	ロードレーサー	BMXバイク	若年層のユーザー
自動車道、自転車道、郊外の小道といった、公道を走るために設計された自転車です。これらの自転車は、オフロードや競技での使用に耐えるように設計されていません。	公道外で凸凹の無い平坦な道での使用に適している自転車です。これらの自転車は、オフロードや競技での使用に耐えるように設計されています。	自動車道、自転車道、郊外の小道といった、公道を走るために設計された自転車です。これらの自転車は、オフロードや競技での使用に適した自転車です。これらの自転車は、公的規則に準じた競技において使用することはできません。	自動車道にて使うために設計された自転車です。これらの自転車は、オフロードでの使用に耐えるように設計されています。これらの自転車は、公的規則に準じた競技において使用することはできません。	自動車道、郊外の小道、傾斜路といった、公道を走るための自転車です。路面や空中でのフリースタイルに使われる自転車です。これらの自転車は、公的規則に準じた競技において使用することはできません。	自動車道、自転車道、郊外の小道といった、公道を走るために設計された自転車です。これらの自転車は、オフロードや競技での使用に耐えるように設計されています。40kgを超えない体重の若者向けの自転車で、サドルの高さは635mmから750mmです。

## 2. 使用にあたっての準備

以下は、サイクリストの体型に合わせてサドルの高さを調整する方法です？



あなたの自転車のより詳しい調整ガイドは、インターネットサイト [bTwin.com](http://bTwin.com) にてご覧ることができます

### 使用法 :

このユーザーガイド最後のp.12の表をご覧になってください。

## サドルの調整 :

サドルを止まる位置まで下げ、シートピンを締めた状態がサドルの下限位置となります。シートチューブにシートピラーを差し込みます。ユーザーの体型に合わせてシートピラーを調整します。調整する際に、シートピラーの最長位置を示す印は外部に見えなければいけません。

あなたに合ったサドルの高さを決めるには、自転車に乗ってペダルを下げクランクがシートピラーに平行になる位置に停止させ、かかとをペダルにのせてください。あなたの足がその状態でまっすぐになっていれば、サドルの高さは適切です。



以下は、サイクリストの体型に合わせてハンドルの高さを調整する方法です（このユーザーガイドの最後の表をご覧ください）

ハンドルシステムをヘッドチューブに差し込んでください。下限で止まる位置からシステムの最長位置を示す印を超えない範囲内において、ユーザーの体型に合わせて調整しましょう。

最長位置を示す印を超えると、製品に適した使用範囲を外れ、利用者は危険にさらされます。

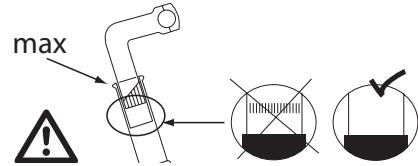
## ヘッドセットタイプのシステム :

マウンテンバイクとロードレーサーのカテゴリーでヘッドセットタイプのシステムが使用されている自転車をご購入になると、数個のアジャスタブルヘッドセットスペーサーが付いています。

店舗ではハンドルは最も高い位置にセットした状態で提供されています。ハンドルをそれよりも高くしたい場合は、より高さのあるシステムを選ぶ必要があります。

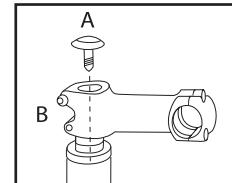
### ヘッドセットタイプのシステムの調整 :

- 高さを低くしたい場合は、その操作に適した工具が必要です（型により六角棒レンチの5ミリあるいは6ミリを使用します。詳しくは工具の項をご参照ください）。
- システムのねじAを外し終わってから、ねじB2本を外してください。
- システムを外します。
- ヘッドセットスペーサーを1個あるいは2個外します。
- システムを差し込みます。
- システムの上にヘッドセットスペーサーを取り付けます。
- ねじAと、2本のねじBを締めつけます。



### 自転車へのヘッドセットタイプのシステムの取り付けを確認するには :

- システムがしっかりと取り付けられているか確かめるには、前ブレーキをかけて自転車を前後に揺らしてみてください。
- 前後方向にずれがあるようなら、ねじAを締めつけてください。
- 2番目の確認方法：自転車の前輪側を路面から上に反らせ、ハンドルを左右に動かしてみてください。
- ハンドルを切りにくいと感じたらねじAを緩めてください。
- これらの操作が難しいと感じられる方は、ご購入になった店舗にご相談ください。



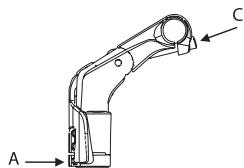
## イージーパークタイプのシステム :

システムの高さを調整することはできません。

- イージーパークの取り付けを解除するには、安全ボタンを下げレバーを最大限に引き上げてください。
- シージーパークシステムを締め付けるには、ハンドルが車輪に垂直になるように動かし、レバーを完全に引き下げ、安全ボタンを上げてください。

### 自転車へのイージーパークタイプのシステムの取り付けを確認するには :

- システムがしっかりと取り付けられているか確かめるには、前ブレーキをかけて自転車を前後に揺らしてみてください。
- 前後方向にずれがあるようなら、ねじAを締めつけてください。
- これらの操作が難しいと感じられる方は、ご購入になった店舗にご相談ください。



### 調整可能なシステムの傾き設定

- あなたのシステムの傾きを変えたい場合は、ねじCをゆるめてください
- 角度を設定し、ねじCを推奨される締め付けトルクにて締めてください。

### ブレーキの機能と調整

自転車に乗る前にフロントブレーキとリアブレーキが完璧に機能しているのを必ずご確認ください。フロントブレーキは左のブレーキレバーで操作します（インド、中国、イギリスを含む一部の国においては右のブレーキレバーで操作します）。リアブレーキは右のブレーキレバーで操作します（インド、中国、イギリスを含む一部の国においては左のブレーキレバーで操作します）。ブレーキはサイクリストの安全に欠かせない部位です。毎回使用する前に確認し、定期的にメンテナンスと調整を行う必要があります。

ブレーキ装置を調整するには、以下の手順に従ってください:

ブレーキのパッド

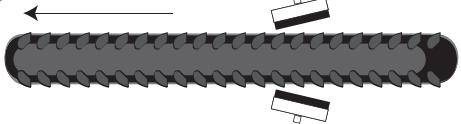
1/ ブレーキパッドガリムの側面に沿って取り付けられているか確認してください。



2/ パッドすき間を確認してください（ブレーキが効果的に機能するには1から3mmのすき間が良いとされます）。

3/ ブレーキパッドの後ろ側は、前側よりパッドすき間を開けるようにしてください。

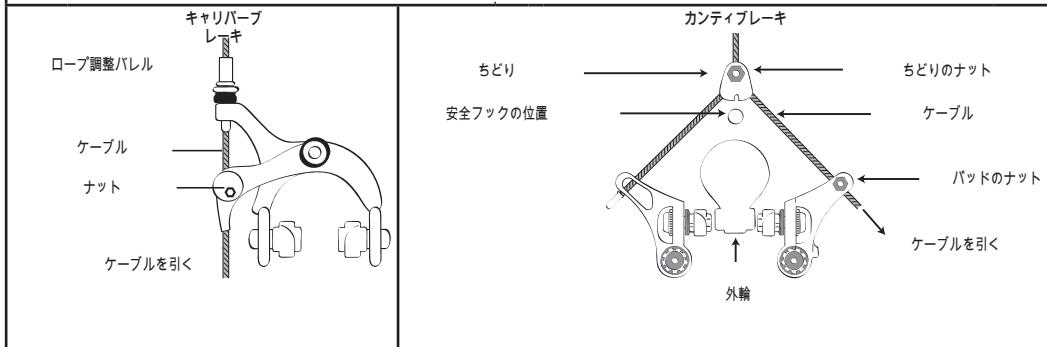
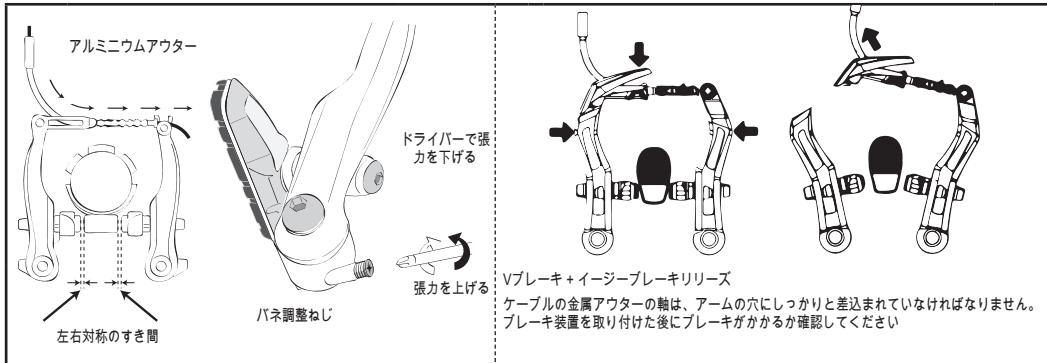
4/Vブレーキあるいはカンティブレーキのアームのシメトリーを調整してください。



アーム左右のカウンターバネのバランスを、以下のイラストを参照して調整してください:

Vブレーキ

+ Easy brake



5/ ケーブルの張り具合の調整

キャリバータイプのブレーキ( Uタイプ )の場合

車輪ハブ内に取り付けられているブレーキ：レバー（ディスクブレーキの場合）あるいはコスターブレーキのようにペダルを介してブレーキをかけます。

コスターブレーキ：ペダルを逆回転させるとブレーキが作動します。ブレーキは クランクが60°（すなわち六分の一回転）した時点で作動しなければなりません。チェーンを介してブレーキをかけます。そのため、チェーンの張り具合が適しており外れないようになっているか確認してください。「チェーンの張り具合と調節」の項に縦方向への動きの許容範囲が記載されています。



Vブレーキ、ディスクブレーキ、カンティブレーキ、ローラーブレーキの場合



## 6/ ディスクブレーキ

バッドが車輪ハブに取り付けたディスクを締め付けてブレーキが作動する仕組みです。ケーブルあるいは油圧チューブによってブレーキにつながれたレバーにより、ブレーキの強さ加減を操作します。車輪がフレームから外されているときには、ブレーキレバーを操作しないでください。ブレーキをディスクに平行に添わせるには、ブレーキアームの固定ねじをゆるめ、レバーを最大限にまで引き、固定ねじを 12N.mのトルクにて締め付けてください。油圧ディスクを用いたブレーキは、製造工場にて調整が行われます 全ての修理、メンテナンス、変更において、サイクリストは資格を持った技術者に確認してもらう必要があります。

警告: 使用後にはディスクブレーキの表面が熱いのでご注意ください

子供自転車に関する注意点

子供の親あるいは責任者は、使う本人が子供自転車の乗り方を正しく知っていることを確認することが重要です。特に、子供はブレーキの仕組みを知り確実なブレーキのかけ方を身に着けなければなりません。

## 3. サドルの最低限の高さに関する情報

シティサイクル	子供自転車	マウンテンバイク	ロードライダー	BMXバイク
サドルは最高で635mm以上の高さに調節することができます	サドルは435mm以上635mm以内の範囲内において調節することができます。	サドルは最高で635mm以上の高さに調節することができます	サドルは最高で635mm以上の高さに調節することができます	サドルは最高で435mm以上の高さに調節することができます。



## 4. サスペンションの調節

[www.btwin.com](http://www.btwin.com) のサイトに掲載されている、部品メーカーが推奨するフロントフォークとサスペンションの調節方法をご参照ください。

NEUFシステムにつきましては、[www.btwin.com](http://www.btwin.com) のサイトに掲載されている、このシステム向けのマニュアルをご参照ください。

警告: ユーザーは、サスペンション付きのフロントフォークとダンパーを決して分解してはなりません。その作業は、資格を持った整備士が行わねばなりません。

## 5. 自転車の安全な乗り方に関する推奨事項

安全に自転車を使うには、ヘルメットをかぶり、保護用品及び他人に見えやすいウエアやアクセサリーを使うこと薦めます。使う製品とその使用法は、現在有効な規制に従つていなければなりません。雨天時あるいは路面が濡れている時は、視界が悪く車輪が滑りやすくなり、ブレーキの効果が減るため、ユーザーは適した速度で走り早めにブレーキをかける必要があります。ユーザーは、車輪のリム、ブレーキ、タイヤ、ハンドル、変速機といった消耗する部品を、毎回利用する前に確認しなければなりません。それらの部品は資格経験のある整備工によって、定期的に検査、メンテナス、調整される必要があります。

警告: 組合ペダルとハーフクリップは慎重に使用しなければならず、転落を防ぐため一定期間練習をする必要があります: 乗始める前にペダルに組合靴を取り付け、踏込んで試してみてください。埃、泥、潤滑剤がついていたり、ハネの張力や損耗により、ハーフクリップがペダルにしっかりと取り付けられていないことがあります。

[www.btwin.com](http://www.btwin.com) のサイトにて、組合靴の取り付け調整に関する製造者の推奨事項をご覧ください。

その作業は、資格を持った整備士が行わねばなりません。

警告: BMXペダルは、通常の自転車のペダルと異なり、靴底がペダルとの間で滑りにくくなるように作られています。そのため、ペダルに尖ったピンが取り付けられており表面が大変粗くなっています。ペダルによって怪我をしないよう、BMXバイクに適した保護具を身に着けることが望ましいです。

空気抵抗を軽減するアクセサリーなどをハンドルに取り付けると、ブレーキ操作やカーブ走行時にサイクリストの運動神経に悪影響を及ぼす可能性があります。

タイヤの空気入れ、寸法、取り付け方向について: タイヤの側面に製造者によって記されている空気圧に必ず従って、 タイヤには適度に空気を入れてください。そうすることによって、パンクを防くことができます。タイヤの側面に記されている方向に沿って取り付けてください。矢印は回転する方向を示しています。

当ブランドの自転車には、チューブラータイヤは使用されていません。チューブラータイヤを使用する場合は、製造者の取扱説明書に従って、タイヤをリムに貼り付けてください。

## 6. 許容されている最大重量：サイクリスト+自転車本体+荷物

シティ サイクル	子供自転車	マウンテンバイク	ロードライダー	BMXバイク	若年層のユーザー
許容されている最大重量は100kg未満です。 使用者を含むE自転車の総重量:電動自転車の取扱説明書をご参照ください。	許容されている最大重量は以下の数値を超えてはなりません : 12"/14" : 33 kg 16" : 45 kg	許容されている最大重量は100kg未満です。	許容されている最大重量は100kg未満です。	許容されている最大重量は以下の数値を超えてはなりません : カテゴリー1 : 60 kg カテゴリー2 : 100 kg	許容されている最大重量は60kg未満です

お買い上げになった店舗にて、自転車本体の重量をご確認ください。目安として、ロードレーサーは8から10 kg、マウンテンバイクは11から17 kg、子供自転車は8から16 kg、BMXバイクは14から17 kg、シティサイクルは13から20 kg、若年層のサイクリスト向け自転車は12から17 kgです。より詳しい情報は、店舗の担当員にお訪ねください

## 7. 自転車を使用する国、該当する法規による要求事項への注意の呼びかけ

自転車を公道にて使用しなければならない場合は、サイクリストはその国の法規が要求する事項に従わなくてはなりません（ライトや反射材の使用など）。

## 8. ハンドル、ステム、サドル、シートピラー、車輪に関する部品の取り付けに推奨されている締め付けトルク

ハンドル、ステム、サドル、シートピラー、車輪を正しく取り付けるには、作業に適したトルクレンチを使い、以下の自転車の種類毎に特定されている締め付けトルク値(N.m)を守って作業するよう推奨されています：バーインドの取り付けは禁止されています。空気抵抗を減らす用品を取り付ける際の締め付けトルク値につきましては、製造者の取扱説明書をご覧ください。補助車輪を追加する際には、取り付けと調整に関し製造者の取扱説明書をご覧ください。

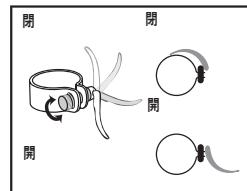
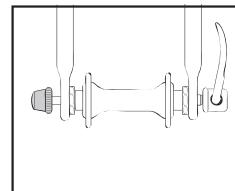
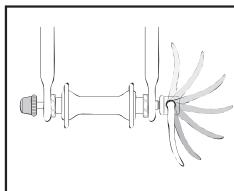
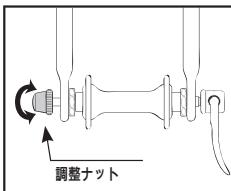
自転車の種類	ステム/ハンドル	ステム/フロントフォーク	サドル/シートピラー	シートピラー/フレーム	前車輪/フレーム	後車輪/フレーム
幼児 (12")	14	20	適用無し	10/ 12	14	8
幼児 (14" & 16")	適用無し	20	適用無し	10/ 12	22/ 30	22/ 30
子供 (20" & 24")	ねじ1個で18 ねじ2個で12	ねじ1個で21 ねじ2個で12	22	クイックリリースハブあるいは12/14	クイックリリースハブあるいは22/30	クイックリリースハブあるいは22/30
BMX/バイク	10	10	16 あるいはサドルの傾き調整ができるシステム 6	クイックリリースハブあるいは8/10	35/40	35/40
折り畳み自転車 : Tilt	ねじ2個で14	ねじ1個で20 ねじ2個で10	ねじ1個で22	簡単ロック	22 / 30	22 / 30
折りたたみ電動自転車						40
タウン用自転車 (Elops)	100 300 500 700	17  20  14		7	25	32
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
アマチュアマウンテンバイク	10	7	24 / 30	クイックリリースハブあるいは8/10	簡単ロック	クイックリリースハブあるいは22/30
スポーツマウンテンバイク	6	7	17/24	クイックリリースハブあるいは8/10	簡単ロック	簡単ロック
競技用マウンテンバイク	5	7	8	クイックリリース8/10	簡単ロック	簡単ロック
スポーツ用ロード/フィットネス	5	6	ねじ1個で15 ねじ2個で9	6/8 アルミフレーム	簡単ロック	簡単ロック
競技場	5 / 6	6 / 7	ねじ1個で15 ねじ2個で9	5/7 繊維強化プラスチック製フレーム	簡単ロック	簡単ロック
B'Original	イージーパーク ねじ1個で20 その他 ねじ1個で12	イージーパーク ねじ2個で9 その他 ねじ1個で15	22	簡単ロック	簡単ロック	25/35
都市部でのスポーツ (network)	6	6	17	クイックリリースハブあるいは8/10	12/16 あるいはクイックリリース	22/30 あるいはクイックリリース

\* ステムを傾ける際のねじの締め付けトルク値 = 18 N.m。部品に締め付けトルク値が記してある場合は、それを基準にしてください

## 9. クイックリリースハブの調整が正しくなされているかを確認する方法

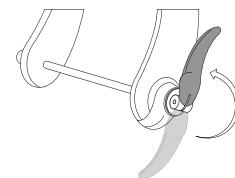
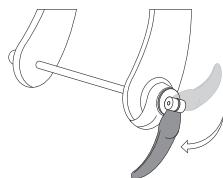
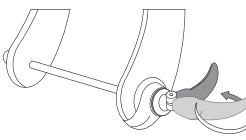
クイックリリースハブによって、車輪をフレーム・前フォークの正しい位置に取り付けることができます。より的確に締めるには、調整ナットを回して、レバーを締めた時点での強度で取り付けられています。締め付け強度の改善：調整ナットを時計回りに回すとより強くなり、反対に回すと緩くなります。

備考：取り付け強度が確かない場合は、資格を持ち経験のある整備士にご相談ください。



### イージーブレーキリリースタイプのクイックリリースシステム

このタイプの取り付けにおいては、レバーの反対側にある調整ナットを操作する必要はありません



1. 後にレバーを倒して閉じます。

2. レバーを下側に90°回します。

3. レバーを上向きに閉じてシステム全体をロックし、自転車を持ち上げてしっかりと取り付けられているが確認します。

## 10. 子供自転車の補助車輪の取り付け、調整、取り外し

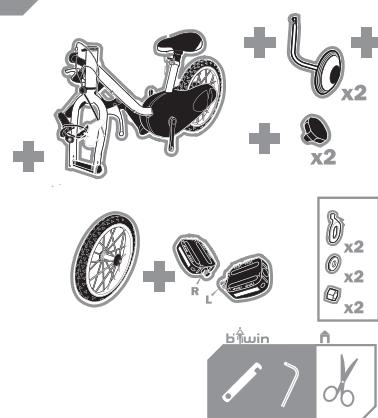
補助車輪は以下の手順に従って取り付けてください：



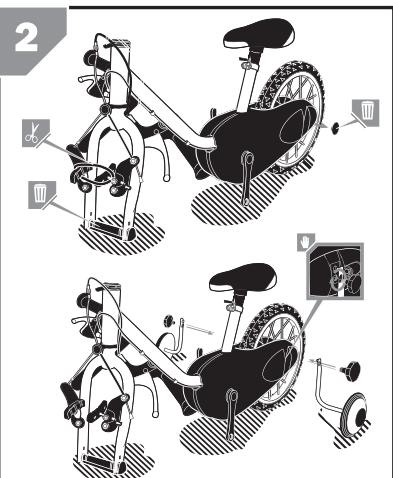
警告：補助車輪を取り付ける際には、タイヤ取り付け用ナットのような、自転車の他の部品を外さないでください。

子供の安全を守るために、取り付け手順及び補助車輪の調整（地面からの車輪の高さなど）に関する推奨事項を守ることが重要です。決して補助車輪を片側だけ取り付けて使用しないでください。補助車輪を取り付けてある自転車は、平らな路面にてご使用ください。

1



2



## 11. 自転車に組まれていない同梱部品がある場合の取り付け方

同ブランドの自転車は全て使用する国の法規に従って組み立てられています。自転車に組まれていない同梱部品がある場合は、資格と経験のある整備士によって組み立てられる必要があります。BMX/バイクに関しては、足をのせる「ペグ」と自転車の型が適合しているのを確認するため、当社の整備士に取り付けを依頼することが望ましいです。

同梱されているレンチで以下の一連の作業ができます:

- ギアの取り外し、取り付け
- ハンドルの調整
- サドルの調整
- 車輪の取り外し、取り付け。

## 12. 注油作業

自転車の機能性を保ち、長持ちさせ、部品の鏽を防ぐには、部品に注油する必要があります。

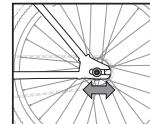
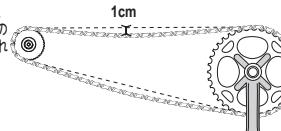
ギア関連の部品には専用のオイルを用いましょう。チェーンにはチェーン用のオイルを使うことが望ましいです。洗浄後に：乾燥させ、ギア関連の部品（ディレイラ、シフトレバー）、サスペンション、ブレーキバー、ブレーキのアーム、チェーンに注油します。シートピラーとハンドルにも防水のために十分注油します。

警告: チェーンを除き、部品の注油は定期点検の際に資格と経験のある整備士によって行われなければなりません。

## 13. チェーンの張り具合と調整

ディレイラを備えている自転車の場合、チェーンは自然にたるみなく張られています。変速機無しの自転車や、ギアチェンジ部品が車輪ハブと一緒に化している自転車の場合、定期的にチェーンの張り具合を確認する必要があります。チェーンがたるみすぎるとチェーン外れや落下を引き起こすことがあります、張りすぎていると自転車をこぐ効率が悪くなります。

自転車の高い機能性を保つには、後スプロケットとクランクセットの中間に、その2点を結ぶ直線に対し1 cm下にチェーンが位置していないければなりません。他のギアタイプの張り具合改善と調整については、www.btwins.com のサイトに掲載されている、部品製造者の推奨事項に従って行ってください



## 14. ギアチェンジの調整と使い方

www.btwins.com のサイトにて、ギアチェンジ調整に関する製造者の推奨事項をご覧ください。ギアチェンジ調整は、以下の手順に従って行ってください:

この作業には細心の注意が必要です。そのため、資格を持つ技術者に相談することをおすすめいたします。

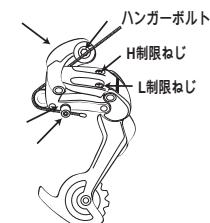
注意事項: ギアチェンジの問題のほとんどはディレイラによるケーブルの張り具合に起因し、ディレイラの行程の調整によるものまれです。

### 1 - リアディレイラ一行程の調整

チェーンがスプロケットから外れ、車輪のスプークやフレーム後部の爪とスプロケットの間に挟まるのを防ぐため、HとL制限ねじを使ってディレイラの行程を調整することが重要です:

H制限ねじによって、内ブレード（小スプロケット側）を調節できます。このねじをゆるめると、チェーンが小スプロケットのより外側に位置します。

L制限ねじによって、外ブレード（大スプロケット側）を調節できます。このねじをゆるめると、チェーンが大スプロケットのより外側に位置します。

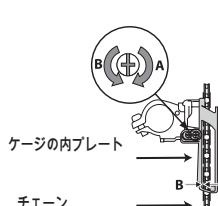


### 2 - フロントディレイラの行程の調整

#### 内ブレードの調節

フロントディレイラの外ブレード調整ねじをAの方に向回すと、ディレイラのケージが小スプロケットにより近くなり、Bの方に向回すと大スプロケットからより離れるようになります。そしてケージの内ブレードとチェーンの間の距離が0から0.5 mmになるように調整します

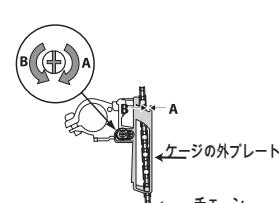
#### 内ブレードの調整ねじ



#### 外ブレードの調節

フロントディレイラの内ブレード調整ねじをAの方に向回すと、ディレイラのケージが小スプロケットからより離れるようになり、Bの方に向回すと大スプロケットにより近くになります。そしてケージの外ブレードとチェーンの間の距離が0から0.5 mmになるように調整します。

#### 外ブレードの調整ねじ



### 3- ディレイラの張力の調節

チェーンの張り具合を調節することで、シフトレバーで選ぶ速度とギアの速度を合わせます。シフトレバーあるいはリアディレイラのロープアジャスターを緩める/締める操作を行い、それぞれの速度とスプロケットを整合させます:

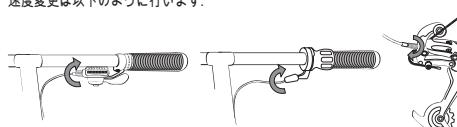
シフターを使ってもチェーンが小スプロケットに移動しない場合

・ロープアジャスターを時計回しに回して緩める。

シフターを使ってもチェーンが大スプロケットに移動しない場合

・ロープアジャスターを反時計回しに回して締める。

速度変更は以下のように行います:



速度を変更する：強すぎない力で自然にペダルをこぎ、同時にシフター（シフトレバーあるいはグリップシフター）でフロントあるいはリアスプロケットの選んだ位置にチェーンが移動するまで、速度変更を行います。

各段（速度）がそれぞれのスプロケットに対応しています。

・チェーンが大スプロケットの方へ移動しない場合：次の段に移動させずに、その方向の速度にシフターを軽く動かします。

その操作を行っても速度変更がうまくいかない場合：ケーブルの張り具合を調節する必要があります。

・チェーンがすぐに小スプロケットへ移動しない場合は、「ギアの調節」の項をご参照ください。チェーンはスプロケット間をなめらかに移動することが望ましいです。

**STOP 警告：**

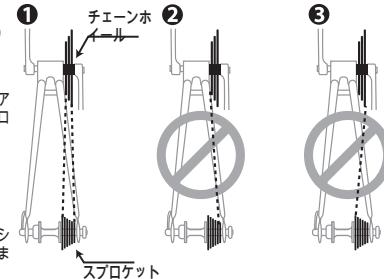
自転車の効率を高く保ち、ギア連鎖の部品（チェーン、フリホイール、クランクセット）を長持ちさせるために、以下の点をお守りください：

ギヤエンジンを激しく無理やり行わないでください。チェーンのクロスオーバー（チェーンを最大リアスプロケットと最大フロントスプロケットに同時にかける、あるいは最小リアスプロケットと最小フロントスプロケットに同時にかけること）は避けるようしてください。

図のように、チェーンがクロスオーバーされると、チェーンがフロントディレイラーに接触する可能性があります。

**警告：**

手動あるいはオートマティックのギア変更を効率よく行うには、ペダルに特に力を入れていない時にシフトします。止まる場合にはその次に走り出す時に適した速度に移動しておくことをおすすめいたします。そうすることによって、走り出しがより楽になります。



## 15. ブレーキの調整と摩擦部品の交換に関する推奨事項

ブレーキレバーはハンドルに干渉してはいけません。ケーブルがなるべく引っ張られてこすれないようにするために、チューブに鋭角に力がかかるないようにします。

破損が見られたり、毛羽立つたり、錆が付いているケーブルはすぐに交換しましょう。

ブレーキパッドはリムに沿って1から3mmの間隔をあけ、取り付けられないなければなりません。ブレーキパッドはタイヤに触れていてはなりません。ディスクブレーキは定期的に点検し、ブレーキのボルトとパッドの摩耗（厚みが1mm未満であってはいけません）を確認してください。ブレーキの調整は「使用にあたっての準備」の項をご覧になって行ってください。これらの中は資格を持つ整備士によって行われなければならないかもしれません。

ブレーキの摩擦を受ける部品を交換する際には、自転車の性能を保つため、元の部品と同じ純正部品をご使用ください。その作業は、資格を持つ整備士が行わねばなりません。

### ローラーブレーキタイプのバンドブレーキが取り付けられた車輪の取り外し

そのような車輪の取り外しと取り付けは慎重に行わなければなりません。そのため、当社の技術者にご相談されることをおすすめいたします。ただし、以下の作業はお客様自身の責任により行なうことができます：

取り外し：

.ナットをゆるめてケーブルを外し [1] ケーブル端を取り出す [2]

.タイヤへの取り付けナットをゆるめる [5]

.ブレーキパッドの台を外す [3] それは必要であれば ナットをゆるめつつフレームから車輪を [4] 外して行います。（パッドの台が閉じている状態）

ケーブルの取り付けと張り具合の調整：

.車輪をフレームの爪の奥に合わせてセッテし、締め付けはしません

.ブレーキパッドを取り付けます [3]

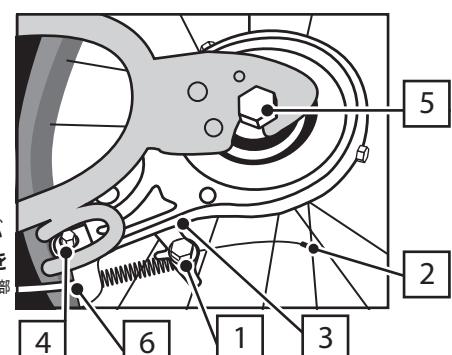
.チェーンの張り具合に関する説明事項を参考に車輪を取り付け、中央から外れずに組まれているか確認します

車輪のナットを推奨されている締め付けトルクにて [5] 再度締め付けます

.必要であれば、ブレーキパッドをナットで [4] 締め付けます（パッドの台が閉じている状態）

.チェーンテンショナーを最大限に締めます [6]

.ケーブルをセッテし直し、ナットを取り付けます [1] さらにすき間がなくなるまでケーブルを張り、ナットを暫定的に締め、[1]ブレーキを作動させていないのに車輪にブレーキがかかった状態になっていないか確認します。調整が正しくできたら、ナットを締めます [1]。テンショナーを使ってケーブルの張り具合を確認します [6] そしてケーブル端の部品を取り付けます。なんらかの不具合が無いか試してみてください



## ローラーブレーキタイプのバンドブレーキのメンテナンス

- ケーブルの張り具合を確認します（「車輪の取り付け」の項をご覧になってください）
- ドラムブレーキの損耗が激しく、ドラム本体を外さなければならぬ場合：その作業は、当社の技術者が行わねばなりません。
- 各自転車特有のブレーキの効果を得るため、ドラムブレーキの交換は交換前と全く同じになされなければなりません。

## 16.メンテナンスに関する総合的な推奨事項

お客様の使い方によって、自転車には以下の最低限のメンテナンスと定期点検を行わなければなりません：チェーンに時々注油し、フロントとリアスプロケットにブラシをかけ、ディレーラーやブレーキのケーブルのカバーに潤滑オイルを落とし、ブレーキのゴムの部分の埃を除きます。タイヤを定期的に点検し、擦れた痕、切り傷、割れ、はざまれた痕などが見られ必要であれば交換します。リムに激しい摩耗、変形、打った痕、割れないか点検します。お客様の自転車は、定期的に資格を持つ整備士によって行われなければなりません。フレーム、フロントフォーク、構成部品全体は、損耗あるいは近い将来に起こりうる破損の兆候（ひび割れ、錆、折れ）を見つけるため、bTwinのアフターサービスにて定期的に確認してもらう必要があります。そうは、事故やけがを防ぐため重要な安全事項を確認し、自転車を長持ちさせることが目的です。

## 17.純正部品の重要性

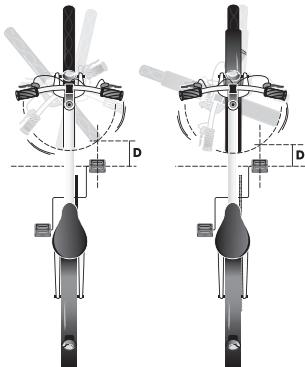
部品の交換時には、自転車の性能と精度を保つため、純正部品を使用しなければなりません。その作業は、資格を持つ整備士が行わねばなりません。

ご注意ください！

ペダル、車輪、タイヤ、フェンダー、クラシックの交換時には、車輪あるいはフェンダー端からペダル軸までの最短の距離は、上記の数値を上回ってはいけません。

最低距離 D

ロードレーサーと子供自転車は D>89 mm マウンテンバイク、シティバイク、トレッキングは D>100 mm



## 18.車輪のリムのメンテナンス

他の摩耗する部品と同じく、リムも定期点検されなければなりません。なんらかの不具合（通常を超える摩耗、変形）にお気付きになりましたら、資格と経験のある整備士に自転車を点検させてください。お客様の自転車のリムに摩耗のマーカーがありましたら、点検し必要に応じてリムを交換してください。側面の厚みが減ることでタイヤが外れる危険性が発生し、けがにつながる恐れがあります。



繊維強化プラスチック製の車輪に関しては、タイヤに記されている空気圧でなくリムに記されている最高の空気圧にてタイヤを膨らませてください。繊維強化プラスチック製のリムには目に見えない損耗がある場合があります。損耗が確かでないときは、資格を持つ技術者にご相談ください。繊維強化プラスチック製のリムは、タイヤの空気圧より低い点で異なっていますリムとタイヤに記されている最高空気圧のうち、低い方を参考にしてタイヤを膨らませるようにします。

## 19.適した交換部品（タイヤ、タイヤチューブ、ブレーキの摩耗する部品、ギア関連の部品）

部品を交換する際は、純正部品を使いましょう。その作業は、資格を持つ整備士が行わねばなりません。

## 20.付属品

当ブランドが提供している付属品は、資格を持つ整備士によって取り付けられなければなりません。繊維強化プラスチック製の自転車においては、赤ちゃんキャリングや荷台をフレームチューブに取り付けることは禁止されています。

シティサイクル	マウンテンバイク	ロードライダー	bmxバイク	子供自転車	若年層のユーザー
チャイルドシート	はい	はい	はい	いいえ	いいえ
荷台	はい	はい	はい	いいえ	はい

自転車と付属品が確かに適合しているかの判断は、資格のある技術者に委ねてください。

当ブランドの自転車にはトレーラーを付けることができます！トレーラーが自転車に適合しているかの判断は資格のある技術者に委ね、運転における注意点をご確認ください。トレーラーを取り付けることにより、自転車の操作が通常と変わることがあります（ブレーキがかかる距離、方向変えのしやすさ）

## 21. 指をはさまる危険性

自転車用チャイルドシートは、サドルのバネが壊されなければ取り付けができます。

警告：

子供が指をはさんでしまわないよう、チャイルドシートはサドルのバネが覆われていない自転車には取り付けないでください。ギア関連部品のメンテナンス時には、スプロケットとチェーンの間に指をはさないようにご注意ください。

## 22. 激しく自転車を使用した際に起こりうる破損に関する、サイクリスト向けの注意点

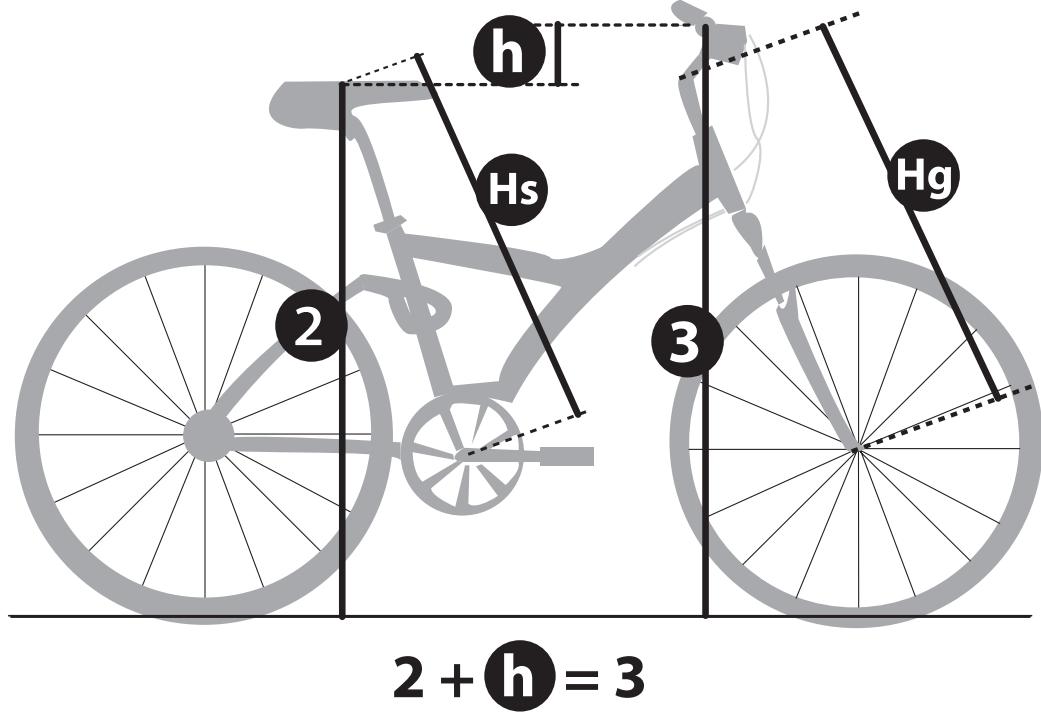
ご注意ください！他のいかなる機械部品と同様、自転車は無理なひずみを受け続けると損耗します。材質と部品によって、損耗と疲労に対する反応が異なることがあります。部品は寿命を超えて使い続ければ突然大破し、その際にサイクリストにけがを及ぼすことがあります。強い力がかかる部位において、ひび割れ、擦り傷、色あせが見られる部品は、寿命を超えていることを示しており交換されなければなりません。

## 23. ライティング

必要であれば、ライティング装置の電球あるいは電池を交換することができます。部品に表示されている情報を確認するか、電球あるいは電池を資格のある技術者に見せてご相談ください

## 24. ご注意ください

繊維強化プラスチック製の部品（例：車輪）は、決して閉じきった、温度が高くなる場所に放置しないでください（例：日光にさらされドアを締めた車の中）



## 市街地と田園地帯

次の計算図表を使うことで、自転車運転に最適となる位置調整ができます。サイクリストの身長は S(cm) で表されます。

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

市街地、田園地帯の小道向け自転車		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	+6,5
190-195	77	

## 自動車道

スポーツ - 旅行用自転車		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

スポーツ - ロードレーサー		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

競技 - パフォーマンス		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## マウンテンバイク

サイクリング - ランドナー		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

スポーツレベルの高いランドナー		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	
174-179	71,5	
180-184	74	
185-189	76,5	-5,5
190-194	79	-6
195-200	81,5	

競技 - パフォーマンス		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10
190-194	80	-10,5
195-200	82,5	-11,5

12"			
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)	
85-105	31	38	
		14"	
90-94			
95-99	32		
100-105			
		16"	
105-109	37,5		
110-114			
115-122			
		FS	

20"			
その他			
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)	
120-124		51	
125-129	45		
130-135			
		51,5	
		52	

24"			
男子子シリーズ			
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)	
135-139		61	
140-144	54		
145-155			
		62	
女子子シリーズ			
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)	
135-139		57	
140-144	54		
145-155			
		58	

## 以下が製品の保証内容です:

b'Twin の修理作業所にて確認された、材質あるいは製造上の欠陥。欠陥のある部品を、規格に適合した同じ用途の部品に交換。交換などの作業にかかる費用。

b'Twin プラントの全ての製品は、異なる内容が指定されておらず、推奨されている用途において通常に使用した条件下で、2年間保証されています。

b'Twin の保証は、隠れた瑕疵の合法な保証もその対象となります。

## 以下は保証の対象になりません:

第三者が責任を負うべき損害、あるいは意図的な行為による損害の発生。 製造者の推奨に適していない使用、あるいは手入れを怠ったことによる欠陥の発生。

消耗する部品（電球、ケーブルとそのカバー、ブレーキパッド、フロントスプロケット、チェーン、リム、リアスプロケット、タイヤ、タイヤチューブ、チェーン脱落防止ロープ等）及び交換の手数料。

当社の修理作業所外にて行われた変更を受けた製品。正規の部品が認可の無い部品によって交換された場合。

火事、落雷、暴風雨、破壊行為、安全化されていない搬送による損害の発生。

## 保証の対象 :

衝撃を受けていないこと：製品は、通常の使用を超えた条件下による損害を受けていてはなりません。

取り扱説書に従った使い方をし、当社の修理作業所にて定期的にメンテナンスされていなければなりません。

正規の部品が認可の無い部品によって交換されていなかった場合。

## 保証期間 :

フレームは5年間。 部品と交換手数料は2年間。

## 安全性：自転車の10の点検箇所

## 9/タイヤ

- 空気圧を点検しましょう
- タイヤの状態を点検しましょう（変形がない、タイヤが正しくリムに挿入されている、正しい方向に組まれている）。

## 10/ブレーキ

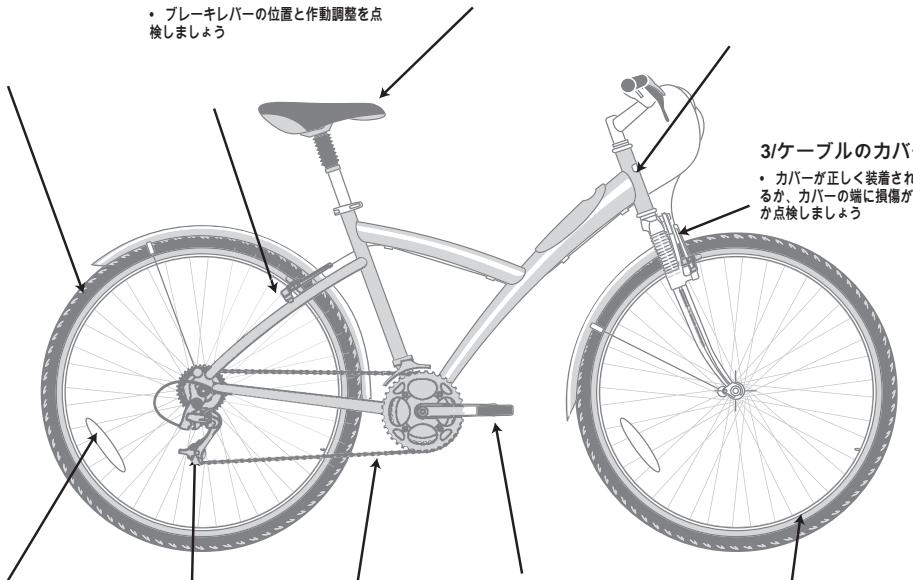
- ブレーキアームが左右対称であるか点検しましょう
- リムとブレーキパッドの接触部を点検しましょう
- ブレーキパッドの締め付けを点検しましょう
- ブレーキレバーの位置と作動調整を点検しましょう

## 1/サドル

- 自転車中心合わせ、水平性、締め付けを点検しましょう
- シートピラー
- 締め付けを点検しましょう

## 2/ハンドル周辺

- システムとハンドルの中心合わせと締め付けを点検しましょう
- ハンドル操作にすき間が無いか点検しましょう
- サスペンションの機能性を点検しましょう



## 8/付属品

- 次の器具が取り付けられており、・ディレイラーのケージ位置調査通常に機能するかを点検しましょう。整を点検しましょう
- 自転車のベル
- 反射板
- ライトとその他の部品\*

## 7/ディレイラー

- ディレイラーのケージ位置調査
- ギアチェンジの機能性と性能を点検しましょう

## 6/チェーン

- チェーンのしなやかさを点検しましょう
- チェーンの連結部を確認しましょう

## 5/クランク

- ペダルの締め付けを点検しましょう
- クランクの取り付けねじの締め付けを点検しましょう
- 結合ペダルのクリップ部\*の位置を点検しましょう

## 4/車輪

- 車輪の中心合わせと 締め付けを点検しましょう
- 車輪のひずみを点検しましょう

\* モデルによって付属しています（リアダンパー、フェンダー、荷台等）

ライトとその周辺部品は安全を保証する部品ですので、必ず自転車に装着されなければなりません。自転車を使用する前に、ライトが機能し電池が十分に充電されているか確認しましょう。使用済みの電池には環境に有害な物質が含まれています(Hg:水銀、Cd:カドミウム、Pb:鉛)：電池は適切な処理のためデカトロンの店舗においても収集しております。家庭用ごみとして廃棄しないでください。電池は専用の収集所や処理所に廃棄されなければなりません。

「X印の付いたごみ箱」のマークは、この製品および中に入っている電池を家庭用ごみとして廃棄できないことを意味します。指定分別の対象となります。電池およびお持ちの電気製品が寿命に達した場合、リサイクル用に指定された場所に廃棄してください。電気製品ごみをこのようにリサイクルすることが、環境とお客様の健康の保護に貢献します。

#### 15kg以下の収容量の荷台が装備されている自転車

- a) この荷台は最大15 kgまでの負荷に耐えるよう設計されています。この上にチャイルドシートを取り付けることはできません。
- b) 自転車の最大負荷を超えてはなりません。
- c) 締め付け部品は頻繁に締め付け直し、確認されなければなりません (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft)。
- d) お客様自身による荷台への変更は、取扱い事項の無効に該当します。
- e) この荷台はトレーラーを取り付けるために設計されていません。
- f) ご注意ください！荷台に荷物が積まれている状態では、自転車の反応が変わることがあります（特に運転時とブレーキをかける時）。
- g) 製造者の使用説明に従い、全ての荷物はしっかりと荷台に取り付けられていないければなりません。後輪に巻き込まれる危険性があるため、ベルト類が垂れたままにしないでください。
- h) 荷台に積まれた荷物によって、反射板とライトが隠れてはいけません。
- i) 荷物は荷台の両側にバランスよく取り付けます。
- j) 警告:荷物は、荷台に載せてのみ安全に運べます。

#### 5kg以下の収容量のかごが装備されている自転車

- a) カゴは自転車の前の部分に装着します。固定する爪は、車輪のナットを利用してフロントフォークに取り付けます (20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft)。カゴはシステムのサポート部とペースねじを使って取り付けます。(6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft)。
- b) カゴは5 kgの負荷に耐えるように設計されており、チャイルドシートやトレーラーの留め具を組み付けることはできません。
- c) 自転車の最大負荷を超えてはなりません。
- d) 締め付け部品は、頻繁に締め直し、確認されなければなりません。
- e) カゴには、お客様自身でいかなる変更も加えてはなりません。変更されると、取扱い事項の無効に該当します。
- f) カゴに荷物が積まれている状態では、自転車の反応が変わることがあります（特に運転時とブレーキをかける時）のでご注意ください。
- g) 荷物がカゴの中に納まつてあり、はみ出た部分がタイヤに接触したりライトや反射板を壊したりしないようにしてください。
- h) 荷物はカゴの中に重量のバランスよく入れてください。

#### 27kg以下の収容量の荷台が装備されている自転車

- a) この荷台は最大27 kgまでの負荷に耐えるよう設計されています。この上にチャイルドシートを取り付けることはできません。
- b) 自転車の最大負荷を超えてはなりません。
- c) 締め付け部品は頻繁に締め付け直し、確認されなければなりません (6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft)。
- d) お客様自身による荷台への変更は、取扱い事項の無効に該当します。
- e) この荷台はトレーラーを取り付けるために設計されていません。
- f) ご注意ください！荷台に荷物が積まれている状態では、自転車の反応が変わることがあります（特に運転時とブレーキをかける時）。
- g) 製造者の使用説明に従い、全ての荷物はしっかりと荷台に取り付けられていないければなりません。後輪に巻き込まれる危険性があるため、ベルト類が垂れたままにしないでください。
- h) 荷台に積まれた荷物によって、反射板とライトが隠れてはいけません。
- i) 荷物は荷台の両側にバランスよく取り付けます。
- j) 警告:荷物は、荷台に載せてのみ安全に運べます。



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

**B'TWIN**

用戶手冊和保修說明書

## 目錄

使用類型 .....	394
使用準備 .....	394
關於最低座位高度的指導 .....	397
調整懸架 .....	397
自行車安全指南 .....	397
最大總承重：用戶+自行車+行李 .....	398
國家道路交通法規提示 .....	398
車把，車把立管，車座，車座管和車輪固定零件的鎖定力度 .....	398
快速鎖定裝置正確調節方法 .....	399
兒童自行車的安裝，調節和穩定器安裝 .....	399
隨車未安裝部件的組裝 .....	400
潤滑 .....	400
鏈條的張緊度和調節 .....	400
速度的調節和使用方式 .....	400
剎車調節和摩擦部件的更換建議 .....	401
一般保養建議 .....	402
使用原廠零件的重要性 .....	402
輪輞的保養 .....	402
備用件（輪胎，內胎，剎車摩擦部件，傳動部件） .....	402
附件 .....	402
避免夾傷手指 .....	403
高強度使用下的自行車可能損壞情況警示 .....	403
W. 車燈 .....	403
警告 .....	403
質量保證書 .....	405

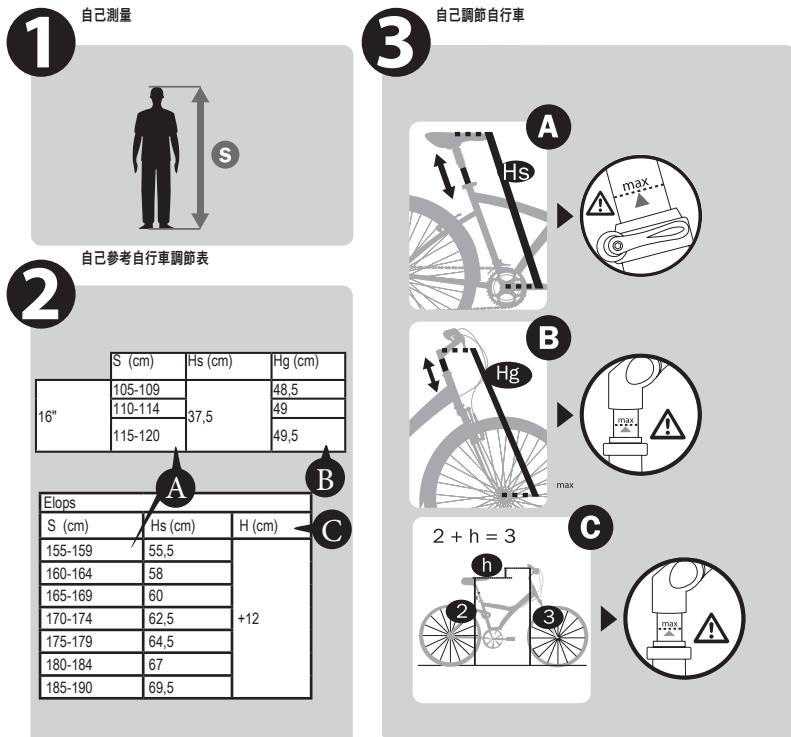
## 1. 使用類型

以下所描述的各種款式的自行車均對應一定的使用類型。如超出設計範圍使用則可能導致自行車損壞或事故。

城市和休閒類自行車	兒童自行車	山地自行車	公路自行車	BMX小輪車	青年款
適合在公共交通道路上（公路，賽道和山路）使用的自行車。該類自行車不可用於山地越野或公路競賽。	適合在除公路外的平坦道路上使用的自行車。該類自行車不可用於山地越野或公路競賽。	適合在公共交通道路上（公路，賽道和山路）以及山地路況下使用的自行車。該類自行車不可用於專業自行車競賽。	適合在公路上使用的自行車。該類自行車不可用於山地越野。該類自行車不可用於專業自行車競賽。	適合在公共交通道路上（公路，山路和坡道）使用的自行車。該類自行車為特技表演和飛躍動作而設計。該類自行車不可用於專業自行車競賽。 分為兩種類型： - 適合體重在45公斤以下用戶的BMX小輪車 - 適合體重在45公斤以上用戶的BMX小輪車	適合在公共交通道路上（公路，賽道和山路）使用的自行車。該類自行車不可用於山地越野或公路競賽。該自行車專為體重不超過40公斤的青年用戶而設計，其座椅高度介於635毫米到750毫米之間。

## 2. 使用準備

- 如何根據用戶的體型來測量和調節車座高度？



更詳細的調節說明請登陸 [b-Twin.com](http://b-Twin.com) 查看

### 使用方法：

參考說明書第11頁附錄上的表格。

## 車座的調節：

將座位降至擦塊處並固定後的高度即為車座的最低高度。將車座管插入立管內。根據用戶體型來調節車座管的高度。車座管最小插入限度標誌不可露出。

為確定車座的高度，請您坐於自行車上，腳跟將腳踏板踩到最低處，並使踏板曲柄與車座管平行。當您的大腿伸直後，車座高度即為合適。

- 如何根據用戶體型來測量和調節車把高度（參考說明書結尾處的表格）

將車把立管插入中樞管內。根據用戶體型來調節車把立管的高度，以不超過最小插入限度標誌或剛好抵住限位塊為準。

如超過最小插入限度標誌則產品使用不當，將導致用戶危險。

## headset型車把立管：

使用headset型車把立管的山地車和公路車均帶有調節環。

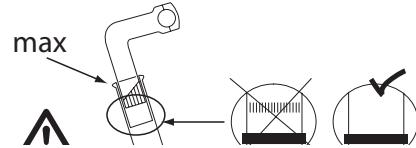
商店內出售的新車車把位置較高。如果您希望抬高車把位置，請選擇更高的車把立管。

### headset型車把立管的調節：

- 您需要使用專用工具降低車把立管的高度（BTR扳手或6角扳手，參見工具說明一章）。
- - 旋下車把立管上的螺絲A以及兩個螺絲B。
- - 取下車把立管。
- - 取1個或多個墊圈。
- - 重新裝上車把立管。
- - 在車把立管上方放上墊圈。
- - 重新擰緊螺絲A和B。

### 確認Easy Park型車把立管安裝正確：

- 可拉緊前剎車並前後搖晃自行車以檢查車把立管是否安裝到位。
- 如果您覺得左右晃動，請重新擰緊螺絲A。
- 再次檢查：抬起自行車前端並左右轉動車把。
- 如果您覺得轉動車把困難，請旋松螺絲A。
- 如果您覺得這些操作對您來說比較複雜，請和您購買產品的商店的裝配車間聯繫。



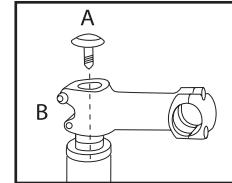
## Easy Park型車把立管：

### 車把立管高度不可調。

- - 如想松開Easy Park型車把立管，請將安全旋鈕旋至低位，然後將把手拉至最高位。
- - 如想鎖緊Easy Park型車把立管，請將垂直車把沿車輪軸線安好，將把手拉至最低位，然後將安全旋鈕旋至高位。

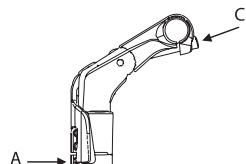
### 確認Easy Park型車把立管安裝正確：

- 為檢查車把立管的安裝情況，請握緊前輪剎車並前後搖晃自行車。
- 如果您覺得左右晃動請重新擰緊螺絲A。
- 如果您覺得這些操作對您來說比較複雜，請和您購買產品的商店的裝配車間聯繫。



### 可調式車把立管的傾斜度調節

- 如果您希望調節車把立管的傾斜度，可先旋松C型螺絲，
- 隨後根據建議固定力度再將C型螺絲擰緊。



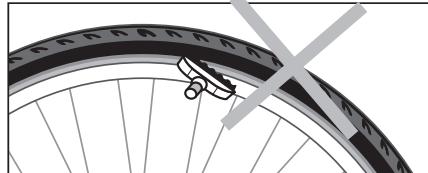
### 剎車功能與調節

每次使用前，確認前後剎車均功能良好。前剎車由左側剎車手柄控制（印度，中國和英國等國家為右側剎車手柄控制）。後剎車由右側剎車手柄控制（印度，中國和英國等國家為左側剎車手柄控制）。剎車為自行車上的重要安全部件。每次使用前須檢查剎車功能並定期保養和調節。

## 剎車系統的調節方式如下：

### 制動塊

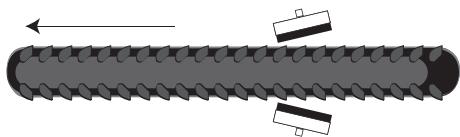
1/檢查制動塊與輪胎邊緣的對齊情況。



2/ 檢查剎車塊之間相對於輪圈的間距 ( 1 - 3 毫米 , 以獲得最佳制動效果)。

3/ 剎車塊後端始終與輪胎保持一段距離。

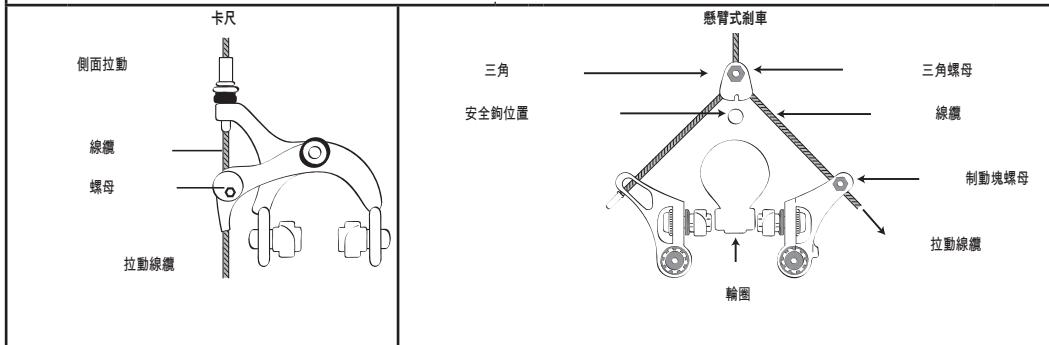
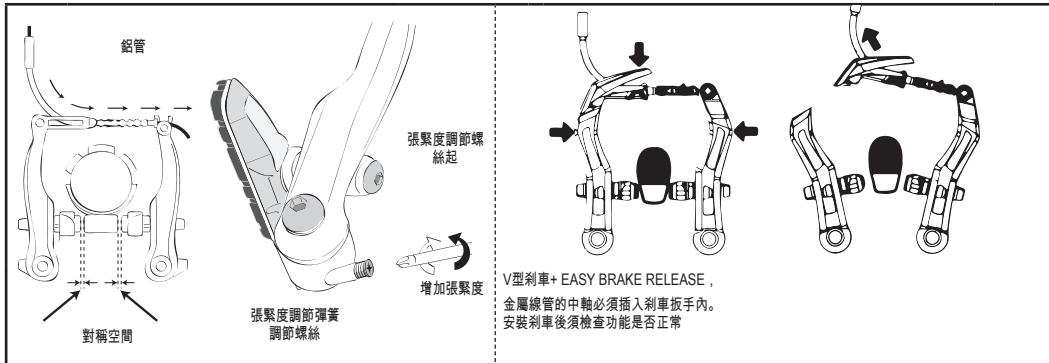
4/ 調節V型或懸臂式剎車的左右對稱度。



根據下圖進行剎車板手彈簧的左右平衡調節 :

### V型剎車

+ 容易制動



### 5/ 線纜張緊度調節

卡鉗式剎車 (U型) 情況

剎車部件位於輪轂內部： 剎車可以由手剎柄控制（鼓式剎車），或由腳踏板控制（反踏式剎車）。



剎車類型為V剎或機械碟剎，或傳統剎車



反踏式剎車： 向後踏板可進行剎車。 反踏剎車時，曲柄向後旋轉不可超過60度 ( 1/6 圈 )。 由車鏈條進行剎車。 確認鏈條張緊度適中且不會松脫。 鏈條的垂直移動許可範圍請見“車鏈條張緊度和調節”一章中的描述。

剎車系統通過對輪轂上的剎車盤施加壓力而進行制動。剎車力度由手剎柄或液壓剎車管路控制。當車輪從車架上拆下時不可進行剎車。為將盤式剎車對齊，可旋松剎車固定螺栓，之後將剎車柄完全擰緊，再重新以12Nm力度擰緊固定螺栓。液壓助力式碟剎在出廠時已完成調試；如需進行調節，請諮詢專業技師意見。

警告：請注意盤式剎車在使用後表面會發熱

家長或監護人須保證兒童已正確掌握自行車的使用方法，尤其是安全剎車方式。

### 3. 關於最低座位高度的指導

城市和休閒類自行車	兒童自行車	山地自行車	公路自行車	BMX
車座高度可調節至635毫米以上的最高高度。	車座高度可調節至435毫米至635毫米的最高高度。	車座高度可調節至635毫米以上的最高高度。	車座高度可調節至635毫米以上的最高高度。	車座高度可調節至435毫米以上的最高高度。



### 4. 調整懸架

瞭解製造商關於前叉和避震系統的調節說明，請登陸 [www.btwin.com](http://www.btwin.com) 查看。

瞭解NEUF系統的說明介紹，請登陸 [www.btwin.com](http://www.btwin.com) 查看。

用戶不可自行拆卸避震前叉及後減震器。建議由專業技師進行該操作。

### 5. 自行車安全指南

為確保安全使用，建議用戶佩戴頭盔，護具和安全警示裝備。使用自行車時須遵守現行安全法規。雨天濕滑路面騎行時，用戶視野和輪胎抓地力將變差，且剎車距離變長，因此須謹慎控制速度並做好剎車預判。每次使用前，用戶應檢查易磨損部件的狀況，如輪軛、剎車、輪胎、轉向管、傳動裝置等，且定期保養或由專業技師進行調節。

使用自動踏板和塔腳板時須適應其運轉模式，避免跌落：在使用前請反復在腳蹬上套入和抽出鞋子。塔腳板和腳蹬之間的間距會受到各種因素如灰塵、泥土、潤滑、彈簧彈性和磨損等的影響。：在使用前請反復在腳蹬上套入和抽出鞋子。塔腳板和腳蹬之間的間距會受到各種因素如灰塵、泥土、潤滑、彈簧彈性和磨損等的影響。

瞭解製造商關於鞋子固定的調節說明，請登陸 [www.btwin.com](http://www.btwin.com) 查看。

建議由專業技師進行操作。

BMX小輪車的腳踏板專為增加表面的摩擦和支持而設計。因此腳踏板的表面十分粗糙且帶有尖銳棱角。小輪車的用戶在使用時須穿著專業護具。

在車把上加裝其他空氣動力學裝置將影響用戶在剎車或轉彎時的正常反應。

輪胎安裝的方向、體積和充氣：將車胎充氣至合適氣壓，必須遵照生產商標於輪胎側面的氣壓範圍進行充氣，輪胎的抗爆性能與此有關。根據車輪側面的箭頭標記旋轉方向安裝車輪。

我們的自行車不配備賽車專用胎。因此，如用戶在輪網上使用賽車專用胎，請參考製造商提供的安裝說明。

## 6. 最大總承重：用戶+自行車+行李

城市和休閒類自行車	兒童自行車	山地自行車	公路自行車	BMX	青年款
最大總承重不可超過100公斤。 含使用者在內的電動自行車總重，請參閱電動自行車用戶手冊。	最大總承重不可超過：120/14"：33 千克 16"：45千克	最大總承重不可超過100公斤。	最大總承重不可超過100公斤。	最大總承重不可超過：1類：60公斤 2類：100千克	最大總承重不可超過60公斤

請向經銷商確認自行車重量。根據說明書標注，公路自行車重量為8到10公斤，山地自行車重量為11到17公斤，兒童款自行車重量為8到16公斤，BMX小輪車重量為14到17公斤，城市休閒款自行車重量為13到20公斤，青年款自行車重量為12到17公斤，更多資訊請諮詢商店售貨員。

## 7. 國家道路交通法規提示

用戶在使用自行車時須遵守所在國現行的交通安全法規（例如對車燈和安全警示裝置的規定）。

## 8. 車把，車把立管，車座，車座管和車輪固定零件的鎖定力度

為確保車把，車把立管，車座，車座管和車輪的固定良好，建議根據不同款式的自行車固定力度要求 (Nm)，使用專用扳手對以上部件進行固定：不可加裝副車把。請參考製造商提供的說明書來選擇空氣動力附件的安裝固定力度。添加穩定器時，須參照製造商說明進行安裝和調節。

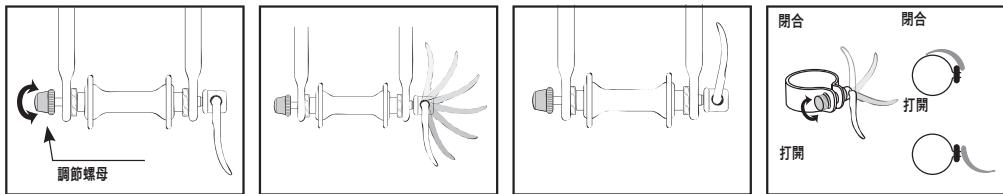
自行車類型	車把立管/車把	車把立管/前叉	車座/車座管	車座管/車架	前輪 / 車架	後輪 / 車架
兒童款 (12")	14	20	不適用	10/ 12	14	8
兒童款 (14" & 16")	不適用	20	不適用	10/ 12	22/30	22/30
青少年款 (20" & 24")	1個18號螺絲， 2個12號螺絲	1個21號螺絲， 2個12號螺絲	22	快速鎖定或12/14	快速鎖定或22/30	快速鎖定或22/30
BMX	10	10	16或中輪系統6	快速鎖定或8/10	35/40	35/40
折疊自行車 Tilt	個14號螺絲	個20號螺絲 個10號螺絲	個22號螺絲	快速制動	22 / 30	22 / 30
電動折疊自行車						40
城市款 (Elops)	100	20	21	7	25	32
	300					
	500					
	700					
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26
休閒款山地車	10	7	17 RR 5.1 : 24	快速鎖定或8/10	快速制動	快速鎖定或22/30
運動款山地車	6	7	17/24	快速鎖定或8/10	快速制動	快速制動
競賽款山地車	5	7	8	快速鎖定或8/10 5/7 碳纖維車架	快速制動	快速制動
運動/健身款公路車	6	6	1個15號螺絲 2個9號螺絲	6/8 鋁合金車架	快速制動	快速制動
競速款公路車	5 / 6	6 / 7	1個15號螺絲 2個9號螺絲	5/7 碳纖維車架	快速制動	快速制動
B'Original	Easy park 型1個20號螺絲，其他型1個12號螺絲	Easy park 型2個9號螺絲，其他型1個15號螺絲	22	快速制動	快速制動	25/35
城市運動自行車 (nework)	6	6	17	快速鎖定或 8/10	12/16或快速鎖定	22/30或快速鎖定

\*車把立管傾斜度調節螺絲固定力度 = 18Nm. 如產品部件上標有螺絲固定力度，請參考使用

## 9. 快速鎖定裝置正確調節方法

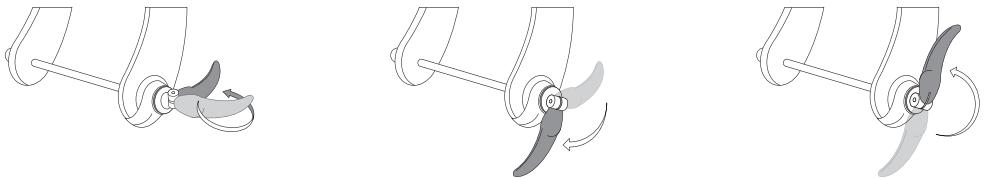
鎖定裝置可保證車輪與車架和前叉的良好固定。為保證有效固定，須將調節螺母至少以12daN的力度（約12公斤）固定，以確保鎖定扳手擁有足夠的閉合力度。為增加閉合力度：順時針旋動調節螺母增加力度，逆時針減少力度。

提示：如有疑問，請諮詢專業技師。



## EASY BRAKE RELEASE型快速制動剎車

這種快速制動不需要調整和把手相對的螺帽



1. 向後閉合扳手

2. 向下旋轉扳手90度。

3. 向上閉合扳手以完成制動，並抬起自行車檢查車輪的鎖定狀況。

## 10. 兒童自行車的安裝，調節和穩定器安裝

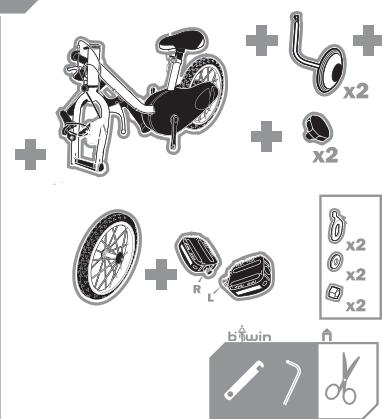
穩定器的安裝和調節方式如下：



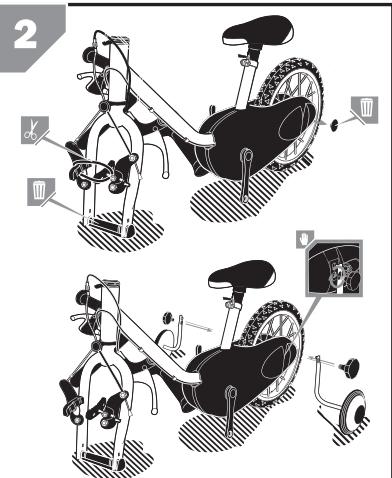
**0-3**  
警告： 安裝或拆卸穩定器時不可拆卸自行車其他部件（例如輪胎固定螺母）。

必須遵照穩定器的安裝和調節建議操作（車輪離地高度等）以保證兒童安全。 不可只使用一個穩定器。 自行車安裝穩定器後應在平坦路面使用。

1



2



## 11. 隨車未安裝部件的組裝

我們的全部自行車產品均按照國家安全規定進行安裝。如隨車帶有未安裝部件，應由專業技師進行安裝。為BMX小輪車安裝搭腳板“pegs”時，須諮詢專業技師意見以確認部件匹配情況。

## 12. 潤滑

部件須進行潤滑以保證正常功能、使用壽命以及避免發生腐蝕。

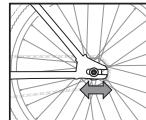
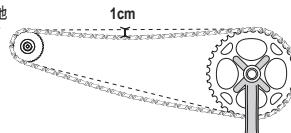
傳動系統部件潤滑時應使用專用潤滑油。鏈條應使用專用潤滑油。清洗後：待部件晾乾，為傳動系統（變速器，手柄）、避震器、手剎柄、手剎柄軸以及鏈條上油潤滑。為保證良好的防水性，請為車座管和轉向管充分潤滑。

警告：除鏈條外，其他部件的潤滑應由專業技師定期進行。

## 13. 鏈條的張緊度和調節

如自行車配有變速器，鏈條將自動張緊。非變速自行車或配備輪轂內置變速器的自行車須定期檢查鏈條張緊度（鏈條過松將導致鬆脫或騎行時摔倒，過緊將影響傳動性能）。

為保證傳動良好，鏈條與後齒輪連接段的中央部分應允許有上下1 cm的運動空間。其他類型的鏈條張緊度調節方式請參考製造商提供的說明，用戶可登陸 [www.btwin.com](http://www.btwin.com) 查看



## 14. 速度的調節和使用方式

速度的調節請參考製造商說明，具體請登陸 [www.btwin.com](http://www.btwin.com) 查看。速度的調節方式如下：

建議在專業技師指導下進行該操作。

說明：變速初換問題常與鏈條的張緊度有關，變速器的行程調節問題不多見。

### 1 – 後變速器行程調節

為避免鏈條從齒輪上鬆脫（掉落在車轆條中間或位於齒輪和後車架之間），須通過限位塊H和L來調節變速器行程：

螺絲H用於調節下方限位塊（小齒輪側）：旋松該螺絲可使鏈條向小齒輪外側靠近。

螺絲L用於調節上方限位塊（大齒輪側）：旋松該螺絲可使鏈條向大齒輪外側靠近。

變速器限位塊

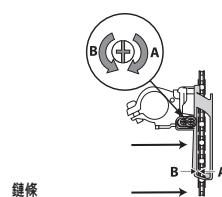
線管固定螺絲墊圈



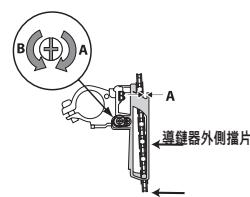
### 2 – 前變速器行程調節

#### 內側限位塊的調節

沿A方向旋轉前變速器的外側調節螺絲，變速又將靠近最小的鏈輪，沿B方向旋轉，遠離大鏈輪。之後將導鏈器內側擋片和鏈條的間距調節到0 - 0.5mm。



#### 外側限位塊調節螺絲



### 3- 鏈條的張緊度調節

鏈條的張緊度調節便於使變速輪的位置與傳動位置對應。旋松或擰緊鏈條張緊度調節螺絲使得變速輪或後變速器每檔對應一個變速齒輪：

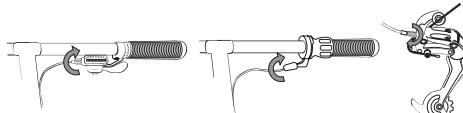
如變速輪換擋後鏈條未下降：

- 順時針旋轉調節螺絲以放鬆鏈條。

如變速輪換擋後鏈條未升起：

- 逆時針旋轉調節螺絲以繃緊鏈條。

變速方式如下：



變換速度：繼續踏下腳踏板，不必過度用力，同時轉動變速輪至鏈條切換到相應齒輪位置上。

變速輪每檔均對應鏈條在齒輪上的一個位置。•如鏈條無法升上齒輪：您可以跳過一檔來變速。

如仍無法變速，則該操作無效果：須調節鏈條張緊度。

•如鏈條無法快速降下，請查看“傳動系統調節”一章中的說明。齒輪的切換應順滑。

 警告：

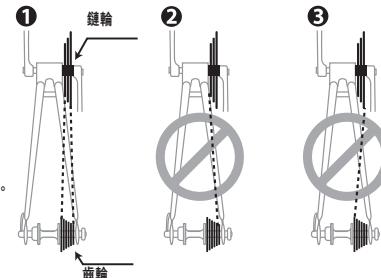
為保證產品功能和傳動系統（鏈條，飛輪，腳踏裝置）使用壽命正常：

可粗暴進行換擋。避免鏈條交錯（大鏈輪鏈條位於大齒輪，或小鏈輪鏈條位於小齒輪）。

如鏈條交錯（圖2），則可能碰到前變速器。

警告：

為正常進行手動或自動變速，建議避開全力踏板階段而在傳動系統停止運動前進行換擋以便於再次啟動。



## 15. 制動調節和摩擦部件的更換建議

剎車手柄不可接觸車把。線鞘不可折疊運動以保證內部線纜承受的摩擦最小。

損壞、散落或生銹的線纜應立即更換。

剎車塊應與輪轂邊緣對齊，並保持1到3mm距離。切勿使剎車塊接觸車輪。應定期檢查盤式剎車的狀況，以及螺栓剎車塊的磨損情況，後者的厚度不可低於1mm。請遵照“使用準備”一章中的說明進行剎車調節。建議由專業技師進行調節。

當剎車系統磨擦部件須進行更換時，使用原廠零件可保證自行車的性能。建議由專業技師進行操作。

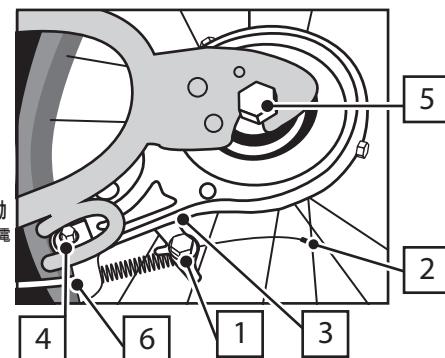
### 拆卸裝配的輪式製動器類型滾子製動器

這樣裝配的車輪的拆卸 - 重新組裝是精細的，因此，我們建議您聯繫我們的技術人員。然而，您可以在您的責任下執行以下操作：

-拆解：

- . 鬆開螺母，斷開電纜 [1] 並取下電纜頭 [2]
- . 鬆開車輪螺母 [5]
- . 從支架上拆下制動片 [3] 通過釋放框架輪並鬆開螺母 [4] 如果需要  
(關閉的標籤支持)
- 重新組裝和調整電纜張力：
  - . 將車輪安裝在葫蘆的底部，無需擰緊
  - . 飛度剎車支架 [3]
- . 請妥善安裝車輪，參考鏈條張緊章節和檢查整修
- . 搖緊螺帽 [5] 推薦力矩
- . 搖緊螺母鎖片 [4] 如果需要(關閉的標籤支持)
- . 徹底搖緊電纜張緊 [6]

. 換電纜，重新組裝螺母 [1] 備份和拉伸電纜，使其不再給出，搖緊螺母 [1] 暫時並確保當制動器未致動的車輪不制動。如果調整正確，搖緊螺母 [1]。如有必要，使用張緊器調整電纜張力 [6] 並更換電纜頭。測試以檢測任何異常。



## 維護帶式制動器 ( 制動軋型 )

。檢查電纜的張力 (請參閱“重新組裝車輪”)

磨损鼓式制動器的程度，需要拆除鼓本身：此操作必須委託給一個車間技術員。

鼓式制動器的變化必須相同，以確保每種類型的自行車所期望的制動性能。

## 16. 一般保養建議

您的自行車無需複雜保養，可視使用情況而進行定期檢查即可：定期潤滑鏈條，用刷子清理鏈輪和齒輪，定期為剎車和變速器線管內滴油潤滑，以及為剎車膠皮除塵。定期檢查輪胎狀況，查看是否存在磨損、切口、劃痕等，如有必要請更換。檢查輪轄是否存在過度磨損、變形、撞擊、裂痕等。應由專業技師定期為自行車進行保養。應定期由bTwin的售後服務部檢查車架、前叉和整體部件，以便了解磨損標記線和/或可能的損壞情況（裂痕、腐蝕、斷裂等）。該項檢查對於避免事故、受傷以及保持自行車的使用壽命十分重要。

## 17. 使用原廠零件的重要性

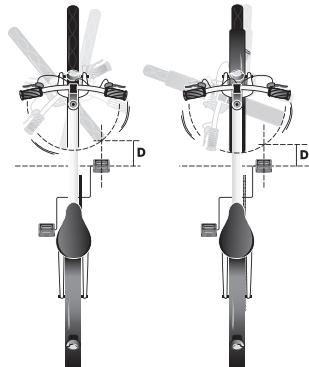
更換零件時應採用原廠件以確保自行車性能。建議由專業技師進行操作。

警告！

更換腳踏板，車輪，擋泥板或踏板曲柄時，車輪或擋泥板與踏板中軸的間距應高於上述提示限度。

最小距離D

D>89毫米公路自行車和兒童自行車 D> : 100毫米全地形車和自行車和徒步市



## 18. 輪轄的保養

輪轄同其他易磨損部件一樣，應定期進行檢查。如發現異常（異常磨損或變形），請由專業技師進行檢查。如輪轄出現磨損，請檢查或更換。如輪轄壁厚度減少，可能導致車輪固定不緊或用戶受傷。

 碳纖維車輪充氣時，可按照輪轄上的獨立標示充氣至最大氣壓。提示：碳纖維輪轄可能出現磨損痕跡，如有疑問，請諮詢專業技師。碳纖維輪轄上可能標注低於輪胎的最大胎壓；建議參照輪轄或車胎上標注的最低氣壓充氣。

## 19. 備用件 ( 輪胎，內胎，剎車摩擦部件，傳動部件 )

更換部件時請採用原廠件。建議由專業技師進行該操作。

## 20. 附件

建議由專業技師進行附件保養和更換。碳纖維自行車上不可使用立管固定架安裝兒童椅或行李架。

	Bicyclette de ville et loisirs	Bicyclette tout terrain	Bicyclette de route	bmx	Bicyclette pour jeunes enfants	Jeunes adultes
兒童椅	是的	是的	是的	不	不	不
行李架	是的	是的	是的	不	是的	是的

確保附件的相容性請諮詢專業技師意見。

提示：該款自行車可與拖車搭配使用！請諮詢專業技師意見並確認已瞭解道路安全法規。自行車的行駛性能將受拖車的影響（剎車距離延長，操縱性）

## 21. 避免夾傷手指

如車座下彈簧無保護設計不可安裝兒童座椅，以免夾傷兒童手指。

提示：

保養傳動系統時，注意避免鏈條盒和鏈條夾傷手指。

## 22. 高強度使用下的自行車可能損壞情況警示

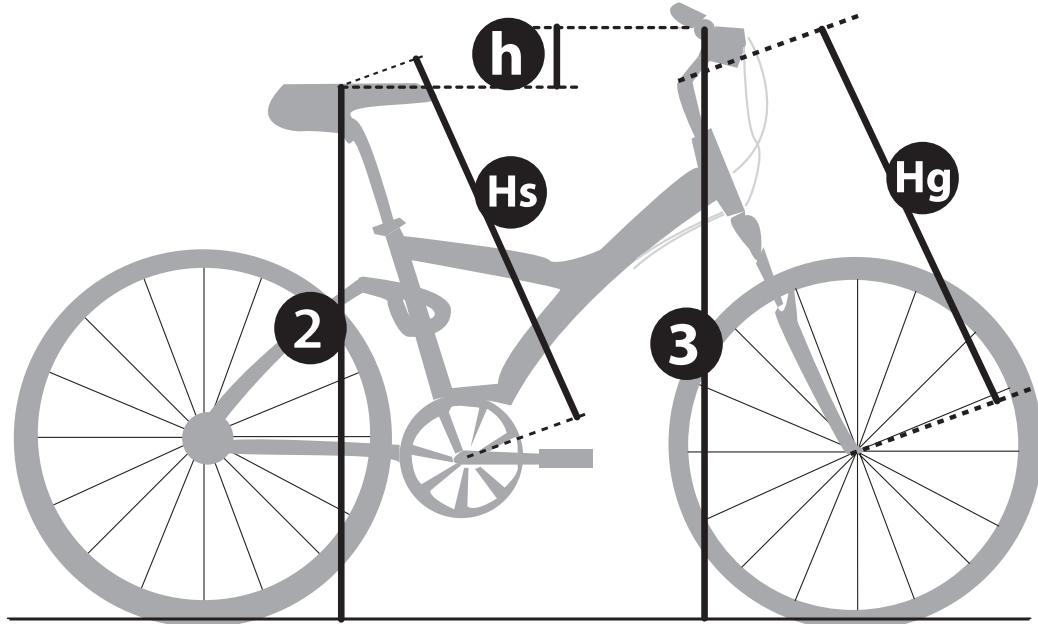
警告！自行車如同其他機械部件一樣，有使用限度且會發生磨損。不同的材料或部件均會出現疲勞和磨損。如部件的使用壽命過期，則可能出現突然斷裂，因而會導致用戶受傷。如使用限度部位出現裂痕、劃痕或褪色則表明部件已超出使用壽命，須進行更換。

## 23. W. 車燈

如有必要，請更換燈泡或車燈電池。請諮詢專業技師以確認燈泡或電池的型號

## 24. 警告

切勿將碳纖維部件（如車輪）置於高溫環境下（如日光暴曬的車內）



$$2 + \mathbf{h} = 3$$

## 城市和鄉村

以下計算圖表便於您計算最佳騎行位置，S(cm) 對應用戶的身高。

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

## 公路車

運動-旅行款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

運動-競賽款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

競賽-性能款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## 山地車

休閒-戶外款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

運動戶外款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

競賽-性能款		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94		48
95-99	32	49
100-105		50
16"		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-12"		

20"		
其他		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24"		
Boys系列		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
Girls系列		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**質量保證包括：**

· 一切經 b'Twin 團隊及維修部認可的材料及製造缺陷問題，對瑕疵件的更換以及人工維修服務。

· 正常使用條件下，所有 b'Twin 品牌產品的用戶均可享受為期 2 年的保修服務。

· b'Twin 的該質保說明與法律意義上的質保不產生衝突。

**保修應用範圍：**

· 無衝撞痕跡：產品不可出現因不當使用而導致的損壞。

· 產品應按照正確使用方式使用並由我方維修部定期保養。

· 不可用其他未經認可的零件來更換原廠零件。

**以下情況不享受質保：**

· 因第三方責任或事故原因而導致的損壞。 · 無視說明要求不當使用或保養而導致的損壞。

· 易磨損件（燈泡，線纜及外殼，剎車塊，牙盤，鏈條，輪轛，齒輪，外胎，內胎，換速叉齒輪等）及更換零件的人工服務。

· 產品由非我方維修部人員維修。更換的零件非原廠件。

· 因火災，雷電，暴風雨，破壞公共設施或非安全運輸而導致的產品損壞。

**安全性：自行車的檢查之 10 個要點****9/車輪**

- 檢查胎壓
- 檢查車輪情況（無變形，外胎在輪綱內的位置正確，安裝方向正確）。

**10/剎車**

- 檢查左右剎車手柄的對中情況
- 檢查剎車塊與輪綱的接觸情況
- 檢查剎車塊的固定情況
- 檢查剎車手柄的固定情況

**1/車座**

- 檢查對中，水平度及固定情況
- 車座支管
- 檢查固定情況

**2/轉向**

- 檢查車把與立管的對中和固定情況
- 檢查方向輪空隙
- 檢查避震情況

**8/附件：**

- 檢查以下功能：
- 喇叭
- 反光鏡
- 車燈及其他\*

**7/換速叉**

- 檢查制動塊
- 檢查變速時的性能情況

**6/鏈條**

- 檢查鏈條柔韌性，檢查鏈環

**5/曲柄**

- 摧緊腳蹬
- 檢查曲柄螺絲固定情況

**4/車輪**

- 檢查自動腳踏板上搭腳板\*的位置
- 檢查車輪的對中和固定情況
- 檢查胎線情況



的照明系統是你的自行車的安全設備之一，它必須存在於你的自行車。檢查您的照明系統都工作，並且您的電池在出發前充分充電。廢舊電池含有金屬這是對環境有害的（汞：汞，鎘：鎘，鉛：鉛）：他們可以在我們作適當處理商店收集，不與生活垃圾處置。電池應單獨收集。

“打交叉的垃圾箱”標誌表明該產品及其電池不可作為生活垃圾丟棄。必須進行專門的篩選。將電池和電子產品一起放在專門的回收中心。這種對電子產品的處理措施有利於保護環境和您的身體健康。

#### 配有15公斤以下行李架的自行車

- a) 該行李架最大負載為15公斤。不可在其上安裝兒童座椅。
- b) 不可超過自行車總負載限度。
- c) 須定期檢查固定件的固定情況（固定力度6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft）。
- d) 對行李架進行改造將導致本說明無效。
- e) 該行李架非為拖車使用而設計。
- f) 警告！當行李架中有裝載物時，自行車的行駛性能將改變（尤其是剎車性能）。
- g) 請遵照製造商說明將行李牢固固定於行李架上。不可使固定帶懸掛下垂以免捲入車輪。
- h) 反光鏡和車燈不可被行李所阻擋。
- i) 重量應均勻分部在行李架兩側。
- j) 警告：那件行李僅可在托架上安全攜帶。

#### 配有5公斤以下車筐的自行車

- a) 車筐應安裝於自行車前方。固定片應固定在前叉上（固定力度20 - 25 Nm / 66 - 82 N.ft），車筐固定於車把立管支撐處，用螺絲固定底座（固定力度6 - 7 Nm / 17 - 23 N.ft）。
- b) 車筐的最大載重量為5公斤，不可用於攜帶嬰兒或前方拖車。
- c) 不可超過自行車總負載限度。
- d) 須定期檢查固定件固定情況。
- e) 用戶不可對車筐進行改造。對車筐進行改造將導致本說明無效。
- f) 警告！當車筐中有裝載物時，自行車的行駛性能將改變（尤其是剎車性能）。
- g) 確認所有裝載物均位於車筐內，且不會觸及前輪或影響車燈及反光鏡。
- h) 重量應均勻分部在車筐兩側。

#### 配有27公斤以下行李架的自行車

- a) 該行李架最大負載為27公斤。不可在其上安裝兒童座椅。
- b) 不可超過自行車總負載限度。
- c) 須定期檢查固定件的固定情況（固定力度6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft）。
- d) 對行李架進行改造將導致本說明無效。
- e) 該行李架非為拖車使用而設計。
- f) 警告！當行李架中有裝載物時，自行車的行駛性能將改變（尤其是剎車性能）。
- g) 請遵照製造商說明將行李牢固固定於行李架上。不可使固定帶懸掛下垂以免捲入車輪。
- h) 反光鏡和車燈不可被行李所阻擋。
- i) 重量應均勻分部在行李架兩側。
- j) 警告：那件行李僅可在托架上安全攜帶。

## BTWIN自行車部分零組件終生保固 A LIFETIME WARRANTY FOR SOME SPARE PARTS OF BTWIN BICYCLE

BTWIN為充分的滿足客戶之需求，持續致力於確保自行車的品質。

Whereas, BTWIN has been committed to ensure the quality of its bicycles so as to get complete customer satisfaction;

因此，自2013年9月10日起 BTWIN將就下列自行車零組件提供客戶終生保固服務：自行車配備的車架、硬叉（指沒有任何避震的前叉）、車把和龍頭（以上享有終生保固服務的自行車零組件均不包括碳纖維材質者）（以下稱「終生保固」）。

Now, therefore, BTWIN proposes a lifetime warranty service regarding to the following spare parts from 10th, September, 2013 to customers: Frame, hard fork (the fork without any suspension), handlebar and bicycle stem (the above spare parts of bicycle with lifetime warranty do not include carbon fiber materials) ("lifetime warranty").

本終生保固服務自購買BTWIN行車之日（即發票等購買憑證開立之日）起生效。The lifetime warranty service shall enter into force from the date of purchasing BTWIN bicycle (the issuing date of the proof of purchase such as invoice).

客戶需持「迪卡儂」會員卡購買BTWIN自行車，並在結帳時依要求填寫自行車保固卡，以享有終生保固服務。For the access of the lifetime warranty service, our customers shall hold the "Decathlon" membership card to purchase BTWIN bicycle and fill the bicycle quality warranty card as required when settling the account.

對於購買享有終生保固服務自行車之客戶，BTWIN 於維修時得提供與原車不同型號、款式和顏色但性能相同的車架、硬叉、車把或龍頭進行替換。客戶可在任何一家台灣境內的迪卡儂實體零售門市享有終生保固服務，迪卡儂實體零售門市的自行車修理部門將視具體情況在合理的時間內完成維修工作。When our customer who purchased the bicycle enjoys the lifetime warranty, BTWIN may provide frame, hard fork, handlebar or bicycle stem for its model, style, color different from the original bicycle but with the same functions for replace. Our customer can enjoy our lifetime warranty service in any Decathlon physical retailing store in Taiwan, and the bicycle repair department of Decathlon physical store will complete the repair work within reasonable time as the case may be.

如有下列任一情事，將不得享有終生保固服務：因客戶使用、維護或保管不當造成的毀損；非由迪卡儂門市的自行車修理部門拆動造成的毀損；無自行車保固卡及有效購買憑證者；自行車保固卡所載自行車型號與送修自行車型號不符或自行車保固卡遭塗改者；因不可抗力因素造成的毀損。

Customers shall not be entitled to enjoy lifetime warranty service under the following circumstances: Any damage due to the improper use, maintenance, and storage of the customer; any damage not caused by the disassemble or remove by the Decathlon bicycle repair department; the bicycle without bicycle quality warranty card and effective proof of purchase; the bicycle with discrepancies between the model on the bicycle quality warranty card and that of the bicycle to be repaired, or the bicycle with an altered bicycle quality warranty card; any damage due to force majeure.

BTWIN有權採取合理及必要的措施以確認客戶的自行車是否滿足終生保固的所有條件。

BTWIN shall have the right to verify whether the bicycle of the customer meet all the conditions of the lifetime quality warranty, and take reasonable and necessary measures to examine.



終生保固

# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

# **B'TWIN**

คุณมีอาการไข้สูงและควรรับประทานอาหารเย็นๆ

## สารบัญ

ประเภทการใช้งาน .....	411
เต็รี่ยมพร้อมสำหรับการใช้งาน .....	411
ข้อมูลเกี่ยวกับความสูงขั้นต่ำของawan .....	414
การปรับระดับกันสะเทือน .....	414
ค่าແນ່ນາເພື່ອການໃຫ້ງຈັກຍານອ່າງປົລດັບຍໍ .....	414
ໜ້າທັກສູດທີ່ອ່ານໄດ້: ຜູ້ໃຫ້ຈັກຍານ + ຈັກຍານ + ກະເປົ່າສຳກະນະ .....	415
ຂອງຄວາທຽບສໍາຫັນໜີໃຫ້ຈັກຍານ ວັດວຽະເມີຍທາງກຸງໝາຍໜູອງປະເທດ .....	415
ການຂຶ້ນໃຫ້ແນ່ນ໌ແນ່ນາສໍາຫັນອົງຄປະກອນກາຍີດຕິດກັນແສ່ນດ ຄອແຫຼນດ ອານ ພັກອານ ແລະລວ .....	415
ວິຊີການຕຽບສ່ວນການທີ່ເຫັນວ່າເໜີມສົນຂອງກລິໄກກາຮືອກເຮົາ .....	416
ການຕິດຕັ້ງ ການປັບປຸງ ແລະການເຊື່ອມຕ້ອງປຸກຄົນໜ້າທັກສູດທີ່ຕັກມີຈັກຍານສໍາຫັນເດັກ .....	416
ການປະກອນທີ່ຖືກຕອງສໍາຫັນອົງຄປະກອນໜີ່ຈັດມາພວດແຍ້ງໄຟໄປປະກອນ .....	417
ການຫລວດລື່ມ .....	417
ໂຫ່ຍແລະການປັບຄວາມຕຶງຂອງໂຫ່ຍ .....	417
ການປັບຄວາມເວົ້າແລະການໃຫ້ຈັກຍານ .....	417
ການປັບປຸງເບຣົກແລະຄາແໜ່ນາ ເກີຍກັນການປັບປຸງອົງຄປະກອນແຮງເລີຍດທານ .....	418
ຄາແໜ່ນາທີ່ໄປສໍາຫັນການປັບປຸງນໍາຮູ້ຮັກຂາ .....	419
ຄວາມສໍາຄັນຂອງການໃຫ້ອ່ານໄລ້ແທ .....	419
ການດັ່ງລັບຂາວງອ້ອງຈັກຍານ .....	419
ການປັບປຸງອະນຸຫັດທີ່ເກີຍຂອງ (ຍາງ ຍາງໃນ ຮະນນບົຣກ ອົງຄປະກອນເກີຍ) .....	419
ອົງຄຣດີສັນມີ .....	419
ຄວາມເລີຍນອະໄຫລທີ່ເກີຍຂອງ (ຍາງ ຍາງໃນ ຮະນນບົຣກ ອົງຄປະກອນເກີຍ) .....	420
ຂອງຄວາທຽບສໍາຫັນຜູ້ໃຫ້ຈັກຍານເກີຍກັນຄວາມເລີຍຫາຍທີ່ຈຳກັດຂຶ້ນ ສິນນີ້ຈຳການໃຫ້ຈັກຍານແນກ .....	420
ໄຟສ່ອງສ່າງ .....	420
ຄໍາເຕືອນ .....	420
ຂອງກໍາທັນດກາວັນປະກັນ .....	422

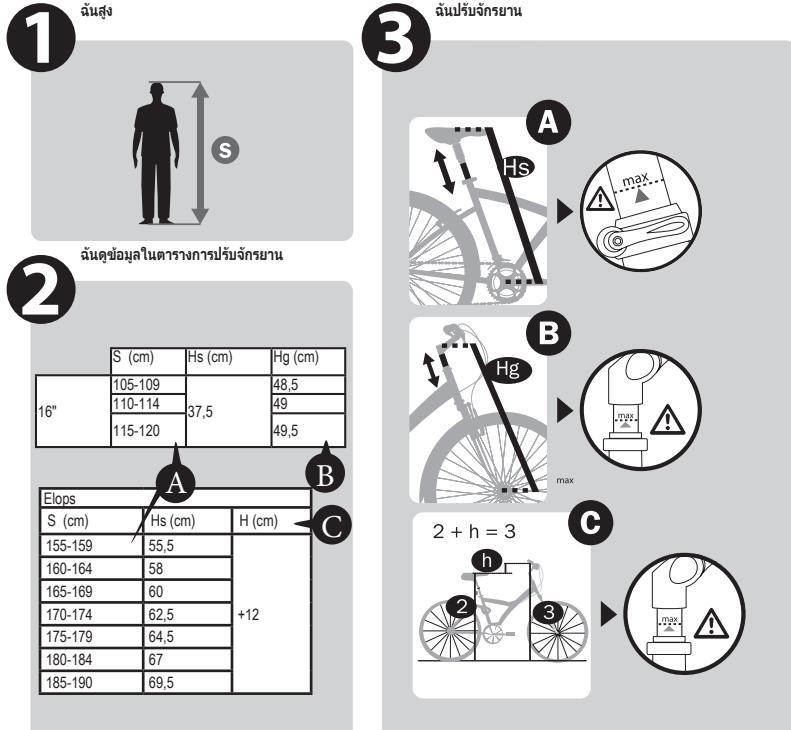
## 1. ประเภทการใช้งาน

จักรยานแบบต่างๆ มีประเภทการใช้งานดังต่อไปนี้ การใช้งานนอกเงื่อนไขที่ระบุไว้นี้อาจก่อให้เกิดความเสียหายกับจักรยานและอาจเกิดอุบัติเหตุ

จักรยานสำหรับขี่เล่นใน เวลาพักผ่อน	จักรยานสำหรับเดินทาง	จักรยานสีกุญแจ	จักรยานเสือภูเขา	จักรยานเสือหมอบ	เด็กโต
จักรยานซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้งานบนถนน และเส้นทาง จักรยาน ประจำที่ไม่ได้ออกแบบมา เพื่อใช้งานแบบ «วิ่งทาง» หรือ เพื่อการแข่งขัน	เป็นจักรยานซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้งานแบบที่เพื่อการเดินทาง และเส้นทาง ถนนส่วนต่างๆ จักรยาน ประจำที่ไม่ได้ออกแบบมา เพื่อใช้งานแบบ «วิ่งทาง» หรือ เพื่อการแข่งขัน	จักรยานซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้งานแบบส่วนต่างๆ (ถนน เส้นจักรยาน และเส้นทาง ขนาดเล็ก) และการใช้งานแบบวิ่งทาง จักรยานประจำที่ ไม่ได้มีไว้เพื่อใช้งานในการแข่งขันอย่างเป็นทางการ	จักรยานซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้งานบน ถนนทางนาฬิกา และทางลาด) ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้งาน «วิ่งทาง» ไม่ได้มีวัสดุประดับเพื่อใช้งานในการแข่งขันเป็นทางการ	จักรยานซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้งานบน ถนนทางนาฬิกา และทางลาด) ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้งาน «วิ่งทาง» ไม่ได้มีวัสดุประดับเพื่อใช้งานในการแข่งขันเป็นทางการ <ul style="list-style-type: none"> <li>- จักรยานมีความสูงหัวหน้าผู้ใช้งาน ที่น่าหลับ ไม่เกิน 45 กก.</li> <li>- จักรยานมีความสูงหัวหน้าผู้ใช้งาน ที่น่าหลับ มากกว่า 45 กก.</li> </ul>	จักรยานซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้งานบน ถนนทางนาฬิกา และทางลาด) จักรยานแบบนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้งาน «วิ่งทาง» หรือเพื่อการแข่งขัน สำหรับเด็กต้องน้ำหนักไม่เกิน 40 กก. และมีความสูงของหัว ระหว่าง 635 มม. ถึง 750 มม.

## 2. เตรียมพร้อมสำหรับการใช้งาน

วิธีการวัดและปรับความสูงของตามดั้งเดิมทางส่วนฐานวิทยาของผู้ใช้จักรยาน



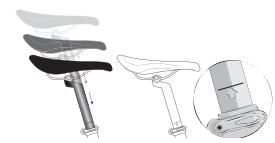
กรุณารอค่าแนะนำการตั้งค่าจักรยานอย่างแม่นยำได้ที่เว็บไซต์ b-Twin.com

### วิธีการใช้งาน:

กรุณาอ่านการใช้งานคู่มือที่ส่วนท้ายของหน้า 12

## การปรับร้อน:

ความสูงต่ำสุดของเครื่องควบคุมแสงไฟที่จักรยานให้มีความเร็วลงจนสุด และเมื่อสิ้นกระบวนการนี้แล้วลักษณะของล้อจะเป็นไปในทิศทางเดียวกันกับที่เราตั้งค่าไว้ ปรับความสูงของหัวล้อ



ในการตรวจสอบความสูงของล้อ นั่งบนจักรยานโดยใช้เส้นท่าทางหรือบันไดในตำแหน่งแรกตั้งแต่บันไดไปจนถึงบันไดสุดท้าย แล้วให้ก้านจานวนเข้าหากัน เมื่อยืนดูให้ได้รู้สึกว่าล้อทั้งสองต้องตั้งตระหง่านกันเท่ากัน

วิธีการตั้งและปรับความสูงของแขนเดินลักษณะทางสัมภาระผู้ใช้จักรยาน (คุณธรรมที่ส่วนท้ายของเอกสาร)

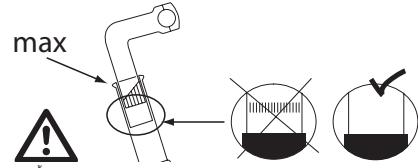
สวมคอมเพรสชันในจุดหมุนที่ ปั๊บความสูงของคอแขนเดินลักษณะทางสัมภาระผู้ใช้ โดยไม่ให้เกิน สัญญาณขึ้นตัวหรือสัมภาระเดินเท้า

การสำเนาเก็บสัญญาณเดินเท้าเป็นการใช้งานผลิตภัณฑ์ที่ไม่เหมาะสม และอาจเป็นอันตรายต่อผู้ใช้

## คอมเพรสชันแบบชุดด้วยคอก (Headset):

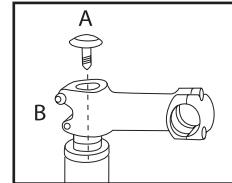
จักรยานเดี่ยวขาและจักรยานแข็งได้รับการประกอบมาพร้อมกับคอมเพรสชันแบบคอก (Headset) และจานนายพื้นที่ กับแนวทางการรับรู้ดังนี้

ตำแหน่งแขนเดินที่นั่นเจ้าหน้าที่เป็นตำแหน่งที่ปรับไว้สูงสุด ในกรณีที่ต้องการยกตำแหน่งของแขนเดินขึ้น ต้องปรับหัวล้อให้สูงขึ้นด้วย



## การปรับคอมเพรสชันแบบถ่วงคอก (Headset) ของจักรยาน:

- ต้องใช้เครื่องมือที่เหมาะสมในการปรับลดความสูง (ประแจ BTR 5 หรือ 6 ข้อบลูบันรุน กรุณาดูที่เกี่ยวกับเครื่องมือ)
- คลายเกลียวไนต์ A จนสุด จากนั้นจึงคลายเกลียวไนต์ B ที่คอมเพรสชัน
- ดึงคอมเพรสชันออก
- สำหรับ 1 วงเรื่อยมากกว่า
- สำหรับคอมเพรสชันขึ้นที่
- จัดให้เหมาะสมอยู่หนีมือคอมเพรสชัน
- ขันน็อต A ให้แน่นอีกครั้งและขันน็อต B



การตรวจสอบว่าประภากลมคอมเพรสชันต้องของจักรยานแบบถ่วงคอกต้อง:

- ในการตรวจสอบการประกอบคอมเพรสชันต้องเบรกหัวและลองแกะง่ายๆ ร้านค้าแนะนำด้านหลัง
- หากรู้สึกว่าระบบบังคับที่คิดว่าบังคับหนักอยู่ ขันน็อต A เพิ่มอีก
- การตรวจสอบครั้งที่สอง: ยกล่วนหน้าของจักรยานและหมุนคอมเพรสชันจากซ้ายไปขวา
- คลายน็อต A หากรู้สึกแน่นดั่งหมุนยาก
- หากคอมเพรสชันตอนนี้ขึ้นขึ้น ก็แสดงว่าต้องรีวนเจ้าหน้าที่

## คอมเพรสชัน Easy Park:

ปรับความสูงของคอมเพรสชันไม่ได้

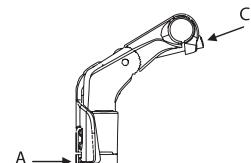
- ใน การประกอบระบบ «Easy Park» ปรับลดความปลดล็อกด้วย แล้วจึงบลูบันรุนขึ้นจนสุด
- ล็อกระบบ «Easy Park» โดยวางตำแหน่งแขนเดินเพลาล้อ ลดมือเบรกลงจนสุด แล้วบลูบันรุนความปลดล็อกกับขั้น

การตรวจสอบว่าประภากลมคอมเพรสชันต้อง Easy Park กับจักรยานอย่างถูกต้อง:

- การตรวจสอบว่าไร้ก้อนคอมเพรสชันอยู่ด้านหลัง ต้องเบรกหัวและแกะง่ายๆ ร้านค้าแนะนำด้านหลัง
- หากรู้สึกว่าระบบบังคับคิดว่าบังคับหนักอยู่ ขันน็อต A เพิ่มอีก
- หากคอมเพรสชันตอนนี้ขึ้นขึ้น ก็แสดงว่าต้องรีวนเจ้าหน้าที่

## คอมเพรสชันแบบปรับเรียงได้

- หากต้องการปรับเปลี่ยนความสูงของคอมเพรสชัน คลายน็อต «C»
- ปรับมุมและขันน็อต «C» ตามแรงบิดที่แนะนำ



## การใช้งานและการปรับเรียง

ก่อนใช้แขนเดินจะต้อง ตรวจสอบให้มั่นใจว่าเบรกหน้าและเบรกหลังอยู่ในสภาพดี เมรคหัวเครื่องควบคุมโดยไม่เบรกด้านขวา (ไม่เมรคหัวด้านซ้ายในบางประเทศ เช่น ออสเตรีย อิน และอังกฤษ) เมรคหัวด้านขวาในบางประเทศ เช่น ออสเตรีย อิน และอังกฤษ เมรคหัวด้านขวาต้องมีความปลอดภัยของผู้ใช้จักรยาน ต้องหมั่นตรวจสอบการใช้งานทุกครั้ง รวมทั้งปรับและบำรุงรักษาอย่างสม่ำเสมอ

## ขั้นตอนการปรับระบบเบรกมีดังนี้

แผ่นเมรค

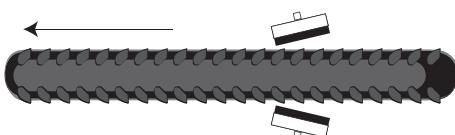
1/ ตรวจสอบว่าผ้าเบรกยังคงติดกับล้ออย่างถูกต้อง



2/ ตรวจสอบระยะห่างของผ้าเบรกเมื่อถูกบีบกับล้อ (1-3 มิลลิเมตรเพื่อประสิทธิภาพการเบรกที่ดี)

3/ เก็บระยะห่างระหว่างส่วนเหล็กของผ้าเบรกและล้อไว้เล็กน้อยเสมอ

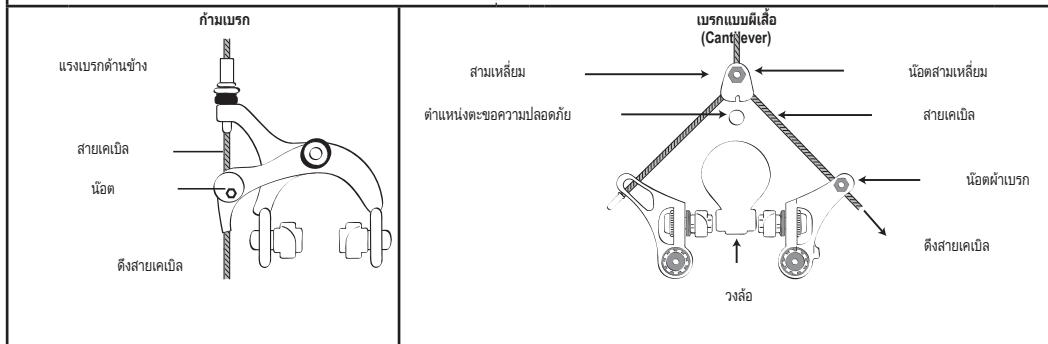
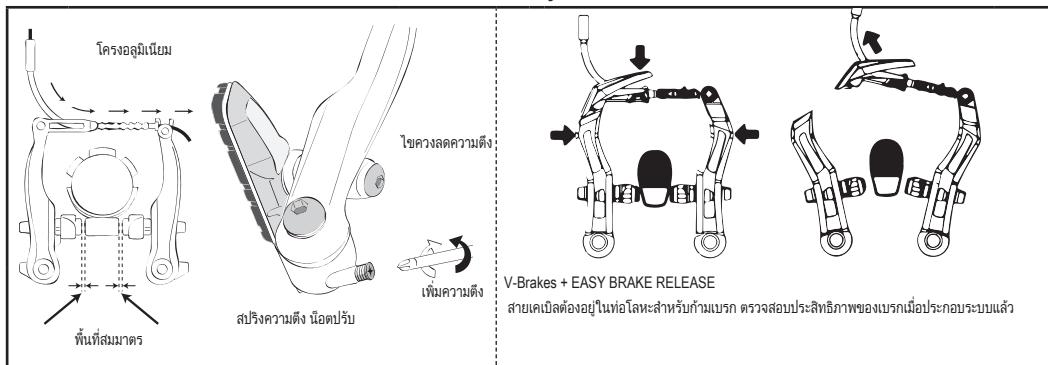
4/ ปรับเปลี่ยนมาตรฐานของก้านเบรก V-Brakes หรือ Cantilevers



ปรับสปริงก้านเบรก «ขาวและเขียว» ให้สมดุล ดังที่แสดงด้านล่าง:

V-Brake

+ Easy Brake



5/ การปั้นความตึงของสายเคเบิล

การเบรกแบบก้านเบรก (แบบด้วย)

อยู่หลังก้านเบรกอยู่ทางในคันเลี้ยว: ใช้เบรกโดยการดึงคันเลี้ยว (ด้านเบรก) หรือโดยใช้บันไดหนีบ (ด้านหลังเบรก)



การเบรกแบบด้วยด้ามจับ  
หรือเบรกแบบไวลด์ลอร์



ยกเว้นในกรณีที่ใช้ได้ของใช้มือขับไว้ในส่วน “ใช้และการรีบความตึงของโซ่”

ผู้นำรัฐบาลวางเรื่องสืบทอดความมั่นคงดิลกธิชท์ต้องบุกค้นบ้าน ระหว่างดำเนินการเชิงคุกคามโดยไม่ทันปอนด์ที่เข้มต่อบุกบ้านผ่านทางสายคดีเบลทริชือไปไซร์อดอริก อย่างไรเมื่อเบร์เกอร์นำหลักของจากห้องโถง ในการปรับเปลี่ยนบ้านเดิมให้เป็นบ้านใหม่ ใช้เงินมือเบร์กน์สุด แล้วขันน็อตคลาฟ์ให้เป็นแนวคันตนาร์ฟันด์ 12 นาทีแมตซ์ สำหรับดิลกธิช ไซร์อดอริก การปรับเปลี่ยนจากห้องโถง ทำให้บ้านประดังค่าไม่น้อย ใจกล้าที่จะตัดชั้งห้ามการรั่วไหล

คำเตือน: ดิสก์เบรกจะร้อนหลังใช้งาน โปรดใช้ความระมัดระวัง

## คำเตือนเกี่ยวกับจักรยานสำหรับเด็ก

เป็นสิ่งสำคัญที่ผู้ปกครองหรือผู้รับผิดชอบต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กได้รับการฝึกฝนอย่างถูกต้องในการใช้ชั้งเรียนสำหรับเด็ก โดยเฉพาะอย่างยิ่งการใช้ชั้นเรียนเบอร์กอย่างปลอดภัย

### 3. ข้อมูลเกี่ยวกับความสูงขั้นต่ำของงาน

จักรยานสำหรับเด็กในขนาดเมือง	จักรยานสำหรับเด็กเล็ก	จักรยานเสือภูเขา	จักรยานแข่ง	จักรยานมีล้อเล็กซึ่ง
อาโน่สามารถปรับในสูงสุดเกินกว่าหนึ่งเท่ากัน 635 มม.	อาโน่สามารถปรับในสูงกว่า 435 มม. หรือเท่ากัน 635 มม.	อาโน่สามารถปรับในสูงสุดเกินกว่าหนึ่งเท่ากัน 635 มม.	อาโน่สามารถปรับในสูงสุดเกินกว่าหนึ่งเท่ากัน 635 มม.	อาโน่สามารถปรับในสูงสุดเกินกว่าหนึ่งเท่ากัน 435 มม.



#### 4. การปรับระบบกันสะเทือน

โปรดอุทิการปรับแต่งเกียบและระบบกันสะเทือนที่แนะนำโดยผู้ผลิตขึ้นส่วนที่ [www.btwins.com](http://www.btwins.com)

ສາທິປະລາດໃໝ່ ກຽມດູຄ້າແນະໜ້າເລີ່ມພະຂອງຮະບັບໃໝ່ທີ່ [www.btwin.com](http://www.btwin.com)

ค่าเตือน ห้ามผู้ใช้กดส่วนประกอบต่างๆ กันนะทิโอนและโซ้ค้อพ การดำเนินการนี้ส่งงานไว้สำหรับช่างที่ผ่านการรับรองเท่านั้น

#### 5. คำแนะนำเพื่อการใช้งานจักรยานอย่างปลอดภัย

ค่าเดือน การใช้เงิน ได้อัตโนมัติและหากควรเป็นการใช้จ่ายเพื่อเบี้ยยังชีพ แล้วห้องที่ใช้เวลาในการบันทึกเพื่อป้องกัน ไฟล์ลับ ลงรวมเข้า嚮เดียวกันจะดีกว่า กรณีที่มีคนร้ายเข้ามาดูแล ไม่สามารถเข้ามาดูแลได้

สำหรับการปรับการยืดรองเท้า กรุณารีกษาค่าแนะนำจากผู้ผลิตชิ้นส่วนที่ [www.btwin.com](http://www.btwin.com)

การดำเนินการนี้ส่วนใหญ่รับช่วงที่ผ่านการรับรองเท่านั้น

ค่าต่อคน นันได้จากการบูรณาภิเษกเมื่อเช้าของวันเดียวกันนี้ ให้ที่มากกว่านั้น ได้ของจังหวะนี้ในรูปแบบธรรมชาติ ซึ่งอาจทำให้พื้นผืนการรับแรงของนั้นได้จำกัดอย่างมาก

การใช้งานส่วนขยายจากคลังเครื่องมือที่ต้องการติดต่อกัน เช่น การติดต่อสื่อสารทางโทรศัพท์ หรือการจัดการเอกสารในระบบเดียวกัน

การตีความหมาย ขนาด และที่ศักดิ์สิทธิ์ทางการเริ่มบ่งบอกว่า: เนื่องมนุษย์ชาติแห่งพื้นที่ทุกห้อง ตามระดับแห่งพื้นที่ที่บุรุษไว้ให้หล่ออดผู้ผลิต โปรดทราบว่าความต้านทานต่อการร้ายของชาติขึ้นอยู่กับระดับการตีความ ติดต่อกันล้วนที่ศักดิ์สิทธิ์ที่บุรุษนั้นเอง และอนาคตอุตสาหกรรมและที่ศักดิ์สิทธิ์แห่งชาติ

จัดการเรียนรู้ที่มีความต้องการพัฒนาความสามารถทางด้านภาษาอังกฤษของนักเรียน

## 6. น้ำหนักสูงสุดที่รองรับได้: ผู้ใช้จักรยาน + จักรยาน + กระเบ้าสมการะ

จักรยานสำหรับเด็กในไซด์เมือง	จักรยานสำหรับเด็กเล็ก	จักรยานล้อเก่า	จักรยานแข็ง	จักรยานมีเอิมเอิคซ์	เด็กโต
น้ำหนักรวมสูงสุดที่รองรับได้คือไม่เกิน 100 กก. น้ำหนักโดยรวมของจักรยานไฟฟ้าร่วมผู้ใช้: ดูที่คู่มือทางไฟฟ้าของจักรยาน	น้ำหนักรวมสูงสุดที่รองรับได้คือไม่เกิน 12"/14": 33 กก. 16": 45 กก.	น้ำหนักรวมสูงสุดที่รองรับได้คือไม่เกิน 100 กก.	น้ำหนักรวมสูงสุดที่รองรับได้คือไม่เกิน 100 กก.	น้ำหนักรวมสูงสุดที่รองรับได้คือไม่เกิน 100 กก. ประเภทที่ 1: 60 กก. ประเภทที่ 2: 100 กก.	น้ำหนักรวมสูงสุดที่รองรับได้คือไม่เกิน 60 กก.

ตรวจสอบน้ำหนักพัฒนาตามอายุเพื่อยกเว้นน้ำหนักของจักรยาน โดยสังเขป จักรยานแข็งหนักประมาณ 8-10 กก., จักรยานล้อเก่าหนักประมาณ 11-17 กก., จักรยานมีเอิมเอิคซ์หนักประมาณ 14-17 กก., จักรยานแข็งในเขตเมืองหนักประมาณ 13-20 กก., จักรยานสำหรับเด็กใหญ่หนักประมาณ 12-17 กก. สำหรับข้อมูลโดยละเอียด กรุณาสอบถามผู้นำงานที่จุดจราจรน้ำ

## 7. ข้อควรทราบสำหรับผู้ใช้จักรยาน ว่าด้วยระเบียบทางกฤษฎีของประเทศ

ผู้ใช้จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฎหมายของประเทศไทยเมื่อใช้จักรยานบนถนนสาธารณะ (อาทิ ไฟล่องสว่างและการสัญญาณ)

## 8. การขับให้แน่น้ำสำหรับองค์ประกอบการยึดติดกันแน่นด้วยแอลลอยด์ คอแวนต์ หวาน หลักอ่อน และล้อ

เพื่อให้แน่นใจถึงการยึดติดของผู้นั่งขับ คอแชนต์ หวานและหลักอ่อน ล้อ แม่น้ำให้ใช้ประแจที่เท่ากันและใช้แรงดันแรงกลึงที่เดียวกัน แต่สำหรับการติดตั้งและแรงดันส่วนขยายพลศาสตร์ กรุณาศึกษาคำแนะนำของผู้ผลิต เมื่อมีการเพิ่มน้ำหนักอุปกรณ์เข้าไปทางเดียว ควรลดความแรงดันของผู้ผลิตให้เท่ากับการประกอบและการปรับอุปกรณ์การทรงตัว

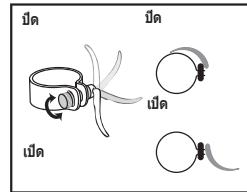
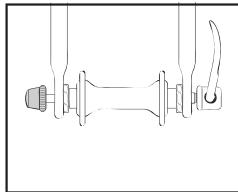
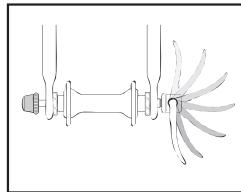
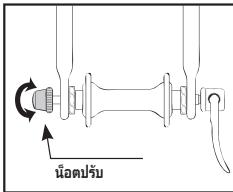
ประเทเจจกรยาน	คอแวนต์/ไบค์น์	คอแชนต์/ตะเกียง	หวาน/หลักอ่อน	หลักอ่อน/โครง	ล้อหน้า/โครง	ล้อหลัง/โครง
เด็ก (12")	14	20	ไม่ระบุ	10/12	14	8
เด็กเล็ก (14" และ 16")	ไม่ระบุ	20	ไม่ระบุ	10/12	22/30	22/30
เด็กโต (20" และ 24")	1 นิอต 18 2 นิอต 12	1 นิอต 21 2 นิอต 12	22	ล้อกาวิชา หรือ 12/14	ล้อกาวิชา หรือ 22/30	ล้อกาวิชา หรือ 22/30
จักรยานมีเอิมเอิคซ์	10	10	16 หรือระบบหมุน 6	ล้อกาวิชา 8/10	35/40	35/40
จักรยานพัม: เอียง	2 นิอต 14	1 นิอต 20 2 นิอต 10	1 นิอต 22	ล้อกาวิชา	22/30	22/30
รถจักรยานไฟฟ้าพัมได้						40
เขยตเมือง (Elops)	100	17				
	300					
	500	20	21	7	25	32
	700	14				
ELOPS 120 E	22/25	18/22	16/18	10/12	30/40	30/45
ELOPS 500 E	22/25	18/22	10/12	10/12	30/40	40/45
ELOPS 900 E	22/25	18/22	10/12	8/10	30/40	40/45
ELOPS 920 E / 940 E	22/25	18/22	10/12	8/10	30/40	30/40
HOPRIDER 100	15/18	18/22	18/22	5/7	23/26	23/26
HOPRIDER 500	15/18	18/22	18/22	5/7	23/26	23/26
HOPRIDER 900	4/6	4/6	18/22	5/7	23/26	23/26
เลือกขนาดที่ล้อ	10	7	24/30	ล้อกาวิชา หรือ 8/10	ล้อกาวิชา	ล้อกาวิชา หรือ 22/30
เลือกขาเก็บไฟ	6	7	17/24	ล้อกาวิชา หรือ 8/10	ล้อกาวิชา	ล้อกาวิชา
เลือกขาแข็งขัน	5	7	8	ล้อกาวิชา หรือ 8/10	ล้อกาวิชา	ล้อกาวิชา
แข็งขันล้อหัวรัมล้อเก็บไฟ/อุปกรณ์จักรยาน	5	6	1 นิอต 15 2 นิอต 9	6/8 โครงอุปกรณ์แข็ง	ล้อกาวิชา	ล้อกาวิชา
แข็งขันล้อหัวรัมแข็งขัน	5/6	6/7	1 นิอต 15 2 นิอต 9	5/7 โครงcarบอน	ล้อกาวิชา	ล้อกาวิชา
B'Original	Easy Park 1 นิอต 20 วิน 1 นิอต 12	Easy Park 2 นิอต 9 วิน 1 นิอต 15	22	ล้อกาวิชา	ล้อกาวิชา	25/35
เขยตเมืองสำหรับเขยตไฟฟ้า (Network)	6	6	17	ล้อกาวิชา หรือ 8/10	12/16 หรือล้อกาวิชา	22/30 หรือล้อกาวิชา

\* แรงดันขั้นต่ำของเขยต = 18 นิวตันเมตร ถ้ามี ใช้ข้อมูลแรงดันที่ระบุไว้บนองค์ประกอบ

## 9. วิธีการตรวจสอบการตั้งค่าที่เหมาะสมของกลไกการล็อกเรือ

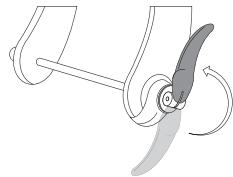
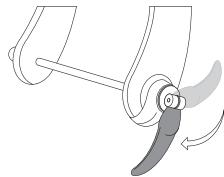
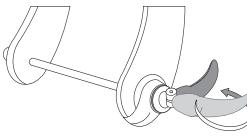
การล็อกช่วงหัวให้แน่ใจว่าส่วนของไนเต้แน่นคงที่ในโครงและจะเกิน เพื่อการคงตัวแน่นอย่างมีประสิทธิภาพ ต้องปรับนิออดปรับให้ได้แรงปิดมือล็อกที่เพียงพออย่างน้อย 12 daN (ประมาณ 12 กก.) ในการเพ่งแมลงปืน: หมุนนิออดปรับไปในทิศทางตามเข็มนาฬิกา และในทางกลับกันเพื่อทดสอบ

หมายเหตุ: หากมีข้อสงสัย กรุณาติดต่อซ้าที่ผ่านการรับรองและมีประสบการณ์



### ล็อกเรือประเภท Easy Brake Release

สำหรับล็อกประเภทนี้ ไม่จำเป็นต้องปรับนิออดท่อสูตรช้ามด้านขยอก



1. ปิดดันโยกไปด้านหลัง

2. หมุนดันโยกลงมา 90°

3. ปิดดันโยกโดยเดินเท้าเข้าเพื่อล็อกระบบ และตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกแน่นกระชับโดยยกจักรยานขึ้น

## 10. การติดตั้ง การปรับ และการซ่อมต่ออุปกรณ์ช่วยการทรงตัวกับจักรยานสำหรับเด็ก

อุปกรณ์ช่วยการทรงตัวต้องประกอบและปรับถูกต้องไปใน



อุปกรณ์ช่วยการทรงตัว B'win ในหมายเหตุ Woony 12»

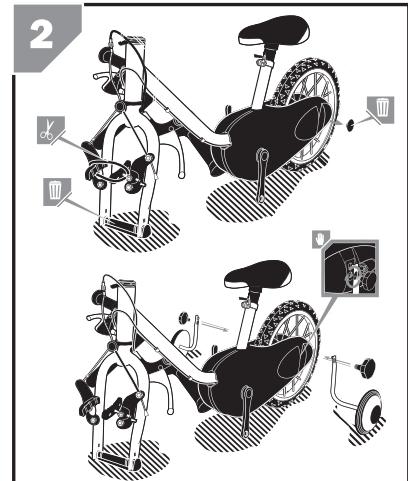
คำเตือน ห้ามติดตั้งหรือออกอุปกรณ์ช่วยการทรงตัวออกโดยที่น้ำหนักเส้นเอ็น ๆ ของจักรยานจะออกไม่ได้ด้วย (เช่น นิออดยึด ect)

เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องปฏิบัติตามค่าแนะนำเกี่ยวกับการประกอบและทดสอบการปรับอุปกรณ์ช่วยการทรงตัว (ความถูกต้องของอุปกรณ์...) เพื่อความปลอดภัยของเด็ก ห้ามใช้จักรยานที่ไม่มีอุปกรณ์ช่วยการทรงตัวมาเดิน ใช้จักรยานบนพื้นรวมเมื่อติดตั้งอุปกรณ์ช่วยการทรงตัว

1



2



## 11. การประกอบที่ถูกต้องสำหรับห่วงของค์ประกอบชั้นจักรราดพร้อมแต่รังไมได้ประกอบ

จัดการห่วงของห่วงของหัวใจได้รับการประกอบขึ้นมาโดยสอดคล้องตามระเบียบของบุรุษบุคในกรณีที่มือค์ประกอบชั้นจักรราดพร้อมแต่รังไมได้ประกอบ ต้องดำเนินการประกอบโดย ช่างที่ผ่านการรับรองและมีประสบการณ์ ลักษณะจักรราดมีอิฐอิฐ ควรติดต่อซึ่งที่ผ่านการรับรองของเจ้าเพื่อตรวจสอบการใช้งานร่วมกันได้ระหว่างเจ้าหน้าที่ทั่วไป (ตະคະร่อ)

คุณสามารถใช้กฎหมายที่จัดทำห่วงกันนี้เพื่อ:  
- ประกอบและทดสอบแบบเบอร์  
- ปรับเปลี่ยนตัว  
- ปรับขนาด  
- ประกอบและทดสอบ

## 12. การหล่อลิ้นชี้แล้วนำไปใช้งาน

การหล่อลิ้นชี้แล้วนำไปใช้งาน และเมื่อต้องการใช้งานของหัวใจ และเพื่อหลักเลี้ยงการหลักด้วยของหัวใจ

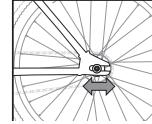
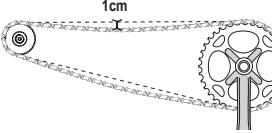
ใช้หัวน้ำมันเพลาหัวห่วงแบบเกียร์ และนำไปใช้หัวน้ำมันที่ไม่พะเพาะเจาะลงสู่หัวห่วง หลังจากการล้าง: เส้นใยไฟฟ้า หัวน้ำมันที่ต้องปรับหัวห่วงเกียร์ (ตันติ มีอิฐเกียร์) ระบบหัวห่วงจะเป็น มือเบรก แกนก้านเบรก และใช้ เพื่อป้องกันหัวห่วง

คำเตือน ยกเว้นเชิงการหล่อลิ้นชี้ของหัวห่วง ที่ต้องดำเนินการโดยช่างที่ผ่านการรับรองและมีประสบการณ์ ในระหว่างการตรวจสอบเป็นระยะๆ

## 13. ใช้และการปรับความตึงของโซ่

หากหัวห่วงของหัวห่วงเกียร์ ใช้หัวห่วงที่ไม่มีหัวห่วงเกียร์ หรือมีการเปลี่ยนเกียร์ที่คุณต้องตรวจสอบความตึงของโซ่เป็นระยะๆ (ใช้ที่นิ่งเพื่อตรวจสอบว่าหัวห่วงหัวห่วง ใช้ที่ตึงกันไปอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการทำงานของหัวห่วง)

เพื่อการใช้งานอย่างถูกต้อง หัวห่วงต้องมีระยะห่างจากตัวหัวห่วงที่ต้องการเพื่อไม่ให้หัวห่วงติดตัวหัวห่วง ทั้งหมด ต้องเป็นไปตามค่าแนะนำของผู้ผลิตซึ่งส่วนใหญ่ได้ที่ [www.btwin.com](http://www.btwin.com)



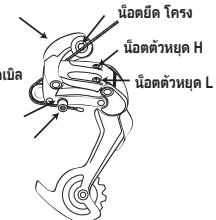
## 14. การปรับความเร็วและการใช้งาน

สำหรับหัวห่วงความเร็ว กรุณาศึกษาค่าแบบจำลองหัวห่วงที่ต้องการโดยใช้ที่ [www.btwin.com](http://www.btwin.com) การปรับความเร็วมีขั้นตอนดังต่อไปนี้

การดำเนินแผนที่มีความละเอียดอ่อน ตั้งแต่ เรารอแนะนำให้คุณติดต่อซ่อมบำรุงของเรารา

หมายเหตุ: ปัญหาการเปลี่ยนเกียร์ที่เกิดขึ้นโดยปกติความตึงของสายเคเบิลตันติ การปรับลูกกลิ้งตันติเกียร์ที่มีอยู่ก่อนมา

ตัวหยุดตันติ



### 1 - การปรับลูกกลิ้งตันติที่ต้านหน้า

เพื่อปรับหัวห่วงไม่ให้ใช้โซ่เพื่อ (ในระหว่างที่ล้อหรือหัวห่วงของหัวห่วงและไฟฟ้าเพื่อ) เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องปรับลูกกลิ้งตันติให้ใช้หัวห่วงตัวหัวห่วง H และ L:

น็อต H ใช้ในการปรับหัวห่วงลาก (คันที่ไฟฟ้าเพื่อเลิก): คลายน็อตตันติที่ไม่ใช้โซ่ในเดาแน่นที่หัวห่วงที่ออกหัวห่วงไฟฟ้าเพื่อเลิก น็อต L ใช้ในการปรับหัวห่วงบุบ (คันที่ไฟฟ้าเพื่อในหัวห่วง): คลายน็อตตันติที่ไม่ใช้โซ่ในเดาแน่นที่หัวห่วงที่ออกหัวห่วงไฟฟ้าเพื่อในหัวห่วง

### 2 - การปรับลูกกลิ้งตันติต้านหน้า

การปรับหัวห่วงต้านหน้าใน

น็อตปรับหัวห่วงต้านหน้าใน

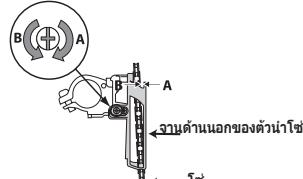


จากนั้นในของตัวน่าใช้  
ใช้ จานต้านในของตัวน่าใช้  
B → A

การปรับหัวห่วงต้านหน้านอก

เมื่อหัวห่วงไม่ตอบสนองในของตันต้านหน้าไปในที่ค่า A ตั้งเก็บตันต้านหน้าในเดาแน่นแล้ว หัวห่วงตัวหัวห่วงไม่ติดตัวหัวห่วง B จานในหัวห่วงตัวหัวห่วงไม่ติดตัวหัวห่วง ปรับให้หัวห่วงตันต้านหน้าของตัวน่าใช้ 0-0.5 มม.

น็อตปรับหัวห่วงต้านหน้านอก



### 3 - การปรับความตึงของสายเคเบิล

การปรับความตึงของสายเคเบิลจะทำให้ค่าแรงงานบันทึกมีอิฐเกียร์สอดคล้องกับระบบเกียร์ คลายหรือขันน็อตตันติงสายเคเบิลตันติที่ออกหัวห่วงไม่ใช้โซ่ หรือที่ต้านหนังของตันติที่ไม่ใช้โซ่เบรกตรงกับไฟฟ้าเพื่อและรูด:

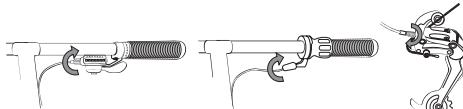
ถ้าใช้ไฟฟ้าเพื่อหัวห่วงลากเจ้าหน้าที่ไม่ใช้โซ่:

- คลายสายเคเบิลโดยหมุนน็อตปรับความตึงของสายเคเบิลในที่ค่าทางด้านซ้ายมาก

ถ้าใช้ไฟฟ้าเพื่อหัวห่วงบุบเจ้าหน้าที่ไม่ใช้โซ่:

- ตึงสายเคเบิลโดยหมุนน็อตปรับความตึงของสายเคเบิลในที่ค่าทางด้านซ้ายมาก

การเปลี่ยนความเร็วที่ต้องทำดังต่อไปนี้



เพื่อป้องกันภัยชีวิตรับภาระของตัวเล็ก (ด้านในยกหรือมีร่องแบบหนุน) จนโซ่ยุบในตำแหน่งที่เหมาะสมจะงานหรือพื้นที่เลือกการปรับเปลี่ยนเกียร์เพื่อรับภาระของตัวเล็กและสูงกว่าตัวเล็กของโซ่พื้นเพื่อ

• ถ้าโซ่ไม่แนบในที่จะไม่รับภาระตามที่พื้นเพื่อ: คุณสามารถ «ออกเรซ» โดยดันมือเกียร์ล็อกให้อยู่ในตำแหน่งที่ไม่ใช่พื้นที่เลือกการปรับเปลี่ยน

ทั้งนี้ หากการดำเนินการต่อไปแล้วไม่สามารถจัดการได้ ควรปรับความตึงของสายเคเบิล

• หากใช้ไม้ปืนของอย่างรวดเร็ว กรุณาอ่านที่นี่ «การปรับเปลี่ยน» การเปลี่ยนที่มีเพื่อต้องเป็นไปอย่างรวดเร็ว

#### STOP คำเตือน

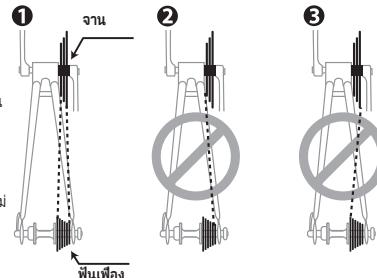
เพื่อการใช้งานอย่างมีประสิทธิภาพและไม่ผลด้วยการใช้งานของคู่ประกอบระบบเกียร์ (โซ่ ล้ออิสระ บนไว้).

หลักการเปลี่ยนความเร็วของสายพลั๊ดและใช้แรงมากเกินไป หลักการเปลี่ยนการขับเคลื่อน (ใช้บันทึฟื้นฟ่องในใหญ่และจากใหญ่ หรือใช้บันทึฟื้นฟ่องและจากน้อย)

ถ้ามีการขับเคลื่อน (รูปที่ 2) โซ่อาจสั่นหรือกัดกีดเดินหน้า

#### คำเตือน

สำหรับการใช้งานที่ต้องติดต่อของระบบการเปลี่ยนความเร็วตัวเลื่อนหรือโดยอัตโนมัติ แนะนำให้เปลี่ยนความเร็วเมื่อไม่ได้ใช้งานหรือเกินไป และก่อนหน้า ควรเปลี่ยนความเร็วในตำแหน่งที่เหมาะสมเพื่อการออกตัวใหม่ของสาย



## 15. การปรับเบรกและค่าແນ່ນາ ເກີຍກັບການເປີ້ຍນອງຄຸປະກອນແຮງເສີດທານ

ມີອົບຮົດຕ່ອງໃນລັດກັບຕົວຢ່າງສຳເນົາ ປົກກັນຕ່ອງໃນໄດ້ຮັບກິນມັນແຄນ ເພື່ອໃຫ້ມີແຮງເສີດທານກັນສາຍເຄີຍນ້ອຍທີ່ສຸດ

ສາຍເປີບທີ່ສີເບານ ລົດຄື່ງ ມີນັ້ນມີ ຄວາມເປີຍໂຫຍດທີ່ສຸດ

ຄ່າບາກຈົດຕ່ອງຈົບດຳຂໍາງອາວະລົດໂດຍຮັບຍໍາຫຼາຍກວ່າ 1-3 ມົມ. ແລະຕ່ອງໃນລັດກັບມັນຍາງລົດ ເກຣັດສິດທິດໄດ້ວັນຍົກຕຽບສູນອ່າຍ່າສ່ວນ ດຽວຮ່ອຍຄົດລົດເກີບແລະກາສຶກທ່ອງຂອງໜ້າເມົາ ອານາຫາ

ຕ້ອງໃນໄຟຍ້າກວ່າ 1 ມົມ. ການປັບບາກຈົດຕ່ອງທ່ານັດທີ່ຮະບຸໄວ້ໃນສ່ານ «ເຕີຍໝ່ອຮ່ອມສ່ານວ່າການເຊົາງ» ແນະນຳໃຫ້ການຕັດກໍາແລ້ວນີ້ໂດຍຊ້າທີ່ໄໝການວ່າບ່ອງ

ໃນການປັບປຸງທີ່ເປັນໄປໄດ້ຈອງຄົນປະກົບແຮງເສີດທານນະບາຍກ ການໃຊ້ຂອງໄລ່ເຖິງທີ່ຈະປະກົບປຸງການກຳທາງອອງຈົກຍານ ການດໍາເນີນການນີ້ສ່າງໃຫ້ກ່າວກຳກົດຕືອນຂອງຄຸນອອງ

ກາຮອດດ້ວຍທີ່ມີຜ່ານປະກົບປຸງ

. ຄລານີ້ອັດ [1] ເພື່ອຕັດການເຂົ້ມຕ່ອງສາຍເປີບ ແລະຕິ່ງປາຍສາຍເປີບ ອອກ [2]

. ຄລານີ້ອັດຢືນ [5]

. ຄລາສ່ວນຮ່າງຜ່ານຍາກ [3] ໂດຍດີ້ລ້ວອອກຈາກໂຄງແລະຄລາຍືນອັດ [4] ທັກຈໍາເປັນ (ສ່ວນຮ່າງຜ່ານຍາກປິດ)

ກາປະກອນບ້າໄນມີແລກການປັບຄວາມຕິດຂອງສາຍເປີບ:

ຈຳລັງທີ່ສ່າງໃນຂອງໂຮງໂຄງໂດຍໄຟດ້ອງຫັນໄຟແນ່ນ

ໄສ້ກ່າຍຍາກ [3]

ໄສລັບຫຼັງຕໍ່ແນ່ນໂດຍທີ່ບໍ່ການປັບຄວາມຕິດຂອງໂຮງ ແລະດຽວສ່ວນວ່າບູນກອງກາງ

ຂັ້ນນີ້ອັດຢືນ [5] ດ້ວຍແຮງນີ້ທີ່ແນ່ນ

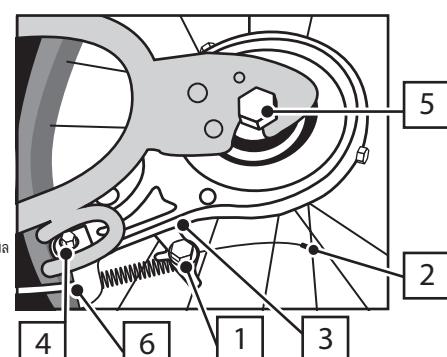
ຂັ້ນນີ້ອັດຢືນ [4] ທັກຈໍາເປັນ (ສ່ວນຮ່າງຜ່ານຍາກປິດ)

ຂັ້ນຕົ້ນລົງສາຍເປີບໃໝ່ແນ່ນແສນີ [6]

ຈົດສາຍເປີບຕົກລົງທີ່ຂັ້ນນີ້ອັດ [1] ແລະບັນຍຸສາຍເປີບໃຫ້ກ່າຍຂັ້ນ ໄນໃຫ້ລົມ ແລ້ວຂັ້ນນີ້ອັດ [1] ຂໍ້ວ່າງ

ແລະດຽວສ່ວນວ່າລ້ວໃນໄດ້ບັນຍຸມີອົບຮົດໃຫ້ໃຫ້ສ່ານຍາກ ຂັ້ນນີ້ອັດມີປັບປຸງດູກ

ຕ້ອງແລ້ວ [1] ປັບຄວາມຕິດຂອງສາຍເປີບທີ່ກ່າຍໃຫ້ຕັ້ງປັບຄວາມຕິດ [6] ແລະສົມກລົມປາຍສາຍເປີບ ທົດສອນເພື່ອດຽວສ່ວນວ່າມີຄວາມຕິດປັກຕິດທີ່ຈ້າກຕົ້ນໄດ້ຫຼືອີ່ນ



## การบำรุงรักษาผ้าเบรก (ประเภท ROLLER BRAKE)

ตรวจสอบความตึงของสายเคเบิล (ดูบท «การประกอบล้อกลับเข้าใหม่»)

ระดับการลักหรือของติดสก์เบรคทำให้ต้องมีการถอดแผ่นติดสก์ออก ซึ่งต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญ

การเปลี่ยนดิสก์เบรกต้องให้เหมือนกันเพื่อรับรองประสิทธิภาพการเบรกที่กำหนดไว้สำหรับจักรยานแต่ละประเภท

#### **16. คำแนะนำทั่วไปสำหรับการบำรุงรักษา**

จังหวัดนี้ได้ดำเนินการขับเคลื่อนและผลักดันการเปลี่ยนผ่านสู่สังคมดิจิทัล และชี้เป็นอย่างสำคัญมากสำหรับการเข้าสู่ชาติที่มีความเจริญทางเศรษฐกิจ หน่วยงานที่เกี่ยวข้องทุกแห่งในจังหวัดนี้ได้ร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด ไม่ว่าจะเป็นหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน หรือองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ที่มีภารกิจที่หลากหลาย เช่น ศูนย์บริการด้านสุขภาพ ศูนย์การค้า ห้องเรียน สถาบันการศึกษา ฯลฯ ที่ได้รับผลกระทบอย่างรุนแรงจากการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโควิด-19 อย่างต่อเนื่อง ทำให้เกิดความตึงเครียดทางเศรษฐกิจและการจราจร แต่ในขณะเดียวกัน จังหวัดนี้ก็ได้รับการสนับสนุนจากประเทศเพื่อนบ้าน เช่น จีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ ในการซื้อขายสินค้าและเทคโนโลยีที่ทันสมัย ทำให้เศรษฐกิจยังคงเติบโตอย่างต่อเนื่อง แม้จะมีผลกระทบจากภัยธรรมชาติอย่างพายุโนร์มัน ที่ส่งผลกระทบต่อภาคใต้ในปี 2565 อย่างรุนแรง แต่จังหวัดนี้ก็ได้รับการสนับสนุนจากนานาชาติ ในการฟื้นฟูเศรษฐกิจและการจราจร ที่ได้รับผลกระทบอย่างรุนแรง ไม่ว่าจะเป็นการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐาน การสนับสนุนด้านการศึกษา และการจัดการจราจรอย่างมีประสิทธิภาพ ที่จะช่วยให้จังหวัดนี้กลับมาเป็นศูนย์กลางการค้าและเศรษฐกิจที่สำคัญอีกครั้ง

## 17. ความสำคัญของการใช้อะไหล่แท้

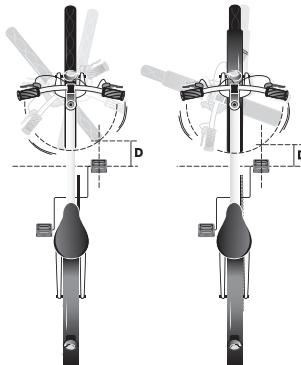
เพื่อเปลี่ยนองค์ประกอบ ควรใช้อะไหล่แท้เพื่อรักษาประสิทธิภาพและความน่าเชื่อถือของจักรยาน การดำเนินการนี้ส่วนใหญ่หันมาที่ผู้ผลิตและผู้รับรองทั่วโลก

คำเตือน!

เมื่อเปลี่ยนบันได ล้อ ยาง บังโคลน หรือก้านจาน พื้นที่ขึ้นต่ำระหว่างส่วนปลายของล้อหรือบังโคลนและแกนบันไดต้องมากกว่าข้อมือเมื่อต่อไป

ระบบห่างขั้นต่ำ D

D>89 มม. สำหรับจักรยานแข็งและจักรยานเด็ก D>100 มม. สำหรับจักรยานเลือกขา และจักรยานที่เล่นในเขตมีองค์ประกอบพื้นที่นอกเมือง



## 18. การดูแลรักษาวงล้อจักรยาน

เช่นเดียวกับชั้นส่วนที่สิทธิ์ให้ออก ที่ ๑ ที่มีการตรวจสอบว่าง้ออย่างเป็นปัจจุบัน หากคดีลังกเพตพิพากษาโดยปกติได้ (การสิทธิ์ออกโดยปกติหรือการพิสูจน์ประวัติที่อาจเป็นไปได้) ควรให้ข้างที่ผ่านการรับรองและมีประสมงการเป็นผู้ตรวจสอบ สำนักงานที่ตรวจสอบและประเมินค่าได้ ว่าต้องมีความเหมาะสมดังจางๆ ให้ใช้หลักอนามัย และทำให้เกิดความจางเจ็บ



สำหรับหลักการสอน เน้นสอนภาษาไปร์เซตสูตรคือระบุว่าในภาษาอังกฤษไม่เกี่ยวข้องกับประเพณีเด็กสูตรคือระบุว่าในภาษา ไปร์เซตทราบ แล้วคราวนี้ของภาษาสิ่งหนึ่งนั้น เมื่อมันมีชื่อสูตร กรณีภาษาไทยที่พากันเรียนรู้ ก็จะต้องรู้สูตรนั้น เช่นเดียวกัน แล้วคราวนี้บ้านภาษาอังกฤษเด็กต้องดูสูตรซึ่งแตกต่างจากภาษาตัวภรรยาตัน สูตรในเรื่องนี้ที่ต้องดู คือชื่อภาษาในแนวเดียวกันอย่างอังกฤษ

#### 19. การเปลี่ยนอะไอล์ที่เกี่ยวข้อง (ยาง ยางใน ระบบเบรก องค์ประกอบเกียร์)

เมื่อเปลี่ยนองค์ประกอบ ควรใช้อะไหล่แท้เท่านั้น การดำเนินการนี้ส่วนใหญ่สำหรับช่างที่ผ่านการรับรองเท่านั้น

20. อุปกรณ์เสริม

การบูรณะและปรับเปลี่ยนอุปกรณ์ที่นำไปส่งตัวค้านในการโดยใช้ช่างที่มีฝีมือรับรอง ห้ามใช้งานอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์หากหรือขั้นวางแผนการโดยยึดเข้ากับโครงสร้างภายนอกของ

	จักรยานสามห่วงยี่ห้อไหนใน เขตเมือง	จักรยานเลือกุญา	จักรยานแข็ง	จักรยานมีอิมเมลิกซ์	จักรยานสามห่วงเด็กเล็ก	เด็กโต
อปกรถยนต์พารก	ใช่	ใช่	ใช่	ไม่	ไม่	ไม่
ซื้อยาสูบสันดอน	ใช่	ใช่	ใช่	ใช่	ใช่	ใช่

ก. ๙๕ ๑๖ ๑๘๙ ๑ ๔ ๗ ๗ ๑๖ ๑ ๒ ๑ ๘

โปรดทราบ จักรยานของเราราคาซึ่งนักกินได้กับรถพ่วง! ตรวจสอบความเข้ากันได้กับชิ้นที่ผ่านการรับรอง และขับอย่างระมัดระวัง ลักษณะการทำงานของจักรยานได้รับผลกระทบจากการพ่วง (ระยะเบรกยก  
ซึ่น ความคิดเห็น)

## 21. ความเสี่ยงต่อการโดดน้ำแข็งไปปิด

ที่นั่งเด็กสามารถติดตั้งบนอุปกรณ์จักรยาน ถ้ามีการป้องกันสปริงจากไว้

### คำเตือน

เพื่อสิ่งเดียวกันไม่ให้น้ำแข็งของเด็กเข้าไปติดในส่วนใด ๆ ห้ามติดตั้งอุปกรณ์เด็กนั่งจักรยานที่อาวะนีแบบสปริงและไม่มีการป้องกัน โปรดทราบ ระหว่างการนำรุ่นนี้กลับบ้านเก็บรักษา ระวังอย่าให้น้ำแข็งเข้าไปติดในส่วนใดๆ

## 22. ข้อควรทราบสำหรับผู้ใช้จักรยานเกี่ยวกับความเสี่ยงหายที่อาจเกิดขึ้น ลินเน่องจากการใช้งานหนัก

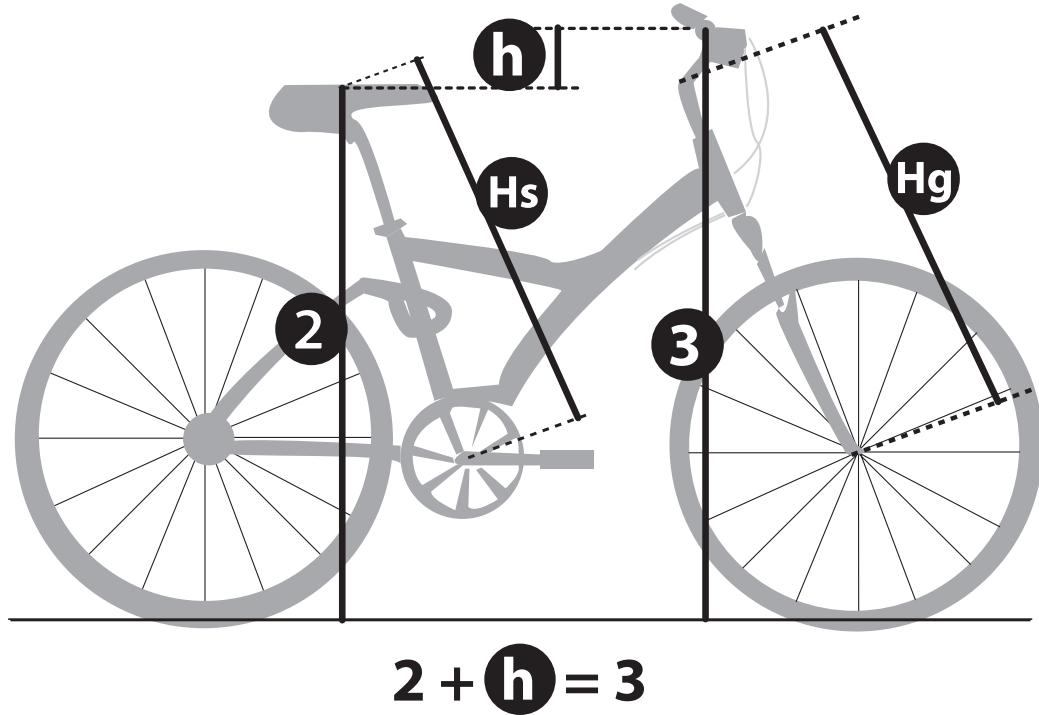
คำเตือน! เช่นเดียวกับอุปกรณ์ประกอบเครื่องจักรกลใด ๆ จักรยานอยู่ภายใต้ชื่อจักรยานหลายและเกิดการสึกหรอ วัสดุและองค์ประกอบต่าง ๆ อาจตอบสนองแตกต่างตามลักษณะการสึกหรอของแต่ละส่วน หากอาภารไร้ช่องของส่วนประกอบใด ๆ เกิดชำรุด อาทิตย์จะต้องรีอะไหล่ได้โดยง่าย ซึ่งอาจทำให้ผู้ใช้จักรยานเกิดการบาดเจ็บ รอยแผล รอยขีดข่วน และการเปลี่ยนเส้นที่ต้องรักษาได้ซึ่งจะต้องติดต่อศูนย์บริการให้ได้ภายในเวลา 24 ชั่วโมง

## 23. ไฟสองสี

หากจำเป็น คุณสามารถเปลี่ยนหลอดไฟหรือแมตต์เดอร์ไฟสองสี ตรวจสอบวิธีการเปลี่ยนหลอดไฟหรือแมตต์เดอร์มาเรียกษัตริย์ชากที่ผ่านการรับรอง

## 24. คำเตือน

ห้ามปล่อยอุปกรณ์ประกอบการบันยอน (เช่น ล้อ) ทั้งไว้ในที่ที่มีความร้อนสูง (เช่น ในรอกบันไดที่จอดกลางแดด)



### เขตเมืองและชนบท

แผนภูมิที่นำไปใช้แล้วแห่งการนำทางอย่างสูงสุด S(cm) ซึ่งสอดคล้องกับขั้นตอนของชั้นบ

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

แข็ง

กีฬา-จักรยานท่องเที่ยว		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

กีฬา Cyclosport		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

การแข่งขัน-ประสิทธิภาพ		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

เลือกเข้า

สันทนา-การเดินป่า		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

เดินป่าเชิงอุบัติภัย		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

การแข่งขัน-ประสิทธิภาพ		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

12"		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
90-94	32	48
		49
		50
16"		
105-109	37,5	48,5
		49
		50

20"		
d		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

24"		
รุ่นสำหรับเด็กผู้ชาย		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		63
รุ่นสำหรับเด็กผู้หญิง		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**การรับประทานคร้อมคลุม:**

ข้อบอกรหัสที่เกี่ยวกับสุดหรือการผลิตเพื่อพิมพ์ลงในงานช่าง b'Twin การเปลี่ยนชื่อส่วนที่ซ้ำๆ คือ  
มาตรฐาน และการใช้ชื่อชิ้นส่วนเดียวกันในงาน

ผลิตภัณฑ์ที่ห้ามนำสูตรหรือการผลิตเพื่อพิมพ์ลงในงานช่าง b'Twin มีการรับประทานเป็นเวลา 2 ปี นอกจากจะระบุไว้เป็นอย่างอื่น และ  
ในส่วนของการใช้งานตามปกติและไม่ใช่

การรับประทาน b'Twin นี้ไม่ได้เป็นอุปกรณ์ต่อการรับประทานด้านกฎหมาย รวมถึงข้อ<sup>\*</sup>  
บกพร่องที่เขียนอยู่

**การรับประทานมีผลใช้ได้:**

ไม่มีการระบุ: ผลิตภัณฑ์ที่ต้องไม่มีความเสียหายอันเนื่องมาจากสภาพอากาศใช้งานเดือนใดเดือนหนึ่ง

ผลิตภัณฑ์ที่มีการใช้งานค่าແນ່ນที่ได้รับการบញ្ជាយจากผู้ผลิตของเรามากกว่าเดือนหนึ่ง

ไม่มีการระบุที่จะให้ผลลัพธ์ด้วยชื่อส่วนที่ไม่ได้รับการรับประทาน

**ข้อบอกรหัสการรับประทาน:**

ความเสียหายอันเกิดจากความร้อนที่เกิดจากการรับประทานโดยเจตนา ความเสีย  
หายที่เกิดจากการรับประทานและภาระใช้งาน ซึ่งในเป็นไปตามค่าແນ່ນของหัวเหล็ด หรือการใช้อุปกรณ์

ที่น้ำส่วนมากสิ่งหรือ (หลอดไฟ สายเคเบิลและปลอกหุ้ม ผ้าม่าน ฯลฯ ที่ต้องใช้)  
ในลักษณะ...) และแรงงานในการลืมลงจอดที่บังคับ

ผลิตภัณฑ์ที่มีการเปลี่ยนแปลงที่นอกเหนือการควบคุมของเรา การแทนที่จะไม่เลี้ยงด้วยชื่อส่วนที่ไม่ได้  
รับการรับประทาน

ความเสียหายที่เกิดจากไฟไหม้ ฟ้าผ่า พายุรุนแรง โรคภัย หรือการน้ำลงที่ไม่มีหลักการรับประทาน

**ระยะเวลาในการรับประทาน:**

5 ปีสำหรับโคลง 2 ปีสำหรับชื่อส่วนและแรงงาน

**ความปลดภัย: 10 จุดตรวจสอบจักรยาน****9/ยางล้อ**

- ตรวจสอบความดันลมยาง
- ตรวจสอบลักษณะของยาง (ไม่เสียรูปทรง ยางถูกก้มเว้าลื่ออย่างพอตัว ปะกอนในที่ศีรษะที่ถูกต่อ)

**10/เบรก**

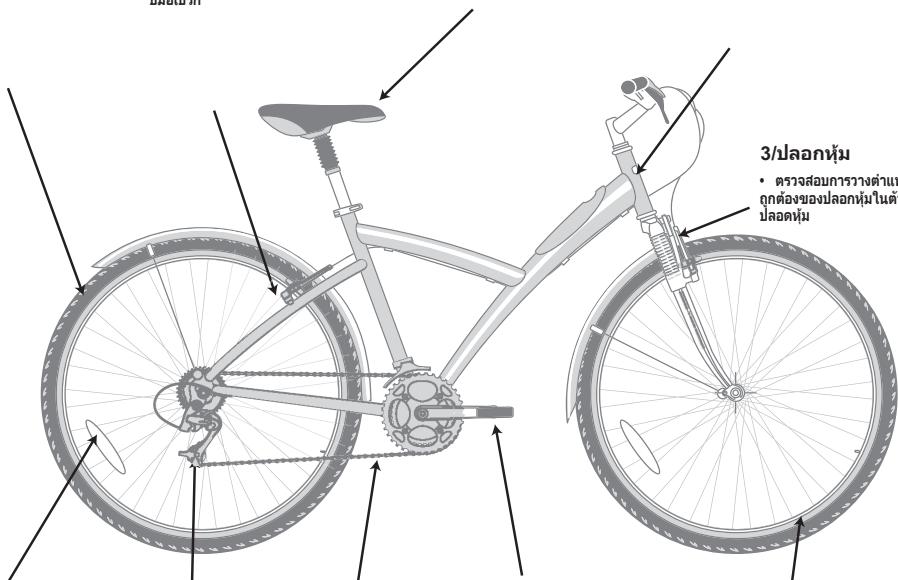
- ตรวจสอบความต้านทานเบรกที่เก็บกลางของก้านเมร์กช้ำๆ และชรา
- ตรวจสอบการลับสัมผัสด้วยนิ้วกลางของผ้าเบรก
- ตรวจสอบความแน่นหนาของผ้าเบรก
- และตรวจสอบความพอตัวและการปรับมือเบรก

**1/อาบน้ำ**

- ตรวจสอบตัวแทนแห่งกองлагและภาระด้วยชื่อ
- น่อน และความแน่นกระชับ
- หลักฐาน
- ตรวจสอบความแน่นกระชับ

**2/การนั่งคั่นที่ศีรษะ**

- ตรวจสอบตัวแทนแห่งกองлагและภาระด้วยชื่อ
- ของแข็งและอ่อนนุ่ม
- ตรวจสอบระบบบันทึกที่ศีรษะ
- ตรวจสอบการห่างไกลของระบบบันทึกเทือน

**8/อุปกรณ์เสริม**

- ตรวจสอบสถานะและการใช้งานของ:
- กระติ๊ง
- ส่วนส่องทางแสง
- ไฟแสดงสี \*

**7/ตันตี**

- ตรวจสอบการปั้นด้วยหุ่ยดู
- ของตันตี
- ตรวจสอบการใช้งาน และประสิทธิภาพการเปลี่ยนความเร็ว

**6/โซ่**

- ตรวจสอบความยืดหยุ่นของโซ่
- ในการตรวจสอบสูตรโซ่ที่ต้องออกได้

**5/ก้านจาน**

- ขันเม็ดได้ให้กระชับ
- ตรวจสอบความกระชับของนิ้วอ่อนนุ่ม
- ตรวจสอบความแน่นของพูก\*
- ลากห่วงนิ้วได้อย่างไม่ติด

**4/ล้อ**

- ตรวจสอบตัวแทนแห่งกองлагและภาระด้วยชื่อ
- ล้อ
- ตรวจสอบรูปทรง ของล้อ

ระบบไฟฟ้าของสร้างเป็นอุปกรณ์ความปลอดภัยของจักรยาน ต้องมีอยู่บนเจกรถยานของคุณ ตรวจสอบว่าระบบไฟฟ้าทำงาน และแสดงต่อชื่อรุ่นของยางพองก่อนออกเดินทาง แต่เดิร์รี่ที่ใช้แล้วที่มีสีเหลืองที่ไม่เน้นเครื่องยนต์ของเวลคัม (Hg - ป็อก, Cd - แคดเมียม, Pb - ตะกั่ว) กรูบงานแบบเดียวกับไฟฟ้าที่ดัดเก็บบนรวมในเรือน้ำหนักของเรานี้เพื่อการป้องกันภัยต่อผู้เดินทาง

**สัญลักษณ์** «ถังขยะขี้ดื้อ» หมายความว่าหัวผลิตภัณฑ์นี้และแบบเดียวกับของจักรยานที่ไม่สามารถถังขยะในครัวเรือน เพราะต้องได้รับการจัดแยกที่เฉพาะเจาะจง ดังนั้น นำแบบเดียวกับภัยต่อผู้เดินทาง

### ส่วนรับจักรยานที่มีที่แขวนสัมภาระน้อยกว่า 15 กก.

- 1) ที่แขวนสัมภาระออกแบบมาสำหรับการรับน้ำหนักสูงสุด 15 กก. ห้ามติดตั้งที่นั่งส่วนหัวเด็ก
- 2) ห้ามเก็บน้ำหนักสูงสุดของจักรยาน
- 3) องค์ประกอบของติดตั้งจะต้องติดกระชับ และได้รับการตรวจสอบบ่อบริ้ง (6-8 นิวตันเมตร / 20-27 N.ft.)
- 4) การปั๊บเปลี่ยนตัวที่แขวนสัมภาระได้ฯ โดยผู้ซื้อจะทำให้ค่าແນະໄเนลน์เป็นโนะะ
- 5) ที่แขวนสัมภาระนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อติดรถพ่วง
- 6) ค่าเตือน! เมื่อที่แขวนสัมภาระรับน้ำหนักเต็มที่ การตอบสนองของจักรยานอาจเปลี่ยนไป (เช่น การซึ้งและการเบรก)
- 7) สัมภาระที่ถูกผลิตไว้กับที่แขวนสัมภาระปั๊บจะแน่นกระชับ ตามค่าແນະໄเนลน์ของผู้ผลิต ห้ามไม่ให้มีส่วนที่ออกแบบไว้สำหรับการซึ้งที่ติดตั้ง
- 8) ส่วนสะท้อนแสงและไฟต่อไม่ดูบดบังด้านล้มภาระที่แขวนสัมภาระ
- 9) น้ำหนักจะต้องมีการกระจายอย่างเท่าเทียมกันระหว่างทั้ง 2 ด้านของที่แขวนสัมภาระ
- j) ค่าเตือน: กระเบื้องสัมภาระจะปลดภัยต่อเมื่อบรรทุกบุคคลความของหัวนั้น

### ส่วนรับจักรยานที่มีตระกร้าชื่นน้ำหนักน้อยกว่า 5 กก.

- 1) ติดตั้งต้องติดตั้งที่ด้านหน้าของจักรยาน ยึดล้ำน้ำยึดติดเข้ากับหัวบันไดน้อตต่อ (20-25 นิวตันเมตร / 66-82 N.ft.) ตะกร้าปีดติดตั้งบังคับแยกตัวและฐานด้วยน็อต (6-7 นิวตันเมตร / 17-23 N.ft)
- 2) ติดตั้งต้องออกแบบมาเพื่อหัวน้ำหนักสูงสุด 5 กก. และไม่ได้ตั้งถูกตุปรับสั่นสำหรับร่องน้ำทาก หรือต้องอยู่ติดกับกรอบ
- 3) ห้ามเก็บน้ำหนักสูงสุดของจักรยาน
- 4) ส่วนเยื่อติดต้องแน่นกระชับ และได้รับการตรวจสอบบ่อบริ้ง
- 5) ผู้ซื้อไม่ควรรับน้ำหนักไม่เพียงพอ การเปลี่ยนแปลงใดๆ จะทำให้ค่าແນະໄเนลน์เป็นโนะะ
- 6) โปรดทราบ เมื่อติดตั้งเสร็จแล้วหัวน้ำหนักต้องอยู่ภายใต้โครงสร้าง ไม่สามารถนำไปติดตั้งได้ และไม่บังหลอดไฟและส่วนสะท้อนแสง
- 7) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสิ่งของที่หัวบันไดอยู่ภายใต้โครงสร้างในขณะที่ไม่สามารถนำไปติดตั้งได้
- 8) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวบันไดอยู่ภายใต้โครงสร้างในขณะที่ไม่สามารถนำไปติดตั้งได้
- 9) หัวบันไดจะต้องมีการกระจายอย่างเท่าเทียมกันระหว่างทั้ง 2 ด้านของที่แขวนสัมภาระ
- j) ค่าเตือน: กระเบื้องสัมภาระจะปลดภัยต่อเมื่อบรรทุกบุคคลความของหัวนั้น

### ส่วนรับจักรยานที่มีที่แขวนสัมภาระน้อยกว่า 27 กก.

- 1) ที่แขวนสัมภาระออกแบบมาสำหรับการรับน้ำหนักสูงสุด 27 กก. ห้ามติดตั้งที่นั่งส่วนหัวเด็ก
- 2) ห้ามเก็บน้ำหนักสูงสุดของจักรยาน
- 3) องค์ประกอบของติดตั้งจะต้องติดกระชับ และได้รับการตรวจสอบบ่อบริ้ง (6-8 นิวตันเมตร / 20-27 N.ft.)
- 4) การปั๊บเปลี่ยนตัวที่แขวนสัมภาระได้ฯ โดยผู้ซื้อจะทำให้ค่าແນະໄเนลน์เป็นโนะะ
- 5) ที่แขวนสัมภาระนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อติดรถพ่วง
- 6) ค่าเตือน! เมื่อที่แขวนสัมภาระรับน้ำหนักเต็มที่ การตอบสนองของจักรยานอาจเปลี่ยนไป (เช่น การซึ้งและการเบรก)
- 7) สัมภาระที่ถูกผลิตไว้กับที่แขวนสัมภาระจะได้รับไฟฟ้าสั่นจากการปั๊บจะแน่นกระชับ ตามค่าແນະໄเนลน์ของผู้ผลิต ห้ามไม่ให้มีส่วนที่ออกแบบไว้สำหรับการซึ้งที่ติดตั้ง
- 8) ส่วนสะท้อนแสงและไฟต่อไม่ดูบดบังด้านล้มภาระที่แขวนสัมภาระ
- 9) น้ำหนักจะต้องมีการกระจายอย่างเท่าเทียมกันระหว่างทั้ง 2 ด้านของที่แขวนสัมภาระ
- j) ค่าเตือน: กระเบื้องสัมภาระจะปลดภัยต่อเมื่อบรรทุกบุคคลความของหัวนั้น



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

**B'WIN**

사용자 가이드와 품질보증서

## 목차

사용 유형 .....	428
사용 전 준비 사항 .....	428
최소 안장 높이에 관한 가이드라인 .....	431
서스펜션 조절법 .....	431
자전거 안전 사용을 위한 권장사항 .....	431
최대 허용 하중: 사용자 + 자전거 + 짐 .....	432
각국의 법규 준수에 관해 사용자의 주의를 촉구하는 경고문 .....	432
핸들바, 스템, 안장, 시트포스트, 바퀴에 관련된 고정 부품을 조이는 방법 .....	432
퀵릴리즈(QR) 장치가 올바르게 조절되어 있는지 판단하는 방법 .....	433
유아용 자전거에 보조바퀴를 설치, 조절, 제거하는 법 .....	433
미조립 상태로 제공된 구성품을 올바르게 조립하는 법 .....	434
자전거 운행 방법 .....	434
체인의 장력과 조절법 .....	434
기어 변속 시스템의 조절과 사용법 .....	434
브레이크 조절법 및 마찰 부품 교체에 관한 권장사항 .....	435
유지 보수에 대한 일반적인 권장사항 .....	436
순정부품 사용의 중요성 .....	436
휠리م 관리법 .....	436
올바른 예비 부품(타이어, 공기챔버, 브레이크 마찰재, 트랜스미션 부품) 사용 .....	436
자전거 액세서리 .....	436
손가락이 끼일 위험 .....	437
집중적 사용에 의한 손상에 관해 사용자의 주의를 환기시키기 위한 경고문 .....	437
조명 .....	437
주의사항 .....	437
제품보증증서 .....	439

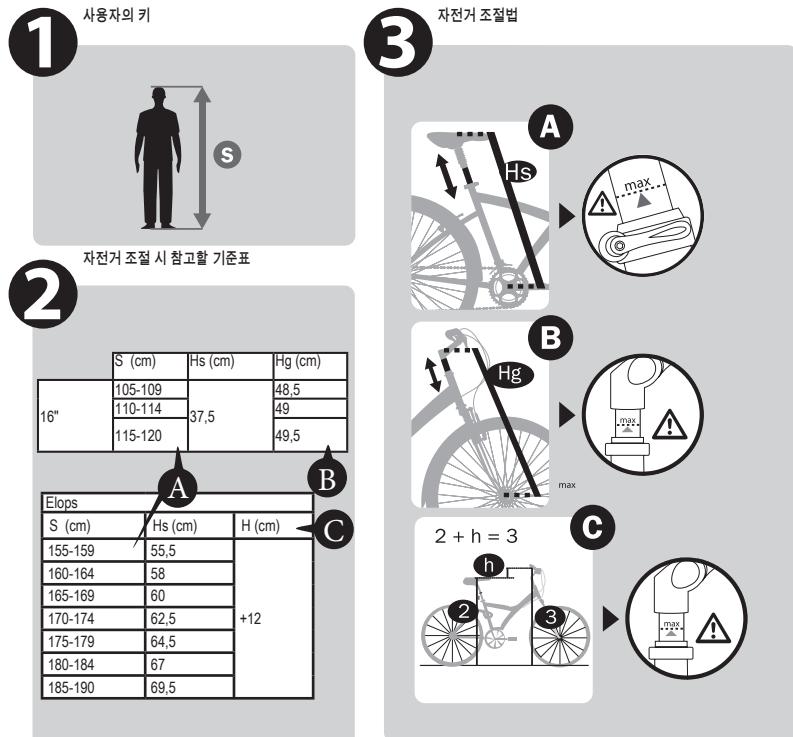
## 1. 사용 유형

아래와 같이 용도별로 다양한 종류의 자전거가 있습니다. 아래 제시된 상황 이외의 환경에서 사용할 경우, 자전거가 손상되거나 사고가 발생할 수 있습니다.

도시형 및 레저형 자전거	어린이용 자전거	MTB	경주용 자전거	BMX	청장년
공공도로(포장도로, 자전거 도로, 보도)용 자전거。이 자전거는 «MTB» 용이나 «시합용»이 아닙니다.	공공도로 외에 유통불통하지 않은 평지용 자전거。이 자전거는 «MTB» 용이나 «시합용»이 아닙니다。	공공도로(포장도로, 자전거 도로, 보도) 및 MTB 용 자전거。이 자전거는 엄격한 규정에 따라 경쟁하는 시합용으로 적합하지 않습니다。	포장도로용 자전거。이 자전거는 «MTB» 용이 아닙니다. 이 자전거는 엄격한 규정에 따라 경쟁하는 시합용으로 적합하지 않습니다.	공공도로(포장도로, 자전거 도로, 보도)용 자전거。지상 곡예 또는 공중 곡예 수행에 적합한 자전거입니다. 이 자전거는 엄격한 규정에 따라 경쟁하는 시합용으로 적합하지 않습니다.  다음과 같이 두 가지 카테고리가 있습니다: - 체중 45kg 미만용 BMX - 체중 45kg 이상용 BMX。	공공도로(포장도로, 자전거 도로, 보도)용 자전거。이 자전거는 «MTB» 또는 경주용으로 설계된 자전거가 아닙니다. 체중이 40kg을 넘지 않으면서 안장 높이가 635mm부터 750mm 까지인 청장년층을 위한 자전거입니다.

## 2. 사용 전 준비 사항

사용자의 체형에 맞춰 안장 높이를 측정 및 조절하는 방법?



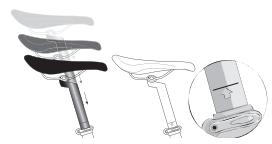
b'Twin.com 사이트에 오시면 좀 더 정밀한 조절을 위한 조언을 얻으실 수 있습니다

### 사용법:

사용 설명서 12페이지 끝에 있는 부록 표를 참조하십시오.

## 안장 조절법:

안장을 최대한 밀수록 내린 다음, 클램프 레버를 조었을 때의 높이가 최저 안장 높이입니다. 시트 포스트를 시트 투브 안으로 넣습니다. 사용자의 체형에 맞춰 시트 투브의 높이를 조절합니다. 시트 투브의 삽입한계선 눈금이 절대 보여서는 안 됩니다.

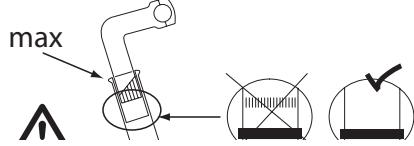


안장의 높이를 결정하려면 자전거에 앉아 페달을 맨 아래로 내리고 그 위에 발뒤꿈치를 옮겨놓으십시오. 이 때 크랭크와 시트 스티그가 평행이 되어야 합니다. 다리를 완전히 벌 수 있어야 적당한 안장 높이입니다.

사용자의 체형에 맞춰 핸들바의 높이를 측정 및 조절하는 법(설명서 맨 마지막 표 참조)

스티어링 투브에 스템을 넣습니다. 사용자의 체형에 맞춰 스템의 높이를 조절합니다. 이 때 삽입한계선을 넘거나 더 이상 움직이지 않을 때까지 내려가서는 안 됩니다.

삽입한계선 눈금을 넘어가면 제품 사용법에 어긋나는 것이며 사용자가 위험에 처할 수 있습니다.



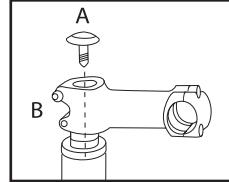
## 헤드셋 스템:

헤드셋 스템이 장착된 MTB나 도로용 자전거는 세팅링과 함께 판매됩니다.

매장에서는 핸들바가 최고점으로 조절되어 있습니다. 핸들바를 더 높이고 싶으면 길이가 더 긴 스템을 선택해야 합니다.

자전거의 헤드셋 스템을 조절하는 법:

- 높이를 낮추려면 그에 적합한 도구를 사용해야 합니다(모델에 따라 T-바 5번 또는 6번을 사용해야 함. 연장편 참조).
- 나사 A를 완전히 푼 다음 스템에 있는 나사 B 두 개를 끊습니다.
- 스템을 뺍니다.
- 하나 또는 여러 개의 세팅링을 선택합니다.
- 스템을 다시 끼웁니다.
- 세팅링을 스템 위에 놓습니다.
- 나사 A를 조인 다음 나사 B를 조여줍니다.



헤드셋 스템이 자전거에 올바르게 조립되었는지 확인하는 법:

- 스템의 조립 상태를 확인하려면 앞브레이크를 잡고 자전거를 앞뒤로 흔들어봅니다.
- 핸들에 유격이 있는 것처럼 느껴지면 나사 A를 다시 조여줍니다.
- 2차 점검: 자전거의 앞쪽을 들고 핸들을 왼쪽, 오른쪽으로 돌려봅니다.
- 핸들바를 돌리기 어려우면 나사 A를 풀어줍니다.
- 이상의 조작을 직접 하기 어려우면 제품을 구입한 매장의 수리 센터에 의뢰하십시오.

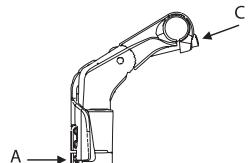
## 이지파크 유형의 스템:

스템의 높이 조절 불가능.

- 이지파크 시스템의 잠금을 해제하려면 안전 버튼을 내린 다음 레버를 끝까지 들어올립니다.
- 이지파크 시스템을 잠그려면 속수 핸들바를 훨씬 위로 놓고 레버를 완전히 내린 다음 안전 버튼 레버를 올립니다.

이지파크 스템이 자전거에 올바르게 조립되었는지 확인하는 법:

- 스템의 조립 상태를 확인하려면 앞브레이크를 잡고 자전거를 앞뒤로 흔들어봅니다.
- 핸들이 흔들리는 것처럼 느껴지면 나사 A를 다시 조여 주십시오.
- 이상의 조작을 직접 하기 어려우면 제품을 구입한 매장의 수리 센터에 의뢰하십시오.



## 조절 가능 스템의 경사각 조절법

- 스템의 경사각을 조절하고 싶으면 나사 «C»를 풀어
- 각도를 조절한 다음 나사 «C»를 권장된 조임토크로 조여줍니다.

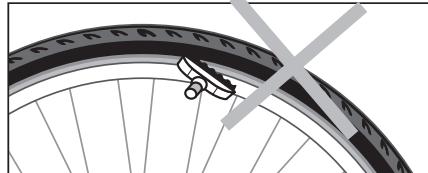
## 브레이크의 기능과 조절법

사용하기 전에 항상 앞뒤 브레이크가 올바르게 작동하는지 확인하십시오. 앞브레이크는 왼쪽 브레이크 레버로 제어됩니다(단, 인도, 중국, 영국 등 몇몇 국가에서는 오른쪽 브레이크 레버로 제어). 뒤브레이크는 오른쪽 브레이크 레버로 제어됩니다(단, 인도, 중국, 영국 등 몇몇 국가에서는 왼쪽 브레이크 레버로 제어). 앞뒤 브레이크는 자전거 사용자의 안전을 지켜주는 핵심 부품입니다. 자전거를 사용하기 전에 항상 앞뒤 브레이크 상태를 점검하고 정기적으로 관리 및 조절을 해줘야 합니다.

## 브레이크 시스템을 조절하려면 다음과 같이 하십시오:

### 브레이크 패드

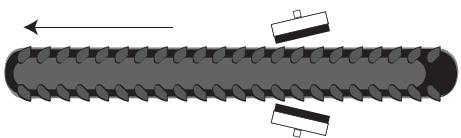
1 / 패드와 림 플랜지가 나란히 정렬되었는지 확인하십시오.



2/ 패드와 림 사이의 간격을 확인하십시오(1-3밀리미터의 간격이 제동을 위해 최적).

3/ 항상 패드의 뒷부분과 림 사이 간격을 유지하십시오.

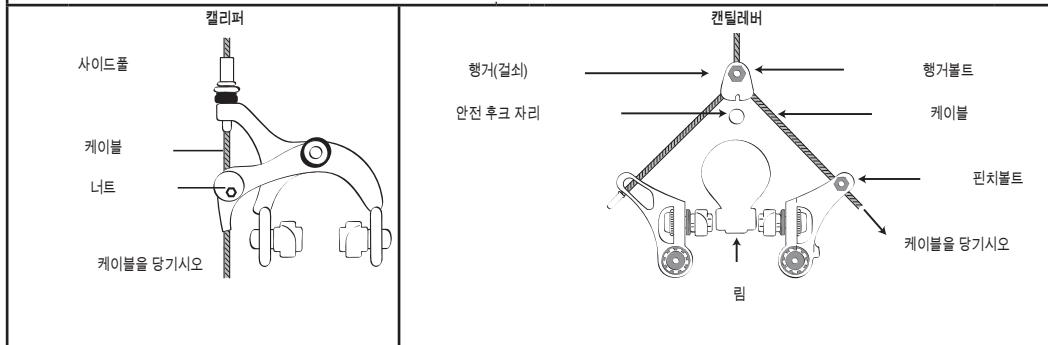
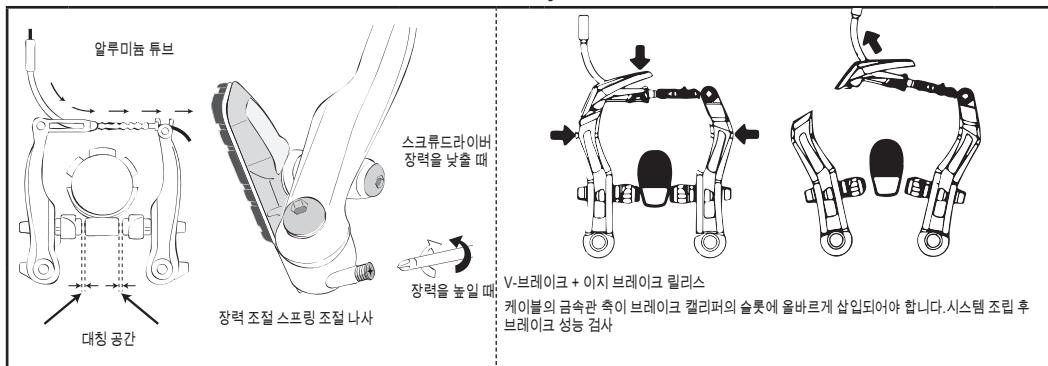
4/ V-브레이크 캘리퍼나 캔틸레버가 대칭을 이루도록 조절하십시오.



아래 그림과 같이 «좌우» 캘리퍼의 리턴 스프링끼리 균형을 맞춥니다:

### V-브레이크

+ Easy brake



### 5/ 케이블의 장력 조절

캘리퍼 브레이크(U 유형)의 경우

바퀴의 윤심 안에 제동 장치가 있습니다: 브레이크가 레버로 작동되거나(드럼 브레이크) 페달로 작동됩니다(코스터브레이크).



V 브레이크, 기계식 디스크 브레이크, 캔틸레버, 롤러 브레이크의 경우



코스터브레이크: 페달을 뒤로 밟을 때 브레이크가 작동됩니다. 크랭크가 60도(1/6 바퀴) 회전하기 전에 브레이크를 작동시켜야 합니다. 브레이크를 움직이게 하는 것은 체인입니다. 체인의 장력이 적당한지, 이탈 가능성이 없는지 점검하십시오. '체인의 장력과 조절법'에 보면 체인이 수동 할 수 있는 수직 운동 범위가 나와 있습니다.

## 6/ 디스크 브레이크

페드들이 바퀴의 윤심에 연결된 디스크에 압력을 가합니다. 압력의 강도는 레버에 의해 제어되고 레버는 케이블이나 유압 호스에 의해 브레이크에 연결되어 있습니다. 휠이 프레임과 분리되어 있을 때는 브레이크 레버를 작동시키지 마십시오. 디스크 브레이크를 정렬시키려면 브레이크 고정나사를 끌고 레버를 끝까지 작동시킨 뒤 토크 12Nm로 브레이크 고정나사를 다시 조여줍니다. 유압 디스크 브레이크의 경우, 공장 출고 시 조절이 되어 있습니다. 수리 또는 조작이 필요하면 반드시 자격을 갖춘 정비사에게 의뢰하십시오.

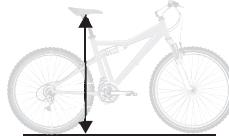
경고: 사용 후 디스크 브레이크의 표면이 뜨거워니 조심하십시오

어린이용 자전거에 관한 경고

부모님이나 보호자께서 자전거 사용법 특히 브레이크 시스템을 안전하게 사용하는 법을 어린이들에게 철저히 교육, 훈련시켜 주시기 바랍니다.

## 3. 최소 안장 높이에 관한 가이드라인

도시형 및 레저형 자전거	어린이용 자전거	MTB	도로용 자전거(로드 바이크)	BMX
안장 높이가 최고 635mm 이상으로 조정됩니다	최고 안장 높이가 435 mm 이상, 635mm 이하로 조절됩니다.	안장 높이가 최고 635mm 이상으로 조정됩니다	최고 안장 높이가 635mm 이상으로 조정됩니다	최고 안장 높이 435 mm 이상으로 조절됩니다.



## 4. 서스펜션 조절법

부품 제조업체에서 권장하는 포크와 서스펜션의 조절법을 보려면 [www.btwin.com](http://www.btwin.com)을 참조하십시오.

NEUF 시스템에 대해서는 [www.btwin.com](http://www.btwin.com)에 있는 설명서를 참조하십시오.

경고: 서스펜션 포크와 충격 흡수 장치를 절대로 직접 분해하지 마십시오. 이 조작은 자격을 갖춘 정비사만이 할 수 있습니다.

## 5. 자전거 안전 사용을 위한 권장사항

자전거를 안전하게 사용하려면 헬멧을 착용하고 안전 장비 및/또는 신호 장비를 갖추시기 바랍니다. 현행 법규와 규정에 맞는 제품을 현행 법규와 규정에 맞게 사용해야 합니다. 우천 시나 젖은 도로 면에서 자전거를 사용할 경우, 시계가 불량하고 접지력이 감소해 제동 거리가 늘어나므로 속도를 줄이고 평소보다 일찍 제동을 걸어야 합니다. 사용 전에 항상 린, 브레이크, 타이어, 핸들, 번속기와 같은 마모 부품의 상태를 점검하고 자격과 경험을 갖춘 정비사에게 정기적으로 점검, 유지보수, 조절을 받아야 합니다.

경고: 클립리스 페달이나 스템과 페달은 사용이 달리 페달은 사용이 달라로우며 낙상 사고를 당하지 않으려면 적응 기간이 필요합니다: 출발 전에 신발을 페달 위에 올렸다 해보십시오. 신발 밀착과 페달 간 접촉에서 먼지, 흙, 운활제, 스포링 장력, 마모와 같은 여러 가지 요인이 영향을 미칠 수 있습니다.

신발과 페달을 고정시키는 법에 관해서는 [www.btwin.com](http://www.btwin.com)에서 제조업체의 권장사항을 참조하십시오.

이 작업은 자격을 갖춘 정비사가 수행해야 합니다.

경고: BMX의 페달은 일반 자전거 페달보다 접촉면의 접지력이 더 우수합니다. 그래서 페달 접촉면에 거칠고 날카로운 부분도 더 많은 편입니다. 따라서 BMX 사용자는 BMX에 맞는 안전 장비를 착용해야 합니다.

핸들바에 공기 억제 개선용 액세서리를 부착하면 제동과 코너링 시 사용자의 반응 시간에 부정적인 영향이 있을 수 있습니다.

타이어에 바람 넣는 법과 치수 및 장착 방향. 타이어에 적절한 압력으로 바람을 넣으십시오. 제조업체에서 타이어 옆면에 표시해놓은 압력을 준수해야 타이어가 터져도 저항력을 가질 수 있습니다. 타이어 옆면에 표시되어 있는 방향과 화살표로 표시된 회전 방향에 따라 타이어를 장착하십시오.

저희 자전거 제품에는 클린처 타이어가 장착되어 있지 않습니다. 클린처 타이어를 사용할 경우, 휠립에 클린처 타이어를 장착하는데 대한 제조업체의 설명서를 참조하십시오.

## 6. 최대 허용 하중: 사용자 + 자전거 + 짐

도시형 및 레저형 자전거	어린이용 자전거	MTB	로드 자전거	BMX	청장년
최대 허용 중량은 100kg 이하입니다. 전기자전거와 탑승자의 총 중량:자전거의 설명서를 참조하십시오.	최대 허용 중량은 다음과 같습니다: 12kg/14kg: 33kg 16kg: 45kg	최대 허용 중량은 100kg 이하입니다.	최대 허용 중량은 100kg 이하입니다.	최대 허용 중량은 다음과 같습니다: 카테고리 1: 60kg 카테고리 2: 100kg	최대 허용 중량은 60kg 이하입니다

자전거의 무게는 판매자에게 확인하십시오. 참고로 도로용 자전거의 무게는 8~10kg, MTB는 11~17kg, 어린이용 자전거는 8~16kg, BMX는 14~17kg, 도시형 및 레저형 자전거는 13~20kg, 청장년용 자전거는 12~17kg이지만 정확한 무게는 매장 내 판매원에게 문의하십시오.

## 7. 각국의 법규 준수에 관해 사용자의 주의를 촉구하는 경고문

공공도로에서 자전거를 사용할 때는 해당 국가의 관계 법규를 준수해야 합니다(예컨대, 조명, 신호 체계 등).

## 8. 핸들바, 스템, 안장, 시트포스트, 바퀴에 관련된 고정 부품을 조이는 방법

핸들바, 스템, 안장, 시트포스트, 바퀴를 단단히 고정하려면 그에 적합한 스파너를 사용해 힘을 가합니다. 이 때 구성품의 유형에 따라 가해야 할 조임토크는 다음과 같습니다(단위: Nm): 비엔드 보통은 금지되어 있습니다. 공기 역학 개선용 액세서리의 설치와 조임토크는 제조업체의 설명서를 참조하십시오. 보조바퀴를 장착할 경우, 보조바퀴 조립 및 조절법은 제조업체의 설명서를 참조하십시오.

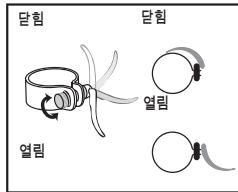
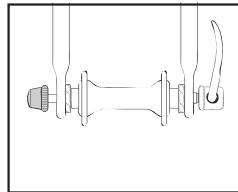
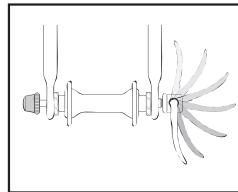
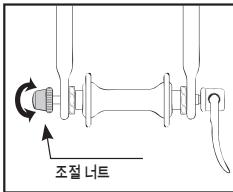
자전거의 종류	스템 / 핸들바	스템 / 포크	안장 / 시트포스트	시트포스트 / 프레임	앞바퀴 / 프레임	뒷바퀴 / 프레임				
유아(12인치)	14	20	해당없음	10/ 12	14	8				
어린이(14인치 & 16인치)	해당없음	20	해당없음	10/ 12	22/ 30	22/ 30				
주니어(20인치 & 24인치)	나사 1개 18 나사 2개 12	나사 1개 21 나사 2개 12	22	퀵릴리즈 또는 12/14	퀵릴리즈 또는 22/30	퀵릴리즈 또는 22/30				
BMX	10	10	16 또는 피벗 시 스템 6	퀵릴리즈 또는 8/10	35/40	35/40				
접이식 자전거: Tilt	나사 2개 14	나사 1개 20 나사 2개 10	나사 1개 22	퀵릴리즈	22/ 30	22/ 30				
접이식 전기 자전거						40				
여반(Elops)	100	17	21	7	25	32				
	300	14								
	500									
	700									
ELOPS 120 E	22 / 25	18 / 22	16 / 18	10 / 12	30 / 40	30 / 45				
ELOPS 500 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	10 / 12	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 900 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	40 / 45				
ELOPS 920 E / 940 E	22 / 25	18 / 22	10 / 12	8 / 10	30 / 40	30 / 40				
HOPRIDER 100	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 500	15 / 18	18 / 22	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
HOPRIDER 900	4 / 6	4 / 6	18 / 22	5 / 7	23 / 26	23 / 26				
MTB 레저형	10	7	24 / 30	퀵릴리즈 또는 8/10	퀵릴리즈	퀵릴리즈 또는 22/30				
MTB 스포츠용	6	7	17/24	퀵릴리즈 또는 8/10	퀵릴리즈	퀵릴리즈				
MTB 대회용	5	7	8	퀵릴리즈 또는 8/10	퀵릴리즈	퀵릴리즈				
로드 스포츠/피트니스용	5	6	나사 1개 15 나사 2개 9	6/8 알루미늄 프레임	퀵릴리즈	퀵릴리즈				
로드 대회용	5 / 6	6 / 7	나사 1개 15 나사 2개 9	5/7 카본 프레임	퀵릴리즈	퀵릴리즈				
B'Original	Easy park 나사 1개 20 기타 나사 1개 12	Easy park 나사 2개 9 기타 나사 1개 15	22	퀵릴리즈	퀵릴리즈	25/35				
여반 스포츠(nework)	6	6	17	퀵릴리즈 또는 8/10	12/16 또는 퀵릴리즈	22/30 또는 퀵릴리즈				

\*스템 경사각 조절 시 조임토크 = 18 Nm. 부품에 조임토크가 표시되어 있으면 그것을 기준으로 삼을 것

## 9. 퀵릴리즈(QR) 장치가 올바르게 조절되어 있는지 판단하는 방법

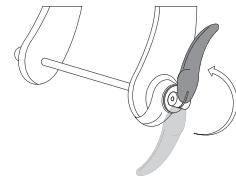
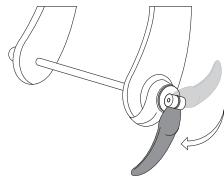
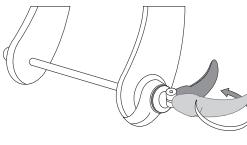
퀵릴리즈는 자전거 휠이 프레임과 포크에 꽂 맞을리도록 위치를 잡아줍니다. 퀵릴리즈가 효과적이려면 퀵릴리즈 레버에 가해지는 폐쇄력이 최소 12daN(약 12kg)이 되도록 조절 너트를 조절해야 합니다. 폐쇄력을 높이려면 조절 너트를 시계 방향으로 돌립니다. 폐쇄력을 낮추려면 반대 방향으로 돌립니다.

참고사항: 궁금한 점이 있으면 자격과 경험을 갖춘 정비사에게 문의하십시오.



### 이지 브레이크 릴리즈 유형의 퀵릴리즈

이 유형은 레버의 맞은편 너트를 조절할 필요가 없음



1. 뒤에서 레버를 고정시킵니다.

2. 레버가 아래쪽을 향하도록 90° 돌립니다.

3. 레버를 위쪽으로 고정시켜 시스템을 잠그고 자전거를 들어올려 바퀴가 올바르게 고정되어 있는지 확인합니다.

## 10. 유아용 자전거에 보조바퀴를 설치, 조절, 제거하는 법

보조바퀴는 다음과 같은 방법으로 장착 및 조절해야 합니다:

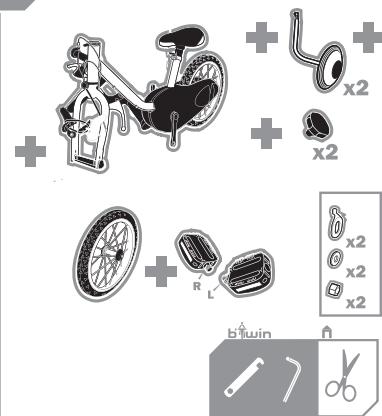


Woony 12인치에는 Btwin 보조바퀴가 맞지 않습니다.

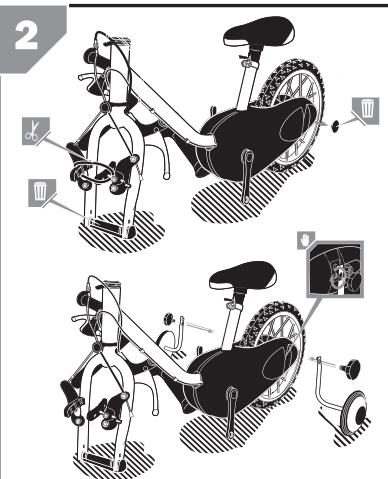
경고: 보조바퀴를 장착하거나 제거할 때 다른 구성품(예. 휠 너트)은 분해하지 마십시오.

어린이의 안전을 보장하려면 반드시 권장사항(지상으로부터 바퀴의 높이 등)을 준수하여 보조바퀴를 장착하고 조절하십시오. 보조바퀴를 하나만 장착한 상태로 자전거를 사용하지 마십시오. 보조바퀴를 장착한 자전거는 평지에서 사용하십시오.

1



2



## 11. 미조립 상태로 제공된 구성품을 올바르게 조립하는 법

저희 자전거는 모두 국내 법규에 합당하게 조립되어 있습니다. 미조립 상태로 제공된 구성품은 자격과 경험을 갖춘 정비사가 조립 해야 합니다. BMX의 경우, 자격을 갖춘 정비사에게 의뢰해서 자전거에 발판(« 페그 »)을 장착할 수 있는지 확인하는 것이 좋습니다.

제공된 조절 스크루는 다음 작업에 사용하십시오:

- 트랜스미션의 조립 및 분해
- 핸들바 조절
- 안장 조절
- 휠의 조립 및 분해.

## 12. 자전거 운활 방법

자전거의 구성품들에 운활유를 칠해 주어야 자전거가 올바르게 기능하고 최적의 수명을 유지하며 부품의 부식을 방지할 수 있습니다.

트랜스미션 부품에는 트랜스미션 특수 오일을 사용하십시오. 체인에는 체인 전용 오일을 사용하는 것이 좋습니다. 세척 후: 건조가 끝나면 구동렬 구성품(변속기, 레버) 및 서스펜션 부품, 브레이크 레버, 브레이크 캘리퍼 쭉, 체인에 운활유를 바릅니다. 방수력을 높이려면 시트포스트와 헤드셋에 운활유를 충분히 칠하십시오.

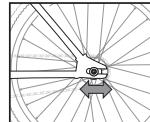
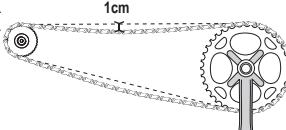
참고: 체인을 제외한 모든 구성품의 운활 작업은 정기 점검 시 경험을 갖춘 자격을 갖춘 정비사에 의해 수행되어야 합니다.

## 13. 체인의 장력과 조절법

자전거에 디레일러가 장착되어 있으면 체인이 자동으로 장력을 갖습니다. 싱글 스피드 자전거나 바퀴의 운심에 변속기가 장착된 자전거는 체인 장력을 정기적으로 점검해야 합니다(체인 장력이 충분하지 못하면 탈선과 낙상도 유발할 수 있고 체인이 너무 팽팽하면 효율이 저하됩니다).

체인의 부드럽게 움직이려면 톱니와 크랭크 장치 사이의 중간 풀에서 쟁을 때 1cm 정도

수직 이동 범위가 있어야 합니다. 그 밖에 다른 유형의 변속기 기어 장력과 조절법은 www.btwin.com에 있는 제조업체의 권장사항에 따르십시오.



## 14. 기어 변속 시스템의 조절과 사용법

기어 변속 시스템 조절에 대해서는 www.btwin.com에서 제조업체의 권장 사항을 참조하십시오. 기어 변속 시스템은 다음과 같이 조절합니다:

이것은 까다로운 조작이므로 자격을 갖춘 정비사에게 의뢰하는 것이 좋습니다.

참고: 기어 변속 시스템의 문제는 디레일러의 케이블 장력에서 비롯되는 경우가 많습니다. 디레일러의 움직임을 조절할 일은 거의 없습니다.

### 1 - 뒷변속기의 움직임 조절

체인이 (휠스포크) 안이나 뒷드롭아웃과 톱니 사이에서 떨어져 톱니에서 이탈하는 것을 방지하려면 H와 L 스크루를 이용해 디레일러의 움직임을 조절해야 합니다:

H 스크루를 이용해 아래쪽 스톱(작은 톱니 쪽)을 조절할 수 있습니다: H 스크루를 풀면 체인이 밖으로 움직여 작은 톱니 쪽으로 갑니다.

L 스크루를 이용해 위쪽 스톱(큰 톱니 쪽)을 조절할 수 있습니다: L 스크루를 풀면 체인이 밖으로 움직여 큰 톱니 쪽으로 갑니다.

케이블 볼트 와셔

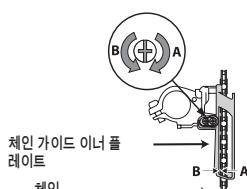


### 2 - 앞변속기의 움직임 조절

이너스톱 조절하기

앞변속기의 바깥쪽 나사를 A 방향으로 돌리면 디레일러가 가장 작은 체인링 쪽으로 움직이고 B 방향으로 돌리면 큰 체인링에서 멀어집니다. 이 때 체인 가이드 이너 플레이트와 체인 사이의 간격이 0~0.5mm가 되도록 조절합니다.

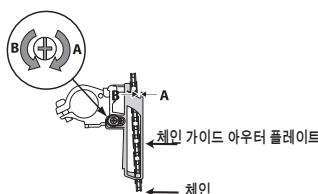
이너스톱 조절 스크루



아우터스톱 조절하기

앞변속기의 안쪽 나사를 A 방향으로 돌리면 디레일러가 가장 작은 체인링에서 멀어지고 B 방향으로 돌리면 큰 체인링에 가까워집니다. 이 때 체인 가이드 아우터 플레이트와 체인 사이의 간격이 0~0.5mm가 되도록 조절합니다.

아우터스톱 조절 스크루



### 3-디레일러 장력 조절법

케이블 장력을 조절하여 기어 시스템 상의 위치와 기어 레버 상의 위치를 맞출 수 있습니다. 기어 레버나 디레일러의 뒤쪽에 있는 케이블의 장력 조절 나사를 풀거나 조여 주십시오. 이 때 기어 레버의 포지션 하나가 톱니 하나에 해당해야 합니다:

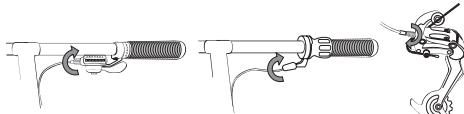
레버를 움직이는 데 체인이 내려가지 않을 경우:

- 케이블의 장력 조절 나사를 시계 방향으로 돌려 케이블을 풀어줍니다.

레버를 움직이는 데 체인이 올라가지 않을 경우:

- 케이블의 장력 조절 나사를 시계 반대 방향으로 돌려 케이블을 조여줍니다.

기어 변속은 다음과 같이 하십시오:



기어 변속: 체인이 원하는 체인링이나 톱니에 맞춰질 때까지 힘을 너무 세게 가하지 말고 페달을 계속 밟으면서 디레일러의 손잡이(레버 또는 로테이팅 핸들)를 움직이십시오. 레버의 위치가 한 칸 바뀌면 톱니의 위치도 하나 바뀝니다.

• 체인이 톱니에서 자꾸 미끄러져 떨어질 경우: 레버가 현 위치를 살짝 넘어가되 다음 위치에 도달하지 않을 정도로 밀어 « 오버시프트 » 해보십시오.

그래도 효과가 없으면: 케이블의 장력을 조절해야 합니다.

• 체인이 부드럽게 내려가지 않으면 « 기어 변속 시스템 조절법 » 항목을 참조하십시오. 체인이 톱니들 사이에서 부드럽게 움직여야 합니다.



경고:

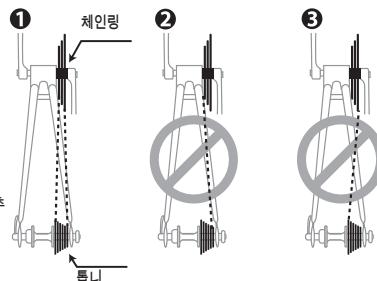
기어 시스템의 효과적인 기능과 기어 부품(체인, 프리휠, 페달)의 수명 연장을 위해서:

갑자기 무리하게 변속하지 마십시오. 체인이 꼬이지 않도록 하십시오 (큰 톱니에 큰 체인링, 작은 톱니에 작은 체인링 사용).

체인이 꼬이면(그림 2) 체인이 앞변속기에 닿을 수 있습니다.

경고:

수동 또는 자동 변속 시스템을 최적의 상태로 사용하려면 페달을 세게 밟을 때 변속하지 말아야 하며 멈추기 전에는 재출발할 것에 대비해 적절한 변속 조합을 거치는 것이 좋습니다.



## 15. 브레이크 조절법 및 마찰 부품 교체에 관한 권장사항

브레이크 레버가 핸들바에 닿아서는 안 됩니다. 케이블이 미끄러질 때 마찰이 최소화되도록 하우징이 급격한 각도로 움직여서는 안 됩니다.

케이블이 손상되거나 마모되거나 녹이 슬면 즉시 교체해야 합니다.

브레이크 패드와 림 플랜지는 나란히 정렬되어야 하며 림과의 간격은 1-3mm가 적당합니다. 브레이크 패드와 림 플랜지가 타이어에 닿아서는 절대 안 됩니다. 디스크 브레이크를 정기적으로 점검하십시오. 브레이크 스크루와 브레이크 패드의 마모 상태를 점검하십시오. 두께가 1mm 미만이 되어서는 안 됩니다. «사용 전 준비 사항» 항목의 내용대로 브레이크를 조절해주십시오. 브레이크 조절은 자격을 갖춘 정비사에게 의뢰하시기 바랍니다.

브레이크 시스템의 마찰 부품을 교체하게 될 경우에는 순정부품을 사용해야 자전거의 성능이 유지됩니다. 이 작업은 자격을 갖춘 정비사가 수행해야 합니다.

### 둘러 브레이크 유형의 빙드 브레이크가 장착된 훨 분해하는 법

이런 훨을 분해하고 재조립하는 것은 까다로운 일이라도 우리 정비사들에게 의뢰하시는 것이 좋습니다. 사용자가 직접 작업하려면 다음과 같이 하십시오:

분해:

. 너트를 풀어 케이블을 분리시킨 다음 [1] 케이블의 끝부분을 밖으로 꺼냅니다 [2]

. 훨 클램핑 너트들을 모두 풀어줍니다 [5]

. 브레이크의 발과 지지대를 떼어놓습니다 [3] 훨을 프레임에서 빼내고 너트를 풀어줍니다 [4] (브레이크 발 지지대가 폐쇄형일 때)

재조립 및 케이블 장력 조절:

. 훨을 프레임 드롭아웃 안에 넣기만 하고 꽉 조이지 않습니다

. 브레이크 발을 제자리에 갖다 놓습니다 [3]

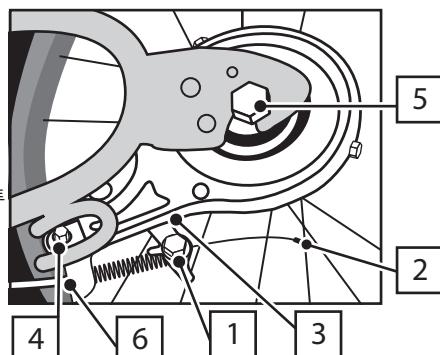
. 체인 장력 항목을 참고해서 최종적으로 훨의 자리를 잡고 중심이 맞는지 확인합니다

. 훨 너트들을 모두 조여줍니다 [5] 이 때 권장 토크값에 따릅니다

. 필요하면 브레이크 발 너트를 다시 [4] 조여줍니다(브레이크 발 지지대가 폐쇄형일 때)

. 케이블 텐서너를 끝까지 꽉 조여줍니다 [6]

. 케이블을 제자리로 돌려놓고 너트를 끼웁니다 [1] 느슨한 곳이 없도록 케이블을 팽팽하게 당기고 너트를 임시로 조입니다 [1] 브레이크를 작동시키지 않았는데 훨이 제동되지 않는지 확인합니다. 정확하게 조절이 되었으면 너트를 조여주고 [1] 필요하면 케이블 텐서너를 이용해 케이블의 장력을 조절합니다 [6] 케이블의 끝부분을 원상태로 돌려놓습니다. 이상이 없는지 테스트를 합니다



## 밴드 브레이크(롤러 브레이크 유형)의 유지 보수

- . 케이블의 장력을 확인합니다(«휠 재조립» 항목 참조)
- . 드럼 브레이크의 마모 정도에 따라 실하면 드럼 자체를 해체해야 합니다. 분해 작업은 자격을 갖춘 정비사에 의해 이루어져야 합니다.
- . 드럼 브레이크를 바꿀 때는 똑같은 것으로 바꿔야 자전거의 유형에 따라 정해진 제동 성능이 보장됩니다.

## 16. 유지 보수에 대한 일반적인 권장 사항

자전거는 최소한의 관리와 정기 점검이 필요하며 사용 방법에 따라 상태가 많이 달라집니다. 체인에 정기적으로 오일을 칠해주고 텁니바퀴와 체인링에 솔질을 해주십시오. 브레이크와 디레일러의 케이블을 하우징에 주기적으로 오일을 몇 방울 떨어뜨려주고 브레이크 고무의 먼지를 제거해주세요. 정기적으로 타이어를 점검하고 마모, 단단, 균열, 조임을 바라잡고 필요하면 타이어를 교체하십시오. 휠림을 점검하면서 마모가 심하거나 변형, 충격, 균열이 생긴 곳이 있는지 확인하십시오. 자전거의 유지보수는 자격을 갖춘 정비사에 의해 정기적으로 이루어져야 합니다. 프레임, 포크를 비롯한 모든 구성품의 마모 상태 및 또는 잠재적 손상(균열, 부식, 파손 등)을 찾아낼 수 있도록 bTwin 애플리케이션에 의해 정기 점검을 받으십시오. 이는 사고와 부상을 방지하고 자전거의 수명을 연장하기 위해 매우 중요한 안전 점검입니다.

## 17. 순정부품 사용의 중요성

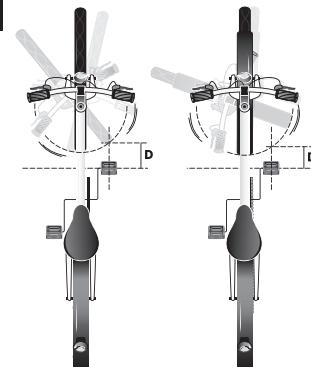
구성품을 교체할 경우 순정부품을 사용해야 자전거의 성능과 안전도가 유지됩니다. 이 작업은 자격을 갖춘 정비사가 수행해야 합니다.

주의사항!

페달, 바퀴, 타이어, 휴발이, 크랭크를 교체할 경우, 바퀴나 휴발이의 끝 부분과 페달축 사이의 최소 간격이 위에 표시된 가이드 라인보다 커야 합니다.

최소 거리 D

도로용 자전거와 어린이용 자전거는 D>89mm, MTB와 City 및 트레킹용 자전거는 D>100mm



## 18. 휠림 관리법

모든 마모 부품과 마찬가지로 림도 정기 점검이 필요합니다. 이상(비정상적 마모나 변형)이 발견되면 즉시 자격과 경험을 갖춘 정비사에게 점검을 받으십시오. 휠림에 마모 흔적이 있으면 검사를 받고 필요하면 교체하십시오. 타이어 벽의 두께가 얕아지면 제품 하자가 발생할 수 있으며 부상을 일으킬 수 있습니다.



카본휠의 경우, 타이어에 표시된 최대 압력에 상관 없이 휠림에 표시된 최대 압력으로 타이어에 바람을 넣습니다. 주의사항: 카본휠은 마모 부분이 눈에 보이지 않을 수 있으므로 의심이 가면 자격을 갖춘 정비사에게 문의하십시오. 카본 휠림은 최대 압력이 타이어와 약간 다를 수 있으며 타이어보다 낮을 수 있습니다. 휠림이나 타이어에 표시된 가장 낮은 최대 압력에 따라 타이어에 공기를 넣는 것이 좋습니다.

## 19. 올바른 예비 부품(타이어, 공기챔버, 브레이크 마찰재, 트랜스미션 부품) 사용

구성품을 교체할 때는 순정 부품을 사용하십시오. 이 작업은 자격을 갖춘 정비사가 수행해야 합니다.

## 20. 자전거 액세서리

액세서리의 관리와 교체는 자격을 갖춘 정비사에 의해 이루어져야 합니다. 기본 바이크의 경우, 베이비캐리어나 짐받이를 튜브에 고정시켜 사용하는 것이 금지되어 있습니다.

도심용, 레저용 자전거	MTB	로드 자전거	bmx	어린이용 자전거	청장년
베이비캐리어	예	예	예	아니요	아니요
짐받이	예	예	예	아니요	예

호환성을 확인하려면 자격을 갖춘 정비사에게 문의해주시기 바랍니다.

주의사항: 저희 자전거 제품들은 트레일러와 호환됩니다! 자격을 갖춘 정비사에 세 호환성을 확인하고 사용상 주의사항을 확인하십시오. 트레일러를 사용하면 자전거의 작동 방식(제동거리 연장, 조종성)이 달라집니다.

## 21. 손가락이 끼일 위험

안장 스프링에 덮개가 있어야 유아석을 장착할 수 있습니다.

경고:

어린이의 손가락이 끼는 일을 막기 위해 자전거 스프링 안장에 덮개가 없으면 베이비캐리어를 장착하지 마십시오. 주의사항: 기어 시스템을 유지 보수할 때 톱니와 체인 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

## 22. 집중적 사용에 의한 손상에 관해 사용자의 주의를 환기시키기 위한 경고문

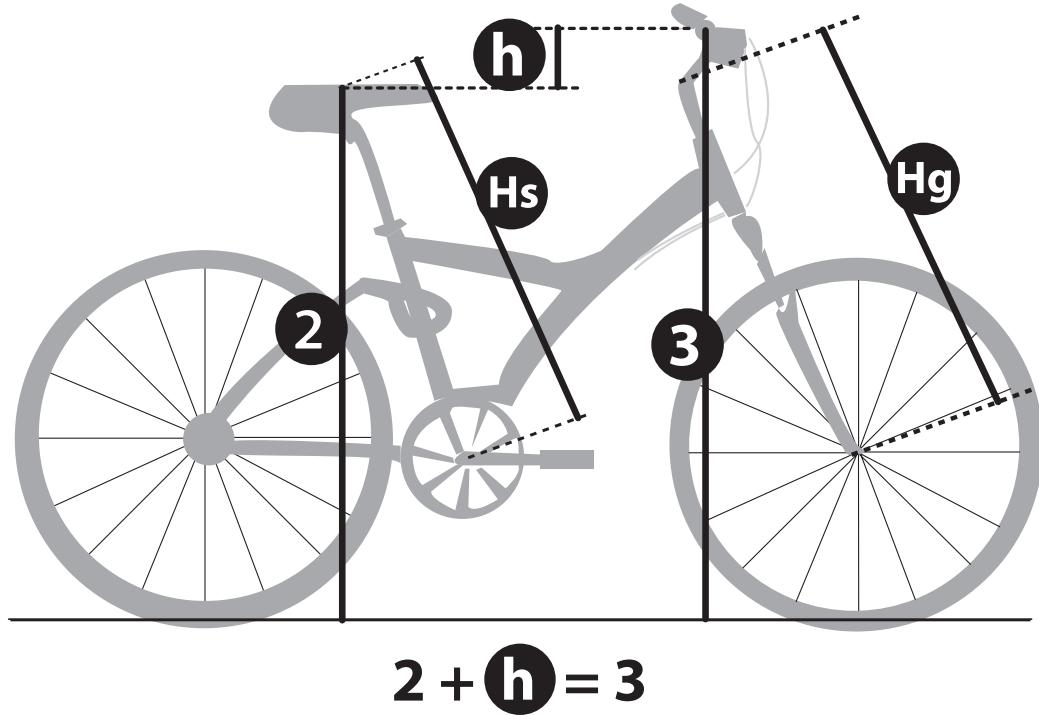
주의사항! 자전거도 다른 기계 부품들과 마찬가지로 심한 부하가 가해지면 마모됩니다. 자재와 부품들은 마모와 과도한 사용에 대해 각각 다른 반응을 나타냅니다. 예상 수명이 지난 부품은 갑자기 끊어지거나 망가지면서 사용자에게 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. 심한 부하가 가해진 지점이 균열되고 흠집이 생기고 변색되었다는 것은 해당 부품의 수명이 다했으니 교체해야 한다는 뜻입니다.

## 23. 조명

필요하면 자전거 조명등의 전구나 배터리를 교체할 수 있습니다. 식별표지를 확인하거나 자격을 갖춘 정비사에게 전구 또는 배터리를 가져 가십시오

## 24. 주의사항

얼기가 심하고 밀폐된 장소(예: 헛빛이 내리쬐는 승용차 안)에 카본 부품(예: 카본휠)을 두지 마십시오



## 도시 및 전원

다음의 표를 이용해 사용자의 키에 맞춰 안장 위치와 길이를 최적으로 조절할 수 있습니다. S(cm)는 신장.

Nework		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

Elops		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

하이브리드 바이크		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	+7
165-169	64,5	
170-174	66,5	+6,5
175-179	69	
180-184	72	+6
185-189	74,5	
190-195	77	

## 도로용 자전거(로드 바이크)

스포츠 - 사이클 투어		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

스포츠 - 장거리 사이클 대회		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

시합 - 기록 경기		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

## MTB

레저 하이킹		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

스포츠 트래킹		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

대회용 - 전문가용		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

대회용 - 전문가용		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
14"		
90-94	32	48
95-99		49
100-105	37,5	50
16"		
105-109	37,5	48,5
110-114		49
115-122		

기타		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124	42	51
125-129		51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

남아용		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139	54	61
140-144		62
145-155		62
여아용		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

### 보증의 적용 범위는 다음과 같습니다:

b'Twin 직영 수리센터에 의해 확인이 완료된 소재의 결함이나 제조상 하자, 결합 있는 부품을 동일한 용도의 구격 부품으로 교체하는 것과 그에 드는 공임.

별도의 언급이 없는 한, 권장 사용법에 따라 정상적으로 사용한 « b'Twin » 브랜드의 모든 제품은 2년간 품질을 보증해드립니다.

이 b'Twin 품질보증은 잠재적 결함에 대한 법적 보증 적용에 영향을 미치지 않습니다.

### 보증 적용 대상:

충격의 흔적이 없는 제품: 제품에 비정상적 사용으로 인한 손상의 흔적이 없어야 합니다.

사용법을 준수해 사용하고 b'Twin 수리센터에서 정기적으로 관리를 받은 제품이어야 합니다.

순정부품을 비공인 부품으로 교체하지 않은 제품이어야 합니다.

### 보증에서 제외되는 항목:

제3자에게 책임이 있는 손상 또는 고의적 잘못의 결과로 생긴 손상. 제조업체의 권장 사항을 지키지 않고 제품을 관리 및 사용하다가 생긴 손상 또는 부주의에서 비롯된 손상.

마모 부품(전구, 케이블 및 하우징, 브레이크 패드, 체인링, 체인, 휠림, 톱니바퀴, 타이어, 이너튜브, 디레일러 자카릴...)과 교체에 드는 공임.

b'Twin 수리센터 이외의 장소에서 변경이 가해진 제품. 순정 부품이 비공인 부품으로 교체된 경우.

화재, 번개, 태풍, 공공 기관 파괴로 인한 손상이나 보호 대책 없이 운송을 하다가 생긴 손상.

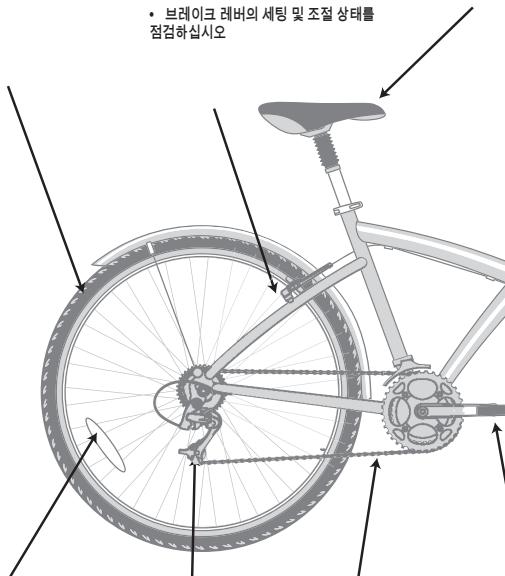
### 보증 기간:

프레임 5년. 부품 및 공임 2년.

### 안전 점검: 자전거의 10가지 안전 점검 포인트

#### 9/타이어

- 압력을 점검하십시오
- 타이어의 모양을(찌그러진 곳이 있는지, 타이어가 휠림에 제대로 삽입되었는지, 올바른 방향으로 조립되었는지) 점검하십시오.



#### 8/액서서리

- 다음의 정착 여부와 작동 상태를 잘 디레일러 스템의 세팅 상태를 점검하십시오  
: - 자전거벨  
- 반사경  
- 조명 및 기타\*

#### 10/브레이크

- 원쪽과 오른쪽 캘리퍼가 중심이 맞는지 점검하십시오
- 림과 브레이크 패드의 접촉 상태를 점검하십시오
- 브레이크 패드의 조임 상태를 점검하십시오
- 브레이크 레バー의 세팅 및 조절 상태를 점검하십시오

#### 1/안장

- 중심이 맞는지, 수평인지, 조임 상태를 점검하십시오
- 시트포스트
- 조임 상태를 점검하십시오

#### 2/조향 장치

- 핸들바와 스템이 중심이 맞는지와 조임 상태를 점검하십시오
- 헤드셋을 점검하십시오
- 서스펜션이 작동하는지 점검하십시오

#### 3/하우징

- 케이블스톱 안에 하우징이 올바른 위치에 있는지 점검하십시오

#### 6/체인

- 체인이 잘 휘는지 점검하십시오  
체인링크를 확인하십시오

#### 5/크랭크

- 페달을 꽉 조여 주십시오
- 크랭크 나사의 조임 상태를 점검하십시오
- 자동 페달용 클리트\*의 위치를 점검하십시오

#### 4/휠

- 휠의 중심이 맞는지와 조임 상태를 점검하십시오
- 바퀴가 찌그러지지 않았는지 점검하십시오

자전거에서 조명 시스템은 안전 장비에 해당하므로 반드시 장착되어 있어야 합니다. 출발 전에 조명 시스템이 작동하는지, 배터리가 충전되어 있는지 확인해십시오. 다 쓴 배터리에는 환경에 유해한 금속들이 들어 있습니다.(Hg: 수은, Cd: 카드뮴, Pb: 납). 다 쓴 건전지를 저희 매장으로 가져오시면 수거해서 적절한 절차에 따라 폐기해드립니다. 폐건전지를 생활 폐기물과 함께 배출하지 마십시오. 건전지는 분리 수거 폐기물입니다.

『줄이 그어진 쓰레기통』 기호(임의폐기 금지 마크)는 해당 제품과 안에 든 배터리를 일반 생활폐기물과 함께 폐기할 수 없다는 뜻입니다. 그런 제품과 배터리는 전용 수거함에 배출해야 합니다. 수명이 다한 배터리와 전자 제품은 재활용을 위해 지정된 분리 수거함에 넣어 주십시오. 전자제품의 자원화를 통해 환경을 보호하고 건강을 도모할 수 있습니다.

#### 15kg 미만의 짐받이가 장착된 자전거용

- a) 이 짐받이는 최대 적재 중량이 15kg입니다. 유아석을 장착할 수 없습니다.
- b) 자전거의 최대 적재 중량을 초과하지 마십시오.
- c) 고정 부품은 자주 조여주고 점검을 해야 합니다(6~8Nm / 20~27N.ft).
- d) 구매자는 짐받이를 임의로 개조, 변경했을 경우, 본 설명서의 내용은 무효화됩니다.
- e) 이 짐받이는 트레일러를 고는 용도가 아닙니다.
- f) 주의사항! 짐받이에 짐이 실려 있을 때는 자전거의 움직임(특히 운전과 제동)이 달라질 수 있습니다.
- g) 짐받이에 실은 짐은 제조업체의 설명서 내용에 부합되게 모두 단단히 고정되어 있어야 합니다. 벨트가 들어지면 뒷바퀴에 걸릴 위험이 있으므로 들어진 벨트를 그냥 두어서는 안 됩니다.
- h) 짐받이에 고정된 짐 때문에 반사경과 라이트가 보이지 않을 정도가 되어서는 안 됩니다.
- i) 짐의 무게가 짐받이의 양쪽에 균등하게 분배되어야 합니다.
- j) 경고: 그 화물은 짐받이에 실어야 안전하게 운반할 수 있습니다.

#### 5kg 미만의 바구니가 장착된 자전거용

- a) 바구니는 자전거의 전면에 장착해야 합니다. 고정용 브레이켓은 퀄 너트(20~25 Nm / 66~82 N.ft)를 이용해 포크에 고정하고 바구니는 나사(6~7 Nm / 17~23 N.ft)를 이용해 서포트 브레이크와 밑침대에 고정하십시오.
- b) 바구니는 설계상 최대 적재 중량이 5kg이며 베이비캐리어를 담거나 앞에 트레일러를 연결하기에 적합하지 않습니다.
- c) 자전거의 최대 적재 중량을 초과하지 마십시오.
- d) 고정 부품은 자주 조여주고 점검을 해야 합니다.
- e) 구매자는 바구니를 마음대로 개조해서는 안 됩니다. 개조, 변경했을 경우, 본 설명서의 내용은 무효화됩니다.
- f) 주의사항: 짐받이에 짐이 실려 있을 때는 자전거의 움직임(특히 운전과 제동)이 달라질 수 있습니다.
- g) 짐이 모두 바구니 안에 잘 담겼는지, 바퀴에 달거나 자전거 라이트와 야간 반사 장치를 가릴 위험이 없는지 확인하십시오.
- h) 짐의 무게가 바구니 안에 균등하게 분산되어 있는지 확인하십시오.

#### 27kg 미만의 짐받이가 장착된 자전거용

- a)이 짐받이의 설계상 최대 적재 중량은 27kg입니다. 유아석을 장착할 수 없습니다.
- b)자전거의 최대 적재 중량을 초과하지 마십시오.
- c)고정 부품은 자주 조여주고 점검을 해야 합니다(6 - 8 Nm / 20 - 27 N.ft).
- d)구매자는 짐받이를 임의로 개조, 변경했을 경우, 본 사용서는 무효화됩니다.
- e)본 짐받이는 트레일러를 고는 용도로 설계되지 않았습니다.
- f)주의사항! 짐받이에 짐이 실려 있을 때는 자전거의 움직임(특히 운전 및 제동)이 달라질 수 있습니다.
- g) 짐받이에 실은 짐은 제조업체의 설명서 내용에 부합되게 모두 단단히 고정해야 합니다. 벨트가 들어지면 뒷바퀴에 걸릴 위험이 있으므로 들어진 벨트를 그냥 두어서는 안 됩니다.
- h)반사경과 라이트가 보이지 않을 정도로 짐받이에 짐을 실지 마십시오.
- i) 짐의 무게가 짐받이의 양쪽에 균등하게 분배되어야 합니다.
- j) 경고: 그 화물은 짐받이에 실어야 안전하게 운반할 수 있습니다.



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020

# **B'WIN**

دليل المستخدم واسعEAR الضمان

## الفهرست

445 .....	نوع الاستخدام.....
445 .....	الاستعداد للاستخدام.....
448 .....	مؤشرات حول ارتفاعاً عالياً في السرعة.....
448 .....	تعديل اعمليات تعليق.....
448 .....	الوصيّات المتعلّقة بالاستخدام الأمثل لدراجات.....
449 .....	وزن الأصيال المسموحة: رأيك بالدراجة+الدراجة+الأمنة.....
449 .....	توفير رأيك بالدراجة بالمتطلبات القانونية الوطنية المعمولية.....
449 .....	مستوى الشد الموصي به بالنسبة لركيبي عاصر الشيش المرتبطة بالمقدود، الدعامة والسرج وساق المقعد والعجلات.....
450 .....	منهج تحديد الصبطان الصحيح لأناليات الإيقاف السريع.....
450 .....	تركيب وضبط وضع المثبتات الخاصة بدرجات الأطفال الصغار.....
451 .....	بسملة تجميع الصبح حمل مكونات الحالية بشكل مفكك.....
451 .....	التشحيم.....
451 .....	التوتر وضبط السلسلة.....
451 .....	ضبط السرعة واستخدامها.....
452 .....	ضبط المكابح والنوصيات المتعلّقة باستبدال المكونات الاحتياط.....
453 .....	توصيات عامة للصيانة.....
453 .....	أهمية استخدام قطع الغيار الأصلية.....
453 .....	صيانة إطارات العجلات.....
453 .....	قطع الغيار المناسبة (الإطارات، والأنساب الهوائية، ومكونات احتكاك المكابح، ومكونات تقليل الحرارة).....
453 .....	الإكسسوارات.....
454 .....	خطر انحراف الأصبع.....
454 .....	إنذار تحذير رأيك بالدراجة حول لأضرار المحتملة المتعلقة بالاستخدام المكتف.....
454 .....	الإضاعة.....
454 .....	تنبيه.....
456 .....	ميثاق الضمان.....

# 1. نوع الاستخدام

هناك أنواع كثيرة من الدراجات لكافحة أنواع الاستخدام المبنية أدناه. ومن الممكن أن يتسبب الاستخدام خارج الشروط المحددة أدناه في تلف الدراجة أو حصول حادث.

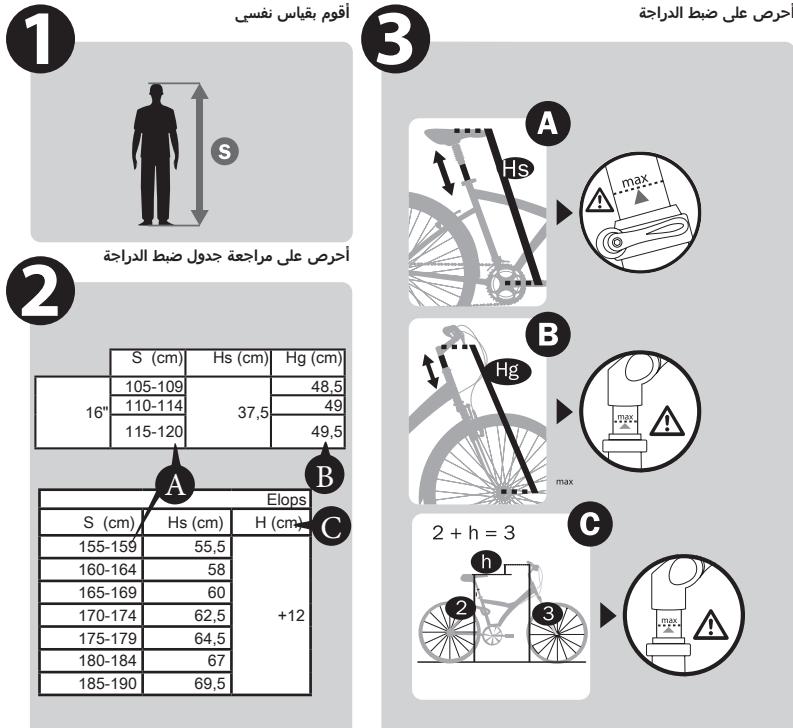
الشباب البالغين	دراجة BMX	دراجات السباق	دراجات المناطق الوعرة	دراجات الشباب الصغار	دراجة التجول في المدينة والستخدام لأغراض ترفيهية
دراجات مصممة على الطريق لل استخدام على الطرق العامة، الطرقات، ممرات الدراجات، والمسالك). لم تصمم هذه الدراجات لاستخدامها في المطاقق الوعرة « أو في المنافسات.	دراجات مصممة على الطريق لم تصمم (الاماكن الوعرة لم تصمم الدراجات. المسالك). هذه الدراجات لاستخدامها في «هيب غير معدة لاستخدام في اطار المسابقات المنظمة.	دراجات مصممة لاستخدامها على الطرق العامة) الطرقات، ممرات الدراجات. المسالك(، والأماكن الوعرة. هذه الدراجات غير معدة لاستخدامها في «هيب غير معدة لاستخدام في اطار المسابقات المنظمة.	دراجات مصممة لاستخدامها على الطرق العامة) الطرقات، ممرات الدراجات. المسالك(، والأماكن الوعرة. هذه الدراجات غير معدة لاستخدامها في «هيب غير معدة لاستخدام في اطار المسابقات المنظمة.	دراجات مصممة لاستخدامها على الطرق العامة) الطرقات، ممرات الدراجات. المسالك(، والأماكن الوعرة. هذه الدراجات غير معدة لاستخدامها في «هيب غير معدة لاستخدام في اطار المسابقات المنظمة.	دراجات مصممة لاستخدامها على الطرق العامة، الطرقات، ممرات الدراجات، والمسالك). لم تصمم هذه الدراجات لاستخدامها في المطاقق الاهليانية، فهي غير معدة لاستخدام في اطار المسابقات المنظمة. هناك فرقان وهما:- - دراجة BMX لراكب الدراجات البالغة اوزانهم أقل من 45 كجم. - دراجة BMX لراكب الدراجات البالغة اوزانهم أكثر من 45 كجم.

## 2. الاستعداد للاستخدام

كيف تقيس وتحسب ارتفاع السرج تبعاً للتكتونين الجسماني لراكب الدراجة ؟

أقوم بقياس نفسي

آخر على ضبط الدراجة



للحصول على معلومات حول القيام بضبط أكثر دقة لدراجتك، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني b.Twin.com

طريقة الاستخدام:

يرجى الرجوع الى الجداول في الملحق نهاية الدليل في الصفحة 12.

## ضبط السرج

الحد الأدنى لارتفاع السرج هو الارتفاع المحدد عند إنزال السرج حتى قطعة الصد و بعد إحكام قفل نظام الشتت. أدخل دعامة المقعد في أنبوب السرج. اضبط ارتفاع أنبوب السرج وفقاً للتكوين الجسماني للمستخدم. ويجب ألا تكون علامة الإدخال الأدنى في أنبوب السرج مرنة.

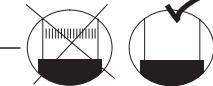


لت Adjustment ارتفاع السرج، اجلس على الدراجة ووضع كعب قدمك على الدواسة في الوضع المنخفض، موازاً لذراع السرج. عندما تتمدد ساقك، سيكون ارتفاع السرج هو الارتفاع الصحيح.

كيف تقيس وتحبّط ارتفاع المقود تبعاً للتكوين الجسماني راكب الدراجة ) انظر الجدول بنهاية الدليل)

أدخل الدعامة في الأنابيب المحوري. اضبط ارتفاع الدعامة وفقاً للتكوين الجسماني للمستخدم دون تجاوز المرجع الأدنى للإدخال أو حتى قطعة الصد.

تجاوز المرجع الأدنى للإدخال احدى ممارسات الاستخدام غير السليم للمنتج والتى قد تعرّض المستخدم للخطر.



### قوس من نوع السماعة:

تابع جميع الدراجات الهوائية ودراجات المسالك مزودة بقوس من نوع السماعة ومرفقة بأطواق التعديل.

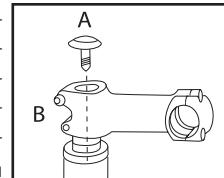
وضعية المقود المعروض في المتجر هي الأكثر ارتفاعاً. ومع ذلك إذا رغبت في رفع وضعية المقود، يجب عليك اختيار منصة أعلى.

## ضبط الدعامة من نوع السماعة على الدراجة:

- لخفض الارتفاع، من الضروري استخدام الأدوات المناسبة (مفاتيح 5 BTR أو 6 حسب النموذج. انظر فصل الأدوات).

- قم بفك البرغي A بالكامل، ثم البرغي B من الدعامة.

- انزع الدعامة.
- خذ طوقاً واحداً أو أكثر.
- أعد الدعامة إلى مكانها.
- ضع الطوق الآخر في مكانها فوق الدعامة.
- أعد ربط البرغي A وقم بشد البرغي..



### التحقق من حالة الجيدة لنركب الدعامة من نوع السماعة على الدراجة:

- للتأكد من تثبيت الدعامة، اضغط جيداً على المكبح الأمامي وقم بدوران المقبض الأمامي/خلفية للدراجة.

- إذا أحستت أن هناك خللًا في الاتجاهات، فاحكم ربط البرغي A.

- التحقق مرة ثانية : ارفع الجزء الأمامي للدراجة وقم بلف المقود من اليمنى إلى اليسار.

- إذا شعرت بضيق في لف المقود، ففك البرغي A.

- إذا بدأ لك هذه العملية معقدة فلا تتردد في اللجوء إلى ورشة المتجر الأقرب إليك.

## EASY PARK

استحالة ضبط ارتفاع الدعامة.

- لفتح نظام «Easy Park» ، يرجى خفض زر الأمان ومن ثم رفع المقبض بالكامل.

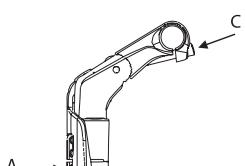
- لغلق نظام «Easy Park» ، يرجى وضع العلاقة العمودية على محور العجلة، وخفض المقبض بالكامل ومن ثم رفع زر الأمان.

### التحقق من حالة الجيدة لنركب الدعامة من نوع EASY PARK على الدراجة:

- للتحقق من حالة الجيدة لنركب الدعامة، شد المكبح الأمامي جيداً وقم بارجحة الدراجة للأمام/الخلف.

- إذا أحستت أن هناك خللًا في الاتجاهات، فاحكم ربط البرغي A.

- إذا بدأ لك هذه العملية معقدة فلا تتردد في اللجوء إلى ورشة المتجر الأقرب إليك.



## ضبط ميل الأقواس قابل للتعديل

- إذا أردت ضبط ميل الدعامة، ففك البرغي C.

- اضبط الزاوية ومن ثم شد المسamar C بعزم الدوران الموصى به.

## وظيفة واعدادات المكابح

قبل كل استخدام، تحقق من أن المكابح الأمامية والخلفية في المكبح في حالة تشغيل جيدة. يتم التحكم في المكبح الأمامي من قبل ذراع المكبح الأيسر (ذراع المكبح الأيسر) ذراع المكبح الأيمن في بعض الدول كالهند وأصين وإنجلترا. (تم التحكم في المكبح الخلفي من قبل ذراع المكبح الأيسر) ذراع المكبح الأيسر في بعض الدول كالهند وأصين وإنجلترا. (تعتبر المكابح عنصراً أساسياً لسلامة راكب الدراجة. ومن ثم يجب فحصها قبل كل استخدام وضبطها وصيانتها بانتظام.

## لضبط نظام المكابح، اتبع ما يلى:

سادات المكابح

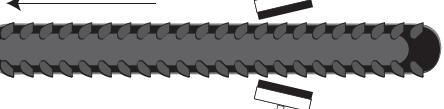
1/تأكد من موازنة السناده لجانب الإطار.



2/ تأكد من أن مسافة السنادات بالنسبة للإطار تبلغ من 1 إلى 3 ملم لضمان جودة الكبح.

3/ قم دانما بإبعاد المنطقة الخلفية للسنادة قليلاً عن الإطار.

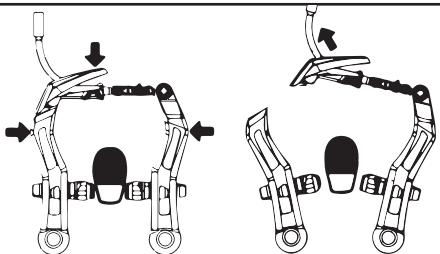
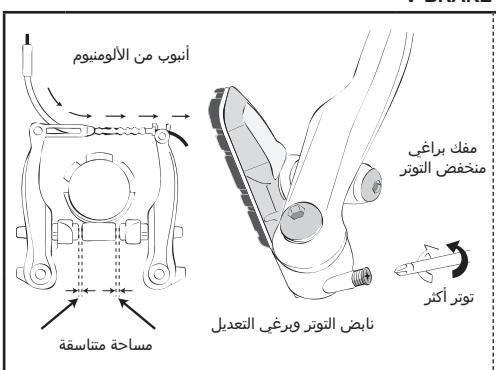
4/ ضبط توازن نوابض الارتداد بالحلقات الحديدية من نوع V-Brakes أو الكابولات.



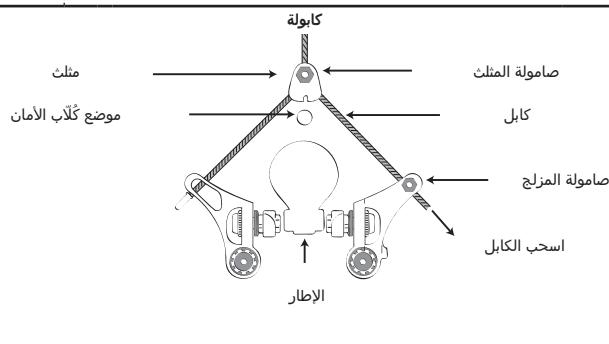
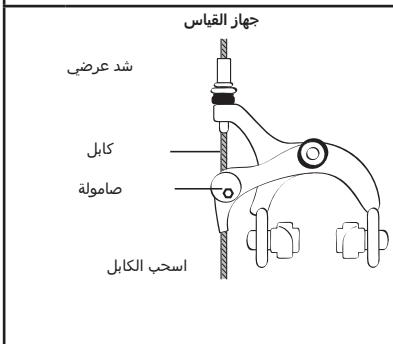
اضبط توازن نوابض الارتداد بالحلقات الحديدية «اليمنى واليسرى» كما هو مبين أدناه:

V-BRAKE

+ EASY BRAKE



ينبغي إدخال محور الأنبوب المعدني للقابل بشكل جيد في فتحة الحلقة الحديدية للمكبح الخاص به. تحقق من فاعلية المكبح بعد تثبيت النظام



### 5/ ضبط توتر الكابل

في حالة المكابح من نوع المسماك (U)

يقع جهاز المكابح داخل محور العجلة: يمكن تشغيل المكابح عن طريق النراجل (أو عن طريق الدواسات) مكبح بدواسة خلفية.

في حالة المكابح من نوع v brake أو كابولة أو المكبح الاسطوانى



مكبح بدواسة خلفية: تعمل المكابح عند الدوس الى الخلف. يجب أن تُفعّل المكابح قبل أن يعود الدراج بدوره بنسبة 60 درجة (1/6 دورة). (هذه هي السلسلة التي تشغّل المكابح).

تحقق من أن التوتر صحيح ولا يمكن أن يجد عن مساره. تتضمن هذه الفقرة على مستوى الحركة العمودية المسمى بها للسلسلة: «توتر وتعديل السلسلة».

تخلق المزالق ضغطًا على القرص المثبت بممحور العجلة. يتم التحكم في قوة الضغط من قبل دزاع مربطة بالمكبح مع كابل أو خرطوم هيدروليكي. تجنب استخدام دزاع المكبح خلال تحرك العجلة من الإطار. لتنبيه المكبح ذي القرص على خط مستقيم، قم بفك براغي ثبيت الطلاق الجديدة للمكابح ثم حرك الدراجة تماماً وفك براغي ثبيت المكبح بعزم دوران يبلغ 12 Nm.

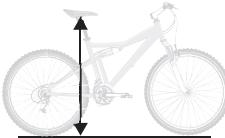
**تحذير:** اثنى لسطح قرص الفرامل الساخن بعد الاستخدام

تنبيه للأطفال الذين يقودون الدراجات

من المهم أن يقوم الوالدان أو أولوا الأمر بضمان تدريب الأطفال بشكل صحيح على استخدام الدراجات الهوائية وخصوصاً على الاستعمال الآمن لأنظمة المكابح.

### 3. مؤشرات حول الارتفاع والأدلة للسرج

درجة التحول في المدينة واستخدام لغراض ترفيهية	درجة للشباب الصغار	درجة المناطق الوعرة	درجة الطرقات	درجة BMX
يمكن تعديل المقعد لتوفير علوٌ أقصى للسرج أعلى أو يساوي 635 ملم	يمكن تعديل المقعد لتوفير علوٌ إضافي للسرج يفوق 435 ملم وأقل أو يساوي 635 ملم.	يمكن تعديل المقعد لتوفير علوٌ أقصى للسرج أعلى أو يساوي 635 ملم	يمكن تعديل المقعد لتوفير علوٌ أقصى للسرج أعلى أو يساوي 635 ملم	يمكن تعديل المقعد لتوفير علوٌ أقصى للسرج أعلى أو يساوي 435 ملم.



### 4. تعديل عمليات التعليق

يرجى الرجوع إلى إعدادات ثبت العجلة والتعليق الموصى بها من قبل مُصنّع القطع على الموقع الإلكتروني. [www.btwin.com](http://www.btwin.com)

والمزيد من المعلومات عن النظام الجديد NEUF ، يرجى الرجوع إلى الدليل الخاص بالنظام الجديد NEUF المتوفّر على الموقع الإلكتروني. [www.btwin.com](http://www.btwin.com)

تنبيه: يحظر على المستخدم فك أو إزالة شوكة التعليق ومختص الصدامات . ويجب أن يقوم بهذه العملية حرفياً مؤهلاً.

### 5. التوصيات المتعلقة بالاستخدام الآمن للدراجات

يوصى باستخدام الخوذة وعناصر الحماية وأداة الإشارات بهدف الاستخدام الآمن. يلزم أن يتوافق المنتج واستخدامه مع التنظيمات الصارمة. تتعدد الرؤفة وتزداد مسافات الكبح عند استخدامها تحت المطر أو على عشب بليل، لذا يلزم على المستخدم حذاناً أن يثبت سعنه ويتوجه نحو مرحلة استخدام المكابح ببنفي على المستخدمتحقق من حالة الأجزاء التي تتعرّض للتلف بعد الاستخدام مثل العجلات والمكابح والإطارات وترس التوجيه ونواقل الحركة ونحو ذلك بالاستعانة بحرفياً متخصص لفحصها بأستمراً وصيانتها.

تنبيه: استخدام دواسات الأوتوماتيكية ودواسات ثبات القدم هو استخدام دقيق وحساس ويتطلب قدرة للتكيف معه تفادياً لخطر السقوط : قبل الانطلاق بالدراجة، قم بتنشيف أحذحتك مع بعضها وتجربتها على الدواسات . قد تتأثر الواجهة بين السنادة والدواسة بعوامل عديدة منها الأنبرية، والطين، والأشحام، وتوتر النابض، والتأكل.

لضبط ثبات الأحذنة، يرجى الرجوع إلى التعليمات الموصى بها من قبل مصنّع القطع والمتحدة على الموقع الإلكتروني. [www.btwin.com](http://www.btwin.com)

ويجب أن يقوم بهذه العملية حرفياً مؤهلاً.

تنبيه: صممت دواسات BMX بهدف إحكام السيطرة على سطح الولط بالدواسة مقارنة مع دواسات الدراجة العادية. يمكن لهذا أن ينبع مساحة سطح الولط بالدواسة مع ضمان مثالية بفضل الحواف الحادة. لذلك يجب على راكب الدراجة أن يرتدي المعدات الواقية الملائمة.

قد يكون لاستخدام الامتداد الديناميكي الهوائي أو غيره من المعدات التي قد توضع على مفود الدراجة تأثير سلبي على ردة فعل راكب الدراجة عند استخدام المكابح وخلال الانعطافات.

النفح والأبعاد وأنهاء تركيب الإطارات: قم بفتح الإطارات وفقاً لضغط الهواء المناسب، ويسعى الالتزام باتباع قياس الضغط المشار إليه من قبل المصنوع بجانب الإطار المطاطي، حيث تعمد مقاومة الإطارات ضد الانشقاب على مستوى الضغط هذا . قم بتركيب الإطار في الاتجاه المشار إليه بجانبه، ويسير السهم إلى اتجاه الدوران.

دراجاتنا غير مزودة بعجلات محسنة. يرجى الرجوع إلى تعليمات المُصنّع، في حالة استخدام العجلات المحسنة، لامتصاص الأنابيب على الحافة.

الشباب البالغين	درجة BMX	درجة الطرق	درجة المناطق الوعرة	درجة الشاب الصغار	درجة التحول في المدينة والاسخدام لأغراض ترفيهية
لا يجب تجاوز الحد الأقصى للوزن الكلبي المسموح به وهو 60 كجم.	لا يجب تجاوز الحد الأقصى للوزن الكلبي المسموح به وهو 100 كجم.	لا يجب تجاوز الحد الأقصى للوزن الكلبي المسموح به وهو 100 كجم.	لا يجب تجاوز الحد الأقصى للوزن الكلبي المسموح به وهو 100 كجم.	لا يجب تجاوز الحد الأقصى للوزن الكلبي المسموح به وهو 100 كجم.	لا يجب تجاوز الحد الأقصى للوزن الكلبي المسموح به وهو 60 كجم

تحقق من وزن الدراجة عند أحدي ابعاد الدراجات. لمداد كمعلومات، فان دراجات قي إنما ين وزن 11 و 17 كجم، الدراجات الهوائية VTT مابين 9 و 16 كجم، دراجات الأطفال مابين 9 و 16 كجم، دراجات الـ BMX مابين 11 و 17 كجم، دراجات المدن والترفيه مابين 14 و 19 كجم، ولمزيد من التفاصيل يرجى استشارة المعني بالمقابل.

## 7. توجه لراكب الدراجة بالمتطلبات القانونية الوطنية المحتملة

يجب على المستخدم أن يتلزم بمتطلبات التشريعات الوطنية عند استخدام الدراجة في الطريق العام، مثل أصناف الانوار والإشارة).

## 8. مستوى الشد الموصي به بالنسبة لتركيب عناصر الشتيم المرتبطة بالمقود، والدعامة والسرج، وساقي المقدع والعجلات

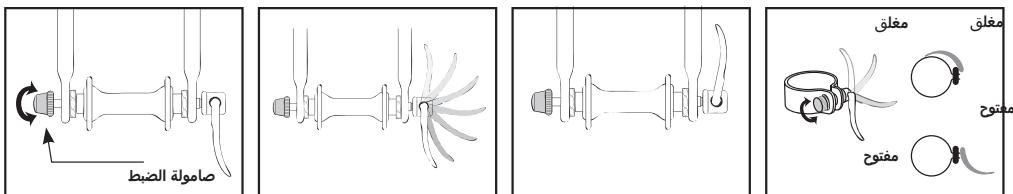
لضمان ربط آمن لمقود الراجلة والدعامة والسرج وساقي السرج والعجلات، يوصى باستخدام مقاييس التثبيت الملائمة وتنزييف قوة الشد بما يتوافق مع عزوم الدوران المحددة لكل عنصر من عناصر الأنواع المختلفة للدراجات. باليونتون لكل متراً (يعطر إصابة القضيب الخلقي). يرجى مراجعة إرشادات المصنع فيما يتعلق بالتركيب وعزوم دوران التمددات الديناميكية الهوائية. عند إصافة مثبتات، راجع دليل المصانع لتركيب وضبط المثبتات.

عجلة خلفية / إطار	عجلة أمامية / إطار	ساقي السرج / الإطار	السرج / ساق السرج	الدعامة / الشوكة	العلاقة	نوع الدراجة
8	14	10/ 12	غير مستخدمة	20	14	طفل(12) " )
22 / 30	22 / 30	10/ 12	غير مستخدمة	20	غير مستخدمة	طفل(14) " ) و 16 " )
الإيقاف السريع أو 22/30	الإيقاف السريع أو 22/30	12/14	الإيقاف السريع	21 مسامار	18 مسامار	ناش(20) " ) و 24 "
35/40	35/40	8/10	الإيقاف السريع	10	10	دراجة BMX
22 / 30	22 / 30	الإيقاف السريع	مسamar 20	20	مسamar 14	دراجة قابلة للطي : Tilt
40		الإيقاف السريع	مسamar 10	22	21	دراجة كهربائية قابلة للطي
32	25	7	21	17	14	100 300 500 700 مجال حضري (Elops)
30 / 45	30 / 40	10 / 12	16 / 18	18 / 22	22 / 25	ELOPS 120 E
40 / 45	30 / 40	10 / 12	18 / 22	18 / 22	22 / 25	ELOPS 500 E
40 / 45	30 / 40	8 / 10	10 / 12	18 / 22	22 / 25	ELOPS 900 E
30 / 40	30 / 40	8 / 10	10 / 12	18 / 22	22 / 25	ELOPS 920 E / 940 E
23 / 26	23 / 26	5 / 7	18 / 22	18 / 22	15 / 18	HOPRIDER 100
23 / 26	23 / 26	5 / 7	18 / 22	18 / 22	15 / 18	HOPRIDER 500
23 / 26	23 / 26	5 / 7	18 / 22	4 / 6	4 / 6	HOPRIDER 900
الإيقاف السريع أو 22/30	الإيقاف السريع	8/10	24 / 30	7	10	دراجات VTT الهوائية الترفيهية
الإيقاف السريع	الإيقاف السريع	8/10	17/24	7	6	دراجات VTT الرياضية
الإيقاف السريع	الإيقاف السريع	8/10	8	7	5	دراجة VTT الخاصة بالمسابقات
الإيقاف السريع	الإيقاف السريع	6/8	مسamar 15 مسamar 9	6	5	الطريق الرياضية / الشكل
الإيقاف السريع	الإيقاف السريع	5/7	مسamar 15 مسamar 9	6 / 7	5 / 6	طريق المسابقات
25/35	الإيقاف السريع	الإيقاف السريع	Easy park	22	Easy park مسamar 20 آخر مسamar 12	Original' B
الإيقاف السريع	الإيقاف السريع	8/10	Easy park مسamar 9 آخر مسamar 15	6	6	رياضة المجال الحضري (الشكك)

\* عزم الدوران لزاوية مسمار ميلان الدعامة = نيوتن متراً، إذا أشير لعزم الدوران بين المكونات، فاتخذها مرجعاً لك

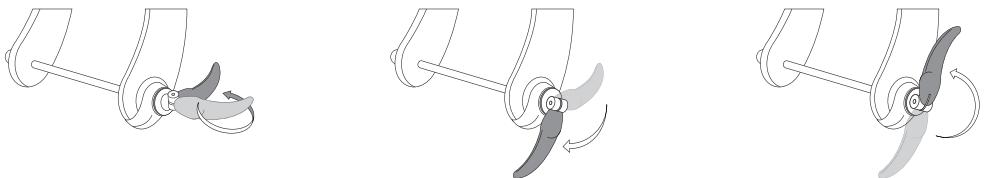
## 9. منهج تجديد الضبط الصحيح لآيات البقاء والسرع

يسعى الإبقاء بضمان ثبات العجلات في موضعها حول الإطار والشوكة، للحصول على صيانته فاعلة، من المضوري تعديل صامولة الضبط من أجل الحصول على قوة الإغلاق لذراع الإبقاء على أن تكون كافية لما لا يقل عن 12 ديكا بيون (12 كجم تقريباً). (زيادة قوة الإغلاق : قم بلف صامولة الضبط بإتجاه عقارب الساعة والعكس لخفض القوة). ملحوظة : عليك الاتصال ببنفي مؤهل وذي خبرة إذا راودك الشك في ذلك.



### إيقاف سرعة متعدد المكعبات بسهولة التحرير

ليس من المضوري ضبط الصامولة المقابلة للذراع لهذا النوع من الإبقاء



- 1.أغلق الذراع نحو الخلف.
- 2.أدر الذراع نحو الأسفل بزاوية 90 درجة.
- 3.أغلق الذراع نحو الأعلى لغلق النظام، وتحقق من حالة العجلة من خلال رفع الدراجة.

## 10. تركيب ضبط وضع المثبتات الخاصة بدراجات الأطفال الصغار

يجب أن يتم تركيب المثبتات وضبطها على النحو التالي:

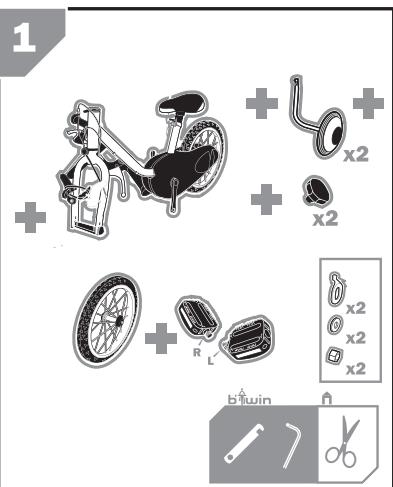
«Woony 12» توافق على المتغيرات B.



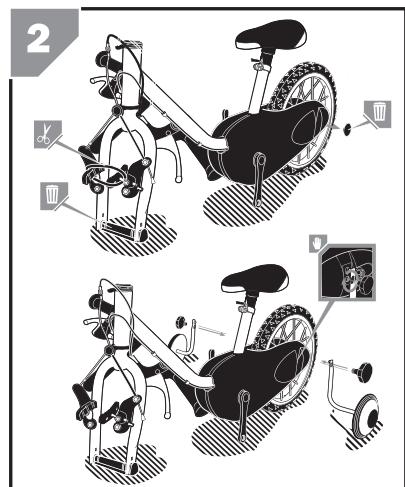
تبيه : لا تقم بتركيب أو إزالة المثبتات بارالة عناصر أخرى من الدراجة (صامولات ثبيت العجلة مثلاً).

من المضوري اتباع الارشادات عند تركيب المثبتات وضبطها (ارتفاع العجلة عن الأرض، (...) لضمان سلامة الطفل). لا تستخدم الدراجة الهوائية مع شيت واحد. واستخدم الدراجة المرودة بالمتغيرات الموجودة على أرض مستوية.

1



2



## 11. يسلم التجمي العصي حل المكونات الحالية بشكل مفك

يتم تجميع كافة دراجاتها وفقاً للشروط الوطنية. وفي حالة تسلیم المكونات مفككة، يجب أن يتم تجميعها بالاستعانت بميكانيك مؤهل وذي خبرة، وبالنسبة للدراجات من نوع BMX، ينبغي أن تؤخذ لميكانيكين مهنة خاصتنا وذلك لضمان توافق الدراجة مع تركيب دعامة القدمين (« الأولاد »).

- يتبع لك المفتاح المزدوج:
- تركيب وإزالة ناقل الحركة
- ضبط المقدمة
- ضبط السرج
- تركيب وإزالة العجلة.

## 12. التثبيت

يعتبر تشحيم المكونات أمراً هاماً من أجل تشغيل دراجتك وبقائها في أفضل حالة ولمنع تآكل مكوناتها.

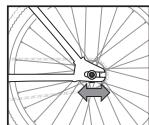
استخدم زبناً خاصاً للنقل لأجل نقل الدراجة بمحول للمسار وبالنسبة للدراجات ذات السلسلة العجلة. وبفضل استخدام زيت خاص لـ « سلسلة العجلة ». وبعد الغسيل : جفف وشحّم مكونات الفول (محول مسار السلسلة والمقبض) والعلاقات وأذرع المكبس ومحاور الحلقة الحديبية للمكابح والسلسلة كذلك. وبالإلاعاق السليم، شحم ساق السرج وفتحة التوجيه بالقدر الكافي.

تبسيط: يجب أن تُجرى عملية تشحيم المكونات باستثناء السلسلة على يد ميكانيكي ماهر وذي خبرة خلال عمليات الفحص الدوري.

## 13. التوتر وضبط المسار

يتم شد السلسلة بشكل تلقائي في حالة تزويد الدراجة بمحول للمسار وبالنسبة للدراجات ذات السرعة الالحادية أو تلك المزودة بمحول للسرعة ذو المحور المتكامل، يلزم التحقق من توتر السلسلة بصفة دورية وقد يتطلب شد السلسلة بقدر غير كافٍ في حادث الخروج عن المسار وسقوط في حين يضر شدتها تماماً باداء الدراجة.

من أجل التشغيل السليم، لا بد أن تستقر السلسلة وسط المسافة التي تفصل بين الترس وواسطة الحركة الراسية بـ 1 سم، وبالنسبة للتوتر وإعداد جميع أنواع نقل الحركة الأخرى، فيجب تنفيذها وفقاً لتعليمات المصنع المتاحة على الموقع الإلكتروني www.btwin.com



## 14. ضبط السرعات واستخدامها

لضبط السرعات، يرجى الرجوع إلى التعليمات الموضحة بها من قبل المصنع والمتوفرة على الموقع الإلكتروني www.btwin.com. وينبغي أن يتم ضبط السرعات على النحو التالي:

نظراً لدقة هذه العمليات، فإننا ننصح بالاتصال بأحد التقنيين المؤهلين لدينا.

مسامير ثبيت الإطار

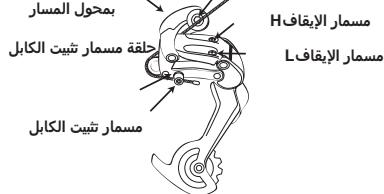
كثيرة بنسبة شديدة أقل يكون المحولات هذه حرفة فضيحة المسار محول كابل توتير عادة السرعة تمرين مشكلة تتعلق: ملاحظة

### 1- ضبط حركة محول المسار الخلفي

لتختفي اتصالات السلسلة خارج التروس)، في أسلك العجلة أو بين المطاط الخلفي للإطار والتروس). من الصعب ضبط حركة محول المسار عن طريق ضبط قطع التوقف H و L.

يسحب المسamar H بضم قطعة الإيقاف السفلية (جانب الترس الصغير): (يتيح فك هذا المسamar للسلسلة الاستقرار أكثر خارج الترس الصغير.

يسحب المسamar L بضم قطعة الإيقاف العلوية (جانب الترس الكبير): (يتيح فك هذا المسamar للسلسلة الاستقرار أكثر خارج الترس الكبير.



### 1- ضبط حركة محول المسار الأمامي

مسamar ضبط قطعة الإيقاف الخارجية

لـ « المسamar الداخلي » محول المسار إلى الأمام في الاتجاه A، مع عمل شوكة محول المسار إلى اللوحة المغيرة، وقم بالقف في الاتجاه B، مع الابتعاد عن اللوحة الكبيرة. ثم، اضبط الفجوة بين اللوحة الداخلية لموجهة السلسلة والسلسلة بحيث تكون ما بين 0,5 - 0 ملم.

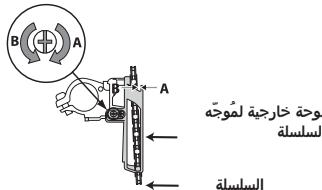
#### ضبط قطعة الإيقاف الداخلية

لف المسamar الخارجي، لمحول المسار إلى الأمام في الاتجاه A، مع عمل شوكة محول المسار إلى اللوحة المغيرة، وقم بالقف في الاتجاه B، مع الابتعاد عن اللوحة الكبيرة. ثم، اضبط الفجوة بين اللوحة الداخلية لموجهة السلسلة والسلسلة بحيث تكون ما بين 0,5 - 0 ملم.



#### ضبط قطعة الإيقاف الخارجية

لف المسamar الداخلي، محول المسار إلى الأمام في الاتجاه A، مع إبعاد شوكة محول المسار عن اللوحة الصغيرة، وقم بالقف في الاتجاه B، مع الابتعاد من اللوحة الكبيرة. اضبط الفجوة بين اللوحة الخارجية لموجهة السلسلة والسلسلة بحيث تكون ما بين 0,5 - 0 ملم.



### 3- ضبط توتر محولات المسار

يسعى ضبط توتر الكابل بالتفوقي بين الموضع الموجود على المقاييس والأخر الموجود على الناقل. فك أو أحكم ربط المسamar توتر الكابل الموجود في منفذ المقاييس أو خلف محول المسار لكي تقوم بخلافة كل سـ بـ المقاييس مع الترس المناسب:

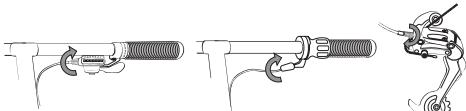
إذا لم تسقط السلسلة بعد إنشطان الذي يقوم به المقاييس:

• فـ لـ الكـابـلـ عن طـرـيقـ لـقـفـ مـسـمارـ تـعـديلـ تـوتـرـ الكـابـلـ بـاتـجـاهـ عـقاـرـ السـاعـةـ.

إذا لم تتصعد السلسلة بعد إنشطان الذي يقوم به المقاييس:

• شـدـ الكـابـلـ عن طـرـيقـ لـقـفـ مـسـمارـ تـعـديلـ تـوتـرـ الكـابـلـ بـعـكـسـ اـتجـاهـ عـقاـرـ السـاعـةـ.

يجب أن يتم عملية تغيير السرعة على النحو التالي:



تغیر السرعة : استمر في الضغط على الدواسة دون ممارسة قوة عليها مع الضغط على مقبض محول المسار الذراع أو المقابض الملفف (إلى أن تستقر السلسلة في مكانها على اللوحة أو على الترس الذي تم اختياره).

يجب أن يستقر كل سر بالمقبض في موقعها المناسب على أسنان السلسلة.

\* إذا لم تبلغ السلسلة مع التروس : يمكنك « تعليها » عن طريق دفع المقابض برفق خلف السن دون الانتقال إلى السن التالي.

وإذا لم تفلح هذه العملية : ينبغي عليك ضبط توتر الكابل.

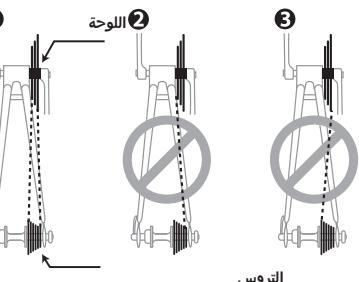
\* إذا لم تزل السلسلة إلى مكانها بسرعة، يرجى الرجوع إلى فصل « ضبط ناقل السرعة ». يجب أن تتم عملية تغيير التروس بمرونة عالية.



- ١- تبيه:  
لكن تضمن كفاءة تشغيل عالية والجبلولة دون استقرار مدة صلاحية عناصر نقل السرعة  
(السلسلة، العجلة الحرة والدواسة : )

تجنب تغيير السرعة بعنف أو بشكل مفاجئ. تجنب عكس اتجاه المسار (وضع السلسلة على الترس الكبير واللوحة الكبيرة أو وضع السلسلة على الترس الصغير واللوحة الصغيرة).  
إذا تم عكس اتجاه السلسلة (شكل 2)، فقد يتسبب ذلك في احتكاكها بمحول المسار الأمامي.

- ٢- تبيه:  
لاستخدام أمثل نظام تغيير السرعة يدوياً أو أوتوماتيكياً، ينصح بتغيير السرعة خارج الجهد الكهربائي المتولدة للدواسة، والمرور قبل التوقف على مجموعة نقل الحركة الأكثر لفاءاً لتسهيل إعادة التشغيل.



التروس

## ١٥. ضبط المكابح والتوصيات المتعلقة باستبدال المكونات الاحتكاك

لا يجب أن يلامس ذراع المكبح المقود. يجب عدم تمرير أنابيب المكبح بمسارات صبغة حتى تزليق الكابلات بسهولة ويفاصل نسبة احتكاك.

يجب تغيير الكابلات البالية والتي تتعرض للصدأ فوراً.

يجب المساواة بين البطانات المطاطية وحواف الإطار في مستوى واحد يتراوح بين 1 إلى 3 ملم. ولا يجب أن تلمس الإطار مطلقاً. يجب فحص المكابح ذات الأقراص بانتظام، وبالتالي من مسامير المكابح وجاءة البطانات المطاطية للمكبح. إذ يجب أن يبعُل س מקعبها عن 1 ملم. لا بد أن يتم ضبط المكابح كما هو موضح في مقطع « الإعداد لاستخدام ». يفضل أن يقوم بهذه الإعدادات ميكانيكي مؤهل.

يضم استخدام القطع الأصلية أداءً مثاباً للدراجة عند استبدال مكونات الاحتكاك الخاصة ببنائهم المكابح. ويجب أن يقوم بهذه العملية حرفياً.

تفكيك عجلة مزودة بمكبح مع شريط من نوع المكبح الأسطوانوي

تفكيك - إعادة تركيب عجلة مجهزة بشكل جيد هو أمر صعب ودقيق؛ لذا فتحت تتصفح بالاستعانة ب Techniques شركتنا، ولكن يمكنك تنفيذ العملية التالية على مسؤوليتك:

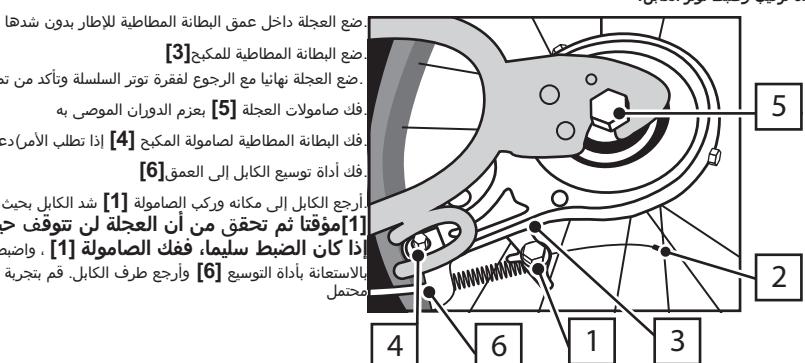
التفكيك:

أفصل الكابل من خلال فلك الصامولة [1] اسحب طرف الكابل [2]

فك الصامولات التي تشد العجلة [5]

فصل دعامة البطانة المطاطية للمكبح [3] من خلال إخراج عجلة الإطار وفك الصامولة [4] (إذا تطلب الأمر) دعامة البطانة المطاطية مغلقة)

إعادة تركيب وضبط توتر الكابل:



أرجع الكابل إلى مكانه وركب الصامولة [1] شد الكابل بحيث تزوج الفراغات، ثم شد الصامولة [1] مؤقتاً ثمتحقق من أن العجلة لن تتوقف حين يكون المكبح غير مفعول.

إذا كان الضبط سليماً، ففك الصامولة [1] ، واضبط توتر الكابل إذا تطلب الأمر ذلك بالاستعانة بأداة التوسيع [6] وارجع طرف الكابل. قم بتجربة للتحقق من عدم وجود أي خلل محمل

## صيانة المكابح ذات الشريط) نوع المكبح الأسطواني

تحقق من توتر الكابل (انظر الفقرة « إعادة تركيب العجلة»)

• تطلب درجة استخدام المكابح المروفة بأسطوانة تركيز المكابح نفسها : يجب أن يقوم بهذه العملية حرفياً معمد بآحدى الورش.

• يجب أن يكون تغيير المكابح الأسطوانية مطابقاً لضمان أداء جيد في عملية الكبح المتوقعة من كل نوع من الدراجات.

## 16. توصيات عامة للصيانة

تحث دراجتك إلى أقل عدد من عمليات الصيانة والفحص الدوري، وذلك وفقاً لطبيعة استخدامك : ضع الزيت على السلسلة بانتظام ونظف التروس والألواح بالفرشاة، وضع بانتظام قطارات قليلة على أغشية كابلات المكابح ومحو المسار كذلك، وتحرص من إطارات استمرار وازل آثار الصدا وتفقد وجود الشقوق أو الصدوع واستبدل الإطارات إذا لزم الأمر. تتحقق من حواف العجلات، وتأكد من عدم وجود تعرق أو شهوة أو سdamات أو صدوع. يجب أن يقوم حرفياً مؤهل بصيانة دراجتك على نحو منتظم. يجب التأكد بانتظام من حالة الإطار والسوسة وجميع المكونات من قبل خدمة ما بعد البيع **Twin** الخاصة بنا للبحث عن مؤشرات ثلث وأو تدهور محتمل للدراجة شرق، تاكل، كسر (...). حيث تعد خطوط التاكم من السلامة خطوة مهمة لتجنب الحوادث، والإصابة الجسدية، وأضمان تمديد مدة صلاحية لدراجتك.

## 17. أهمية استخدام قطع الغيار الأصلية

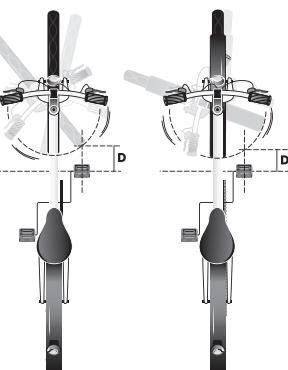
عند استبدال المكونات، يجب استخدام القطع الأصلية دائمًا، حتى تضمن أداءً مثاليًا للدراجة وبالتالي الحفاظ على مثانتها. يجب أن يقوم بهذه العملية حرفياً مؤهل.

تنبيه!

عند استبدال الدواسات والعجلات والإطارات ورفرف العجلة أو الذراع، يجب أن يكون الحد الأدنى لمسافة بين طرف العجلة أو حرف العجلة وممحور الدواسات أكبر من التعليمات الموضحة أعلاه.

المسافة الدنيا

D=89 ملم بالنسبة لدراجات الطريق ودراجات الأطفال 100 > D ملم بالنسبة لدراجات الهوائية VTT ودراجات التنقل في المدينة والرحلات



## 18. صيانة إطارات العجلات

يلزم مرافق حافة العجلة بانتظام حيث إنها كجميع الأجزاء قد تصبح بالية. إذا شعرت بشيء غير طبيعي أو تشوه محتمل في تكون الدراجة.) فالاستغناء بحرف متخصص لفصص إطار دراجتك (إذا استعملت حواف الإطارات على مؤشرات ثلث، فراقها واستبدلها إذا طلب الأمر ذلك. قد يؤدي تقليل سمك الجدار إلى فشل الصيانة الإلقاء.



وبالنسبة للعجلات المصنعة من الكربون، ينبغي فتح الإطارات مع مراعاة الضغط الأقصى المسمى على حافة الإطار بغض النظر عن الحد الأقصى الصنفيف المبين على العجلة. تنبيه: يمكن أن يتعرض حواف الإطارات المصنعة من الكربون لأذى غير متين. وفي حالة الشك، يرجى استشارة تقني مؤهل. يمكن أن توفر حواف الإطارات المصنعة من الكربون على ضغط أقصى مختلف وأقل من ضغط الإطارات، يستحسن فتح الإطارات وفق الضغط الأقصى الأكثر انخفاضاً، والمسمى على حافة الإطار أو على الإطار نفسه.

## 19. قطع الغيار المناسبة للإطارات، والأنايس الهوائية، ومكونات احتكاك المكابح، ومكونات تقليل الحركة

خلال تغيير المكونات، استخدم القطع الأصلية كبديل. يجب أن يقوم بهذه العملية حرفياً مؤهل.

## 20. الإكسسوارات

لابد من الاستعانت بميكانيكي مؤهل لصيانة واستبدال الإكسسوارات المسلمة. يمنع تثبيت حامل الأطفال أو حامل الألمنيوم على الأنابيب عندما يتعلق الأمر بدراجة مصنعة من الكربون.

للشباب البالغين	دراجة للشباب الصغار	دراجة bmx	دراجة المتر	دراجة المناطق الوعرة	دراجة الطرق	دراجة للبالغين
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
لا	لا	لا	لا	نعم	نعم	لا

المكونات التي لا تتوافق، يرجى استشارة تقني مؤهل.

## 21. خط انحراف الأصابع

يمكن تركيب مقعد على الدراجة للأطفال إذا كانت نوافذ السرج محمية.

تبينه:

لتجنب انحراف أصابع الطفل، يرجى تجنب ثبيت حامل الطفل على الدراجة وهو مدعم بمقدار ذي نوافذ غير محمية . تبينه، عند صيانة ناقل الحركة، اتبه لخطر انحراف الأصابع بين الترسوس والسلسلة.

## 22. إنذار تحذير راكب الدراجة حول الأضرار المحتملة المتعلقة بالاستخدام المكتف

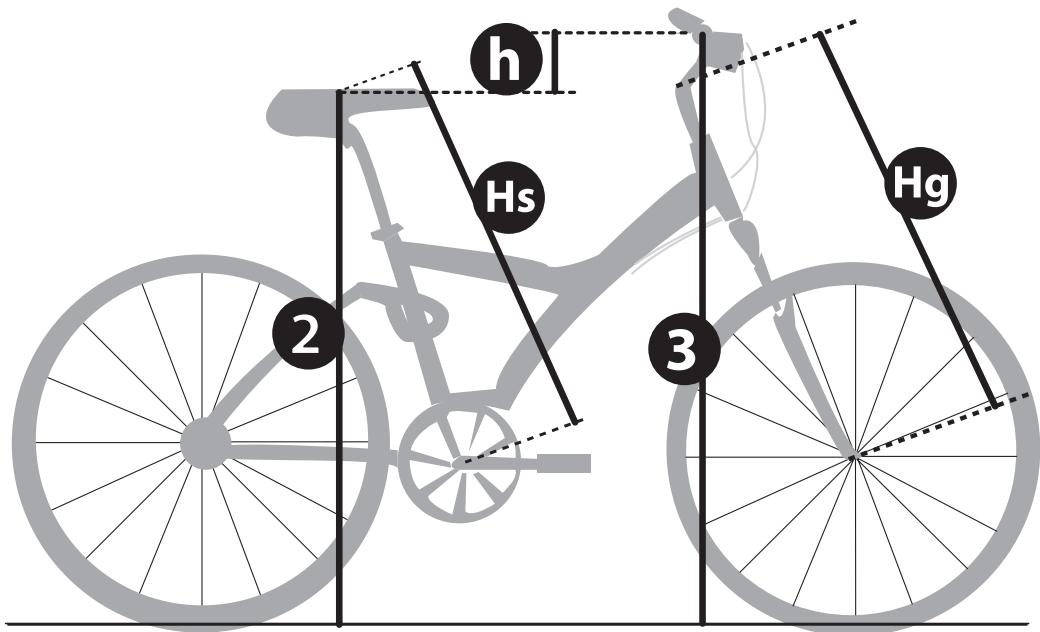
تبينه 1 وكميل اي قطع ميكانيكي، فقد تتعرض الدراجة لمضغوط عالية وحالات التأكيل . وقد توفر هذه المواد والإجراءات الميكانيكية المختلفة سلبا على الدراجة وتعرضها للتآكل او الهلاك . وإذا تم تجاوز مدة الصلاحية المتوفقة لاي من هذه الاجراء؛ فهذا قد يعرض الدراجة للكسر وبالتالي اصابة الراكب . وتشير الشفوق والخدوش وتغير اللون بالمناطق المعرضة للضغوط العالية الى أن هذه الاجراء قد تجاوزت مدة صلاحيتها وبالتالي يجب استبدالها .

## 23. الإضاءة

إذا تطلب الامر ، يمكنك تغيير المصباح او بطاريات الإضاءة . تتحقق من العلامة التجارية او احضر المصباح او البطارية الى تقني مؤهل

تبينه 24.

لا ترك العناصر المصنوعة من الكربون ابدا ( العجلات مثلا ( في مكان حار ) داخل سيارة مغلقة ومعرضة لأشعة الشمس، على سبيل المثال )



يتيح الرسم التالي ضبط وضع التوجيه والتحكم، حيث تشير  
ال二字 (أعلى طول الرا��).

الشبكة		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
160-165	57,5	M
165-170	61	
170-175	65,5	L
175-180	68	
180-185	71,5	XL
185-190	75	

ELOPS		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
155-159	55,5	+12
160-164	58	
165-169	60	
170-174	62,5	
175-179	64,5	
180-184	67	
185-190	69,5	

VTC		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	57	+7,5
155-159	59,5	
160-164	62	
165-169	64,5	
170-174	66,5	
174-179	69	
180-184	72	
185-189	74,5	
190-195	77	+6

### الطريق

رياضة ركوب الدراجات السياحية		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	82	-7,5

رياضة ركوب الدراجات		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-4,5
155-159	62	-5
160-164	64,5	-5,5
165-169	67	-6
170-174	69,5	-7
174-179	72	-7,5
180-184	74,5	-8
185-189	77	-8,5
190-194	79,5	-9
195-200	82	-10

الأداء التفاضسي		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	60	-7
155-159	62,5	-7,5
160-164	65	-8
165-169	67,5	-9
170-174	70	-9,5
174-179	72,5	-10
180-184	75	-11
185-189	77,5	-11,5
190-194	80	-12
195-200	82,5	-13

### VTT الدراجات الهوائية

الترفيه-التجول لمسافات طويلة		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	58	+1,5
155-159	60,5	
160-164	63	+1
165-169	65,5	
170-174	68	+0,5
174-179	70,5	
180-184	73	0
185-189	75,5	
190-194	78	-0,5
195-200	80,5	-1

جولة رياضية سيراً على الأقدام		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59	-2,5
155-159	61,5	-3
160-164	64	-3,5
165-169	66,5	-4
170-174	69	-4,5
174-179	71,5	-5
180-184	74	-5,5
185-189	76,5	-6
190-194	79	-6,5
195-200	81,5	-7

الأداء التفاضسي		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
150-154	59,5	-6,5
155-159	62	-7,5
160-164	64,5	-8
165-169	67	-8,5
170-174	69,5	-9
174-179	72	-9,5
180-184	75	-10
185-189	77,5	-10,5
190-194	80	-11,5
195-200	82,5	-12

“12		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
85-105	31	38
“14		
90-94		48
95-99	32	49
100-105		50
“16		
105-109		48,5
110-114	37,5	49
115-12°		

“20		
آخرى		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
120-124		51
125-129	45	51,5
130-135		52
FS		
120-124	45	58
125-129		59
130-135		60

“24		
مجموعة الأولاد		
S(cm)	Hs(cm)	h(cm)
135-139		61
140-144	54	
145-155		62
مجموعة البنات		
135-139	54	57
140-144		57,5
145-155		58

**يعطى الضمان:**

إصلاح جميع العيوب التي تغير عليها 'Twin' أو العاملين بأوراشه في المواد أو في الصناع، حيث يقومون ببساطة الأجزاء التالفة بآخر متطابقة ولها نفس وظيفة الاستخدام، فضلاً عن توفير اليد العاملة للقيام بهذه المهام.

جميع منتجات العلامات التجارية 'Twin' مضمونة لمدة سنتين ما لم ينص على خلاف الأجزاء المتأثرة) المصايب، والكابلات والأغشية، ومضطط المكبح، واللوحات، والسلسل، حواف الجرارات، والتروس، والاطارات، وأنابيب الهواء، والسلسلة المضادة لانحراف (...) واليد العاملة الخاصة بمراحل التصنيع.

المتن الذي خضع لتعديلات خارج أوراش عملنا. قطع الغيار الأصلية المستبدلة بقطع لا يتعارض ضمان 'Twin' هذا مع الضمان القانوني للعيوب الخفية. أخرى غير مصادق عليها.

**تفيد الضمان:**

عدم وجود أثر للتصامات : لا يجب أن يظهر على المنتج أضرار ألحقت به بسبب ظروف غير طبيعية.

يجب استخدام المنتج وفقاً لتعليمات دليل الاستخدام وصيانته بانتظام في أوراش عملنا. قطع الغيار الأصلية غير المستبدلة بقطع آخر غير مصادق عليها.

**السلامة 10: نقاط التحكم بالدراجة****استعاد الضمان:**

الأضرار التي يتحمل مسؤوليتها تدخل طرف ثالث أو نتيجة لخلل متعمد. الأضرار الناجمة عن الصيانة والاستخدام غير المتواافق مع إرشادات المصمم أو الإهمال.

الأجزاء المتأثرة) المصايب، والكابلات والأغشية، ومضطط المكبح، واللوحات، والسلسل، حواف الجرارات، والتروس، والاطارات، وأنابيب الهواء، والسلسلة المضادة لانحراف (...) واليد العاملة الخاصة بمراحل التصنيع.

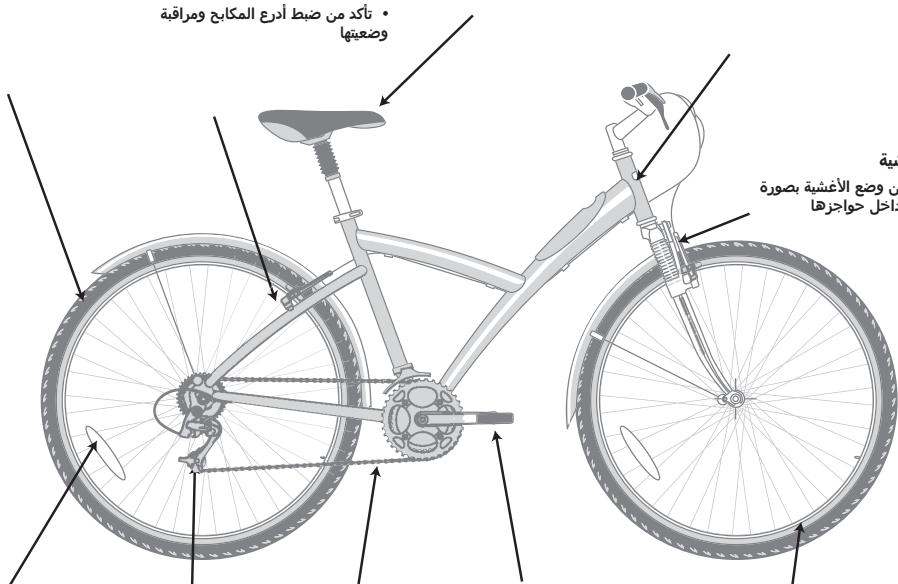
المتن الذي خضع لتعديلات خارج أوراش عملنا. قطع الغيار الأصلية المستبدلة بقطع لا يتعارض ضمان 'Twin' هذا مع الضمان القانوني للعيوب الخفية. أخرى غير مصادق عليها.

**مدة الضمان:**

5 سنوات لهيكل الدراجة. سنتين لكل من القطع وتدخل اليد العاملة.

**9/الإطارات**

- تأكد من مركبة الحلقات المعدنية
- تتحقق من ضغط الهواء المعنى واليسرى
- راقب حالة الإطار (لا وجود لتشويه، والتأكد من سهولة إدخال الإطار داخل الحواف، والتركيب في الاتجاه السليم).
- تأكد من شد سنان المكابح ووضعها
- تأكد من ضبط أذرع المكابح ومراقبة وضعها

**8/الإكسسوارات**

- تتحقق من مرؤنة السلسلة
- تأكد من الوضع الصحيح ووظيفتها:
  - جهاز الرن
  - عاكسات الضوء
  - الإضاءات وأجهزة أخرى \*

**10/المكابح**

- تأكد من المركبة والأفقيه ومستوى الإحتمام
- ساق السرج
- التتحقق من شد سنان المكابح

**11/السرج**

- تأكد من مرتكبة وعملية شد العلاقة والدعامة
- تأكد من التحكم في التوجيه
- تأكد من وظيفة عناصر التعليق

**16/السلسلة**

وتتحقق من حالة حلقة السلسلة  
القابلة للفصل

**5/المقبض**

- أحكم ربطة الدواسات
- تأكد من إحكام ربطة مسمار المقابض
- تأكد من غشاء العجلات للدواساات الأوتوماتيكية \*

**4/العجلات**

- تتحقق من مرتكبة وشد العجلات
- تتحقق من غشاء العجلات

يعد نظام الإضاعة أحد أساليب السلامة التي تشمل عليها الدراجة، لذا يرجى التأكيد من وجودها بالدراجة. تأكيد أن أنظمة الإضاعة لديك تعمل بكفاءة وأن الطارات مسحونة بشكل كافٍ قبل الاطلاق. تحتوي الطارات المستخدمة على معادن ضارة بالبيئة : (Hg) الزرنيق، (Cd) الكادميوم، (Pb) الرصاص؛ وبإمكان جمع هذه المعادن في مستودعاتنا لمعالجتها بالشكل السليم، ولكن يرجى عدم إلقانها مع النفايات المنزلية. ينفي جمع هذه الطارات على صحتك.

يعتبر برمز «النفاثات» أن هذا المنتج يحتوى على بطاريات لا يمكن التخلص منها مع النفايات المنزلية. فجميعها ستخضع لعمليات فرز خاصة. ضع البطارات ومتاحنك الإلكتروني المستخدمة في مكان تجمعه مصرح به لإعادة تدويرها. وتجدر الإشارة بأن إعادة الاستفادة من نفاياتك الإلكترونية ستساهم في حماية البيئة والحفاظ على صحتك كذلك.

### بالنسبة للدراجات المزودة بحامل حقائب أقل من 15 كجم

- (c) صمم حامل الحقائب هذا لأجل حمولة قصوى قدرها 15 كجم، لا يمكنك تثبيت مقعد للأطفال.

### ـ بـ (لا تتجاوز الحمولة القصوى المُخصصة للدراجة.

- جـ ( يجب أن تكون عناصر التثبيت مشدودة باحكام، ويجب التتحقق منها بصورة متكررة 8 - 6 ) نيوتن متر 27 - 20 / نيوتن لكل قدم ).

- دـ ( تجدر الإشارة إلى أن أي تعديل يقوم به المشتري بحامل الحقائب من شأنه الغاء هذه التعليمات.

- يـ ( كما أن تصميم هذا الحامل لا يتيح استخدامه لجر مقطورة).

- هـ ( تبيه ! قد يختلف أداء الدراجة عند وضع حمولة ما على حامل الحقائب)، خاصة أثناءقيادة أو عند استخدام المكابح).

- وـ ( يُراعي عند وضع الحقائب تثبيتها جيداً فوق حامل الحقائب، وذلك بناءً على ارشادات المصنع نفسه. تجنب ترك أحد الأجزاء متندلًا حتى لا يعلق بالعجلة الخلفية).

- زـ ( تأكيد من أن الحقائب الموجودة على حامل الحقائب لا تحجب رؤية العاكسات الضوئية والمصابيح).

- حـ ( احرص على توزيع الحمولة على جانبي حامل الحقائب).

- يـ ( تحذير:يمكن حمل هذه الامتعة بأمان على الناقلة.

- أـ ( يجب تركيب السلة في الجزء الأمامي من الدراجة. تركب قواطع التثبيت على الشوكة بالاستعانته بصمامولة العجلة 25 - 20 ) نيوتن متر 82 - 66 / نيوتن لكل قدم). ويتم تثبيت السلة على حامل الدعامة والقاعدة بالاستعانته بمسمار مفاس 7 - 6 ) نيوتن متر 23 - 17 / نيوتن لكل قدم ).

- بـ ( صممت السلة لحملة قصوى تبلغ 5 كيلو جرامات، وهي غير مخصصة لتستوعب حاملاً للأطفال أو ربطها بقاطرة أمامية).

### بالنسبة للدراجات المزودة بحامل حقائب أقل من 27 كجم

- أـ ( صمم حامل الحقائب هذا لأجل حمولة قصوى قدرها 27 كجم، لا يمكنك تثبيت مقعد للأطفال).

### ـ بـ (لا تتجاوز الحمولة القصوى المُخصصة للدراجة.

- جـ ( يجب أن تكون عناصر التثبيت مشدودة باحكام، ويجب التتحقق منها بصورة متكررة 8 - 6 ) نيوتن متر 27 - 20 / نيوتن لكل قدم ).

- دـ ( تجدر الإشارة إلى أن أي تعديل يقوم به المشتري بحامل الحقائب من شأنه الغاء هذه التعليمات.

- يـ ( كما أن تصميم هذا الحامل لا يتيح استخدامه لجر مقطورة).

- هـ ( قد يخلف أداء الدراجة عند وضع حمولة ما على حامل الحقائب)، خاصة أثناءقيادة أو عند استخدام المكابح).

- وـ ( يُراعي عند وضع الحقائب تثبيتها جيداً فوق حامل الحقائب، وذلك بناءً على ارشادات المصنع نفسه. تجنب ترك أحد الأجزاء متندلًا حتى لا يعلق بالعجلة الخلفية).

- زـ ( تأكيد من أن الحقائب الموجودة على حامل الحقائب لا تحجب رؤية العاكسات الضوئية والمصابيح).

- حـ ( احرص على توزيع الحمولة على جانبي حامل الحقائب).

- يـ ( تحذير:يمكن حمل هذه الامتعة بأمان على الناقلة.

### بالنسبة للدراجات المزودة بسلة أقل من 5 كيلو جرامات

- أـ ( يجب تركيب السلة في الجزء الأمامي من الدراجة. تركب قواطع التثبيت على الشوكة بالاستعانته بصمامولة العجلة 25 - 20 ) نيوتن متر 82 - 66 / نيوتن لكل قدم). ويتم تثبيت السلة على حامل الدعامة والقاعدة بالاستعانته بمسمار مفاس 7 - 6 ) نيوتن متر 23 - 17 / نيوتن لكل قدم ).

- بـ ( صممت السلة لحملة قصوى تبلغ 5 كيلو جرامات، وهي غير مخصصة لتستوعب حاملاً للأطفال أو ربطها بقاطرة أمامية).

### ـ جـ (لا تتجاوز الحمولة القصوى المُخصصة للدراجة.

- دـ ( يجب التتحقق بصفة منتظمة من عناصر التثبيت و shreddها باحكام).

- هـ ( لا يجب على المشتري القيام بأي تعديل على السلة. إن أي تعديل يسبب الغاء هذه التعليمات.

- وـ ( اتهـ، قد يختلف أداء الدراجة عند وضع حمولة ما على السلة) خاصة أثناءقيادة أو عند استخدام المكابح).

- زـ ( تأكيد من أن إجمالي الحمولة موجود داخل السلة، وإنها غير متندلية على العجلة ولا تحجب المصباح والعاكس.

- حـ ( تأكيد أن الحمولة موزعة بشكل متساوٍ داخل السلة).



# B'WIN

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция:  
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299  
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Pack Ref. 2184393  
12-2020